

**ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA**

**SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS**

**Volume XXXVI**

**(Inscriptions collected during the year 1910)**



**Edited by**

**P. SHANMUGAM,**  
**Professor (Retd.)**  
**Department of Ancient History and Archaeology,**  
**University of Madras, Chennai**

**Issued by**

**Dr. K. MUNIRATHNAM**  
**Director (Epigraphy) I/c**

©

**2018**

**Published by the Director General, Archaeological Survey of India,**  
**New Delhi - 110 001**

**Printed at the Tamilnadu Government Press,**  
**Chennai - 600 079**

**Price Rs. 600/-**

**Inland:**

**Foreign:**

13718



**ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA**

**SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS**

**Volume XXXVI**

**(Inscriptions collected during the year 1910)**



**Edited by**

**P. SHANMUGAM,**  
**Professor (Retd.)**  
**Department of Ancient History and Archaeology,**  
**University of Madras, Chennai**

**Issued by**

**Dr. K. MUNIRATHNAM**  
**Director (Epigraphy) I/c**

©

**2018**

**Published by the Director General, Archaeological Survey of India,**  
**New Delhi - 110 001**

**Printed at the Tamilnadu Government Press,**  
**Chennai - 600 079**

## PREFACE

I am happy to place the present volume (South Indian Inscriptions, Volume XXXVI) edited by Prof. P. Shanmugam, University of Madras, Chennai, in the hands of scholars. This type of editing of SII volumes by non-departmental scholars is the result of initiation by Dr. T. S. Ravishankar, former Director (Epigraphy) I/c, with a view to bringing out the unpublished materials to light. Prof. P. Shanmugam, an established erudite scholar of international reputation has done this voluminous and strenuous work, just for his passion to Epigraphy. I am extremely happy to record that amidst many academic assignments and preoccupations, he could complete this volume. I am highly grateful to him for this endeavour.

My thanks are also due to Dr. T. S. Ravishankar, former Director (Epigraphy)I/c, who, during his tenure took initiative to assign the job of editing to non-departmental scholars with a view to bring out vast epigraphical material to light. I thank Dr. S. Swaminathan, former Deputy Superintending Epigraphist, for his kind coordination in editing the volume.

I am deeply beholden to our Director General, ASI, for having given permission for this assignment to Prof. P. Shanmugam. My thanks are due to Sri P. Balamurugan, Assistant Epigraphist (Tamil) who took the responsibility of overseeing the composing of the materials and sometimes he himself composed many critical symbols and helped office in many respects in bringing out this volume. I also thank Sri G. Srinivasa Rao, Sr. Photographer and Sri G. Vasantha Kumar, Photographer Gr. II for preparing illustrations for this publication.

I thank the Manager and his colleagues of Tamil Nadu Government Press, Chennai for neatly printing and bringing out this volume on time.

Mysuru  
16 February 2018

K. MUNIRATHNAM  
Director (Epigraphy)I/c



# CONTENTS

Page No.

1. Preface	
2. Acknowledgements	
3. Abbreviations	
4. Introduction	
5. Topographical Index	i - xvi
6. Dynastic Index	xvii - xviii
7. Texts	xix - xxii
8. Index	1 - 288
	289 - 321

## PLATES

I	Merchant guild inscription from Kollēgāl (12th cent. A.D.) (No. 17)
II	Tirukkaḷāvēr inscription of Parāntaka I (A.D. 934) (No. 42)
III	Tamiḻ-Brāhmī inscriptions from Koṅgarpuliyaṅguḷam (2nd cent. B.C.) (Nos. 55-57)
IV	Tamiḻ-Brāhmī inscriptions from Muttuppaṭṭi (2nd cent. B.C.) (Nos. 58-60)
V	Jaina Vaṭṭeḷuttu inscription from Muttuppaṭṭi (8th cent. A.D.) (No. 61)
VI	Jaina Vaṭṭeḷuttu inscription from Kīlakkuḍi (8th cent. A.D.) (No. 67)
VII & VIII	Tamiḻ-Brāhmī inscriptions from Aḷagarmalai Hill (2nd cent. B.C.) (Nos. 70-79)
IX	Inscription of Kulōttuṅga I (A.D. 1120) from Tirumāḷam (No. 107)
X	Vēmbaṅguḍi inscription of Tirumalai Nāyakkarayyaṅ (A.D. 1641) (No. 120)
XI	Teṅkarai inscription of Māraṅvarmaṅ Parākramaṅpāṇḍya (A.D. 1155) (No. 130)
XII	Vellālūr inscription of Ballāḷa III (A.D. 1342) (No. 141)
XIII	Vellālūr inscription of Kōkkaṇḍaṅ Ravi (10th cent. A.D.) (No. 148)
XIV	Vellālūr inscription of Vikramachōḷa II (A.D. 1276) (No. 149)
XV	Pāriyūr inscription of Jaṭāvarmaṅ Kulaśēkhara II (A.D. 1253) (No. 186)
XVI	Kaḍagattūr inscription of Dēvarāya (A.D. 1440) (No. 196)
XVII	Pāḍī inscription of Pārthivēndravarmaṅ (A.D. 972) (No. 225)
XVIII	Ilambayaṅgōṭṭur inscription of Rājādhiraḷa I (A.D. 1030) (No. 231)
XIX	Narasīṅgapuram inscription of Achyutarāya (A.D. 1533) (No. 242)
XX	Idaiyarpākkam inscription of Kulōttuṅga I (A.D. 1108) (No. 252)
XXI	Tiruvaḍandai inscription of Rājaraḷa I (A.D. 1014) (No. 260)
XXII	Tiruvaḍandai inscription of Kriṣṇa III (A.D. 959) (No. 270)
XXIII	Tiruvaḍandai inscription of Muttu Vīrappa Nāyaka II (A.D. 1641) (No. 288)
XXIV	Puliparkōyil inscription of Bukka II (A.D. 1404) (No. 293)

## ACKNOWLEDGMENTS

The editing of inscriptions collected in the year 1910 by the Department of Epigraphy of Archaeological Survey of India was entrusted to me by Dr. T. S. Ravishankar, the then Director of Epigraphy (I/c), Mysore, ASI, sometime in 2009. I sincerely thank him for the assignment and also the facilities provided by him. In this task of editing, the officials of the Epigraphy Department extended necessary facilities to me by sending the inked estampages and transcripts for study and return promptly and without any delay. Dr. S. Swaminathan, former Deputy Superintending Epigraphist was very helpful and provided the necessary help from the beginning in the editing of the volume. Dr. Munirathnam the present Director (Epigraphy) I/c, also helped me in various ways in the preparation of type script and completion of the work.

I must acknowledge the hard work of epigraphists in the Office of the Epigraphy who took the hard task of travelling in difficult and inaccessible regions and prepared good and neat estampages of inscriptions. In this task I graciously acknowledge the work of Sri H. Krishna Sastri, Sri G. Venkoba Rao, and Sri K.V. Subrahmanya Aiyer for the preparation of meticulous transcripts of inscriptions and also the summaries published in the Annual Report on Epigraphy for the years 1909-10 and 1910-11 and also reviews in Part II of the reports.

I must thank Prof. Y. Subbarayalu for his suggestions in the editing of this volume and also for preparing the transcripts for Grantha as well as some inscriptions. I thank Dr. S. Nagarajappa, Assistant Superintending Epigraphist for transcribing Kannada inscriptions included in the volume.

I also thank Sri P. Balamurugan, Assistant Epigraphist for preparing the typescript of the Tamil and Grantha inscriptions and also making the DTP for press ready. I thank Sri G. Srinivasa Rao and Sri G. Vasantha Kumar, photographers for providing good photographs of inscriptions included in this volume.

Chennai  
16-02-2018

P. Shanmugam

## Abbreviations

ARE.	<i>Annual Report on Epigraphy.</i>
ba.	<i>bahūla pakṣa</i>
cent.	century.
EC (n).	<i>Epigraphia Carnatica</i> (new volume), Institute of Kannada Studies, University of Mysore, Prasaraṅga, Mysore, Vol. 2, 1973; Vol. 4, 1975.
EI.	<i>Epigraphia Indica</i> .
ERMK.	<i>Erōḍu Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ</i> , Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, Vol. I 2007.
ETE.	Iravatham Mahadevan, <i>Early Tamil Epigraphy - From the Earliest Times to the sixth Century C.E.</i> , Vol. I, Central Institute of Classical Tamil, Chennai, 2014.
KANMK.	<i>Kāñchipuram Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ</i> , Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, 2006.
Kol	Kollegal District.
KRMK.	<i>Krishṇagiri Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ</i> , Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu, Chennai, 2007.
RI.	S. Swaminathan, <i>Rashtrakuta Inscriptions in the Tamil Country</i> , Prasaraṅga, Kannada University, Hampi, 2000.
SII.	<i>South Indian Inscriptions.</i>
śu.	<i>śukla pakṣa</i>

## INTRODUCTION

The 332 inscriptions included in this volume were collected from the districts of Chingleput, Coimbatore, Madura, Ramnad, Salem, South Arcot, Tanjore, and Trichinopoly in the former Madras Presidency<sup>1</sup> and Mysore State in the year 1910. Most of these inscriptions (302), belong to the Tamil language, while very few inscriptions are in the Kannaḍa (25), Telugu (3) and Sanskrit (2) languages. The bulk of inscriptions belong to the Chōḷa dynasty (137). Inscription of Vijayanagara (35), Hoysaḷa (26), Pāṇḍya (25), Koṅgu (28) and other dynasties (22) of south India are included in this volume. The rest of inscriptions (59) are undated and therefore could not be assigned to any dynasty. During these years a total of 98 inscriptions were published in various volumes of the *South Indian Inscriptions* (39), *Epigraphia Carnatica* (new volume) (25), the publications<sup>2</sup> of the Department of Archaeology, Government of Tamil Nadu (17), and in other publications (17)<sup>3</sup>. However, some inscriptions in the above publications required revision and therefore those inscriptions are reproduced in the present volume with necessary corrections.

The sixteen Tamiḷ-Brāhmī inscriptions collected from the natural caverns around the city of Madura are the earliest set of inscriptions included in this volume. They are datable to about the 2nd century B.C. on considerations of palaeography. They are engraved on rock shelters at Koṅgar Puḷiyaṅkuḷam (3), Muttupattī (3), and Aḷagarmalai hills (10).

The short inscriptions record some donations made to members of a religious sect by some persons. Though the name of the sect is not mentioned in any of these inscriptions we may suggest that these grants were made to the monks of the Jaina sect, who occupied these rock shelters during the 2nd century B.C. Inscriptions from Koṅgar Puḷiyaṅkuḷam record the provision of shelter and related facility to the monks. Inscription No. 55 records the grant of a shelter (*kūṛa*) by a lay devotee called Ūpaṛuvaṇ. Inscription No. 57 records the grant (?) of *ve poṇ*, by a person called, Pētāṭaṇ, from the village Pākaṇ Ūr. We could not understand the object of the grant since the

- 
1. Due to the reorganization of States and also bifurcation of districts during these years, the boundaries and names of old Madras Presidency and Mysore State and also the names of some of the districts, taluks and villages have been changed. However, for the sack of convenience, the old names of districts, taluks and villages are retained in this volume as they are given in the *Annual Reports on Epigraphy for the years 1910 and 1911*.
  2. These inscriptions are published in the following three publications of the department: *Kānchipuram Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, 2006; *Erōḍu Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, Vol. I 2007; *Krishnagiri Māvaṭṭak Kalveṭṭukaḷ*, 2007.
  3. Iravatham Mahadevan, *Early Tamil Epigraphy - From the Earliest Times to the sixth Century C.E.*, Vol. I, Central Institute of Classical Tamil, Chennai, 2014; S. Swaminathan, *Rashtrakuta Inscriptions in the Tamil Country*, Prasaraṅga, Kannada University, Hampi, 2000.

meaning of the word *ve poṇ* is not clear. However, the granted object could be a shelter, if we explain the word *ve poṇ* as a small structure made of plaited (*poṇ*) material erected on wooden rafters and installed in front of rock shelters, probably to protect from sun and rain. Inscription No. 56 also records the erection of a shelter (*kūṛai*) with a drip ledge on the exterior of cavern by a person, Coṛai Ataṇ. The term *kōṭalaku* could refer to a line cut on the upper side of the cave, probably to drain away the rain water. An inscription from Aḷagarmalai hill (No. 75) also record a grant of drip ledge (*tāra aṇi*), by one Kaḷumāranataṇ.

The Tamil-Brāhmī inscriptions from Aḷagarmalai hills record endowments made by few merchants. One of these merchants (Neḍumalaṇ) is said to be a dealer of palm sugar or country sugar (*pāṇiṭha*) (No. 73) and another one (Eḷa-a Ataṇ) from Veṇṇaḷi-ī (No. 77) was a cloth merchant (*aṟuvai vaṇikaṇ*). Eḷa Chantaṇ, probably a dealer in iron objects also figure as a donor in one of the inscriptions (No. 74). The salt (*upu*) merchant (No. 70) from Mattirai was Viyakaṇ Kaṇatikaṇ. Ataṇ Ataṇ (No. 79) was another donor from Mattirai, who was a gold merchant or jeweller (*poṇ kolvāṇ*). It is not difficult to identify Mattirai with the city, Madurai, the capital city of the Sangam Pāṇḍya dynasty and located close to the Aḷagarmalai hills. The Sangam literature provides ample evidence for the existence of commercial activities in Madurai during the Sangam period. Now these short inscriptions also attest to the various commercial activities. The old name of Mattirai seems to have survived as late as the 10th century and inscriptions of the early Chōḷas also use this name (No. 36).

Some peculiar symbols are found in the Tamil-Brahmi inscriptions of Aḷagarmalai hills (Nos. 70-75, 77-79) and Koṅgar Puḷiyaṅḷam (Nos. 56, 57). At least two sets of symbols could be noticed from these inscriptions. One symbol, with slight variations is found in most of the inscriptions (Nos. 70, 71) of Aḷagarmalai hills. It has a circle in the centre with a hook like symbol attached to the upper and lower ends of the circle. In a few symbols the two lateral sides of the circle are attached with one or more horizontal lines. These symbols are cut in these inscriptions in a continuous line without a break. At Koṅgar Puḷiyaṅḷam (Nos. 56, 57), two different symbols are executed continuously at the end of inscriptions. Among the two symbols the first one is somewhat similar to the common symbol found at Aḷagarmalai hills and without the lines on its lateral sides. The second symbol is a four segmented square. We can presume that these symbols carry some meaning since they were executed boldly in inscriptions. It is possible to assume that they served the purpose of showing a break after a word or suggesting the end of an inscription and in this sense it could represent an ancient form of punctuation mark. In the case of inscriptions of Aḷagarmalai hills, the single symbol used at the ends of inscriptions in a continuous line could represent a break in the inscription. However the two symbols found at the end of inscriptions in Koṅgar Puḷiyaṅḷam could represent the end of an inscription. In this case the eight segments found in a long line in Aḷagarmalai hills could comprise one single inscription (70-76) and we may presume that all the persons mentioned could have jointly donated



the drip ledge.

Among the *Vaṭṭeḷuttu* inscriptions, the two hero stone inscriptions from Oddappatti, are significant. They are from a small hamlet on the north of the Bommidi Railway station in the Salem district and they belong to the period of the Gaṅga king, Srīpursa. One of the inscriptions (No. 212), dated in A.D. 732, records a cattle raid, while, Māravottaiyār, probably a feudatory was ruling the area called Tāyaṇūr Nāḍu. The cattle raid seems to have happened at a place called Kavikali Nāḍu, and two persons, namely Erumaiya Eruvāḍi and Kuṇṇandai Vaḍugaṇ died in the engagement. The figures of both the heroes are sculptured on a single slab stone, with small daggers and long bows. No details about the location of Tāyaṇūr Nāḍu and Kavikali Nāḍu are available in the inscription. However, they could be located in the neighbourhood of Oddappatti, from where the inscription was found. The second hero stone has the image of a hero sculptured below a short inscription, (No. 211), dated twenty years later (A.D. 752) than the other inscription. It is with inter-lineation and *puḷḷis* are marked on some letters. It records the death of one Erumaiya Nakkar, a servant of Teḷiniyār, during the campaign of the later to capture a place called Yeruvāyil. The identity of Yeruvāyil is not clear from the available information. Since the inscription is silent about the status of Teḷiniyār, we may presume that he was a feudatory of the Gaṅga over lord.

The other *Vaṭṭeḷuttu* inscriptions are mostly engraved on pedestals of Jaina images sculptured on the low level hills around Madura. They may be dated on palaeographical grounds to about the 8th century A.D. Kuṇṇaḍi seems to be an important centre of Jainism where monastic activity was very active during the 8-9th centuries A.D., where we find few generations of teachers and students engaged in the propagation of Jainism. From Koṅgar Puḷiyaṅḡaḷam (No. 54), the name of the Jaina monk Śrī Achchaṇandi (Ajjanandhi) appears. He seems to be a celebrated monk who had installed several images of Tīrthaṅkaras in various places in Aḷagarmalai, Kīḷakkuḍi, Uttamapālayam, Ayyampālayam and Eruvāḍi. His mother Guṇamadiyār is mentioned in another inscription from Kīḷakkuḍi (No. 64). Inscriptions from Muttupatti are also found on the pedestals of Jaina images. (Nos. 61, 62) and one inscription (No. 61) mentions that the image was that of Kaṇakavīrap-periyaḍiḡaḷ, a disciple of Guṇasēṇadēvar, who was a disciple of Ashta-upavāsi Bhaṭāra of Kuṇṇaḍi, a village in Veṇbu-nāḍu. The villagers (*ūrār*) of the Amirthapākkirama Nallūr *alias* Kuyiṅkuḍi in Nāṭṭāṟruppuram, caused this image to be carved. It is stated that the image shall be protected by the monks of the Jaina monastery (*paḷḷi*). Other inscriptions from Kīḷakkuḍi (Nos. 63-69) also represent the names of Jaina monks.

Among the Chōḷa inscriptions, the partly damaged record from Tiruvellaṟai (No. 89) belonged to the 8th year of Parakēsarivarman. It records a gift of thirty *kaḷaṅcu* of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple. There are a few inscriptions of Parāntaka I, recording grants of land for some temple services and maintaining perpetual lamps in temples.

One of the inscriptions from Tirukkaḷāvūr (No. 35), dated in the 16th regnal year of the king, records the tax free grant of land by the *sabhā* of Tirukkarukāvūr. It seems, the land was made tax free on receipt of 31 *kācus*. A piece of reclaimed land is also mentioned. Another inscription (No. 37) records the grant of a quarter *chey* of land by one Nakkan Vikkiramāparaṇi, a servant of queen Villavaṇmādēviyar, to the temple. The members of the *paraḍai* of Tirukkarugāvūr agreed to exempt the taxes on the land after receiving 5 *poṇ* from the donor. The granted land was said to have been purchased earlier from a *kāṇi* holder of the village. Inscription No. 36 registers a grant of two pieces of land for maintaining one perpetual lamp by Chāmuṇḍaṇ Mūrthy, a merchant from Nandipuram, in A.D. 919. The lands were situated probably along the banks of two irrigation canals called, *palāru* and *ālattūr vāykkāl*. Inscription No. 86 from Tiruveḷḷarai, registers a grant of about 70 *kaḷaṇcu* by a person called, Kēsavaṇ Duṛgaṇ to the Tiruvāṇaikkā temple. The money was received by the *sabhā* and agreed to feed one brāhmaṇa well versed in Veda, with cooked rice, vegetables, ghee, curd, plantain fruit, and betel leaves.

One inscription from Erode (No. 167) dated in the 15th year of Parāntaka I (A.D. 920), records the grant of money collected from the members of cow herds from the locality to the temple for meeting the expenses with regard to the supply of food offerings during services to the deity, Veṇṇaikkūttar (Kṛishṇa) by the Nāṭṭār of Eḷutearai Tiruvāyppāḍi. For this purpose a levy of half *paṇam* on each household and in addition, marriage fee amounting to one eighth *poṇ* on all the brides and bride grooms of the marriage party was imposed. Another levy called *chuḍukāṭṭup-pāṭṭam*, probably levied at the burial ground was also imposed on them. The inscription seems to be a copy, re-engraved during the 13th century A.D.

Among the three inscriptions of Pārthivēndravarmaṇ included in this volume, the one from Pāḍi (No. 225), records a tax free grant of land for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvalidāyam. The *sabhā*, on receipt of some money, exempted the tax on land to the temple. The order of the *sabhā* was written down by an official of the *sabhā*. The signatories include members of social groups, called *kūṭṭam*, from the neighbouring villages. The inscription, significantly mention several villages situated in the neighborhood of Pāḍi-Tiruvalidāyam. These villages could easily be identified with Korattūr (Kuṛattūr), Ambattūr, Villivākkam (Villipāṭṭu), Koṇṇūr (Koṇṇūr), and Nolaṃbūr (Nolaṇpiyāru), now a part of the Chennai Metropolitan city. Ambattūr ēri, the big tank near the Ambattūr is also mentioned in the inscription. An inscription (No. 265) from Varāha Perumāl temple at Tiruviḍavandai, mentions a grant of 93 sheep for maintaining one perpetual lamp in front of the deity, Śrīvarāhadēvar. The *maṇṇrāḍi* from Tiruviḍavandai received the sheep and agreed to deposit one *uḷakku* of ghee daily. Inscription No. 269, records a grant of 12 *kaḷaṇcu* of *poṇ*. The *sabhā* of Taiyyūr, a *taṅkūru* of Āmūr kōṭṭam, received the gold and agreed to supply 90 *nāḷi* of ghee per annum. The *ūr* and *sabhā* of Tiruviḍavandai have agreed to maintain one perpetual lamp in the temple.

An inscription of Rājārāja I (A.D. 995) from Tiruvalidāyam temple (No. 226) registers a grant of 90 sheep to the temple for maintaining one perpetual lamp in the temple by a member of Saṅkarapāḍi (oil monger) community. Inscription No. 33 dated in the 23rd year of Rājārāja I (A.D. 1008) records in detail the offering of sacred food to deities in the Tiruvirumbūdalūr temple. The sacred food which included of cooked food with ghee, curd rice, betel leaves and nuts, was supplied during the three *sandi* services to the presiding deity and Kūttapperumāl, enshrined in the temple by the *sabhā* of Maṇukula chaturvēdimāṅgalam. The *sabhā* also agreed to maintain considerable number of lamps in the shrines of Kūttapperumāl, Amarabhujāṅgadēva and Gaṇapathi in the temple.

Some inscriptions provide an insight into the function of Chōḷa bureaucracy in the general administration of the state. One inscription (No. 274) of the period of Rājārāja I refers to two officers. One of them was designated as *kaṇḍu kāṭchchi cuṅkamum karaiyuñ ceykiṛa*, and the other one with the designation, *nāḍu vakai ceykiṛa*. They issued orders for the conduct of Rājārājadēvar festival in the Viṣṇu temple at Tiruviḍavandai and executed the engraving of the royal order on the walls of the temple. Though, the duties and functions of these officers are not clearly mentioned in the inscription, the descriptive names found in the inscription give us some idea about their activities. Among the two officers, the first one seems to be an administrator of the sea coast, and whose duties are probably to control the sea coast and collect custom fees from the merchants who land in the port. He is known for the first time as an officer of the Chōḷa administration. The second officer, namely, *nāḍu vakai ceykiṛa* appears from the days of Parantaka I<sup>4</sup> and probably looked after the revenue settlement at the Nāḍu level.

Inscription No. 258 from Tiruvaḍandai (A.D. 1214) registers the royal order of the king granting 109 *paṇam* (in gold *kaḷaṅcu*) to the temple of Mahāviṣṇu. The oral order of the king was recorded as an official (*kēḷvi*) order after a verification by five officers of the rank of Tirumandira Ōlai Nāyagam. This order was communicated to the executive officers, which was finally committed into a revenue document by the Puravuvāri Tīṇaikkaḷam. The official order was issued by two officers of the rank of Puravuvāri Tīṇaikkaḷa Nāyagam. In the process of issuing the order, the following officials were associated at various levels: Uḍaṅkūṭṭattu Adikāri (15), Nāḍuvirukkum (4), Viḍai Adikāri (14), Puravuvāri Tīṇaikkaḷattu Kaṅkāṇi (5), Puravuvāri Tīṇaikkaḷam (3), Varippottagam (3), Mugavēṭṭi (4), Variyilīṭu (3), Varippottagak kaṇakku (3) Paṭṭōlai (2), Kīḷmugavēṭṭi (2), Terippu (1) and Kilterippu (1).

Aspects of land revenue administration and taxation are known from few inscriptions. It is generally understood that the lands granted by the king under *dēvadāṇa* tenure were assessed at

---

4. *SII*, xvii, 478.

a lower rate than the original tax demand. Such concessional rates of tax assessment are known from some inscriptions. They register land grants and make necessary remission of taxes in favour of temples. Two inscriptions of Kulottunga I provide information about this practice. Inscription No. 98 from Tirmālam and dated in the 28th year of Kulōttuṅga I (A.D. 1098) registers the re-assessment of land revenue rates proclaimed in a royal order of the king. It states that the original tax demand on the two pieces of *dēvadāṇa* land was assessed at the rate of 120 *kalams* of paddy per *vēli*. This rate of tax was re-assessed at the rate of 100 *kalams* of paddy per *vēli* and as a concession, even this rate was reduced at the ratio of 10 : 6. Finally the total tax demand was revised and re-fixed at little more than 859 *kalams* of paddy. The land with the tax income was granted to the temple for meeting the expenses for the conduct of the festival in the month of Āvaṇi in the Mākālamuḍaiyār temple at Tirumālam. The royal order issued by the Purōvarai Cīkaraṇa Nāyagam and Mugaveṭṭi was communicated to Śrīkāriyam and other temple authorities.

Inscription No. 51 from Vēppattūr registers the royal order of Kulōttuṅga (A.D. 1118), which was issued on a request made by an officer Madhurānthaka Brahmarāyar. A piece of land in Tirundudēvaṅkuḍi with a total extent of 734 *vēli* was granted as *dēvadāṇa-iraiyili* to the temple for meeting the expenses in the temple. The land was separated from the original village and formed into a new revenue village with the new name, Gaṅgaikoṇḍa Chōla Nallūr. The earlier assessment was set aside and was re-assessed at the rate of 100 *kalams* of paddy per *vēli*. Even this was reduced at the ratio of 10 : 6 and fixed at the lower rate at 465 *kalams* (reduced from 750 *kalams*) of paddy.

Tiruvaḍandai, situated on the north of the famous Pallava port, Māmallapuram, was an important Vaishṇava religious centre. The temple has become a venerated centre during the time of Rājarāja I and seems to have retained its splendour till the time of Kulottunga III. Two inscriptions from this place refer to the elaborate arrangements made for the performance of birth day festivals of two Chōla kings. In one inscription (No. 274), provision was made for the conduct of seven days festival called Rājarājadēvar-tirunāl in the month of Āvaṇi (August-September) during the Satayam (Satābhishā) *nakshatra*, the birth day asterism of Rājarāja I. The *sabhā* and the *ūr* were entrusted with the conduct of the festival in the Vishṇu temple. The twelve families of fishermen (*paṭṭiṇavar*) and all their descendants from the locality called Paṭṭiṇavar Tēri were levied a total of 9 *kaḷaṅcu* of gold and the local *sabhā* had to collect the dues from them and utilize for the conduct of the above festival. The festival seems to have been instituted probably by the two royal officials administering the locality. The inscription (No. 258) of Kulōttuṅga III records the conduct of monthly festival on the occasion of Pūram *nakshatra*, the birth asterism of Kulōttuṅga III in the Vishṇu temple as per the royal order issued by the king. An amount of 109 *paṇams* in gold *kaḷaṅcu* was provided as a *dēvadāṇa* gift for meeting the expenses of the festival. The inscription has not provided any details regarding the conduct of festival and the scale of expenses. Interestingly, the inscription gives a long list of officers, who were involved in

the issuance of the royal order.

Land disputes were resolved in certain cases after a proper enquiry by royal officials. Two inscriptions from Tirumāḷam (Nos. 111, 112) dated in A.D. 1196 narrate in detail the resolving of the dispute by the officers Vāṇādhiraṇ and Nuḷambādhiraṇ. They restored the ownership rights of a land measuring about six *vēlis* as *tirunāṁattukkāṇi* to the temple of Mudupagavar at Ambar after a proper enquiry. One, Rājavallavap Pallavaraiyaṇ of Chiruvēlūr claimed that the land was purchased by him and was under his enjoyment for some time. Thereupon the two officers enquired the dispute and found that the land was actually belonged to the temple and was under its enjoyment till the 13th year of Kulōttuṅga III. Finally, it was resolved that the individual claimant had no moral right of possession. The disputed land was restored to the temple after the rival claimant executed the release document.

Tax remissions granted by authorities are recorded in some inscriptions. No. 185 from Pāriyūr, record the remission of the tax called *vottachchu* on more than 20 Nāḍus and 7 Śaiva temples in the northern Koṅgu region. The remission was granted, by an order of the Chōḷa king Kulōttuṅga III in A.D. 1182. The total amount of *vottachchu* received by the king was 600 *achchu* and Toṇḍaimāṇār, probably the local chief received another 100 *achchu* from the region. Now this amount was remitted in favour of temples, to be utilized for the regular conduct of daily services and festivals. Though the inscription mentions the total amount remitted by the king, we could not understand the original rate of assessment for individual Nāḍus or temples in the region. Interestingly, the order of the king stipulated that Sāmantas, who conquer the said territories in future shall not demand the tax and further stipulated that the respective authorities of Nāḍus and temples neither feed the messengers sent by higher authorities nor give them any travel allowance.

The tax, *kaṅka-kāṇi* was remitted by the Hoysala king Sōmaya Daṇṇākkar in A.D. 1248 on the Nāṭṭār of 79 Nāḍus and Nagarams in Tagaḍai-nāḍu, Puṇamalai-nāḍu, and [Aṅga]ṇapparru, for the health of the king is recorded in one inscription (No. 205) from Adhamāṅkōṭṭai.

An inscription (No. 294) of Vijayabhūpatirāya Uḍaiyār from Pulipparkōil record the remission of the tax, *vāchal paṇam*. It is dated in A.D. 1418 and mentions the reduction granted by the king, on a request preferred by the residents of *tirumaḍaiviḷāgam* in the temple of Pulipparkōil, while the king was on a visit to the Chandragiri-cāvaḍi. Accordingly, the tānattār of the temple reduced the rates on *vāchal paṇam* on looms (*tari*), betel leaf sellers (*cēṇaikkaḍai*), small merchants (*kachchavaḍa-vāṇiyar*), fishermen (*sivaṇṇpaḍavar*) and other communities settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple. The Mōḍūr inscription (No. 209), though damaged (A.D. 1648 ?) registers the remission of marriage tax (*kaliyāṇa āyam*) in Tagaḍa-nāḍu, by Vīmappa Nāyakkar, son of Bomma Nāyakkar.



Muḍigoṇḍam and Kollegal are two important places situated in the middle of trade highway linking the Koṅgu country on the south and Mysore plateau on the west. Inscriptions from these places provide some interesting information about the activities of merchants and trade guild known as Aiñṇūruvar. They established networks throughout south India and also in the countries of southeast Asia<sup>5</sup>. Their commercial activities were known from the early 9th to the 13th century A.D. In the inscriptions of Muḍigoṇḍam, it was known as Dēsi-uyyakkoṇḍa Chōḷa-paṭṭaṇam. Inscription No. 11, dated in A.D. 1257 records the grand meeting of the guild held at a hall called Aiñṇūruvappurai, under the control of the guild, Aiñṇūruvar. The meeting was attended by all the members of the Nagaram, Muṇai, Muṇaivīrakkodiyar and the army of the guild. In that meeting some special rights to the local mason (*ācari*) for undertaking some work related to temple was granted.

Inscription No. 3, dated in 1323 records the grand meeting of the guild called Aiñṇūruvar. In the meeting, the members belonging to Talaikkāḍu *alias* Rājarājapuram and Muḍikoṇḍachōḷapuram *alias* Dēsi-uyyakkoṇḍa-Chōḷa-paṭṭaṇam participated. Other members from the thirty six towns situated both on the northern and southern banks of the river Kāvēri were also present in full strength. They jointly decided to grant voluntarily the market tolls called *paṭṭaṇappakuti*, collected by them to the temple of Nārāyaṇa-perumāl (*Dēsip-perumāl*) in Muḍigoṇḍam for its maintenance and repairs. *Paṭṭaṇappakuti*, was a voluntary contribution of the merchant communities in the medieval south India<sup>6</sup>. This contribution was collected from the members of the mercantile guild in a particular locality and granted mostly to temples for some religious purpose. From the details of the inscription issued during the rule of the Hoysala king Vīra Ballāḍēva II (A.D. 1323), we are able to understand that the effective area of their control was the towns situated on both the sides of the river Kāvēri, including the most important two cities mentioned above. The tolls granted to the temple included grains from thrashing fields, and money (*paṇam*) on commodities marketed in the locality. The various articles on which tolls imposed were pepper, areca nut, jaggery, salt, cotton, cotton cloth, silk thread, and sandal (*candaṇam*). On bundles of pepper were levied a toll of quarter *paṇam*, and on a sack of areca nut the levy was one eighth of a *paṇam*. While the levy on a bale of cotton was 1/16 *paṇam*, a bale of cotton thread was levied 1/4 *paṇam*. One hundred packets of cotton cloth was levied 3/4 *paṇam*. The silk thread attracted a comparatively higher rate of 3 *paṇam* per head load.

Koḷḷēgāl, another city in the locality was also an important medieval centre of trade.

---

5. For a detailed study of the guild activities in south India, see See. N. Karashima, *Ancient and Medieval Commercial Activities in the Indian Ocean: Testimony of Inscriptions and Ceramic-sherds*, Taisho University, 2002, pp. 3-9; 72-88.

6. *Ibid.*, pp. 89-100.

Inscription No. 17 from this place, assignable to the 11th century on palaeographical considerations record the creation of one *danmapaṭṭanam*, by the members of the mercantile guild represented by 18 countries and of the 1000 directions (*padineṇbhūmi tēsi-tisaiyāyirattaiṇūṟruvar*) by clubbing the *ūr* of Kollagar and the twelve hamlets associated with it. They also made a grant for sacred food offerings and a perpetual lamp to be lighted in the temple of Maṇaliśvaramuḍaiya Mahādēva at Kollagar. Significantly the inscription provides the *praśasti* of mercantile guild beginning with *samasta bhuvanāśraya*. It is stated that their chest was adorned by Lakshmi, they were descended from Vāsudēva, Kaṇḍali and Mūlabhadra, and they were children of the goddess Paramēśvari of Ayyapolil, the famous mercantile centre identified with Aihole<sup>7</sup>. This short *praśasti* seems to be similar to the guild *praśastis* found in the inscriptions of Kamudi, Samuttirāpaṭṭi in Tamil Nadu and Budumuttuva in Sri Lanka<sup>8</sup>.

Some of the inscriptions of merchant guilds were engraved with symbols associated with them. In one inscription from Muḍigoṇḍam (No. 9) the three symbols, drum, dagger and an anvil are sculptured in low relief at the bottom of the record. This inscription of the Hoysala king Ballāḷa II (A.D. 1191), record Dāśayanāyaka, the son of Agattiyāṇḍi Nāyakkar, who was the commander of the *Valaṅgai* regiment, granted a piece of land measuring 300 *kuḷi* of land. In another inscription from the same place (No. 6), in which a grant of a tax free land as *tiruvīḍaiyāṭṭam* for the supply of food to the deity was recorded (A.D. 1238), the images of drum, dagger, anvil, moon and sun were sculptured in low relief at the end of the inscription. Though, the sun and moon may be considered as auspicious symbols, the other three symbols could represent the symbols of a merchant guild. These symbols are also represented in the inscriptions<sup>9</sup> of the guild from other areas.

One important aspect of mercantile activities in medieval Tamil Nadu was the establishment of *paṭṭaḍai*<sup>10</sup> or work place in certain localities to encourage the production. Some of these workshops were established with the consent of kings and local chiefs. The inscription from Pāḍi (No. 221) dated in A.D. 1396 records the order of Mallanṇa Uḍaiyār about the tax levies on the eighteen professional workshops (*patineṭṭup-paṭṭaḍai*) in Pāḍi-Tiruvallidāyam together with the professional communities like the Chettis, Kaikkōlas, Vāṇiyar and also other groups of workers. Though we could not understand the nature and all the professional groups included in the eighteen *paṭṭaḍai* or workshops in Pāḍi, it is clear that this place served as an important centre

7. *Ibid.*

8. *Ibid.*, pp. 228, 231-32, 251; *ARE.*, 1974-75, No. 96; *Āvaṇam*, vol. 2, pp. 6-8; *Āvaṇam*, vol. 9, pp. 37-38.

9. *Āvaṇam*, vol. 10, no. 22.

10. The term *paṭṭaḍai* was earlier misunderstood by several authorities See the detailed functions of this group in P. Shanmugam, *South Indian Economy: Reflections on Tamil Country*, Sekar Pathippagam, Chennai, 2010, pp. 106-130.

of commercial activity involving in the production and marketing of commercial goods in the northern part of Toṇḍaimaṇḍalam. However, the numerical suffix, namely eighteen need not be assumed as comprising eighteen professional groups but could simply refer to some sort of traditional reckoning, since the number eighteen was considered as an auspicious number.

A significant development in the production and market economy of medieval south India was the establishment of *pēṭṭai*. It was exclusively a settlement of several occupational communities, where commercial goods like cloth, oil, metal ware and other commodities were produced<sup>11</sup>. Some of these places have functioned as market centers also. Though *pēṭṭais* were known from the Chōla period, they became an active and integral component of medieval economy of south India during the rule of Vijayanagara kings. The inscription No. 224 from Pāḍi (A.D. 1419) refers to a village Nuḷappiyāṛru Maṇaṇjēri as Nyāyaparipālaṇ-pēṭṭai. According to the inscription, the village Nuḷappiyāṛru Maṇaṇjēri was located in the close neighbourhood of Pāḍi, from where the inscription was copied. Therefore the village and the mercantile centre, Nyāyaparipālaṇ-pēṭṭai could be identified with Noḷambur, a village situated on the south east of Pāḍi. Though, details and functions of *pēṭṭai* are not available from the inscription, it is probable that all the producing groups including the cultivators of the wet, dry and garden lands were engaged in the production. Though not named as *pēṭṭai*, some of the producers settled in *tirumaḍaivilāgam* of temples were also involved in the production of commercial articles. The Tiruvāṇakkōil inscription (No. 286), dated in A.D. 1349, mentions the group of producers in the village as *kācāyam* group, in which the Chēṭṭis, Kaikkōlas, Vāṇiyar, and Cekku-vāṇiyar were included. Since the producers and merchants paid their tax dues mostly in money (*kācu*) they were designated as *kācāya-vargam*. They occupied the lands owned by temple of Tiruvāḷakkōyiluḍaiya Nāyaṇār at Vittūr and manufactured commercial articles. The activities of these communities and the taxes levied on them are also known from the Pulipparkōyil inscription (No. 293).

Merchants from the neighbouring Kerala country often visited religious centres of Tamil Nadu during the medieval period and gifted several endowments to various temples. Though their mercantile activities are not specifically mentioned, their religious benefactions are prominently reflected in these inscriptions. In the Tiruvaṇḍandai inscription (No. 273) dated in A.D. 1004, one Dēvaṇārāyaṇaṇ *alias* Tiśaimāṇikkach-cheṭṭi, a merchant of Kaḍarpārpalli in Malai-nāḍu granted 16 1/8 *kaḷaṇcu* of gold for feeding brāhmaṇas in the temple of Tiruviḍavandai. It was stipulated that from the interest of the deposited money, the *sabhā* has to feed twelve brahmanas daily for thirty days during the month of Kumbha (February-March). Nakkanāḍittan *alias* Ulōkamāṇikka-cheṭṭi, was another merchant mentioned in the inscription of Tiruvaṇḍandai (No. 260), who has come from Koḍuṅgōḷūr, a place in Malai-nāḍu and donated 15 *kaḷaṇcu* of gold for the supply of food to 30

---

11. *Ibid*, 138.

brahmanas in the temple.

Some of the mercantile centres in the medieval south India are mentioned in a few inscriptions. An inscription from Tiruvaṇḍandai (No. 261) dated in A.D. 993, mentions the village Mayilārppil as a *taṅkūru* in Puliyūrk-kōṭṭam. There is no doubt that the name, Mayilārppil represents Mylapore, now a part of the metropolitan city of Chennai. Vallāṅkiḷāṇ Cāmicurri, a merchant from this place, has installed the image of goddess in the temple at Tiruviḍavandai.

Kōṽaḷam in the neighbourhood of the famous Māmallapuram seems to be an important medieval port. The unfinished inscription of Vīrarājendra (A.D. 1069) from Tiruvaṇḍandai (No. 259) refers to the mercantile body (Nagarattār) of Kōmaḷam *alias* Vīrachōḷa-pattinam. The inscription of Rājārāja I (A.D. 1014) from the same place (No. 260) mentions the capacity measure used in Kōmaḷam. Another inscription (No. 273) also mentions the grain measure equivalent to the grain measure of Kōmaḷam (*kōmaḷattu nārācakkāl*). These instances could suggest that Kōṽaḷam was an important trading centre and flourishing port during the days of the early Chōḷa kings. The port continued as an important centre of trade as late as the 19th century<sup>12</sup>.

Some of the communities of the medieval Tamil country and their association with temples are represented in inscriptions. One inscription from Melattūr (No. 30), belonging to Kulōttunga III and dated in A.D. 1180, provides an insight into the family relationship that existed during the 12th century. The inscription refers to a gift of two plots of land measuring a little more than 4 *mā*, to the temple of Tiruvagattichuramuḍaiya Mahādēva at Peru Milattūr as *danmadānam* by a lady called Tiruveṇ, a widow of Araiyaṇ Sūlapāṇi *alias* Vaḷavadaraiyaṇ. It is stated that the woman, probably the second wife, looked after the children of the deceased first wife, as her own and the property of her husband was divided among all the children by drawing a partition deed. With the help of her brother-in-law, she donated the land in her possession to the temple. This inscription points out her impartiality and genuine compassion shown towards all the members of her family. The deed was drawn by the local village accountant, Milattūruḍaiyāṇ Pārthasārathi and was attested by her brother-in-law, Araiyaṇ Poṟkāri *alias* Vaḷavakōṇ. The document was attested by about 20 residents from the locality.

Activities of various social groups are also represented in a few inscriptions. The one inscription from Pāriyūr (No. 186) issued in the 15th regnal year of Kōṇēriṇmaikoṇḍāṇ and assignable to J. Kulasēkhara II (A.D. 1253), could be considered as an important document for understanding the ascendancy of some social groups in the medieval Tamil country. Due to various factors in the 13th century some communities demanded social privilege and the authorities also conferred some privileges on them. One community that gained the social rights was kaṇmāḷars

12. *Ibid.*, 44.

(smiths) in the Koṅgu region. The kaṇmālars of the Kāñchikūval-nāḍu were given the privilege of using double conch and drum (*bērigai*) on good and bad occasions and the use of foot ware. They were also permitted to plaster (*chāndu*) their houses. Permission was granted to them to inscribe this order in places of their interest. The circumstances leading to the grant of privileges were not known, but it could be presumed that these privileges were given to all the kaṇmālar groups in the whole of the Koṅgu region. Copies of these inscription granting similar privileges to kaṇmālars appear in other parts of the Koṅgu country also. The Karūr and Pērūr inscriptions provide similar privileges to the kaṇmālars in the Veṅgāla nāḍu and southen Kongu regions<sup>13</sup>. The Moḍakkūr inscription provides these privileges to the members of the community to a larger area comprising, Tālaiyūr nāḍu, Veṅgāla nāḍu, Araiya nāḍu, Iḍaiappuludi nāḍu, Vaḍakarai Maṇālūr nāḍu, Taṭṭaiyūr nāḍu and Kīlāṅga nāḍu<sup>14</sup>.

The community of the potters (*vēṭkōvar*) and their association with temples are known from two inscriptions. Some members of the community in the respective localities were given the right to supply earthenware vessels to temples. The Satyamaṅgalam (No. 171) inscription, dated in A.D. 1153, probably refers to some activities of potters hailing from Tiṅgaḷūr in Kuṟuppaṇ-nāḍu. Since it is a damaged record no associated information could be collected from it. The other inscription (No. 163) dated in A.D. 1157, though incomplete, indicates their relationship with temple. The three potters namely Chēviḍai Periyāṇ, Naḍuvir Periyāṇ and Chirup Periyāṇ were given the right to supply earthenware vessels to the temple of Muttūr and for their service they received one and half *achchu* from the authorities of the temple as remuneration.

Inscriptions from the Koṅgu region provide some information about the relationship of three groups of Vēṭṭuvar community with the temples. In A.D. 1215, Darumaṇ of the Chiṟuttalai-vēṭṭuvar (No. 173) from Teṅkarai Koḍivēli, donated some money to the temple for maintaining one twilight lamp in the temple at Koḍuvēli during the rule of Koṅgu Chōḷa king Vīraṛājēndradēva. Another member of Maṇaiya vēṭṭuvar (No. 189) community from Pāriyūr, who granted 10 *paṇam* to the Amaraviṭāṅgap Perumāl temple for maintaining one twilight lamp is known from an inscription of Sundarapāṇḍya I (A.D. 1271). Interestingly one member of Paṇaiyavēṭṭuvar community erected a door-post in the Amaraphaṇīśvara temple at Pāriyūr (No. 191).

The presence of a member of Okkal community from Ummattūr Sīrmai is known from an inscription from Erode. No. 169 records the grant of 15 *dēvarāyaṇ poṇ* to two administrators (*sthānikan*) of the temple by a member of the above community for conducting services and providing sacred food daily to the deity Toṇḍaiyappayaṛ in the temple at Īrōḍu (Erode), probably

13. *SH*, III, 25; *SH*, V, 238.

14. *ARE*. 1905, No. 151, part II.



for the merit of religious chief, Toṇḍiśvaramuḍaiya Tambirāṇār. The 15 dēvarāyaṇ poṇ yielded an interest of 10 kaṭṭippon per annum. The Okkal community could be identified with the Vokkalikar, an agrarian community who had migrated from the Ummattūr region of Karnataka.

Royal palaces and structural edifices are sometimes mentioned in inscriptions. One inscription of Rājarāja I from Aḷagarkōyil (No. 80) refers to the southern palace at Tikkālivallam. While present in the western hall of the palace, he issued a royal order to his officers. The Chōḷa palace at Muḍikoṇḍachōḷapuram is referred to in some inscriptions (Nos. 93, 94, 95) of Kulōttuṅga I from Tirumāḷam. They name the hall as Rājēndrachōḷaṇ, situated in the western part of the palace. The royal throne of the king with the name, Vāṇādhirājaṇ is referred to and the king issued orders while seated on the throne. Structural details of these palaces are however not given in the inscriptions.

The construction activities of temples are referred to in some inscriptions. The names of sculptors who have built temples and carved images of deities are difficult to get from inscriptions. However in some cases their names appear. The inscription of Rājādhirāja I from Ilambayaṅgōttūr (No. 231) dated in A.D. 1030 records that the stone temple (*kaṇṇaḷi*) was built for Sivapādasēkhara Mūvēndavēḷāṇ, a treasurer of the village Kuṇukkarumpu by the sculptor, Mārkaṇṭaiyaṇ *alias* Kūḷappiṭṭaraṇ, from Tiruvālaṅgaḍu. Inscription No. 252 from Iḍaiyarpākkam, of Kulōttuṅga I (A.D. 1108) records that Chandrasēkharaṇ Ravi *alias* Chōlēndrasīṅga Ācāriyaṇ constructed the stone temple in the village. Interestingly the same sculptor engraved the inscription on the walls of the temple. Inscription No. 201 of Vira Narasingadeva from Adamāṅkōṭṭai and dated in A.D. 1235, records that Saivāchāri Viḍukādar constructed the temple at Mahēndramaṅgalam from basement to finial (*upānāti-stūpiyantam*) and consecrated it. In one inscription from Teṇṅkarai (No. 135) two sculptors (*silpāchāris*) who engraved the inscription are included as signatories.

Two inscriptions from Veḷḷaḷūr (Nos. 147, 148), near Coimbatore and datable to the 10th century A. D. records the erection of stone pillars in the *maṇḍapa* at Teṇṇūr Nakkar temple at Veḷḷaḷūr. Inscription No. 147 records that one Mūrḱka Peṇḍāraṇ erected the stone pillar for the merit of his father Eṇamūru Nakkaṇār. The other inscription (No. 148) records the erection of stone pillar in the *maṇḍapa* of the temple by one Kaṇṇaṅkāvaṇ, a Kīḷāṇ of Māgaḷūr. These two inscriptions also provide some information on the Koṅgu Chēra dynasty. They state that the ruler Kōkkaṇḍaṇ Vīraṇārāyaṇa was born in the Candrakula. The inscription also mentions Veḷḷaḷūr as the ancient name of Veḷḷaḷūr.

During the Vijayanagara rule the temple at Narasiṅgapuram received munificent gifts from the king at the time of consecration ceremony of the temple. Inscription No. 238, dated in A.D. 1533 records a gift of the village, Periya-Puḷiyāvi, surnamed Narasimhapuram and a part of Kūvam *alias* Thyāgasamudranallūr (also called Narasā Nāyakkapuram) for the merit of the king

Achyuta Rāya by Tittāra-pillai, on the occasion of the consecration of the image Lakshmī-Narasimhamūrti in the temple. The lands in the village were divided into 29 shares and distributed among the brāhmaṇas and other functionaries of the temple. The house sites were also distributed to the 29 brāhmaṇa residents. Each one was given one share and one house in the village. Among the recipients of shares, the deity Paḷlikoṇḍaperumāl also received one share and one house. Another deity, Nāyaṇār also received half share and one house. The village servants, Talaiyāri and the manager of local choultry (*chatram*) were also given each one share and one house in the village. The sthānattār and *archchakar* also received one share and a house. It is quite interesting to know that the elephant, probably attached to the temple also received one house and half share for its maintenance.

Inscription No. 241 dated in A.D. 1534, also record a grant of about 320 *kulī* (?) of land made to a brāhmaṇa, Gōvindaiyaṅgār, son of Veṅkaḷaiyaṅgār, on the occasion of the consecration of the image of Lakshmī-Narasimhamūrti. It was stipulated that the granted land shall be enjoyed by the recipient and his descendants perpetually. The partly damaged inscription (No. 239) dated in A.D. 1535, refers to a gift of land and house sites to six (?) Srīvaishṇava-brāhmaṇas of Narasā Nāyakapuram by Tittāra-pillai of Kāñchipuram, the secretary (*kāriyattukku kaṛttar*) of the king, Achyutadēvarāya, for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. The grant was instituted on the occasion of the consecration of the processional image (*utsavabhēra*) of the presiding deity with the name, Prahlādha-purandara, in the Lakshmīnarasimha Perumāl temple. Inscription No. 240, dated in A.D. 1534, records the grant of 300 *kulī* of land and two houses in the *sannadhi* street to two Vaishṇava-brāhmaṇas for reciting the *purānam*, known as *Bhakti Sañjīvinī*, in the same temple for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. Each one of the brāhmaṇas was given a monthly remuneration of 3 *paṇam* and 3 *kalam* of paddy. In addition to this they shall receive a daily allowance of some specified quantity of sacred food (*prasādam*), betel leaves and a monthly quota of sandal. Achyutadēvarāya proclaimed the grant in the presence of Viṭṭalēsvara on the banks of the river Tuṅgabhadra.

Service conditions of temple servants are known from some inscriptions. The temple service is usually assigned as a right (*kāṇi*) to some individuals who are supposed to work under its control. In one inscription from Tirumāḷam (No. 117) dated in A.D. 959, Kāri Puliyaṇ alias Chōlamārāyaṇ of Paḷuvūr and his 12 servants (*kavarippinākar*) were mentioned as performing some duties in the temple of Ambar Srī Mahākāḷam. For their services, tax free (*iṛaiyili*) grant of 3 *vēli* of land and house sites were given. The inscription from Tirumāḷam (No. 101) mentions dēvaraḍiyār, her 12 assistants, and accompanists who were in the service of temple. A piece of land measuring about 2 3/4 *vēli* was granted to these servants by Udaiyamārthāṇḍa Mūvēndavēḷāṇ as remuneration to their services. Śrī Āḍavallār, the daughter of Takkanāchchi, was in the service of the temple of Iḷambayaṅgōṭṭūr (No. 235) as a dēvaraḍiyār, has donated one *māḍai* for maintaining one twilight lamp in the temple in A.D. 1212. The Śivabrāhmaṇas agreed to maintain the lamp.

Five *dēvaraḍiyārs*, designated as *cēvikkum peṇḍugaḷ* were appointed by the *Dāsar* and *tānattār*, the managers of the *Kēṭāyuthaṇār* for doing temple services in the temple of (No. 289) *Tiruvāṇakkōyil* in A.D. 1578. They were provided with houses, lands and certain privileges in the temple for their services. In the 18th century also women servants were assigned to do service in *maṭhas*. One inscription from *Tiruvāṇakkōyil* (No. 292) records that in A.D. 1719, one *Pichchināya Ammai*, the daughter of *Pillaiyār Naṭṭuvaṇ*, took up service under the *Tambirāṇār* in the temple. The *ūr* and *tānattār* gifted one house and 120 *kuḷi* of land for her maintenance. The grant was made for the merit of *Timmarasaiaṇ*, son of *Rāmarasaiaṇ* of *Nāraṇapura*.

The temple services sometimes were undertaken by the servants with the prescription that they will work in groups for thirty or forty days in a cycle. Three inscriptions refer to the service *kāṇi* earmarked for thirty days cycle. Inscription No. 110, though damaged refers to a gift of eight *kācus* for maintaining two twilight lamps in the temple of *Tirumāgālamuḍaiyār* at *Ambar*. The money was received by *Kāsyapaṇ Nārpatteṇṇāyira Bhaṭṭaṇ* and six other *śivabrāhmaṇas* of the temple, who were holding the right to work on 30 days cycle (*muppadu vaṭṭattuk kāṇi*) agreed to maintain the two lamps. A similar work undertaken for the same period by the *Śivabrāhmaṇas* (A.D. 1232) was reported in an inscription (No. 49) from *Vēppattūr*. In a third instance the same service conditions were imposed on the *Śiva-brāhmaṇas* from *Teṇkarai* (No. 123) in 1291. A slightly longer duration of service, in this case the cycle of days amounted to forty days (*nāṇpadu-vaṭṭam*) was reported from an inscription from *Tiruvāṇakkōvil* (No. 290) in A.D. 1265 for the maintenance of one lamp. The right of service in this case was also held by *Śivabrāhmaṇas* of the temple<sup>15</sup>.

Activities of religious institutions like the *maṭha*<sup>16</sup> during the medieval period are represented in some inscriptions. One of the important functions of the *maṭha* in the medieval south India was feeding the devotees who visit temples during festivals. During the rule of *Kulōttuṅga I*, the *Vaiṣaṇava maṭha*, the *Kalichchingaṇ-maṭha*, (No. 281) situated within the premises of the temple of *Tiruvīḍavandai* was provided with a (A.D. 1115) gift of 142 *kalams* of paddy by *Chiyanārveḷḷi alias Teṇṇavaṇ Pallavarayaṇ* for feeding 50 *brāhmaṇas* during the 12 *Amāvāsi* days in a year and for meeting other expenses.

*Teṇkarai* in the *Pāṇḍya* country seems to have been an important religious centre in the 13th century and we notice the functioning of at least four *maṭhas* in the locality. In A.D. 1220 *Ñāṇadēvar*, the chief of *Vaṇaṇāyakaṇ maṭha* (No. 121, 122) was endowed with land as *maḍappura iraiyili* by the king (A.D. 1220). The *maṭha* was said to have been situated on the southern street of the *Mūlasthānamuḍaiya* temple in the village. On the northern side of the eastern gate of the same

15. *SII*, III, 25; *SII*, XVII, p. vi.

16. For an account of the various functions of the *maṭha* see, N. Karashima *et. al. Mathas and Religious Movements in Tamil Nadu: An Epigraphical Study*, in *Indian Historical Review*, Vol. 37 (2010), pp. 217-234; Vol. 38 (2010), pp. 199-210.

Nāyaṇār temple (No. 124) had another maṭha with the name Ālālasundaraṇ Tirumaṭam. The chief of the maṭha was Akaradēvar and in A.D. 1288, during the rule of the Pāṇḍya king Kulasēkhara I, a piece of land was granted to maintain some services in the temple. The village Tenkarai had another maṭha (No. 126) with the name Mēlai Tiruñānasampandaṇ Tirumaṭam, situated near the western gate of the temple. The chief of the maṭha, Veṅkaṇāṅkuḍaiyār Ātkoṇḍāṇ Umai-orupākar of the lineage of Pāṇḍaraṅgavāṇar was endowed with some grant for performing services in the temple in A.D. 1282. The maṭha called Kaṇṇavardāsar Yōgasthāṇam (No. 135) received half *vēli* of land for its services during the rule of Pāṇḍya king Jaṭavarmaṇ Kulasēkhara. It seems to be a popular and powerful maṭha, since the grant was resolved by the Mahājanas, Bhaṭṭas and managers of the village, in a grand meeting held at the Vīrapāṇḍiyaṇ hall.

The Hoysaḷas who occupied the Tamil country for a brief period also supported the institution of maṭha by granting endowments for its functioning. During the rule of the Vīranarasīṅgadēva (A.D. 1235), Mahēndramaṅgalaṁ was an important saivite centre and Paramaya Charakaṇi, the minister and Dhaṇṇākkar built the temple of Paramēśvaraṁ Uḍaiyār in the village from basement to finial and consecrated it (No. 201). He granted to Viḍukādar, the son of Saivāchāri Periyadēvar, 18 *kaṇḍaka* of land at Nandimaṅgalaṁ. Another inscription (No. 203) from Adamāṅkōṭṭai also mentions Viḍukādar as a Saivāchāri of Mayīndramaṅgalaṁ temple.

Inscription No. 256 (A.D. 1530) from Uṇṇattūr records a *sarvamāṇya* gift of the village, Paṇaittāṅgal to Tiruvagattīsuramuḍaiya Tambirāṇār, probably a chief of Saiva maṭha. The grant was made for the merit of Chellappar *alias* Vīra Narasiṅgarāya Nāyaka for conducting some services in the temple.

## TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

District	Taluk	Village	General Numbers
Chingleput	Chingleput	Nandiṽaṇam ( <i>Gūḍuvāṇchēri</i> )	255
		Tiruvāṇandai	258 - 283
		Tiruvāṇakkōyil	284 - 292
		Uṛattūr ( <i>Oṛattūr</i> )	256 - 257
	Conjeeveram ( <i>Kāñchipuram</i> )	Conjeeveram ( <i>Kāñchipuram</i> )	228 - 230
	Madhurantakam	Pulipparkōyil	293 - 302
	Saidapet	Pāḍi ( <i>Tiruvalidāyam</i> )	214 - 227
	Sriperumbudur	Eḍayarpākkam ( <i>Iḍaiyarpākkam</i> )	251 - 254
		Ilambayaṅgōṭṭūr	231 - 236
Coimbatore	Tiruvallore	Naraṅgaṇapuram	237 - 250
	Coimbatore	Bōlumampattī	150 - 157
		Vēḷḷalūr	141 - 149
	Dharapuram	Muttūr	158 - 166
	Erode	Erode	167 - 170
	Gobichettipalayam	Eṛaṅgahallī	175 - 180
		Koḍuvēli	173 - 174
		Pāriyūr ( <i>Pāriyūrgrāmam</i> )	182 - 192
		Satyamaṅgalam	171 - 172
		Śivayāpālayam	181
	Kollegal	Kollēgāl	13 - 17
		Kunthūr ( <i>Kundur</i> )	21 - 24
		Muḍigoṇḍam	02 - 12
		Śiddaiyaṇapura	1
		Śiṅgaṇallūr	18 - 20
Madura	Madura	Kṭlakkuḍi	63 - 69
	Melur	Aḷagarkōil	80
		Aḷagarmalai hill	70 - 79
	Nilakkottai	Muttuppattī ( <i>Meṭṭuppattī</i> - <i>Vaḍapaḷaṅgy</i> )	58 - 62
		Śōḷavandāṇ	118
		Tenkarai	121 - 139
		Koṅgar-puḷiyaṅḷam	54 - 57
	Tirumangalam	Śravaṇa-beḷ-gola,	25 - 27
	Sivaganga	Vēmbaṅḡuḍi	120
	Tiruvadanai	Rājaśiṅgamaṅgalam	119
Mysore state			
Ramnad			
Salem	Dharmapuri	Adhamankōṭṭai ( <i>Adhiyamāṅkōṭṭai</i> )	200 - 208



District	Taluk	Village	General Numbers
South Arcot	Harur	Dharmapuri	198 - 199
		Kaḍagattūr	193 - 196
		Koḷagattūr	197
		Mōdūr	209 - 210
		Kallavi	213
		Oḍḍappattī	211 - 212
		Āmūr	307
		Nagar	303 - 306
Tanjore	Kumbakonam	Nālūr	308 - 309
		Tirumeyñānam	310 - 332
		Vēppattūr	47 - 53
	Nannilam	Tirumāḷam ( <i>Kōviltirumāḷam</i> )	93 - 117
	Papanasam	Irumbudalai	32 - 34
		Melaṭūr	28 - 31
	Shiyali	Shiyali ( <i>Kāvērippaṭṭiṇam</i> )	140
		Tirukkaḷāvūr ( <i>Tirukkarugāvūr</i> )	35 - 46
Trichinopoly	Lalgudi	Tiruvellaṛai	81 - 91
	Trichinopoly	Jambukēśvaram ( <i>Tiruvāṇaikkāval</i> )	92

## DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

## PALLAVA

Nandivarman III	88*
-----------------	-----

## NOLAMBA

Irula	198*
Polalchōra II	199*

## WESTERN GAṄGA

Śrīpurusha	211, 212
Nītimārga Perumāṇḍigaḷ	24*

## PĀNDYA

Māraṇjaḍaiyaṇ	84*
Saḍaiyamāraṇ	118*
Māraṇvarmaṇ Parākramapāṇḍya	127, 130.
Jaṭavarmaṇ Śrīvallaḥa	138*
Jaṭavarmaṇ Kulasēkhara I	128, 135.
Māraṇvarmaṇ Sundara Pāṇḍya I	121, 122, 131, 139.
Jaṭavarmaṇ Kulasēkhara II	186, 187, 188.
Māraṇvarmaṇ Sundarapāṇḍya II	296.
Māraṇvarmaṇ Vīrapāṇḍya I	277.
Jaṭavarmaṇ Sundarapāṇḍya I	189, 232, 284, 290.
Māraṇvarmaṇ Kulasēkhara I	123-126, 279.
Jaṭavarmaṇ Vīrapāṇḍya II	276.

## CHŌLA

Parakēsarivarmaṇ	41*, 44*, 45*, 46*, 81*, 89, 115*, 116*, 268*, 312*, 316*, 318*, 319*, 328*.
Rājakēsarivarmaṇ	114*, 262*, 263*, 266*, 320*, 321*, 329*, 329-A*, 330*.
Āditya I	308*.
Parāntaka I	35*-40, 42, 43, 82, 86, 90, 91, 167, 309, 327.
Āditya II	117, 264.
Pārthivēndravarmaṇ	225, 265, 269.
Rājarāja I	33, 80, 83, 132, 134, 226, 227, 260, 261, 267, 272, 273, 274, 322, 326.
Rājēndra I	101, 314.
Rājādhirāja I	44-A, 231.

Rājendra II	331
Rājamahendra	275.
Vīrarājendra	259, 271.
Kulōttuṅga I	8, 51, 53, 93-96, 98, 102, 103, 105-107, 244-247, 249, 251, 252, 278, 281, 283, 323, 325.
Vikramachōla	28, 34, 36-A, 47, 48, 48-A, 48-C, 85, 87, 97, 99, 100, 104, 108, 229, 248, 280, 282, 317.
Kulōttuṅga II	47-A, 47-B, 47-C, 48-B, 52, 109, 110, 206, 254.
Rājendra III	310.
Kulōttuṅga III	30, 111, 112, 185, 190, 191, 207, 234, 235, 258.
Rājādhiraṅga II	31, 50, 253.
Rājarāja III	29, 49, 208, 214, 216, 218, 219, 222, 223, 307, 332.

### HOYSAḶA

Vishṇuvardhana	12
Ballāḷa II	5, 9, 13.
Sōmēśvara	4*, 6, 7, 14, 203-205.
Vīra Narasiṅga II	16, 201*.
Narasiṅga III	11
Rāmanātha	92, 202.
Ballāḷa III	2, 3, 141, 184.

### RĀSHṬRAKŪṬA

Krishṇa III	270.
-------------	------

### TELUGU CHŌLA

Vijaya Gaṇḍagopāla	217, 228, 236.
Vīra Gaṇḍagopāla	233.

### SAMBUVARĀYA

Rājanārāyaṇa Sambuvarāya	285-287, 298.
--------------------------	---------------

### KONḠU RULERS

Kōkkaṇḍaṇ Ravi	148.
Kōkkaṇḍaṇ Vīranārāyaṇa	147.
Kulōttuṅgachōla	158, 160, 162, 163, 171, 210*.
Vīra Chōḷadēva	143.
Vīrarājendradēva	150, 154, 159, 164, 165, 166, 172, 173, 174.
Vikramachōla II	142, 145, 146, 149, 153, 155.

Rājarājadēva	144, 151, 152.
Vīrapāṇḍya	182, 183.

## VIJAYANAGARA

Harihara	18*, 179*, 221.
Kampana	230.
Virupaṇṇa	299.
Bukkaṇa II	293, 297.
Dēvarāya I	224.
Vijayabhūpatirāya	294.
Dēvarāya II	19*, 193, 196, 215, 295, 304.
Mallikārjuna	195.
Virūpāksha II	220.
Krishṇadēva	306*.
Achyutarāya	22*, 175*, 176*, 178*, 200*, 237*, 238*, 239, 240, 241, 242, 256.
Sadāśiva	15*, 250, 305.
Venkaṭapati	243.
Śrīraṅgarāya	20*.

## OTHER RULERS

Dēvarāya Uḍaiyār	181*.
Kanthīrava-Narasarāja Uḍaiyār	170*.
Kōṇērīṇmaikoṇḍāṇ	161.
Muttuvīrappa Nāyaka	288.
Tirumalai Nāyakkar	120.
Vīrarāya Tāvakka Mārāyanāyaka Uḍaiyār	168.
Yimmaḍi Chikkarāya Uḍaiyar	23*.

## MISCELLANEOUS

2nd cent. B.C.	55-60, 70-79.
7th cent. A.D.	25*, 26*, 27*.
8th cent. A.D.	54, 61-69, 255.
9th cent. A.D.	1*.
10th cent. A.D.	113.
11th cent. A.D.	17, 311, 315.
12th cent. A.D.	10*, 32, 324.
13th cent. A.D.	136, 136-A, 194, 301.
14th cent. A.D.	156, 157, 177*.
15th cent. A.D.	220-A, 213.
16th cent. A.D.	21*, 169, 180, 289.
17th cent. A.D.	137, 209, 300, 302, 302-A.

18th cent. A.D.	291, 292
19th cent. A.D.	140, 140-A, 192.
Undated	197*, 257.

---

\* published elsewhere.

**No. 1.**

(A.R. No. 1 of 1910.)

ŚIDDAYANAPURAM (Sittaiyanapura), KOLLEGAL TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up on the tank-bund (Doḍḍa Raṅganātha) at the  
village.

**No king or date. (9th cent. A.D.)**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 38.

**No. 2.**

(A.R. No. 2 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigoṇḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

**Ballāḷa III. Undated. (A.D. 1291-1342.)**

Unfinished and mentions a long list of titles of the king. Lord of  
Tuvarāpati, the hero of mountain fort, the destroyer of the Makara  
kingdom, the restorer of the Chōḷa kingdom, the peace maker of the  
Pāṇḍyas and the destroyer of Kāḍavakula are some of the titles listed.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 96.

1. ஸ்ஷெ[ஸ்ரீ\*] ஸௌஷ ஸுவநா<sup>1</sup>[ஸ்ர ][ய\*] ப்ரயுஷ்வல்லஹ மஹாரா[ஜா\*]திராஜ  
பரமேஸ்ர பரஜ ஸட்டாரம துவராபதிஸ்ர யாதவகுலாம்ஹது மணிஸஷ்ஷஜ  
குடா[மணி\*] மல[ப\*]ருளு[க]ண்ட கண்டபெருண்ட மதநபுஜண்ட  
ஏகாஹவீர் அ . . யகூர . . டிநிவா] . . . ஸிரிஹ்மமல்ல சல[ஹ]ஹராம  
ரணரஹயீர வைரிவ கணீரவ மக-
2. ஸராஜநிஷ்ஷக ஸௌரா[ஜ]ப்ரதிஷ்டாசாரிய பாண்டிகுல ஸமு ஸுரண காஞ்சி  
காஞ்ச[ச\*]னபுர காடவகுலாத்தக அயியமபுர ப்ரவெஷநாடி நிஸ்ஸஹ ப்ரதாபச்  
சகுவதி ஸ்ரீ விஷ்ணு - (stops here)

<sup>1</sup> 'நா' written below line.

## No. 3.

(A.R. No. 3 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Ballāla. III. A.D. 1323.

(Rudrōdkāri, Chittirai, 5, Wednesday, Uttirāḍam = A.D. 1323, March 30, Wednesday).

The guild of merchants of *Aiñṇūruvar* of one thousand directions, merchants of the 18 towns situated north of the Kāvēri river including Talaikkāḍu *alias* Rājarājapura and those of the 18 towns south of the same river including Muḍikonḍachōlapuram *alias* Dēsiyuyakkonḍa-pattana met in a grand assembly and agreed to grant income accrued on various tolls levied on merchandize traded in the locality as *pattanappakuti* to the temple of Nārāyaṇa Perumāḷ also called Dēsip-perumāḷ for its maintenance and repairs. The tolls were collected in grains from thrashing fields, and money (*paṇam*) on commodities marketed. The various articles on which tolls imposed were pepper, areca nut, jaggery, salt, cotton, cotton cloth, silk thread, and sandal (*candanam*). The several rates of tolls on these commodities are specified.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 97.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ பொசள வீரவல் . . . . ன் ப்ரபிவிராச்சியம் பண்ணியருளாநிற்க ருத்ரொற்காரி ஸ்வத்ஸரத்துச் சித்திரை மாதம் அஞ்சாந்தியதி புதன்கிழமையும் உத்திராடமும் அஷ்டமியும் பெற்ற[ா] நாள் ஸ்ஹீஸ்ரீ முடிக்கொண்டசொழபுரமான தெசியுய்யக் கொண்ட பட்ட -
2. ணத்து[த்] திருமெற்கொயில்நாய[னா]ர் . . யணப் பெருமாளுக்கு மண . . ருக்கும் நாச்சிமாரு[க்கு]ந் திருப்பணிக்குந் திருநாளுக்கும் பட்டணப்பகுதி நிச்சயித்தபடியாவது ஸ்ஹீஸ்ரீ நான்குதிசைப் பதினெண்பூமி திசையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவரும் தழைக்காடான ராஜராஜபுர முதலான வடகரை பதினெட்டுப் பட்ட[ண]மும்
3. முடிக்கொண்டசொழபுரமான தெசியுய்யக்கொ[ண்ட பட்டணமு]தலான தென்கரை பதினெட்டுப் பட்டணமு முற்சாத்தும் நிறைவற நிறைந்து குறைவறக் கூடியெம்மிலிசைந்து அஞ்ஞாற்றுவனிலிருந்து தெசிப்பெருமாளுக்குப் பட்டணப்பகுதி நிச்சயித்தபடி இவ்வூர் நார்பாலெல்லையுள் பொலிகளங்கள்தொறு மளக்குமவையிற்றுக்கு நூற்றுக்கு ஒரு குளகமும்

4. நிறுக்கு மவையிற்றுக்குக் கொள்வா[னொரு பலமும் கொடுப்]பா னொரு பலமும் எண்ணுமவையிற்றுக்கு ஆயிரத்துக்குப் பத்துப் பாக்கும் நடைமாக்கலங்களுக்கு மிளகு பொதியொன்றுக்குப் பணம் காலும் பாக்குப் பொதியொன்றுக்குப் பணம் அரைக்காலும் புடவைச் சுமடொன்றினாற்படி யறுபத்து நாலுக்குப் பணம் ஒன்றரையும் புடவைக்கட்டொன்றினாற்படி நூறு]
5. கட்டுக்குப் பண மூன்றே முக்காலும் பலமண்டலச்சரக்குப் பட்டுநூல் சுமடொன்றுக்குப் பண மூன்றுமயிரசந்தனம் சுமடொன்றுக்குப் பணமிரண்டும் பருத்திநூல் பொதி யொன்றுக்குப் ப[ண\*]ம் காலும் பருத்திப் பொதியொன்றுக்குப் பண மாகாணியும் . . .
6. பொதியொன்றுக்குப் பணம் ஒரு மாவும் வெல்லப் பொதியொன்றுக்குப் பண மாகாணியும் உப்புப் பொதியொன்றுக்குப் பணம் ஒரு மாவும் செவொன்றுக்குப் பண மரைக்காணியும் இப்படிக்கு [இ]சந்து கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் குடுத்தோம்
7. [தழை]க்காடு முடிகொண்ட முட்பட்ட பதினெட்டுப்பட்டணமும் நான்குதிசைப் பதினெண்பூமி பதினெண்விஷையத்தாரும் இப்படிக்கு அஹிதஞ் செய்தாருண்டாகில் இனத்து[ரே]ராகி ஁ருத்துரோகி இராசத்துரோகி ஸமையத்-
8. [துரோ]கியாகக் கடவர்கள் ம஁கைக் கரையில் குராற்பசுவை வபுத்தானுமாகக் கடவர்கள்

#### No. 4.

(A.R. No. 4 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonda), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

Sōmēśvara. A.D. 1237.

(Hēmaḷāmbi (Hēviḷāmbi), Viruśchika, śu., 5, Monday, Tiruvōṇam = A.D. 1237, November 23, Monday).

Unfinished and some portions at the end are lost. Seems to record a gift of lands and associated irrigation facilities with the remission of taxes to Dēsip-perumāḷ as *tiruvīḍaiyāṭṭam* by one Aḍaiṭṭu Mudali and a



merchant. Those against the grant are cursed as *rājadrōhi* and enemies of *Valaṅgiyar*.

1. ஸ்ஷெழீ பொசள ஸொமிசுரதெவன் ஷ்ஷெ[வி\*]ராச்சியம் பண்ணி அருளா நிக்க முடிகொண்டசொழபுரமாந ஷெஷியக்கொண்ட பட்டணத்து ஹெமளம்பி ஸம்வற்ஸரத்து ஷ்ஷெ நாயற்று ஷெஷ்புபஷத்து பஞ்சமியுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் அடைப்புமுதலி வெலுருடையாந் மண்டலசுவாமி ஆழ்வாண்டை . . . . . உடையான் . . . த . . .
2. ரும் குமரப்பெருவணிகந் திருகாடுடையாந் கூத்தாண்டையாந் திருவரங்க ஊஸர்க்கு செக்காற்குட்டையு நீர்க்கொப்பு நீர்வாரியும் பூமாண்டை சாரிகை[யு]ம் ஏரிகீழ்த் திருவாழிக்கல் நாட்டிந் பெருநான்கெல்லை [இத்]தெசிப் பெருமாளுக்கு திருவிடையாட்டமாக சஞ்ஜித்தவரை இறையிலியெ செல்லக்கடவுதாகப் பொந்நறக் கொண்டு மண்ணறக் கு[டுத்தொ]ம் கூத்தா[ண்]டைக்கு இவ்விருவொமித் தரும(த்)த்துக்கு அழி -
3. வு நினைத்தவந் மஃகைக் கரையில் குராற்பசுவைக் கொன்ற பாவங் கொள்வான் இந்நிலமாஹி பிடிப்பார் ராஜதொஹி நாட்டுப் பகையன் வளஞ்சியப் பகை[ய]ன் மாற்கெஜாஹி - ஸ்ஷெழீ குமரப்பெருவணிகந் காமா[உ]மியார[ன்] பெரியகொயில் ஊஸர் ஆஸனிதூம்பி[ன்\*] கீழ் திருவிடையாட்ட நாநூறுமா[ஹி] விட்டெந் ஆஹிபிடித்தவந் வளஞ்சியப் பகைவன்நெ

## No. 5.

(A.R. No. 5 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Mudigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

**Ballāla II. Śāka 1111 : A.D. 1189.**

(Śāka 1111, *Saumya*, *Vaikāsi*, *śu*, 7, Monday, Pūsam = A.D. 1189, April 24, Monday).

Unfinished and seems to refer to a grant of rice for daily supply of sacred food offerings (*tirup-pōṇakamamutu*) to the deity Dēsip-perumāḷ in Tirumērkōyil temple at the village, Muḍikōṇdachōḷapuram *alias* Dēśiyuyyakkōṇdachōḷa-paṭṭaṇam in Padi-nāḍu, a subdivision of Gaṅgaikōṇdachōḷa-valānāḍu of Muḍikōṇdachōḷa-maṇḍalam by Chokkāṇḍa Pērkāḍiyān, the *kiḷāṇ* of Indampēḍu.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 98.

1. ஸ்ரீமநீ வீரவல்லாளதேவந் ப்ரபுராஜம் பண்ணியருளா நிற்க முடிகொண்ட  
சொழமண்டலத்துக் கங்கைகொண்டசொழ வளனாட்டுப் பதினாட்டு முடி  
கொண்ட சொழபுரமாந தெசியுயக்கொண்டசொழபட்டணத்துத்  
திருமெற்கொயில் தெசிப் பெருமாளுக்கு இந்தம்பெடு கிழாந் சொக்காண்ட  
பெற்கடியாந் ஸ்ரீவையிலுவதாஸநென் ழகரை யாண்டு ஆயிரத்[தொறுநூற்று  
ஒருபத்தொ -
2. ந்றும் பெற்ற ஸௌஜ் ஸ்வதூரத்து வைய்காசி மாஸத்து ஸுஷ்பசஷத்து  
ஸஷ்மியும் திங்கள் கிழமையும் பெற்ற பூசத்தினாள் முதல் சநூலித்தவரை  
நித்தமிரு குளகவரிசி திருப்பொநகமமுது செய்தரு[ளு\*]வதாகவும் அமுது  
செய்தருளிந் ஸுஸ[ர]தம் எட்டுப் பெர் -

No. 6.

(A.R. No. 6 of 1910.)

MUDIGONĎAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmi Nārāyaṇaśvāmi temple.

Sōmēśvara : A.D. 1238.

(Viḷambi, Chittirai, śu, 3, Sunday, Rōḥiṇi = A.D. 1238, April 18, Sunday).

Two merchants from Muḍigonḍam purchased a piece of land measuring 750 *kuli*, and granted to Dēsip-perumāḷ as tax free (*iraiyili*) *tiruvīḍaiyāṭṭam* for the supply of sacred food offerings. The four Aḍaiṇṇu Mudalis of Kollagar (Kollēgāḷ) probably received the grant for maintenance. The inscription curses those who are against the purport of the grant as *rājadrōhis* and enemies of the country (*nāṭṭup-pakaiyan*). At the end of the record the following five symbols, representing mercantile guild are engraved: drum, dagger, anvil, moon and sun.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 94.

1. [ஸ்ரீ\*]ஸ்ரீமநீ பொசள ஸ்ரீ வீரஸொம்ஸ்ரீதேவந் ப்ர[பு]ராச்சியம் பண்ணி  
அருளாநிக்க விளம்பி ஸ்வந்ஸரத்து சித்திரை மாஸமும் பூஷ்பசஷமுந்  
தூதியையுந்[ரி\*] நாயந்[று][க்\*] கிழமையும் பெற்ற உரொசணி நாள்
2. கொள்ளகரடைப்பு முதலிகள் கொதை ஆழ்வாநு[ம்] எடுத்தகையழகியாநுஞ்  
சங்கத்தழகநு முயக்கொண்டபிள்ளையும் இவ்வநைவர் பக்கலு  
முடிகொண்டத்தில் [தெசிப் பெருமாளுக்குத் திருவிடையாட்டமாக

3. இம் முடிகொண்டத்தில் [வி]யாபாரிகளில் [கி]ரந்தை[மு]ள்ள[ா\*]ர்  
ஏறாண்டையாந் அழகியமணவாள ஊஸருங் கிரந்தைபெருமாள்  
மாதாண்டை[யு][ங்\*] கொங்கணகன் ஆழ்வாந்மா[ரு]ஞ்  
சங்கத்தழகந்-
4. மாருமிவர் பக்கல் பொன்னறக் குடுத்து மண்ணறக் கொண்டு விட்ட குழி  
எ[ள]ருய ம் அமுதுபடிக்கு ஊராதித்தவரை இறையிலி இது ஆஹிபிடித்தவந்  
ராஜஉரஹி நாட்டுப் பகையந் வ . . . . . [௭]உரஹி

## No. 7.

(A.R. No. 7 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

**Sōmēśvara : A.D. 1250.**

(*Sādhāraṇa, ba*, 3, Monday, *Pūraṭṭādi* = A.D. 1250, July 18, Monday).

Seems to refer to a sale of some plots of areca garden as *tirunāmatukkāṇi* to Dēśip-perumāl by the *mahājanas* of Durgaiyār Agaram in the presence of members of *nagaram* of Muḍikonḍachōḷapuram and all the local people (*samasta-dēśi*). The several pieces of land were earlier held by one Ayyappillai, who later turned-out to be a criminal and deserted the village. Consequently a fine was imposed on him and to realize land dues and fine, the *mahājanas* sold those pieces of land to the temple and agreed to pay all the taxes. The following irrigation canals and sub-canals in the locality are mentioned: Kulōttuṅga-chōḷa-vāykkāl, Madhurāntaka-vadi and Ulōgamādēvi-vadi. The obstructers of the grant were cursed as *rājadhrōhi*, *nāṭṭup-pakaiyaṇ*, *vaḷaṇṇiyap-pakaiyaṇ*, *mārga-drōhi* and *grāma-drōhi*.

Published in *E.C. (n)*, Vol. IV, No. Kol. 95.

1. ஸ்ரீமந் பரதாபச்சக்[க\*]ரவத்தி பொசள ஸ்ரீ விரஸொமிகரதெவன்  
புதிவிராச்சியம் பண்ணியருளாநிக்க ஸாடாரண ஸ்வஸ்ரத்து  
அபரபசஷத்து திதியையுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற பூரட்டாதி நாள் ஸ்ரீமந்  
துற்கையாரகரத்து அமெஷமஹாஜந்களொ முடிகொண்டசொழபுரமான  
உசிஉ[ய்]யக்கொண்ட பட்டணத்து நகரமும் ஸமஸூஉயி முன்னாக  
இத்தெசிப் பெ[ரு] . . . . திருநா[ம]த்துக்காணியாக விற்றுக் குடுத்த

2. கழுகு நிலம்மாவது இ[வ்]வகரத்து மதுராந்தக வதிக்கு மெற்கு குலொத்துங்க  
சொழ வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று முன்றாஞ் சதிரத்து  
நில நாலு மாவில் மெற்கடை[ய] நிலமிரு மாவில் தெற்கடைய உமியூரையன்  
பெருமானதிகத்தில் தலைப்பாடக நிலங் காணி முந்திரி . . ல் கிழக்கடைய கழுகு  
௫<sup>௨</sup> யகூ<sup>௨</sup> ம் இங்கெ முன்றாங் கண்ணாற்று நாலாஞ் சதிரத்து நில நாலு  
மாவில் கிழக்கடைய நிலமிரண்டு மாவில் வடக்கடைய[க்] குரொவி  
ஈசுரதேவரதிகத்திலிரண்டாம் பாட -
3. க நிலமொரு மாவில் வடக்கடைய நிலமரை மாவில் தெற்கடைய  
நிலங்காணியில் வடக்கடையக் கழுகு ௫<sup>௨</sup> ய ம் இங்கெ ஆறாஞ் சதிரத்து நில  
நாலு மாவில் தெற்கடைய நில மிரண்டு மாவில் வடக்கடையக்  
கலிங்கையர்களதிகத்தி லிரண்டாம் பாடகத்து நிலமொரு மாவில் மெற்கடைய  
நிலமரை மாவில் மெற்கடையக் கழுகு ௫<sup>௨</sup> ௨ ம் உலே[ராக] மாதெவி வதிக்கு  
மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று முதற் ச[தி]ர[த்]து  
நில நாலு மாவில் கிழக்கடைய நில மிர -
4. ண்டு மாவில் வடக்கடைய இ[ழ]க்கந்திறத்[த]ார்களதிக[த்]திலாரும்  
பாடகநிலமொரு மாவில் தெற்கடைய இளங்கழுகு ௫<sup>௨</sup> ௪<sup>௪</sup> ம் ஆக  
வங்கிப்புறத்தையப்பிள்ளை விலைக்குக் கொண்டுடையனா யிவனுதாயிருந்த  
கழுகந் தொட்ட ௫<sup>௨</sup> பகூ<sup>௨</sup> ம் இந்த ஐயப்பிள்ளை குற்றவாளானா  
யொடிப்பொகையால் உண்டமூர்மெலெ விழுகையாலிதுக்கு இந்த அமெஷ  
ஊராஜநம்களுமாஹா<sup>௧</sup>யமாக எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருளன்ற இநெல்லும்  
பொன்னறக் கொண்டு மிஷ நி -

## II Piece

5. லம் விற்றுத் திருவாழிக் கற்கள் நட்டுக்குடுதொமிக் கழுக நில[ம்] ந . மாவின்  
கீழரைக்குமி னை[று] நிர்க்க -

## III Piece

6. [சு.]லியுஞ் சுங்கமு மற்று மெப்பெர்ப்பட்டது மூர்மெலெயெ[று]ட்டுக் கொண்டு  
சந்திராதித்தவரை யிறையிலியாக . . . இத் தெசிப் பெருமாளுக்குச் செலுத்திக்  
குடுக்கக் கடவொங் அமெஷமஹாஜனம்களொமிப்படிக்கு விரொத  
நினைத்தா[ர்] ராஜ<sup>௧</sup>உராஹி நாட்டுப் ப[கை]வன் வளஞ்சியப் பகையன்  
மா<sup>௧</sup>உராஹி மூ<sup>௧</sup>மஉராஹி || ௨ இது குமரப் பெருவணிக[ந்]  
சுத்தாண்டையான திருவரங்கஉாஸர் ய<sup>௧</sup>உ<sup>௧</sup> -

<sup>1</sup> Symbol for 'நிலம்'

No. 8.

(A.R. No. 8 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On the west wall of the Muḍikonḍēsvara temple.

Undated. (Kulōttuṅga I). (A.D. 1070-1120.)

It is in two fragments. The first fragment seems to have been engraved over a defaced inscription of Kulōttuṅga I with a portion of the *praśasti* of the king. The inscription seems to refer to a grant made for food offerings and lighting one *chandhi* lamp in the temple and mentions guild of *Aiññūruvar*. The second fragment seems to refer to some deliberations of the *nagaram* of Muḍikonḍachōlapuram.

I Piece

1. . . . னா . . [கு] நெல்லு நாழியு[மாக] நெல்லு முக்குறுணியும் ஸந்தி விளக்குச்  
சிறுகாலைக்கு இரண்டும் ம[டி\*] . . . . .
2. பூமித் தெசித்தி[சையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவரும் முடிக்கொண்டசொழபரத்து  
தளத்தைஞ்ஞாற்றுவர் மு . . த . . . .
3. [நா]ழி எண்[ணாற்று] ஆயிரத்தின்[வா]ய் பத்தும் இ[டக்] கடவதாக இப்[ப]டி  
கூ[ட்டி]ந அர்த்தங் [கெ]ராண்டு . . . விடங்க தெவற்கு . . . [நத்தங்] . . .

In between lines 1 and 2

- 2a. . . மாது விரும்ப[நில] மகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த  
மணிமுடி குடி திக்கனைத்துஞ் சக்கர நட[ரத்தி] விரஸிஹாஸநத்து [ப]வன  
முழு[துடை]யா. ....

II piece

4. . . . . ஸ[மஸூ]ஜெயமு[ன்னாக] . . . . த . . . . . பா. . . . . ட்டாக  
வைச்சு குடுத்தொ[ம்] . . . தெற்கு
5. வதல்லது இவ்வ[த்தம்] ராஜ விநியோகத்துக்கு நகர விநியோகத்துக்குத் . . . . .
6. முடி கொண்ட சொ[மு]பரத்து நகரத்தொ[மு]ம் . . . . .

## No. 9.

(A.R. No. 9 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On a slab setup in front of the Mullāchamma temple.

Ballāla. III : A.D. 1310.

The beginning of the inscription is lost. It refers to a perpetual gift of land measuring 300 *kuli*, situated close to a tank, to the temple of Muḷnāchchi by Dāsaya Nāyaka, son of Agattiyāṇḍi Nāyakkar, who was the Commander (*sēṇāpati*) of the *Valaṅgai* regiment. The tank was excavated by one Kaṇḍar, a member of Vīrachōḷa Aṇukkar and the son of Ālakkāmīṇḍāṇ. The three symbols, drum, dagger and an anvil are engraved at the bottom of the record.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 113.

1. ....
2. [லைக்காடு] கொ[ங்]கு நங்கிலி கொ[யா]-
3. ற்றூருச் சங்கி வநவ[ர\*]சி ப[ர]னுங்க[ல்]
4. கொண்ட ஹஜபென வீரகங்க பெ[ர]-
5. ச்சள ஸ்ரீவீரவல்லாள தெவர் ப்ர[யி]-
6. விராஜும் பண்ணியருளா நிற்க [மு]-
7. டிகொண்ட சொழபுரமாந தெ[த]-
8. சியுய்யக்கொண்ட சொழபட்ட -
9. ணத்து அடைப்புமுதலி வலங் -
10. கைக்குச் செறைக்குச் செனாபதி
11. அகத்தியாண்டினாயக்கர் மகந்
12. தாசயனாயக்கநென் ஸாடா[ர\*]-
13. ண ஸவத்ஸரத்து ஆநிமா[த]-
14. த்து எந்நடைப்பிலெ முள் -
15. னாச்சி கொயிலில் வ[ட]க்கு வீ[ர\*]-
16. சொழவனுக்கரில் ஆலக்க[ர]-
17. மிண்டந் மகந் கண்டர் கட்டுவி -
18. ச்ச ஏரிகீழ் முன்னூறு குழி நில[மு]-
19. ம் சனாதித்தவரை செல்ல-
20. க் கடவுதாக விட்டெந் யிக்கண் -
21. டருக்கு உாசயனாயக்கநென்

22. இத்தை அழிப்பாந் மகையிற் -
23. க் குராற் பசுவை[க்\*] கொன்ற ஸும் -
24. மொத்தி படுவார்

### No. 10.

(A.R. No. 10 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps on the southern side of the tank in the village.

No king. Saka 103[1] = A.D. 1109.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 118.

### No. 11.

(A.R. No. 11 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Muḍigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps on the west side of the same tank in the village

Narasiṅga III : A.D. 1257.

(*Piṅgaḷa, Arpaṣi* (Ayyapaṣi) (not verifiable) = A.D. 1257.).

Damaged and portions lost. In the grand meeting of the mercantile guild, held at the place called *Aññūr.ruvappurai* in the village of Muḍikonḍachōlapuram *alias* Dēsi-uyakkonḍachōla-paṭṭaṇa, all the members agreed to grant some privileges to the local mason (*ācari*), Mādacākkiyaṇ Peṅgaṇ *alias* Dēsi-āchari. Since the last portion of inscription is damaged the details of privileges granted are not known. The members of the guild belonging to the various groups are mentioned as *samastadēśi, nagaram, muṇai, muṇaivīrakkōḍiyār* and *paḍai*.

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. ஸ்ஷுஸீ டுதாப-          | 6. சொழபுரமான தெசி[உ]-             |
| 2. சகுவத்தி பொய்சள [வீ]-  | 7. யக்கொண்டசொழ பட்[ட]-            |
| 3. ரநாரசி[ங்]கதெவன் [டு]- | 8. ணத்து ஸசுஸ்தெசி[ய]-            |
| 4. யிவிராச்சியம் பண்[ணி]- | 9. ம் நகரமும் மருங்கு சூழ் -      |
| 5. யருளாநிற்க முடிகொண்ட]- | 10. [ந்*]த நகரமும் முனையும் [மு]- |

11. னை வீரகொடியாரும் [ஊ]-
12. ர்கள் சிறப்புக்கு[ம் ப]ட-
13. யாரும் அஞ்ஞாற்றுவ -
14. ப்பு[று]யின் கீழ் குறைவறக்
15. கூடி நிறைவற நிறைந்து
16. ஸௌஸ்தெசியும் பிங்கு]-
17. ள ஸௌவற்ஸரத்து அ[ற்]-
18. பசி மாதம் மாதாசாக்யந்

19. பெங்கனானதெசி ஆ[ச]ரிக்[கு\*]
20. வைத்து குடுத்த தெசி[ய]. .
21. . . . நியும் செலுத்தக் கடவ .
22. . யவந் [வி]ட்டில் செ[று]ப்புக்-
23. [கு]ங் கொண்டு . க . .
24. வதல்லவாகவும் ஒருவ (Stops here)

## No. 12.

(A.R. No. 12 of 1910.)

MUDIGONḌAM (Mudigonḍa), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the floor of the Śiva temple.

Vishṇuvardhana. Undated. (A.D. 1110-1152.)

Incomplete and mutilated. Contains a list of conquests of the king.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 108.

1. ஸ்விஸ்ரீ ஶ்விஸ்ரீ[ஸ்] . . . .
2. வந் ஶ்வி தழைக்க . . . . .
3. நங்கிலி கொயாற்ற[று] -
4. [வ]நவஸி பாநங்க[ல்]
5. [ஊ]ஶ்வஸஶஶய -
6. [ம]ஶ்வி ஶ்வி[ஶ்வ] ஶ்வி ந -
7. ஶ்வந் ஶ்வி[ஶ்வ]ஶ்வி[ஶ்வ] -
8. [ள]ந நிற்க முடிகொ[ண்]ட -
9. [ம]ந தெசிய்யக் [கா]. . .
10. [ப]ட்டண . . . . . ளம்
11. யி[வ] ஶ்வி . . . . . சி[று]-
12. . . . . ஶ்வி வல . . . .
13. . . . . செ. . . . .
14. . . . . ராமி[ச்]



**No. 13.**

(A.R. No. 13 of 1910.)

KOLLĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

**Ballāla III : A.D. 1320.**

Gift of land situated close to a tank called Koṅgiṇi-kīrai to Vīrrirunda Perumāḷ at Kollagar *alias* [Tribhu]vana-mādēvich-chaturvēdimaṅgalam, by a dancing girl (*taḷiyilāl*) of Muḍikoṇḍīśvaramuḍaiyār temple at Muḍikoṇḍachōḷapuram *alias* Dēśiyuyyakkoṇḍachōḷa-paṭṭanam in Padi-nāḍu. The two members of the regiment namely, Vīrachōḷavanukkar and Vīrakōḍiyar were to protect the grant.

Published in E.C. (n), Vol. IV, No. Kol. 5.

1. [ஸு]ஷ்டுரீ வுதாபசகுவத்தி வீரவல்லாளதெவன் வுதுவிராஜு  
பண்ணியருளா நிற்க ப[திந]ாட்டு முடிகொண்ட சொழபுரமாந  
தெசியுயக்கொண்ட சொழ பட்டணத்து முடிகொண்டஹமுடையார் தளியிலாள்  
விகு . . .
2. [கெ]காள்[ள]கர . வநமாடெவிச் சதுற்பெஹங்கலத்து வீற்றிருந்த  
பெருமாளுக்கு அடை[ப்] . . . . . ங் காண்டார் மகன் விட்டிதெவன் பக்கல்  
ரொளடி ஸ்வதஸரத்து சித்திரை மாஸ கொங்கிணிகிறையில் சிந்தநாகால்  
திட்டுக்குக் கிழக்கு முன்னா[ற்] . . .
3. ண்டு சஞ்ரஹத்தவரை செல்லக்கடவது இறையிலியாக இத்த<sup>ய</sup>த்தை அழிப்பாந்  
மஹைக்கரையில் குராற்பகவை . ல்வார் இத்தந[ம]த்தை  
வீர்சொழவனுக்கும் வீர்கொடியாரும் ரசுதிப்பார் ||| 0 -

**No. 14.**

(A.R. No. 14 of 1910.)

KOLLĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the Lakshmī Nārāyaṇaśvāmi temple.

**No king : A.D. 1303.**

Damaged. A symbol of sun engraved at the beginning of the inscription. Gift of three *guḷakams* (in symbol ?) of land for maintaining one perpetual lamp to the presiding deity, Vīrriruntha Perumāḷ, in the temple at the village, Kollagar *alias* Tribhuvanamahādēvich-chaturvēdimāṅgalaṁ, by Pulvēḷurudaiyār, a person holding the right of accountantship (*kaṇakkak-kāṇiyāḷaṇ*) of the village. The land was given to Kōvalakkūta Nambiyār, the priest in the temple for maintenance.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 6.

1. ஸ்ரீ கொள்ளகராந திஹுவநமஹாடேவிச் சதுஷ்டிமங்க[ல]  
நடு[வி] . . . . [ரு]முற்றத்து வீற்றிரு . . . .
2. ருமாளுக்கு இவ்வூர் கணக்கக்காணியாளந் புல்வெளுருடையான் மா . . . . . ந்  
தில்லை . . னா . . . . . ரையா . . . . .
3. ரு சென்ற ஸொஹகுத சுவற்சரத்துக் கார்த்திகை மாசம் வைத்த திருநந்தா  
விளக்கொற்றுக்கு இக்கொயிலில் கொவலக்கூத்த நம்பியார் வசங்குடுத்த  
இம் மூன்று . . . . . ல்
4. உஞாஹுரை இத்தந்மஞ் செல்லக் கடவியது

### No. 15.

(*A.R. No. 15 of 1910.*)

KOLLEGAL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up in front of the entrance into Lakshmī  
Nārāyaṇasvāmī temple.

Śadāśiva, Śaka 1491 = A.D. 1569.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 1; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 680.

### No. 16.

(*A.R. No. 16 of 1910.*)

KOLLEGAL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab built into the steps in the entrance into Lakshmī Nārāyaṇasvāmī  
temple.

Narasiṅga II. A.D. 1225.

(*Tārāṇa, Tai* (not verifiable) = A.D. 1225.)

<sup>1</sup> Read 'guḷakam'.

Incomplete and refers to a gift of 100 *kuḷi* (?) of land as *tiruvīdaiyāṭṭam* to the deity of Vaṇḍuvarai Perumāḷ in the *Tirumēṟkōyil* temple at the village Kolḷagar *alias* Tribhuvanamahādēvich-chaturvēdimanḡalam. The land was handed over to the local residents (*mahājanaḡal*) for the management of grant.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 4.

1. ஸ்ஷுழீ ப்ரதாபச்ச -
2. க்வத்தி பொய்ள சிரிவீர -
3. னாரசிங்கடெவன் ப்ரயிவிராஜு -
4. ஓ பண்ணியருளானிற்க ஸ்ரீ
5. [கொள்ளகரான த்ரஹுவந[ம]-
6. ஹாடெவிச் சதுஷ்டுஹிங் -
7. கலத்து திருமெற்கொயி -
8. ல்லான விண்ணகரு முற்ற[த்\*]து வ-
9. ண்டுவரை பெருமாள்ளுக்கு
10. திருவிடையா[ட்\*]டம் கிழிகிறை
11. கழனி குழி அநா[ஹ]யில் வி -
12. ட்டது கு<sup>1</sup> கள [தாரண] ஸ்வ -
13. த்ஸரத்து தை மாஸு [இ] -
14. லூர மெஷஹாஜந்கள் கு -
15. யில் குழிப்பட்டி யிராமன்னர்கு
16. [பொன்னற [வி]ட்டு மண்ணற
17. [கொ]ண்டு விட்ட[நில] மா[வது]
18. ....

## No. 17.

(A.R. No. 17 of 1910.)

KOLĒGĀL, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a third slab lying near the entrance to Lakshmī Nārāyaṇasvāmī temple.

No king or date. (12th cent.).

<sup>1</sup> Read 'குழி'.

Much damaged and surface peeled off at certain places. Inscription starts with the *praśasti* of merchant guild beginning with *Samasta bhuvanāśraya*. Records the creation of *daṇḍmapaṭṭanam*, by the members of mercantile guild represented by 18 countries of 1000 directions, by clubbing the *ūr* of Kollagar and the twelve hamlets (*pallis*) associated with it. They also made a grant for providing sacred food offerings and a perpetual lamp to be lighted in the temple of Maṇaliśvaramuḍaiya-Mahādēva at Kollagar *alias* Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimangalam in Padi-nāḍu. The cash dues for the *pāvāḍai* service by the village were exempted in favour of the temple for meeting the expenses of the above service. It was also stipulated that the village shall feed properly all those soldiers when they visit the village. One of the members signed below claimed that he killed one [Kava]piñji whose identity is not known.

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 2.

#### I piece

1. ஸ்ஷஸ்திரீ ஸமஸ்தலுவனாடிய -
2. பஞ்சுமத வீரஸாஸன அக்ஷணாவ -
3. நகரத் வக்ஷஸ்தி லுவனபராமு 2 ஸ்ரீவா
4. ஸுடெவ கண்டழி மூலவயொலுவ
5. ஸ்ரீ ஜயப்பொழில்புர பரமே[ஸ்ரீ] -
6. க்கு மக்களாகி . . . . . நாலு . . . .
7. . . . . ட்டநழும் . . . .
8. . . . . புரழும் பதிநெ -
9. [ண்] பூமி தெலித் திசையாயிரத்தை[நா] -
10. ந்ருவரும் பதிநெண் பூமி [ப] -
11. . . . . ணன . மக்[க]ளும் உபைய [மா]-
12. . . . [இருந்து] பதி நாட்டு கொள்ளகர்-
13. நா திருபுவனமாதெவிச் சதுப் -
14. பெதிமங்கலத்து ஊரும் [இவ்]-
15. லூரார்க் குடுத்த பன்னிரண்டு பள்ளியும் உ -
16. எப்பட்ட[ார்] எல்லாம் வளஞ்சியராய் [படி] -
17. [கைக்கும்]பற. . [னு]க்கும் உரியராகவும்
18. இவ்வூரும் பள்ளியும் தன்ம[பு]-
19. டணம் செதொம் செய்த பரிசாவது
20. இவ்வூர் மணலீரமுடைய லாடெவ -

21. ற்கு திருவமுதுக்கும் திருநொந்தாவிளக் கொன் -
22. றும் நிவந்தமாக ஊ[ரெ]ராம் பண்ணிரண்டு ப -
23. ள்ளியும் பணமும் பாவாடையும் தவித்து குடுத்தொ[ம்]
24. பதிநெண் பூமி [ஊ]ரவரொம் [கவ]பிஞ்சியை குத் -
25. தி[ந] இரெவனச்சாக்கநார் திசைவிளங்க உ -
26. ய்யக் கொண்டானும் அஞ்ஞாற்றுவான் அ -
27. யாறனும் வாரணவாசியும் ராஜராஜ பழவரிசி வீர -
28. னும் எதிரா[ந] சிங்கமும் பலபகை[ய\*]னு விக்கிறு -
29. யவனும் சதுமுகண்டனும் கவறைகளாய் -
30. யக் கொண்டானும் நெடு[ம்]புறையூர் உய்யக்கொ -
31. ண்டானும் அடிக்கீழ்தளமா[ந] வி[க்கர] மாலபுரம் -
32. [காளி] வீரசிங்கமும் ப[ல]ரய்வெங்கொள்
33. [வீர]னும் ப[லை]யாக[விரா]யும் மலைமண் -
34. ல முய்யக்கொண்டானும் மற்று -

## II Piece

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 35. ம் பதினெ[ன்*]பூமி வீர-    | 47. யத்தையும் பதிநெ -      |
| 36. ரொம் இவ்வூர்த் தன்மப -    | 48. ண் பூமி வீரரையும் அ -  |
| 37. ட்டணஞ் செய்து குடு -      | 49. ழித்தான் விரா[பி.] செ- |
| 38. த்தொம் இவ்வூர்க்கு வ -    | 50. த்தான் அவன் செத் -     |
| 39. ந்த வீரரை ஒரொருவ[ரு]க் -  | 51. ததும் நாய் செத்தி-     |
| 40. கு மெக்கண்டு சொறு         | 52. தும் பன்றி செத்தி-     |
| 41. கொடுப்பார[ரெ]னாம் இ       | 53. தும் ஒக்கும்           |
| 42. தம்ம அழிச்சார் வீரா . . . | 54. அறமறவற்கறம-            |
| 43. [ட்டண] ஐயப்பொ -           | 55. ல்லது துணை-            |
| 44. ழிலும் வாரணவா -           | 56. யில்லை                 |
| 45. சியுமழிச்சா[ன்] பதி -     |                            |
| 46. நெண்பூமி வளஞ்சி -         |                            |

## No. 18.

(AR. No. 18 of 1910.)

SINGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up in the court-yard of the Basavēśvara temple.

**Harihara. Śaka 1319, A.D. 1398.**

Published in E.C. (n), Vol. IV, No. Kol. 55.

**No. 19.**

(A.R. No. 19 of 1910.)

ŚĪNGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another slab set up in the court-yard of the Basavēśvara temple.

**Dēvarāya. Śaka 1330 : A.D. 1408.**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 56; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 433.

**No. 20.**

(A.R. No. 20 of 1910.)

ŚĪNGANALLŪR, KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying outside the Basavēśvara temple.

**Śrīraṅgarāya III. Śaka 1581 = A.D. 1659.**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 52.

**No. 21.**

(A.R. No. 21 of 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab set up to the east of the Basavēśvara temple.

**No king. Śaka 1467 = A.D. 1545.**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 9; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 610.

**No. 22.**

(A.R. No. 22 of 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another slab set up in the Basavēśvara temple.

**Achyutarāya. Śaka 14[61] = A.D. 1539.**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 8; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 592.

**No. 23.**

(A.R. No. 23 of 1910.)

KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a third slab set up in the Basavēśvara temple.

**Immaḍi Chikkarāya Voḍeya. Śaka 1434 = A.D. 1512.**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 7; *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 701.

**No. 24.**

(*A.R. No. 24 of 1910.*)

**KUNTHŪR (Kuntūrū), KOLLEGAL TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.**

On two slabs lying in front of the Mahālingēśvara temple.  
**Nītimārga Perumāṇḍigaḷ. No date. (10th cent. A.D.)**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Kol. 10.

**No. 25.**

(*A.R. No. 25 of 1910.*)

**ŚRAVAṆA-BEL-GOLA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.**

On the Chandragiri hill, right of Pāsvanātha Basadi.

**No king or date. (7th cent. A.D.)**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 34.

**No. 26.**

(*A.R. No. 26 of 1910.*)

**ŚRAVAṆA-BEL-GOLA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.**

On the Chandragiri hill, right of Pārsvanātha Basadi.

**No king or date. (7th cent. A.D.)**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 35.

**No. 27.**

(*A.R. No. 27 of 1910.*)

**ŚRAVAṆA-BEL-GOLA, (Chikka Beṭṭa), MYSORE STATE.**

On the Chandragiri hill, to the north east of Sāsana Basadi.

**No king or date. (7th cent. A.D.)**

Published in *E.C.* (n), Vol. IV, No. Sr. 98.

## No. 28.

(A.R. No. 28 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Unnatapurīśvara temple.

Vikramachōla. Year 14 : A.D. 1132.

Unfinished and much damaged. Beginning lost and built in at the end. The last portion is left un-engraved. The beginning portion and some parts in the *praśasti* commencing with *Pūmādu puṇara* of the Chōla king, Vikramachōla I are lost. Records several assignments of sheep to shepherds, probably for supplying ghee to the temple for lighting lamps. Some of the recipients are Tiruchchirrabalak-kōn, Kōḍaṇḍan Pañchanadi, Āraṭṭamudak-kōn, and Ārūr Nambi. Mentions Peru Milaṭṭūr in Kīlār-kūrāram, a subdivision of Nittaviṇōḍa-vaḷanāḍu.

1. . . . . [ச]யமாது நிலவத் தந்தி[ருபத ம . . . [ன்னவர் கு]ட  
மன்னிய[ர்] உரிமையால் மணிமுடிசூடி செங்கொ[ ] . . ந்று திசைதொறு வளர்ப்ப  
வெங்கலி மெலிய மெய் . . . . . மலை நடாத்தி . . [ங்] கொளாழி  
வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒரு . . . . . தருளிய  
கொப்பரகெசரிபுநூநாந தி[லு]வந[உக] . . . . . [ஸ்ரீ] வி[க]மசொழ . . . . . [ண்டு  
பதி]நாலாவது நித்தவி[னா]த வளநா[ட்டு] கிழாற் கூற்றத்து பெ[ரு]மிலட்டுர்  
[மிலட்டு] . . .
2. . . . . கு . . . . . ட்டுடைய[ாந்]பக்கல் பதிந்மூற்றாவது விட்ட ஆட்டுக்கு  
முதல் . . . . . கிளாவனாந் திருச்சிற்றம்பலக் கொந் ப[க்கல்] விட்ட செம்ம[லி]  
ஆடு] ண்பத்தெட்டும் வெ[ள்ளா]டு ஆறு] . . . ண்ணூற்று நாலு கொதண்ட[ந்  
பஞ்சநதி ப[க்கல்] வி . . . . . நாந் . . . . . [ாறு நெ] . . . . . நாந்  
ஆரட்ட[மு]தக்கொந் பக்கல் விட்ட செம்மலி ஆடு . . மு வெள்ளாடு [ஆறு ஆ] .  
[டு] இருபத்து மூன்று . . . . . பக்கல் விட்ட[செம்]மலி ஆடு [நாந்] . . .
3. ள்ளாடு பந்நிரண்டு[ஆக ஆடு] . . . [பத்]து நாலு பொ . . மந் பக்கல் விட்ட  
வெள்ளாடு . . . . . ஆரூர் நம்பி பக்கல் விட்ட -

## No. 29.

(A.R. No. 29 of 1910.)

MELAṬŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.



On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Unnatapurīśvara temple.

**Rājarāja (III ?). Date lost (A.D. 1216-1256.)**

Unfinished, portions peeled off and damaged. Seems to record a grant of land for laying a street in front of the temple Vikrama-Chōlīchuram-udaiyār and construction of houses. Mentions a temple of Tiruvagattīchchuram-udaiyār at Peru Milaṭṭūr in Nittavinōḍa-vaḷanāḍu.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ[\*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராஜராஜ தெவ . . . . .  
எதிரா[மாண்]டு கும்பநாயற்று அபரபஷத்து தெ[சமியும் செவ்வ . . . . . மையும்  
. . . . . லத்தினாள் நித்தவினொத வளநாட்டுப் பெரு[மிலட்]டுர் உடை[யாந்]  
திருவகத்திகர முடையா . . . . . [கீழைத் திருவாசலுக்குக் கிழக்குத்  
[திருமடைவிளாகத்துத் திரு-
2. [வீ]தி வடக்கு நொக்கி உடையார் விக்கிரமசொளிகரமுடை[ய]ார்  
திருவாசலி[டு]ல செல்லத் திருவீதிக்கும் மனை எடுப்புக்கும் உ[ட]லாக  
இந்நாயநார் [ஆதி சண்]டெசுர தெ[ . . . . . ல் இக் கொயில் தானத்தார்  
திருமடைவிளாக . . . . . லி . . . . . [ப் பரிவர்த்]தனை பண்ணி . . . . .  
ப்பரிவர்த்த . . . . . ண்ட இவ் ஊர் நத்தத்துக் கொல்லி
3. குறும்பூருடையான் ஆளுடைநாயன் விட்ட கீழைத் திருவிழாவீதிக்குக் கிழக்கு  
இந்நாயனாற்குத் [திருமுகப்படி நீங்கலாந விளைநிலத்தூர்வைக்கு  
மெற்கும[ான] குழி உயரு க்கு . . .

### No. 30.

(A.R. No. 30 of 1910.)

MELAṬṬŪR (Milaṭṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Unnatapurīśvara temple.

**Kulōttunga (III). Year 2 : A.D. 1180.**

(*Rishabha*, *śu*, 3, Wednesday, *Punarpuṣam* = A.D. 1180, April 4, Wednesday.).

Gift of two plots of land measuring a little more than 4 *mā*, to the temple of Tiruvagattīchchuramudaiya Mahādēva at Peru Milaṭṭūr in Kilār-kūrāram, a subdivision of Nittavinōḍha-vaḷanāḍu, as *daṇmadānam* by Tiruveṇ, a widow of Araiyaṇ Sūlapāni *alias* Vaḷavadaraiyar. It is stated that

the woman, who was the second wife, looked after the children of the first wife as her own and her husband's property was divided among all the children by drawing a partition deed. The inscription ends with the signatures of several persons.

1. திரிபுவநச் சக்கரவர்த்திகள் [ஸ்ரீ] குலோத்துங்கசொழ்தெவ[ர\*]க்கு யாண்டு உ வது இஷப நாயற்று பூர்வப(ஷ)ஷத்து திரிதியையும் புதன் கிழமை[யும்] [பெற்ற புணர்பூசத்து] நா[ள் நித்தவிநொத வளநாட்டுக் கிழாற் கூற்றத்து பெருமிலட்டுர் மிலட்டுருடையான் அரையன் [கூலபாணி]யாந வளவத[ரைய] -
2. ஈர்க்குப் புக்க கொவித்தக்குடையான் மகள் வெளான் பெற்ற திருவென் என் கொழுன்தன் மிலட்டுருடையான் அரையந் பொற்காரியான வள. . கெ. . [னை முது]கண்ணாகக் கொண்டு இவ்[வூரி]ல் உடையார் திருவகத்தீசுரமுடைய மஹாதேவற்கு நான் தன்மதாநம் ப[ண்ணி] தன்மதாநப் பிரமாணம் குடு . . . . . . ன் பத்தா[வி]ன் அபா -
3. [வ]த்தில் இவற்கு எநக்கு முன்பு புக்க அவர்கள் மக்களாய் எநக்கும் மக்களாய் இரு[ன்தனா]ள் என் பிள்ளைகளொடு கூறிட்டுக் கூற்[றொ]லை எழுதி எழுத்திட்டுக் கொண்ட கூற்றொ[லை]ப்படி . . . . . ன அநுப[வி]த்து வருகிற நிலங்க[ளில்] இவ்வூரில் திரிபுவனமுழுதுடையான் வதிக்கு மெற்கு தியாகசமுத்திர வாய்க்[காலு]க்கு வடக்கு இரண் -
4. டாங் கண்ணாற்று நாலாஞ் சதிரத்து நிலம் இரு வெலியில் கீ[ழை] வெலியில் தெற்குடைய ஒரு கூறு நீக்கி இதந் வடக்கு நில நான்மா [வ]ரையரைக்காணிக் கீழரையில் வடக்கடைய நிலம் இரண்டு மாவும் இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்று இரண்டா -
5. ஞ் சதிரத்து [கீ]ள்கண்[ம]யில்லறிகிட்டு ஒரு கூறு நீ[க்]கி இதன் [கி]ழக்கு வி[ளை] நிலம் இரண்டு மாவின் கீழ் ஒன்பது மாவும் ஆக நிலம் நாலு மாவின் கீழ் ஒன்பது மாவும் என் கொழுன்தன் இன்த வ[ள]வகொனாரை இந்த நிலத்தை நான் தெவற்கு தாநமாகக் [கு]டுக்க எநக்கு முதுகண்படவெணும் இன்னிலம் தெவற்கு தா -
6. நமாகக் குடுக்கப் பெ[றெ]நாகில் நா[ன்] ஆத்மத்திக[ாரம்] பண்ணி ம[ரி]ப்பென் [என்று] சொன்நவாறேய் இவரும் சம்மதிக்க இவரை முதுகண்ணாகக் கொண்டு இன்னில நாலு மாவின் கீழ் ஒன்பது மாவும் இத்திருவகத்தீசு[ர\*]முடைய மஹாதேவற்கு தன்மதாநமாகக் குடுத்தென் [மி]லட்டுருடைய[ர\*]ன் அரையன் கூலபாணியாரான
7. வளவதரையர்க்குப் புக்க [கெ]வித்தக்குடையான் மகள் வெளான் பெற்ற திருவென் இவ[ர்]சொ[ல்]ல இத்தன்மதாநப் பிரமாணம் எழுதிநென்

ஊர்க்கணக்கு மிலட்டுருடையான் பார்த்தசாரதி எழுத்து இப்படி இவற்கு முதுகண்[பு]டென் மிலட்டுருடையான் அரையன் பொற்காரியாந வளவகொன் எழுத்து

8. இப்படிக்கு இவை மிலட்டுருடையான் அரையன் திவாகரதெவநாந இரா[ச\*]ரா[ச\*] வளவதரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மிலட்டுருடையான் அரையன் இரா[ச\*]ரா[ச] தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மிலட்டுருடையான் அரையன் மாதெவன் எழுத்து இப்படி இவை மிலட்டுருடையான் அரையன் தஞ்சை நா -
9. யகன் எழுத்து இப்படி\*க்கு இவை மிலட்டுருடையார் அரையன் அரசாம்பான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் சூலபாணி சொமதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் திருச்சிற்றம் பலமுடையாநா[ன] செம்பியன் வளவதரையன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் திருநட்டக் கூத்தனா -
10. ந அநப[ர]ய வளவதரையந் எழுத்து இப்படி அறிவென் [ஸ்ரீ\*]சூலபாணி [ஸ்ரீ]தத்தநாயகந் எழுத்து [இ]ப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையா[நாந] ம[லை]கினிய நின்றான் அம்கொண்ட வல்லி எழுத்து இப்படிக்கு இவை [மி]லட்டு\*ருடையான் அரையன் ஆ[ட்]கொண்டான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் திருவக[த்\*]தீசரமுடையான்
11. தஞ்சை[நா]யகன் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் தில்லைவிடங்கந் திரு[வரங்கமு]டையான் எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் தில்லைவிடங்கன் திருச்சிற்றம்பலமுடையா[நாந] எழுத்து இப்படி அறிவென் மிலட்டுருடையான் சொள திவாகரதெவநாந தியா[க]சமுத்திரன் அணு[க்க]நெழுத்து
12. [இப்படி அறிவென்] மிலட்டுருடையான் சூரிய[தெவ]ன் மித ந்த . [கங்கனா[ன] வில்லவந் கிழாநாந வெளாநெழுத்து இப்படி அறிவென் கிரங்குடையாந் தில்லைநாதந் உய்யவந்தான் எழுத்து இப்படி அறிவென் செந்தமங்கலமுடையாந் செல்வந் ஆண்ட[ந\*]ம்பி எழுத்து இப்படிக்கு யெவ [மிலட்டுருடையான் தி]
13. . ட்டை . . . . . டையான் எழுத்து [இப்படி அறிவென்] மிலட்டுருடையான்] .
14. . இந்த . . . . . மாச் சிந்நமும் இந்நாயனார்க்கு சந்திராதித்தவ-
15. . . . ரி உச்சிச்[ச]ந்திக்கு திருமன்திர பொநகத்துக்கு குடுத்த[ன]மக்குக் -
16. . . [ம்] படி[க்]குப் பிரமாணமும் பண்ணிக் குடுத்து இப்பிரமா . .

17.. ப்படி கல்வெட்டுவித்தது

### No. 31.

(A.R. No. 31 of 1910.)

MELATŪR (Milaṭūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Vighnēśvara shrine in the courtyard of the Unnatapurīśvara temple.

**Rājādhirāja (II). Year 3 : A.D. 1170.**

(*Makara*, [ba?], 13, Friday, *Mūlam* = A.D. 1170, January 16, Friday.).

An undertaking executed by two shepherds of the local village, to Cīkāryam and Cīmāyēcūrak-kaṇkāṇi, the two temple authorities of the Tiruvagattīcuramuḍaiyār temple at Peru Milaṭṭūr in Kilār-kūrāṇ, a subdivision of Nittavinōdha-vaḷanāḍu, for the annual supply of eight *nālis* of ghee probably for maintaining one perpetual lamp, after receiving eight sheep from the temple. The inscription ends with an unidentified symbol.

1. திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ இரா]சாதிராச தெவற்கு யாண்டு [மூ]ன்றாவது மகர நா [யற்று பகுளபசுஷத்]து திரயெயாதசியும் வெள்ளிக்[கிழை]மயும் பெற்ற மூலத்திநான் . . . ள நித்த[வி]நொத வளநாட்டு கிழாற் கூற்றத்து பெருமிலட்டுர் உடையார் திருவகத்தீ சுரமுடையார் கொயிலி[ல்\*] சிகார்ய -
2. ஞ் செய்வார்களுக்கும் சிமாயெசுரக்கண்காணி செய்வார்களுக்கும் இவ்வூரிருக்கும் மன்றாடிகளில் சிராளநம்பியும் சிராளந்பகுவாயநும் இவ்விருவொ[ம்] . . . ய . தீட்டுக்குடுத்த[ப] . . . . இந்நாயநார்க. . . . . ஒன்றுக்கு மிலட்டுருடையாந் வெளாந் உடையநாயகந் சாவாமூவாப் பெராடாக எங்கள் வசம் விட்ட செம்மலிப்பயிராடு எட்டு இவ்வா -
3. டு எட்டுங் கைக்கொண்டு ஆட்டு எ[ண்]ணாழி [நெ]நய் எங்களில் . . . தவ . . . . . அளந்து [தரவு]கொள்ளக் கடவொமாகவும் இப்படி சம்[மதித்து] . . . த்தீட்டுக் குடுத்த[தொ]ம் இச்சிராளன்நம்பியும் சிராளந்பகுவாயநும் இவ்விருவொம் இது சிராளநம்பி சயிஞ்சையாதனமைக்கு இவ்வூர் ஊர்க் கண(க்)க்கு திருக்க -
4. ண்ணபுரமுடையான் தெவர்வல்லவ[ன்]னெழுத்து இது சிரா[ளன்பகு]வாய[ன்] ச[யி]ஞ் சை[யா]தநமை[க்கு] கொ[யி]ற்கணக்கு இறையாங்குடையா[ன்] எண் . . . திருநாமமுடையான் எழுத்து இப்படி அறிவெந் மிலட்டுருடையாந் குலபாணி சொமதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவெந் மிலட்டுருடையாந் தில்லைவிடங்கத் திருவரங் -

5. கமுடையான் எழுத்து<sup>1</sup>

## No. 32.

(A.R. No. 32 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Trilōkanāthēśvara temple.

No king or date. (12th cent. A.D.)

The fragmentary inscription seems to mention a gift of paddy for bathing ceremony (*snapanam*) in the temple of Tiruvirumbūdaludaiya Mahādēva by the assembly of Manukulachūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam.

1. . . . ல்லிகை வாரி நிசதம் நெல்லு நஊ ஆக ஓராண்டைக்கு முத . . நெல்லு  
நயளாசை வும் நீக்கி ஸ்பந்\*]த்துக்கு வெண்டு நெல்லும் . . . . . உளக  
திருவிரும்புதலுடைய உணாஉவர் திருவிழா மார் -
2. குடுத்தொம் ஸ்ரீ உமுகுலதளாமணி ஆதாபெபுதிமங்கலத் . பெருங்குறி  
ஸஹெயொம் இப்பரிசு இவ்வூர் அன்பிற் சங்கரநாராயணந்  
அநகநாராயணநம் தறுமுண்டுர் அத்தொ -

## No. 33.

(A.R. No. 33 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a tier running round the base of the central shrine in the  
Trilōkanāthēśvara temple.

Rājārāja I. Year 23 : A.D. 1008.

Stones in disorder and some stones are built upside down. The village assembly (*peruṅkuṟi-sabhā*) of Maṇukulach-chaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Āvūr-kūrram, a subdivision of Nittavinōda-vaṇaṇāḍu, assigned paddy for meeting expenses of sacred food offerings and for maintaining lamps in the shrines of Tiruvirumbūdaludaiya Mahādēva, Kūttapperumāl, Amarabhujāṅgadēva, and Gaṇapathi in the local temple. Food offerings to deities include rice mixed with vegetables, ghee, and curds.

<sup>1</sup> Unidentified symbol.

1. [ஸுஸு]ஸ் திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செ[ல்\*]வியும் தநக்கெ உரிமை  
பூண்டமை ம . . . . . [ச்] சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை [ஞ]ரடும் க[ங்]  
பாடியும் நு[ளம்]ப ப[ாடியும்] த[டி] . . . . . மலைநாடும் கொல்லமு . . . . . மும்  
எண்டிசை புகழ் தர ஈழ மண்[ட]லமும் இலட்டாடி ஏழரை இலக்கமும் [தி]ண் . .  
. . . . . ண்டாற் கொண்டத் [தொ] . . . . . [கை]விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத்  
தெ . . ள் ஸ்ரீ கொ இராஜராஜகௌரிவநாந ஸ்ரீ இராஜராஜதேவற்கு யாண்டு  
உயந ஆவது நித்தவிநொத வளநாட்டு ஆவூர்க் கூற்றத்து ஸ்ரீ  
மனுகுல[ச்]
2. [ச]துஷ்புதிமங்கலத்து பெருங்குறி ஸஹெயொம் திருவிரும்பூதலுடைய  
உறாஉவர் திரு[வுண்ணா]ழிகைப் [புற][ம்\*] பங்கு நாலும் ஸ்ரீகயிலாஸத்து  
உறாஉவர் திருவுண் ணாழிகைப் புறம் பங்கு நாலும் ஆ[ண்]டு  
[ஆட்]டைப்படி நெல்லு தொள்ளாயிரத்திலும் நாங்கள் செய்த நிவநுமாவது  
[தி]ருவிரும்பூதலுடைய உறாஉவர்க்கு திருவமு[தூ] . . . . . மூன்று  
ஸகிக்கும் அரிசி . . . . . நெல்லு ௩ ௩- க்கும் நெ[ய்\*]யமுது மூன்று ஸ[கி] . .  
. பொரிகறியமுதுக்குமாக நிசதம் நெய் உழக்குக்கு நெல்லு ௩- யும் தயிரமுது  
மூன்று ஸகிக்கும்[மாக] நிசதம் உரைக்கு நெல்லு ௧ உரியும்  
அடைக்காயமுதுக்கு நிசதம் நெல்லு
3. [ஸ\*]கிவிளக்கு பொது ஏழாக மூன்று ஸகிக்கும் விள[க்\*]கு  
இருபத்தொன்று[க்\*]கும் கூத்தப் பெருமாளுக்கு[ஸ்]நதிக்கு பொதி கூ கு  
ஆறுக்கும் அமரஹுங்க உவர்க்கு ஸந்தி விளக்கு பொது ஒன்றாக  
மூன்றுக்கும் [ம]ணபதியாற்கு இரா . . . . . [ரு]விளக்குமாக ஸந்தி விளக்கு  
நிசதம் நெல்லு[தூ]ணியும் நொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்குக்கு  
நெல்லு ௩- யும் ஸ்ரீபலிக்கும் . . . . . [க்]கு[ம்]பிடி விளக் ௨ . . . . . ப்படி  
உரியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு . ௩௩ . . . ம் [கூ]த்[த\*]ப் பெருமாளுக்கு  
திருவமுதுக்கு பொது அரிசி ௭ யாக மூன்று ஸகிக்கும் அரிசி - ௩- [ஹ]க்கு  
நெல்லு ௩ ௩ . ௭ யும் கறியமுதுக்கு மூன்று ஸகிக்கு நெல்லு (stops here)

## No. 34.

(A.R. No. 34 of 1910.)

IRUMBUDALAI, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and west tiers of the base of the central shrine in the  
Trilōkanāthēśvara temple.

Vikramachōla. Year 6 : A.D. 1124.

Incomplete. Stones in disorder and damaged. Records a gift of one perpetual lamp to the temple of Tiruvirumbūdaludaiya Mahādēva in the village by one Sūriyadēvaṇ.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ பூமாதா புணர புகழ்மாதா விளங்க நாமாதா நிலவ ஜயமாதா விரும்பத் [திரு] . . . . . மையால் மணிமுடி சூடிச் செங்கொல் சென்று திசைதொறும் வளர் .. (built in)
2. வெங்கலினீங்க மெய்யறந்தமெழப்ப கலிங்க மிரியக் கடல்மலை நடாத்தி . . . . .  
. . . ரு குடெட நிழ்\*ற்றி வீரஸிஹாஸனத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ . .
3. பரகெஸரிவநூரந த்ரஹுவனஆகுவ[தி]கள் [ஸ்ரீ]விகும சொழுவெவர்க்கு யாண்டு ஆறாவது நித்த வி . . . . . ஜுதிலதச் சதுவெஹிமங்கலத்துத் திருவிரும்பு[தலு]டெய ஊறாஹெ -
4. வர் கொயிலில் [ச]ஞாஹத்தவல் ஒரு ஸந்தி திருவிளக்கெரிக்க[க்]டவதாக வெவத்தார் இவ்வூரில் . . . . . [சூ]ற்றியதெவந் வெவத்த திருவி[ள]க்கு ஒன்றும் உபெய . . . மாக இவ(ப)ந் பக்கல் இ -

### No. 35.

(A.R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parāntaka I. Year 16 : A.D. 923.**

Published in *SII*. III, No. 123

### No. 36.

(A.R. No. 36 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parāntaka. I Year 14 : A.D. 921.**

Gift of land by Chāmuṇḍaṇ Mūrthy, a merchant of Nandipura, to the deity in the temple of Karugāvūr Mahādēva, situated in the neighbourhood

of Tirukkuḍamūkkū, a *dēvadāṇa* in Vaḍagarai Pāmbūr-nāḍu for maintaining one perpetual lamp in the temple.

1. [ஸு]ஸுழீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மக்கு யாண்டு யிச ஆவ -
2. து வடகரை பாம்பூர் நாட்டு தெவதானந் திருக்குட மூக்கில்ப்பாலக் கருகா
3. லூர் ஊராஹெவர்க்கு சன்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தா விளக்கினுக்கு நந் -
4. திபுரத்த வியாபாரி சாமுண்டன் மூ[ர்\*]த்தி கருகாலூர் நிலம் நான் விலை
5. கொண்ட நிலமியூரட்டப் பலாற்றின் வடவாய் ஒருமா முக்காணியும்
6. ஆலத்தூர் வாய்க்காலின் கீழை முக்காணியுமாக நிலம்
7. [அரை]க்காலும் இதன்றன்னி[றை] நீக்கி நின்றபொகங் கொண் -
8. டு சந்திராதித்தவல் நொந்தாவிளக்கினுக்குச் சாமுண்ட -
9. ன் மூர்த்தி வைச்சிது இரவும் பகலுமெரிவது இ லஹு
10. ஈசுஷிப்பாரிவ் லூராயிரந் திருவடியுமிவர்கள் ஸீ பாத தூ -
11. [ளி] என்றலைமெலின |||<sup>1</sup>

### No. 36-A.

(A.R. No. 36 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Vikramachōla. Year 10 : A.D. 1128.

Incomplete. The inscription is engraved in continuation of the previous one (No. 36). Gift of gold ornament (*paṭṭam*) and 11 utensils *parikulam* to temple of Mullaivaṇamudaiyār at Tirukkarugāvūr by one Viḷupparaiyar.

1. ஸுஸுழீ ||| - கொப்பரகெஸரிபந்ம -
2. ரா[ன] திரஹுவ[னச]சுவத்திகள் ஸீ விசுமசொழஹெவர்க்கு யாண்டு யி ஆவது  
முல்லைவ[ன]முடையார் கொயிலி -
3. [. . . மல்] விழுப்பரையரிட்ட பரிகலம் யக னால் நிறை ஊகூ பலம் தாராகால்  
கொ[ல்] நயிள எ[டை] -
4. . . பட்டம் க னால் வெள்ளி இருப . . . . கழஞ்சரையெ இரண்டு மஞ்சாடி  
பட்டம் க பொந் முக்கழஞ்சரை ஆ -

<sup>1</sup> Unidentified symbol.



5. க . . . . . ட் . . ட்டகம் . . காணி ஷெ[வப]பொ[ந்] க[ழ]ஞ்செ மஞ்சாடியுமிர். .  
மா . . . (continuation lost)

### No. 37.

(AR. No. 37 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.  
Parāntaka I. Year 39 : A.D. 946.

Gift of a quarter *chey* of land to the temple by Nakkan Vikkiramāparaṇi, a servant (*peṇḍāṭi*) of queen Vi[ḷ]la[va]ṇmādeviyār. The *Sabhā* of Karugāvūr, a *dēvadāṇa* located close to Tirukkuḍamūkkil, in Vaḍakaraip Pāmbūr-nāḍu, agreed to exempt taxes on the land after receiving 55 *poṇ* from the donor.

1. ஸ்ஷுநீ [||\*] மதிரைகொண்ட கொப்பர -
2. கெசரிபன்மக்கு யாண்டு ம இழமு கொ -
3. ண்ட<sup>1</sup> நயசை ஆவது வடக[ரை]ப் பாம்பூர்
4. நாட்டு தெவதானம் திருக்குடமூக்கில்பா -
5. ல்க் கருகாஷர் [பர]டையொம் நம்பிராட்டியார் வி[ல்]ல -
6. [வ]ன் மாதெவியா[ர்] பெண்டாடி<sup>2</sup> நக்கன் விக்கிரமா[ர] ப[ர]ணி
7. இஷு[ர்\*]க் காணி உடைய கொற்றங்குடி க[ண்] . . குந்த -
8. ம் பாண்டனி[ரை] விலைகொண்ட குளங்க[ல்]லின பூ -
9. . முட்டாறும் . . . குளமாக கல்லிஞ்சில[ம்] இவ் -
10. ஷர் நடை இரண்டொன்றாய் விளைத்து ஹு அ[ரை]க்கால்
11. . யும் ஊர்மெலைய் இறை[ற] ஏற்றிக் கொண்டு இஞிலம்
12. ஹு அ[ரை]க்கா[லு]ம் பறடையொம் பெர[ா\*]ல் ஏற்றிக் கொ[ண்] -
13. [டு] இஞ்நிலத்துக்குக் கைய்யிலெ ருய இப்பொன் ஐ[ம்பத்] -
14. [தை]ந்தும் கொண்டு இஞ்ஞிலம் ஷுராதித்தவல் இறைஇலி-
15. யா[க\*] கன்மெல் வெட்டிக் குடுத்தொம் பரடையொம் இதற்றிரம் -
16. பில் பரடையொமையும் பொன்றண்ட மறுத்துத் தனிச்[சு]த்த [செய்]வா -
17. ரையும் பெரால் ருய ஐம்பதின் கழைஞ்சு பொன்றண்டமறுப்பித்து -

<sup>1</sup> Read 'மதுரையும் ஈழமும் கொண்ட' after 'யாண்டு'.

<sup>2</sup> Read 'பெண்டாட்டி'.

18. [பி]ன்னையும் இக் காற் செய்யும் இறைஇலியாக கன்மெல் வெட் -
19. டி இக்காற் செய்யும் இறைஇலியாக ஊர் மெலெற்றி இறை இறுப்பொமா -
20. னொம் பரடையொம் இ[யதர்]ம ரசவித்தா[ர்\*] ஸ்ரீபாடம்மென்றலை மெல் இ -
21. வை பன்ஊறெஹூரரும் பன்ஊறெஹூரப் பெருமக்களும் ரசெஷ

**No. 38.**

(A.R. No. 38 of 1910.)

TIRUKKALĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parāntaka I. Year 24 : A.D. 931.**

Gift of lands for the supply of one *uḷakku* of oil per day for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva by Nakkaṇ Chandirādēvi, a native of Thaṇjāvūr.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெஸரிடர்மற்கு யாண்டு உய்ச ஆவது தி -
2. ருக்கருகாவூர் ஊறாடெவர்க்கு தஞ்சாவூர் ஐயவீதளி நக்கன் சந்திரா -
3. டெவி [கொ]ப்பரகெஸரிடர்மற்கு முன்பு திருக்கருகாவூர் ஊறாடெவர்க்கு வை -
4. த்த நொந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதிப்படி உழக்கெணை எ[ரி]ப்பதாக வை -
5. த்த நிலம் வடவூர் வெள்காட்டில் ஆவூர் நாட்டு வெளார் வைத்த திரு -
6. விளக்குனுக்கு தென்வா இரண்டு மாவும் இதன் மெலை இரண்டு மாவும்
7. உள்வா[க்]காலுக்கு தெற்க்கில் திடலும் திடல் மயக்கின துடவைஉம்
8. இவ்வனைச்சா நிலமு(ம)ங் கொண்டு சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தா -
9. விளக்கெரிப்பதாக இது ப[ன்]மா -
10. ஹெ[ஷ்வ]ர ரசெஷ

**No. 39.**

(A.R. No. 39 of 1910.)

TIRUKKALĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parāntaka I. Year 17 : A.D. 924.**

Gift of tax-free lands to the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva for conducting festivals and offerings by a *kiḷāṇ* of Paḷaiyāru].

1. ஸ்ரீமதி மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிப[ன்ம]ற்கு யாண்ட[டு] ய[௭] -
2. ஆவது திருக்கருகாவூர் ஊராடெவர்க்கு ப[ழையாறு]கிழான் மைந்தன் ஆ -
3. ன[ங்]காலையன் திருவிழாப்புறமாக விலைக்கு[கொண்டு] வைத்த நிலம் ஆனைவாழி]
4. இரண்டு மாவும் இறை நீக்கிநின்ற பொகங் கெ[ரண்டு] திருவிழா[ச்] செவிப்பதாகவும்
5. சங்குப்புறமாக வைத்த நிலம் பெர[ணை]யின் மீ[ய]ணை தென்மல் -
6. லிகத்து கருகாவூர்ப் படாகையில் [உ]டை[யார்\*] [இ]றையிலி அரைக்கா[லும்] அரிச்ச -
7. னா பொ[கத்து]ர்வை நிலம் மாடணைக்கு விரண்டு மாடணை நிலத்துக்கு -
8. [றைக்கு இறை[யிலி]யாக வைத்த நிலம்[ங்] கீழ் வஞ்சி [கொட்டகத்து ஒரு மா[வு]மா[க] -
9. முச்சார் நிலமும் வைத்தபடி படிமாற்று செய்விப்பதாக[வு]ம் இது பநா -
10. ஹெஹு ர[செஷ]||| -

**No. 40.**

(A.R. No. 40 of 1910.)

**TIRUKKALĀVŪR** (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple and incontinuation of previous inscription.

**Parāntaka I. Year 23 : A.D. 930.**

One Uḍaiyāṇ of Uḷundāṅkuḍi made a tax-free grant of land for supplying ghee for the performance of some services in the temple of Tirukkarugāvūr Mahādēva.

1. ஸ்ரீமதி மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரி -

2. ஸ்ரீமது யாண்டு உயிர் ஆவது திருக்கருகாவூர் ஊராடெவர் -
3. க்கு உழுந்தன்குடி உடையான் நிலையன் கண் . . . . .
4. . . . . ஂகியுத்துக்கும் ஆக விலை . . . . .
5. லம் [எச்சில் பண்[டை]க்கும் தி[மு]கி [யான்] . . . வைத்த தொட்ட -
6. த்தின் கீழை அறுமாச் செய் பண்டும் இறையிலி ஆதனமையில்
7. ஸஹையிடை இறையிலியாக வி[லை] கொண்டு உழுக்கரைப்படி நெய்
8. படியாக நிவெதிக்க முப்படியுமாஂகியுத்துக்கு உழுக்கும் படி
9. மாற்றாக உழுந்தன்குடி உடையான் [நி]லையன்

### No. 41.

(A.R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year lost. (10th cent.).**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 451.

### No. 42.

(A.R. No. 42 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parāntaka I. Year 27 : A.D. 934.**

Incomplete. Gives a list of lands donated by various persons on different occasions and held by temples of Tirukkarugāvūr Mahādēva, Kāḷa Piḍāri and Mahāviṣṇu at Tirukka[rugā]vūr, near Tirukkuḍamūku (Kumbakōṇam), a *dēvadāṇa* of Vaḍakarai Pāmbūr-nāḍu. The income from these lands were utilized for several services and maintaining perpetual lamps in the temple.

1. ஸ்ரீமது [1\*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிப்பன்ம-
2. க்கியாண்டு உயிர் ஆவது வடகரை பா[ம்]பூர் நா[ட்டு]
3. தெவதானம் திருகுடமூக்கிற்பால் திரு-

4. க்காவூர் ஐஹாடெவ[ர்] நிலமுங் காளாபிடாரி -
5. யார் நிலமும் ஜாவிஷுகள் நிலமும்
6. நல்லூர் மகபட்டன் அட்டின கிடக்கு சுபசு
7. அறுமா முக்காணியும் புதுக்குளத்தி -
8. ன் வடவாய் குறக்குடார் அட்டின ஐரெவதும் வழி -
9. யும்மவனெ ஆராதிப்பார்க்கு தெவர் இரண்டு மாவும்
10. குழுசெய் முக்காணியும் சுட்டல்லான மெலை எழு மாவிலில்
11. பாகம் மும்மாவரையில் புராண சங்ககர்க்கு நிசதி குறுணி -
12. யாக நீக்கி நின்ற ௭ பாகமும் சாலாபொகம்மாகவும் அமந் -
13. துட்டவை காணி[யும்] ஆலவ குழி சங்க கஞ்ச் சாத்தன் அட்டி -
14. ன் அரைமாவும் குறுக்காட்டின் மெலை அரைமாவும் அ -
15. ணை வாரி காலும் பள்ளி[செ]யில் நான்மாவும் குசக்குடிநங்கை
16. திருவி[ள]க்கினுக்கு அட்டின இதங்கீழைரை[யும்] வனய[ர்]புதுகு-
17. த்தின் கீழை முக்காணியும் வழியும் குசர்க்குடன் விளக்கினுக்கு அ-
18. ட்டின கடுவாயின் மீய் கரை ஐரெ யும் ஆராதிப்பார்க் -
19. கு பள்ளிச்செயில் 2 வும் காழகன் துடவை 2 வும் கி-
20. மூர்க் கணவதியார் அவற்றுடவை 2 யும் ஆலங்குழியி -
21. ன் தென் வாய் வற[யும்] கடுவா[யின்] வடகரை வெலி
22. வெட்ட[துடவை] 2 யும் கொற்றங்குடான் நாகன் . .
23. க்கன் பரெவதும் யும் பழவாய்க்காலின் வடவா[ய்]க்குழிச்
24. செய் ௪ யும் பூதுடவை ஒருமாவும் வெள்காட்டு முக்கா -
25. யும் காடிகைய் புறம் பர உம் -[ர்]குக் நிலம் விளைத்தும் ௭2
26. . . ம் கா[ளா]படாரியார் நிலம் சிலக்களி ஐரெ உம் . . பி வாக்காலின்
27. தென்கரை ௪ஹுவதும் உம் மயக்கல் ௪ உம் . பி ௪ உம் ஐரெ உம்
28. வெட்டக் குடி வாய்க்கால் கரை 2 உம் ஆலாஞ் . . . வன் றெற்கில் மயக்கல்

### No. 43.

(A.R. No. 43 of 1910.)

TIRUKKALĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

Parāntaka I. Year 18 : A.D. 925.

The authorities of the temple (*tirukkōyiludaiyārkaḷ*), *Panmāhēśvaras*, *Chōlavēḷār* and *Tennavaṇ Chōliyavaraiyar* provided a list of several pieces of land and money granted earlier by different persons to the temple of *Tirukkarugāvūr*, situated near *Tirukkuḍamūkkil*, (*Kumbakōṇam*), a *dēvadāna* of *Vaḍakarai Pāmbūr-nāḍu*. These grants were received in the temple treasury for food offerings and for maintaining perpetual lamps.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ சதிரைகொண்ட கொடாகெஸரி
2. வ[ந]ர்கு யாண்டு ய[அ] ஆவது வடகரை பாம் -
3. பூர் நாட்டு தெவதான திருக்குடமூக்கிப்பாற் கருகா -
4. ஓ[ர்] ஊறாஹெவர் பண்டாரத்து [நா]ங்கள் இவாண்டுக்கு கீழ் -
5. க் கொண்ட பாடக[த\*]தால் பொன்னாலும் [ஒ]பன்[ளி]-
6. த் தளிகையாலும் [பா]ன்னாலும் மற்றும் எப்படி -
7. [ப]ட்டதும் பண்டாரத்து கொண்டது ம[ா]ந திருக்கொயிலுடை -
8. யார்களும் ஹாஹெஹரு(ம)ஞ் சொழுவெளாரும் தென் -
9. [ன]வன் சொழியவரையரும் இருந்து கணக்கு கண்டு
10. கடவொமான பொன் எய் எழுபதின் கழைஞ்சுக்கும் இ -
11. . . . . கக்கு . . . த்தகிலும் இவாண்டைக்கு கீழ்இறை
12. இறுத்து வாரா நின்ற நிலம் மருதன் ஒழுந் திருவமி -
13. ர்தினுக்கும் ஒரு திருவிளக்கினுக்குமாக வைத்த நிலந் -
14. ஒடைத் தொட்டத்து உ டிரண்டு மாவும் கொவரைங் காணி -
15. யும் குளத்தின் கீழை காணியுமாக நிலம் ஸ அரைக்கா -
16. லும் செமங்குடான் காடன் ஆயிரவன் இரு நொந்தா -
17. விளக்கினுக்கு வைத்த நிலம் குண்டுவடுகியின் மெலைவா[ய்] இருமா -
18. க் காணியும் ஆலத்தூர் வாக்காலின் கிழ வாக்காலி . . முக்காணியும்மா -
19. க நிலம் ஸ அரைக்காலும் சாமுண்டன் மூ[ர்]த்தி ஒரு நொந்தாவிளக்கினு -
20. கு வைத்த நிலம் மியூர் உட்பலாற்றின் வடவா ப[ச] ஒரு மா முக்காணி
21. ஆலத்தூர் வாக்காலின் கீழ்மூல் ச[ச] முக்காணியுமாக நிலம் ஸ
22. அரைக்காலும் ஆலஞ்செரி திடலின் தென்வா ஒருமாவரையும் இத -
23. ன் வடவாதிடலும் மொகுலிய சாத்தன் வடுகன் நெயாட வைத்த
24. நிலம் ச[ச] [மு]க்காணியும் கொங்கம்ப[ரெந்]முகந் . . பக . . . . .
25. ச[ச] முக்காணியும் மாக (stops here)-

**No. 44.**

(A.R. No. 44 of 1910.)

**TIRUKKAḶĀVŪR** (Tirukkarugāvūr), **PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Rājendra I. Year 5 : A.D. 1017.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 128.

**No. 44. A.**

(A.R. No. 44 of 1910.)

**TIRUKKAḶĀVŪR** (Tirukkarugāvūr), **PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Rājādhirāja I. (A.D. 1018-54) Undated.**

Incomplete. Refers to some of the conquests of the king and mentions the assignment of territories to his uncle, brother and his sons.

1. ஸ்ரீ [தி]ங்கள் ஏர்தரு தந்[றொ]ங்கல் வெண்குடைக் கீழ் நிலமகள் நிலவ மலர் மகள்
2. [பு]ணர்ந்து செங்கொலொச்சிக் கருங்கலிகிந்து தந்சிறுதாதையும் திருத்தமையனையு -
3. ம் குறிகொள் தன் இளங்கொக்களையும் நெறியுணர் தன்றிருப்புதல்வர் தம்மையும் துன்றெழி -
4. ல் வானவன் வல்லவன் [மீ]நவந் கங்கன் இலங்கையற்கிறைவன் புலங்கெழிற் பல்லவன் க . .
5. குச்சியெர் வலநென்ற பொன்நணி சுடர்மணி மகுடஞ் சூடப்படர் புகழாங்கவற்கவர் நா[ட] . .
6. பாங்குற தாதை முந் பகை பொகலா தெரியல் விக்கிரம நாரணன்றன்னை சக்கர . . டிப்படு . . ருளற் கவனவதரிக்க ஒருப.
7. . ன் [மெ]ளலிவாற்பர பூபெந்திரசொழநெனப் புனைந்து மன்று ப[ல்\*] ஊழியுடென்னவருள் மானாபரணந - (stops here)

**No. 45.**

(A.R. No. 45 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 5.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 129.**No. 46.**

(A.R. No. 46 of 1910.)

TIRUKKAḶĀVŪR (Tirukkarugāvūr), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Madhuvanēśvara temple.

**Uttamachōla. Year 5 : A.D. 975.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 130.**No. 47.**

(A.R. No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṛkaṭēśvara temple.**Vikramachōla. Year 6 : A.D. 1124.**

Gift of more than 4 *mā* of land as *vīṇaikkāṇi* to Vikkaviṇāyakan Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ, a *śiva-brāhmaṇa* for playing on the *vīṇa* in the presence of the god Arumarundu Uḍaiyār at Tirundudēvaṅguḍi, a *dēvadāna-brahmadēya* in Miḷalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu. The grant was conferred to the individual at a meeting of the *māhēśvaras* and *śiva-brāhmaṇas* of the temple and the *sabhā* of Tirundudēvaṅguḍi. The taxes *kūrṛarici*, *veṭṭi-muṭṭaiyāl*, and *ceṇṇir-veṭṭi* were exempted on the granted land.

1. ஸ்ஹீரீ [விக்]கிரமசொழதெ[வா]ர்க்கு யாண்டு ஆறாவது விருதராஜபயங்கர வளநாட்டு மிழலை நாட்டுத் திருந்துதெ[வங்குடி உ[டை]-



2. யார் அருமருந்து உடையார் கொயிலில் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரரும் சிவஸூரணரும் இத்தேவர் தெவதாந ஸ்ரீ[தெய]ம் திருந்துதெவங்குடி ஸஹே -
3. யாரும் இவனைவொழுங் கூடி இருந்து இக்கொயிலில் சிவஸூரணந் பாரதாயந் விக்க விநாயகந் திரிச்சிற்றம்பலமுடையானுக்கு நியொ-
4. கங் குடுத்த பரிசாவது இத்தேவர்[க்]குச் சதிராதித்தவந் வீணைவாசிக்க வீணைக்காணி குடுத்த பரிசாவது இத்தேவர் தெவதாந ஸ்ரீ[தெய]ம் -
5. ந் திருந்துதெவங்குடியில் வட்டக் . . . . . விக் காணியான நிலம் ஏத்தக்காந் [செ]ய்யென்று பெர் கூவப்பட்டபடி இந்நிலம் சிவஹே இந் -
6. நிலம் நான்மாவரை முந்[தி]ரிகையும் . . . . . நிலமும் அகப்பட இத்தேவர்க்கு வீணை . . . . [இ]வ் விக்க விநாயகந் திருச்சிற்றம் -
7. [பல முடையானுக்கு வீணைக்காணியாக . . . . . இந்நா . . . . . டி நெல்லு . . . . . முக்கா -
8. . . . . உள்பட நெல் . . . . .
9. . . ருது இவ் விக்க விநாயக[ன் திருச்சிற்றம்பலமுடையானுக் . . . . .
10. பொருள் இத் தேவர் ஸ்ரீ பண்டா[ரத்தில்] ஒடுக்கின அன்றாடு . . . . . ஒடுக்கி
11. இவனுக்கு இன்னிலம் வீணைக்காணியாகக் குடுத்து இன்னிலத்து[டன் வந்த] நெல்லு நா . . . . .
12. ந் கூற்றரிசி வெட்டி முட்டையா[ள்] . . . . . [ஞ்ஞிர் வெட்டியும் உள்ளிட் . . . [கொற்றவாசலி [ல்] . . . . .
13. நல்லாதானாக ஸம்மதித்து . . . . . யொகப்படி கல்லிலு[ம்] . . . . . வெட்டக் கடவதாக . . . . .
14. யுஷந் தெவங்கு[டையான் வாநவன் அருமருந்துடெ . . . . . நெழுத்து இப்படிக்கு . . . . .
15. . . . . திருச்சி[ரி] . . . . . [ஸ்ரீ]ஹணரில் பாரதாய[ன்] திருச்சி அருதெவ . . . . . ச கெ . . . . .
16. [எழுத்து . . . . . கெயன் அண்ணாமலை தெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இ[வை] . . . . .
17. வ்ஷர் ஸஹையாரில் ஆத்திரையன் ஸலியுநாராய[ணன்] எழுத்து பாரதாயன் கூத்தன் பெரியநம்பி ஸஹேயா . . . . . காஷுடன் -

## No. 47-A.

(A.R. No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkatēśvara temple.

Kulōttuṅga II. (A.D. 1133-1150). Undated.

Damaged and seems to refer to a gift to the deity in the  
Arumarundudaiyār temple at the village, Tirundudēvaṅgudi.

1. [ஸுஸ்திரீ] குலெ[ா] . . . . . நாட்டு திருந்துதெவக்[குடி அ]ருமருந்  
துடையார்க்கு[ச் சஞா] -
2. திதவற் பலிசை . . . . . [தேவங்]குடையாற் திருவரங்கதெவநாந்  
தெவாண்டியனிடை இ[க் கொ] -
3. [யி]ல் சிவஸூரஹணரொ[ம்]

## No. 47-B.

(A.R. No. 47 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkatēśvara temple.

Kulō[ttu]ṅga II. Year 2 : A.D. 1135.

Damaged and seems to record the grant of 12 *kācus* by a person  
hailing from a place in Tiruviñchirūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirājā-  
vaḷanāḍu, for maintaining one perpetual lamp in the local temple.

1. [ஸுஸ்திரீ] [குலொ]த்து[ங்க]சொழ்தெவற்கு யாண்டு இரண்டாவது  
விருதராஜஹயங்கர வளநா] -
2. [ட்]டு மிழலை நாட்டு திரு[ . . . . . நு]ந்தா விளக்கு எரிக்க  
ராஜாதிராஜ வள நாட்டு திருவிஞ்சிரூர் ந[ாட்டு] -
3. [ய]ங் குடையாந் - - - - - கொண்ட காசு பந்நிரண்டு இது  
உநாஹெழுர ரசெஷ -

**No. 47-C.**

(A.R. No. 47 of 1910.)

**VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkāṭeśvara temple.

**Kulō[ttu]ṅga II. (A.D. 1133-1150) Undated.**

Damaged. The *śiva-brāhmaṇas* received 4 *mā* of land and agreed to maintain one perpetual lamp from the tax proceeds as per the local village assessment (*ūr irukkirapaḍi*) on the donated land in the Arumarunduḍaiyār temple at Tirundudēvaṅguḍi, in Mīlalai-nāḍu.

1. ஸ்வேஸ்ரீ கு[லொ] . . [ங்] . . . . . ார் வளநாட்டு திரைமூர் ந[ா\*]ட்டு உடையர்  
திருவிடைய . . .
2. . யார் தெவ[தா] . . . . . ட்டு மிழலை நாட்டுத் திருந்துதெவற்கு[டி]  
அ[ரு] மருந்துடை[யா]ர் . . .
3. ம் . . . ருர்க்கா . . . . . [க]ரக குடுத்து இறை மிகுதி கொண்டு . . . . .  
. . .
4. ந்தாவிளக்கு எரிக்க கொண்டு விட்ட . . . . . [ப]டி நிலம் நாலு மா . . . . .  
[யா]கக் கொண்டு இத்தெவற்கு ஊரிறுக்கிறபடி நெல்[லும்] காசும் இறுத்து
5. . . ண்டு சஞ்ரதித்தவற் ஒரு திருநுந்தாவி[ளக்கு] எரிக்க கடவொமாநொம்  
இக்கொயிலில் . . . ஷுணரொம் இது பநநாஹெமூர ஈசெஷ|| -

**No. 48.**

(A.R. No. 48 of 1910.)

**VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkāṭeśvara temple.

**Vikramachōla. Year 4 : A.D. 1122.**

Damaged. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple received 24 *kācus* from a resident of Āvur-kūrṛam and agreed to maintain two perpetual lamps out of the interest accrued from the deposit, in the temple of Arumarunduḍaiyār at Tirundudēvaṅguḍi, a village in Mīlalai-nāḍu.

1. ஸ்வேஸ்ரீ விக்கி[ரம]-

2. [மு]தெவற்க்கு யாண்டு நாலாவது விரு[தரா]ஜஹயங்கர வளநாட்டு மிழலை நாட்டு திரு[ந்துதெவங்] குடி அருமருந்துடையார்க்கு ஊராதிதூவற் பலிசை செகுத்து இரண்டு திருநுந்தா விளக்கு
3. நித்தவிநொத வளநாட்டு ஆவூர்க் கூற்றத்த[து] . . சடைய[ா]ந் வெளான் திருவகத்தீஸ்ரமுடையான் கொணார் பக்கல் இக் கொயிலில் சிவப்பிராஹ்ணரொம் கொண்ட காசு இரு[ப\*]த்து ந[ாலு]க்கும் இக்காசு . . .
4. நாலுக்கும்] இது ப[நா]ஹெஸ்ர ரசெஷ

**No. 48-A.**

(A.R. No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Karkatēśvara temple.

**Vikramachōla. Year 5 : A.D. 1123.**

Much damaged and seems to refer to a grant for maintenance of a perpetual lamp in the temple of Arumarunduḍaiyār at Tirundu[dēvaṅguḍi], a village in Mīlalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ விக்கிரமசொழ தெ . . . . . டு அஞ்சாவது விருதராஜஹயங்கர வளநாட்டு மிழ[லை] நாட்டு திரு [ந்து] . . . .
2. குடி அ[ரும]ருந்து[டையா]ர் . . . . . [சை செ]குத்து ஒ . . [ஸ]ந்திவி . . . . .  
 . . . . . ார் வளநாட்டு திரைமூர் நாட்டு திருவிடை[மரு]து[டையா]ர் தெவதா -
3. . . . . திரு[வா]னை[க]ாவி[ல்] . . . . .

**No. 48-B.**

(A.R. No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Karkatēśvara temple.

**Kulōttuṅga II. Year 4 : A.D. 1137.**

Much damaged and seems to refer to a grant by an individual hailing from Jayaṅḡondachōla-maṇḍalam for maintaining one perpetual lamp in the temple of Arumaru[ndudaiyār] at Tirundudēvaṅḡuḍi, a village in Milalai-nadu.

1. [ஸுஸ்திரீ குலொத்துங்கசொழ] தெவற்க்கு யாண்டு நாலாவது விருதராஜஹங்கர . . . . . மிழலை நாட்டு திருந்துதெவற்குடி அருமரு . . .
2. . . . . [யநபெர்க] . . . . . தாவிளக்கு எரிக்க ஜெயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து] . . . . . யில் கொட்டத்து மனை[யி]ல் அரும . . .
3. . . . . சொழதெவ . . . . . நாநார் அருமருந்தாண்டார் ஸ்ரீ . . . . . [ஒ]டுக் . . . . . இது பந்மாஹெஹுர ஈசெஷ [||\*]

### No. 48-C.

(A.R. No. 48 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Karkāṭeśvara temple.

[Vikra]machōla. Year 4 : A.D. 1122.

Much damaged, and seems to register a grant of ten *kācus* for maintaining one perpetual lamp in Arumarundudaiyār temple. Mentions Milalai-nāḍu, a subdivision of [Virudarāja]bhayaṅkara-vaḷanāḍu.

1. ஸுஸ்திரீ] . . . . . [ம] சொழதெ[வ] . . . . .
2. விளக்கு எரிக்க கு . . . . . [ஹ]யங்கர வளநாட்டு மிழலை நா . . . . .  
. [ரு]ந்தாண்டார்க்கு சஞாதித[வற்] பலிசை செகு . . .
3. . . . . லும் [கொ]ண்டு . . . . . [நாட்டு] செம்பங்குடியில் . . ம . . . . .  
. . . . . [டையார் அருமரு]ந்து[டைய]ார் ஸ்ரீபண்டாரத் -
4. . . . . வங்குற உடை[யா] . . . . . செகுத்து ஒரு திரு னுஞாவிளக்
5. . . . . பியான . . . . . [கூ]த்தன் இத்தெவ[ற்கு] யாண்டு னாலாவது  
தெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஒடுக்கிக் க . .
6. காசு . . . . . ஞாவிதவற் . . . . . ஒரு [திருநுந்தா விள]க்கு எரிக்கக்  
கடவொமாக இக்காசு பத்தும் கைக்கொண்டு -

## No. 49.

(A.R. No. 49 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkāṭeśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : A.D. 1232.

Gift of fifty *kācus* for maintaining one perpetual lamp in the Arumarunduḍaiyār temple at Tirundudēvaṅguḍi, a *brahmadēya* in Miḷalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇāḍu, by Araiyaṅ Chīrālādēvaṅ *alias* Rājarāja Mūvēṇḍavēḷār of Chennimaṅgalam in Tirunaṇṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kulōttuṅga-Chōḷa-vaṇaṇāḍu. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who held the right of working in thirty days cycle have agreed to maintain the lamp. Mentions also a grant of two tiered lamp-stand.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவடவனச் சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ]ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு பதினாறாவது விருதராஜஹயங்கர வளனா -
2. ட்டு மிழலை நாட்டு ஸ்ரீஸ்ரீதேவம் திருந்துதேவங்குடி அருமருந்துடையார்க்கு ஹராதித்தவற்ப் பலிசை -
3. சகுத்து நித்தம் ஒரு திருநுன்தாவிளக்கு எரிக்கக்கடவ[ர்\*]களாக குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுத் திருநறையூர் நா -
4. ட்டுச் சென்னிமங்கலத்து சென்னிமங்கலமுடையான் அரையன் சீராளதேவனாந இராஜராஜ மூவென்த வெளார்
5. பக்கல் இக் கொயிலில் முப்பதுவட்டத்துக் காணிஉடைய சிவப்பிராமணரொங் கைக் கொண்ட காசு ஐம்பதும் இ -
6. த் திருநுன்தா[விளக்கு] எரிக்கைக்கு இட்ட இரண்டுநிலைத் திருக்குத்தி விளக்கு ஒன்றிநால் யிடை நூற்றுத் தொண்ணூற்று ஐ -
7. ம் [பலம்] இது பன்மாஹேஸ்வர ஈசெஷ -

## No. 50.

(A.R. No. 50 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Karkāṭeśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 6 : A.D. 1169.

Damaged and seems to record an undertaking probably executed by *śiva-brāhmaṇas* of the temple of Arumarunduḍaiyār for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tirundudēvaṅguḍi, a *brahmadēya* in Miḷalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, after receiving some money from a person [Vi]nāyakapattāṇ from Vēmbarrūr *alias* Edirilichōlach-chaturvēdimaṅgalam.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவெனச் சக்கரவந்திகள் ஸ்ரீ ராஜாதிரா[ஜ]தே -
2. வற்கு யாண்டு ஆறாவது விருதராஜலயங்கர வளநாட் -
3. [டு] மிழலை நாட்டு ஸ்ரீவெயம் திருந்துதெவங்குடி அரு -
4. [மருந்]துடையாற்கு சஞ்ரதித்தவற் பலிசை செகுத்து
5. [நி]த்தமொரு திருநுந்தாவிளக்கு எரிக்க வெம்பற்றுரான
6. எதிரிலிசொழச் சதுப்பெதிமங்கலத்து குலொத்து -
7. .... ல [வி]நாயகபட்டன் பக்கல்
8. .... து வட்டத்துக் காணிஉடைய சி -
9. .... கைக்கொண்டு ... று பது
10. ....

## No. 51.

(A.R. No. 51 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Karkāṭeśvara temple.

**Kulōttuṅga I. Year 47 and 270<sup>th</sup> day : A.D. 1118.**

Damaged and incomplete. Registers the issue of a royal order by the king Kulōttuṅgachōḷa, while seated in the hall called Rājēndrachōḷaṇ, in the palace at Muḍigonḍachōḷapuram, on a request made by Madhurānthaka Brahmarāyar, granting seven and 3/4 *vēlis* of land to the temple at Tirundudēvaṅguḍi, a *dēvadāna* village of the temple Gaṅgaikoṇḍa-chōḷīśvaramuḍāiyar situated in Miḷalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu. The land was constituted into a new revenue village with a new name, Gaṅgaikoṇḍa-chōḷanallūr, after duly separating it from the original revenue village and granted as *dēvadāna iraiyili* for offerings and services to be performed in the Mādēvar temple at Tirundudēvaṅguḍi. The old rate of assessment on the granted land was

set aside and a fresh rate of tax assessment amounting to 100 *kalams* of paddy on one *vēli* was made. Accordingly fresh revenue documents were also prepared and the official order (*ulvari*) was issued. A revenue survey made during the time of Kulōttuṅga I is also referred to.

1. ஸ்ஷஸ்ரீ [புகழ்மாது விளங்க நிலமகள் நிலவ மலர்மக]ள் பு[ணர] உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வி -
2. ல்வலர் குலைதர ஏனை] மன்னவாரியலுற்றுழிதர திக்கனைத்துந் தன் சக்கர நட[டாத்தி வீரஸிஹாஸனத்து உலகுடையாரொடு[ம்\*]
3. வீற்றிருந்தருளிய கொவிர[ா\*][சகெ]சரிபந்மரான திரிபுவனச் சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகு[லொத்து]ங்கசொழுவெவர்க்கு யாண்டு னாற்பத்தெழ[ாம் னாள்]
4. இருநாற்[றெழுப]தினால் முடிகொண்டசொழபுரத்துக் கொயிலில் உள் . . . . . த்து வெளியில் மெலை மண்டபம் இரா[ெ\*]ஜந்தசொழ -
5. [னில்] . சதா . . . . . ண . . . . . செய்யத் திருவாய்மொழிந்தருளின்படி திருந்து தெவந் . . . . .
6. . . . [வரு]கிற நில] . . . . . [ாதர]தென்றும் உடையார் கங்கைகொண்டசொள்ளுமு[டையார் தெ]வதாநந் திருந்துதெவங்குடியி -
7. ல் எ . . . . . தெவதானமாக்கி திருந்துதெவங்குடி மாதெவர்க்குத் தெவதான இ[றையிலியாக இட்டு இத்தெவர்
8. தெவதா . . . . . ரக் க . . . . . இந் நிலத்துக்குத் தலைமாறு உடையார் கங்கைகொண்ட சொள்ளுமு[டையார்க்கு ராஜநாராயண[வ] -
9. [ள]நாட்டு . . . . . நாட்டு . . . . . முக . . சாழச் சருப்பெதிமங்கலத்தி . . . . . . . . . . பநி . . . . . கங்கைகொ -
10. ண்டசொழ நல்[லு]ரன்னுந் திருனாமத்தால் வெறு பிறிக்கவும் பெற வெண்டுமென்று [திருந்துதெவன்குடிப் பிடாரர் திருச்சிறும்பலமுடை -
11. . . . க்காட்டி மதுராந்தகப் பிரமாராயந் நமக்குச் சொன்னமையில் உடையார் கங்கை கொ[ண்]ட சொள்ளுமு[டையார் தெவதானந் திருந்துதெவ -
12. [ன்]குடி நிலத்து ஒரு[பக்க]மடைய இடும் நிலம் ஏழெழுக்காலினால் காணிக்கடன் ஓர் பாதி நெல் எழுநாற்றெண்பத்திரு கலத்தினால் பத்தாறாக்கி நெல்



13. னானூற்று பத்தொன்பதின் கலனெ தூணிக்கு இத்[தெ]வர்க்குத் தெவதான இறையிலியாய் வருகிறபடியும் பழம்பியரும் தவிர்ந்து திருந்து[தெ]வன் -
14. குடி மாதெவர்க்கு நாற்பத்தெழாவது பசான் முதல் [தெ]வதான இறையிலியாய் இத்தெவர் [தெ]வதானம் உள்ளாக [கண்] . . . . . ருவது [இ]ந் நிலத்துக்கு
15. . . . ம . . . . . [கங்கை கொ]ண்டசொழ . . . . . ர்க்கு ராஜ[னா]ரா[யண வள]னாட்டுத் தரு . . . தூர் னாட்டுக் க[ங்]காணியும் . . . . . கல . . . .
16. த்துத் தண்ணிய நிலத்து எட்டாந் தரத்து இடும் நிலம் இரண்டெ முக்காலும் இவ்வூரொடுங் கூ[டி] [இ]டுகிற கு[மார]மங்கலத்து நீர்நிலத்துத் தண்ணிய நிலத்து எட்டாந் தர -
17. [த்து] இடும் நிலம் [ஐய் வெலியால்] ஆக நிலம் எழுமு[க்காலினால்] நிலவொபாதி பழுவிறை நெ[ந]ல்லு எழுநூற்றைம்பதிந் கலநே தூணிப்பதக்கு னானாழிக்கு நிச்சயித்த வெ -
18. [பா]தி நெல்லு னானூற் . . . . . கலத்து[க்கு] எட்டாந்தரம் இட்ட வதி . . . . . க்கிப் பழுவிறை நெல்லு எண்பத்தொன்பதி[ன்] கலனெ இருதூ -
19. ணிக்குறுணி னானாழிக்கு நிச்சயித்த நெல்லு [எ]ண்பத்து முக்கலனெ முக்குறுணி . . . . . வ[ரி]ல் சாத்தி வெறு முதலாக்கி இந்நிலம்[பழம்ப]டியாய் [முந்]யி[ன] -
20. ற கட்டினபடியுந் தவிர்ந்தும் இந்நிலத்துக்கு வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு னூற்றுக் கலமாக . . . . . தைங் கலத்தினால் பத் -
21. தாறாக்கி நெல்லு நானூற்றுபத்தைங் கலமும் இத் தெவர்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்[கரு]க்கு இறுப்பதாக னாற்பத்தெழாவது பசா[ன்] முதல் கங்கை கொண்ட வெ
22. சாழநல்லூரென்னும் பியரால் வெறு பிறித்துக் குடுப்பது இப்படி திருவாய்[மொ]ழிந் தருளின இவை கிடாரங்கொண்டசொழ[ப்] பல்[வராயன்] எழுத்து
23. யாண்டு சயன னாள் உளைய தினால் வெறுபிறிந்த படிக்குள் வரிப்படி உடைய[ார்] கங்கை கொண்ட சொளீழ்வரமுடையார் தெவ[தானம்] விருடராஜல -
24. யங்கர வளனாட்டு மிழலைனாட்டுத் திருந்துதெவற்குடி திருவுலகளந்தெறின னிலம் . . னில்ப் [பத்]தாறாக்கி ஞ்சு கயிகல
25. . . . . னால்ப் பத்தாறாக்கி எ2 எளைய ன . . . இது நிச்சயித்து வன . . . . . . . . . . இத்தெவர்க்குத் தெவதா[ன] இறையி[லி] . . . . .
26. ற்படியும் இப்பழம்பியருந் தவிர்ந்து திருந்துதெவற்குடி . மா[தெ]வர்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக இத்தெவர்க்கு னாற்பத்தெழாவது ப -

27. சான் மு[தல்\*] தெவதான இறையிலியாய் இத்தெவ[ர் தெவ . . . . .  
[உ]ள்ளுர்க்களொழும் [னாற்]பத்தெழாவது பசான் முதல் கூடின நிலம் எதள -
28. ல் காணிக்கடன் ௭2 எளஅயஉ ள னால் ய கூ ஆக்கி ௭2 . . . . . ௭2 சளகயச  
ள இந் நிலத்துக்கு நிலவொபாதி ஊர் நத்தம் உள்ளிட்டு நீ -
29. [ங்]கும் நிலம் நிலவொ . . . . . க் கூடி . . டிக்குள் வரிப்படி  
விருதராஜலயங்கர வளனாட்டு மிழலைனாட்டுத் திருந்துதெ -
30. வன்குடி மாதெவர்க்கு உள்ளுர்க்கள் நீ சயசவகூ . . . . . ௭2 காணிக்கடன் ௭2  
சளயஉ ற்று ய கூ ஆக்கி ௭2 நளசயள ரா நிச்சயித்த . . . . . இவ் -
31. லூரொடும் இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு இறுப்பதாக உடையார்  
கங்கை கொண்டசொள[ி]ரமுடையார்க்கு தெவத[ா]ன இறையிலியாய்
32. வருகிறபடியும் பழம்பியருந் தவிர்ந்து இன்னாட்டுத் திருந்துதெவற்குடி நிலத்து  
ஓர் பக்கமடைய ய[ாண்]டு சயஎ ஆவது பசான் மு[தல்] . . [த்தி]- னனில்

## No. 52.

(A.R. No. 52 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the  
Karkatēśvara temple.

Kulōttuṅga II. Undated. (1133-1150 A.D.)

Damaged, incomplete and built in at the beginning. Contains a portion of the historical introduction beginning with *Pūmēvu vaḷar* of Kulōttuṅga II. Seems to registers the creation of a new revenue village with the name Edirilichōla-chaturvēdimaṅgalam in Maṇṇi-nāḍu and the grant of it to the Mahādēvar temple at Tirundudēvaṅguḍi, in Milalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷaṇḍu for offerings and services in the temple. Refers to a revenue survey probably made during the 16th year of Kulōttuṅga I.

1. . . . . நலம் பெருது சிறப்ப விஜயமாமகள் வெல்புயத்திருப்ப இசையும்  
செல் (வ)வியும் எண்டிசை விளங்க நிருபர் வந்திறைஞ்ச நீணில மடனையைத்  
திருமணம் புணர்ந்து சீர் வளர் தரும் அணிமுடி கவித்தெந மணிமுடி குடி  
ம[ல்லை ஞால]தளித்துப் பல்லுயிர்க் கெல்லாம் எல்லையிலின்பம் மியல்[வி]நிதில்  
எய்த வெண்குடைநீழற் செங்கொலொச்சி வாழிபல்லுழி ஆழி நடப்ப  
செம்பொன் வீரஸிஹாஸநத்து புவநமுமுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய

கொராஜகேஸரிபுராந திருவநாவுக்கரசுவரதிகள்

2. . . . . னாற்று ஒரு ப[த்\*]தாறிநால் திருவ[வ]நாவுக்கரசுவரதிகள்  
கொநெர்இன்மை கொண்ட[ர\*]ன் விருதராஜபயங்கர வளநாட்டு மிழலை  
நாட்டு திருந்துதெவன்குடி மஹாபெவர் கொயிலில் தெவர்கன்மிகளுக்கும்  
ஸ்ரீபாஹெஸ்வரக் [கண்]காணி செய்வ[ர\*]ர்களுக்கும் இத்தெ[வ\*]ர்க்கு வெண்டும்  
நிமன்தங்களுக்கு இறுப்பதாக மண்ணிநாட்டு அகரம் எதிரிலிசொழ  
புதுபெட்டிமங்கல மென்னும் பெயரால் ஒரு ஊராய்க் கூடின ஊர்களில்
3. . . . . தாதாசியர்க்குப் பதினாறாவது அளந்தபடி நீங்கல்பட நிலம்  
முப்பத்து மூன்றையெ இரண்டு மாக்காணிவரைக்காணியெ மாகாணி

### No. 53.

(A.R. No. 53 of 1910.)

VĒPPATTŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the lintel of the entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Kaṛkaṭeśvara temple.

No king or date (Kulōttuṅga I.) (A.D. 1070-1120.)

The short inscription mentions the name of *maṇḍapa* as Kulōttuṅgachōḷaṇ.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ இ திருமண்டபம் குலொத்துங்கசொழன்

### No. 54.

(A.R. No. 54 of 1910.)

KONGAR-PULIYANGULAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

Below a Jaina figure on the hill.

Undated. In *Vatṭeluttu* characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)

Contains the name of Jaina monk Śrī Achchanandi (Ajjanandi). Below the inscription there are trace of same letters in *Vatṭeluttu*.

1. ஸ்ரீ அச்சணந்தி

2. . . . .

**No. 55.**

(A.R. No. 55 of 1910.)

KONĠAR-PULIYAṄ᠒ULAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (first inscription from the left) on the hill known as Perumāl̥kōvilmalai.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The short inscription mentions that one Ūpaṛuvaṇ, a lay follower (*ūpāca aṇ*) endowed the shelter [*kū*]ra.

Published in *ETE*. (2014), No. 11, p. 377.

1. கூற கொடுபிதவன் ஊபாசஅன் ஊபறுவ[ன்]

**No. 56.**

(A.R. No. 56 of 1910.)

KONĠAR-PULIYAṄ᠒ULAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (second inscription from the left) on the hill known as Perumāl̥kōvilmalai.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The short inscription mentions that one Coṛai Ataṇ Pōṇ endowed the drain of the drip ledge (*kōṭāḷaku*) on the roof. At the end of the inscription are two symbols. The first one has a circle intersected vertically with a curved line and the following one has a square divided into four blocks. The significance of these symbols are not known.

Published in *ETE*. 2014, No. 12, p. 379.

1. கூறை கோடாலகு [ஈ]த்தாவன் சொறை அதன் போன்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Two symbols.

**No. 57.**

(A.R. No. 57 of 1910.)

KONGAR-PULIYANGULAM, TIRUMANGALAM TALUK, MADURA DISTRICT.

In the cavern facing south and on the brow of the cave (third inscription from the left) on the hill known as Perumālkōvilmalai.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The inscription mentions the name of a person, Pētātāṇ Pitaṇ, from the village Pākaṇ ūr, who probably made some gift (?) to the mendicants in the cave. The two symbols found at the end of the inscription are similar to the ones found in the pervious inscription.

Published in *ETE*. (2014), No. 13, p. 381.

1. பாகன் ஊர் பெதாதான் பிடன் [ஈ]த்தா வேபோன்<sup>1</sup>

**No. 58.**

(A.R. No. 58 of 1910.)

MUTTUPPAṬṬI (Vaḍapalaṅgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the pillow-side of a stone-bed on the hill.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The inscription is in two segments and engraved at two levels. Mentions the names of two individuals Chey Aḷaṇ, and Vinthai Ūra[n].

Published in *ETE*. (2014), No. 57, p. 469.

A. First level

1. சைய் அளன்

B. Second level

2. விந்தை ஊர[ன்]

<sup>1</sup> Two symbols

**No. 59.**

(A.R. No. 59 of 1910.)

MUTTUPPAT̤ṬI (Vaḍapalaṅgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA  
DISTRICT.

On a boulder on the same hill.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The shrot inscription mentions Kāviya, probably a personal name of  
an individual.

Published in *ETE*. (2014), No. 57, p. 469.

1. காவிய

**No. 60.**

(A.R. No. 60 of 1910.)

MUTTUPPAT̤ṬI (Vaḍapalaṅgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA  
DISTRICT.

On a boulder on the same hill.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent.B.C.)**

The inscription is damaged and seems to mention the first part of the  
name of an individual, Tiṇaikkāttāṇ.

Published in *ETE*. (2014), No. 58, p. 471.

1. . . . தி[ன]னக் காத்தான் ம . . . . [ன]மெய . . .

**No. 61.**

(A.R. No. 61 of 1910.)

MUTTUPPAT̤ṬI (Vaḍapalaṅgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA  
DISTRICT.

On a boulder, below the Jaina figure.

**Undated. In Vaṭṭeḷuttu characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)**

Records that the image was that of Kaṇakavīrap Periyaḍigaḷ, a  
disciple of Guṇasēṇadēvar, who was a disciple of Aṣṭa-upavāsi Bhaṭṭār of  
Kuṇṇḍi, a village in Veṇbu-nāḍu. The image was carved on behalf of the

villagers of Amirthapākkirama Nallūr *alias* Kuyirkudi in Nāṭṭārrppuram. It is stated that the image shall be protected by the monks of the Jaina monastery (*paḷḷi*).

1. ஸ்ரீஸுந்தரீ வெண்புணாட்டுக் குறண்டி அஷ்டஉப
2. வாஸி படாரர் மாணாக்கர் குணசெனதெவர் குண -
3. செனதெவர் மாணாக்கர் கனகவீரப் பெரியடிக -
4. ஸ் நாட்டாற்றுப்புறத்து அமிர்தபாக்கி-
5. ரம ந[ல்]லுரான குயிற்குடி ஊரார் பெரா -
6. [ல்] செய்வித்த திருமெனி பள்ளி -
7. ச் சிவிகையார் ரசெஷ -

### No. 62.

(A.R. No. 62 of 1910.)

MUTTUPPATṬI (Vaḍapaḷaṅgi), NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

In the same place on the hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)

Records that the image was that of the Jaina monk, Māgaṇandi, a disciple of Aṣṭa-upavāsi Bhaṭṭārār, a monk of the big monastery called Perumpallī in Parāntakaparvatham *alias* Kuṇṇḍi, a village in Veṇbu-nāḍu, and the Nāṭṭār of the Nāṭṭārruppuram, caused the image to be carved out.

1. ஸ்ரீஸுந்தரீ பராந்தக பற்வதமாயின[வெ] -
2. [ண்பு]ணாட்டுப் பெரும்பள்ளி -
3. [க்]குறண்டி அஷ்டஉபவாஸி படா -
4. [ர]ர் மாணாக்கர் மாகணந்திப் ப -
5. [டாரர்] நாட்டாற்றுப் புறத் -
6. து நாட்டார் பெரால் செய்விச் -
7. ச திருமெனி ||| - சிங்க[க்] கொ -
8. . . . வீரர் ரசெஷ -

### No. 63.

(A.R. No. 63 of 1910.)

KĪLAKKUDI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure, cut out on the boulder outside the Cheṭṭippōḍavu cavern, on the Ummaṇāmalai hill.

**Undated. In Vaṭṭeḷuttu characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)**

Damaged in the beginning. Records that the image was carved out by the (junior monk) Abinandan Bhaṭārar (II), the disciple of Arimaṇḍala Bhaṭārar, who was a disciple of (senior monk) Abinandan [Bhaṭārar] (I), who was probably a disciple of Kaṇakanandi Bhaṭārar of the monastery of Tirukāṭṭāmapalli at Kuṇḍi.

1. . . . . ணாட்டுக் குறண்டித் திருக்காட்டாம்பள்ளிக் கனகனந்திப -
2. . . . [மாணா\*]க்கர் ஆபினந்தன் படாரர் அவர் மாணாக்கர் அரிமண்டல படாரர்  
அ . . .
3. . . . . ஆபினந்தன் படாரர் செவ்வித்த திருமெனி ||| -

#### No. 64.

(A.R. No. 64 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

**Undated In Vaṭṭeḷuttu characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)**

Records that the image was carved on behalf of Guṇamatiyār, the mother of Achchanandi (Ajjanandi).

1. || ஸ்ரீ அச்சணந்தி
2. தாயார் குணமதி -
3. யார் செய்வித் -
4. த திருமெனி ஸ்ரீ |||

#### No. 65.

(A.R. No. 65 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

**Undated. In Vaṭṭeḷuttu characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)**



Records that the image was carved out on behalf of Āchchañ Chiripāḷaṇ, a nephew of Anattavaṇ Machētaṇ, who was a disciple (*chaṭṭaṇ*) of Guṇasēṇadēvar.

1. ஸ்ஷுஸ்ரீ இப்பள்ளி உடைய கு -
2. ணசெனதெவர் சட்டன் அநத்தவன்
3. ம[செ]தன் மருமகன் [ஆ]ச்சஞ் சிரிபாலனை-
4. ச் சார்த்தி சைவித்த திருமெனி

### No. 66.

(A.R. No. 66 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved out on behalf of Kaṇḍaṇ Porṭaṭṭaṇ of Chirukadaippuram, a disciple of Guṇasēṇadēvar.

1. ஸ்ஷுஸ்ரீ இப்பள் -
2. ளி உடைய குணசெனதெ -
3. வர் சட்டன் சிறுகடை -
4. ப்புறத்து கண்டன் பொற் -
5. பட்டன் செய்வித்த
6. திருமெனி ஸ்ரீ -

### No. 67.

(A.R. No. 67 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8th cent. A.D.)

Records that the image was carved on behalf of Vēḷaṇ Chadaivaṇ, a shepherd of Pārūr in Mīlalai-kūrram, by Chadaiyappaṇ of Nāṇkūr in Pāṇāḍu.

1. ஸ்ரீ மிழலைக் கூற்றத்து பாருரிடை -
2. யன் வெளன் சடைவனை(ச்)ச் சார்த்தி

3. இ[வ]ன் மணவாடனிட்டப் பாணாட்டு நா[ன்]
4. கூற் சடையப்ப[ன்] செதவித்த தெ -
5. வர் இபடனத்துளா தாமெ[தர]யார் [செ] -
6. தவி[த்]த திருமெனி

**No. 68.**

(A.R. No. 68 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)

Records that the image was carved on behalf of Kaṇakaṇandi of Amiththin-palli, a monk in the monastery of Tirukkuraṇḍi of Veṇbu-nāḍu.

1. ஸீ வெண்பு நாட்டு
2. திருக்குறண்டி
3. பாதமுலத்தாள்
4. அமித்தின்ப[ள்]-
5. [ளி] கனகன[ந்\*] தி செ
6. வி[ச்]ச திருமெனி

**No. 69.**

(A.R. No. 69 of 1910.)

KĪLAKKUḌI, MADURA TALUK, MADURA DISTRICT.

Below the Jaina figure at Pēchchi-pallam, on the Ummaṇāmalai hill.

Undated. In *Vaṭṭeḷuttu* characters. (8<sup>th</sup> cent. A.D.)

Records that Araiyaṇ-kāvidi, who was a disciple of Guṇaṣēṇadēvar of the *palli*, carved the image on behalf of another monk.

1. ஸ்ஷுஸ்திரீ இப்ப -
2. [ள்]ளிஉடைய குண -
3. செனதெவர் சட்டன்
4. அரையங் காவிதி த -
5. நங்கணம்பியைச் சா -
6. ரார்த்திச் செய்விச்ச
7. திருமெனி

**No. 70.**

(A.R. No. 70 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.).**

Inscriptions from 70 to 76 probably comprise one single inscription engraved in a long line. All the eight persons named in these inscriptions seem to be collectively endowed the execution of the drip ledge (*tāra aṇi*) of the cavern, which is mentioned in the sixth segment (No. 75).

The following inscription (first segment) has been split into three segments in *ETE*. (2014). Mentions that Viyaṇ Gaṇatikaṇ, a salt merchant from Mattirai (Madurai) has endowed the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol.

Published in *ETE*. (2014), Nos. 38-40, pp. 431-435.

1. மத்திரை[கோ] ஊபு வாணிகன் வியகன் கணதிகன்<sup>1</sup>

**No. 71.**

(A.R. No. 71 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 70.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

This is the second segment of the long inscription. Mentions that Ataṇ Ataṇ, the son of Kaṇaka Ataṇ as the second donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol similar to the one found in the previous inscription.

Published in *ETE*. (2014), No. 40, p. 435.

1. கணக அதன் மகன் அதன் அதன்<sup>1</sup>

**No. 72.**

(A.R. No. 72 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

<sup>1</sup> Crab like symbol.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and  
in continuation of No. 71.

**Undated. In Tamil Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

This is the third segment of the long inscription. Mentions the name of a lady, Sapamit[tā]ṇa Pamitti, as the third donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a symbol having a circle attached with two hooks.

Published in *ETE*. (2014), No. 41, p. 437.

1. ஸபமித்தான பமித்தி<sup>1</sup>

### No. 73.

(A.R. No. 73 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and  
in continuation of No. 72.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

This is the fourth segment of the long inscription. Mentions that Neḍumalan, a merchant of palm sugar (*pāṇita*) was the fourth donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a symbol having a circle attached with two hooks.

Published in *ETE*. (2014), No. 42, p. 439.

1. பாணித வாணிகன் நெடுமலன்<sup>2</sup>

### No. 74.

(A.R. No. 74 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and  
in continuation of No. 73.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

<sup>1</sup> symbol.

<sup>2</sup> symbol.

This is the fifth segment of the long inscription. Mentions that Eḷachantaṇ, a merchant of iron tools (*koḷu-vāṇikaṇ*) was the fifth donor of the drip ledge of the rock shelter. At the end of the name is a crab like symbol similar to the ones found in previous inscriptions.

Published in *ETE*. (2014), No. 43, p. 441.

1. கொழு வாணிகன் எளசன்தன்<sup>1</sup>

### No. 75.

(A.R. No. 75 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill and in continuation of No. 74.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)

This is the sixth segment of the long inscription. The sixth donor, Kaḷamāraṇatanṇ endowed the drip ledge (*tāra aṇi*) on the upper level of the cavern. At the end of the name is a symbol similar to the ones found in previous inscriptions.

Published in *ETE*. (2014), No. 44, p. 443.

1. . [ஞ]சி கழமாறந்தன் தார அணி[இ] கொடுபித அவன்<sup>1</sup>

### No. 76.

(A.R. No. 76 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.

Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)

This is the seventh segment of the long inscription. Tanmaṇ and Kasapaṇ, the two individuals along with others probably gifted the drip ledge of the cavern.

Published in *ETE*. (2014), No. 45, p. 445.

1. தந்மன் கஸபன் அவ்விருஅ அ[வரு]ம் குடுபிதோன்

<sup>1</sup> symbol.

**No. 77.**

(A.R. No. 77 of 1910)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.)**

The inscription mentions that Eḷa-a Ataṇ was a cloth (*aṟavai*) merchant from Veṇpaḷi-i. Though there is no mention about his endowment, it can be presumed that he made some gift to the mendicants in the cavern. At the end of the inscription is carved a symbol similar to the one found in No. 74.

Published in *ETE*. (2014), No. 46, p. 447.

1. வெண்பளி[இ] அ[று]வை வணிகன் எனஅ அதன்<sup>1</sup>

**No. 78.**

(A.R. No. 78 of 1910)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Panchapandava paḍukkai* on the hill. Below the left side of the drip ledge.

**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.).**

Mentions the name Tiyaṇ Candan and it is probable that he also made a gift. At the end of the inscription is carved a symbol similar to the one found in No. 75.

Published in *ETE*. (2014), No. 47, p. 449.

1. தியன் சந்தன்<sup>1</sup>

**No. 79.**

(A.R. No. 79 of 1910)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On the roof of the cavern called *Pañchapāṇḍava paḍukkai* on the hill.**Undated. In Tamil-Brāhmi characters. (2<sup>nd</sup> cent. B.C.).**


---

<sup>1</sup> symbol.

Mentions that Ataṇ Atāṇ was a gold merchant from Mattiraiy (Madurai). He probably granted some endowment to the mendicants in the cavern, though there is no mention about it in the short inscription. At the end of the inscription is a crab like symbol, similar to the one found in No. 77.

Published in *ETE*. (2014), No. 36, p. 427.

1. ம[த்]திரைய் பொன் கொல்வான் அதன் அதன்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> symbol.

### No. 80.

(A.R. No. 80 of 1910.)

ALAGARMALAI HILL, MELUR TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar of a *maṇḍapa* in the Sundararāja-Perumāḷ temple.

**Rājarāja I. Year 23 and 33<sup>rd</sup> day : A.D. 1009.**

Damaged and unfinished. Registers a royal order of king Rājarāja I issued while he was present on the western side of the southern palace at Tikkālivallam. The purport of the royal document is not known since that portion in the inscription is lost.

I side

1. ஸ்ரீமதி திருமகள் பொ -
2. லப் பெருநிலச் செல்வியு -
3. துனக்கெ உரிமை பூண் -
4. டமை மணக்கொளக் கா -
5. துளூற் சாலை கலமறு -
6. த்தருளி வெங்கை நா -
7. டுங் கங்க பாடியு நு -
8. ளம்ப பாடியுதடி -
9. [க]ய் பாடியுங் குடமலை
10. நாடுங் கொல்லமுங்
11. கலிங்கமும் எண்டி -
12. சை புகழ்தர ஈழமண் -
13. டலமும் இரட்டபாடி [ஏ]-
14. . . . .

15. ....

16. ....

## II side

17. சு கொள் ழீ கொராஜரா[ஜ] -  
 18. [கெஸரிபன்ம]ரான ழீ ரா -  
 19. ஜராஜெவ[ர்\*] க்கு யாண்டு  
 20. உயி இரூபத்து மூன்றாவ -  
 21. து நாள் நயி முப்பத்து -  
 22. மூன்றினால் உடையார் ழீ ரா -  
 23. ஜராஜதெவர் [தி]க்காலி வ -  
 24. ல்லத்தின் தென்பக்க -  
 25. த்துக் கொயிலின் மெல்  
 26. பக்கத்துப் பகலிருக்கை -  
 27. கூடத்து எழுந்தருளி இருந் -  
 28. து ராஜராஜ வளநாட்டு வ -  
 29. அகனகட்டி அழலூருக்கு  
 30. ....  
 31. ....  
 32. ....

## III side

33. திருவாய் மொழிஞரு[ளி\*] -  
 34. னாரென்று மனிரஹலை -  
 35. [யபாண் . . .] நல்லூ -  
 36. ருடையான் எழுத்தினா -  
 37. ல் [பு]குந்த கெழ்விப்படி [செ]-  
 38. [ய]ய வரியிலிட்டுக் குடுக்க  
 39. [எ]ன்று அதிகாரிகள் சிறு கூ -  
 40. ற்றனல்லூர் கிழவன் கொ -  
 41. ல்லை விச்சனான அருமொ-  
 42. ழி மூவெந்தவெளாரும் நெ -  
 43. ற்குன்றமுடையான் மனெ-  
 44. முக் கண்ணனிடர் நீக்கியான்  
 45. பராசுகன் மூவெந்தவெளா -

## No. 81.

(AR. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.



On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

**Parāntaka I. Year 3 : A.D. 910.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 49.

**No. 82.**

(A.R. No. 82 of 1910.)

**TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.**

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmin temple.

**Parāntaka I. Year 32 : A.D. 939.**

Gift of 30 gold *kācus* by Kaṇattāṇ Māni, the wife of Vaḍugañ Chēndan, for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṇaikkal Perumāṇaḍigal at Tiruvelḷarai. The authorities of temple agreed for its maintenance.

1. ஸ்ஷுஸ்தீ மதிரைகொண்ட கொப் -
2. பரகெசரிபன்மற்கு யா[ண்டு\*] நயி -
3. வது திருவெள்ளறை திருவானைக்கல் -
4. பெருமா[ன\*]டிகளுக்கு இவ்வூர் ஒழக்க -
5. த்துப்பட்ட காச்சவந் ச[ரு]பொதி வ -
6. டுகஞ் செந்தன் வ்யாஹுணி கண -
7. த்தான்மாநி குடுத்த பொன் நயி கா -
8. சு இப்பொன் இளம்பலிசையா -
9. ல்லொரு திருநொந்தாவிள[க்\*]கிரா -
10. வும் ப[க்\*]லு[ஞ்] சந்திராதித்தரளவும் எரி -
11. ப்பதாகவும் இது மூலபரிடை -
12. யார் ரசைஷ

**No. 83.**

(A.R. No. 83 of 1910.)

**TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.**

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

**Rājarāja I. Year 11 : A.D. 996.**

Damaged and mutilated in the middle. Gift of certain amount of gold by Chēndan Vīrachōlan. The interest accrued from the deposit shall be

utilised for the daily supply of sacred food offerings to the deity in the Śrī Anāikkal temple.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ காந்தள்ஞர்சாலை . . . . . கொராஜராஜகேசரிபருமற்கி  
யாண்டு
2. [ய]க பதினொற்றாவது திருவெள்ளி . . . . . த்து பெருமக்களொம்  
ஸ்ரீஆனைக்கல் ஆ -
3. [டி]அருளுகின்ற பரமேஸ்வரற்கு ஆத் . . . . . கரத்திணை செந்தந் வீரசொழந்  
நிசதம்
4. ஒரு திருவமிர்துக்கு வைத்த செ . . . . . ள்ளறைக்கல்லால் கழுஞ்சிற்  
பெர்த்தன உ[ரை]-
5. [யுந்] துளையும் வழுவாதன முப்ப . . . . . எடுத்த . . . . .
6. [ம்] பதிந் கழுஞ்சும் ஸ்ரீயா . . . . .
7. பலிசையாக இவ்வாட்டைச் சித்திரை . . . . .
8. . கல நெல்லால் ஏற்றி வந்த நெல் ஆ . . . . .
9. ச் செந்நடை[ட]யாக்கி இந் நெல்லால் . . . . .
10. [கு]த்தல் அரிசியும் கறி அமிர்தும் எ . . . . .
11. இப்படியால் நிவந்தமா[க்\*]கிச் சந்தி . . . . .
12. துப் பெருமக்களொம் இது பந்மா . . . . .

No. 84.

(A.R. No. 84 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Varaṇa I. Year 4 + 9 : A.D. 824.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 12.

No. 85.

(A.R. No. 85 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Vikramachōla. Year 14 : A.D. 1132.

Damaged in the beginning and mutilated in the middle. Seems to register a royal order (?) of the king granting six (?) *vēli* of land as tax free *dēvadāna* to the deity installed in the temple at Tiruvellarai.

1. . . . விக்கிரமசொழ . . . . யாண்டு யிச வது தி.ஹுவன -
2. . . . வளனாட்டு வ . . . . திருவெள்ளறை திருவா -

3. .... ஹாடெவர் ... ல் எழுந்தருளுவித்த விக் -
4. ... முடையாற்கு டெ ..... தங்களுக்கு திருவாய் மொ -
5. .... தெவதான இறை] ..... [இந்நாட்டுப் பாச்சிற் கூற் -
6. ... நெற்குப்பை ..... னன சு[ற பார] ... நில -
7. .... யப்பழம் டெ ..... ப்பிறிந்த மொளி ம
8. ... [யா]ர் என்னுந் திருநாம[த்தா] ..... யள ..... நிலம்
9. .. வெலி இந்நில[ம்\*] அறு வெலி[யா] ..... மாக இவாண்டு மு -
10. தல் சந்திராவித்தவர் செல்வதாக இது பநாஹெஷ்வர ரசெஷ

## No. 86.

(A.R. No. 86 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year 37 : A.D. 944.

Damaged in the middle. Provides a grant of seventy(?) *kaḷaṅcus* of gold for feeding one *brāhmaṇa*, well versed in Vedas in the temple at Tiruvāṇaikkar Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai. The temple authorities (*mūlapariḍaiyār*) agreed to feed him with cooked rice, dhal, vegetables, ghee, curd and betel leaves.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு ய -
2. ணண்டு நய[ள முப்பத்தெழாவது திருவெள்ளறைக் கா -
3. ச்சுவன் கெசுவன் துற்கந் திருவானைக்கற் பெரு -
4. மானடிகள் ஸ்ரீகொயிலில் உதூகாகு[2 வெஉ[3வல்லா -
5. நொரு ஷ்ராவணனை ஊட்டுவதாக வைத்த பொந் திரு -
6. வெள்ள[றை] ..... [து]ளைபட்டது எழுபதின்
7. .... பதின் கழஞ்சுக்கு சில -
8. .... [ப்]பத்தைய் கழஞ்சும் க . -
9. .... [க]ழஞ்சும் ஏற்றி எழப -
10. .... [ஞ்சு மு ..... [ப]லிசை கொண்டுட்டு -
11. வதாநபடி காண ..... வரிசி நாடுரியும் நெய்
12. ஒரு பிடி வாழைப்பழ] ..... ழாக்குப் பருப்பின் கு -
13. ம்மாயம் காயா ..... பொரிக்கறி தயிர் ந[ா]
14. ழி வெற்றிலை ஓரடுக்[கு] ..... இப்படி ஊட்டுவொமா -
15. நொம் வாரிகபெருமக் ... கொவில் மூலபரிடை -
16. யா [ர]சைஷ

## No. 87.

(A.R. No. 87 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Vikramachōla. Year 15 : A.D. 1133.

Gift of ten *kalāñcus* of gold by Kāsyapan Kēsavan Tiruvāṇaikkal-udaiyan, a resident of Kīlaichchēri for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṇaikkal-udaiyār at Tiruvellarai, in Vaḍakarai-nāḍu, a subdivision of Tribhuvanamuḷududai-vaḷanāḍu. The gold was received by seven *sivabrāhmaṇas* who had the right of temple service (*kāṇi*) and agreed to supervise the maintenance of lamp.

1. ஸ்ஷீழீ ஸ்ரீ விக்கிரமசொழெவற்கு யாண்டு யரு ஆவது திரிபுவநமுழுது -
2. டை வளநாட்டு வடகரை நாட்டு திருவெள்ளறைத் திருவானைக்கல்லுடையார் கொ -
3. யிலில் காணியுடைய லிவஸு வுணர் ஓமஞ்சந்கூநந் உய்யநிற்றாடுவானாந தி -
4. ருவானைக்கல் பட்டநும் ஓமஞ்சந் பற்மநாபந் தெவராந நாற்பத்தெண்ணா -
5. யிர பட்டநும் ஓமஞ்சந் தூரியந் அந்தநாந உசுவிணாமுத்தி பட்டநும் காஷுபந் -
6. அநந்தந் பஞ்சநெதியாந தில்லைமுவாயிர பட்டநும் காஷுபந் சிங்கந் நித்த டெ -
7. தயமுடையாநாந தெசவிடங்க பட்டநும் காஷுபந் அரசு திருவெண்ணாவல்
8. பட்டனும் காஷுபந் சீராளந் தில்லை நிறைந்தாநான விக்கிரமசொழ பட்டநு -
9. ம் இவ்வனைவொம் இவ்வூர்க் கீழைச்செரித் தெற்கண்டத்து காஷுபந் கெ -
10. சவந் திருவானைக்கல்லுடையாந் இத்தெவர்க்கு வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு
11. ஒற்றுக்கு நாங்கள் உபயமாகக் கைக்கொண்ட பொந் பதிந் க[மு\*]ந்து இப்பொந் பதிந் -
12. கழைந்தும் கைக்கொண்டு இக்கொயில் அலகும் குடமும் கொண்டு புக்காந்
13. உனா உத்தவந் எரிக்கக் கடவொமாக ஸம்மதித்தொம் இவ்வனைவொம்
14. இது பந்தாஹெனூர் ரசெஷ || உ

## No. 88.

(A.R. No. 88 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLI DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Nandivarman III. Year [6] : A.D. 852.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 48.

No. 89.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parakēsarivarman. Year 8. (10<sup>th</sup> cent.)

Mutilated and damaged. Gift of thirty *kaḷaṇcus* of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple of Tiruvāṇaikkal Perumāṇaḍigal at Tiruvellarai.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ கொப்பரகேசரி ப -
2. ர்மர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
3. திருவெள்ளறை திருவாணைக்க -
4. ல்ப் பெருமான்னடிகளுக்கு -
5. திருவெள்ளறைச்சா . . . . .
6. அனயந் தா டெ . . . . .
7. ள அளவு . . . . . ரு திருவிளக்கு . . . . .
8. இரவும் பகலும் எரிப்பதாக வைத்த பொன் மு -
9. பதின் கழஞ்சு மூலபரிடையார் ஈசை ||| உ

No. 90.

(A.R. No. 90 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

Parāntaka I. Year [3]2: A.D. 9[3]9.

Mutilated. Gift of thirty *kaḷaṇcus* of gold by one Vaḍugaṇ for maintaining one perpetual lamp in the temple of [Tiruvāṇai]kkarp Perumāṇaḍigal at Tiruvellarai.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ மதிரைகொண்ட கொப்பரகேச -
2. ரிபன்ம[ர்]க்கு . . . . . பத்திரண்டாவ -
3. து திருவெள்ள[ள்] . . . . . க்கற் பெ -
4. ருமாநடிகளுக்கு[கு] . . . . . ச்சாதி[த்] -
5. [யந]ய வடுகன் ந . . . . . [ர]ாடி
6. துந் உள்ளவளவும் . . . . .
7. விளக்கு இரவும் பக[லும்] . . . . .

8. பொன் மு[ப்]பதின் கழஞ் . . . . .  
 9. பரிடை[ட]யார் இர[ை]சுஷயாக . . . . .

### No. 91.

(A.R. No. 91 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the rock in front of the Jambunāthaśvāmi temple.

**Parāntaka I. Year 11: A.D. 918.**

Mutilated. Gift of ten (?) *kaḷaṅcus* of gold by Ārithaṇ Kēsuvaṇ for maintaining one perpetual lamp to the deity of Śrī Yāṇaikkal Perumāṇ at [Tiru]vellarai.

1. ஸுஸ்துமீ மதி . . கொண்ட கொப்பர -
2. கெ[சரிப]ன்மற்கு யாண் -
3. டு பதின் ஒன்றா . . . . ருவெள்ளறை ஸ்தீ -
4. யானைக்கல் பெருமான் அடி . . . . [தி]ருவெள்ளறை ஆ -
5. ரிதன் கெசு[வ]ன் ச . . . . . ஒ[ருநு]ன்தா வி -
6. ளக்கு இரவும் பகலு[ம்] . . . . . தவற்கெ -
7. ரிப்பதாக குடுத்த பெ . . . . . ப்பதி[ன்]
8. கழஞ்சு மூலபருடையா[ர் ர] . . . .
9. ஸுஸ்துமீ || வ

### No. 92.

(A.R. No. 92 of 1910.)

JAMBUKĒŚVARAM (Tiruvāṇaikkāval), TRICHINOPOLY TALUK,  
 TRICHINOPOLY DISTRICT.

On the *gōpura* of the Rājarājēśvara temple.

**Rāmanātha. Year lost. (A.D. 1254-1295.).**

Damaged and much mutilated. Seems to record a gift of land as *tirunāmattukkāṇi* by Nāgala Mahādēvi, probably to the temple of Tiruvāṇaikkāvuḍaiyār. It mentions Kiliyūr-nāḍu was a subdivision of [Pāṇḍya]kulāsaṇi-vaḷanāḍu. A list of taxes exempted is given. The signature of the king. Malapa[ru]lugaṇḍa in Kanarese characters is appended at the end.

1. ஸஹஸ்ர . . . . . வஹ ஊராஜாதிரா . .
2. . . . . பரவாயி . . . . . குமாஸ்வரஹா . .
3. . . . . ஜஹ . . . . .
4. ரஹநு . . . . . ஹாய ஸ்ரீ . . . . .
5. . . . . ஸ்ரீ ரவதம . . . . .
6. ஸ்ரீ . . . . . ராஜா ஹ . . . . .
7. . வரி . . . . . ஹத . .
8. [உ]தபக . . . . . ஸ்ரீ வீரராமநா[ய]ஹேவ[ர] . . .
9. ஹோ[குதந] . . . . . முதலிய -
10. . . . . ரநக . து ஸ்ரீஹ ஹஸனிஸ்ர[ரமு]டையார் ஹேவர் ஹி -
11. ஹேர்களில் ஹாணிஹ மொதத்து ஹஹஸ்ரந் ஹாயர்
12. பெருமாள் முதலியார் திருவானைக்கா ஹடையார் . . . . .
13. காயில் ஹுதிஹஹேஸ்ரஹதேவர்க[ந்]மிகள் பக்கல் ஹஹேஸ்ர[ரப்] பெ -
14. ருவிலையாக ஹவர் பெரால் விலைஹாண்ட திரு நா[வ]ட்டார் திரு -
15. . . . . க்கில் திருவாஹற்குறளில் மெல்ஹிகில் ஹவ -
16. ரு . . . . . ந்த ஸ்ரீஹ ஹஸனிஸ்ரஹமுடையாரான ராஜா-
17. க்ககள் நாயனா[ர்]க்கும் ஹெய்ய . . . . . தெவகள் -
18. மிகளுக்கு ஹந்நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாக [ஸ்ரீ]மன் நாஹ -
19. ஹஹாஹேவியார் ஹ . . . . . ஹாரத்தார் ஹ . . . . . குலாஹனி -
20. ஹநாட்டு கினியூர் நாட்டு ஹ[ஹ]ஹேயம் . . . . . [ஹ]க்கஹது -
21. ர்ஹெஹ[மங்கல]த்து ஹா . . . . . ஹ் ஹெய்ய -
22. . . . . ஹாரர் பக்கல் . . . . . த்து ஹவ -
23. ஹப்படி . . . . . ஹண்டகராம் -
24. [வ] நிலம் ஹரண்டு . . . . . க்காணி முந்தி -
25. ரிகை கீழரை . . . . . முந்திரிகைக் கீழ -
26. ரை மாவரையும் ஹம் . . . . . க்கு . பத . . . . . ஹெ ஹரு மாவை-
27. ர முந்திரிகை கீழ[ரையெ கா]லும் ஆக நிலம் . . . . . நாலு மா முக் -
28. காணி ஹரைக்காணி நிலமும் . . . . . ஏழு மா -
29. க்காணி முந்திரிகை . . . . . ம் ஆக யி -
30. வ . . . . . மா . . . . . வரைக் -
31. காணி முந்திரிகைக் . . . . . பதுமா வரைக்காணி . . . . . ஹ் ஹ -
32. . ஹப்படி [காது] ஹயாயிரத்து ஹாளாயிரத்தொ . . . . . நாலு
33. . ஹ்லு . . . . . ஹ்ஹா . . . . . ஹ்ஹ கலஹெ தூணி[ப்ப] . . . . . முன்னாழி
34. ஹப்ப . . . . . [ம]ாஹி மாலை முதல் . ந்து] . . . . .
35. . . . . ம . . . . . க் குடுத்தொம் ஹந்நில . . . . . ஹ -
36. . . . . காத்திகைப் பஹ[ஹ] . . . . . வினி -
37. . . . . ஹ ம குத . . . . . காணி

38. .... ஈர் -  
 39. .... யொமகப் ..... ம உ  
 40. .... க் குடுத்தொம் ..... தி ஸ  
 41. .... ராலந்தரா ..... த்துக்ெ -  
 42. .... [கடையாய]ம் சிற்றாயம் .... [முதற்] -  
 43. .... ஈரப்பாட்டம் கொ ..... நில ..... ட்ட -  
 44. .... பகள ..... இவ -  
 45. ....  
 46. இந்தரத்தெ ..... வாக குடுத்த இதந் ..... த்தொம்  
 47. .. யர்க் குடுத்த [இந் நிலத்தொடு] .... கா ...  
 48. .... ல[ாய]ங்களும் அகப்ப[ட] .....  
 49. ட்ட ..... ள்ளிட்ட ஶ்ராவிகளும் உட்பட குடுத்தொம் இனெ -  
 50. .... [கல்]லிலும் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக் கொண் -  
 51. .... [இ]லதர ஸ்ரீபய்யாவந்(வந)மும் .....  
 52. .... ன் எழுத்து மலஶரஶ ருட.

## No. 93.

(A.R. No. 93 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māgālēśvara temple.

**Kulōttunga I. Year 42 : A.D. 1112.**

Damaged and unfinished. Records a royal order of the king regarding some lands belonging to the *dēvadāna* of the temple of Ambar Tirumāgālam Uḍaiyār in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. The oral order was pronounced by the king on a request preferred by Nuḷambarājaṇ, while present in his throne, Vāṇādhiraṇ, in the hall called, Rājēndrachōḷaṇ, situated on the western part of the palace at Muḍigoṇḍa Chōḷa[puram]. Since dues could not be realized from the *kāṇi* holder owing to some difficulties, it was requested that the land of the defaulter shall be transferred to another person for proper realization of taxes. Hence in the forty second year of the king the lands in dispute were re-assigned as *kāṇi* to Āyakkuḍaiyāṇ *alias* Tāṇḍaṇ and his descendants.



1. ஸ்னெஹீ புகழ்மாது விளங்க ஐயம[ா]து [வி]ரு[ம்ப நில]மக[ள்] நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர்[கொ]லை தர
2. ஏனை மன்னவாரியலுற்றுழிதரத் திக்கனைத்துஞ் தன் சக்கரநடாத்தி வீரசிங்காசனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ -
3. விராஜகெசரிபர்ைகள் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முடிகொண்டசொழ[புரத்துக்] கொயிலினுள்ளா -
4. ல் ஆட்டத்துவெளி மெலைமண்டபம் ராஜெஹ்சொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செயத் திருவாய்மொழிந்தரு[ளின ப]டி உய்யக்கொண் -
5. டார் வளனாட்டு அம்பர்னாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் இந்நாட்டு [இருங்]குடியான செம்பியன் வாசற்குடி [காணிஆள]ந் நிலைனின்றி பயிரெற்றி இ
6. றை இறுத்துவாராமை[யால்] பாழாய் அ[ந்தரா]யக் காக[ஞ் செல்லாதென்று] . . . . . காணிஉடைய காணிஆளரைத் தவிர இயாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முதல் ஆயக்[கு] -
7. டையனா[ன] தாண்ட[ன்] . . . . . இவன் வறக்கத்தாருக்குக் காணி . . . . குடு . . . வென்று நுளம்பராஜன் நமக்குச் சொன்னமய்யில் இவ்வூர் அளந்தெறின னில -
8. [உள்பட] . . . . . க்குடுத்தொம் இப்படி . . . . . ம் வரியிலார் எழுத்திட்ட உள்வரியும் இக்காணிஆளனுக்குப் பெறும்படி கூறை-
9. யும் பொகக்காட்டி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டி[க் குடு]க்கவென்று திரு[வாய் மொழிந் தருள]த் திருமந்திர ஓலை மீனவன் ஷ்ஷஸ்ரீமாராயன் எழுத்தினால் புகுந்த செய்யும் படிப் -
10. படியும் மெற்படியான் எழுத்தினால் இ . . . நாற்பத்திரண்டாவது [நாள்] இருபதிநால் வந்த திருமுகப்படியும் புரவுவரிநாயகம் நாங்கொற்றனுங் கூ-
11. த்தனூரட்டையானுங் கருப்பூருடை[யானும்] . . . . . ருடையானு[ம்] முக[வெட்]டி பூசங்குடையானும் மருதங் கிழானும் வெளூர் கிழவனும் உள்ளிட்டார் எழுத் -
12. திட்டு வந்த உள்வரிப்படி யாண்டு நா[ற்பத்திரண்டா]வது ஆயக்குடையானான தாண்டன் ஆதித்தனுக்கு[ம்] இவன் வறக்கத்தார்க்கும் காணியாக உய்யக்கொ-

13. ண்டார் வளநாட்டு அ[ம்]பர் நாட்டு அம்பர் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் [இரு]ங்குடியான செம்பியந்வாசகுடி திருஉலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நில[ம்] நாற் -
14. பத்தாறெ காணி அரைக்காணியினால் நெல்லு நாலாயிரத்து ஐநூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கலத்தினால் பத்தாறாக்கி நெல் இரண்டாயிரத்து எழுநூ -
15. ற்றைம் பத்து கலநெ ஐங்குறுணியினா லளக்கும் நெல் இரண்டாயிரத்து எழுநூற்றைம்பத்து கலனெ ஐங்குறுணி நெல் இத்தெவர் தெவதானமான ஊர்களில் திருஉல -
16. க[ளந் தெறி] . . . . . ாக்கு தெவதான [இறையிலி] இட்ட நிலத்துக்குத் தலைமாறு திறப்பானனிலம் ஒன்றரையெ மூன்று மாக்காணி அரைக்க[ா\*]ணி முந்திரிகையினால் காணிக் -
17. கடன் நெல்லு நூற்று பத்தைங்கலநெ தூணிப் பதக்கினால் பத்தாறாக்கி நெல் [நூ]ற்றுக் கலத்தினால் நிச்சயித்த நெல் நூற்றுக்கலம் நீக்கி தெவதான இறையிலி நி -
18. லம் நாற்பத்து நாலெ ஆறுமா முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையினால் கா[ணி]க்கடன் நெல்லு நாலாயிரத்து நானூ[ற்று] இருபத்து எண் கலநெ ஐங்குறுணினால் பத்தாறாக்கி -
19. நெல் இரண்டாயிரத்து அறுநூற்று ஐம்பத்து ஆறினால் நெ[ல்] ஐங்குறுணினால் னிச்சயித்த நெல் இரண்டாயிரத்து அறுநூற்று ஐம்பத்து அறு கல[நெ] ஐங் - (continuation lost).

No. 94.

(A.R. No. 94 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māgālēsvara temple.

Kulōttunga I. Year 42 : 1112 A.D.

The inscription is incomplete. Records an oral order of the king issued at the request of Nuḷambarājan, while present in the western hall, Rājēndrachōḷan in his palace at Muḍigoṇḍa Chōḷapuram. The land measuring more than 13  $\frac{3}{4}$ <sup>th</sup> vēlis, after deducting the non-taxable land in the village Puravuvāri-viḷāgam, a *dēvadāṇa* of the temple, Ambar Tirumāgālam, in the Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍar-vaḷanāḍu, was granted as *kāni* to Tiruchchirrambalamudaiyān *alias* Tiruchchirrambala

Nandirājan, the *Vēlāṇ* of Māttūr and his descendants. The oral order of the king was conveyed by the *Tirumandira-ōlai* and the official order (*ulvari*) was issued over the signatures of *Puravuvāri-nāyagam* and *Mugaveṭṭi*.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப னிலமகள் வளர [உ]ரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி [சூடி] மீனவர் னிலை கெட வில்லவர் [கு]லைதர ஏனை மன் -
2. னவரிநியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்கர[நடா]த்தி வீர . . . ஸனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜ[கேச]ரிப[ன்ம]ரான சக் -
3. கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொ[மு]தேவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது ||| முடிகொண்ட சொழபுரத்து கொயிலினுள்ளா[ல் ஆ]ட்ட[த்து] வெளி
4. மெலைமண்டபம் ராஜேந்தரசொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செய்யத் திருவாய் மொழிந்தருளின்படி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு [அ]ம்பர் னாட் -
5. ௫ அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் புரவுவரிவிளாகம் யாண்டு நாற்பத் திரண்டாவது முதல் மாத்துருடையான் வெளான் திரு[ச்சிற்றம்ப]லமு -
6. டையானான திருச்சிற்றம்பல நந்தராஜனுக்கும் இவர் வறகத்தார்க்குங் காணியாகக் குடுக்கவெண்டு என்று [நு]ளம்பராஜ[ந்] நமக்குச் சொன்னமையில் இவ்வூர் அ -
7. எந்தெறின னிலம் உட்பட இவனுக்கும் இவன் வற[க]த்தார்க்குமே காணியாகக் குடுத்தொம் இப்படிக்கு நம் ஓலையும் நம்வரிஇலார் எழுத்திட்ட உள்வரியும் இக்கா -
8. ணியாளனுக்குப் பெறும்படி கூறையும் பொக[க்] காட்டிக் க[ல்\*]லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க வென்று திருவாய்மொழிந்தருள திருமந்திர ஓலை மீனவந்
9. ஷாராயன் எழுத்தினால் புகுந்த செய்[யும்] படிப்படியாலும் மெற்படியான் எழுத்தினா[ல்] யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது நாள் இருபதினால் [வந்த திருமுகப்] -

10. படியும் புரவுவரினாயகம் னாங்கொற்றனும் கூத்தனூர் உடையானும்  
கருப்பருடையானும் கெ[ர]ட்டுருடையானும் முகவெட்டி . . . . டைய[ர] -
11. னும் மருதங்கிழானும் வெளூர் கிழவனும்(ம்) எழுத்திட்டு வந்த உள்வரிப்படி  
யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது மாத்தூ[ரு]டையான் வெளா -
12. ன் திருச்சிற்றம்பலமுடையானான திருச்சிற்றம்பல நந்திராஜனுக்கும் இவன்  
வற்கத் தார்க்குங் காணியாக உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம் -
13. பர[ய] நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் புரவுவரி [வி\*]ளாகம்  
திரு உலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நிலம் பதிநாறரையெ நாலு மா
14. இதில் மடைவிளாகத்தாலுந் தளிச்செரியாலுந் தெவரடியார் தெருவாலும்  
மடங்களாலும் திருநந்தவனங்களாலும் பணி மக்கள் குடி இருப்ப[ப]பாலு -
15. னீங்கு னிலம் இரண்டெ முக்காலெ மூன்று மா [மு]ந்திரிகை னீக்கி னிலம் பதிந்  
மூ[ன்] றெ[ய்] முக்காலெ முக்காணி அரைக்காணி முன்திரிகை[யு] -
16. ம் இ[வ]னுக்குக் காணிய[ர]க [நிச்]சயித்த எண்ணூற்றறுபத்து கலம்

### No. 95.

(A.R. No. 95 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgālēśvara temple.

**Kulōttuṅga I. Year 42 : 1112 A.D.**

The inscription is incomplete and the last portion is left unergraved. Gift of the village of Vādaṇḍūr, a *dēvadāṇa* of the temple Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu, as *kāṇi* to Udayamārtāṇḍaṇ and his descendants, by the king at the request of Nuḷambarāṇ. The grant was made by the king while he was seated in his royal throne Vāṇādhiraṇ, in the hall Rājēndrachōḷaṇ, the outer western hall of the palace at Muḍikoṇḍachōḷapuram. It was found that the previous *kāṇi* holder could not cultivate those lands and pay tax dues properly. Therefore the lands were now transferred to a new *kāṇi* holder.

1. || ஸ்ஷீஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முடி  
கொண்ட சொழபுரத்துக் கொயிலினுள்ளால் ஆட்டத்து வெளி மெ[லை] மண்டபம்  
ராஜேந்திர சொழனில் வாணாதிராஜனில் எழுந்தருளி இருந்து செய்யத்  
திருவாய்மொழிந்தருளினபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்
2. பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் தெவதானம் வாதண்டுக்களான  
அரிந்தவந் அம்பர் காணியா[ளி]ந் னிலைநின்று பயிரெற்றி இறை இறுத்து  
வாராமையில் பாழாய் அந்தராயக் காசுஞ் செல்லாதென்று இவ்வூர் முன்பு காணி  
உடைய காணிஆளரைத் தவிர யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது முதல் அம்ப -
3. ருடையான் வெளான் உதையமாத்தாண்ட(ா)னுக்கும் இவன் வறக்கத்தார்க்குங்  
கா[ணி]யாகக் குடுக்கவு[ம்] பெறவெண்டுமென்று நுளம்பராஜந் நமக்குச்  
சொன்னமையில் இவ்வூர் இவனுக்கு இவன் வறக்கத்தார்க்குமெ காணியாகக்  
குடுத்தொம் இப்படிக்கு ந[ம்]
4. [உள்வ\*]ரியும் இக்காணிஆளனுக்குப் பெறும்படி கூறையும் போகக்காட்டிக்  
கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்கவென்று திருவாய்மொழிந்தருள  
திருமந்திரஓலை நாயகந் ஶ்ரஹ்மாராயந் எழுத்தி<sup>1</sup> -
5. ருபதிநால் வந்த திருமுகப்படியும் புரவவரி ந[ர]யக . . . நாங்கொற்றனு[ங்]  
கூத்தனாருடையானுங் கருப்பருடையானுங் கொட்டுருடையானும் முகவெட்டி  
பூசங்குடையானும் மருத<sup>1</sup> -
6. ற்பத்திரண்டாவது அம்பருடையான் வெளாந் உதையமாத்தாண்டனுக்குக்  
காணியாக உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்<sup>1</sup> -

## No. 96.

(A.R. No. 96 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgālēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1112 A.D.

Incomplete and the last portion of the inscription could not be traced.  
Gift of the village of Eyinikuḍi, a *dēvadāṇa* of the temple  
Tirumāgālamuḍaiyār at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of

<sup>1</sup> Left unengraved.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu as *kāṇi* to Tiruvāykkulamudaiyāṇ and his descendants, by the king at the request of Nuḷambarājan. The executive document (*ulvari*) was issued over the signatures of the officers of the Revenue department, *Puravuvāri-nāyagam* and *Mugavēṭṭi*. The current tax demand was reassessed at a reduced rate than the old rate of assessment.

1. || ஸ்ஷெழீ புகழ்மாதா வி[ளங்க ஜ]யமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மக[ள்]  
புணர உரிமையிற் சிறந்த மணி[முடி] சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர  
ஏனை மன்னவரி ரியலுற்றுழிதரத் திக்க[னை]த்துந் தந்சக்கர நடாத் -
2. தி வீரஸிங்காஸநத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய  
கொராஜகேசரிபநுரான தி<sub>2</sub>ஹ[வ\*]னச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க  
சொழதெவற்கு யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது ||- முடிக்கொண்ட சொழபரத்துக்  
கொயிலினுள்ளால்
3. ஆட்டத்து வெளி மெலைமண்டபம் ராஜெந்திரசொழனில் வாணாதிராஜனில்  
எழுந்தருளி இருந்து செய்யத் திருவாய்மொழிந்த(ரு)ருளினபடி  
உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார்  
தெவதான -
4. ம் இந்நாட்டு எயினிகுடி முன்பு காணிஆள[ர்]னிலைனி[ன்]று பயிரெற்றி இறை  
இறுத்து வா[ரா]மையில் பாழாய் அந்தராயக் காசுஞ் செல்லாதெற்று இவ்வூர்  
முன்பு காணிஉடைய க[ரா]ணிஆளரைத் தவிரச் செறகிழான் வெளாந்  
திருவா[ய்]க்குலமுடையானுக்கும் இவன் வறக்கத்தா -
5. ிக்குங் காணியாகக் குடுக்கப்பெறவெண்டும் என்று நுளம்பராஜந் நமக்குச்  
சொன்னமையில் இவ்வூர் அளந்தெறின நிலம் உட்பட இவனுக்கு காணியாகக்  
குடுக்கவென்று யாண்டு நாற்பத்திரண்டாவது நாள் இருபதிநால் திருமந்திரஓலை  
மீனவன் ஸ்ரஹ -
6. மாராயன் எழுத்திநால் புக்க செய்யும்படிப்படியும் மெற்படியானுக்கு வந்த  
திருமுகப்படியும் புரவுவரிநாயகம் நாங்கெ[ரா]ற்றனும் கூத்தனாருடையானு[ம்]  
கருப்பருடையானும் கொட்டுருடையானும் முகவெட்டி வெளூர்கிழவனும்  
பூசங்குடை-
7. யானும் [ம]ருதங்[குடி]யானும் எழுத்திட்டு வந்த உள்வரிப்படி யாண்டு  
நாற்பத்திரண்டாவது செறகிழான் வெளான் திருவாய்க்குலமுடையானுக்கும்  
இவன் வறக்கத்தார்க்கும் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த்  
திருமாகாளமுடையா[ர்] தெவதான-
8. ம் எயினிகுடி திருஉலகளந்தெறின நிலம் உட்பட நிலம் இருபத்தைஞ்செ  
ழும்மாவரையினால் காணிக்கடன் நெல் இரண்டாயிரத்து நானூற்றுத்

தொண்ணூற்றெண் கல[த்]தினால் பத்தாறாக்கி நெல் ஆயிரத்து நானூற்றுத் தொண்ணூற்றெண் கலநெ இரு-

9. தூணிப் பதக்கினால் நிச்சயித்த நெல் ஆயிரத்து ஐஞ்ஞாற்று கலநெ இருதூணிக் குறு]ணி -

### No. 97.

(A.R. No. 97 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māgāḷēśvara temple.

**Vikramachōla. Year 16: A.D. 1134.**

(Āni, 13, Monday, Tiruvōṇam = A.D. 1132, June 6, Monday.)

Damaged and incomplete. Gift of land situated in the western part of the village Nāgapuram as *viḷāp-puram* by the *Nagaram* of Ambar to Chaṇḍēśvara, *māhēśvaras*, *śrīkāriyam*, and the members of the priests (*pañchāchāriyar*) of the Mākālamudaiyār temple at Ambar, in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu. Since the *Nagaram* of Ambar could not cultivate the lands situated in the village Tiruvari, an old *dēvadāṇa*, they preferred to gift another piece of land with the same area and in this connection the above gift was made.

1. ஸ்ஷுஹீ பூமாது புணரப் புலிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப தந்திருப்பது மலர் மந்நவர் சூட மந்நிய உரிமையால் மணிமுடி சூடி செங்கொல் சென்று திசை தொறும் வளர்ப்ப வெ -
2. ங்கலி நீங்கி மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரியக் கடமலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்றி செம்பொந் வீரஸிஹாஸநத்து திருபுவநமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளி -
3. ய கெ[ா\*]ப்பரகெசரிபநாரந திருஹவநச் சகுவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழுவெற்கு யாண்டு யசு ஆவது ஆநி மாஸத்து திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணமும் திருதிகையுமாந நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர்
4. நாட்டு அம்பர் நகரத்தொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் திருபுவநசண்டெஹுதேவ கந்மிகளுக்கும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரர்க்கும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வார்களுக்கும் பதிபாத மூலப்பட்டுடைப் பஞ்சாசாரியர்களுக்கும் இந் -

5. கரத்துக்கு சமைஞ்ச நாரணக்குடையாந் நக்கந் திருமாகாளமுடையாநும் பநங்குடையாந் புற்றிடங் கொண்டாந் தில்லைநாயகநும் உள்ளிட்டொம் இத்தெவர் பழந்தெவதாநம் திருவரியில் அம்பர்க்கள்
6. விழாப்புறமாய் எங்கள் நகரத்தொடெ கூட்டி இத்தெவர்க்கு இறுத்து வருகிற அம்பர்கள் விழாப்புறம் மூன்றெ முக்காலெ இரண்டு மா முக்காணி முந்திரிகைக் கீழ் நாலு மாவுக்கும் நாங்கள் இறுத்து வருகிற
7. படி இறுக்கமாட்டாமையில் எங்களுர் மெற்பிடாகை நாகபுரத்திலெ நாங்கள் பிறித்து பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்த நிலமாவது தெந்பாற்கெல்லை நாங்கள் முன்பு இத் தெவற்கு விற்ற இறையிலி நிலத்துக்கும் எ -
8. ங்களுர் நம்பி திருவுக்கு விட்ட இறையிலி நிலத்துக்கும் திருச்செம்புறமுடைய மஹாடெவர் தெவதாநத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எங்கள் நகர -
9. த்து நத்த நிலம் ஒரு மாவரைக்கும் இத . . . . இத்தெவர் திருக்காமக்கொட்டத்து ஆளுடையார் இறையிலி நிலத்துக்கும் இத்தெவர் திருக்கடவூ(ர்)ராந இறையிலி நிலத்துக்கு தெற்கும்
10. கீழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் சட்டிப்புறத்துக்கு கருமுகைப்புறத்துக்கும் திருச்செம்புறமுடைய மஹாடெவர் டெவதானத்துக்கு மெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் ந -
11. டுவுபட்ட . . . . . களரும் நத்தங்கள் . . . . . இந்நிலம் மூன்றெ முக்காலெ இரண்டு மா முக்காணி மு -
12. ந்திரிகைக் கீழ் நாலு மாவும் இத்தெவர் திரிபுவநசண்டெசுவர தெவகன்மிகளுக்கும் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரர்க்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீபதிபாதமூலப்பட்டுடைப் பஞ்சா -
13. சாரியர்களுக்கும் இவ்விழாப்புற நிலம் மூன்றெ முக்காலெ [இரண்டு மா] முக்காணி முந்திரிகை நாலு மாவும் சனிராதித்தவற் சாகவதிகமாக பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் அம்பர் நகரத்துக்கு சமை -
14. ந்த நாரணக்குடையான் நக்கன் திருமாகாளமுடையாநும் பநங்குடையாந் புற்றிடங்கொண்டாந் தில்லைநாயகநும் உள்ளிட்ட நகரத்தொம் இப்பிரமாணம் எழுதிநெந் ஂயுத்தந் அம்பருடையாந் திருக்கா -



15. . . . . யாந சந்திரசெகரன் சிவஞ . . . . . நும் பநங்குடையாந்  
புற்றிட . . . . . கநும் [சி]று வெ . . . . .

No. 98.

(A.R. No. 98 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the  
Māgālēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 28 : A.D. 1098.

Registers a royal order of the king granting two pieces of land with a total extent of 14 ¼ *vēlis* from two villages in Pāmbūr-nāḍu and Ambar-nāḍu as *dēvadāṇa-īraiylī* for the conduct of festival in the month of *Āvaṇi* in the Mākālamuḍaiyār temple at Ambar, in Ambar-nāḍu, of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu. The old assessment on land was revised to one hundred *kalams* of paddy per *vēli*. The revised total tax was reduced from the old rates of assessment at the ratio of 10 : 6 and the total demand was fixed at 859 *kalams* of paddy. The royal order was signed by officers of the revenue department, *Puravuvārī Śrīkaraṇa Nāyagam*, *Puravuvārī Śrīkaraṇa mugaveṭṭi* and was issued to the managers (*dēvakaṇṇikāl*) of the temple, *māhēśhvarak kaṇkāṇi*, and *śrīkāriyam*. Refers to the revenue survey of the 16th year of *Sungandavirta Kulōttuṅga Chōḷadēva* (Kulōttuṅga I).

1. ஸ்ஷிஸ்ரீ திஹுவன ஆகுவத்தி கொநெரின்மைகொண்டான்  
உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் திருமாகாளமுடையார்  
கொயிலிற் பதிபாதமு -
2. லப்பட்டுடை பஞ்சாசாரியத் தெவகன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஜூக் கண்காணி  
செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானுக்கும் இத்தெவர்க்கு ஆவணி  
மாஸத்து தி-
3. ருநாள் எழுந்தருள வெண்டுவனவையிற்றுக்கு இறுப்பதாக இருபத்தெழாவது  
தெவத[ா]ன இறையிலி இட நாம் நீர்வார்த்த நிலம் பதிற்று வெலிக்கு  
தெவர்க்கு இறுக்கெ -

4. வலி ஒன்றுக்கு நூற்றிருபதின் கலமாக வந்த நெல்லுக்கும் அந்தராயம் பாட்டத்துக்கு இறுக்கும்படி காசுக்கு வெண்டுவதுக்கும் இடவெண்டும் நிலத்துக்குப் பாம்பூர் ந -
5. ஈட்டு கடையக்குடியான வல்லவல்லச் சதுப்பெதிமங்கலத்து அம்பர் நாட்டு செம்பங்குடி [ஒடும்]கூட ஒட்டி இறுக்கிற நிலம் நீக்கி நின்ற நிலத்திலெ பதின்மூன்றை -
6. ரயெ மாகாணி நிலமும் குலொத்துங்கசொழன் பாசாலியில் காசு பாதி முதல் கொண்ட நிலத்து இடுகிற நிலம் முக்காலெ ஒரு மாவரைக் காணிக்குச் சுங்கந் தவிர்த்த கு -
7. லொத்துங்கசொழதெவர்க்கு பதினாறாவது அளந்தபடி நீங்கல் நீக்கி முக்காலெ அரை ம[ர] நிலமும் முன்னிறை கட்டினபடி தவி[ர்]த்து இருபத்தெட்டாவது முதல் தெவதான இ -
8. றையிலியாக இட்டும் இந்நிலத்துக்குக் காணிக்கடன் வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு நூற்றுக்கலத்தினால் பத்தாறாக்கி அறுபதின் கலமாக இறைகட்டியும் வரியிலாரும் வரிக்குகூறு செ[ய்]வார்க -
9. ஞம் எழுத்திட்ட உ[ள்\*]வரி தரச்சொன்னொம் இநிலம் இருப[த்\*]தெட்டாவது முதல் இத்தெவர்க்கு தெவதான இறையிலியாகக் கைக்கொள்க எழுதினான் திருமந்திரஒலை மீனவன் மூ -
10. வெந்தவெளான் இவை வில்லவராயன் எழுத்து இவை தொண்டைமான் எழுத்து இவை விலாடராயன் எழுத்து இவை பங்களத்தரையன் எழுத்து இவை வழி[னை]த்தரை -
11. யன் எ[ழு\*]த்து இவை சிங்களராயன் எழுத்து இவை பாஞ்சாலராயன் எழுத்து ||| உ இருபத்து எட்டாவது நாள் னூற்றஞ்சனால் பூஸாஉந்தருளிய திருமுகப்படி | உ
12. யாண்டு இருபத்து எட்டாவது நாள் நூற்றினால் தெவதாந இறையிலி இட்டபடிக்கு உள்வரி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளமுடையார் ஆவணி மாஸத்து திருநாள் எழுந்தருள வெண்டுவனவையிற்றுக்கு இறுப்பதாக இருபத்து ஏழாவது நீர்வா[ர்\*]த்தருளின நிலம் பதிற்று வெலிக்கு தெவர்க்கு இறுக்க வெலி ஒன்றுக்கு

13. நூற்று இருபதிந் கலமாக வந்த நெல்லுக்கும் அந்தராய[ப்]பாட்டத்துக்கு இறுக்கும்படி காசுக்கு வெண்டுவதுக்கும் இவ்வெண்டும் நிலமாய் முந்இறை கட்டினபடி தவந்து யாண்டு இருபத்து எட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலி இட்ட பம்பூர் நாட்டு கடையக்குடியாந வல்லவல்லவச் சருப்பெதிமங்கலம் அம்பர் நாட்டு செம்பங்குடி ஒரூறும் கூடஒட்டி இ -
14. றுக்கிற நிலம் நீக்கி நின்ற நிலத்து நிலம் பதிந்முந்றரையெ மாகாணியிலெ நிலம்] ஓர்பாதி பழுவிறை நெல்லு எழுநூற்று முப்பத்து நாற்கலநெ தூணிப்பதக்கு ஒருநாழி மூவுழக்கு நிச்சயித்த ஓர்பாதி நெல்லு ஐஞ்ஹற்று இருபதிந் கலநெ இருதூணிப் பத[க்]கு நாநாழி உழக்கு இப்படி தவிர யாண்டு இருபத்து எட்டாவது முதல் வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு நூற்று கல-
15. மாக இறைகட்டிந காணிக்கட[ன்\*] நெல்லு ஆயிரத்து முந்நூற்று ஐ[ம்\*]பத்து அறு கலநெ முக்குறுணி பத்து ஆறாக்கி நெல்லு எண்ணூற்று ஒருபத்து முக்கலநெ இருதூணிக் குறுணி குலொத்துங்கசொழந் பாசாலியில் காசு பாதி முதல் கொண்ட நிலத்து நிலம் முக்காலெ ஒருமா அரைக்காணிநால் நிலம்\*]ஓர்பாதி பழுவிறை நெல்லு நாற்பத்து -
16. அறு கலநெ அறுநாழி நிச்சயித்த ஓர்பாதி நெல்லு முப்பத்து எண்கலநெ குறுணி மூவுழக்கு ஆழாக்கு உடையார் சுங்கந்தவத்தருளிந குலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு பதிநாறாவது அளந்தபடி நீங்கல் நீக்கி நிலம் முக்காலே அரை மா முப்பத்து ஏழாவது நிச்சயித்த ஓர் பாதி நெல்லு நாற்பத்து நாற்கலநெ இருதூணி
17. நா நாழி உழக்கு இப்படி தவிர யாண்டு இருபத்துஎட்டாவது முதல் வெலி ஒன்றுக்கு நெல்லு நூற்று கலமாக இறைகட்டிந காணிக்கடந் நெல்லு எழுபத்து எழு கலநெ தூணிப்பதக்குநால் பத்தாறாக்கி நெல்லு நாற்பத்துஅறு கலநெ தூணிப்பதக்கும் இருபத்து எட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலி இட்டமைக்கு
18. இவை புரொவரி சீகரணநாயகம் உழந்தை உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணநாயகம் ஈங்கை உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி ஆரூர் உடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி பந்தணநல்லூர்ருடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி சிறு வெள்ளூர் உடை -
19. யாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரண நாயகம் நெல்கு(ர)ந்றங்கிழையா[ந்\*] எழுத்து இவை புரொவரி சீகரண நாயகம் பந்தணநல்லூர்ருடையாந் எழுத்து இவை புரொவரி சீகரணத்து முகவெட்டி பனையூர் உடையாந் எழுத்து இவை வந்நாடுடையாந் எழுத்து இவை வளவதரையந் எழுத்து இவை அதளையூர் நாடாழ்வாந் எழுத்து

20. இவை சநகராயந் எழுத்து இவை விசையராயந் எழுத்து இவை செம்பியத்தரையந் எழுத்து இவை [௧௦\*]வணாட்டரையந் எழுத்து இவை மெநாட்டரையந் எழுத்து இவை காடவராயந் எழுத்து இவை அமரகொந் எழுத்து இவை வெசாலிப்பரையந் எழுத்து இவை காலிங்கராயந் எழுத்து இவை வாணாதராயந் எழுத்து

**No. 99.**

(A.R. No. 99 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

**Undated. (Vikramachōla, A.D. 1118 - 1135.)**

Records the name of the *prākāra* (*tirumāligai*) as Vikramachōla, suggesting that it was built by the Chola king Vikramachōla.

1. ஸ்ரீமந் இத் திருமாளி -
2. கை விக்கிரமசொழன் || உ

**No. 100.**

(A.R. No. 100 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

**Vikramachōla. Year 10 : A.D. 1128.**

The inscription is a copy of old inscriptions recording grants made during the period of Rājendra I. The first inscription is about the grant made in the 15th year of Rājendra I (A.D. 1027) to the goddess Umā Paramēśvari in the Mākālamuḍaiyār temple at Ambar for some services. The assembly of Madhurāntaka-chaturvēdimangalam assigned a tax free grant of land on receipt of 30 *kaḷaṅcus* of gold on behalf of Chaṇḍēśvara in the Mākālamuḍaiyār temple. The second inscription, also dated in the 15th year of Rājendra I, records another tax-free grant of land to Umā Paramēśvari by the *Nagaram* of Ambar on receipt of eleven *kaḷaṅcus* of gold on behalf of Chaṇḍēśvara in the same temple. Ambar is said to be

a *brahmadēya* in Ambar-nāḍu, which was a subdivision of Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

1. ஸ்ஷீழீ பூமாது புணர புலிமாது வளர நாமாது விளங்க ஐயமாது மலர தந்திருப்பதமலர் மன்னவர் சூட மந்திய உரிமையால் மணிமுடி துடி செங்கொல் சென்று திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நீங்கி மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரியக் கடற்முலை நடராத்தி யிரு சுடரளவு . . . . . [வ]லங்கொளாழி வரையாழி நடாத்தி முக்கொக்கிழா[னடிக]ளொடும் வீரஸிஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபரூரந தி.ஹுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமசொழுவெவற்கு யாண்டு யி த்தாவது உ ராஜேசொழுவெவற்கு யாண்டு யரு சஷத்ய[ய\*]கொமணி வளநாட்டுப் பநயூர் நாட்டு . . . . . தாண்ட முவெந்த -
2. வெளாந் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர்நாட்டு அம்பர் உடையார் திருமாகாளமுடையார் ஸ்ரீ காமக்கொட்டத்து உமாபரமெழுவியாரை எழுந்தருளுவித்து அமுதுபடிக்கும் பலபணி நிமணக்காறாக்கும் இத்தெவர் திரிபுவந ண்டென்தெவகந்மிக்கு திருநாமத்தால் பல ஊர்களிலும் பொந் குடுத்து இறையிலி செ[ய்] . . . . . ணங்கள் ஜீனித்தமையில் தி.ஹுவநச் சகவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழுவெவற்கு யாண்டு யி வது கல்வெட்டிநபடி உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு பிரமதெசம் மதுராந்தகச் சதுஷ்டிமங்கலத்து [ஸ]ஹையொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் தி.ஹுவந சண்டென்தெவகந்மிகள் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட பொந் முப்பதிந் கழஞ்சு இப் பொன் முப்பதிந் கழஞ்சங் கொண்டு . . . . . று[க்] குடுத்த நிலமாவது தென்பாற்கெல்லை
3. நாகபுரத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கருகாட்டங்குடிக்கு தெற்கும் கீழ்ப[ா]ற்கெல்லை மெற்படியூரெல்லைக்கு மெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நில முக்காலும் இங்கே திருமாகாளவதிக்கு மெற்கு நாகபுரத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை . . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை மேற்படியூரெல்லைக்கு தெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் காலும் இத்தெவர் தளிச்சுற்று உட்கிடந்த பிராமணகொடி நிலம் அரையெ காணியும் ஆக நிலம் ஒற்றரையெ காணியும் இத்தெவர் திருக்காமகெ[ரட்]த்து உமாபரமெழுவியாற்கு இறையிலி செய்து குடுத்தொம் மதுராந்தக சதுஷ்டிமங்கலத்து ஸஹையொம் ஸ்ஷீழீ .. சொழுவெவற்கு பதிநஞ்ச[ாவது] உய்யக் கொண் -
4. டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் நகரத்தொம் திருக்காம கொட்டத்து உமாபரமெழுவியார் தி.புவந ண்டென்தெவகந்மிகள் பக்கல் நாங்கள் கொண்ட பொந் [ப]திநெ(ர)ண் கழஞ்சு இப் பொன் பதிநெண்கழஞ்சங் கொண்டு எங்கள் காணியாந நாக . . . . . செய் . . லமாவது தென்பாற்கெல்லை விற்கின்றொம் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருமாகாளவதிக்கு கிழக்கும்

வடபாற்கெல்லை திருக்காமக் கொட்டத்துக்கு மதுராந்த[க\*]ச்  
சதுவெஃதிமங்கலத்தார் இறையிலி விற்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை  
. . . . . ல்லைக்கும் விக்கிற்றொ நிலத்துக்கு மெற்கு . .  
[தி]ருமாகாளவதிக்கு மெற்கு . . . . [த்]து குட்டிட நில[ம்\*]

5. மூன்று மாகாணியும் ஆக நிலம் முக்காலெ மூன்று மாகாணியும் இத்திருக்காம  
கொட்டமுடையார் கந்மிகள் பக்கல் பொந் கொண்டு இறையிலி செய்து  
குடுத்தொம் அம்பர் நகரத்தொம்

No. 101.

(A.R. No. 101 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Magālēśvara temple, and at  
the end of the above record.

Rājēndra I. Year 15 : A.D. 1027.

The inscription records a tax free grant of land measuring about 2  $\frac{3}{4}$   
(*vēlis*) to the various temple servants like, *dēvaraḍiyar* and her 12 assistants,  
singers, and image bearers and also for the supply of sacred food offerings  
in the temple by Udaiyamārthāṇḍa Mūvēndavēḷān. At the end of the  
inscription is a verse in *venbā* meter recording his endowment.

1. ஸ்ரீராமரீ ராஜேந்தேசொழைவற்கு பதிநஞ்சாமாண்டு உய்யக் கொண்டார்  
வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு . . . . . க் காணி உடைய அம்பருடையெந்  
திருக்காமகொட்டமுடையார் திஹுவந் ண்டெசுவர தெவகந்மிகள் பக்கல் நாந்  
கொண்ட பொந் ஏழு கழஞ்சு இப்பொந் ஏழு கழஞ்சங் கொண்டு இறையிலி  
செய்து குடுத்த நிலமாவது தெவதாந மாங்குடி எல்லைக்கு வடக்கும்  
மெல்பாற்கெல்லை மெற் . . . . . [ம்] நிலத்துக்கு தெற்கு -
2. ம் கீழ்பாற்கெல்லை கொட்டுரெல்லைக்கு மெற்கும் இந்நாந்கெல்லைக்கு  
நடுவுபட்ட நிலம் . மாவும் திருக்காமக்கொட்டமுடையார் கந்மிகளுக்கு பொந்  
கொண்டு . . . . . சய்து . . . . . [டைய] . . நெந் ஆ[லை] லூரில் . . . . .  
மூன்றிநால் நிலம் இரண்டெழுக்காலெ அரை மா . . . . .  
திருக்காமக்கொட்டமுடையார் கொயிலில் செவிக்கும் தெவரடியாள் எடுத்தாரு  
நிலம் அரைக்காலாக இவர் பந்நிருவர் பெண்டுகளுக்கு விட்ட நிலம் ஒற்றரையும்  
இவர்களுடன் பாடுவாற்கு விட்ட நிலம் காலும் பள்ளியரைக்கு  
எழுந்தருளுவிக்கவு மீண்டும் திருக்காம கொட்டத்துக்கு எழுந்தருளுவிக்க ஸ்ரீ -

3. பாதம் [த]ாங்குவார்களுக்கு விட்ட நிலம் மூன்று மாக்காணியும் அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலம் முக்காலெ [இரண்டு] மாக்காணியும் ஆக நிலம் இரண்டெ முக்காலெ அரை மாவும் இறையிலி செய்வித்து . . . . . இது தெந்சிறுவெளருடையாந் பிரமந் அமுதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநெந் ட அம்பர் மாகாளர்கணி கொடுகாகும் கொளகயும் செம்பொனெழுபதிநால் செர்த்திநாந் கொம்பநயாய் வாளார் ப[டை] உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாந் சிறுவெளார் வென்

No. 102.

(A.R. No. 102 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgālēsvara temple, and at the end of the above record.

Kulōttuṅga I. Year 12 : A.D. 1082.

A piece of land in the village of Chiruvēḷūr, measuring one [*vēli*] and 8 *mā* was granted as tax-free for providing food offerings (*maṇavāḷap-pōṇagam*) to the silver images of Ātkoṇḍa Nāyakar and the goddess in the temple of Tirumāgāḷamudaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkoṇḍār-vaḷanāḍu by Amudan Tiruchchirrambamudaiyān *alias* Udayamārttaṇḍa Mūvēṇḍavēḷār and Amudan Pañchanedivāṇan *alias* Mayiravāḷakulakālap Pallavaraiyan of Chiruvēḷūr in Paṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḷanāḍu. The two images were installed in the temple by Piraman Mūttan *alias* Udaiyamārthāṇḍa Mūvēṇḍavēḷār, the father of the above two donors.

1. ஸ்ஷெழீ குலொத்துங்க சொழுவெற்கு யாண்டு யஉ வது [கூத்ய]கிகாமணி வளநாட்டு பநையூர் நாட்டு சிறுவெளார் [சிறுவெளருடை -

2. யாந் அமுதந் திருச்சிறும்பலமுடையாநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் அமுதந் பஞ்சநெதிவாணநாந [ம]யி[ர]வாளகுலகாலப் பல்லவரையநும் இவ்விருவொம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பருடையார் திருமாகாளமுடைய [தி.ஹவ\*]ந சண்டெச்வர தெவகந்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலி செய்து நீர்வாத்து குடுத்த பரிசாவது எங்கள் பிதாக்கள் பிரமந்மு[த்]தநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளார் வெள்ளியால் எழுந்தருளுவித்த ஆட்கொண்டநாயகற்கு அமுதுபடிக்கும் மெ[றப\*]டியா ரெழுந்தருளுவித்த திருக்காமக் கொட்டமுடையான் திருப்பன்-

3. னிஅரைக்கு எழுந்தருளிப் புக்கால் ம[ண]வாளப் பொநகமாக அமுது செய்தருளுகைக்கு நாங்கள் விட்ட நிலமாவது எங்கள் காணியாந சிறுவெனார் நிலத்தில் பவித்திரமாணிக்க வதிக்கு கிழக்கு முடிகொண்டசொழ வாக்காலுக்கு வடக்கு நாலாங் கண்ணாற்று மூன்றாஞ்சதி]ரத்து கொற்றமங்கலத் தெல்லைக்கு மெற்கு கண்டச் சதிர நிலம் ஒன்றெ எட்டு மாவுக்கும் திருவாசலில்பொந்த செம்பொந் குத்தலரிசியும் மற்று எப்பெ(ர்)ற்பட்ட குடிமையும் இந்நிலத்துக்கு இறையிலி அந்தராயக்காகம் [எ]ந்வங்சத்தாரும் இவ்வூரதுபவிப்பாருமெ இறுத்து குடுக்கக் கடவர்களாக சந்திராதித்தவற் ளாஸ்திகமாக திரிபுவ -
4. ந சண்டெனூர தெவகந்மிகளுக்கு இறையிலி செய்து குடுத்தொம் அமுதந் திருச்சிற்றம்பலமுடெயாநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்த வெளாநும் அமுதந் பஞ்சநெதிவாணநாந மயிரவாள குலகாலப் பல்லவரையநும் [||\*]

No. 103.

(A.R. No. 103 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

**Kulōttunga I. Year 44 : A.D. 1114.**

The seven *śiva-brāhmaṇas* of Tirumāgālamudaiyār temple at Ambar in Ambar-nāḍu on receipt of seven *kācus*, gifted by Vīra Vichchādirap-Pallavaraiyaṇ, a native of Anniyūr in Kuṟukkai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, agreed to maintain one perpetual lamp from the interest accrued from the grant.

1. [ஸுஸூழீ புக]ழ்மாது விளங்க ஐயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர உரிமயிற் சிறை மணிமுடிசூடி மீநவர் நிலை கெட வில்லவர் குலை[தர] ஏறந மந்நவர் இரியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்தும் தந் சக்கரம் நடாத்தி வீரஸிஹாஸநத்து அவநி முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகேசரிப[ன்ம]ரான சக்ரவத்திகள்
2. ஸ்ரீ [குலெ\*]ரத்துங்கசொழுவெவற்கு யாண்டு நாற்பத்து நாலாவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் சிவஸூரஹணரொம் காஷுபந் பட்டந் பாலைசொமநாந தில்லைநாயக பட்டநும் காஷுபந் தில்லையாளி கூத்தந் காஷுபந் ச . . . . . வான . . . சொமநும் கஷு -



3. பன் பட்டந் ஆளவந்தானும் காடூபன் பட்டந் கணவதியும் ஆத்திரையன் அ[னு]க்கன் ஆநந்தனும் ஆத்திரையன் அனந்தன் அரவணையும் கௌதுமன் பாலை பெசரமன் மென்தந் உள்ளிட்டொம் விருதராயலயங்கர வளநாட்டுக் குறுக்கை நாட்டு அன்னியூர் அன்னியூருடையான் . . . விச்சாதிரனான வீர விச்சாதிர-
4. ப் பல்லவரையனுக்கு நாங்கள் உபையப் பிரமாண[ஞ்] செய்து குடுத்த பரிசாவது இவர் பக்கல் இவ்வாண்டு நாங்கள் கொண்ட காசு ஏழு இக் காசெழும் கொண்டும் உடையார் திரு மாகாளமுடையார்டு ஒரு திருநுன்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவற் றாடூதியமாக எரிக்கக் கடவொமாகவும் நாங்களும் எங்கள் வ . . . இக்கொயிலில் குச்சிகை இட-
5. இத் திருக்காப்பு நீக்கிநாரெ இத்திருநுந்தாவிளக்கு எரிக்கக் கடவிதாகவும் இப்பரிசு சம்மதித்து இக்காசு ஏழு[ம்\*] கொண்டு இதில் பலிசை கொண்டு இத்திருநுன்தாவிளக்கு எரிக்க[க்]கடவொமாக ஸம்மதித்து பிரமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் காடூபன் பட்டன் பாலைசொமநாந தில்லைநா[ய\*]க பட்டநும் காடூபன் தில்லையாளி [கூ]த்தனும் [க\*]ாடூபன் சண்டெஹு . .

### No. 104.

(A.R. No. 104 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

**Vikramachōla. Year 3 : A.D. 1121.**

Six residents of Chiruvēlūr in Paṇaiyur-nāḍu, a subdivision of Kulōttuṅga Chōla-vaṇanāḍu collectively made a tax-free grant of land in Korravāsal in favour of authorities of temple of Tirumāgālamuḍaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu a subdivision of Uyyakkonḍar-vaṇanāḍu. The lands were assigned for repairs to the temple to a carpenter (*tachchan*) and a smith (*kollan*). One piece of land was assigned for the supply of sacred food offerings to the deity and another piece of land was assigned for raising temple garden (*nandavaṇam*) and for maintaing perpetual lamp. Yet another piece of land was assigned to Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Panñatulaṇ, a saint for feeding mendicants in the temple during the *Chitirai* festival.

1. ஸ்ரீமாத் பூமாத் புணர புவிமாத் வளர நாமாத் விளங்க ஜயமாத் விரும்ப தந்திருப்பது மலர் மகள் பா தூட மந்நிய உரிமையால் மணிமுடி தூடிச் செங்கொல் சென்று திசை தொறும் வளர்ப்ப வெங்கலி நீங்கி மெய்யறன் தழைப்பக் கலிங்கமிரியக் கட[ல்]மலை னடாத்தி வலங் கொளாழி வரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நிழற்றி முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீரஸிஹராஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மரான திஹுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ -
2. விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு மூன்றாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு பணையூர் நாட்டுச் சிறுவெளஞ்ச் சிறுவெளருடையாந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் இராமநாத செம்பியந் பணையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலொக தியாகியும் சிறுவெளருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதிவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளானும் சிறு வெளருடையாந் உத்தமசொழந் பஞ்ச நெதிவாணநும் இவ்வனைவொம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட் -
3. ௫ அம்பர் நாட்டு அம்பரில் உடையார் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் திருக்காமக் கொட்டமுடையாள் திரிபுவந் சண்ணெஹ் தெவகந்மிகளுக்கு இறையிலி செய்து நீர்வார்த்துக் குடுத்த நிலமாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுப் பணையூர் நாட்டு எங்கள் காணியாந் கொற்றவாசலில் நாங்கள் இறையிலி விட்ட நிலமாவது வாநவந்மாதெவி வதிக்குக் கிழக்கும் முடிகொண்டசொழ வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இரண்டாங் கண்ணாற்று மூந்நாங் கண்ணாற்றும் நாலாங் கண்ணாற்றும் ஏழாஞ் சதுரத்து துண்ட நிலத்துக்கு தெந்பாற்கெல்லை சங்கமங்கல -
4. த் தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இச் சதுரத்துக்கும் மடப்புறத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரிசிலுக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை நத்தவிளாகத்துக்கு மெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் ஒந்நெகால் இதில் திருக்காமக் கொட்டமுடையாள் கொயில் திருப்பதுக்குப்புறமாந் தச்சந் ஐய்யாறந் விச்சாதிரநாந இராஜநாராயணப் பெருந்தச்சநுக்கும் இவந் வற்கத்தார்க்கும் கிழக்கடைய இறையிலியாக விட்ட நிலம் நாலுமாவும் இக் கொயில் கொற்பணி செய்கை -
5. க்கு கொல்லந் வடுகந் திருமாகாளமுடையாநுக்கும் இவந் வற்கத்தாற்கும் இறையிலி விட்ட நிலம் ஆசாரியந் நிலத்துக்கு மெற்கடைய நிலம் ஒரு ௮ மா[வு\*]ம் திருக்காமக்கொட்ட முடையாளுக்கு அமுதுபடிக்கு விட்ட நிலம் வெலியும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வாக்காலுக்கு வடக்கும் இரண்டாங் கண்ணாற்று ஆறாஞ் சதுரத்து திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருநந்தவநமாக சிறுவெளருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதி வாணநுடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளானும் உத்தமசொழந் பஞ்சநெ -

6. திவாணநும் இவ்வனைவொம் உள்ளிட்டொம் கூற்றில் நாங்கள் திருநந்தவாநமாக திருவிளக்கெண்ணைக்கு விட்ட நிலம் காலும் இங்கெ மூன்றாங் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ் சதுரத்தும் ஆறாஞ்சதுரத்தும் திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருவிளக்கு திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் இராமநாந செம்பியந் பணையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலோக தியாகியும் சிறுவெளருடையாந் பஞ்சநெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெதிவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் அமுதநாந உதைய மாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநும் உத்தமசொழந் பஞ்சநெதி வாணநும் இவ்வனைவொம் திருக்காமக்கொட்டமுடையாளுக்கு திருவி -
7. எக் கெண்ணைக்கு திருநந்தவாநமாக விட்ட நிலம் முக்காலும் எங்கள் காணியாந் கொற்றவாசலில் கீழெல்லையில் உடையார் திருமாகாளமுடையார் தெவகந்மிகளொடு தெவாடியார் கவரிப்பிணாக்களொடும் இத்தெவதாநம் வீரபாடிக்கு நாங்கள் பரிவத்திறை செய்து குடுத்த நிலம் எட்டு மாவுக்கு இவர்கள் பக்கல் தலைமாறு பரிவத்திறை செய்து வீரபாடியில் தெந்நெல்லையில் நாங்கள் கைக்கொண்டு திருக்காமக்கொட்டமுடையார்க்கு திருநந்தவாநமாக விட்ட நிலம் எட்டு மாவும் ஆக திரு நந்தவாநப்புறம் நீர்நிலம் மெற்கடையக் காலுள்பட விட்ட நிலம் ஒன்றெ எட்டு மாவும் இத்தெவர் சித்திறைத் திருநாள் செவிக்க வந்த தபசிய-
8. ற்கு அமுது செய்விக்க இக்கொயிலில் தபசி திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் பங்குதுளாநுக்கு இறையிலி செய்து தந்ததாநமாக நீர்வாத்துக் குடுத்த நிலமாவது வாநவந்மாதெவி வதிக்குக் கிழக்கு முடிகொண்டசொழ வாக்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்றும் மூன்றாங் கண்ணாற்றும் ஏழாஞ் சதுரத்துத் துண்ட நிலத்தில் நிலம் அரைக்கு தெந்பாற்கெல்லை திருக்காமக்கொட்டமுடையாள் அமுதுபடி நிலம் ஒடைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இச் சதுரத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அரிசிலுக்கு தெற்கும் கீழ்பாற்கெல்லை திருக்காமக்கொட்டமுடையாள் அமுதுபடி விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் இசைந்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலம் அரை[யு\*]ம்
9. திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் பங்குதுளாநுக்கு தந்ததாநமாக இறையிலி செய்து நீர்வாத்து குடுத்தொம் சந்திராதித்தவந் இவ்வனைவொம் ஆக மடப்புறம் உட்பட்ட நிலம் மு . . . . . வுக்கு திருவாசல்பொந்த குடிமை செம்பொந் குத்தலரிசியும் மற்றும் எப்பெ(ர்)ற்பட்ட குடிமையும் இந்நிலத்தால் வந்த இறையிலி யந்தராயக்காசும் இவ்வூர் நிலம் அநுபவித்தாரெயெந்நி இறுக்கக் கடவொமாக ஸம்மதித்து இறையிலி செய்து திபுவந் சணேஜூர தெவகந்மிகளுக்கு நீர்வார்த்து குடுத்தொம் சிறுவெளருடையாந் திருச்சிற்றம்பல முடையாந் இராமநாந செம்பியந் பணையூர் நாட்டுக் கொநும் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிவலோக தியாகியும் சிறுவெளருடையாந் ப[ஞ்ச\*]நெதிவாணந் பிரமநும் பஞ்சநெ -
10. திவாணந் உடையாநும் பஞ்சநெதிவாணந் [அ\*]முதநாந உதையமாத்தாண்ட மூவெந்த வெளாநும் சிறுவெளருடையாந் உத்தமசொழந் பஞ்சநெதிவாணநும் இவ்வனைவொம் |||உ

## No. 105.

(A.R. No. 105 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.On the west wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.**Kulōttuṅga I. Year 44 : A.D. 1114.**

Fragment. Seems to record a grant for maintaining one perpetual lamp in the temple by some individuals.

1. ஸ்ஷீழீ குலொத்துங்கசொழுவெவற்கு யாண்டு சயிச ஆவ . . . . .
2. நும் ஆத்திரையந் அணுக்கந் பாம்பநும் ஆத்திரையந் ஆந . . . . .
3. ளமுடையார்க்கு இரவு ஸந்தி விளக்கொன்று சந்திராதித்தவந் . . . . .

## No. 106.

(A.R. No. 106 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.On the north wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.**No king (Kulōttuṅga I). Year 43 : A.D. 1113.**

Incomplete. Three *śiva-brāhmaṇas* of the temple received one *aṇṇāḍu-nar-kācu* from Jayanāgan, a native of Kundavaich-chaturvēdimaṅgalam in Muḷaiyur-nāḍu, a subdivision of Geyamāṇikka-vaḷanāḍu and agreed to maintain one perpetual lamp in the temple of Tirumāgālamuḍaiyār at Ambar.

1. ஸ்ஷீழீ யாண்டு சயிந் ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டு முழையூர் நாட்டு
  2. குந்தவைச் சதுவெட்டிமங்கலத்து ஸ்ரீஷணன் பாராஜாவி ஜயநாகநிடை அம் -
  3. பர் திருமாகாளமுடையார்க்கு உபையசந்திவிளக்கு ஒன்று சந்திராதித்தவந்
  4. ளரிக்கக் கடவொமாக இக்கொயில் சிவஸ்ரீஷணர் பட்டந் பாலைசொமநுந் தில் -
  5. லையாளி கூத்தநும் பட்டந் ஆளவந்தாநும் சண்டேஸ்வரந் பாலைசொமநுள்ளிட்ட இ
  - 
  6. வனைவொம் கொண்ட அன்றாடு நற்காசு ஒன்று இக்காசொன்றுங் கொண்டு
- சனிராதித்த -

No. 107.

(AR. No. 107 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

**Kulōttunga I. Year 50 : A.D. 1120.**

Records the grant of paddy by Puruchōthaman Naṅgaiyāṇḍi of Kāyākkuḍi in Paṇaiyūr-nāḍu for the service of applying butter on the body of the deity as a protective coating and for bathing and also for the provision of sacred food offering during the days of *Amāvāsī* in the temple of Tirumāḷam-Uḍaiyar at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Bhūvālakulavali-vaṇanāḍu, for the health of his mother Araiyan Uyāl. The five shepherds of Chiruvēḷūr in Paṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Kulōttungachōḷa-vaṇanāḍu gave an undertaking to the temple authorities to supply the required quantity of butter to the temple. The grant also includes a provision for providing food to those visiting the temple during the days of *Amāvāsī*.

1. ஸ்ரீபுரீ புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மக[ள்] புணர் உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனைமந்நவாரியலுற்று -
2. ழிதரத் திக்கனைத்துந் தந்சக்கர நடாத்தி வீரஸிங்காஸநத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெசரிபந்மராந திஹுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்க சொழுவெவர்க்கு யா -
3. ண்டு ருய தாவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டுப் பணையூர் நாட்டு சிறுவெளநர் உடையான் வெளாந் இராமநாந செம்பியந் பணையூர் நாட்டுக் கொணும் சிறுவெளநர் உடையாந் அயந -
4. பிரமணும் சிறுவெளநர் உடையாந் அரையந் உடையானும் சிறுவெளநர் உடையாந் அரையந் பொந்நமுதநான உதையமாத்தாண்ட மூவெந்தவெளாநணும் சிறுவெளநர் உடையாந் உத்தம சொழந் -
5. பஞ்சனதிவாணணும் இவனைவொம் பூவாலகுலவலி வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்த் திருமாகாளம் உடையார் திஹுவந் சண்டெகவர தெவகன்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலியாக விற்றுக் குடுத்த பரிசாவது இந் -

6. நாட்டுக் காயாக்குடி காயாக்குடையான் தன்னால் வெம்படிகன்னாந்  
ராஜேஞ்சொழ வாதராயர் மகன் புருசொத்தமந் நங்கையாண்டி தந்தாய் அரையந்  
உயாளுக்கு நற்றாக உடையார் திருமாகாளம் உடையார்க்கு அம[ா\*]-
7. வாஸிதொறுஞ் சிறப்பாகத் திருவெண்ணைக்காப்புச் சாத்தி திருமஞ்சணம் ஆடி  
அருளி அமுது செய்தருள வெண்டுவநவையிற்றுக்கு அமாவாஸி ஒன்றுக்கு நெல்  
கலநெ பதக்கும் ஆபூர்விகளாய் வந்த தெவர்அடியார்க்கு சட்டி -
8. ச்சொறு பிரஸாதஞ் செய்தருளுகைக்கு சட்டி ஒன்றுக்கு அரிசி இருநாழியாக சட்டி  
நாலுக்கு அரிசி குறுணிக்கும் கறிஅமுது உள்ளிட்டு வெண்டுவநவையிற்றுக்கு  
அமாவாஸி தொறும் நெல் பதக்கு நாந் நாழியும் ஆக நெல்லு கலநெ தூ -  
(unfinished).

No. 108.

(A.R. No. 108 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgāḷēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 10 : A.D. 1128.

Pōndaikkudaiyāṇ Tiruvēgambamuḍaiyāṇ Nīraṇindān, a *śrīkāriyam*  
officer of the temple assigned six *nāḷis* of paddy for providing sacred food  
to the processional deity, Āṭkoṇḍa Nāyakar of the temple of  
Tirumāgāḷamuḍaiyār at Ambar when the image was taken to the  
*tirumaḍaiviḷāgam* on Sundays.

1. ||| ட ஸ்ஷஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்ரான சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ  
விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ய ஆவது உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர்  
நாட்டு அம்பர் திரு மாகாளமுடையார் கொயில் ஆட்கொண் -
2. டநாயகர் திருநாயற்று கிழமை திருமடைவிளாகத் தெழுந்தருளிப் புகுந்து அமுது  
செய்கைக்குத் திருநாயற்றுக் கிழமை ஒன்றுக்குத் திருவமுதரிசி இருநாழிக்கு  
நெல்லு அஞ்ஞாழியும் கரியமுது வெஞ்சந்தத்துக்கு நெல்லு நா -
3. ழியும் ஆக நெல்லு அறுநாழியும் இக்கொயில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார்கள் பெறும்  
சிதாரப்படி நெல்லிலெ செலுதகடவிதாக இக்கொயிலில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்கிற  
பொந்தைக்குடையாந் திருவெகம்பமுடையா -
4. ன் நீரணிந்தாநெந் இப்படி செய்து இக் கொயில் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வார் கொற்றிலெ  
பிடித்து இப்படி சந்திராதித்தவர் ஞாழிதிகமாக ஸ்ரீமாஹேஸ்வரே இப்படி  
செய்வித்துக் கொள்ளக் கடவார் இப்படி செய்வித்துக் -

5. . . . தார் திருவாணை திருவிரையாக்கலி இது பநாஹெஹூர் ரசைஷ ||||உ

**No. 109.**

(A.R. No. 109 of 1910.)

**TIRUMĀLAM** (Kōviltirumālam), **NANNILAM TALUK**, **TANJORE DISTRICT.**

On the north wall of the first *prākāra* in the *Māgālēśvara* temple.

**Kulōttuṅga II. Year 11 : A.D. 1144.**

(*Dhanus*, 2nd day, Saturday, *Pūsam* = 1143, November 27, Saturday.).

The inscription records an *iṟaiyili* gift of six *mā* of land as *nundāviḷakkup-puram* for maintaining one perpetual lamp by *Dēvaragaṇḍm* *alias* *Rājarāja Paṇaiyur-nāṭṭu Muvendavelan*, a native of *Chiruvēḷūr* and seven others to the temple. The land was purchased for a sale price of 3 *kācus* and for exempting taxes on it an additional amount of 17 *kācus* were made by the doners. A long list of signatories appear at the end of the inscription.

1. |||| உ ஸ்ஷஸ்தீ பூமன்நு பதுமம் பூத்த வெழுலகு தாமுந் செய்தவத்தால் பரிதி வழித் தொன்றி . . . . . நச் சுடர்முடி துடி இருநிலமகளை[யுறி]மையிற் புணர்ந்து திருமகள் . . . . . ம[ர்]வம் பருவரை நிகர்ப்பச் செயமகள் செழுந்தந் சஞநச்சுவட்டால் புயுமிரு கயிலைப் பொருப்பெந்த தொன்றி நாமகள்தாநு மெங்கொமகந் செவ்வாய்ப் பவளச் செயொளி படைத் தந்நியாநெந்தத் தவளநந் நிறைவகைத் துடை -
2. யெநெநப் புகழ் மகிழ்சிந்தை மகிழ்நாளிநுமொரு குடை நிலவு பொருபடைத் திகிரி வெயிலெநக் கருங்கலியிருளி நைத்துரப்ப நீடுபல்லாழி யெழ்குடற் புறத்திறும் கொடாத்த நிச் செ . . . . . வாநுயர் பொந்நெடு மெருவிற் புலிவீற்றிருப்ப உம்பரியாநையொ ரெட்டிநுக்கும் தம்பமெநந்தத் தநித்தநி திசைதொறும் விசையஸும்பம் நிற்ப பசி பகையாதியாநது நீங்கி மந்நுயிர் தழைப்ப மனுவாறு விளங்க மாதவர் தவழும்
3. மங்கயர் கற்பும் ஆதியந்தணராஹுதிக்கநலும்தெழ கொண்டல் விசு தண்புநலும் மெதிநி வளமும் சாதியொழுக்கமும் பரவி நற்பிரப்பும் பணைக்கைமாவுமல்லது வற்றணைப்படுதல் கநவிலும் . . . . . டவநி வாழப் பல்லவர் தெலிங்கர் மாளவர் கலிங்கர் கொசலர் கந்நடர் கடாரர் தெந்நர் சொளர் சிங்கணர் கொங்கணர் திரிகதர் வங்காரங்கர் மத்தர் மத்திரர் எற்றறைகழல் வெந்தருமல்லாவரைசரும் முறை . . . . . திறை குணந்தி -

4. னைஞ்சவும் பொந்மலற்கொடி செம்பியங்கிழாநடி ஒருமருங்குடநமர்ந்திருப்பச் செம்பொந் வீரஸிஹாஸநத்துப் புவநமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ[கெசரி பன்மரான திஹுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கு]லொத்துங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு யக பதிநொந்றாவது தநு நாயற்று இரண்டாந்தியதியும் சநிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்தி நாள் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு இருமுடி . . . . . டய சிறுவெ -
5. னுருடையான் தெவர்கண்டநாந ராசராசப் பநையூர் நாட்டு மூவெந்தவெளாநும் வெளாநாதித்ததெவநும் ஆடவல்லாந் பொந்நமுதநும் ஆடவல்லாந் சாயக்காடு தெ[வநு]ம் . . . . . ல்லாந் சொக்கநும் ஆதித்தன் அழகியதெவநும் ஆதித்தந் திருமாகாளமுடையாநும் இவ்வநைவொம் இந் . . . . .
6. [ச\*]ண்டெசுவர தெவர்கந்மிகளுக்கு நாங்கள் இறையிலி செய்து குடுத்த நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை திருமாகாளமு . . . . [மெ]ற்கும் தெந்பாற்கெல்லை கருங்கண்ணி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை இத்] . . . . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட பாற்கெல்லை எங்கள் காணியாந இவ்விருமுடி[சொழ ந]ல்லூர் நிலத்துக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட . . . . இந்நில . . . . .
7. குடுத்து இந்நிலத்துக்கு விலைத்திரவ்வியம் காச மூன்றும் இறைத்திரவ்வியம் காச பதிநெழும் ஆக காச உய இக்காச இருபதும் இக் கொயிலில் கும்பிட்டு இருக்கும் தடஸூரில் செரமாந் பெருமாள் . . . . நாங் . . கொண்டு இந்நிலம் ஆறுமாவும் இறையிலி செய்து குடுத்து இந்நிலத்தால் வந்த பெருவரி சில்வரியுட்பட மற்றும் திருவாசலால்பொந்த குடிமைகளும் இவ்விருமுடிசொழ நல்லூர் எங்கள் காணியா . . . . திலெ ஏற்றி . . . .
8. வொமாக ஸம்மதித்து இக்காச இருபதும் விலைத்திரவூமும் இறைத்திரவூமும் ஆக கைக்கொண்டு இந்நிலம் ஆறுமாவும் இத்தெவர்க்குத் திருநுந்தாவிளக்குப்புறமாக இறையிலி செய்து குடுத்தொம் உடையார் திருமாகாளமுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டெசுவர தெவர் கந்மிகளுக்கு சிறுவெளுருடையாந் வெளாந் தெவர்கண்டநா[ந] ராசராசப் பநையூர் நாட்டு மூவெந்தவெளாநும் வெளாநாதித்த தெவநும் ஆ[டவல்லா] -
9. ந் பொந்நமுதநும் ஆடவல்லாந் சாயக்காடு தெவநும் ஆடவல்லாந் திருமாகாளமுடையாநும் ஆடவல்லாந் சொக்கநும் ஆதித்தநழகியதெவநும் ஆதித்தந் திருமாகாளமுடையாநும் இவ்வநைவொம் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநெந் வெட்கொவந் சிறுவெளுருடையாந் திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் தில்லையழகநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெளுருடையாந் பொந்நமுதந் தெவர்கண்டநாந் பநையூர் நாட்டு மூவெந்த -



10. வெளாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெள்ளுருடையாந்  
வெளாநாதித்தெவநெழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . ஆதித்தந்  
திருமாகாளமுடையாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறு வெள்ளுருடையாந்  
ஆடவல்லாந் பொந்நமுதநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெள்ளுருடையாந்  
ஆடவல்லாந் திருமாகாளமுடையாநெழுத்து இப்படிக்கு இவை  
சிறுவெள்ளுருடையாந் ஆடவல்லாந் சா[ய\*]க்காடு தெ -
11. வநெழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறுவெள்ளுருடையாந் வெளாந் பொந்நமுதநெழுத்து  
இப்படிக்கு இவை சிறுவெள்ளுருடையாந் [ஆ\*]தித்தந் [தி\*]ல்லைநாயகநெந்  
இவை எந்எழுத்து . . . . . இவை அகளங்கந் வெத்த வென்னாழியெழுத்து  
இப்படிக்கு இவை வெள்ளுருந் பொந்நமுதந் ஆதி தாழியாநெழுத்து இப்படிக்கு  
இவை . . . . . களாதித்தநெழுத்து
12. இப்படிக்கு இவை சிறுவெள்ளுருடையாந் ஆடவல்லாந் . . . . . ன் செந்தநெழு . .  
இப்படி . . . . . வை சிறுவெள்ளுருடையாந் ஆதித்தந் அழகிய தெவ . . . . .  
காணிக்குடையாந் . . . . . ச்சி . . முடையாந் . . . . . மாதெவ நெழுத்து ||

## No. 110.

(AR. No. 110 of 1910.)

TIRUMĀḶAM (Kōviltirumāḷam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

**Kulōttunga II. Year 2: A.D. 1143.**

(*Tulā*, Thursday, *Uttirattādi* = 1143, October 21, Thursday.).

Damaged. Gift of eight *kācus* by two ladies for maintaining two lamps in the temple of Tirumāḷāmudaiyār at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu. The money was received by Nāṟpattennāyira Bhaṭṭan and six other *śiva-brāhmaṇas* of the temple, who held the right to work on 30 days cycle and agreed to maintain two lamps out of the interest accrued from the deposit.

1. || ஸ்ரீஸ்ரீ பூமருவிய திருமாதும் புலிமாதும் ஜயமாதும் மரு[வி]ய கலை [மா]தும் .  
. . . . . அருமறை விதி -
2. நெறியறைத்துணைமுப்ப வருமுறையுரிமையில் மணிமுடி சூடித் திங்கள் . . . . .  
சொதிவிளங்க கருங்கலிபடி . . . . . ப்ப பொருங்கதிராழி

புவி[வளர்]துடந்வர வில்லவிரட்டர் மீநவர் சிங்கணர் பல்லவர் முதலியர்  
பா[ர்\*]த்திவர் பணிய எண்ணருங் கற்பில் மண்ணகம் புணர[ச்\*] செம்பொந் வீர .  
. . . . த்துப் புவனமு -

3. முதுடையாளொடும் வீற்றிகருளிய கொப்பரகெசரிபந்மராந தி[ஹ]வந  
[சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்தாங்கசொழ]வெற்கு யாண்டு . ௨ ஆவது  
துலாநாயற் . . . . . யும் வியாழக்கிழமையும் உத்திரட்டாதியுமாந[வந்து]  
உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர்உடையார்  
திருமாகாளமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெஹ் தேவகந்மிகளுக்கு இத் தெ -

4. வர் கொயிலில் முப்பது வட்டத்து காணிஉடைய சிவப்பிராமணரில் காஷுபன் . . . .  
. . . . . நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டநும் காஷுபந் பெரியாந்  
திருச்சிற்றி[ம்பலமு\*]டையாநாந தில்லை நாயகபட்டநும் காஷுபந்  
திருச்சிற்றம்பலமுடையாந் சிபொலுரஞெயநாந தேவகன் சொக்க பட்டநும்  
காஷுபந் உய்ய[நிந்நாடி] பெரியாந் அம்பர்நாயக பட்டநும் [ஆத்]திரயந் பெரியா -

5. நாந வீரகெசுரபட்டனும் ஆத்திரையன் திருச்சிற்றம்பலமுடையாநாந சங்கர  
பட்டனும் . . . . . நாட. அந்நியூருடையாந் வெளாந் பெரியனா[ன  
விச்சாதிநாதுக்குப் புக்க திருச்சிற்றம்பலமுடையா . . . . . த்தமு வைத்த  
சனீவிளக்கு ஒன்றும் இவன் மகன் சிறுவெளருடையாந் கொநும்  
மாகளாதிநாதுக்குப் புக்க நங்கைதரு வைத்த சனீவிளக்கு

6. ஒன்றும் ஆகச் சனீவிளக்கு இரண்டும் குடுத்தொம் நாங்கள் உபையமாக  
கைகொண்ட காசு எட்டு இக்காசு எட்டில் காசு ஒன்றுக்கு திங்களரைக்கால் சிந்ந  
பலிசை பொலிவதாகவும் பொலியிலி[சை]சக்கும் காசுக்கும் இவ்விளக்கு  
இரண்டும் சந்திராதித்தவற் சந்திவிளக்கெரிக்க கடவொமாக சம்மதித்து  
உபையம் பண்ணிகுடுத்தொம் இவ்வநைவொம் ||| ௨

### No. 111.

(AR No. 111 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 17 and 249<sup>th</sup> day : A.D. 1196.

Records, that after a proper enquiry, an order of Vāṇādhiraṇjan and  
Nuḷambādhiraṇjan issued for the restoration of a piece of land as

*tirunāṁattukkāṇi* to the temple of Mudupagavar at Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkonḍār-vaṇanāḍu. It was stated that the disputed land was said to have been purchased by Rācavallavap Pallavaraiyar of Chiruvēḷūr and later returned to the temple by a release document (*viḍu-tiṭtu*). The order was communicated by the officer *Tirumandira-ōlai* Rājēndrasīṅga Mūvēndavēḷāṇ and others to the authorities of the temple.

1. ஸ்ஷெழீ திஹுவநஹுதவத்தி கொனெரிமென் கொண்டான் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பர் முதுபகவர் கொயிலில் பதிபாதமூலப்பட்டுடைப் பஞ்சாசாரியத் தெவர்கன்மிக்கும் ஸ்ரீமாஹெஜ்ஜரக் கண்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகாரியம் செய்வானுக்கும் இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணி ஊர்களிலெ ஆறெ சின்ன நிலத்தை சிறு வெள்ளுருடையாந் அரையந் பெரு -
2. . . . யாந் இராசவல்லவப் பல்லவரையந் ராஜராஜப் பெருவிலை கொண்டெனென்று அநுபவித்துவந்தவாறெ இந்நிலம் இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணியாந்படிக்கு ஸாதநங் கொண்டு இக்கொயிற் தானத்தாரும் சிறுவெள்ளுருடையாந் இராசவல்லவப் ப\*]ல்லவ]ரையந் தனக்கு காணியாந்படிக்கு ஸாதநங் கொண்டு இவநும் வெசாலிப் -
3. பரையந் கெட்கிற ஆராச்சியிலெ எ . . . . . ப்பட [இது] கெட்ட இடத்து இராச வல்லவப் பல்லவரையநுக்கு வழக்கின்றியெ இ . . . ரத்தொன்றும் பிந்பும் இத்தொடைச் சென்று நிலைப்படியெ நம்முடங்களத்து பட்டர்களொழும் கூட வாணாயிராஜநும் நுளம்பாயிராஜநும் . . . . . இடத்து இந்நிலம் சிறுவெள்ளுருடையாந் இராசவ -
4. ல்வப் பல்லவரையநுக்குப் பிராந . . . . . றியெ இருந்ததென்றும் இப்படியாகையாலெ இவந் இந்நிலம் விட்டு இக் கொயில் தானத்தாற்கு விடுதிட்டுக் குடுத்தானென்றும் இந்நிலம் பழம்படியெ இத்தெவர் திருநாமத்துக்காணியாய் அநுபவிக்கவும் இப்படிக்கு இக்கொயிலிலெ . . . . . கடவதாகப் பெறவெணுமென்றும் வாணாயிரா -
5. ஜநும் நுளம்பாயிராஜநும் நமக்கு[ச் சொ]ந்நமையில் இப்படிச் செய்யக்கடவதாகச் சொந்நொம் இந்நிலம் பதிநெழாவது பசான்முதல் பழம்படியெ இத்தெவர் திருநாமத்துக் காணியாகக் கைக்கொண்டு அநுபவிக்கவும் இப்படிக்கு இக்கொயிலிலெ கல்வெட்டவும் பண்ணுக எழுதினான் திருமந்திரஓலை இராசெந்திரசிங்க மூவெந்தவெளாந் எழுத குருகுல
6. ராசநும் அம . . . . . க்கங் க . . . . . நும் நிகரிலிசொழப் பல்லவரையநும் பூலோக புரந்தரப் பல்லவரையநும் எழுத்திட்டுப் பதினெழாவது நாள் இருநூற்று நாற்பத் தொன்பதினால் டுஸாதஞ் செய்தருளின திருமுகப்படி ||| ட

## No. 112.

(A.R. No. 112 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Māgālēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 17 : A.D. 1195.

Damaged in the beginning. The inscription is connected with the previous one (No. 111) above. Registers the grant of release document (*viḍu-tīṭṭu*) of a piece of land as *tirunāmattukkāṇi* by Rācavallavap Pallavaraiyar in favour of the deity Chaṇḍēśvara in the temple of Mudupagavar at Ambar in Ambar-nāḍu. Since the land in dispute was under the enjoyment of the temple authorities till the 13<sup>th</sup> year of Kulōttuṅga III (A. D. 1191), it was decreed that the individual claimant had no moral right of possession. The document was attested by several persons.

1. . . . . பொய்யாத நான்மறையின் செ . . . . ப்பத் திருமகளுக்கு  
ஜெயமகளுக்கு சிறந்து வாழ வெண்மதி பொற்கொடை விளங்க வெ[ல்\*]வெந்தரடி  
வணங்க மண்மடந்தை மனங்களிப்ப மனு[வா\*]தி தழைத்தொங்கச் சக்கரமுஞ்  
செங்கொலுந் திக்கனைத்துஞ் செலநடாத்தக் கற்பகாலம் புவிகாக்கப்  
பொற்பமனந்த முடிபுனைந்து தண் -
2. . . . . கொண்டு விக்கிரமபாண்டியற்கு கூடல் மாநகர் குடுத்து . . . . நெ  
எடுத்து . . . . ருன்த வீரபாண்டியந் முடித்தலை கொண்டமர்முடித்தவந்  
முதலடிகளிரைவெர் வெற்றிப்புகலற்று . . . . கொல்லம்புக்க தென்னநும் மிக்க  
செரநும் வந்து மலரடி வணங்க அவந் முடிமெலடி வைத்துச் செ -
3. ன்தமிழ் நாட்டரைசும் தென்னவநுக்களித்தருளி வீரக்கழல் புறநந்தருளி  
வீரக்கொடித் தியாகக்கொடி எடுத்துக் கைதவர்கொந் காதலனைப் பெர்காட்டக்  
கண்டருளி . . . . செல்வத்துடந் எல்லையில் பரிசட்டம் நல்கி மீநவநாம் வீரகௌந்  
வெளைகொண்டு விரற் தறிந்]துத் தானடிமை புகுதலாற் தாரதிபர் பெறா  
வாழ்வளித்துப் பக்கத்திலிருந்த வண்ணப்பரிகல பரிச்சிந்நம் நல்கித் திக்கெட்டும்
4. ஏவல் கெட்க்கச் சக்கிரவெற்பிற் புகழெறித்துச் செம்பொந் வீரஸிஹாஸநத்துப்  
புவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபந்மராத தி.ஹவநச்  
சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொண்டருளின ஸ்ரீ  
குலொத்தாங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநெழாவது (தி.ஹவநச்சக்கரவந்திகள்  
மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலையுங் கொண்டருளின-

5. ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு பதிநெழாவது) உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு அம்பர் நாட்டு அம்பரில் உடையார் முதுபகவர் கொயில் ஆதிசண்டெ . . . . வர் கந்மிகளுக்குச் சிறுவெனருடையாந் அரையந் நம்பியாழ்வானான ராஜவல்லவப் பல்லவரையனெந் விடுதீட்டுக் குடுத்த பரிசாவது இந்நாயநார் திருநாமத்துக்காணியாந் தளிச்சற்று உள்ளூ(ர்) -
6. ந்களில் நான் ராஜராஜப்பெருவிலை கொண்டெனென்று சொல்லி அருபவித்து வந்த நிலம் முந்நாளிலெ இக்கொயிந்தானத்தார் தெவர் திருநாமத்திலெ கா . . . . . டுக்கி . . . . . டொம் இந் நிலம் விடவெணுமென்று இவர்க[ள் சொ]ந்நமையில் இவர்களும் நானும் வெசாலிப் பரையர் கெட்கிற ஆராச்சியிலெ தொடைப்பட்டுக் கெட்டு அற்ற தொடைச்சென்று நிலையும் நான் ராஜ -
7. ராஜப்பெருவிலை கொண்டெநாகக் காட்டிய] பிரமாணங்களும் பெரும்பற்ற . . . . . கொயிற் கட்டணத்துக்குக் குலொத்துங்கசொழந் திருவாசற்புறவாய் வ . . . . . த்துச் சாமந்தர் கூடத்தில் வாணாயிராஜரும் நுளம்பாயிராஜரும் . . . . . நாரூங் கச்சியராயரும் பழந்தியராயரும் இருக்க வெசாலிப்பரையர் ஆளும் இவர் ஆராய்ச்சி கெட்கிற பட்டர்களும் சிறுக்கணக்கரொடுங் கூடவரக் காட்டி
8. க் கேட்ட இடத்து நான் ராஜஸா . . . . . தநமாய் நிரம்பாமையிலும் தொடைச் சென்று . . . . . யிரு . . . . . இந்நிலம் தெவர் திருநாம[த்\*]திலெ உடையார் ராஜா . . . . . க்கு நாலாவது நாளிலெ ராஜராஜப் பெருவிலைக்குக் காசு ஒடுக்கிக் கொண்டு இந்நாயநாற்கு பதிந் -
9. மூன்றாவது வரையும் தெவரெய் அருபவித்து . . . . . ல் கொண்டு வந்தமையிலும் இந்நிலம் எநக்குப் பூரூபமில்லாமைய . . . . . நதெவற்கு இறுத்து வந்ததில் ஐஞ்செ சிந்நம் உட்பட பதினாறாவது நாளிற் ஸூநத்தார் அளந்து கண்டதாகச் சொன்ன நிலம் ஆறெ சிந்நமும் பழம்படியெ இத்தெவற்குத் திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு வி -
10. டுதீட்டுக் குடுத்தென் ஆதிசண்டெ[ஹ]வெவர் . . . . . க்கு . . . . . றாயந் நம்பியாழ்வானாந் ராஜவல்லவப் ப[ல்\*]லவரையனெந் இவர் . . . . . சால்ல இவ்விடுதீட்டு எழுதிநேந் ராஜராஜ வளநாட்டுப் புலிவலக் கூற்றத்துச் செந்நி நல்லாருடையாந் மதுராந்தகதெவந் திருச்சிற்றம்பலமுடையானெழுத்து நாந் அருபவிக்கிர நிலம் விட்ட -
11. . . . . வை ராஜவல்லவப் பல்ல . . . . . யனெழுத்து இ . . . . . திருவாசற்கூறு பெருமங்கலமுடையாந் தில்லைநாயகந் திருச்சி . . . . . லமுடையானெழுத்து இப்படி அறிவெந் அந்நியூருடையாந் நெரியந் பல்லவரையனெந் இப்படி அறிவெந் பாம்புர நாட்டுக் கொனெழுத்து இப்படி இத்தெவர் தெவதாநம்
12. . . . . ணியுடைய மாத . . . . . யான் ஆதிவிட . . . . . வந் இத் தெவர் தெவதாநம் தளிக்கூற்றுக் . . . . . ந்காணியுடைய நரியநாருடையாந் ஆடுந்திருக்

கூத்தநெழுத்து இப்படி அறிவெந் உடையார் திருமாகாளமுடையார் தெவதாநம்  
இருமுடி சொழநல்லூரிற் காணி உடைய பூசங்குடையாந் தில்லைநாய -

13. . . . . க் கீழிருந்தானெழுத்து இப்படி அறிவெந் பா . . . . . த்தந்  
னெழுத்து ||| - இப்படி அறிவெந் . . . . கொயிலிலுங் கல்வெட்டு உண்டு இந் நிலம்  
புரவரி விளாகம் ||

### No. 113.

(A.R. No. 113 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On a slab lying in the court-yard of the Māgālēśvara temple.

Undated. 10<sup>th</sup> cent. A.D.

Gift of five *kaḷaṇcus* of gold for maintaing 50 lamps to the temple  
of Mahākālattu Mahādēva at Ambar by Ūrañchēdan of Aṇaṅgavallappāḍi.  
The gold was received by the local residents (?) of the village and they  
agreed to maintain lamps.

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. ஸ்ஷீழீ            | 10. ட்டரை மாறி நி - |
| 2. அம்பர்மீ -        | 11. றை ஐஞ்கழ        |
| 3. உஹாகாஊத்          | 12. ஞ்சு ரு ம் இதன் |
| 4. து உஹாஊவ-         | 13. பலிசை எண்ணை-    |
| 5. ர்க்கு இவ்வூர் அ- | 14. யாலிவனிட்ட      |
| 6. னங்கவல்லவ -       | 15. ஐம்பது விள-     |
| 7. ப்பாடி ஊரஞ் -     | 16. க்கு இப்பொன்    |
| 8. செந்தன் வைய் -    | 17. கொண்டார் அன -   |
| 9. த்த பொன் எ -      | 18. ங்க வலப்பா -    |
|                      | 19. டியார்     -    |

### No. 114.

(A.R. No. 114 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE  
DISTRICT.

On another slab lying in the court-yard of the Māgālēśvara temple.

Āditya II. Year 4. : A.D. 960.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 86.

**No. 115.**

(A.R. No. 115 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a third stone lying in the court-yard of the Māgālēśvara temple.

**Uttamachōla (?) Year 15 : A.D. 985.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 369.

**No. 116.**

(A.R. No. 116 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth stone lying in the court-yard of the Māgālēśvara temple.

**Parakēśarivarman. Year 8. (10th cent.).**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 203.

**No. 117.**

(A.R. No. 117 of 1910.)

TIRUMĀLAM (Kōviltirumālam), NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth stone lying in the court-yard of the Māgālēśvara temple.

**Āditya II. Year 3 : A.D. 959.**

Mutilated. Registers a tax free grant of 3 *vēlis* of land and house sites to Kāri Puliyaṇ *alias* Chōlamārāyaṇ of Paḷuvūr in Kunra-kūrram and his 12 servants (*kavarippiṇākar*) for performing some services in the temple of Śrī Mahākālam, by Nirañjana Paṇḍitar and other authorities of the temple.

1. ஸ்ரீபதி பாண்டிய -

2. நெத்தலைகொண்ட கொ -

3. ப்பரகெஸரிவநுக்கு யா -

4. ண்டு ௩ ஆவது அம்பர் -

5. ணாட்டு அம்பர் ஸ்ரீ ௨ -

6. ஹாகாளத்து ஸ்ரீநமு -

7. டெய நிரஞ்சந பணி -

8. தரும் இத்தளிப் பதிபாத மூ -

9. லத்தொழும் டெவகநி -

10. களொழும் இவ்வனைவொ -

11. ம் குன்றக் கூற்றத்து ம -

12. ன்னு பெரும்பழுஷர்க் கா -

13. ரிபுலியனான சொழ -

14. மாராயனுக்கு இவன் இத் -
15. தெவர்க்கு கவரிப்பிணாக -
16. த பெண்டு -
17. கும் நிவ -
18. . . ந் குடுக்க -
19. . . த விலை -
20. [யு]டெய -
21. . . வர் பன் -
22. [னிருவ]ர்க் கவரி[பிணா] -
23. கர்கு . . ற -
24. வர்குச்ச -
25. விற்று [பா] -
26. தனில -
27. வாழு[லை]
28. [எரு]. .
29. நிலம்
30. மூவா . .
31. . . இறை
32. . . . .
33. க் கொ -
34. . . யால்
35. ந்த . றவர்
36. கிழக்கும்
37. . . வகிச் -
38. . இந் நி . .
39. விய . . .
40. . . ர தனி -
41. ரை நிலம்
42. லும் சில
43. . வெலியா .
44. . கு மெற் -
45. க . . பபந்நி -
46. சநூஉத் -
47. . . க்க இத -
48. . . னையாவது
49. . . சரி எதிர் -
50. . . நிவை . .
51. . மாக ந .
52. ப் பன்னிரண்டு
53. மனையும் மனைப்பட -
54. ப்பெயும் பெரால் மு கொ -
55. ல்னிலம் இறெயிலியா -
56. கக் கல்வெட்டிக் குடுத்தொ -

57. ம் நிரஜநபணிதரும் பதி -
58. பாதமூலத்தொழும் டெவ -
59. கதிகளும் இவ்வனைவொ -
60. ம் பன்னிருவருமாவார் கவ -
61. ரி பங்கு + அனாவடுகி ப -
62. நங்கொன்று . திருர் பங்கொன்று
63. இசக்கி ப[ங்\*]கொன்று  
ராமக்கொடி
64. பங்கொன்று பெற்றாள் பங் -
65. கொன்று பாரட்டி பங்கொந் -
66. று விச்சி பங்கொன்று க -
67. னியபுகந் பங்கொன்று உ -
68. மெநங்கெ [பங்கொன்று]
69. திருமாகளத்தி [பங்கொந்]-
70. று நிச்சலவிடங்கி பங் -
71. கொன்று ஆகப் பன்னிருவர் -
72. க்கும் இன்னில மூவெலியும்
73. இல் மனையும் இறெயி -
74. லியாகச் செது குடுத்தெ -
75. தாம் நிரஜநபணிதரும்
76. பதிபாதமூலத்தொழும்]
77. டெவகதிகளொழும் இவ்வ -
78. னைவொம் இலஹு உநா
79. ஹெரூர ரகெஷ |||உ
80. இவெவ திசெயாயிர -
81. த்து அஞ்ஞாற்றுவ -
82. அம்பராசாரியன் எ -
83. மூத்து ||| ~ ரத்தநமாணி -
84. க்கநனாந திருமாகாளத் திரு -
85. நாவுக்கரெயனுக்கும் இவந் ம -
86. க்கள் மக்களுக்கும் முரித்தாக  
இப்ப -
87. ணிரண்டு முட்டாமெ மூன்று ஸனி
88. யும் பாடி நெல்லு முப்பதிந் கல -
89. மும் நொந்தாவிளக்குக்கு  
அட்டியு -
90. ண்ண செது குடுத்தெந்  
அரங்கந் -
91. மாதெவநென் இச் செம்பிய -
92. ந்மாதெவி மசக்கலுக்கு நீர்பாயும்



93. வாய்க்கால் வளவநெரி மெலைத்  
94. தூம்பில் நின்று மெற்கு நொக்கி -  
95. ப் பொந வாய்க்காலால் பாயப்  
பெ -

96. றுவதாகவும் இம் மசக்கல்களி -  
97. ல் நீர் இச் செயாரெ வாரப்பெறு  
-  
98. வதாகவும் இப்பரிசொட்டி -

### No. 118.

(A.R. No. 118 of 1910.)

ŚŌLAVANDĀN, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a slab set up on the platform of the Railway Station.

Śrīvallabha. Year 2 + 12 : A.D. 829.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 64.

### No. 119.

(A.R. No. 119 of 1910.)

RĀJAŚĪNGAMAṅGALAM, TIRUVADANAI TALUK, RAMNAD DISTRICT.

On the north, west and south walls of the central shrine in the  
Kailāśanāthasvāmi temple.

Śrīvallabha. Year 10 (?) : (A.D. 1131.)

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 225.

### No. 120.

(A.R. No. 120 of 1910.)

VĒMBAṅGUḌI, SIVAGANGA TALUK, RAMNAD DISTRICT.

On a stone set up in the bed of the tank.

Tirumalai Nāyakkarayyan. Śaka 1562 : A.D. 1641.

(*Vishu* (*Vrusha*), *Kārttikai*, Wednesday (irregular) = A.D. 1641.).

Much damaged. Seems to record a gift of the village Vēmbaṭṭi to  
Ḵaiyanayinār Kumārasuvāmi of Tirupparankunram, for the merit of the  
Madurai Nāyaka king, Tirumalai Nāyakkarayyan.

1. சகாத் -  
2. தம் கூரு  
3. ளகாயு  
4. மெல் செ -

5. ல்லாநி -  
6. ன்ற வி[ரு\*]ஷ -  
7. ஹ காத்தி -

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 8. கை புயன் -          | 28. மாக விட்ட கி -  |
| 9. திருப்பரங்கு -      | 29. றாம வெம்ப -     |
| 10. ன்றம் இ -          | 30. ட்டியும்        |
| 11. னைய நயினா -        | 31. - 45. ....      |
| 12. ர் குமரக -         | 46. .. வும் இது -   |
| 13. வாமிக்கு தி -      | 47. க்கு யாதாமொ -   |
| 14. ருமலனைய -          | 48. ருவர் அகிதம்    |
| 15. க்கரய்யன்          | 49. [ப]ண்ணியவன்     |
| 16. அவர்கள்            | 50. கெங்கைக் -      |
| 17. புண்ணிய -          | 51. [க]ரையில் கா -  |
| 18. மாகச் செல் -       | 52. ராம் பசுவைக்    |
| 19. லாரியப்பட்ட -      | 53. கொன்ற தொசத் -   |
| 20. [ளை] செது -        | 54. திலை பொகவு -    |
| 21. . டுத்தது பட -     | 55. மாக கணப -       |
| 22. த்ததுப்பதிருங் -   | 56. .... யிந்த -    |
| 23. ... கொடுபிறயா -    | 57. ....            |
| 24. லான தரவு -         | 58. .... த்தில் ... |
| 25. யவர்களுக்கும் பு - | 59. ....            |
| 26. ண்ணியமாக           | 60. ..யன்           |
| 27. திருவிளையாட்ட -    |                     |

### No. 121.

(A.R. No. 121 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

**Māravarmaṇ Sundara Pāṇḍya I Year 4 : A.D. 1220.**

Damaged and incomplete. This inscription records the official order (*uḷvari*) of a gift of land measuring  $8\frac{1}{2}$  *mā* as *maḍappura iraiyili* to Nānadēvar of the Vaṇanāyakan-māṭha, situated in the southern street of the temple of Mūlasthānam Uḍaiyār at Ten-Kallaga-nāḍu, by Krishṇa Bhaṭṭaṇ and Nārāyaṇaṇ Subrahmaṇya Bhaṭṭaṇ, the two residents of Chōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Pāṇaṇūr-kūrāṇam. The grant was executed in the presence of Maḷavarāyar and taxes *antarāyam*, *viṇiyōkam*, *mākkalam* and *taḍippadakku* were exempted. The signatures of tax officials are appended at the end of the document.

1. ஸ்ரீதிருப்பாவனச் சக்கரவத்திகள் கெ[ா\*]னெர்மை கொண்டான் தென்கல்லக நாட்டு ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடையார் திருமடைவிளாகத்துத் தெற்குத்தெருவில் வனநாயகன் மடத்து தபஸூரில்
2. ஞானதெவற்கும் தம் ஸநாநத்து தபஸூற்கும் மடப்புற இறையிலியாகப் ப[ா\*]கனூற் கூற்றத்து சொழகுலாந்தகச் சதுஷ்டைமங்கலத்துக் காராம்பிற் ஸ்ரீகृஷ்ண ஹட்டனும் நாலூர் பாற் குண்டினன் நாரா -
3. யணன் ஸுஸூஷுணு ஹட்டனும் பக்கல் [தம்] பராகும பாண்டியன் கட்டளையில் மெல் கூற்றில் விலைகொண்ட நிலத்துக்கு விலைபுமாணப்படி அருமொழிதெவப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு ஹவாகர வதி -
4. க்குத் தெற்கு பதினா[றா\*]ங் கண்ணாற்றுப் பதிநாலா[ம்\*] பாடக[த்]தில் ஒரு மாவும் பதினெழாங் கண்ணாற்றுப் பதினொன்றாம் பாடகந் தெற்குடைய நிலமரை மாவும் பன்னிரண்டாம் பாடக நில ஒரு மாவும்
5. பதின்மூன்றாம் பாடகம் நிலம் மாவும் பதினாலா[ம்\*] பாடக[ம் வ\*]டக்கடைய நில மரை மாவும் பதினெட்டாங் கண்ணாற்று பதினொன்றாம் பா[டக\*] நில . . . . .  
 . டாம் பாடக நில ஒரு
6. . . . . பலாற்றுக்கு மெற்கு மூவடி வீதிக்குத் தெற்கு அஞ்சாங் . . . . .  
 . தெற்குடைய . . . . .
7. டாம் பாடக நில ஒரு மாவும் ஆகப்பாடக நிலம் எண்மாவரையும் நாலாவது முதல் அந்தராயமும் விநியொகமும் மாக்கலமும் த . . . பதக்கும் உட்பட . . . . .
8. மென்று மழவராயர் நமக்கு சொன்னமையில் வனநாயகன்மடத்து தபஸூரில் ஞான [தெ]வற்கும் யிவர் ஸநாநத்து தபஸூற்கும் மடப்புறயிறையிலியாக பாகனூர் [கூற்றத்து] சொழகுல[ாககச்] சது -
9. ஷ்டைமங்கலத்து காராம்பிற்செட்டு ஸ்ரீகृஷ்ண ஹட்டனும் நாலூர் குணின்ன நாராயணன் ஸுஸூஷுணு ஹட்டனும் பக்கல் பராகும பாண்டியன் கட்டளையில் மெ . . . . .
10. மாவரையும் யிவ்வாண்டு முதல் அந்தராயமும் விநியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கு முட்பட மடப்புறயிறையிலியாக விட்டுக் கெழ்வியும் வரியிலாரெழுத்திட்ட[வுள்வரியுந்] தரச் சொன்னொ -
11. ம் இப்படி சகாஹத்தவறை செல்வதாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டுவித்துக்கொ மதுரோய வளநாட்டுக் காணையிருக்கையார்க்கும் முத்தன் ஆட்கொண்டவிலியான மீ-

12. னவதரையனென் [எழுத்து] . . . . . மிழலைக் கூற்ற . . . . .  
 . தாயினும் நல்லூர் துஞ்சலாருடையான் மாவல . . . .
13. . . . . வாமன் எழுத்து . . . .
14. . . . [ஸுஸ்திரீ] யாண்டு நாலாவது அன்தராயமும் வினியொகமும் மாக்கலமும்  
 தடிபதக்கும் [ம]கப்பட மடப்புற இறையிலி இட்டபடிக்கு உள்வரி செல . . . . .  
 ஸ்ரீமூல-
15. த்தானமுடைய[ா]ர் திருமடைவிளாகத்து தெற்கி தெருவில் வனநாயகன் மடத்துத்  
 தபஸு [ரி]ல் ஞானதெவற்கும் . . . . . த்துக்கு . . . .
16. வினியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கும் உட்பட மடப்புற இறையிலியாகப்  
 பாகனூர்க் கூற்றத்து . . . . .
17. ஸட்டனும் நாலுர்க் குன்னநாராயணன் ஸுஸ்திரீய பட்டனும் பக்கல் . . . . .

## No. 122.

(A.R. No. 122 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.Māravarmaṇ Sundarapāṇḍya. Year 4 and 8<sup>th</sup> day: A.D. 1221.

Damaged. This inscription is connected to the previous inscription. Records the royal order of the king gifting several pieces of land as *maḍappuṛa iraiyili* to Nānadēvar of Vaṇaṇāyakaṇ-*maṭha* situated in the southern street of the temple of Mūlasthāṇam-Uḍaiyār in Teṇ-Kallaga-nāḍu, when the king was present on the throne Maḷavarāyaṇ in the palace at Maduari in Madurōḍaiya-vaṇaṇāḍu. The taxes exempted are *antarāyam*, *viṇiyōkam*, *mākkalam* and *taḍippadakku*. Some of the details mentioned in the previous record are lost due to the damaged condition of the inscription.

1. ஸுஸ்திரீ பூமருவிய திருமடந்தையும் புவிமடந்தையும் புயத்திருப்ப நாமருவிய  
 கலை மடந்தையும் ஜயமடந்தை -

2. யும் நலஞ்சிறப்ப[க்\*] கொளார்ந்த சினப்புலியுங் கொடுஞ்சிலையுங் குலைந்தொளிப்ப வாளார்ந்த பொற்கிரி
3. மெல் வரிக்கயல்கள் விளையாட விருங்கடல் வலையத்து இனிதறம் பெருகக் கருங்கலி கடிந்து செங்கொல் நடப் -
4. ப வொருகுடை நிழலிருணிலங் குளிர மூவகைத் தமிழமுறைமயில் விளங்க நால்வகை வேதமும் நவின்றுடன் விளங்க ஐ -
5. ய்வகை வெழ்வியுஞ் செய்வினையியற்ற அறுவகைச் சமையமும் அழகுடன் திகழ எழுவகைப் பாடலுமியலுடன் பர -
6. வ எண்டிசையளவுஞ் சக்கரஞ்செல்லக் கொங்க[ண\*]ர் கலிங்கர் கொசளர் மாளுவர் சிங்கணர் தெலிங்கர் குச்சரர் வில் -
7. லவர் ம[ா\*]கதர் விக்கலர் செம்பியர் பல்லவர் முதலியர் பார்த்திபரெல்லா முறைவிட மருளென வொருவர்முன்[னொ\*]ருவர் முறை -
8. [முறை\*]கடவ தந்திறை குணந்தி[ன]றஞ்ச விலங்கொளி மணிமுடி யிந்திரன் பூட்டிய பொலங்கதிரார மார்பினிற் பொலிய பனிமலர் -
9. [த் தாமசை\*]ரத் திசைமுகன் படைத்த மனுனெறி தழைப்ப மணிமுடி சூடிப் பொன்னிசூழ் நாட்டிற் புலியாணை பொயகலக் கன்னி -
10. சூழ் நாட்டுக் கயலாணை கையவாரவெஞ்சின விஷுளியும் வெழமும் பரப்பித் தஞ்சையுமுறந்தையுஞ் செந்தழல் கொளுத்திக் கா -
11. வியும் நிலமும் நின்று கவிநிழப்ப வாவியும்யாறு[மடையவற\*]ளாக்கிக் கூடமும் மதிளுங் கொபுர மாடரங்கு மாடமு மண்டப -
12. ம் பல விடித்துத் தொழுது வந்தடையா நிருபர் தந்தோகையரமுத கண்ணீராறு பரப்பி கழுதை கொண்டொழுது கவடி விச்சிச் செம்பியனை வெளை கொண்ட[வர்] தெவி
13. . . . . வென் பெற்ற பைம்பொன் மணிமுடி பறித்துப் பாணனுக்குக் குடுத்தருளப் பாடரும் சிறப்பிற் பருதி வான் தோயுமாடகப் புரிசை யாயிரத்தளியிற் [சேரா வளவன் அபிசே\*] -
14. ஷக மண்டபத்து வீராஹிஷெகஞ் செய்யுது புகழ் விரித்து விளங்கிய மணியணி வீரஸிஹாஸனத்து வளங்கெழு கவரி யிருமருங்கசைப்ப கடலென முழங்குங் களிநல்லியானை -
15. வடபுலவெந்தர் மணிப்புயம் பிரியாவிலங்கு குழையரிவையர் தொழுது நின்றெத்து முலகமுழுதுடையாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் சொணா -

16. [டு கொ]ண்டருளிய சுந்தரபாண்டியதெவர்கு யாண்டு நாலாவது நாள் எண்பதினால் மதுரொதைய வளநாட்டு மாடக்குளக்கீழ் மதுரைக் கொயிற் பள்ளியரைகூடத்து பீட மழவராய (னல) னில் எழு -
17. ந்தருளியிருந்து தென்கல்லக நாட்டு சிமூலத்தானமுடையார் திருமடவிளாகத்துத் தெற்குத் தெருவில் வளநாயகர் மடத்துத் தபஸூரில் ஞானதெவர் செய்யத் திருவாய் மொழிந்தருளினபடி -
18. . . . . ஸனானத்துத் தவஸூற்கும் மடப்புற இறையிலியாகப் பாகனூர் கூற்றத்துச் சொழுகுலாந்தகச் சதுர்வெதிமங்கலத்துக் கரம்பிற்செட்டு ஸ்ரீ க்ஷ . . . . [க்க மால]
19. . . . . ஸ்ரீஸ்ரீ . . . . . சொழதெவப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு வாகா வதிக்கு -
20. தெற்கு . . . . . நிலமொரு மாவும் பதினெழாங் கண்ணாற்றுப் பதினொன்றாம் பாடகம் தெற்கடைய நிலமரை மாவும் பன்னிரண்டாம் பாடக . . . . . பதின்மூன்றாம் பாடகனிலம் ஒரு மாவும்
21. . . னால் . . . . . நிலம் அரைமாவும் பதினெட்டாங் கண்ணாற்று பதினொன்றாம் பாடக நிலம் ஒருமாவும் [கண்ணாற்று மட\*]க்கில் ஒரு மாவும் ஸாமரஜநால்ப் பிலாற்றுக்கு மெற்கு [வெ\*]றுதிக்குத் தெற்கு அஞ்சாங் கண்ணா -
22. . . . . தெற்கடைய நிலம் . . . . . மாவும் மூன்றாம் பாடக நிலமரை மாவும் நாலாம் பாடக . . . . . மாவும் ஆறாம் பாடக சிறுமண்ணமாவரையும் நாலாவது முதல் அந்தராயம் வினியொகமும் மாக்கலமும் தடிப்பதக்கும் உட்பட மீ . . .
23. . . . . மென்றும் வா[சற்கட]மைக்குச் சொன்னமையில் . . சென்று கனடத்துத்தவ . . கல ஞானதெவர்க்கும் இவர் ஸந்தானத்துத் தவஸூற்கும் மடப்புற இறையிலியாக[ப்] பாகனூர் கூற்றத்துச் சொழுகுலாந்தகச் சதுர்வெதி மங்கலத்து -
24. . . . . பண்ணி ஆஸ. ணு லட்டனும் பக்கல் . . . . . இவ்ரொலை கொண்டு . . . . . ம் இவாண்டு மு -
25. [த]ல் அந்தராயமும் . . . . . தடிப்பதக்கும் உட்பட மடப்புற யிறையிலியாக . . . . . யும் நம் ஓலையுந் தரச் சொன்னொம் இப்படி சந்திராதித்தவற் செ . . த [கல்]லிலுஞ் செம்பிலு வெட்(டி)டுவித்துக் செ -
26. [காள்]கவென்று திருவாய் . . . . . இவை மிழலை [கூற்]றத்து நடுவிற் கூற்றத்து புல்லூர்க் குடி பெ . . . . . மொண்ணைப்பிரான் விரதமுடித்தானான விராடராயன் எழுத்து இவை மதுரொதைய வளநாட்டு காளுயிருக்கை உழக் . . . .

27. . ன திருமலையுடையானான [சகரா]யன் எழுத்து இவை மழசெம்பினாட்டு பால  
 . . கெடக . . . வன . . . . . ராஜ விழுப்பரையன் எழுத்து இவை  
 நத்தூருடையானான பொன்ன உபரையார் . . . பல்லவரையன் எழுத்து இவை  
 மிழலைக் -
28. [கூ]ற்றத்துக்கு மக . வெட்சியூரான மும்முடி சொழ நல்லூர்  
 பட்டனூர்ருடையான் [எணைக்கந்தி] தெவன் . . . . . குலராயன் எழுத்து  
 இவை சிற்றூருடையான் சொறி . . நில . . . . . கரையன் எழுத்து இவை  
 . . . . .
29. மணலூர் . . . [இ]ராமனால் புல்லூருடையான் எழுத்து

### No. 123.

(A.R. No. 123 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

**Māṇavarman Kulaśekhara I. Year 23 : A.D. 1291.**

(*Maka*, śu, 7, Monday, *Hastha* (irregular) = A.D. 1291.).

Damaged and incomplete. Seems to refer to some activity of a group of people who work on thirty days routine (*muppadu vaṭṭam*) in the temple of Mūlasthānamuḍaiya Nāyaṇār in Ten-Kallaga-nāḍu.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ திருவாய்கெழ்விக்குமெல் ஸ்ரீ கொமாறபன்மராந திஹுவநச்  
சக்கரவத்தி -
2. கள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரெவற்கு யாண்டு உயிந வது  
மகர -
3. நாயற்று டைவ்வுவசுத்து ஸஷ்மியும் திங்கள்க் கிழமையும் பெற்ற அத்தத்தி  
நாள் தென் கல்ல -
4. க நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸானமுடைய நாயநார் திருக்கொயிலில் முப்பது  
வட்டத்து அமைந்த -
5. . . . . ண்டு . . . . . க் கொயில் சி . . . . . தெற்கிலடுத்தாரதி . . .

### No. 123-A.

(A.R. No. 123 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

**Māṇavarman Kulaśekhara I (?). Year 27 : A.D. 1295.**

Fragment. Mentions the temple of Mūla[sthānamuḍaiya Nāyaṇār] and Pākaṇūr-kūr[ram].

1. ஸ்ரீஸ்ரீ
2. ருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதேவற்கு யாண்டு உய்ள வது
3. நான் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ முல -
4. . . . . னொம் பாகனூற் கூற் -
5. . . . . சிவந்தநான . . .
6. . . . .

### No. 124.

(A.R. No. 124 of 1910.)

TEṆKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

**Māravarmaṇ Kulaśēkhara I. Year 20: A.D. 1288.**

(*Simha, ba.*, 4, Sunday, *Pūsam* (irregular) = A.D. 1288).

Incomplete and some portions peeled off. Records an undertaking given by servants, accountants and treasurers of Mūlasthānamuḍaiya Nāyaṇār temple in Teṇ Kallaga-nāḍu to the Akaradēvar, the chief of the Ālālasundaraṇ-tirumaṭam, situated on the northern side of the eastern gate of the temple to perform some services in the temple. Refers to a piece of land which was laying fallow and uncultivated till the 10th year of Sundara Pāṇḍyadēva.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்விக்குமெல் ஸ்ரீ கொமாறபன்மரான திருஹுவனச் சக்கரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதேவற்கு யாண்டு உய் ஆவது வுழிக நாயற்று
2. அபரபஷத்து சதாதிடும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நான் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸ்தாநமுடைய நாயனார் திருக்கொயில் தெவகன்மி கணக்கு பண்டாரிக -
3. னொம் இந்நாயனார் திருக்கொயிலில் கீழைத் திருவாசலில் வடக்கில் ஆலாலசந்தரன் திருமடத்து முதலியார் அகரதேவர் . . . . . க்கு பிடிபாடு பண் -



4. ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனார் தெவதானம் அமுதுபடிப்பறம்  
பட்டகுறிச்சியான புரவரிவிளாகத்துக்கு முன்பு ..... வெட் .....
5. யனார் சுந்தரபாண்டியமெவர்க்கு ..... க்குபதி ..... நாள் வரை துகுந்து  
கிடக்கையால் முன்பு .....
6. [சி] மாதம் வாங்கின பி . . . . . யம் இந்நாயனார் திருச்சுரவி . . . . .  
யான்னதுமி .. பொகிறவர்களுக்கு
7. பட்டுக் கொள்ளவும் வாங்கின மீ உயி ம் . . . இப்படி கைக் கொண்டு .....  
கோயி .....
8. ருகறை கொட்டிக் குடுத்தது ..... ந் தெவரா . . . நத்திலெ .....
9. மாகக் கொற்றுக்கு . . . காசு ..... கைய்யா ..... றும்மிவை . . . முதலுக்கு  
. . . அரை .....
10. . . . க்கும் திருவிளக்குக்கு ..... காக வந்த ..... ப் யொடும்  
..... மாவி .....
11. . . . [டு]காள்ள ..... ணிக்குடுத்தொம் இது சந்திரா .....  
களேரி ..... இவை
12. ....
13. . . . யன் எழுத்து இவை ..... எண் ..... டந்தான மதுரை ..... ஸ்ரீ  
கோஹெஸ்ராணை காணிக்கணக்கு ..... பையர் என் எழுத்து ||உ

## No. 125.

(A.R. No. 125 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māravarmaṇ (?) Kulaśekhara I. Year [2]0 : A.D. 1268.

Much damaged and incomplete. Seems to refer to a grant of land and record an undertaking given by the temple authorities to Sivandakār Perumāḷ of Pākāṇūr-kūṇram for offering sacred food to the deity and to undertake repairs to the Mūlasthāṇamuḍaiya Nāyaṇār temple at Ten Kallaga-nāḍu.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ ..... திஹுவநச் சகுவத்திகள் .....

2. டருளிய ஸ்ரீ குலசெகர தெவற்கு யாண்டு [உ]யள . . . . . யும்  
வெள்ளிக்கிழமை . . . . .
3. நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூல . . . . . கொயில் ஆதி  
சண்டெஹ்தெவர் . . . . .
4. கன்மி கணக்கர் பண்டாரிகளொம் பாகனூற் கூ . . . . . வாயுடையான் தவப்  
பெருமாள் . . . . .
5. ல் தெவனான சிவந்தகாற் பெருமானாக் . . . . . து இந்நா . . . . . கொயில்
6. யருளப் பண்ணின திருப்பள்ளிய . . . . . ப்படி சந்தி . . . . . உள்ளிட்டு . . . . .
- 7 - 20. . . . .
21. டுவ கூட்டிக்கொண்டு இத்திருப்ப[ணி]
22. றைக்குள . . . . . தது . . . . . திருப்பள்ளித்தா
23. தா . . . . . விளக்கு . . . . .
24. அமுதுபடி நாள் முதற் . . . . .
25. . . . . அமுது படி . . . . .
- 26 - 28. . . . .
29. . . . . நிலமாவது . . . . . தறுக்கு மெற்கு . . . . .
30. . . . . நிலம் ஒரு மாவும் . . . . . டத்தது வடகிழக் . . . . .
- 31 - 51. . . . .

No. 126.

(A.R. No. 126 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Māravarmaṇ Kulaśēkhara I. Year 14 : A.D. 1282.

(*Kaṇṇi*, *śu*, 7, Sunday, *Mūlam* = A.D. 1284, September 17, Sunday.)

Incomplete and damaged. Seems to refer to a tax free grant of land for performing some services. Records an undertaking given by the servants, accountants and treasurers of Mūlasthānamuḍaiya Nāyaṇār temple in Ten Kallaga-nādu to the Venkaṇankuḍaiyān Ātkoṇḍān Umai-orupākar of the lineage of Paṇḍaraṅgavāṇar, the chief of Mēlai Tiruñānasampandaṇ Tirumaṭam, situated near the western gate of the temple.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்விக்கு மெல் ஸ்ரீ கொமாரபன்மரான திரிபுவனச்  
சக்கரவத்திகள் எம்மண்டலமுங் கொ -
2. ண்டருளிய ஸ்ரீ குலசெகரதெவற்கு யாண்டு யச வது கன்னி நாயற்று  
வட ஷபசஷத்து ஸவூதமியும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற -
3. மூலத்து நாள் தென்கல்லக நாட்டு உடையார் ஸ்ரீ மூலஸ்தானமுடைய நாயனார்  
திருக்கொயிலில் தெவகன்மி கணக்க பண்டா -

4. ரிகளொம் மெலைத் திருவாசலில் மெலைத் திருஞானசம்பந்தன் திருமடத்து முதலியார் பண்டரங்கவாணர் ச -
5. ந்தானத்து இந்நாயனார் தெவதானம் குலசெகரபுரத்து வெண்கணங்குடையான் ஆட்கொண்டான் உமைஒருப
- 6.ாகற்கு கல்வெட்டிக் கொள்ள பிடிபாடு பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இந்நாயனார்க்கு திருச்செங்கழுநீர் திருவொடை செ -
7. ....
8. கீழிரையும் பண்டொடு பழநடை [சென்னி] ..... த்தொம் .. திரையன் [இறை]
9. ள்ள கற்பூரவிலை ... தானிய ..... முக்கல ....
10. யக ..... னும் பெரால் திருவொ ..... இந்நா ...
- 11.... [பாற்] கெல்லை நிலமாவது சொழுகுலாந்தகப் [பிச்சந்] ..... வளமாந -
- 12.கான பதி[ந்] நா ..... றுப்பதினாலில் கிழக்கடையவும் பதினைஞ்சில் தெற்கடையவும்

## No. 127.

(A.R. No. 127 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

**Māravarmaṇ Parākrampāṇḍya. Year 8: A.D. 1151.**

Incomplete and much damaged. Records a grant of land measuring  $1\frac{1}{2}$  *pāḍagam* to the temple of Mūlasthānam Uḍaiyār at Kaṭṭikkallūr in Teṇ Kallaga-nāḍu, a subdivision of Madurōdaya-vaḷanāḍu by Abhaiyapiḷḷaiyār Śrīkaṇḍan *alias* Tirumāliruñchōḷa Nambi, a resident of Tirupputtūr in the twelfth ward of Chōḷakulāntaka-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Pāgaṇūr-kūrṇam.

1. ஸ்ஹீ திருமுகள் புணரப் பூமுகள் [விளங்க விக்கிரம சயமுகள் பொற்புயத் திருப்ப கநக(ர) மெருவிற்] கயல் விளையாட -
2. இருநிலத்தொரு தனிவெண்குடை நிழற்ற உயருமணிமுடி தன்னுரிமையிற் சூடி நெமி ..... லவரை ..... ந்த ... [சருத] -

3. பர் வெண்குடை நிழற்றப் பொருந்தன் . . ற்கழல்ப் பறித்துப் பணித்து[ட\*]ன் குடுப்ப . . . . . கொற்ற கு -
4. ந்றுக்கு . . . . . சி மன்னர் வஞ்சி வெந்தரு மணி நெடுவாசலில் [வெந்தரை யிசைபயி] வெங்கலி கடி -
5. . . . . [ழ் பொழில்] . . . . . வின்றி . . . . . பாத்திபர் முதலி -
6. . . . . க்கு . . . . . ர் யரவிந்த முகத்தி . . . . . ந்த . . . ப மொதயிற் [௭] -
7. சந்தமிழ் செர்ந்து மன்னிய வீரஸி஁ஹாஸனத்து உலகமுழுதுடையாரொடும் வீற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிக்குலம் விளக்கி -
8. ய கொமுதற் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ பராக்கிரம பாண்டிய தெவற்கு யாண்டு அ வது பாகனூர் கூற்றத்து ஸ்ரீஹ -
9. டெயம் ஸ்ரீ சொழுகுலாந்தகச் சதுவெஃஉமங்கலத்து பன்னிரண்டாந் செரி திருப்புத்தூர் ஹாரதாயன் ஸ்ரீ க . . ன் திருமாலிரு -
10. ஞ்சொலை . . . . . னென் மதுரோதய வளநாட்டுத் தென்கல்லகனாட்டுக் கட்டிக்கள்ளூர் உடையார்ஃ ஸ்ரீ மூலஸூந -
11. முடையார் கொயிலில் [உழ]வடை . . . . . [ற்றி செரி] . . . . .
12. த . . . . . நாள் இம் முதற் செரி திருப்புத்தூர்க் . . . . .
13. திருவாநி முன் ஸ்ரீ வாஸுடெவன் . . . காளி யஃஉநம் பெற்றுடையனாய் அனுஹித்து வாராநின்ற நிலமாவது சரஃபாஜநா -
14. லய பிலாற்றுக்கு மெற்கு[மாக] பாடகம் [வ]திக்கு வடக்கு முதற் பாடகமும் இரண்டாம் பாடகத்து தெற்கடைய நிலம் அரை மாவு -
15. ம் ஆகப் பாடகம் ஒன்றரையும் யஃஉநமாக அட்டிக்குடுத்தெந் அபையபிள்ளையார் ஸ்ரீ கண்டன் திருமாலிருஞ்சொலை [நம்பி] -

16. யென் இப்படி நான் பண்ணிகுடுத்தி திருமாலிருஞ்சொலை ண்ட  
ஸஃஜயானமைக்கு ஸஃஜமாட்டு . . . .
17. ஞ் செரி பராகுமன் நாராயண [ஹட்டநென்] எந் எழுத்து இப்படி அ. . . ன்  
திருப்புத்தூர்] மரதாயன் . . . . திருவ[ர]ங்க நாராயண ஹட்ட -
18. நென்] . . . . .

No. 128.

(A.R. No. 128 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the *Mūlasthānēśvara* temple.

*Jatāvarman Parākrampāṇḍya. Year 8: A.D. 1151.*

Built in and incomplete. The inscription commences with the *praśasti* of the king and stops with the mention of name, *Chadaiyapaṇmar*.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] பூவின்கிழத்தி மெவி வீற்றிருப்ப மெதினி மாதா நீதியிற் புணர வயப்  
பொர் மடந்தை ஐய<sup>1</sup> -
2. லை மடந்தை வாக்கினில் விளங்கத் திசையிருநான்கு மிசைநிலா வெறிப்ப  
மறைநெறி வளர் மனுநெறி திகழ<sup>1</sup> -
3. றுந் தழைப்ப கானவெங்கையை வில்லுடன்றுரந்து மீனளங் கனகாசனத்து  
வீற்றிருப்ப எண்கிரி சூழ்ந்த எழுக<sup>1</sup> -
4. ல் வெண்குடை நிழற்றச் செங்கொல் நடப்ப கொடுங்கலி நடுங்கி நெடும்பிலத்  
தொளிப்ப வில்லவர் [செம்]பியர் விராட<sup>1</sup> -
5. திறையுடன் முறைமுறை பணிய இரு நெமியளவு மொரு நெமியொங்க  
இன்னமுதாகிய இயலிசை நாடக மன்னி<sup>1</sup> -
6. விளங்கிய கதிரொளி விரஸிஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ  
கொச்சடையன்மரான திஹுவனச் சக்கரவத்திக<sup>1</sup> -

<sup>1</sup> Built in at the end.

## No. 129.

(A.R. No. 129 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.

Narasiṅgadēvaṇ. Undated (A.D. 1486-91).

Incomplete and damaged. Seems to record some gift of provisions to the *Tānattār* of the Mūlasthāṇamuḍaiya Nāyaṇār temple, for smearing on to the body of the diety, Tirukkāmakkoṭṭa Nāchchiyār, under orders of Narasiṅgadēvaṇ.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ நரசிங்க தெவ[ன்] ஓலை உடையார் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடைய நாயனார்
2. கொயிலில் தானத்தார் [கண்]டு விடைதந்ததாவது தெவகன்மியும்  
ஸ்ரீகார்யஞ்செய்வா -
3. னும் இன்னாயனார் டெ . . . . தாங்கள் . . . ரக் கடவ ஆ . . . எங்க . . . . .
4. னார் யெழுந்தருளுவித்த திருக்காமக்கொட்ட நாச்சியார்க்கு திருமெல்  
பூச்சுக்கும் திருப்பா -
5. . . . த்து . . . . . ங்கள் . . . . . கத்தா . . . . . னவுக . . . இப்படி . . . . .
6. . . . .

## No. 130.

(A.R. No. 130 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Mūlasthānēśvara temple.Māraṇarman Parākramapāṇḍya. Year 11 and 90<sup>th</sup> day : A.D. 1155.

Tax free gift of the village of Cheṅguḷam Māpiraiyaviṭaṅkanallūr to the temple of Mūlasthāṇamuḍaiya Mahādēva at the request of the saint Chēramāṇ Tōḷaṇ by the king. The order of the king was issued when he was seated on his throne *Isaiyaḷavukaṇḍāṇ* in the hall Māṇābaranaṇ in his palace at Madurai. Signatures of officers of the Revenue (*Puravuvār*) department are affixed at the end of the inscription.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ திருமகள் புணரப் பூமகள் விளங்க விக்கிரம ஜயமகள் பொற்புயத்  
திருப்பக் கனக மெரு -

2. விற் கையல் விளையாட இருநிலத்தொரு தனி வெண்குடை நிழற்ற திருமணி முடி தன் உரிமையிற் சூடியு-
3. லகு நீங்கி ஒரு கொல்லொச்சி வஞ்சி மன்ன(ர்)ரும் வடபுல வெந்தரும் அஞ்சி வந்திறைஞ்சி அடிமலர் சூட -
4. மன்னிய வீரவிஃஹாஸனத்து உலகுமுழுதுடையார் உடன் வீற்றிருந்தருளிய மாமுதல் மதிசுலம் விள -
5. க்கிய கொமுதல் கொமாறபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ பராக்கும பாண்டிய தெவர் ம -
6. ஈடக்குளக்கீழ் மதுரைக் கொயிலுள்ளாலை மானாபரணன் கூடம் இசையளவு கண்டானில் பள்ளிக -
7. . . . . எழுந்தருளி இருந்து யாண்டு பதின்ஒன்றாவது நாள் சைய தென் கல்லக நாட் -
8. டு செ . . . . . க்கள்னூர் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடைய மஹாதெவர் தொண்டகரும் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வர-
9. க்கண்காணி செய்வார்களும் செய்யத் திருவாய்மொழிந் தருளினபடி தப'யரில் செரமாந்தொழன் நமக்கு -
10. சொன்னமையில் இத்தெவர் திருநாமத்தால் விலை கொண்டுடைய தென்கல்லக நாட்டுச் செங்குளமா -
11. பிரையவிடங்க நல்லூர் பெருநான்கெல்லைக்குள்பட்ட நிலம் ஸ்ரீ மூலஸ்தாநமுடைய உஹாதெவற்கு க -
12. ஈராண்மை மீதாட்சி உள்ப்பட முன்னுடையான் . . . . ம் பெரையுமாய் வருகிறமை தவித்து வெ -
13. . . . . விக்கிரமசொழ புரத்து நகரத்தார்க்கு இறுத்து வரும் ஒட்டின்படி திரமம் நாற்பது -
14. . . . .
15. தவதான இறையிலியாக்கிக் கைக்கொண்டு செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக் கொள்க வென்று தி -
16. மொழிந்தருளினார் இவை கீழிரணியமுட்டத்து தென்னவன் கணக்கங்குடி இடையாற்று ஸ்ரீ [ப . .]

17. சடையந் தண்ணால திருவரங்க தெவனான ஈழத்தரையர் எழுத்து இவை புரவுவரி நாயகம் குளத்தூரா -
18. ந் எழுத்து இவை புரவுவரிநாயகம் வெள்ளுருடையானெ[ன்] எழுத்து இவை புரவுவரி னாயகம் காரைகிழான் எ -
19. முத்து இவை . . . . . க்கிரம . . . யாணன் எழுத்து இவை ஸ்ரீ வல்லவத்தரை . . .
20. தரனென் எழுத்து இவை க . . . . டையான் எழுத்து இவை தென்னவன் எழுத்து . . . . . எழுத்து இவை . . .
21. க் கூற்றத்து கீழ்கூற்று கொயில்லாருடையாந் அரையந் நீறணிந்தானா வையாதன் எழுத்து இவை குளத்தூ-  
-
22. ருடையாந் காளி கருணாகரனான மீனவன் டுமெந்தவெளான் எழுத்து

**No. 131.**

(A.R. No. 131 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar of the *mandapa* in front of the central shrine in the  
Mūlasthānēśvara temple.

**No king. (Māravarman Sundarapāndya I). Year 13 + 1 + 1 : A.D. 1230.**

This inscription is related to No. 133 below. Some portions of the inscription could not be traced. The inscription records the royal order issued by the king M. Sundarapāṇḍya I, assigning 3½ *vēlis as dēvadāṇa iraiyili* to the temple of Śrīvallava Viṇṇagar Ālvār on the western bank (of the Vaigai river ?) at Chōlakulāntaka-chaturvēdimāṅalam in Pāgaṇūr-kūrṇam for offerings. The taxes exempted are *antarāyam*, *viṇiyōkam* and *mākkalam*. The *ulvari* was signed by three officers.

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. ஸ்ஷஸ்ரீ [  *] அந்தரா - | 7. பாகனூற் கூற்ற -         |
| 2. யமும் வினியொக -        | 8. த்து சொழுகுலாந்த -      |
| 3. மும் மாக் கலமும்       | 9. கச் சதுவெஃதி மங்கல -    |
| 4. உட்படத் தெவத -         | 10. த்து மெல்கரை ஸ்ரீ -    |
| 5. ான இறையிலி இட் -       | 11. வல்லவ விண்ண -          |
| 6. டபடிக்கு உள்வரி -      | 12. கர் ஆழ்வார்க்கு திரு - |



13. ப்படிமாற்று உள்ளி -
14. ட்டு வெண்டுந் நிவந் -
15. தங்களுக்குப் பதின் மூ -
16. ன்றாவதின் எதிராமா -
17. ண்டின் எதிராமாண்டு
18. (மெலைத் தூ -
19. ணி லெ )
20. பிலாற்றுக்கு மெ -
21. ற்குக் கூவாணி வ -
22. திக்கு வடக்கும்
23. கருணாகர வதிக்கு
24. வடக்கும் இவ்வ -
25. ழ்வார் காராண்-
26. மையான கொல் -
27. லை நிலம் உட்ப -
28. டப் பாடகப்படி
29. மூன்றரை வெலி
30. நிலம் பதின் மூ -
31. ன்றாவதினெதிரா -
32. மாண்டினெதிரா -
33. மாண்டு முதல் அ -
34. ந்தராயமும் வி -
35. னியொகமும் மா -
36. க்கலமும் உட் -
37. படத் தெவதா -
38. ன இறையிலியாக
39. இட்டுக் கெழ்வி-
40. யும் வரியிலார் எ -
41. முத்திட்ட உள்வரியு-
42. ம் தரச் சொன்னொ -
43. ம் கைக்கொண்டு
44. திருப்படிமாற்றுள் -
45. ளிட்டு வெண்டும்
46. நிவந்தங்கள் செ -
47. ல்லப்பண்ணி இப்ப-
48. டி சந்திராதித்தவற்
49. செல்வதாகக் கல் -
50. லிலும் செம்பிலு-
51. ம் வெட்டிவித்து -
52. க் கொள்க இவை ம-
53. துரொதைய வளந -
54. ஈட்டு காளைய இரூக் -
55. கை உழக்குடி மு -
56. த்தன் ஆட்கொ -
57. ண்ட வில்லியா -
58. ன மீனவதரை -
59. யன் எழுத்து யா -
60. ண்டு பதின்மூன் -
61. றாவது நாள் ஆயி -
62. ரத்தொருபத்தஞ்சு
63. இவை அண்ட நா -
64. ட்டுப் பெருமண-
65. லூர் மந்தரி இரா -
66. மனான உத்தரமந் -
67. தரி எழுத்து இவை
68. அண்ட நாட்டு பெ
69. ருமணலூர் மந்த -
70. ரி ஆதித்ததெவனான
71. பல்லவராஜன் எ
72. முத்து |வ

### No. 132.

(A.R. No. 132 of 1910).

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṇēśvara temple.

Rājārāja I. Year 17 : A.D. 992.

In Grantha characters and seems to be related to No. 134 below. Records a gift of land to the temple of Madhūbid (i.e., Viṣṇu) in the village of Tēṇūr *alias* Jananātha-chaturvēdimaṅgalam by Kōḍaṇḍa Chōḷa.

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. ஸ்ரீமதி [  *]கஸு-   | 8. நிவாஸிநெ உயாஹி -       |
| 2. ஸப்தஉஸௌஜமக          | 9. உெ கொஉணு உொதா -        |
| 3. விஜயிநொ ராஜா -      | 10. ஹய [:] கெஷத? உாஉ -    |
| 4. ஸ்ய ஸ்யாஹி கெதெந- - | 11. யத? உர[தி]த்யதத? -    |
| 5. ரொ ஜநநாய உலிஷு -    | 12. ஸாஉ? ஸூபாஉொநிக? [  *] |
| 6. க உதாஸெஷு உயாஹிகெ   |                           |
| 7. உ௦மஉ   உஉஸூந        |                           |

### No. 133.

(A.R. No. 133 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a third pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthāṇḍēśvara temple.

Kōṇērīnmaikōṇḍān (Māṇavarman Sundarapāṇḍya I). Year 13 + 1 + 1 :  
A.D. 1230.

The inscription is related to No. 131 above. Though the name of the king is not mentioned in the inscription he may be identified with Sundara Pāṇḍya I with reference to the inscription since the same officer (Maḷavarāyaṇ) appear in both the inscriptions.

Records an order of the king issued to śrīkāryam and śrīvaishāṇavas in the temple of Śrīvallava Viṇṇagar Ālvār on the western bank (of the Vaigai river ?), in the Chōḷakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Pāgaṇūr-kūrram. A piece of land measuring  $3\frac{1}{2}$  vēlis was granted as *dēvadāṇa iraiyili* for *tiruppaḍimārru* offerings in the temple on a representation made by Maḷavarāyaṇ. The taxes exempted are *antarāyam*, *viṇiyōkam* and *mākkalam*. The *ulvari* was signed by three officers.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. திரிஹ[வ*]னச் சக்கரவத் - | 4. னூற் கூற்றத்துச் சொ - |
| 2. தி[கள்*] கொநெநின்மை     | 5. முகுலாகக சதுஷெஷு -    |
| 3. கொண்டான் பாக -          | 6. உமங்கலத்து மெல் -     |
|                            | 7. கரை ஸ்ரீ வல்லவ விண் - |

8. ணகர் ஆழ்வார் கொயி-
9. ல் ஸ்ரீகார்யஞ்செய்வா -
10. னுக்கும் ஸ்ரீவையிஷ-
11. வற்கும் இவ்வாழ்வாற் -
12. குத் திருப்படிமாற்று -
13. ள்ளிட்டு வெண்டு நிம -
14. ந்தங்களுக்கு இவ்வூர் ப -
15. ராகும பாண்டியன் க -
16. ட்டளையில மெல் கூற் -
17. றில் ஸாஸுஜனாலைய -
18. ப் பிலாற்றுக்கு மெற் -
19. கு கூவாணி வதிக்கு வட -
20. க்கும் கருணாகர வதி-
21. க்கு வடக்கும் இவ்வாழ் -
22. வார் காராண்மையான
23. கொல்லை நிலம் உள்ளிட் -
24. ட பழம்பாடகப்படி
25. மூன்றரை வெலி நில -
26. ம் பதின்மூன்றாவதின்
27. எதிராமாண்டினெதிரா -
28. மாண்டு முதல் அன்தரா -
29. யமும் வினியொகமு -
30. ம் மாக்கலமும் உள்ப -
31. பட தெவதான இறைஇ -
32. வியாக இடப் பெற வெ -
33. னு மென்று மழ -
34. வராயன்னமக்குச் செ -
35. சான்னமையில் இ -
36. வ் வாழ்வாற்குத் திரு -
37. ப்படிமாற்றுள்ளி -
38. ட்டு வெண்டும் நி -
39. வனங்களுக்கு இ -
40. வ்வூர் பராகும பா -
41. ண்டியன் கட்டளை
42. மெல் கூற்றில்
43. ஸாஸுஜனாலயப்
44. (மெலைத் தூணிலெ)
45. க்கு இவ்வூர் பராக்கு-
46. ம பாண்டியன் க -
47. ட்டளையில் மெல் -
48. கூற்றில் சாராஜநா-
49. லையப் பிலாற்று -
50. க்கு மெற்கு கூவாணி
51. வதிக்கு வடக்கும் க -
52. ருணாகரவதி வடக்கு
53. இவ்வாழ்வார் காரா -
54. ண்மையான கொல்லை
55. நிலமுட்பட பழம்பாட -
56. கப்படி மூன்றரை செ -
57. வலி நிலம் பதின் மூ -
58. ன்றாவதின் எதிராமா -
59. ண்டினெதிராமாண் -
60. டு முதல் அன்தராய -
61. மும் வினியொகமு -
62. மாக்கலமு முள்ப -
63. ட தெவதான இறை -
64. யிலியாக இட்டு வரி -
65. யிலார் உள்வரியு னம் -
66. மொலையும் தரச் சொ -
67. ன்னொம் இப்படி கை -
68. க்கொண்டு திருப்படி -
69. மாற்று உள்ளிட்டு வெ -
70. ண்டும் நிமன்தங்கள்
71. செல்லப் பண்ணுகவெ -
72. ன்று சன்திராதித்தவற்
73. செல்வதாகக் கல்லிலு -
74. ஞ் செம்பிலும் வெட்டி -
75. வித்துக் கொள்க வென் -
76. று . . . யரமாயு . . .
77. . . . நாடு வை புறப்ப -
78. . . . வள நாட்டுப் புதூரு -
79. டையான் பொன்னின்
80. சூரியதெவனான ராசெனூர -
81. ப்பல்லவரையன் எ -
82. முத்து இவை அண்ட ந -

83. ஈட்டுப் பெருமணலூர் -
84. மன்திரி ஆட்கொண்ட -
85. தெவனான கும . ராஜன்
86. எழுத்து இவை அண் -

87. ட நாட்டுப் பெருமண -
88. லூர் மஹி ஆதித்த -
89. தேவனான பல்லவரா -
90. ஜர் எழுத்து

**No. 134.**

(A.R. No. 134 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Mūlasthānēśvara temple.

**Rājaraja I. Year [17] : A.D. 992.**

Damagad. Gift of lands situated at Perundēnūr by Jananātha Pallavaraiyan *alias* Kōṇḍan Chōlai to the temple Srī Vīrakēṣa Vinṇagardēvar in Jananātha-chaturvēdimaṅgalam of Pāṇnūr-kūrṅgam for offerings in the temple. (see No. 132 above).

1. ஸ்ஷஸ்ரீ || திருமகள் பொ -
2. லப் பெருநிலச் செல்வியு -
3. ம் தனக்கெ உரிமை பூண் -
4. டமெ மனக்கொளக் காஊரு -
5. ர்ச் சாலை கலமறுத்தருளி வெ -
6. ந்கை நாடும் கங்கபாடியு -
7. ம் தடிகபாடியும் நுளம்ப பா -
8. டியும் குடமலை நாடும் கொல் -
9. (ல்)லமும் கலிங்கமும் எண் -
10. டிசெசெ புகழ் ஈழ மண்டல -
11. மும் திண்டிற் லென்றித் த -
12. ண்டாற் [கொண்ட] தன்னெ -
13. பில் வளர் ஊழியு]ளெல்ல -
14. ர யாண்[டும் தொழுதகை] விள -
15. ந்கும் யா[ண்டெ] செழிய -
16. ரைத் [தெச கொள்]  
கொராஜரா -
17. ஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு

18. யஎ ஆவது [விருஉ]ராஜ வளநா -
19. ட்டு . . . . [கூற்ற]துப் பெரு -
20. ந்தெனூர் வெள்ளாளன் ஜ -
21. னனாதப் பல்லவரையனா -
22. ன கொதண்டன் சொலையே
23. ன் பாகனூர் கூற்றத்து
24. ஜனனாத உதுர்வெதிமங்கல -
25. த்து நடுவில் ஸ்ரீ கொயில் ஸ்ரீ வீ -
26. ரகெரளன் விண்ணகர்  
உவர்க்கு [தெ]த -
27. வர் செந்நடைக்கு நீரோட்டி -
28. க் குடுத்த நிலமாவது பெருந் -
29. தெனூர் . . ன . . பரம்ப . .
30. . . வுடையெனாய் அனுப -
31. வித்து வருகின்ற ஸூதியும்
32. என்னுடப் பிறந்தான் கொத -
33. ண்டன் குடியொம்பியும்
34. கொதண்டன் பூவணவன் ம -
35. கன் பூவணவன் கொதண் -
36. டனும் கொதண்டன் வீரகெர -

36. டனும் கொதண்டன் வீரகெர -
37. ளனும் இவகள் அனைவர்
38. பக்கல் நான் விலை கொண்டு
39. [நெ]டய ஸூதியும் ஆக நிலம்  
இ -
40. ரண்டெய் முக்காலெ முக்காணி-
41. அநெரெக் காணியும் தெனூர் கி -
42. முவன் வெளானான கிழவந்
43. சொலை பக்கல் [கொதண்டந்]
44. பூவணவன் பக்கலும் நான்
45. விலை கொண்டுடைய நிலம்
46. வேலி இந்நிலம் வெலியிலும்
47. பத்துமா நிலமும் இத்தெவர்
48. [ரார்] நீரோட்டி ஸசுணுஞ்  
செய்-
49. து குடுத்தென் ஜனனாத . .
50. பல்லவநெயனா -
51. ன [காது]ண்டன் சொ -
52. லை யேயன்] நடுவில்
53. ஸ்ரீ கொயில் ஸ்ரீ வீரெ -
54. கரள விண்ணகர் டெவ
55. ர்க்கு . . . லல இ -
56. வ் வொலை . . . னென்
57. தெ . . . . . கெ -

58. ப பெ . . . . . க்கிர கொ -
59. னெட . . . . .
60. னு வற . . . . .
61. . கிழமு . . . . .
62. மனை . . . . .
63. வந நிற் கழல . . . . .
64. ப்பணி ச . . . . .
65. லல தெல் . . . . .
66. இப்பூமி நீரோட்டிக் குடு-
67. த்த சனனாதப் பல்லவ -
68. ரையனான கொதண்டந் சொ -
69. லை எழுத்து இப்படி அறிவெ -
70. ன் கடலூர்க் காச்சவந் சொம -
71. ரசி திருமாலிருஞ் சொலை எ-
72. முத்து இப்படி அறிவென்
73. பெரும்பற்றப்புவியூர்க்க -
74. முதுபணி நாராயணன்
75. சக்கரபாணியன் எழுத்து இ -
76. ப்படி அறிவென் திருப்புத்தூ -
77. ர்ப் பதரி . . . . . யனெ -
78. கசவ . . . . . னெழு -
79. த்து . . . . . சாலூர் கெ -
80. - 87. . . . .

### No. 135.

(AR No. 135 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a fifth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Mūlasthāṇeśvara temple.

**Jaṭavarman Kulaśekhara. Year 2: A.D. 1192.**

(*Mithuna*, śu., 13, Wednesday, *Anila* = A.D. 1192, May 27, Wednesday.).

Gift of half *vēli* of land by the assembly of Chōlāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Pāgaṇūr-kūrṇam to the mendicants (*paricārakar*) of the *Yōgasthāna* of Kaṇṇavar-dāsar, situated in the village. The grant was resolved by the *mahājanas*, *bhaṭṭas* and managers of the village, in a meeting held at the *Virapāṇḍiyan* hall and the tax, *sabhā-viṇiyōgam* on the land was also exempted. The long list of signatories of

village functionaries included two accountants and two sculptors (*silpāchāris*), the latter members engraved the inscription.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ: ஸ்ரீ கொச்ச -
2. டைய பஜுராண தி.ஹ[வ]-
3. னச் சகுவத்திகள் ஸ்ரீ -
4. குருமெவரெவ -
5. ர்க்கு யாண்டு உ வது
6. டியான நாயற்று இரு -
7. பதாந் தியதியும் பதி-
8. ஸ்ரீபசுஷத்து தியொ -
9. உடியும் ஸுடன் கிழ -
10. மையும் பெற்ற அ -
11. ஸிழத்து நாள் பாக -
12. னூர்க் கூற்றத்து ஸ்ரீஷ-
13. டெயம் ஸ்ரீ ஹொநாந்-
14. தகச் சதுஸ்ரீ உமங்க -
15. லத்து உஹாஸமெஹெ-
16. யாம் ஒன்பதாந் செரி -
17. கற்றவர்தாஸர் யொ -
18. ஸானத்து பரிசாரகர்-
19. க்கு ஹொங் குடுத்த
20. பரிசாவது வீரபாண் -
21. டியன் மண்டபத்தி -
22. ல உஹாஜனமும் ஹட்-
23. டர்களும் நிஷாஹும்
24. கூட்டக் குறைவறக் கூ -
25. டி இருக்க ஒன்பதாந் -
26. சரியில் கற்றவர்தாஸ -
27. ர் யொஹாஸானத்து ப -
28. ரிசாரகர்க்கு இவ்வூர் க -
29. டமை இறுக்குங் கொ -
30. லால் இறையிலி இட்ட நி -
31. லங் கால் வெலி இந்நி -
32. லங் கால் வெலிக்கு -
33. ம் இவ்வாண்டு முதல்
34. உஜாஹுவந் எப்பெ -
35. பர்ப்பட்ட ஸஹாவி-
36. னியொகமும் தவி-
37. ர்ந்து ஹொங்-
38. குடுத்தொம் செ -
39. றாநாதகச் சது -
40. ஸ்ரீ உமங்கலத்து உ -
41. ஹாஸமெஹொயாம்
42. இப்படிக்கு இவை
43. நாராயணன் ஸ்ரீரி-
44. யெவ ஹட்டனான -
45. பொற்கொயில் நம் -
46. பி எழுத்து || இப்படி -
47. க்கு இவை ஸ்ரீ வாஸுதெவ -
48. ஹட்டனான பொற் -
49. காயில் நம்பி எழுத்து
50. இப்படிக்கு இவை அ -
51. ன்பில் ஸொமையாஜி -
52. ஸ்ரீ ராம ஹட்டனான திரு -
53. வரங்கப் பிச்சன் எழு -
54. த்து இப்படிக்கு இவை -
55. வ ஹிரணுமஹன் ஸ்ரீ வா -
56. ... நெது ஹட்டன் எழுத் -
57. து || இப்படிக்கு இவை
58. நாராயணன் பாரெஜு -
59. ர ஹட்டன் எழுத்து || இ -
60. ப்படிக்கு இவை பாக -
61. னூர் சங்கரநாராயண ஹ -
62. ட்டன் எழுத்து || இப்ப -
63. டிக்கு இவை ஸம்தொ -
64. [ஹ] வாஜபெயாஜி -
65. ஜலகூந ஹட்டன் எழுத் -
66. து || இப்படிக்கு இவை உ -
67. வியூர் ஜாதவெஹ ஹட்ட -
68. ன் எழுத்து இப்படிக்கு
69. சிஹெவன் . .
70. ஹட்டன் எழுத்து || இப்

71. படிக்கு இவை துறுமு -
72. [ண்ட] சொலைப் பிரான்
73. ஹட்ட ஸொமையா -
74. ஜி எழுத்து || இப்படி
75. அறிவென் செட்ட
76. பொசன் ஹக்பா -
77. ணி ஹட்டனான உத்தம
78. நம்பி எழுத்து || இப்ப -
79. டிக்கு இவை அரணை -
80. ப்புறத்து நாராயண -
81. ஹட்டன் எழுத்து || அ -
82. ருளால் ஸைஹக்கண -
83. க்கு ஹாஹெவா மூடு -
84. வந்தவெளான் எழுத்
85. த்து || அருளால் ஸெ -
86. ஹக் கணக்கு அழகிய
87. பாண்டிய மூவெந்த -
88. [வெ]ளான் எழுத்து
89. இந்த ஹிஹெஹெ -
90. வ பண்ணிநொம் இவ் -
91. ஹர் ஹிப்பாசாரியக -
92. ளில் [சி]யன் ஆண்டானா -
93. ன ஹொழுகுலாந்தக ஆச -
94. றாரியன் எழுத்து || ஹ இ -
95. ந்த ஹிஹெஹெஹெ ப -
96. ண்ணிநொம் இவ்ஹர் ஹி -
97. ல்ப்பாசாரியகளில் வடு -
98. கன் ஸஹெஹுஹுரமுடைய -
99. றான ஹீ ரஹக்புரந்தர ஆசா
100. ரியன் எழுத்து || ஹ
101. ....
102. ....
103. ஸொமையாஜி எ -
104. முத்து || - இப்படி -
105. க்கு இவை மல்லை
106. ஹதையஹவாகர -
107. ன் திருமாலிருஞ்சொ -
108. லை நாராயண ஹ -

109. ட்டன் எழுத்து
110. இப்படிக்கு இவை
111. [கு - இவை] திருமாலிருஞ் -
112. சொலை நாராயண ஹ -
113. ட்டன் எழுத்து || இ -
114. ப்படிக்கு இவை தி -
115. ருக்குடந்தை ஹீவ -
116. றாஹுஹெவன் பட்ட -
117. பிரான் ஹட்டன் எ -
118. முத்து || இப்படி -
119. கு இவை செந்தன் ஹ -
120. சந்த பிரான் ஹட்ட -
121. ன் எழுத்து || இப்ப -
122. டிக்கு இவை செட்ட -
123. பொசன் துக்கைய ஹ -
124. ட்டன் எழுத்து இப்ப -
125. டிக்கு இவை வங்கிப் -
126. புறத்து கலசன் விஷ்ணு ஹ -
127. ட்டன் எழுத்து இப்ப -
128. டிக்கு இவை ஸஹுஹுது -
129. ஜாதஹெஹ ஹட்ட ஸெ -
130. றஹெஹாஜி எழுத்து
131. இப்படிக்கு இவை ஹொ -
132. க்கரைவிதர் ஹட்டன்
133. எழுத்து இவை ஜாத -
134. ஹெஹன் ஹவாகர ஹட்ட -
135. ஸொமையாஜி எழுத் -
136. து இப்படிக்கு இவை
137. ஹொடஹுர்ப . ஹொஹ -
138. வ ஹஹுரவா . . ஹட்ட -
139. ஸொஹெ[ஹாஜி\*]எழுத் -
140. து இ[ப்படிக்கு இவை\*] பிச ஹெ -
141. ....
142. ....
143. த்து இப்படி கல்லிலு -
144. ம் செம்பிலும் ஹெட் -
145. டிக் ஹொள்வது மழ -
146. வராயன் எழுத்து
147. இவை விக்கிரமசி -
148. ஹ்கஹெவன் எழுத் -
149. து || ஹ

**No. 136.**

(A.R. No. 136 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the sixth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Mūlasthāṇēśvara temple.

**Undated. (13<sup>th</sup> cent.)**

Records that the pillar was erected by Kaṇḍaṇ Udayaṇ of  
Vallanagara, a village in Malai-maṇḍalam.

1. மலை மண்டலத் -
2. து வல்ல நகரத்தில்
3. கண்டன் உதைய -
4. ன் செயவிச்சக்கால்

**No. 136-A.**

(A.R. No. 136 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On the seventh pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Mūlasthāṇēśvara temple.

**Undated. (13<sup>th</sup> cent.)**

Records that the pillar was erected by Kaṇḍaṇ Udayaṇ of  
Vallanagara, a village in Malai-maṇḍalam.

1. மலை மண்டலத்து வ -
2. ல்ல நகரத்தில் கண் -
3. டன் உதையன் செ -
4. ய் வித்த கால்

**No. 137.**

(A.R. No. 137 of 1910)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a slab lying in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Mūlasthāṇēśvara temple.

**No king. Śaka 15[9]5 : A.D. 1672.**

Much damaged and mutilated. Seems to refer to the temple of  
Mūlasthāṇēśvara.



- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ -      | 9. ....               |
| 2. கூரு[சை*]ரு தி[ன்] - | 10. மி ஸ்ரீ மூலஸ்தான  |
| 3. மெல்ச [செ]ல்லா[நி] - | 11. யஜம்              |
| 4. ன்ற பரிதாபி(னா) -    | 12- 41 .....          |
| 5. ஸ்வத்ஸரத்து -        | 42. ... அகிதம் செய்த  |
| 6. தை பகுளபசஷ்ட க -     | 43. வன் கெங்கையி      |
| 7. ....                 | 44. லெ தன் மாதாபிதாக் |
| 8. துயொதஸி .            | 45. களைக்குத்தின இப்  |
|                         | 46. பாவானாகவும் -     |

### No. 138.

(A.R. No. 138 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a stone set up in the courtyard of the Mūlasthānēśvara temple.

Jatāvarman Śrīvallabha. Year 20 + 1 : A.D. 1142.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 251.

### No. 139.

(A.R. No. 139 of 1910.)

TENKARAI, NILAKKOTTAI TALUK, MADURA DISTRICT.

On a pillar in the *gōpura* of the Mūlasthānēśvara temple.

Māṛavarman Sundarapāṇḍya I. Year lost (A.D. 1215-1239).

Incomplete and mutilated. The beginning portion of the inscription is lost. It contains portions of historical introduction of the king.

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. ஜயமடந்தையும் -           | 13. ரல் நடப்ப ஒருகுடை     |
| 2. நலஞ்சிறப்பக் கொ          | 14. நிழலிரு நிலங் குளிர - |
| 3. ளார்ந்த சினப் -          | 15. மூவகைத் தமிழு முனை -  |
| 4. புலியுங் கொ -            | 16. றமையில் விளங்க ந -    |
| 5. டுஞ் சிலையுங் -          | 17. ரல் வகை வெதமு நவி -   |
| 6. குலைந்தொளி -             | 18. ன்றுடன் வளர ஐவ -      |
| 7. ப்ப வாளார்ந்த பொ         | 19. கை வெழ்வியுஞ் செ -    |
| 8. ற் கிரி மெல் வரிக்கய -   | 20. ய் வினையியற்ற அறு -   |
| 9. ல்கள் விளையாட இ -        | 21. வகைச் சமையமும -       |
| 10. ருங்கடல் வலையகத்தி -    | 22. முகுடன் திகழ எழுவை-   |
| 11. னி[த*]றம் பெருக கருங் - | 23. கப் பாடலுமியலுடன்     |
| 12. கலி கடிந்து செங்கெ -    | 24. பரவ எண்டிசையள -       |

25. வுஞ் சக்கரஞ் செல்லக் -
26. கொங்கணர் கலிங்கர்
27. கொசலர் மாளுவர் சிங் -
28. களர் தெலிங்கர் சின -
29. ர் குச்சரர் பல்லவர் மக -
30. தர் விக்கலர் செம்பியர்
31. பல்லவர் முதலி[ய\*] பார்த் -

(few lines missing)

32. ர மார்வினிற் பொலிய -
33. ப் பனிமலர்த் தாமனை -
34. ரத் திசைமுகன் பனை -
35. டத்த மனுநெறி
36. தழைப்ப மணிமு -
37. டிசுடிப் பொன் -
38. னி சூணாட்டுப் பு -
39. லி யாணை பொயகல -
40. க் கன்னி சூணாட்டிற் க -
41. யலாணை கை வளர டெ -
42. வஞ்சின விஷுளியும் டெ -
43. வழமும் பரப்பித் தஞ் -
44. சையு முறந்தையுஞ்
45. செந்தழல் கொளுத் -
46. திக் காவிய நிலமு முநின் -
47. று கவினிழப்ப வாவி
48. யு மாறு மணி நீர் நல -
49. னுழித்துக் கூடமு மா -
50. மதிலுங் கொபுரமும -
51. ஈடரங்கும் மாடமாளி -
52. கையு மண்டபமும் ப -
53. லவிடித்து தொழுது வ -
54. ந்தடையா நிருபர் தந் -
55. தொகையர் அழுத க -
56. ண்ணீராறு பரப்பிக் க -
57. முதை கொண்டுமுது க -
58. வடி விச்சிச் செம்பியனை -
59. ச் சினமிரியப் பொருது
60. சுரம்புக வொட்டிக் னை -
61. பம் பொன் மணி முடி ப -
62. றித்துப் பாணனுக்குக் டெ -
63. காடுத்தருளிப் பாடருஞ் -

(few lines missing)

64. டுத்து மீளுந் தறு கண்
65. மதயானை மெல் கொ -
66. ண்டு நீராழி வைய் -

67. ய முழுதும் பொ
68. து வொழித்த கூ -
69. ராழியுஞ் செய் -
70. ய தொளுமெ டெ -
71. காண்டுபொய் ஐய் -
72. யப்படாத அருமறை டெ -
73. தரந்தணர் வாழ் தெய் -
74. வப் புலியூர்த் திருவெ -
75. ல்லையுள் புக்குப் பொ -
76. ன்னம்பலம் பொலி -
77. ய வாடுவார் பூவையு -
78. டன் மன்னுந் திருமெ -
79. னி கண்டு மனங்களி -
80. த்துக் கொல(ம்)மலர் டெ -
81. [ம]லயனுங் குளிர் தூழா -
82. ய் மாலுமறியா மலர் டெ -
83. சவடி வணங்கி வாங்கு
84. சிறை யன்னந் துயிலெ -
85. ஈழிய வண்டெழுப்பும்
86. பூங்கமல வாவி சூழ் பெ -
87. ஈன்மராபதியில் ஒத் -
88. துலகுந் தாங்கு முயர் டெ -
89. மருவைக் குணந்து னை -
90. வத்தனைய சொதி மணி
91. மண்டபத்திருந்து செ -
92. ஈலை மலி பழனச் சொணா -
93. டு தானிழந்த மாலை முடி -
94. யுந் தர வருக வென்றழை -
95. ப் பவான் நிலை குலையவர்

(few lines missing)

96. வெ[ம்\*]மையெலாங் னை -
97. கயகலத் தானொத -
98. கம் பண்ணித் த -
99. ண்டார் முடியு -
100. டனெ விட்ட -
101. புகலிடந்த -
102. ன் மாரவெ -
103. னைக் குத்தி கீழ் இட்ட -
104. படிக்கென்றிது பிடிப -
105. ஈடாக வெனப் பொங்கு
106. நீர் ஞாலத்துப் பூபாலர்
107. தொள விளங்கச் செங்க -
108. யல் கொண்டு [ன\*]றுந்தி -

109. ருமுகமும் பண்டிழந்த
110. சோளபதியென்னு நா -
111. மழுந் தொன்னகரு மீள
112. வழங்கி விடை கொடுத்த -
113. [துவி]ட்டருளி வாகைக-
114. [திர்]வெல் வட வெந்த -
115. [ர்த]ம் பாதமெகத்தனைய
116. [சிய] வீரக்கழலணிந்து
117. விளங்கிய மணியணி வீர -
118. ஸிஹாஸனத்து வளங்

119. [கெ]ழு கவரி இருமருங்ககை -
120. ப்பக் கடலென முழங்கு -
121. ந் களி நல்லியாணை வடபு -
122. ல வெந்தர் மணிப்புயம் [பி] -
123. ரியா இல[ங்]குழை அரி -
124. வயர் தொழுது நின்றெத்த[த]
125. உலகமுழுதுடையாரொ -
126. டு வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொ -
127. மாறபன்மரான திஹுவன -

### No. 140.

(A.R. No. 140 of 1910.)

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab excavated at Kāvērippattanam and now preserved in the Taluk office at Shiyali.

Dated in the cyclic year Yuva : A.D. 1815 (?).

Grant of land for performing bathing ceremony (*abhshēka-kaṭṭalai*) of the deity Kuḍaṅgkoṇḍa Nāyiṇār for the merit of Ādimutti Ayyaṇ.

1. உ ஸுஹஸூ
2. யுவ ஸு ஆடி மீ
3. யௌ குடங்கொ -
4. ண்ட நயினார் [அ] -
5. பிஷெக கட்ட[ளை
6. யு]க்கு ஒட்டுக் -
7. கட்டளையில் கி -
8. முக்கடைய -
9. ரீ<sup>1</sup> டு இன்த
10. நிலம் அரை -
11. யும் சந்திரஆ -
12. தித்தவரையு -
13. ம் நடக்கவும்
14. யிந்த த[ர்மம்]ஆதிமு -
15. த்தி அயன் பு -
16. ண்ணியம்

<sup>1</sup>Symbol of 'நிலம்'

17. இந்த புண் -
18. ணியம் வ -
19. ந்த பெருமந் -
20. தி வரவு
21. வாளாகுரன் ஸதா -
22. செவை

**No. 140 - A.**

(A.R. No. 140 of 1910.)

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab excavated at Kāvērippattanam and now preserved in the Taluk office at Shiyali.

**Undated. 19<sup>th</sup> Cent. A.D.**

Seems to record a grant of a hall, sacred tank, and a temple garden in the street Rāyanārāyaṇa to the temple.

1. இராயநாராயணன் . .
2. வீதியிலெ திருமணன்
3. டகம் திருக்குளமும்
4. திருநெந்தவனமு -
5. ம் சாயா . . . .
6. வாமிக்குந் . . . .
7. து . . . . .

**No. 141.**

(A.R. No. 141 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ temple.

**Ballāḷa III. A.D. 1342.**

(*Chitrabhānu*, *Vaikāsi*, 15, *śu.*, 5, Friday, *Pūsam* = A.D. 1342, May 10, Friday.)

Assignment of 20 *mā* of land as *kuḍinīṅgāt-tiruviḍaiyāṭṭam* to the temple of Tiruvulagaḷanda Perumāḷ in the village. The assembly of Vellalūr *alias* Sōmīsaradēvich-chaturvēdimaṅgalam in Pērūr-nāḍu agreed to pay the tax dues fixed on permanent basis (*vāḍākkaḍamai*) for the whole year

amounting to forty *paṇams* and four hundred *kalams* of paddy at the gate of *tirumadaippalli*. Mentions the grain measure *tiruvāṇaik-kāl*.

1. ஸ்ஷீழீ வீரவல்லாளதெவர் டுபிவிராஜு பண்ணி அரு-
2. ளா நின்ற டிதுஹாநு ஸஹுத்து வைகாசி மாதம் [யரு ளாள் டுவு] டசஷ(த்து)ப-
3. ஹமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பூசமும் பெற்ற நாள் பெருந் நாட்டு வெள்ளலுறா[ன] சொ -
4. [மீ]ஸாஹெவி டுது[ர்]ஷெதி மங்கலத்து ஸஹெயொம் நாயனார் திருவுலகளந்த பெருமாளுக்கு -
5. இவ்ஹராணைபாரியில் திருவிடையாட்டமான வடக்கில் மன்னறையில் எல்லை வரம்[புக்] -
6. கு கீழ்பாற் கெல்லை கீழைக்காட்டுக்கு மெற்கும் தென்பாற் கெல்லை உத்தமன் வதிக்கு வட -
7. க்கும் மெல்பார்க் கெல்லை ஏரிக்கு கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை சிங்கணநல்லூர் வழிக்குத் தெற் -
8. கும் இன்னான்கெல்லைக்குட்பட்ட ரு<sup>1</sup> உய ப இன்னில இருபது மாவும் குடிநீங்காத் திருவிடை -
9. யாட்டமாக தாம் வெண்டும் பயிற் செய்து கொண்டு நாயினார் ஸீபண்டாரத்துக்கு [செ -
10. வ்வாரமும்] ஆண்டொன்றுக்கு மாத்தால் [ப]ணம் இரண்டும் நெல்லு இருபதின் கலமுமாக
11. சய ௭௨ சா ன இப்பணம் நாற்பதும் நெல்லு நாநூற்றுக் கலமும் ஆண்டுதொறும் வாடாகடை -
12. மயாக திருமடைப்பள்ளி வாசலிலெ திருவானக்காலாலெ அளந்து குடுக்க கடவொமாகவு -
13. ம் இப்படி சனூதித்தவரை நடக்க செம்பிலும் கல்லிலும் வெட்டிக் குடுத்தொம் ஸஹெயொம்[|\*]

<sup>1</sup> Symbol for 'நிலம்'

## No. 142.

(A.R. No. 142 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of east entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

Vikramachōla II. Year 17 + 1: A.D. 1291.

Damaged and incomplete. Seems to record a grant for worship and repairs in the temple of Aṇṇāsi Āḷudaiyār at Tiruppukkoliyūr by the three classes of people residing in Aṇṇadāṇasivapuri *alias* Vellalūr in Pērūr-nāḍu.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. [ஸூஸூழீ திரிபு]         | 13. ற் திருப்புக்கொளியூர்   |
| 2. வனச் சகுவத்திக -        | 14. அவிநாசி ஆளுடை -         |
| 3. ள் ஸீ விகுமசொழ -        | 15. யாற்கு நாங்கள் திரு     |
| 4. டெவற்[கு*] யாண்டு பதி - | 16. வொத்தசாமத்துக்கு -      |
| 5. நெழாவதின்நெதிர்         | 17. ம் திருப்பணிக்கும் மு - |
| 6. பெருர் நாட்டு அன் -     | 18. தலாக நாங்கள் சை -       |
| 7. னதான சிவபுரியான         | 19. மத்துக்குடுத்தபடி -     |
| 8. வெள்ளலூர் நடுவிற் -     | 20. யாவது செனாபதிகள்        |
| 9. [ச]மக்கட்டொழும்         | 21. தலைவஞ்சினன் மூதிக -     |
| 10. அம்மனங்கக்காறெ -       | 22. ண்ட . . ஆட்டைக்         |
| 11. ராமும் செநாப[தி]கெ -   | 23. கு ஒன்றாக [ஒ]ட்டின      |
| 12. ளாமும் ஆளுடையா -       | 24. - 30 damaged.           |

## No. 143.

(A.R. No. 143 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of east entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

Vikramachōla II. Year 17 + 1: A.D. 1291.

Damaged and incomplete. Seems to record a gift for the merit of Kōvaṇ Arachāṇ, the son-in-law of Arachanukkap Pallavaraiyan.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. ஸூஸூழீ வீரெ -      | 4. . . . . ம . . . .      |
| 2. சாழதெவற்கு யாண் -  | 5. வர்களில் அரசநுக்க[க] - |
| 3. டு யிவ வது . . . . | 6. பல்லவரையந்             |

7. மருமகக் கொவன் -
8. அரசநுக்கு நன்றா -
9. க ஆளுடையார் [கெ] -

10. [ராங்கிளமு] . . . தி
11. ருவாச மல்லை -

### No. 144.

(A.R. No. 144 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the right side of south entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

**Rājarājadēva. Year 3 + 1 : A.D. 1127.**

Gift of one *achchu* for two evening lamps (*chandyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Tēṇṇūrpadi by Chetṭi, the wife of Mūkkaṇ, a merchant of Maṇaiyāmpadi in Vāyaraikkāl-nāḍu. The two *śiva-brāhmaṇas* who had the *kāṇi* right in the temple undertook to maintain the lamp.

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. ஸ்ஷீஸ்ரீ         | 18. வைக்க ஒடுக்கி -      |
| 2. ராசராஜெ -        | 19. ந அச்சு ஒன்று -      |
| 3. வற்கி யாண் -     | 20. ம் இக் கொயி -        |
| 4. டு ந வதின்       | 21. லிலக் காணி -         |
| 5. எதிர் வாயெ -     | 22. யுடைய சிவப் -        |
| 6. றெக்கால் நா -    | 23. பிராமணந் கண் -       |
| 7. ட்டு மனை -       | 24. டமாத் த முனைய -      |
| 8. யம்படியிலி -     | 25. ாநான சோழம் பூ -      |
| 9. ருக்கும் விய -   | 26. தியும் உடையார் ஆளு - |
| 10. ாபாரி மூக் -    | 27. டையாநாந வீ -         |
| 11. கன் மனை -       | 28. ரசொழ பட்டநும் இ -    |
| 12. க்கிழத்தி டெ -  | 29. வ்விருவரும் இவ்வச்சு |
| 13. சட்டியென்       | 30. க் கொண்டு இச்சந்தி   |
| 14. [ஆ]ளுடையா -     | 31. யாதீபம் எரிப்பொமாய்  |
| 15. ர் தென்னுர்ப்   | 32. . . . . இக்          |
| 16. பதியுளாற்கு இரு | 33. கொயிலில் [கல்]       |
| 17. சந்தியாதீபம்    | 34. . . . .              |

### No. 145.

(A.R. No. 145 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

**Vikramachōla II. Year 14 : A.D. 1287.**

Damaged. Gift of a pillar by an individual whose name is lost.

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. ஸ்ரீமது வீர -       | 8. . . . .   |
| 2. கிறமசொழதெ -         | 9. . . ங்க - |
| 3. வற்கு யாண்டு யச வ - | 10. நாய -    |
| 4. து வெள்ளலு . .      | 11. ன் இட் - |
| 5. நடுவிறவ . . செ -    | 12. ட தூ -   |
| 6. . . . . பதிக . . .  | 13. ண்       |
| 7. . . . முதலிய        |              |

**No. 146.**

(A.R. No. 146 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

**Vikramachōla II. Year 9 : A.D. 1279.**

Incomplete. Records the gift of a pillar in the *maṇḍapa* by Tolaikōvaṇ *alias* Arachayan.

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. ஸ்ரீமது      | 8. முன்த செவிட -   |
| 2. விக்கிரமசெ - | 9. ரில் தொளை -     |
| 3. அழதெவற்கு    | 10. கொவன் ஆ -      |
| 4. யாண்டு சு -  | 11. ந அரசயநெ -     |
| 5. வது வெள் -   | 12. ன்நிந்த மண்ட - |
| 6. ளலுரில் ந -  | 13. பத்துரண் இட் - |
| 7. டுவினாண்டு   | 14. . . .          |

**No. 147.**

(A.R. No. 147 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.



**Kōkkandaṇ Vīraṇārāyaṇa. Year 11 : 10<sup>th</sup> cent. A.D.**

The king has been attributed as born in the Chandrakula. Gift of the stone pillar in the *maṇḍapa* of Teṇṇūr Nakkaṇār temple at Veḷilūr (Vellalūr), by Mūrka Pēraṇḍan for the merit of his father, Eṇamūr Nakkaṇār.

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. ஸ்ஷெழீ ஊரா -       | 12. கனார் ஊண்பத்து -       |
| 2. உது கூஉதிஉ -       | 13. க்கு வண்ணக்கன்         |
| 3. க ஸாஹுஹொஜநா-       | 14. மூர்க்குஞ் செல்ல -     |
| 4. கிய ஸீ கொக்க -     | 15. [ன்] தம்பி மூர்க்க[பே] |
| 5. ண்டன் வீர -        | 16. றணந் தம்ம -            |
| 6. நாராயணந் -         | 17. ப்பனார் ஏறமூர் -       |
| 7. குச் செல்லா நி -   | 18. நக்கனாரைச் சார் -      |
| 8. ன்ற யாண்டு பதி -   | 19. த்தி நடுவித்த க -      |
| 9. னென்று இவ்வா -     | 20. ற்றாண்   -             |
| 10. ண்டு வெளிலூர் -   |                            |
| 11. த் தென்னூர் நக் - |                            |

**No. 148.**

(A.R. No. 148 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tēṇīśvara temple.

**Kōkkandaṇ Ravi. Year 24 : 10<sup>th</sup> cent. A.D.**

Gift of the stone pillar in the *maṇḍapa*, of the Teṇṇūr Nakkanār temple at Veḷilūr (Vellalūr) by Kaṇṇaṇkāvan.

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. ஸ்ஷெழீ ஊரா -       | 9. லூர்த்தென்னூ -        |
| 2. உது குல[தி]லக -    | 10. ர் நக்கனார் மண       |
| 3. ஸாஹுஹொஜனா          | 11. பத்துக்கு ஓம -       |
| 4. கிய ஸீகொக்கண -     | 12. ஞுன் மாகலா           |
| 5. ன்னிரவிக்குச் செ - | 13. [ர்]க்கிழென் கண் -   |
| 6. ல்லா நின்ற யாணு -  | 14. ணங்காவா[நெ]ன் ந[ா] - |
| 7. இருபத்து நான் -    | 15. [ன்] நடுவித்த -      |
| 8. கு இவ்வாணு வெளி -  | 16. கற்றாண்[  *]         |

## No. 149.

(A.R. No. 149 of 1910.)

VELLALŪR, COIMBATORE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the fifth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine  
in the Tēṇīśvara temple.

Vikramachōla II. Year 3 : A.D. 1276.

Damaged at the end. Gift of gold for lighting 20 lamps by Uḍaiyanāyagan Tuṇaiyirundāṇ of Tañjāvūr-kūrṇam, in Pāṇḍikulāsani-vaḷanāḍu which was a subdivision of Chōla-maṇḍalam to the temple of Tēṇūr Āṇḍār at Vellalūr in Pērūr-nāḍu. The two śiva-brāhmaṇas of the temple agreed to maintain lamps in the temple during the *tiruppalli-eluchchi* ceremony for thirty days.

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. ஸ்வேதிநீ விக்கி -           | 22. ஈமநாயநார் கொயிலுக்குத்         |
| 2. ரமசொழ்தெவர்க்கு யாண் -      | 23. திருப்பள்ளி எழுச்சிக்கு நாள் - |
| 3. ௫ ௩ ஆவது பெரூர் நாட்டு -    | 24. னொன்றுக்கு இருபது திரு -       |
| 4. வெள்ளலூர் ஆளுடையார்         | 25. விளக்கு முப்பது வட்டமும்       |
| 5. தெனூராண்டார் கொயிற் -       | 26. வழுவாமெய் எரிப்பொமா -          |
| 6. காணி உடைய சிவப்பிர -        | 27. கவும் இவை எரிக்குமிடத் -       |
| 7. ஈமணன் இராசாதித்தன் க -      | 28. து இக்கொயிலில் காணி உ -        |
| 8. ண்ட மாத்தாண்டானான வீ -      | 29. ள்ளாராய் குடமுங் குச்சியங்     |
| 9. ரசொழ மாமுனியு பஞ்சநெதி      | கொ -                               |
| இ -                            | 30. ண்டு புக்காந் இயாவந்நொ -       |
| 10. ராசசெகரன் உடையபிள்ளை -     | 31. ருவந் இந்தத் திருவிளக்கு இரு - |
| 11. யான வீரசொழ பட்டனும் இ -    | 32. பதும் ஒரு நாள் விழுநாள் படா -  |
| 12. வ்விருவொம் சொழ மண்டல -     | 33. மை எரிப்பொமாகவும் இவை -        |
| 13. த்துப் பாண்டி குலாசனி வ -  | 34. வ எரிக்குமிடத்து ளங்கள் சொற்   |
| 14. ளநாட்டுத் தஞ்சாவூர் கூ -   | 35. றுண்ணப்பொமாகவும் இப்படி -      |
| 15. ற்றத்து கண்ணங்குடை -       | 36. [ஆ]சந்திராதித்தவரை             |
| 16. யான் உடைய நாயகந் து -      | மாக்கி -                           |
| 17. ணையிருந்தான் [பக்கல் கொ] - | 37. [கல்வெட்டி]க் குடுத்தொம்       |
| 18. ண்டு கடவ ஒருபது மா இத்     | வீரசொ -                            |
| 19. தக்கை பொந் ஐங்கழஞ்ச -      | 38. ழு மாமுனியும் வீரசொழ பட்டனு    |
| 20. ரை இப் பொந் [ஐ]ங் கழஞ்ச    | 39. ம்                             |
| 21. ரைக்கும் உபையமாக இந் -     |                                    |

## No. 150.

(A.R. No. 150 of 1910.)

BŌḶUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpatti), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Nāgēśvara temple.

**Vīrarājendradēva. Year 27: A.D. 1233.**

Records that Kāḷividiyāṇ Sundarapperumāl, a *kaikkōla* resident of Adirādarāchaṇ *tirumaḍaiviḷāgam*, erected two door-posts in the temple of Tirunāgīchchuram Uḍaiyār.

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. ஸ்ஹீஸ்ரீ வீரராசெ -    | 9. ராசன் திருமடை -    |
| 2. ந்திரதெவற்கு யா -     | 10. விளாகத்திலிருக் - |
| 3. ண்டு உயிவது ஆ -       | 11. கும் கைக்கொளரி -  |
| 4. ளுடையார் திருநா -     | 12. ல் காளிவிதியாந் - |
| 5. கீச்சரமுடையார் செ -   | 13. சுன்தரப் பெரு -   |
| 6. காயிலுக்கு திருநிலை - | 14. [ம]ராளன் [  *]    |
| 7. காலிரண்டும் செ[ய்]-   |                       |
| 8. வித்தென் அதிராத -     |                       |

## No. 151.

(A.R. No. 151 of 1910.)

BŌḶUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpatti), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

**Rājarājadēva. Year 3 : A.D. 1126.**

Gift of land measuring one *kāṇi* in extent for providing sacred food offerings (*poriyaval tiruppaṇṇikāram*) to the presiding deity in the Tirunāgīśvaram Uḍaiyār temple at Muṭṭam *alias* Amarabuyāṅgaranallūr in Pērūr-nāḍu by Viḷumiputtiyaṇ Daṇapālaṇ, a *maṇṇrāḍi* of the local village. An irrigation tank, Śrī Adisayachōlap-pērēri, and two canals, Vīranārāyaṇa-vāykkāl and Uttamasīli-vāykkal are mentioned.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ இராசராசதெவற்கு யாண்டு மூன்றாவது பெருந் நாட்டு
2. முட்டமான அமரபுயங்[கர] நல்லூர் ஆளுடையார் திருநாநிலைமுடை -
3. யாற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கழகக்குடையாரில் விழுமி[பு]ட்டியா -
4. ன் (தந்)தநபாலநென் திருக்காத்திகைக்கு பொரியவல் திருப்ப -

5. ண்ணிகாரத்துக்கும் அமுதுபடி உள்ளிட்ட விஞ்சனத்துக்கும் வி -
6. ட்ட நிலமாவது ஸ்ரீ அதிசெயசொழப் பெரெரிக் கீழ் திருவரங்கவ -
7. திக்கு கிழக்கு வீரநாராயண வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங்  
க[ண்\*]ணா -
8. ற்று மூன்றாஞ் சதுரத்து வடமெற்கடைய நிலம் ஒரு மாவில் மெற்கடை -
9. ய நிலங் காணி இன்னிலங் காணியும் துலாவியாழத்து இடபநாயற் -
10. று இவ்வூர் வியாபாரி கங்கன் புளியன் இக் கெ[ர\*யல்] வனத்துக்கு குடுத்த
11. இன் நிலத்துக்குத் தலைமாறாக இவ[ன்]பக்கல் பரிவத்தனை பண்ண  
கொண்ட
12. நிலமாவது ஸ்ரீ அதிசெயசொழப் பெரெரி கீழ் ஸ்ரீகுலசெகர வதிக்கு கிழ -
13. க்கு உத்தமசீலி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற் கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதுரத்
14. து வட மெற்கடைய நிலம் ஒரு மாவில் வடமெற்கடைய நிலங் காணி இந்
15. நிலங் காணியும் இப்படி பரிவத்தனை பண்ணி சந்ராதித்தவற் செல்வ -
16. தாக கல்வெட்டிக் குடுத்தென் தனபாலநென் இதன்மம் பன் -
17. மாஹேஸ்வர ரசெஷை உ

No. 152.

(A.R. No. 152 of 1910.)

BŌLUMĀMPATṬI (Ikharai Bōluvāmpatṭi), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

Rājarājadēva. Year 3 : A.D. 1126.

Records a gift of half *mā* of land for providing puffed rice (*pori*), and other sacred food offerings during some ceremony (*tiruttāla kūṭṭam*), to the deity in the Tirunāgēśvaram-Uḍaiyār temple at Muṭṭam *alias* Amarabuyāṅgaranallūr in Pērūr-nāḍu by Viḷumipuṭṭiyāṅ Daṇapālaṅ. An irrigation canal, Vīranārāyaṇa-vāyakkāl is mentioned.

1. ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ இராசராசசெவற்கு யாண்டு மூன்றாவது பெருந்
2. நாட்டு முட்டமா[ந] அமரபுயங்கர நல்லூர் ஆளுடையார் திருந -
3. ராஜமூடையாற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கழகக்குடையாரில் விழு -
4. மி[பு]ட்டியாந் தனபாலநென் திருத்தாளக் கூட்டத்துக்கு விட்ட நி -
5. லமாவது அமரபுயங்கர வதிக்கு கிழக்கு வீரநாராயண வாய்க்கா -
6. லுக்கு தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதுரத்து . . .
7. ன தெவதாநத்துக்கு . . கடைய விட்ட நிலம் அரைமா இனிநி -

8. லம் அரை ம[ா\*]வும் பொரி[யவல்] த் திருப்பண்ணிகரத்துக்கும் அமுது -
9. படி உள்ளிட்ட விஞ்சநங்க[களுக்\*]கும் விட்டு சந்நாடித்தவற் செல்வதாக -
10. கல்வெட்டிக் குடுத்தமைக்கு பநாஹெஜூர ரசைஷ

### No. 153.

(A.R. No. 153 of 1910.)

BŌLUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōluvāmpatti), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

**Vikramachōla II. Year 17 : A.D. 1290.**

Damaged and mutilated at the end. Mentions the temple Tirunāgīchchuram and one *manrādi*, Arachāṇ Viḷumiyār *alias* Sivapattāṇ.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ விக்ரமசொழதெவற்கி யாண்டு பதினொழாவது ஆளுடையார் திருநாகீச்ச. . . .
2. டத்து மன்றாடி கழகக்குடியுடையார்களில் அரசன் விழுமியாரான சிவபத்தனென் என்மகன்

### No. 154.

(A.R. No. 154 of 1910.)

BŌLUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōluvāmpatti), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Nāgēśvara temple.

**Virarājendradēva. Year 27 : A.D. 1233.**

Incomplete and damaged. The inscription is a copy of an old inscription. Seems to register gifts of land made by Rājarājadēva, for some services in the temple at Muṭṭam. Mentions the villages, Kōḷūr *alias* Arumolidēvach-chaturvēdimaṅgalam, Irācarāca-nallūr, Iravivaṇmach-chaturvēdimaṅgalam and Amarabhuyaṅgara-nallūr.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ கொராஜகெஸரிவன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவற்கு யாண்டு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற

திருநலியாண்டு உயிள வது பழைய கல்வெட்டின்படி பெருந்நாட்டு முட்டமான இரவிவ . . . . .

2. உலகுடைய பெருமாள் அதிராதராசதேவர் இவற்கு சிறுகாலைச்சந்திக்கு நானாழி அரிசிக்கு விட்ட நிலமாவது கிடந்த கொடாலிக்கவருக்கு வடக்கில் நிலம் இருகல நெல் விதையும் இராசராசதேவரான இராசாக்கள் மாதேவர் இத்தெ . . . .
3. கிடந்த கொடாலிக்கவருக்கு தெற்குபாற் காணியினால் விதை தூணிப்பதக்கும் இரண்டாங் கூற்றில் காணியினால் விதை தூணிப்பதக்கும் கொளுரான அருமொழிதெவச் சதுர்வெதி மங்கலத்து இத்தெவற்கு விட்ட நெல் விதைக . . .
4. னாழிக்கு அமைத்த நெல் விதை மன்றாடி வெந்தகுளாமணிப் பல்லவரையன் காலிற்ச் செத்தமையில் பெருமாள் இத்தெவற்கு விட்டநிலம் வழுகன்பள்ள விதை கலமும் கொல்லங்குறை வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கு நெல் விதை கலமும் ஆக . . . .
5. [அ]மைத்த அரிசி நானாழிக்கு நிலம் இருபூவிளைய நிலம் வடவயலான இராசராச நல்லூரில் விட்ட நெல் விதை இருகலமும் இரவிவன்மச் சதுர்வெதிமங்கலத்தும் அமர புயங்கர நல்லூரிலும் மூலதெவற்கு உச்சிச் சந்திக்கு நானாழி அரி . . .

### No. 155.

(A.R. No. 155 of 1910.)

BŌḷUMĀMPATṬI (Ikharai Bōḷuvāmpatti), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the wall of the *maṇḍapa* in front of the Nāgēśvari shrine in the  
Nāgēśvara temple.

**Vikramachōla. Year 3 + 1 + 1 : A.D. 1260.**

Incomplete. Built in at the beginning and stones out of order. Gift of four *achchu* for sacred food offerings to the deity Tirukkoṭidēvar in the temple of Tirunāgīchchuram Uḍaiyār at Muṭṭam *alias* Iravivaṇmachchaturvēdimaṅgalam, by a servant, Kālī Bemman from [A]marabuyaṅgaranallūr.

1. விக்ரமசொழுவெவ்று]கு யாண்டு ௩ வது எதிர் எதிர் மு[ட்\*]டமான இரவிவன்மச் சதுவெழு உமங்கலத்து ஆளுடையார் திருநாகீச்சுரமுடையார்
2. . . . . டியெறு நாள் திருக்கொடித்தெவர்க்குத் திருப்பாவாடையரிசி கலத்துக்கும் பருப்புப் பதக்குக்கு மற்றுமுள்ள வெஞ்சனங்களுக்கும் முட்ட -
3. [ம]ரபுயங்கர நல்லூரிருக்கும் பணிசெய்மகன் காளிபெம்மானென் இத்தன்மத்துக்கு நாயனார் சிபண்டாரத்தில் ஒடுக்கின பழுஞ் -
4. . . . . இவ்வச்சு நாலுக்கும் அச்சின்வாய்ப் பூவழி இருதூணி நெல் உபையமாக ஆண்டொன்றுக்கு நெல் ஐங்கலனெ தூணியுங் கொடு

### No. 156.

(A.R. No. 156 of 1910.)

BŌḷUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the Venkaṭeśvara Perumāḷ temple.

No king. Undated. (14<sup>th</sup> cent. A.D.)

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Kulasēkara Viṇṇagar Emberumāṇ by a lady Uyyān Chadaichchi.

1. ஸ்ஷெழீ குலசெகரவிண்ணகர் எம் -
2. பெருமானுக்கு உய்யாந் சடைச்சி
3. வைத்த ஸடூபம் க க்கு ஒடுக்கிந அ -
4. ச்சு க இது சஞாஹிவது செல்வதாக

### No. 157.

(A.R. No. 157 of 1910.)

BŌḷUMĀMPATṬI (Ikkarai Bōḷuvāmpaṭṭi), COIMBATORE TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the Venkaṭeśvara Perumāḷ temple.

No king or date. (14<sup>th</sup> cent. A.D.)

Gift of one *achchu* for maintaining one twilight lamp (*sandhyā dīpam*) to be lighted perpetually in the temple of Kulasēkara Viṇṇagar Emberumāṇ by Maṭṭi Āṇḍāṇ *alias* Dēśivāraṇaṭṭi.

1. ஸ்ஹஸ்திரீ ஸ்ரீ குலசெகரவிண்ணகர் எம்பெருமா
2. னுக்கு மட்டி ஆண்டானான தெசிவாரணட்டிடொர் வை -
3. த்த ஸந்நாஹம் க க்கு ஒடுக்கின அச்சு க இது ஊரா
4. உதுவற் செல்வதாக

### No. 158.

(A.R. No. 158 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōḷēśvara temple.

**Kulōttuṅgachōḷa. Year 7 : A.D. 1156.**

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) by Mōḍan Chetṭi *alias* Īśānadēvaṇ, a merchant from Kāṅgayam to the temple of Kulōttuṅgachōḷīśvaram Uḍaiyār at Muttūr. The lamp shall be maintained by Kācuvan Bhaṭṭan Uḍaiyāṇ *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* holding the service right (*kāṇi*) in the temple and his descendants. (see Nos. 159, 165, 166)

1. ஸ்ஹஸ்திரீ குலொத்துங்கசொழதெவ -
2. ற்கு யாண்டு ஏழாவது காங்கயத்தில் வியா -
3. பாரி மொடந் செட்டியாந ஈசாந தெவந்நெ -
4. ந் முத்தூர் ஆளுடையார் குலொத்துங் -
5. கசொழீஸ்ரமுடையாற்கு சந்தியாதீபம்
6. ஒற்றுக்கும் அச்சு ஒன்று குடுக்கைக் கொண்டு
7. இக்கொயிலில்க் காணிஉடைய சிவப்பிரா -
8. மணற்க் காசவந் பட்டந் உடையானாந குலதீப ப -
9. ட்டந்நெந் எந்மக்கள் மக்கள் இவ்விளக்கொன் -
10. றும் சந்திராதித்தவரை செல்வதாகவும்



**No. 159.**

(A.R. No. 159 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Virarājēndradēva. Year 4 + 1 : A.D. 1211.**

Incomplete. Gift of one *achchu* for a lamp by a merchant Chaḍaiyan Cheṭṭi. The lamp shall be maintained by Kācuvan Bhaṭṭan Uḍaiyāṇ *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple and his descendants.

1. ஸ்ரீமந் வீரரா[செ\*]ஜந்ஜெவற்கு யாண்டு நாலாவதுக்கு எதிரா -
2. . . . வமைத்த வியாபரி சடையந் செட்டியாந மாணிக்கவா -
3. . . . ந்தியாதீபம் ஒன்றுக்கு அச்ச ஒன்று [குடுக்]கக் கைக் கொண்டு இ -
4. . . லில் காணிஉடைய சிவப்பிரமணந் காசவந் பட்டந் உடை -
5. . . . ந குலதீப பட்டநெந் எந்மக்கள் மக்கள் இவ் விளக்கு ஒன்றும் . . . செ -
6. ராக்குடமும் குச்சியும் கொடு புகுவார் சந்திராதித்தவரை செலுத்துவதாக -

**No. 160.**

(A.R. No. 160 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Kulōttuṅgachōḷa. Year 7 : A.D. 1156.**

Damaged and incomplete. Seems to record a gift to the temple of Kulōttuṅgachōḷīsvaram Uḍaiyār at Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu for food offerings.

1. ஸ்ரீமந் குலொத்து -
2. நங்கசொழதெவற்குத் திருவெழுத்தி -
3. ட்டுச் செல்லாநின்ற திருநல்லி -
4. யாண்டு ஏழாவது திருவாசியனா
5. ந குலொத்துநங்கசொழ . . . . [சி]ங்க தெ -
6. வனெந் காங்கைய நாட்டு முத்தூரி -
7. ல் ஆளுடையர்க் குலொத்துநங்கசொழி -
8. ஷரமுடையாற்கு நாய[னார்] அமுது -

**No. 161.**

(A.R. No. 161 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Kōnēri[n]maikondān. Year 6.**

Damaged and incomplete. Registers the king's order issued to Pāppārchanrār of Muttūr that he shall provide sufficient amount of rice for food offerings to the Kulōttuṅgachōlēsvaram Uḍaiyār temple *in lieu* of taxes (*irai*) payable by him.

1. ஸுஸ்திஸ்ரீ கொநெரிமை கொ -
2. ண்டான் முத்துற் பாப்பார் சான்ற -
- 3.ற்கு நம்மொலை குடுத்தபடியாவ -
4. து தாங்கள் இறுக்க கடவ இறைக் க[ண்] -
5. புக்குச் சிலவாகத் தங்களுர் ஆளுடை[ய] -
6. குலொத்துங்கசொழீசுரமுடையா -
- 7.ற்கு திரு அமுதுபடி அரிசி சொழியத்தா -
8. ல் நானாழிக்கு தங்களுர் இறைக்க[ண்]ம்பு -
9. காணம் பதின் . . . க் கண்பும் தெ -
10. . . . . க்கண்பு கலத்து வாய் அறு நாழி
11. . . கண்பும் யாண்டு ஆறாவது முதல் ஆளு
12. . . . . டிசுரந[ந]ப் . . .

**No. 162.**

(A.R. No. 162 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Kulōttuṅgachōla. Year 8 : A.D. 1157.**

Damaged and incomplete. Mentions Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu. On the left margin the syllables Rājākēsari are engraved.

1. ராஜ -
2. கெஸரி
3. ஸ்ரீ கொலொத்துங்கசொழ்தெவற்கு ய -
4. ண்டு எட்டாவது காங்கைய நாட்டு முத -
5. தூர் . . . . வெந்தரில் சல்லன் பு . . . நவர்

**No. 163.**

(A.R. No. 163 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Chōlīśvara temple.

**Kulōttuṅgachōla. Year 8 : A.D. 1157.**

Incomplete. Records that Cheviḍai Periyāṇ, Naḍuviṟ Periyāṇ and Chiṟup Periyāṇ, the three potters (*vēṭkōvaṇ*) who held the right of supplying earthen ware pots to the temple of Muttūr in Kāṅgaiya-nāḍu received one and half *achchu* from the authorities of the temple of Kulōttuṅgachōlīśvaram Uḍaiyār and probably agreed to supply earthen ware vessels to the temple.

1. கொவிராசகெசரி திரிபுவந்ச்சக் -
2. கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ -
3. தெவற்கு யாண்டு எட்டாவது காங்க -
4. ய நாட்டு முத்தூர் வெட்கொவந் காணி -
5. யுடைய வெட்கொவந் செவிடை பெரிய -
6. னனு நடுவிற்பெரியானு சிறுப் பெரியானும் முத்தூர் -
7. ராளுடையார் குலொத்துங்கசொழீரமுடையார் தண் -
8. டெசுர ஸ்ரீஹஸ்தத்தால் நாங்கள் இவ்வச்சொந்[ற]ரையு -
9. ந் கைக்கொண்டு இக்கொயிலுக்கு வெண்டு -

**No. 164.**

(A.R. No. 164 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōlīśvara temple.

**Vīrarājēndradēva. Year 4 : A.D. 1210.**

Gift of one twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted in the temple at Muttūr by Uḍaiyapirāṭṭi, the wife of Cheyyāṇ Vaiyyāṇ, a resident of Kottāṇūr in Tenkarai-nāḍu.

1. ஸ்ரீஹஸ்தீ வீரரா[செ]ஜந்தி
2. தெவற்கு யாண்டு நாலா -
3. வது தென்கரை நாட்டு கொ[ட்ட] -
4. னூர் காவலந் கள்ளி பிள் -

5. ளரில் செய்யான் வைய்யா -
6. ன் மனைக்கிழுத்தி உடைய பி
7. ராடிய்யென் முத்தூர் ஆளுடை -
8. யார்கு சந்தியாதீப ஒன்று

**No. 165.**

(A.R. No. 165 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Vīrarājēndradēva. Year [4] : A.D. 1210.**

Gift of one *achchu* for a twilight lamp (*chandhyā dīpam*) to be lighted in the shrine of Periyānāchchiyār by Chingāṇ *alias* Aṅgarāyaṇ, the son of Uttamachōlap- pallavaraiyan of Muttūr. Kācuvaṇ Bhaṭṭan Uḍaiyan *alias* Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the Periya Nāchchiyār temple and his descendants shall maintain the lamp. (see Nos. 158, 166)

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. ஸ்ஷெழீ வீரரா[௧௦]ஜந் -             | 9. பரிய நாச்சியார் கொயில்லில்          |
| 2. திரதெவற்கு யாண்டு நா -            | காணி -                                 |
| 3. லாவது முத்தூர் காவலந் வ -         | 10. உடைய சிவப்பிராமணந் காசுவந்         |
| 4. ளவரில் உத்தமசொழப் பல்ல -          | 11. பட்டந் உடையாநாந குலதீப -           |
| 5. வரையந் மகந் [சி]ங்கநாந அ -        | 12. பட்டநெந் இவிளக்கொற்றும் எ -        |
| 6. ங்கராயநெ முத்தூர் பெரிய -         | 13. ந் மக்கள் மக்கள் சந்திராதித்தவவை - |
| 7. நாச்சியாற்கு சந்தியாதீப ஒன்றுக் - | 14. ர செல்வதாகவும்                     |
| 8. கும் அச்சு ஒன்றுங் கைக்கொண்டு     |  |
| ௧௦ -                                 |  |

**No. 166.**

(A.R. No. 166 of 1910.)

MUTTŪR, DHARAPURAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chōlēsvara temple.

**Vīrarājēndradēva. Year 20 : A.D. 1226.**

Damaged. Seems to register a gift of six *achchus* by the *nagarattār* of Muttūr to the temple of Kulōttuṅgachōlichcharam Uḍaiyār for some services in the temple. Kuladīpa Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple

holding the right to temple service (*kāṇi*) gave an undertaking to the *nagarattār* to maintain the grant. (see Nos. 158, 159, 165)

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவற்குத் திரு -
2. வெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற திருநல்லி யா -
3. ண்டு இருபதாவது முத்தூர் நகரத்தார் ஆ -
4. ளுடையார் கொலொத்துங்கசொழீச்சர -
5. முடையாற்கு திருப்புதியிதுக்கு இக் கொயில் கா -
6. [ணி]யுடைய சிவப்பிராமணந் காசுபு கொத்திர -
7. ....
8. த்தார் பக்கல் திருப்புதியிதுக் .. ண்ட அச்சு ப -
9. .. லாகை ஆறச்சங் கொண் .... யிதுக்கு ஆண் -
10. டு வரை தொட்டளக்கும் நாழியால் ....
11. .. ணிப்பதக்கு அமுதுக்கு .... கவி .....
12. திராத்தியருள்ளளவுஞ் செலுத்துவொமாகவும் யிக்கொ ...
13. குடமுங் குச்சியங் கொண்டு புகுவாந் செலுத்துவெநா ...
14. கல் வெட்டிக் குடுத்தெந் குலதீப பட்டநெந் முத்தூ ...
15. ரத்தார்க்கு

### No. 167.

(A.R. No. 167 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the door-posts of the entrance into the central shrine in the  
Raghunāthasvāmi temple.

**Parāntaka. Year 15 : A.D. 922.**

The inscription seems to be a copy re-engraved in the 13th century. Records that the *Nāṭṭavar* of Ēlugarait Tiruvāyppāḍi agreed to pay to the deity of Krishṇa (Venṇaikkūta Nāyaṇār) in the temple of Pallikoṇḍālvār at Īrōḍu (Erode) certain local taxes levied on the people of the locality to defray the expenses for the supply of sacred food offerings in the temple. The levy was imposed at the rate of half *paṇam* on each household (*kuḍi*) and one eighth (1/8) *paṇam* on each bride and bridegroom. One *kunṇi* and *mañcāṇi* (3/4 *kācu*) was levied as *cuṭukāṭṭuppāṭṭam* at the place of cremation.

Published in *SI*, vol. XXXII, pt. I, No. 20; *ERMK*, Vol. I, No.  
1008/2003, p. 27-28.

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. ஸ்ஷெழீ ம -         | 33. ம் முன்ன -    |
| 2. துரை கொ-           | 34. ரையில் ந -    |
| 3. ண்ட கொப்ப -        | 35. ல்லியும் சு - |
| 4. ரகெசரிபநற் -       | 36. டுகாட்டுப் -  |
| 5. கு யாண்டு பதி -    | 37. பாட்டம் கு -  |
| 6. னைஞ்சாவது          | 38. ன்றி மஞ் -    |
| 7. ஈரொட்டி[ல்*]ப் ப - | 39. சாடியு -      |
| 8. ள்ளிகொண்டா -       | 40. [ம்] இப்ப     |
| 9. ழ்வார் கொயி -      | 41. டிக்கு        |
| 10. லில் ளங்கள்       | 42. சந்திராதி -   |
| 11. வெண்ணைக் -        | 43. த்தவரை        |
| 12. கூத்தர் நாய -     | 44. செல்விதா -    |
| 13. னாற்கு ஏழுகரை -   | 45. க செம்பி -    |
| 14. த் திருவாய்ப் -   | 46. லுஞ் சிலை -   |
| 15. பாடி நாட்ட -      | 47. யிலுஞ் -      |
| 16. வரொம் திரு -      | 48. செய்து கு -   |
| 17. வாராதனை அ -       | 49. டுத்தொ-       |
| 18. முதுபடி சா -      | 50. ம் ஏழுகரை     |
| 19. த்துப்படி தி -    | 51. த் திருவாய் - |
| 20. ருநாட்படி -       | 52. ப்பாடி நா -   |
| 21. க்கும் குடி ஒ -   | 53. ட்டவரொ -      |
| 22. ன்றுக்கும் ப -    | 54. ம் இது        |
| 23. ணம் அரை -         | 55. காத்தான்      |
| 24. யும் கண்ணா        | 56. அடி யெ -      |
| 25. லப் பொன்          | 57. ங்கள்         |
| 26. ஆண்தலை            | 58. தலை மெ -      |
| 27. அரைக்கா -         | 59. லின இது       |
| 28. ல் பொன் -         | 60. இறக்குவா -    |
| 29. னும் பெ -         | 61. ன் வழி யெ-    |
| 30. ண்தலை அ -         | 62. மெச்சம் [ஒ]   |
| 31. ரைக்கால்          | 63. . . . மல்     |
| 32. பொன்னு -          | 64. அறுவான்       |

### No. 168.

(A.R. No. 168 of 1910.)

ERŌDE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Ardrakapālēśvara temple.

**Vīrarāya Tāvakka Māraianāyaka. Śaka 1426 = A.D. 1504.**

(Śaka 1426, Rudrodgari, *Paṅkuṇi* 25, Wednesday, *Rōhiṇi* = A.D. 1504, March 21, Thursday.).

Gift of 20 *mā* of land for undertaking repairs and conducting festival in the temple of Toṇḍiśvaramuḍaiya Mahādēva at Īrōḍu (Erōḍe) in Kāñchittuṇḍam, a subdivision of Mēlkarai Pūndurai-nāḍu by the Chief. Mentions one *mā* of land consisted of 256 *kulīs* measured by the measuring rod with a length of 24 *aḍi* (length of human foot).

Published in *ERMK*, Vol. I, No. 1009/2003, p. 29.

1. ஸஹஸ்ர ஸ்ரீமநீ ஶரீ வீரராய தாவக்கமாரைய நாயக்க உடையர் டுதிவிராச்சியம் பண்ணாநின்ற சகாத்தம் [கசாஹயக] செல்லா நின்ற உதிரொற்காரி வருஷம் பங்குனி மாதம் உயரு திகதி பஞ்சமியும் புதவாரமும் பெற்ற உரொகணி நசஷதமும் கூடின நாள் மெல்கரை பூந்துரை ந[ா]ட்டுக் காஞ்சித்துண்டத்தீரோட்டு தொண்டசரமுடைய மகாதேவற்கு நம்முடைய தன்ம
2. திருப்பணி திருநாளுக்கும் நடப்பதாக அணைக்கீள்ப் பாலமெடு குறவன் கரையில் நிலத்திலிருபத்துநாலடிக் கொலாலெ இருநாற்று அன்பத்து ஆறு குழி கொண்டது ஒரு மாவாக இருப[து\*] மா நிலமும் தாராபூறுவமாகச் சன்னதியிலெ தாரை வாத்துக் குடுத்தொம் இந்த தன்மம் சந்திராதித்யவரை நடத்தவும் இந்த நிலத்திலெ வெச்சவி -
3. [லாட\*]ம் இந்த தன்ம அகிதம் பண்ணிநவர்கள் கெங்கைக் கரையில் காராம் பகவையும் பிராமணரையும் கொன்<sup>1</sup>

## No. 169.

(A.R. No. 169 of 1910.)

ERŌḌE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Ardrakapālēsvara temple.

**Parvata Rāhuttar. Śaka 1432, Prajopati = A.D. 1510.**

The given details of date correspond to A.D. 1510. However, the *Kaliyuga* quoted in the inscription is wrong. Instead of Śaka, the Sālivāhaṇa

<sup>1</sup> Portion not engraved.

era has been named. However the cyclic year *Prajōtpati*, Tai, *pūrva paksha*, 7th day Monday, *uttirattādi*, corresponds to A.D. 1510.

Damaged. Gift of 15 *dēvarāyaṇ poṇ*, to Toṇḍīśvaramuḍaiya-Tambirānār at Īrōḍu (Erōḍe) in Kāñchittuṇḍam, a subdivision of Mēlkarai-nāḍu which was a district of Koṅgu-maṇḍalam, for providing food offerings during the *makara-saṅkrānti* period by Ādiyappa Gavuṇḍaṇ Mallai..Gavuṇḍaṇ, one of the members of *Okkal* community from Ummattūr-sīrmai. The money was received by two officials of the temple and out of the interest accrued from the deposit they agreed to provide some food items to the deity without fail. The interest for one *poṇ* was calculated at the rate of 10 *panam* per month.

Published in *ERMK*, Vol. I, No. 1010/2003, p. 30-31.

1. ஸ்ரீஸ்ரீநாத ஜஹாஜஸ்தானெஸ்தானு ஹரியராய விஹாடநு ஹாஷெக்குத் தப்புவராயர் மண்டந் மூவராயர் மணநு கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு கொடாதான் . . . . . ணநு ஈழந்திரை கொண்டு . . . . . ம் பிரான் கூடிபதி மஜபதி நரபதி நவகோடி நாராயணந் ஷெஷ்ட தசவிண் பத்திம உத்தர உதுஸசுத்யாவதி . . . . .
2. பல்புத ராஹுத்தர்க்குச் செல்லாநின்ற] (கலியுக) சாலிவாஹ சவாஸ்துக் கச்சாநயஉ க்கு மெல் செல்லாநின்ற புஜோத்ததி வருஷத் தை ம் த்தி ஸொஹாரமும் உத்திரட்டாதியும் ஷெஷ்த்து ஸஷ்டியும் பெற்ற நாள் கொங்கு மண்டலத்து மெல்கரைநாட்டுக் காஞ்சித்துண்டத்தில் ஈரொட்டில் [தொண்டேஸ்வர்]முடைய தம்பிரானாற்கு மெல் நாட்டில் உம்மத்தூற் சீர்மை[யில்] சூதியறையில் ஒக்கல் மக்களில் ஆதியப்ப கவுண்டன் மல்லை . . . கவுண்டனென்
3. பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது யிறறைநாள் கரஸங்கராணி வுணுகாதத்திலெ தொண்டயப்பயற்கு ஒருநேரத்தில் பூனைக் கட்டளைக்கு யிந்தக் கொயிலில் ஷாநிகன் ஆலம்பா[ய] மொதூத்தில் தொண்டர்கள் நயினார் தெம்பைய பிள்ளையும் சின்னமந்தியார் வெவெந்திர பிள்ளைக்கும் ஆக யிவ்விருவர் வசம் அன்றாடு வழங்கும் நற்பொன் தேவராயன் [பொ] யரு யிப் பொன் பதினஞ்சுக்கும் இம்மாதம் முதல் மாதம் ஒன்றுக்கு பத்து -
4. பணம் விழுக்க[ாடு] . . . . . [வரு]ஷம் ஒன்றுக்கு கத்தியாணம் கட்டிப்பொன் பத்துக்கும் நாள்தொறும் ஒரு நேரத்தில் பூசைக்கு அமுதுபடி யஉ பயறுபடி இ [க]றி மூன்று உப்பு மிளகு நெய்படி சபழம் ச பாக்கு சு வெற்றிலை யஉ ஆக



யிம்மருவாதி நடத்தக் கடவாராக . . ஊர்தித்தவரை யிந்தப் பூசை நடத்தக்  
கடவாராகவும்

**No. 170.**

(A.R. No. 170 of 1910.)

ERŌDE, ERODE TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

At the entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Ardrakapālēśvara temple, right of the Dvārapālakā image.

**Kanthīrava-Narasarāja Uḍaiyār. A.D. 1655.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 705.

**No. 171.**

(A.R. No. 171 of 1910.)

SATYAMAṆGALAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the basement of the Mīṇākshi-Sundarēśvara temple.

**Kulōttuṅgachōla. Year 4 : A.D. 1153.**

Stones out of order, damaged and incomplete. Seems to mention some activities of potters (*vēr̥kōvar*) from Tiṅgaḷūr in Kuṟuppan-nāḍu.

1. ஸ்ரீ குலொத்து[ங்க]சொழ்தெவற்கு யாண்டு நாலாவது நயா . . . .

2. கு[று]ப்பந் நாட்[டி . . . ] த் திங்களுரிலிருக்கும் வெற்கொவரில் தெவ் . கு . .

**No. 172.**

(A.R. No. 172 of 1910.)

SATYAMAṆGALAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On the basement of the Mīṇākshi-Sundarēśvara temple.

**[Vīrarājē]ndradēva. Year : 24: A.D. 1230.**

Stones out of order. Seems to refer to a gift of 3 *achchus* (?) for providing sacred food during the noon service (*uchchi-chandhi*) in the

temple of Kailāyamuḍaiyār by a member of vellālan pillar community from Kuḷappalūr.

1. . . . . திரதெவற்கு யாண்டு இரு[ப]த்து நாலாவது . . . . .  
கை[ல]யமுடையாருக்கு உச்சிச்சந்திக்கு அமுதுபடி உரியரிசி நித்தஞ் சந்திராதித்
2. . . . . கரிக மூற்றச்சுச் சிபண்டாரத்திலெ ஒடுக்கிறெ . . . . . றுப்பு  
நாட்டில் குளப்பலூரிலிருக்கும் வெள்ளாளந் பிள்ளரில் நம்பி தொண்ட

### No. 173.

(A.R. No. 173 of 1910.)

KODUVĒLI (Kodivēri), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a pillar lying near the Bhavāṇi anicut.

**Virarājendradēva. Year 4 + 5 : A.D. 1215.**

Portions damaged. Gift of some money (*achchu*) for a twilight lamp in the temple of Tirumunnai-Āḷuḍaiyār, by Daruman of chiruttalai vēṭṭuvar community from Tenkarai Koḍuvēli in Vaḍaparisāra-nāḍu. On accepting the money as deposit, Ālavatta Bhaṭṭan, a *śiva-brāhmaṇa* of the temple agreed to maintain the lamp.

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. ஸ்ரீ -                          | 12. வப் பிராமணந் ஆகச்செத்தி |
| 2. ஸ்ரீ வீரராஜெ -                  | உடை -                       |
| 3. ஸ்ரீதெவற்கு யாண் -              | 13. யாந ஆளவத்தப்பட்டநெந்    |
| 4. டு நாலாவதற்கெதிரஞ் -            | இவ்வச்சு                    |
| 5. சாவது வடபரிசார நாட் -           | 14. . . னு . .              |
| 6. டில் தெந்கரைக் கொடுவெ -         | 15. . . [க்கு] ப            |
| 7. லியில்லிருக்குஞ் சிறுத்தலை வெ-  | 16. . . ச . . ம . . .       |
| 8. ட்டுவரில் இருங்கொளன் மகந்       | 17. . . . கக . .            |
| த -                                | 18. ரந . ருபத . . .         |
| 9. ருமநெந் ஆளுடையார் திருமுந்நை-   | 19. தஞ் செ[லுத்]து          |
| 10. நயாளுடையாற்குச் சந்தியாதீய்ப - | 20. வெந்ஆக ச -              |
| 11. த்தக்கு தெந்கரை காணி உடைய      | 21. ந்திராதித்தவா -         |
| சி-                                | 22. ரை செய்து . . .         |
|                                    | 23. . . . க் குடங் கொ -     |

24. டு கொய புகுவார்
25. இதம்மந் குடங்
26. கொய புகுவாந் செ -

27. லுத்துவு ஆக பந்மாடு -
28. ஹஸூர ரசைஷ

### No. 174.

(A.R. No. 174 of 1910.)

KODUVĒLI (Kodivēri), GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying near the Bhavāṇi anicut.

**Vīrarājēndradēva. Year 13 : A.D. 1219.**

Damaged. Registers that the *kāṇi* rights in the temples of Tirumunnaiyālūḍaiyār and Srī Bhūtaṇ Munnamuraippāṇ were sold for money by two *śiva-brāhmaṇas*, Tiruvēgampamuḍaiyān Pillaiyālvi and Pillaiyālvi Tiruvēgampamuḍaiyān of *Kāsu-gōtram* from Tenkarai Kōduvēli in Vaḍaparisāra-nāḍu.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. ஸ்ரீ வீரராசெந்திரதெவ -  | 12. ருவெகம்ப உடைய -         |
| 2. ற்கு யாண்டு பதிந்முன்றா | 13. ானும் எங்கள் காணி       |
| 3. வது வடபரிசார நா -       | 14. கொடுவெலியில் திரு -     |
| 4. ட்டு தென்கரை கொ -       | 15. முந்நையாளுடைய -         |
| 5. டுவெலியிற் காணி         | 16. ார் கொயிலும் ஸ்ரீ ஸூத - |
| 6. உடைய சிவப்பி -          | 17. ன் முந்நமுரைப்பா -      |
| 7. ராமணன்க் காசு கெ -      | 18. னு மண்அறக்குடு -        |
| 8. ாத்தரத்தில் திருடு -    | 19. த்து பொந்அறக்ெ -        |
| 9. வகம்பமுடையா -           | 20. காண்டு கல்வெட்டிக்      |
| 10. ந் பிள்ளையாழ்வியு -    | 21. குடுத்தொம்              |
| 11. ம் பிள்ளையாழ்வி தி -   |                             |

### No. 175.

(A.R. No. 175 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

On a slab lying near a well.

**Achyutarāya. Śaka 1454 = 1532 A.D.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 545.

**No. 176.**

(A.R. No. 176 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On another slab set up near a well.

**Achyutarāya. Śaka 1462 = A.D. 1539.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 596.

**No. 177.**

(A.R. No. 177 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On a slab lying near the pond west of the village

**No king. cyclic year Bhava in Śaka [13]16, = A.D. 1394.**

Much damaged. The figures of cow and calf are carved on the  
upper portion of the slab.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಸಕವರುಷ [೧೩]೧೬ ಸಂದ
- 2 ಭಾವ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ[ಸಿ]ರ
- 3 ಸು[ಧ್ವ] ಷಿ ಸೋ . . . ಯನ . . ಯ
- 4 . ಗಣ . . ಯಲ . . . . .
- 5 . . . . . ದ . .
- 6 . . . . . ಲ್ಲದ ಗು
- 7 . . . . . ಶ್ರೀ

**No. 178.**

(A.R. No. 178 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On a slab set up near the pond west of the village.

**Achyutarāya. Śaka 1454 = A.D. 1532.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 546.

**No. 179.**

(AR. No. 179 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On three sections of a hero stone (*vīrakkal*) near the pipul tree,  
west of the village.

**Harihara II. Śaka 1308 = A.D. 1386.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 420.

**No. 180.**

(AR. No. 180 of 1910.)

ERAGANAHALLI, GOBICHETTIPALAYAM TALUK, COIMBATORE  
DISTRICT.

On a slab set up close to the same pipul tree, west of village.

**No king. cyclic year *Parithāvi* = A.D. 1552 (?).**

This damaged records seems to register a settlement between the  
*gaṇḍas* of Ummattūr and the *kuruba gaṇḍas* of Hidināḍa-sīme.

1. ಸುಭಮಸ್ತು ಪರಿಧಾವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾ
2. ಂ ಗ೯ಸಿರ ಬ ೭ ಉ ಉಂಮತ್ತೂರ ಗ[ಉ]
3. ಂ ಡರು ಉ . ಹದಿನಾಡ ಸೀಮೆಯಲ್ಲಿ ಯರು-
4. ಂ ವ ಕುಋಬ ಗಉಡಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾ[ಸ]
5. ಂ ನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಿಂಮ ಕುಋಬ
6. ಂ ಗಉಡಗಳ . . ಹೆಂಣ ಬೂ . . ಆ
7. ಂ ಗಉಡಗ . . . . . ಪರಾಧವ . . . ಕೊ . ಳ.
8. ಂ ಆ . . ಸದ . . . . . ಹ . . ನಿಕ್ಕ . .
9. ಂ ಉ . . ರಲ್ಲಿ . . . . . ಗಉಡಂಗ . . . .
10. ಂ . . ಕಿ . . . . . ಮಗ . . . . .
11. ಂ ಜ ರಾಜವಡೈ[ಅ]ಯನವರ . . . ದ
12. ಂ ದಾಣಿಜ ಅ . . . . . ಯ . . . ಗ . . .
13. ಂ ದ ದಾಣುಗ . . . . .
14. ಂ . . ಸವಂ . . . . .
15. ಂ . ಳ್ಲಯ . . . . .
16. ಂ . . . . .

**No. 181.**

(A.R. No. 181 of 1910.)

ŚIVĀYAPĀLAYIAM, GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On a stone set up on the way to the Bhavāṇi river near the village.

**Dēvarāya Voḍeya. Śaka 1591 = A.D.1670.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 703.**No. 182.**

(A.R. No. 182 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyurgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Amaraphaṇīśvara temple.**Vīrapāṇḍya Year [11] : A.D. 1279.**

Much damaged and incomplete. Seems to record a gift for performing bathing ceremony of the goddess Tiruppalliyarai Nāchchiyār in the temple of Amaraviṭaṅka Perumāḷ at Pāriyūr in Kāñchikūval-nāḍu.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ வீரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு பதினொன்றாவது
2. காஞ்சிக்கூவ னாட்டு பாரியூரில் உடையார் அமரவிடங்கப் பெ -
3. ருமாள் திருப்பள்ளியறை நாச்சியாற்கு மார்கழித் திரு . . . . .
4. ன்பும் செய திருமஞ்சணமும் திருப்பாவாடையு

**No. 183.**

(A.R. No. 183 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyurgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.On the base of east wall of the *maṇḍapa* in front of the central  
shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.**Vīrapāṇḍya. Year 11 : A.D. 1279.**

Incomplete and badly damaged. Seems to record a gift of land for sacred food offerings to the deity.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ [வீர்]பாண்டி[யதெ]வற்கு யாண்டு பதுநொன்றாவது காஞ்சிசுவனாட்டு பாரியூர்
2. ஊரா . . . . . ண்டான் மகன் பெரிய தெவ . . .
3. . . . . ற்குதிரு . . . . . டையும் . . . அமுதுபடி ணா . . . . . ன்தி
4. ரு . . . சன்திரா . . . . . ன்
5. னிலம் க[ா]வ[லூ]ர் வய்யில்பட்டி [இ]ரணரண்டுக்கு எல்லையாவது கிழக்குப் படலூர்
6. க்கு தெற்க்கும் துலுக்கந்பட்டிக்கு மெற்கும் தெவதானபட்டிக்கு தெற்கும் வள -

### No. 184.

(A.R. No. 184 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāma), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the east, north and west bases of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇḍīśvara temple.

**Ballāḷa III. : A.D. 1306.**

Gift of 12 *paṇams* by Pillaiyappaṇ of Pāriyūr, a *vellāḷa* from Kāñchikkūval-nāḍu to the temple of Amaraviṭṭaṅkaṭ Pe[rumāl] for probably conducting the early morning awakening (*pallieluchchi*) ceremony of the deity. Three śiva-brāhmaṇas of the temple agreed to maintain the grant.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ உது ப்ரதாபலூக[ர\*]வத்தி . ஹொஜ்ஜ ஹஜ்ஜபல வீரவல்லாளதெவர் ப்ரபவிராஜ்ஜ பண்ணியருளாநின்ற ப்ரஹவ ஸ்வகஸரத்து ஆவணி மாத முதல் காஞ்சிக்கவல் நாட்டில் பாரியூர் வெள்ளாளன் களவாளக[னா]ல செட்டி பிள்ளையப்பனென் உடையார் அமரவிடங்கப் பெ திருப்பள்ளியெழுச்சி . . . . . தயாகப் -
2. இக் கொயிலில் காணியுடைய ஸிவஸுராவணன் காழ்நி[வ] மொதுத்தில் எல்லனை பெ . . .
3. ன் பெரம்பலநம்பி உள்ளிட்டாரும் பட்டர் . வினாசி பண்டிதன் உள்ளிட்டாரும் ஶாஹெலூர பட்டன் . . . ந்த பட்டன் உள்ளிட்டாரும் இம்மூவரொம் இவர் பக்கல் வாங்கின ஸ யஉ இப்பணம் பன்னிரண்டும் கைக்கொண்டொம் குடங்கொண்டு கொயில் புகுவான் யவ னொருவன் சஞ்ராதிதூவ[ரை] மு . . . . . ாக . . . க் கடவொமாபெ . . . ம் இது பன்மாஹெ . . . .

## No. 185.

(A.R. No. 185 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.On the east and north bases of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.Kulōttunga III. Year 3 and 10<sup>th</sup> day : A.D. 1182.

Records an order of the king remitting the tax *voṭṭachchu* on more than 20 *Nāḍus*, and 7 Śaiva temples in the Vaḍa Koṅgu country. The order stipulates some conditions for its adherence and one of the conditions was that *Sāmantas* who conquer the said territories in future shall not demand tax.

1. ஸ்ரீ வரகேசரி ஸ்ரீஸுரேஸ்வரே [தூலுவ\*]ந சகுவத்தி கொநெரின்னெ கொண்டாந் வட கொங்கில் நரையனூர்] நாடு அமுதாமுத்தனாடாந ராஜராஜபுரமும் பொங்கலூர்க்காண்டி . . . . ருள்ளிட்ட . . . . ரும் அலங்கயம் தநிச்சியமும் பொங்கலூர்க்காண்டும் தெற்கை[ர ந\*]நாடும் அண்ட நாடும் கலையூர் நாடும் வடகரை மணலூர் [நா]டும் அரைய நாடும் கீழங்க நாடும் வெங்கல நாடும் தட்டையூர் நாடும் இடைப்பழுதி நாடும் காங்கைய நாடும் வீரசொழ வளநாடும் வலுப்புக்கா நாடும் குறுப்பு நாடும் வடபரிசார நாடும் காஞ்சிக்கவல் நாடும் முந்துறை நாடும் கீழ்ப்பா நாடும் வடகரை நாடு[ம்] இந் நாடுகளில் [பற்றி]லுள்ள வொட்டச்ச இழந்தொம் [கூத்தாடு] நாயிநாற்குத் த]நாங்களிட்டுக் குடுத்தவமைபடி [ஒ]ட்டிக்கு நம் ஒலையிட்டுத் தண்டிக் கடவதல்லவாகவும் நாடுபிடித்த(த) சாமந்தகளு கண்டுகொள குடுக்கக்கடவர்களில்லவாகவும் நம் ஒலை குடுத்து வர மவர்களுக்கு நம்மெழுத்திட்டிக் க[ன]ழுத்துவிடும் ஒலைக்குப் பணம் ஒன்றும் நாம் எழுத்திட்டமை சொல்லிவிடும் ஒலைக்குப் பணம் ஒன்றும் குடுத்துப் பொவார்களாகவும் நம் தூதற்கு வழிவரவு சொறிடக்கடவர்களல்லவாகிலும் இவர்களுக்கு கையயரிசி யெரிக்க கடவர்களல்லவாகவும் . ப்பணமா . . . ம குடுத்துப் பொது -

2. ஸ்ரீவாணக்காணியா கும் தாநத்தாற்கும் திருப்பாண்டிக் கொடுமுடித் தாநத்தாற்கும் திருக்கருவூர்த் தா[ந]த்தாற்கும் திருமுக்குடித் தாநத்தாற்கும் திருவெஞ்சமாக்கூடத் தா . . . . . [திரு]முருகநம்பூண்டித் தாநத்தாற்கும் அவிநாசியாளுடையார் கொயில் தாநத்தாற்கும் நநியூர் தாநத்தாற்கும் நம் ஒலை குடுத்தபடியாவது இந்நாடுகளில் திருக்கொயிலொட்டச்ச பூண்டு முற்புயிறுத்துப் பொதுகையில் யிந்த திருக்கொயில்களுக்கு பூஜேயும் கறியமுதுபடிய . . . . த் திருக்கொயில் திருக்காப்புக் கொண்டு யிறையாற்றாது



பொகையில் மூன்றாவது முதல் திருக்கொயில[ள்வ]ர்கள் குடுத்துப் பொதுவார்களாகவும் இப்படிக்கு நமக்கு யிவர்கள் தந்த அச்ச வறுநூறும் தொண்டைமாநாற்கு கா . . . சத்துக்குத் தந்த அச்ச நூறுமாக அச்ச எழுநூறும் நம் ஒலைப்படி பெற்றுளற்குக் குடுக்கையிலிவ்வச்சுக்குப் பத . அச்சத் தரக்கடவர்களல்லவாகவும் இப்படிக்கு செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வார்களாகவும் இப்படிக்குப் பிடி]பாடாக நம் [ஒ]லைகுடுத்தொம் தி.ஹவந வீரதெவற்கு யாண்டு மூன்றாவது நாட் பத்து இவை தொண்டைமாந் எழுத்து இவை குருகுலராயந் எழுத்து இவை வெணாவுடையாந் எழுத்துயிது பந்மாஹெஸ்ர ரசெஷ || ~

No. 186.

(A.R. No. 186 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāma), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Kulaśēkhara II. Year 15 : A.D. 1253.

Slightly damaged. Registers that the *kaṇmāḷars* of the Kāñchikūval-nāḍu were granted with privilege of using double conch and drum (*bērigai*) on good and bad occasions and also the use of footwear and plastering (*chāndu*) of their houses. They were also permitted to inscribe this order in places of their interest.

1. ஸ்ரீ தி.ஹவநச் சக்கரவத்தி] கொநெரிமெ கொண்டான் காஞ்சி -
2. க்கூவல் நாட்டில் கண்மாள[ர்]கு பதிநஞ்சாவது தங்களுக்கு நன்மை தின் -
3. மைக்கு இரட்டைச் சங்கும் ஊதி பெரிமை உள்ளிட்டந[வை]க் கொட்டிவித்து -
4. க் கொள்[ள்]வு[ம்] தாங்கள் புறப்படவெண்டும் இடங்களுக்கு [பாத]ரசைஷ கொத்து கெ[ர்] -
5. எள்ளும் [தங்கள்] வீடுகள் சாந்திட்டுக் [்]கொள்ளவும் சொந்நொம் இப்படிக்கு நம்மொலை [பிடி] -
6. பாடாக கொண்டு வெண்டுமிடங்களிலெ கல் -
7. லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொ[ள்] கட . . . யாண்டு யிரு நாள் பத்து இவை விழுப்பா-
8. தராயன் எழுத்து இவை காலிங்கராயன் எழுத்து

## No. 187.

(A.R. No. 187 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Kulaśekhara II. Year 4 : A.D. 1242.

A royal order issued to the *sthānathār* of the temple of Amaraviṭaṅka Perumāl at Pāriyūr. Araiyaṅkūḷam, a dilapidated irrigation tank was granted by the king as *dēvadāṇa iraiyili*. The proceeds from the lands shall be used for providing sacred food and for performing other services in the temple during the *sandhi* instituted in the name of the king and also during the *Mārgaḷi* festival in the temple.

1. ஸ்ரீமந் திருமுகப்படி திருவனந்தச் சக்கரவர்த்தி கொ -
2. னெரினம்மை கொண்டான் பாரியூர் அமரவிடங்கப் -
3. பெருமாள் கொயிற் தானத்தாற்கு இந்நாயனார் தெவதா -
4. னமான அரையர்குளம் உடை குளமாய்ப் பாழ்கிடந் -
5. தபடியாலெ இந்நாயனார்க்கு நம் பெராற் கட்டி -
6. ன சந்திக்கும் மார்கழித் திருநாளைக்கும் அமுது -
7. படி உள்ளிட்ட வெஞ்சனத்துக்குத் தெவதான இ -
8. றையிலியாகத் தந்தொம் இக்குளம் உடைப்பும் அடை -
9. த்து பயிரும் ஏற்றி அனுபவிக்கவும் இப்படிக்கு கல்லிலும்
10. [செம்]பிலும் வெட்டிக் கொள்ளவும் இவை காலிங்க -
11. [ராய]ன் எழுத்து யாண்டு [நாலாவது] இவை விழுப்பாதராய -
12. [ன்] எழுத்து இவை கச்சியராயன் எழுத்து

## No. 188.

(A.R. No. 188 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Amaraphaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Kulaśekhara II. Undated. (A.D. 1242).

The inscription is related to the previous one (No. 187) and records an order of the king transferring the dilapidated tank, as *dēvadāṇa iṛaiyili* to the temple of Amaraviṭaṅgap-perumāl at Pāriyūr. It was stipulated that the tank shall be repaired and the water from the tank to be utilized for the cultivation of crops and one-third of the produce shall be used to meet the requirements of the festival established in the name of the king.

1. திருவாவந்தி சகவத் -
2. தி[கள்\*] கொநெரிமை கொண்டான் பாரியூர் ஊருமூராளிகளுக்கு தங்க -
3. ள் நாயனார் அமரவிடங்கப் பெருமாள் தெவதான உடைகுளமாய்
4. கிடன்தபடியால் நம்பெராற் கட்டின சந்திக்கும் மார்கழித் திருநா[ளு] -
5. க்கும் அமுதுபடி உள்ளிட்ட வெஞ்சனங்களுக்கு . . . . .
6. ங்களுக்கும் தெவதானமாக இறையிலியாக குடுத்தொம் நம் மொலை பி -
7. [டிபாடாக] கொண்டு குளமுடைப்படைத்து பயிரெற்றிவார் மூன்றத்தொன்[று]
8. கு குடு . . குடிநீங்காத் தெவதானமாக யனுபவிக்க[வு\*]ம் இப்படி கல்லிலுஞ் செ -
9. சம்பிலு[ம்] வெட்டிக் கொள்க நமத . . . யுள்ளாகளு . மாகெசுரரு நொக்க

### No. 189.

(A.R. No. 189 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgṛāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Amaraphaṇīśvara temple.

**Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya I. Year 20 : A.D. 1271.**

Gift of 10 *paṇams* for a twilight lamp to be lighted in the temple of Amaraviṭaṅgap Perumāl at Pāriyūr by Ūraṇ Periya Pillaiyāṇḍaiyār of *maṇaiya vēṭṭuvar* community and a native of Pāriyūr in Kāñchikkūval-nāḍu. On accepting the money, the śiva-brāhmaṇas who had the right of service (*kaṇi*) in the temple agreed to maintain the lamp.

1. ஸுஸ்திரீ [ஸுஹ]ர பாண்டியதெவற்கு யாண்டு உயத் தைம் மாதம் காஞ்சி[க் கூவல்]
2. நாட்டுப் பாரியூரில் [ம]னைய வெட்டுவ[ரி]ல் ஊரன் பெரிய பிள்ளையாண்டைய -

3. யார் அமரவிடங்கப் பெருமாள் திருக்கொயிலுக்கு சந்தியாதீபம் ஒன்று என்னுத -
4. வதாகவும் இதுக்கு பத்துப் பணம் இக் கொயிலில் காணியுடைய சிவப்ஞாஸு -
5. . . . . பட்டன் அவினாசி பண்டிதனும் கொ -
6. விந்த பட்டனும் . . . வரும் இப்பணம் பத்தும் உபையமாகக் கைக்கொண்டு முட்டாமல் ந . . . .
7. கவும் இக் கொ . . . டங்கொண்டு கொயில் புகுவான் யாவனொருவன் சந்திராதித்தவரை . . . . .
8. தாகவும் இது பன்[மா] . . . . . ரசைஷ

### No. 190

(A.R. No. 190 of 1910.)

PÄRIYŪR (Päriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the left side door-post of the western entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

**Kulōttuṅga III. Year 3 : A.D. 1181.**

Records that the door-post was erected by Muḍikoṇḍa Chākāṇi, nephew (*marumagaṇ*) of Mallayya Chākāṇi of *chākāṇi* community and a native of Māmballi in the Hoysaḷa country.

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. ஸ்ஷெழீ திபு -    | 8. ஞ் சாகாணிமா -   |
| 2. வனவீரதெ -        | 9. ரில் மல்லய சா - |
| 3. வற்கு யாண் -     | 10. காணி மருமக -   |
| 4. டு மூன்றுவது     | 11. ன் முடிகொண் -  |
| 5. பொசள நாட் -      | 12. ட சாகாணி -     |
| 6. டில் மாம்பன் -   | 13. யன் இத்திரு -  |
| 7. னியில்லிருக்கு - | 14. நிலைகாலிட் -   |
|                     | 15. டென்           |

### No. 191.

(A.R. No. 191 of 1910.)

PÄRIYŪR (Päriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the right side door-post of the western entrance into the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Amaraphaṇīśvara temple.

**Kulōttuṅga III. Year 3 : A.D. 1181.**

Records that the door-post was erected by Ponnaiy Panaiyan of *panaiya vēṭṭuvar* community of Pāriyūr.

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. ஸ்ரீமநீ திரு[வ*] ன - | 7. வெட்டுவரில்   |
| 2. வீர தெவற் -          | 8. பொந்நந் பனை - |
| 3. க்கு யாண்டு          | 9. யநென் இத்     |
| 4. மூன்றாவது ப -        | 10. திருநிலைகால் |
| 5. ராரியூரில்லிரு -     | 11. இட்டென்      |
| 6. க்கும் பனைய -        |                  |

### No. 192.

(AR. No. 192 of 1910.)

PĀRIYŪR (Pāriyūrgrāmam), GOBICHETTIPALAYAM TALUK,  
COIMBATORE DISTRICT.

On the base round the Nandi *mandapa* in the courtyard of the  
Amaraphaṇīśvara temple.

No king. Kali 4966 = A.D. 1865.

(Kali 4966, *Raktāṭchi*, *Paṅguni*, 25, Wednesday, *Pūsam* = A.D. 1865, April 5,  
Wednesday.)

Records that the Nandi *mandapa* was constructed in the temple of  
Amaraphaṇīśvarasvāmi at Pāriyūr in Kāñchikūval-nāḍu by Kāḷiyaṇa Gouṇḍan  
of *Kaṇvāl gōthram*, a *veḷḷāḷa* of Nañjēgavunḍan-pāḷaiyam.

1. ஸ்ரீமநீ கலியுக சகாப்தம் சசகசு யிதின் மெல் செல்லாநின்ற றக்தாட்சி ஹ  
பங்குனி மீ உரு தெதி புத வாறமும் தசமியும் பூச நட்சத்ரமும் துதிநாம யொகமும்  
தை துலாகறணமும் பெற்ற சுபதினத்தில் காஞ்சிகூவல் நாட்டில் பாரியூரிலிரு -
2. க்கும் அமறபணிசுவற சுவாமிக்கி நஞ் செகவுண்டன் பாழையத்(த்)திலே  
யிருக்கும் வெளாளர்கழில் -
3. கண்வாழ் கொத்தில் நஞ் செகவுண்டன் மகன் சுப்ப கவுண்டன் மகன் கந்தப்ப  
கவுண்டன் குளந்த கவுண்டன் காழியண கவுண்டன் னந்திகுறடு செயிது வைத்த  
வுபயம்

**No. 193.**

(A.R. No. 193 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the south wall of the Chōlīśvara temple.

**Dēvarāya. Śaka 1352 = A.D. 1430.**

(Śaka 1352, *Sādhārāṇa*, *Tai*, śu, 1, Sunday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1431, January 14, Sunday.).

Unfinished. Mentions Kadaikkottūr *alias* Dēsi Uyakonḍachōla-paṭṭaṇam in Tagaḍa-nāḍu, a subdivision of Gaṅgai-nāḍu which was a district of Nigarilichōla-maṇḍalam.

Published in *KRMK*, No. 122/1974, p. 177.

1. ஸ்ரீராமர் உதவியை உணர்வோம் -
2. ராம ராஜா ராம ராஜ ராம -
3. ஸ்ரீராமர் வீரபுத்தூரன் -
4. வரைய உதவியற்கு மகா -
5. உதவியுடைய நன்மை -
6. நன்மையின்றி சாதாரண வரு -
7. உதவி தை மாஸத்து உதவி -
8. உதவி உதவியும் நாயற்றுக்கிழை
9. மயம் பெற்ற திருவொணத்து நான் நிகரிலி -
10. சொழ் மண்டலத்துக் கங்க நாட்டுத் தகட நாட்டு கடை -
11. க்கொட்டுரான தெசி உயக்கொண்டசொழ் பட்டணத்து

**No. 194.**

(A.R. No. 194 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the south wall of the Chōlīśvara temple.

**Undated. (13<sup>th</sup> cent. A.D.).**

The *Nagaram* granted taxes on looms (*tari-irai*) in the *tirumadaivilāgam* of Muḍigoṇḍa Chōlīsvaramudaiya Nāyanār temple for maintaining one perpetual lamp in the temple.

Published in *KRMK*, No. 125/1974, p. 179.

1. ஸு[ஸூ\*]ஸ்ரீ நாயநார் முடிகொண்ட சொளீசுரமுடைய நாயநார் திருவெழிச்சியும் திருச்சாந்தும் நகரம் யெழுந்தருளுவிக் கடவொம் நகரத்தொம் முடிகொ[ண்ட] சொளீ சுரமுடைய நாயநார் திருமடைவிளாகத்தில் தறி இறை
2. யால் உள்ளது நாயனார்க்குத் திரு[விளக்]குக்கு விட்டொம் சந்திராதித்தவரை செல்லக் கடவதாக விட்டொம் நகரத்தொம்

## No. 195.

(A.R. No. 195 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the north and south walls of the Chōlīśvara temple.

Mallikārjuna. Śaka 1398 = A.D. 1476.

(Śaka 1398, *Dunmuki*, *Dhanu*, *śu*, 8, Thursday, *Uttira* = A.D. 1476.)

Gift of certain pieces of land in favour of Kāḷatti Nāchchiyār and other dancing women of the temple of Muḍikonḍachōḷichura at Kadaikāttūr in Tagadai-nāḍu.

Published in *KRMK.*, Nos. 128-129/1974, pp. 181-182.

1. ஸுஸூஸ்ரீ மநு ஜஹாமணுலீஸ்ரநு ஹரியராய வி.ஹா[ட]ந் ஹாவெஷுக்குத் தப்புராயர் கணுநு மூவராயர்கணு ராஜயிராஜ ராஜ[பரமெ]ஸ்ர பூவ<sup>1</sup> உசஷண பஜிஉ உத்தர ஷக் ஸமுதாயிபதி எம்மண்டலமும் ஈழுமுந்திறை கொண்ட கெசவெட்டைகண்ட பிறதாப டெவராய குமார மல்லிகார்ஜுநராய பிறுயுவிராஜும் ஷகாஷும் சநாசாயு மெற் தும்முகி வருஷம் ௮௭௩ நாயற்று
2. பூஷுபஷுத்து சுஷ்டமியும் மூருவாரமும் உத்திரத்து நாள் தகடை நாட்டு கடைக்காட்டீர் முடிகொண்டசொளீசுர . . . . . லை நாச்சியார் இவள் தங்கை காளத்தி நாச்சியார் மருமகள் பார்வதி இளை[ய]சிண்ணத் திருமலை நாச்சி தித்தமலை நாச்சியார் இவர்களுக்கு தாநீத் நாயினார் ஸாய<sup>1</sup>ன் ஸக<sup>2</sup>த்துங் கட்டளை செவகம் ஒன்றுக்கு கழநிகூக் கொல்லைகூக்கு ௮௭௭ கக்கு
3. இதுக்கு பெரிய ஏரிகீழே கழநி புளியம் பய . . யிலெ இரு கண்டகமும் [குய] வாகூரிலெ ஏரிகீழே

<sup>1</sup> 'நாய' in Telugu characters.

<sup>2</sup> 'நக' in Telugu characters.

4. . . . . கண்டகமு . . . . . க் கொல்லையும் சந்திறா உத்யவரையும்  
நடத்துவொ . .

### No. 196.

(A.R. No. 196 of 1910.)

KADAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Chōlīśvara temple.

**Dēvarāya. Śaka 1362 = A.D. 1440.**

(Śaka 1362, *Dunmati, Vaikāsi, śu*, 5, Sunday, *Uttirāḍa* (irregular) = A.D. 1440.)

Gift of certain taxes to the temple of Muḍigoṇḍa-Chōlichuramuḍaiya Nāyaṇār at Kāṭaikattūr *alias* Dēsi Uyyakkonḍachōḷa-pattāṇa, in Tagaḍa-nāḍu *alias* Gaṅga-nāḍu, a subdivision of Nigarilichōḷa-maṇḍalam by the Telugu chief Mala Rāhuttar of Muḷvāych-chāvaḍi, while the *Pradhāni* Mādaṇa-Daṇṇāyakkar of Muḷvāy was governing the country. The taxes gifted by the donor are *nāḍu-daḷavārikkai*, *cheṭṭiyār-magamai*, and *aḷḷāya-māṇṇyam*.

Published in *KRMK*, No. 121/1974, p. 175.

1. ஸ்ஷிழீ 2௩ ஜஹாஜ்ஜலெஸ்ரஜ ஹாரிராய விபா[ட]ன்
2. ராஜா[யிராஜ] ராஜபரசெ[ஸ்ர]ரஜ வீரபுதாப வெவராய -
3. ஜஹாராயர் இவர் புயாநி முருவாய் மாதண தண்ணாயக்க உடை -
4. யற்கு செல்லாநின்ற சகாஷு க்நளசுயஉ இதிநு செல்லா நி[ன்ற]
5. துன்மதி வருஷத்து வைகாசி மாஸத்து பௌவப்பஷத்து
6. பஞ்சு உயு நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நா -
7. ள் நிகரிலிசொழ மண்டலத்துக் கங்க நாட்டுத் தகட நாட்டுக் க -
8. டைக்கட்டுரான தெசுஉய்யக்கொண்ட சொழ பட்டணத்து -
9. நயினார் முடிகொண்ட சொளீசுரமுடைய நாயினாற்குத் தெ -
10. வத[ா]னமான வாசுடில் உபையமாற்க முள்வாய்ச் சாவடியிலி -
11. ருக்கும் தெலுங்க ராக்குத்தரில் மஜஸிஹமஜமஜ்ஜெபெணாரவன் சு -
12. பெகொண்ட விட உட்ட ராஹுத்தர் மகன் மலராஹுதூர் யஜும்
13. உபையமாற்க நாடுதளவாரிக்கை செட்டியார் மகமை உட்பட -
14. வும் சந்தையளில் ஒரு கடை அடிக்காக அள்ளாய மானியமாகச் சந் -
15. திராதித்தவரை நடக்கக் கடவதாகவும் இந்த யஜுத்துக்கு அஹித -



16. శ్రీ శెయ్యతవన్ గెంఁగెంకకరయిర్ శ్రూర్ పశక్ కొన్ఱాన్ బాబన్ కొన్ఱవన్  
ఎ

**No. 197.**

(A.R. No. 197 of 1910.)

KOLAGATTŪR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab lying on the tank-bund.

**No king. Dated in cyclic year *Dundhubhi*.**

Stipulates that the cultivators of lands below the tanks in the Kaḍagattŭr country must give *śarivāram*, i.e., equal share of the produce to the owner and pay a specified fee for strengthening the tank bunds with stone and earth. This was done for the merit of the chief Jagadēva.

1. దుందుభి సంవత్సర (త్సర) పొగ్గు(ల్లు)ణ శు గం నాడు కడగత్తురి సీమ చెరువుల
2. కిందను కైలుయి (వ్రాసిన) తథాతిథి ఆరభ్యంగాను సరివారం చెరువు
3. కటకు రాయ కట్టెందుకు ఖ గ కి రగ లెఖను యెత్తి చెరువుల
4. కు వేయగలవాడు యీ నిర్ణయానకు యెవడు తప్పి చెరువు కటకు
5. మన్ను రాయ కటిం(ట్టిం)చ్చకున్నను కాపు సరివారం నడపకున్నను
6. తమ తలికి తపిన వాడు తలితండ్రిని కాశిలోన వధియించిన పాపా
7. న బాయినవాడు అని వ్రాసిన శాసనం అక్షరాలు కుమార
8. జగదేవుకు పుణ్యంగాను రాయ రాయసంపు
9. శాసనం .....

**No. 198.**

(A.R. No. 198 of 1910.)

DHARMAPURI, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a granite pillar lying in the quarter known as Virupakshipuram.

**Irulachōra. Śaka 851 = A.D. 929.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. I, No. 23.

**No. 199.**

(A.R. No. 199 of 1910.)

DHARMAPURI, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the fragment of a pillar lying in the house of Isvarayya.  
**Polalchōra II. Date lost. (A.D. 975-976.)**  
 Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. I, No. 38.

**No. 200.**

(A.R. No. 200 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
 SALEM DISTRICT.

On a slab set up in front of the Aṅkāḷamma temple.

**Achyutarāya. Śaka 1452 = A.D. 1530.**

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, pt. II, No. 532.

**No. 201.**

(A.R. No. 201 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM  
 DISTRICT.

On the north and west bases of the Bhairava temple.

**Narasinga II. Year 17 : Kali 4386, Śaka 1[1]57 = A.D. 1235.**

Records the grant of three pieces of land at Nandimaṅgalam as a temple *kāṇi* to Viḍukādar, the son of Śaivāchāri Periyadēvar by Paramaya-Charakaṇi who built the temple of Paramēśvaramuḍaiyār at Mahēndramaṅgalam from basement to finial and consecrated it. Of the three pieces of land, one was a garden land and the other two pieces have a sowing capacity of 18 and 3 *kaṇḍukas* each.

Published in *KRMK.*, No. 18/1975, pp. 153-154.

1. ஸ்ஷெழீ கலியுக வரு[ஷம்] சூந[ா]நயசு டக வருஷ[சு] சூக[ா]ருயள்  
 வீரநாரசிங்க தெவனுக்கு யாண்டு யிள ஆவது ஊஹா ப்யாநி பாஅவிஜாஸி  
 [உ]ணிருகொப ஜஹொப்ப கண்டன் மாதவ தண்ணாக்கன் ப்யானன்  
 கொங்கர்மார் பாஅய சரகணியென் ஊஹாநுங்கலத்து நான்(ான்)]புதிசெஷ  
 பண்ணின நாயனார் பரமேஸ்வரமுடையாருக்குத் திருக்கொயில்  
 உபாநாடிஸூபுந்தமாகச் செய்து இந்த நாயனாருக்கு நந்திமங்கலத்திலும்  
 நான் இட்ட [ம]டத்துக் கட்டுக்கூலியாக நான் பெற்றுடைய நீர்நிலம் மெலைத்  
 தூம்பில் முதல் மடையில் பதினைங் கண்டக விதையும்

2. இவ்வெரிக்கு கீழருகிற் கொயில் நாயனார் எழுந்தருளி இருக்கிற தொட்டநிலம் நாற்பாலெல்லையும் இத் தொட்டத்துக்குக் கீழருகெ முக்கண்டக விதை கழனியும் திருச்சூலஸூபனம் பண்ணை ஸாவ்வாசாரியப் பெரிய தெவர் மகன் விடுகாதற்கு இக்கொயில் காணியாக நீர்வார்த்துக் குடுத்து இஃஃஃ சநூலித்தவரை செல்வதாக குடுத்தென் பரமெய் சரகணியென் இத் தன்மத்தை விலக்கிநாருண்டாகில் கங்கைக் கரையிற் குராற் பசுவைக் கொன்றான் பா[வங்] கொள்வான் வல்லவரையன் சத்தியம்

## No. 202.

(A.R. No. 202 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava temple.

Rāmanātha. Year 6 : Śaka 1182 : A.D. 1260.

Gift of 10 *pon* for a lamp by Maṅgalaṅ-kilavaṅ Nāgāṇḍai, to the temple of Mayanādīchuram Uḍaiyār. Tillai Mūvāyiravan Nāḍālvāṅ and Aṇukkanambi Periyāṇāṇ, the two śivabrāhmaṇas holding service right in the temple agreed to maintain the grant.

Published in *KRMK.*, No. 19/1975, p. 155.

1. பொய்சன இராமநாததெவற்கு [யா]ண்டு கூ வது ஆன மகாஸூரீ சூராயிஉ மெல் [ரி]ஷல நாயற்று உடையார் மயனதீசரம் உடையாற்கு மங்கலங் கிழ -
2. [வன்] நாகாண்டையெந் வைத்த திருநுந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு உபையமாக இக் கொயிற் காணியுடைய சிவஸூரணரில் தில்லைமூவாயிரவ -
3. ந் நா[டா]ழ்வானும் அணுக்கநம்பி பெரியநாயனும் கொண்ட பொந் பத்து சந்திராதித்தவரை செல்வதெம்

## No. 203.

(A.R. No. 203 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava temple.

Undated. Sōmēśvara (?) (A.D. 1233-1267).

The inscription, in three pieces, is unfinished and much damaged. Seems to register a gift of land to the temple of Paramēchuram Uḍaiyār for the welfare of Vīra Sōmēśvaradēva. Mentions Viḍukādar, the *śaivāchāri* of Mayinadīramangalam temple and Sōmaiya Daṇṇākkar.

I Piece

1. ஸ்ஷுஸ்தீ மனுமகாப ஸுரதான [த] -
2. ல்லை மயானதீர மங்கலத்தில் கா[ழ]ப . .
3. ஈசாரியம் செய்யும் விடுகாதர் கண்டு [கு]ம்ம[ரவ] -
4. க்கு சன்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக இல் -
5. லவார்த்தில் மெட்டுக முன்னா[ந்]கு -

II Piece

6. [ர]கண்டர் கொ[உ] சொம்மைய தன்னாக ஐநக[வ] . ண்ணாகா[ஞ்] -
7. ன்ம வாசலில் பரமேசுரம்முடையார் கொயில்க்கா(ண்)ணி [உ]டையன் கூவ -
8. த்து வீரசொமீசுரதேவன் தொள்ளுக்கும் வாள்ளுக்கும் நன்றா[கவு]ம் சொமய தண்ணாக்க -
9. கீழ்விட நிலம் ௮ பிடாரிபட்டிக்கு கொக்கு வாயக்கால்லுட்பட யள்ள-
10. கிழக்கு . . . [கு] இரு கண்டகத்து ஐங்குள[கய]மும் ஆக [வி] -

III Piece

11. [ர்] தொள்ளுக்கும் வாள்ளுக்கும் நன்றாகவும் இன்னயின்னார் -
12. [நெ]நன் கொல்வந[ர]ம உளக படி விதை ஐம்பத்து ஐங் -
13. தை ஐங்கண்டகம்மும் கொண்டு சன்தி -

No. 204.

(A.R. No. 204 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
SALEM DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Bhairava temple.

Sōmēśvara. Year 17 : Śaka 1171, Sādhārāṇa= A.D. 1250.

Gift of 20 *kaṇḍakam* of land located below the tank of Kuḷattūr to the temple of Mayindīchuramuḍaiya Nāyanār, by Sōmaya Daṇḍanāyaka to perform a festival for the welfare of the king.

Published in *KRMK*, Nos. 22-26/1975, pp. 157-158.

1. ஸ்ஷெழீ சொமீயசுரதெவற்கு யாண்டு யிள வது சகரை யாண்டு சூகளையக  
சென்ற ஸாதாரண ஸவற்ஸரத்து உடையார் மயிந்தீ -
2. சுரமுடைய நாயநார்க்குக் குமார கண்டர் கொவந் சொமய தண்டநாயக்கநெந்  
தெவந் திருமெனிக்குனன்றாக திருனாள் எழுந்தருள உதகட்பஷ்க -
3. மாகக் குளத்தூர் ஏரி கீழ்த் தூம்படி செந்த இடத்திலெய் விட்ட[வி]நிலம் உய க  
இருபதின் கண்டகமும் விட்டெந் இத் தந்ம மாற்றுவா -
4. ர் மன்கையிடைக் குமரியிடைக் கொஷாஹுணரை வதிச்சார் பாபம் கொள்வார்

### No. 205.

(A.R. No. 205 of 1910.)

ADHAMANKÖṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
SALEM DISTRICT.

On a slab lying in front of the Sōmēśvara temple.

Sōmēśvara. Year 15 : A.D. 1248.

Damaged. The *Nāṭṭār* of 79 *Nāḍus* and *Nagarams* in *Tagaḍai-nāḍu*,  
*Puramalai-nāḍu*, and [*Aṅga*]nap-paru, remitted the tax *kaṅka-kāṇi* on  
temples for the welfare of the king and Sōmaya Daṇṇākkar.

Published in *KRMK*, No. 33/1975, pp. 160-161.

1. ஸ்ஷெழீ
2. ஸொமிசுரதெவற்கு
3. யாண்டு யிரு வது தகடை
4. நாட்டொமும் புறமலை நாட்டொ -
5. மும்[அங்க]ணப்பற்று நாட்டொமு -
6. ம் இந்நாடுகளில் தெவர் .ெ .
7. . . . . பெற்ற பிள்ளை . . .
8. . . . தெவந் திருமெனி -
9. க்கு நன்றாகவும் சொம -
10. ய தண்ணாக்கற்கும்
11. நன்றாக . . . கொ -
12. ண்டான் இக் கொ -
13. யில்களில் சுமகாரிய[ன்]

14. பெறும் கங்க[க]காணி நிறை னா -
15. ழியும் கொள்ளக்கடவதில் -
16. லை என்று நீர்வாத்துக் கல்
17. வெட்டிக் குடுத்தொம் எழுப -
18. த்தொற்பது நாட்டொழும் நகரத்தெ
19. ாழும் இநகரத்தொழும் இத்தருமம் வில
20. க்குவார் கெங்கைக் கரையில் ஹா -
21. ஸ்ராவணரைக் கொன்றார் பாபம் கொ -
22. ள்வாந் வல்லவரையந் சத்தியம் தெவ -
23. ராணை சொமய தண்ணாக்கராணை நாட் -
24. டாராணை இத்தந்ம இலங்கணம் பண் -
25. ணுநார் இராசத்துரொகி சிவத்துரொகி நாட் -
26. ஓத் துரொகிகள் பட்ட[பாவ]பட கடவர்கள் ஸ்ரீ
27. ஶாஹைர ரசெஷ

**No. 206.**

(A.R. No. 206 of 1910.)

ADHAMANKÖṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

**Kulōttuṅga. Year 19 : A.D. 1197.**

Much damaged. A portion of imprecation is found at the end.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ குலொத்துங்கசெ[ராம] . . . . . ஓ யசு வது . . . யர் கொயிலில்  
இராசஇராச அதிசய -
2. . . . . பாற்பசு கொன்றான் பாவங் கொள்வான்

**No. 207.**

(A.R. No. 207 of 1910.)

ADHAMANKÖṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

**Kulōttuṅga III. Year 25 : A.D. 1203.**

Much damaged. Seems to record a grant of land as *kuḍinīṅgā dēvadāṇam* to the temple of Mayindīchiram Uḍaiyār by a native of Āriyambākkam. The inscription further states that the individual shall measure out paddy at the rate of 60 *kaṇḍakams* on the produce of a *kār* crop, and 10 *kaṇḍakams* on a *picānam* crop.

1. ஸ்ஷெழீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உயரு ஆரியம்பாக் கிழாந் தெவநெந் . . . . .
2. நாடுவிட்டு மண்ணிந் . . . நாயநார் மயிந்தீசிரமுடையாற்குக் குடிநீங்காத் தெவதானமாக வி -
3. ட்டெந் எந்வங்கிசரமுள்ளதையும் நடப்பத்து . . இவநெ அளக்க கடவ நெல்லு காருக்கு
4. சுய கண்டகம் பிசாநத்துக்கு ய கண்டகம் யிது விலக்குவாந் குராற்பசுக் கொன்றாந் -

### No. 208.

(A.R. No. 208 of 1910.)

ADHAMANKŌṬṬAI (Adhiyamāṅkōṭṭai), DHARMAPURI TALUK,  
SALEM DISTRICT.

On the north base of the Sōmēśvara temple.

Rājārāja III. Year 26 : Śaka 1163 = A.D. 1241.

Gift of gold for maintaining one perpetual lamp in the temple of Mayindīśvaram Uḍaiyār, by a *vāṇiyaṇ*, Arumbākkiḷān Nāyan for the welfare of his son Cāmāḷvān Pammāḷvāṇ. The money seems to have been invested in buying a piece of land.

1. ஸ்ஷெழீ மகரயாண்டு சூளாகயந செல்லா நின்ற திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ழீ -
2. ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு உயசு வது உடையார் மயிந்தீழூஉ உடையார்
3. க்கு வாணியன் அரும்பாக் கிழாந் நாயனெந் எந் மகந் சாமாழ்வாந் பம்மாழ்வானுக் -
4. கு மெனிக்கும் நன்றாக இந்நாயனாற்கு வைச்ச திருநந்தாவிளக்கு க க்கு நான் குடுத்த பொந்
5. . . . . கடவென் இப்படி ய[றி]வெ[ன்] தில்லைமூவ்வாயிரநம்[பி] பொந்[னா] ழ்வானுக்கு -

6. ம் அணுக்க நம்பி பெரியநாயன் சிறுநாயந் பொன்னாழ்வா . . -
7. க்கும் உபயமாக [இ]வெரி கீழ் சண்டெசுரப் பெருவிலை -
8. யாக உத்தமமாக செதுவிட பொந்நற இட்டு மண்ணறக் -
9. காண்டு விட்டெந் இது மாற்றுவான் மகைக் கரையில் குராத்
10. பசு கொன்ற பாவங் கொள்வாந் ஸ்ரீஜாஹெஸ்வர ரசெஷை

No. 209.

(A.R. No. 209 of 1910.)

MÖDÜR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a slab setup in the field called Chāmuṇḍi Ammaṇ Maṇḍu.

No king. [Sa]ruvadhari = A.D. 1408.

Damaged. Refers to the remission of marriage tax (*kaliyāṇa āyam*) in Tagaḍa-nāḍu, a subdivision of Nigarilichōḷa-maṇḍalam by Vīmappa Nāyakkar, son of Bomma Nāyakkar, an officer 'who possessed the strength of the king Vishṇuvardhana'.

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. ஸ்ரீஸ்ரீ                       | 11. யக்கர் நிகரிலிசொழ மண்டல -      |
| 2. [ச]ருவயாரி வருஷ -              | 12. த்து தகட நாட்டு நாட்டு . . . ந |
| 3. பங்கு . . . [ஸ்ரீ]ரொ[த்தத] மெ- | 13. ாட்டு நாயகஞ் செய்தார் . .      |
| 4. ராவநிகளங்குமல்ல . ம.டா         | 14. தர நல்லகூத்தாடுபன்[மற்கு]      |
| 5. ஹவயாநாரிசஹொது                  | 15. நாயினாந் கலியாண ஆயம்           |
| 6. ச[ஸ்ரீ]ஸாஸுவல்லெனெ[ன்]         | 16. அல்லவென்று த[விர்]த்தொம்       |
| 7. . டகுமாரர் மண்ட ஸ்ரீமஜ்ஜி      | 17. இத்தை அஹிதம் பண்ணினவ-          |
| 8. ஜ்வலபுந ப்ரதாப ஹஜ்ஜு           | 18. ன் கெங்கைக்கரை[யில்]           |
| 9. பராகுமமுள்ள பொ[ம்ம]ய -         | குராற் பசு -                       |
| 10. நாயக்கர் மகன் வீம[ப்ப] நா-    | 19. வைக் கொன்றான் பாவம்            |
|                                   | புகுவான்                           |

No. 210.

(A.R. No. 210 of 1910.)

MÖDÜR, DHARMAPURI TALUK, SALEM DISTRICT.

On a boulder in front of the temple of Nelapperumāl.

Kulōttuṅga. II Year 3 : A.D. 1152.



(*Aṅgīrasa, Māsi*, 17 (not verifiable) = A.D. 1152, February (9, Saturday).

Records the oral order of the king granting a portion of land with all trees and wells at Mōdūr in Tagaḍa-nāḍu, a district of Nigarilichōḷa-maṇḍalam, as *sarvamānyam* to the deity Siṅgapperumāl, installed in the temple of Durgaiyār in Padi-nāḍu, a district of Mēl-maṇḍala. The royal order was issued by the king while he was on a visit to the place [Gōvinda] Paṭṭaṇam. The royal official Rājarāja Brahmarāyaṇ attested the document.

Published in *KRMK*, No. 80/2005, p. 249.

1. துய்யு[ஈ] ஸ்ஷுஸ்ரீ இராஜகேசரிபன்மரான திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள்
2. ஸ்ரீ திருபுவனவீரசொழ்தெவர் திருவாய்மொழிந்தருளினபடி -
3. க்கு யாண்டு மூன்றாவது ஆங்கிர வருஷத்து மாசி மீ யிள
4. நாள் நிகரிலிசொழ மண்டலத்து கலிங்கறைப் பற்றில் மளி -
5. கைப்பாழில் பள்ளிக்கொட்டையில் [கொவிந்த] பட்டணத்தில் எழுந் -
6. தருளி இருந்து திருவாய்மொழிந்தருளினபடி மெல் மண்டலத்து
7. பதி நாட்டில் ஸ்ரீமற் துற்கையார் கொ[யி]லில் நாயனார் சிங்கப்பெருமானுக்கு
8. நிகரிலிசொழ மண்டலத்து தகட நாட்டில் மொதூர் தெவதானம் திருவி -
9. டையாட்ட நீக்கி இன்னாள் முதல் நஞ்சை புஞ்சை நால்ப்பாலெல்லைக்குள்பட்ட
10. மெநொக்கின மரமும் கீழ்னொக்கின கிணறும் மற்றும் எப்பெற்பட்டன -
11. வும் சந்திராதித்தவரை ஸவ்<sup>1</sup>மானியமாக உதகவுமாணம் பண்ணி -
12. க்குடுத்தொம் நாயனார் சிங்கப்பெருமானுக்கு என்று திருவாய்மொழிந்தருளின-
13. இப்படிக்கு இவை இராஜராஜப் பிரமராயன் எழுத்து

## No. 211.

(A.R. No. 211 of 1910.)

ODDAPPAṬṬI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On a hero-stone setup near a well.

Śrīpurusa. Year 27 : A.D. 752.

In *Vaṭṭeḷuttu* characters and engraved with inter-lineation. Records that Kavikalināḍaiya Erumaiya-nakkar, a servant of Teḷiniyār, fell while the latter captured Yeruvāyil.

1. ஸ்ரீபருச பருமற்கி யாண்டு இரு -

2. பத்தெழுவாவது  
யெரு-

தெளிநியார்

3. வாயில் எறிந்த நான்து அவர் செ-

4. வகர் கவிகலி[நா]டைய

எருமைய நக்க[ர்]

5. பட்டார்

### No. 212.

(A.R. No. 212 of 1910.)

ODDAPPAṬṬI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On another hero-stone setup near a well.

Śrīpurusa. Year 7 : A.D. 732.

In *Vatteḷuttu* characters. The inscription is engraved around the images of two individuals holding small daggers and long bows in their hands. *Pullis* are marked in some places. Records that two persons namely, Erumaiya Eruvāḍi and Kunṇandai Vaḍugaṇ fell while lifting cattle (*toruk-konḍa-nāṇru*) when Māravottaiyār was ruling Tāyaṇūr-nāḍu.

1. ஸ்ரீ[பு]ருசற்கு யாண் -

12. க் கொண் -

2. டு ஏழாவது மா[ற] -

13. ட ஞான் -

3. வொட் -

14. று பட் -

4. டையா -

15. டார் ஊ -

5. ர் தா -

16. ரு[டையார்] எருமை -

6. யனா -

17. [ய] எருவாடி

7. ர் நா -

18. ஆன்தொறுக்கொண் -

8. டா[ள] -

19. ட[ஞா]ன்ற[று] இடுத்திபட் -

9. கலி -

20. டான் குன்ற[ன்தை] வடு -

10. கலி -

21. கன்

11. த் தொறு -

### No. 213.

(A.R. No. 213 of 1910.)

KALLAVI, HARUR TALUK, SALEM DISTRICT.

On a boulder near the 157th mile stone on the Railway line.

No king or date. (15th cent. A.D.)

Records the erection of *liṅgamudre* stone and construction of a maṭha for Karibasavadēva of Hiratta-maṭha (Virakta-maṭha) by Paravotamuḍeya.

1. ಬಹುದಾನ್ಯ ಸಂವಚ್ಛರದ
2. ವೈಶಾಖಮಾಸಾ ಸುಧೃಷ್ಟಮಿಲು ಆಕಸಿ
3. ದ ಅಂಗಮುದ್ರೆ ಹಿರತಮಂಟ[ದ']
4. ಕರಿಬಸಪ್ಪ ದೇವರಿಗೆ ಪರವತಮು-
5. ಡೆಯ ಕಟ್ಟಿಶಿದ ಮಟ ಮುಂಗಿ
6. ಅರಾಯ ತೋಟದ ಬೀ[ಡು]
7. ಭೂಮಿ [||"]

**No. 214.**

(A.R. No. 214 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Rājarāja III. Year 16 : A.D. 1232.**

The name of the king is lost. Nithyānantha Bhaṭṭan, a śiva-brāhmaṇa figures in the following inscription (No. 216), which is dated in the reign of Rājārāja III. Therefore this inscription could be assigned to Rājārāja III.

Records that Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ, a *brāhmaṇa* of Tiruveṇkāḍu in Nāṅgūr-nāḍu, a subdivision of Chōḷa-maṇḍalam, installed the deity Aḷagiya Tiruchchirrambalam Uḍaiya Nāyaṇār in the temple of Tiruvallidāyamūḍaiya Nāyaṇār at Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu, a subdivision of Pular-kōttam *alias* Vikramachōḷa-vaḷanāḍu, in Jayangondachōḷa-maṇḍalam and granted ten *aṇṇādu-naṇ-palaṅkācu* for providing services, sacred food and for lighting one twilight lamp (*chandi viḷakku*). The ten *kācus* were received by the three *śiva-brāhmaṇas* holding the right of service (*kāṁi*) in the temple as deposit and agreed to provide the above services. Mentions the grain measure *tiruṇānsambanda-nāli*.

1. ஸ்டூடென்ட் திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்டீ . . . . .
2. தெவற்கு யாண்டு யசு நாவது ஐயங்கொண்ட சொ -
3. ழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டமான விக்கிரம செ -
4. சாழ வளநாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டுத் திருவல்லிதா -
5. யத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனா -

6. ி கொயிற் காணிஉடைய ிவஸூாஹணரில் ஹாஹா -
7. ஜி நிதூநஹ ஹட்டன் ஹும்மீசுரமுடையானான நாற் -
8. பத்தெண்ணாயிர ஹட்டன் ஹள்ளிட்டாரும் காஹுப -
9. ஹாதுத்துத் திருச்சிற்றம்பல ஹட்டன் ஹும்வானான நா -
10. ற்பத்தெண்ணாயிர ஹட்டன் ஹள்ளிட்டாரும் இக்குடித்
11. திருவல்லிதாயமுடையானான குலொத்துங்க ஹட்டன் உ -
12. ஹள்ளிட்டாரும் இவனைவொழும் ஹெஹயங் கொண்டு ஹிஹா -
13. ஹெஹெஹ பண்ணினபடி இன்னாயனார் கொயிற் திருச்சுற் -
14. றுக்கு ஹள்ளுச் சொழ மண்டலத்து நாங்கூர் நாட்டுத் தி -
15. ருவெண்காட்டுத் திருமடைவிளாகத்திருக்கும் ஹூாஹணரி -
16. ல் ஹாஹாஹி திருவிடையான் திருவிராமீசுரமுடையானான -
17. ன் திருப்பதியம் விண்ணப்பம் செய்யும் திருச்சிற்றம்பலமு -
18. டையான் ஹுஹயஹிங்கமாக ஹழுந்தருளுவித்த நாயனார்
19. ஹழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடைய நாயனார்க்கு ஹஹஜையும்
20. ஹமுதுபடியும் சந்திவிளக்கும் சஹூஹித்தவரை செஹுத்துவ -
21. தாக இத்திருவிராமீசுரமுடையானான திருச்சிற்றம்பலமுடையான் -
22. பக்கல் நாங்கள் ஹஹயமாகக் கைக்கொண்ட ஹன்றாடு நற் பழங் -
23. காசு ய் இப்பழங்காசு பத்துக்கும் இன்னாயனாரைப் பூஜித்தொரு -
24. ஹந்நியிலெ திருஞானசம்பந்த நாழியாலெ இரு நாழி ஹரிசியும் க
25. ஹமுதும் ஹமுது செய்வித்துக்கொள்ளக் கடவொமாகவும் ஒரு சந்தி
26. விளக்கு ஹரிக்கக் கடவொமாகச் சம்மதித்தொம் இக் கொயிற் திருவுண் -
27. .... ம் இது .... ர ரசெஷ

### No. 215.

(A.R. No. 215 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvallidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Dēvarāya II : A.D. 1427.**

(*Plavaṅga, Mithuna, śu.*, 12, Friday, *Anilam (Arusham)* = A.D. 1427, June 6, Friday.).

A *sarvamānya* gift of tax, (*iḍaṅgai vari*) was made in favour of the temple of Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu in Pulai-kōṭṭam *alias*

Vikramachōla-vaṇaṇḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōla-maṇḍalam. The tax, was levied on the *idaṅgai* classes and *vaṇṇiyars* from the many *parurus* of the Chandragiri region. The income from the tax shall be utilized for conducting the hunting (*tiruvēṭṭai*) festival in the temple. The record was signed by Idaṅgai Mīkāmavēḷāṇ.

1. ஸ்ரீஜன் ஐக[ா\*]மண்டலீசுரன்
2. பாஷைக்குத் தப்புவராய -
3. ர் கண்டன் மூவராயர் கண் -
4. டன் பூவ்வ பசஷ தெசஷண உத்திராபதி
5. வீர ஸ்ரீ தெவராயற்குச் செல்லாநின்ற பில -
6. வங்க வருஷத்து மிதன நாயற்று பூறுவயக் -
7. ஷத்து உவாஉசியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெ -
8. ற்ற அனிழத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொ -
9. மு மண்டலத்து புழல் கொட்டம்]
10. ஆன விக்ரமசொழ வளநாட்டு அம்பத்துார் நாட்டு
11. திருவல்லிதாயத்து உடையார் திருவலி -
12. தாயமுடைய நாயினார் ஸ்ரீபண்டாரத்துக் -
13. கு சந்திரகிரி சூழ்ந்த பல பற்றில் இடங்கையி -
14. ல் உள்ளாரும் வன்னியரும் நாயனார் திருவல் -
15. விதாயமுடைய நாயினாற்கு பாடியில்லிருக்கு -
16. ம் பள்ளிகள் பெரில் இடங்கை வரி உள்ளதுக்கு ஸவ்<sup>1</sup> -
17. மாந் கல்வெட்டிக்குடுத்தபடி இவர்கள் பெரில் இடங்கை வரிப்ப -
18. ணமுள்ளது நாயனார் திருவெட்டை எழுந்தருளுகிற உப -
19. யத்துக்குச் செல்லும் குறைவறுப்புக்கு
20. இந்த ஊர் இடங்கை வரி ஸவ்<sup>1</sup>மாநுமாகவும் திருமெ -
21. ய்காப்பாற்கு நாட்டில் ஒன்று பாதியும் குடிக்கு ஒன்று முக்கா -
22. லும் கொள்ளக் கடவர்களாகவும் இப்படி சம்மதித்து கல்வெ -
23. ட்டிக் குடுத்தொம் நாயனார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனாற்கு
24. சந்திரகிரி சூழ்ந்த பல பற்றில் இடங்கையில் உள்ளாரும்
25. வன்னியரும் இப்படிக்கு சம்மதித்துத் தன்மசாதன -
26. ம் பண்ணிக் குடுத்தொம் இந்த தன்ம[த்துக்]
27. குடுத்தொம் இப்படிக்கு இவை இடங்கை மீகாமவெளான் எழுத்து . ஸாஷ  
ஜ்லாசர்ஸ

## No. 216.

(A.R. No. 216 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvallidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 28 : A.D. 1244.

Māmbākkilāṇ installed an image of Kshētrapālap Pillaiyār in the temple of Tiruvallidāyamudaiya Nāyaṇār at Tiruvallidāyam of Ambattūr-nāḍu, in Pular-kōttam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōla-maṇḍalam, and gifted 5 *anṛāḍu-nar-palaṅkācu* for providing one twilight lamp (*chandhi viḷakku*) and food offerings to the deity. The money was received by the *śiva-brāhmaṇas*, who agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு உயஅ வது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டத்தம்பத்தூர் நாட்டு உடையார் திருவல்லி தாயமு -
2. டைய நாயனார் கொயிற் காணியுடைய சிவஸூரணர் லாரலாஜி நிதூநன ஹட்டன் உள்ளிட்டாரும் காஷுடன் குலொத்துங்க ஹட்டன் உள்ளிட்டாரும் இவ்வனைவொழும் உபையங்கொண்டபடி பாடியில் . .
3. உடையான் மாம்பாக்கிழான் பெருமாள் இன்னாயனார் கொயிலுக்கு இவர் எழுநூறுவித்த செஷதுலாபிள்ளையாற்கு இட்ட சந்திவிளக்கு க ம் இட்டு திருஞான சமந்தனாலெ நாழி அரிசியும் கறியும் அமுது
4. செய்வித்துக் கொள்ளக் கடவொமாக இவர் பக்கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட அன்றாடு நற்பழங்காசு ரு க்கும் இப்பிளியாற்கு இப்படி உபையம் சநூலிதுவரை செலுத்தக் கடவொம் இக்கொயிற்
5. திருவுண்ணாழிகையாரொம் இது பன்லாஹெஹ ரசெஷ || -

## No. 217.

(A.R. No. 217 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvallidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Vijaya Gaṇḍagōpāladēva. Year 3 : A.D. 1253.**

(*Makara, śu.*, 4, Sunday, *Uttirattādi* = A.D. 1253, January 5, Sunday.)

Records an inventory of gold and silver ornaments received by the four officials of the temple of Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu of Puḷal-kōṭṭam, a subdivision of Jayankonḍachōḷa-maṇḍalam. The ornaments were presented to the image Tiruvīdi Nāchchiyār and also to the presiding deity of the temple by Chōḷappillaiyār Nāchchiyār, a *dēvaraḍiyāl* of the temple of Tiruvēgambamuḍaiya Nāyanār at Kāñchīpuram. The above image was installed by Chōḷappillaiyār Nāchchiyār in memory of her mother Thaṅkachchiyār.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விஜயகண்டகொபாலதேவற்கு யாண்டு ௩௨௬௩ நாயற்று டிசம்பர் ௨௭-ஆம் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரட்டாதி நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து எயிற் கொ -
2. ட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் திருவெகம்பமுடைய நாயனார் கொயில் .  
[யகப்] பெருந்தெருவில் தெவரடியாரில் தங்கச்சியார் மகளா[ர்\*]  
சொழப்பிள்ளையார் நாச்சியாரென் இம்மண்டலத்து புழற் கொட்டத்து வம்பத்தூர் நாட்டு திரு -
3. மாதொடுறைகின்ற உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனார்க்கு தங்கச்சியார் தாயார் நம்பியாழ்வார் நாச்சியார் பெயரால் எழுந்தருளிவித்த திருவீதி நாச்சியார்க்கும் உடையார்க்கும் சாத்தின திருவாபரணங்கள் பட்டம் ஒன்றுனால் பொன் இருகழஞ்செ முக்காலும் திருவிளம்பிறை
4. பொன் கழஞ்சம் உட்புறத்து இட்ட வெள்[ளி\*] கழஞ்ச நாச்சியார்க்கு சாத்தின திருமங்கலி நாண் கழஞ்சம் திரிசரம் ஒன்றினால் பத முத்து எட்டும் இதின் கீழ்த்தரம் முத்து அஞ்ஞாற்று இருபத்து எட்டும் பொன்மணி இரண்டும் நிண்டாயப் ப -
5. வழம் பதின்மூன்று குண்டைப் பவழம் நாற்பதும் ஆக எண்பதலான இடை பதின் கழஞ்சரை பரிகலம் க னால் இடை ௩௩ ம் திருவாலத்தட்டி க னால் இடை ௬௩ ம் தண்ணீர் அமுது வட்டில் க னால் இடை ௩௩ ம் சங் -

6. கும் சங்கிற் காலும் திருமுத்துவாளி இரண்டுனால் முத்துப் பதினாறு இதுக்கு (இதுக்கு) இட்ட கம்பும் கலும் உட்பட ஒன்பது மாற்றுப் பொன் கழஞ்சும் திருப்பள்ளிஅறை நாச்சியாற்கும் திருவீதி நாச்சியாற்கு -
7. ம் திருக்காற்சரிக்கு இட்ட வெள்ளி இருபதின் கழஞ்சு உடையாற்குச் சாத்தின கெங்கா தெவி நாச்சியாற்கு வெள்ளி எழுகழஞ்சு இக்கொயில் தெவாடியாரில் பொன்னாண்டை இட்ட பட்டம் சனால் பொன் எண்கழஞ்சு மாற்று
8. ஒன்பதும் இவை இத்தனையும் கைக்கொண்டொம் லாரலாஜி நாற்பத் -
9. தெண்ணாயிர பட்டனும் அழகஞானசம்பந்த பட்டனும் காஷுபன் திருச்சிற்றம்பல
10. பட்டனும் குலொத்தாங்க பட்டனும் இவ்வனைவொம் இது பன்மாஹேஸ்வர ரசெஷ

No. 218.

(A.R. No. 218 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvallidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājārāja III. Year 9 : A.D. 1225.

Built in at the beginning. Seems to refer an old grant of 1200 *kūlis* of land as *dēvadāna* in Chintāmaṇipuram to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṇār by Nāḍālvāṇ of Chūriyaṇ Paīyyūr. These lands were now regranted by Saḷukki Nārāṇan Yāḍavarāyan.

1. . . . வநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதேவற்கு யாண்டு சை வது செயங்கொண்டசொழ மண் -
2. . . . ப்புழற் கொட்டமான விக்கிரசொழ வளநாட்டு அம்பத்துார் நாட்டு திருவல்லிதாயத்தில் பிறி -
3. . . நதில் சிந்தாமணிபுரம் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனாற்கு சூரியன்பைபூர் நாடாழ்வான் அசங்கா
4. . . . ன் இவ்வூரில் மெவிய பூந்தொட்டம் இரண்டும் மனை இரண்டும் உட்பட்ட குழி ஆயிரத்திருநாறு



5. . . . தெவற்குத் தெவதானமாக ஒன்பதாவது முதல் சந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக வி -
6. . . . . வன் விட்டபடியே இந்நாயநாற்கு சாளுக்கி நாரணந் யாதவராயநென் விட்டென்

### No. 219.

(A.R. No. 219 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Rājārāja III. Year 8 : A.D. 1224.**

Gift of 3 *anrādu-nar-palaṅkācu* for one twilight lamp (*chandhi viḷakku*) by Chilambanindāṇ Yādavarāyaṇ of Paramēchuramaṅgalam in Chembūr-kōṭṭam to the temple of Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyanār in Puḷal-kōṭṭam. The money was received by *śiva-brāhmaṇas* of the temple who agreed to maintain the lamp.

1. திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் சிரி இராசராசதெவற்கு யாண்டு ௮ வது புழல் கொட்டத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய -
2. நாயநாற்கு செம்பூற் கொட்டத்து பரமேசுரமங்கலமுடையாந் சிலம்பணிந்தான் யாதவராயன் [பச்சிர]ம்பாண்டார் இந்நா -
3. யநாற்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த சந்திவிளக்கொன்று இவ்விளக்கு ஒன்றும் இக்கொயிலில் சிவப்பிராம -
4. ணரில் பாரத்துவாசி கொத்திரத்து நித்தானந்த பட்டன் உள்ளிட்டாரும் காசிவ கொத்திரத்து சிகண்டநாத பட்டந் உள்ளிட்டாரும்
5. கைக்கொண்ட அந்நாடு நற்பழங்காசு மூன்று இப்பழங்காசு மூன்றுக்கும் சந்திவிளக்கொன்றும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகக் கைக் -
6. கொண்டொம் இது பன்மாகெசுர ரசைஷி -

### No. 220.

(A.R. No. 220 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west and south walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Virupākṣa II. : A.D. 1472.**

1. ஸ்வேஸ்டீரீ உரு உஹாமண்டலீஸ்ர ஹரிஹரா இராயவிமாடநு ஊர்ஷெக்குத் தப்புவராயர் கண்ட[நு]\* மூவராயர்கண்ட[நு]\* இந்திராய சுரத்தான் வல்ஷு உசுஷிண பச்சிஉ உத்தர ஸமுத்திராதிபதி
2. ஸ்ரீ வீர்பிறதாப விருபாசுஷயஉௌஉஹாராயற்கு செல்லா நின்ற சமாஸுஷு கூருாசஅ ன் மெல் செல்லாநின்ற நநன வருஷத்து மெஷ நாயற்று பூஷுவுஷத்து ஸஷுஷியும் புதன் கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள்
3. ஜயங்கொண்டசொழு மண்டலத்து விக்கிறமசொழு வளநாட்டு புழற் கொட்டமான அம்பத்துார் நாட்டு பாடி திருவல்லிதாயத்தில் உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயினாற்கு இராசாசிறைய சதுஷுவுஉம்ங்கலமான அகரம் குறட்டுர்
4. தெற்கில் அகரம் வடக்கில் அகரத்தில் மகாஜனம் முன்னாள் நாயினார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயினாற்கு விட்ட திருவிளக்குப்படிக்கு நடக்கிற சொடி பணம் இருபத்து ஒன்றும் ஸ்ரீஉரு உஹா-
5. மண்டலீஸ்ர மேதினிமிஸரகண்ட கட்டாரி ஸாளுவ பொம்மையஉௌ மஹாராஜாவின் சீர்மையாக நடக்கையில் பொம்மையஉௌ மஹாராஜாவின் தர்ம்மாக உடையார் திருவல்லிதாயமுடை
6. ய நாயினார் திருமுன்பே திருனுந்தாவிளக்காக நிற்கும் நாலு திருவிளக்கும் மஹாஜனத்தின் திருவிளக்கு ஒன்றும் ஆக அஞ்சு திருவிளக்கும் தப்பாமல் யிடகடவதாகவும் . . இந்தத் திருவிளக்குப் ப -
7. டிக்கு பூறுவமாக நடந்துவருகிற சொடி பணம் யிருபத்தொன்றும் ஸஷுவுஉநுஉக பொம்மையஉௌ மஹாராஜாவின் தன்மாக சருாஉத்யுவரையும் நடக்ககடவதாக -

8. வம் இத்தத் தன்மத்துக்கு யாதொரு [அ\*]குதம் பண்ணினவர் உண்டானால்  
மங்கைக் கரையிற் காராம் பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக் கடவ -
9. இப்படிக்கு இவை பொம்மையெவ மஹாராஜாவின் எழுத்து வ ஊராஜன  
அருளிச் செயற்படிக்குக் குறட்டுருடையான் எழுத்து]
10. பன்மாஹேஸ்வர ரசெஷ -

## No. 220-A.

(A.R. No. 220 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.  
On the west and south walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara  
temple.

No king or date. (15th cent. A.D).

In two fragments. Seems to refer to some grant to the temple. The  
purport of the grant is not clear.

### I Piece

1. கொடை திருப . . . . . காணிஆட்சி சந்திராதித்தவரை  
செல்லும்படி குடுத்தொம் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரம்
2. தானத்தாரொம் இவை [வி]டங்க[வெந்] எழுத்து இவை [ப]ன்பநாயக பட்டன்  
ஆதித்த தெவன் எழுத்து -

### II Piece

3. . . . . பன் காஷ்யப. [ம]ரவிந் . மட்ட . . . . தெ தனா . . முக . . .  
கல நம்பி [மட்டன்]
4. அழகிய மண[வா]ளப் பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை காராம்பிசெட்டு  
இராமன் குரெ . . . ருபரணன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை
5. . . . பரதாயன் ஆதிகேசவப் பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . ன்னை  
அரிய திருகழுமத் . . உடையார்
6. எழுத்து இப்படிக்கு

## No. 221.

(A.R. No. 221 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north and west walls of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Harihara II. A.D. 1397.

(Dhātri, Makara, śu., 10, Uttiram (irregular) = A.D. 1397.).

The taxes *paṭṭadai-āyam*, *paṭṭadai-nūlāyam* and other taxes levied on the *cheṭṭis*, *kaikkōlas*, *vāṇigar* and on those people working in the eighteen professional work-shops (*patinēṭṭup-paṭṭadai*) in Pāḍi-Tiruvallidāyam were assigned to the temple of Tiruvallidāyamudaiya Nāyaṇār, in Ambattūr-nāḍu, of Pular-kōṭṭam *alias* Vikramachōla vaṇaṇāḍu, a subdivision of Jayankondachōla-maṇḍalam, by an order of Mallanṇa-Uḍaiyār.

1. ஸ்ரீமத் ஊராஜனாஜீஸ்வரன் கண்டநாடு கொண்டான் கொண்டநாடு குடாதான் பாவெக்குத் தப்புவார் இராயர் கண்டன் ஸ்ரீ வீராரியர்இராயனுக்குச் செல்லா நின்ற தாத்ரி வருஷத்து மகரநாயற்றுப் பூறுவபசுஷத்து -
2. த் தெசமியும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் புழற் கொட்டம் ஆன விக்கிறமசொழ வளநாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டில் பாடி திருவல்லிதாயத்தில் உடையார் திருவல்லிதா -
3. யம்உடைய நாயனார்க்கு மல்லண்ண உடையா[ர்\*] நிருபபடிக்குப் பாடி திருவல்லிதாயத்தில் பட்டடைக்குடி செட்டிகள் கைக்கொளர் வாணிகர் எண்ணை வாணிகர் மற்றும் உள்ளிட்ட
4. புறக்கலனையில் பதினெட்டுப் பட்டடையில் உள்ள பெற்கு பட்டடை ஆயம் பட்டடைநூல் ஆயம் மாத இரட்டி சம்மாதம் செக்கும் மற்றும் எப்பெற்பட்ட ஆயத்தை நொக்கி வரும் இலாபலொகங்களுக்கும்
5. உட்பட உடையார் திருவல்லிதாயம்உடைய நாயனார்க்கு சந்திராதித்தகள் வரைக்கும் சஷ்டமானியம் ஆக நடக்ககடவதுஆகச் சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் இத்தன்மத்துக்கு அகிதம் நினைத்தார் உண்டாகில் கெங்கை கரையிற்கு குராப் பசுவைக் கொன்ற -

## No. 222.

(A.R. No. 222 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.  
(Rājarāja III). Year 33 : A.D. 1249.

Madurāntaka Pottappichchōla mentioned in this inscription could be identified with one of the feudatories of Rājarāja III and the year 33 cited in the inscription perhaps be the regnal year of his overlord (Rājarāja III).

Records an order of Madurāntaka Pottappichchōla to the Ūrār granting the income from the village (with the exclusion of old grants assigned as *dēvadāṇa iraiyili*) of Tiruvallidāyam for undertaking repair in the temple and for feeding the *māhēshvaras*. The inscription ends with the signature of Gaṇḍagōpala.

1. ஸ்ரீமதுராந்தக பொத்தப்பிச்சொழன் ஓலை ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து புழல்க் கொட்டத்து அம் -
2. பத்தூர் நாட்டு திருவல்லிதாயத்து [ஊ]ரவர் கண்டு தங்களுர் இறையிலி டெவதானங்கள் நீக்கி முப்பத் -
3. து முன்றாவது முதல் உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நா[ய\*]னாற்கு திருப்பணிக்குப் பாதியும் ஐஹெ -
4. ஸுர[ர\*]க்கு அமுதுக்குப் பாதியுமாக தங்களுர் ஸவ<sup>1</sup>நாமாக அநுவித்தவரை செல்வதாக குடுத்தொம்
5. இப்படி செய்வதெ இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து ஸ்ரீஐஹெஸ்வர ரசெஷ உ

### No. 223.

(A.R. No. 223 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

Rājarāja III. Year 10 : A.D. 1226.

Grant of tax free land measuring 400 *kulīs* to the temple of Tiruvallidāyam in Puḷar-kōṭṭam for maintaining two twilight lamps (*chandhi viḷakku*) by two individuals, namely Tirumalaiyudīyāṇ and Uyyavandāṇ. The land was earlier purchased from the *dēvadāṇa* village in a public

auction for a consideration of 3 *anrāḍu-nar-paḷankācu*. The *śivabrāhmaṇs* accepted the money and agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்ஷெஸ்ரீ திரிபுவனச் சகுவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜஹெவற்க்கு யாண்டு ய வது புழற் கொட்டத்து உடையார் திருவல்லிதாயமுடைய நாயனார்க்கு இக்கொட்டத்து திருமங் -
2. கலங்கிழார் கன்மிகளில் காரைகிழான் திருமலையுடையானும் இவ்வூரில்யிருக்கும் வெள்ளாளன் உய்யவந்தானும் இன்னாயனார் தெவதானமான பாடியிலியின் -
3. னாயனார் திருநாமக்காணியான நிலத்தில் ஏரிவாயில் அஞ்சுபட்டி பற்றில் வடக்கில் தடியிரண்டில் கிழக்கு தடி ஒன்றிநால் குழி நானூறும் இறையிழிச்சி விலை அன்றாடு நற்பழங் -
4. காசு சு இப்பழங்காசு ஆறுயிக்கும் இநிலம் நானூறும் தண்டெஹுரவிலையாகக் கொண்டு இன்னாயனார்க்கு சந்திராதித்தவரையிரண்டு சந்திவிளக்கு எரிப்பதாகக் கொண்டு வி -
5. ட்டொம் இவ்விருவொம் இன்னிலம் நானூறும் இக்கொயிலில் சிவப்பிராமணர் கைக் கொண்டு சந்திவிளக்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவர்கள்
6. இது பநாஹெஹுர ரசெஷ =

### No. 224.

(A.R. No. 224 of 1910.)

PĀDI (Tiruvallidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Tiruvallīśvara temple.

**Dēvarāya I : A.D. 1419.**

(*Vikāri, Siṅgha, śu.*, 10, Monday, *Anuttu (Anusham)* = A.D. 1419, September, 31, Monday, *Jyēshṭa*.)

Damaged and incomplete. Assignment of *kāṇi* right of the village Niyāyaparipāḷaṇ-pēṭṭai to the temple of Tiruvallidāyamudaiya Nāyaṇār at Tiruvallidāyam in Ambattūr-nāḍu in Puḷal-kōṭṭam *alias* Vikramachōḷa-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam for a consideration of 180 *vāsiṇḍā-nar-panam* by four persons holding the *kāṇi* right of the village. It was stipulated that the tax and other dues to the State shall be paid by the seller of the *kāṇi*.

1. ஸ்னெஹீ ஜன் ஹாஜண்டலீஸ்ரன் பாஷெக்குத் தப்புவராயார் கண்டன் மூவராயர் கண்டன் பூஷ் பசஷிஜ உசஷிண உத்தராதிபதி வீரஹீ ஷெவராய ஹா[ா]ராயற்கு செல்லாநின்ற விகாரி ஸ்வற்ஸர -
2. த்து சிங்கனாயற்று பூஷ் பசஷத்து உசமியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற அனுத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து புழ[ல்\*] கொட்டம் ஆன விக்கிறமசொழ வளனாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டு திருவல்லிதாயத்து னாயனார் திருவ -
3. ல்லிதாயம் உடைய[ா\*]னாயனார் ஹீபண்டாரத்து இமண்டலத்து இக் கொட்டத்து இன்னாட்டு விசையாலைய நல்லூரான நுளப்பியாற்று நுளப்பியாற்றுழார் இராசராச விழுப்பரையர் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி கொங்கராசர் உள்ளி -
4. ட்டாரும் மெற்படி பெரியனாயனார் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி வில்லவராயாரும் இவ்வனைவரொம் காணிவிலை பிறமா[ண\*]ம் பண்ணிக்குடுத்தபடி எங்க(ங்)ள் காணிஆன நுளப்பியாற்று மணஞ்செரி ஆன நியாயபரிபால -
5. ன் பெட்டை கீழ்பாற்கு எல்லை பாடியில் மெலைத் திருவீதிக்கு மெற்கும் மெல் பாற் கெல்லை பாடியில் மெலைத் திருவிதி[க்\*]கு[ம்\*] மெற்கும் [மெற்கும்] மெல்ப[ா\*]ற் கெல்லைப் பனச்சைக் குழியில் கீழைக்காலுக்கு மெற்கும் தென்பா -
6. ற் தென்பாற்கெல்லை ஆச்சபிரான் வடபாலைச்செறு மணலி வடக்கு தரிசுக்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லை புன்னைவாயலான் காலுக்கு தெற்கும் இன்னான்கு எல்லைக்கு உட்பட்ட நஞ்சை நிலமும்
7. புன்னை நிலமும் நத்தமும் நத்தல் மனையும் மனைபட்டும் மென்னொக்கின மரமு கீழ்னொக்கின கிணறும் கன்றுமெய்பாமும் காடும் பிடலியும் குழியும் தெட்டமும் நீரும் நீரொடுகாலும் மற்றும் எப்பெற்பட்டச் சகலஆறத்திக்கும் விலை ஆக எம்மில் இசைந்து விலைப்பொருள் அன்றாடன் நடக்கும் வாசி -
8. படாதநற் றாஅய இப்பணம் நூற்றுஎண்பது இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இவ்வூர் விலை ஆவது ஆகவும் இவ்வூர்கு எப்பெற்பட்ட கலனும் இல்லை கலனுள்ளவை தொற்றுப்படில்லனாங்களெ கலன் தீர்த்து தரக்கடவொம் ஆகவும் இவ்வூர் இவற்கு விற்று ஒற்றி ஆதிதாதின்மங்களுக்கு மற்று எற்பெற் -
9. ப்பட்டச் சக[ல]ஆறத்திகளுக்கு உரித்துஆக கடவது ஆகவும் இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இதுவெ பொருள்மாவறுதிப் பொருள்ச்செலவொலை ஆவது ஆகவும் இது அல்லது வெறு பொருள்மாவறுதிப் பொருள்ச்செலவொலை காட்டு

எற்றம்என்று சொல்லப்பெறாதாகவும் இவ்வூர்க்கு எல்லைச் சீர்மைகளிலெ  
திருச்சூல -

10. ஸூபரம் பண்ணிக்கொள்ளக்கடவர்கள் ஆகவும் இவ்வூர்க்கு இறைஇறுப்பும்  
இராசகரத்துக்கும் சந்திராதித்தவரைக்கும்னாங்களெ இறுத்துக் கொள்ளக்  
கடவொமாகவும் இப்பிரமாணத்துக்கு ஒலைக்குற்றம் எழுத்துப் பிழை வாசகப்  
பழுது வாட்டுஎற்றம் என்று சொல்லப் பெறாதாகவும் இச்சாதனப்படிக்கு
11. இருகாலாவது முக்காலாவது இப்பணம் நூற்றுஎண்பதுக்கும் இவ்வூர் விலைக்குற  
விற்றுப் பொருளுறகைக்கொண்டு விற்று விலைப்பிறமாணம்  
பண்ணிக்கொடுத்தொம்னாயனார் திருவல்லிதாயம்முடையனாயனார்க்கு  
சனூரத்தவரைக்கும் செல்வதாக சிலாசா[ச\*]ணம் பண்ணி
12. குடுத்தொம் இப்படிக்கு நுளப்பியாற்றுழான் இரா[ச\*]ராச  
விழுப்பரையருள்ளிட்டாரும் மெற்படி கொங்கராயர் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி  
பெரியனாயனார் உள்ளிட்டாரும் மெற்படி வில்லவராயர் உள்ளிட்டாரும் இவ்வ -

Piece -I

13. யாற்றில் ஊரவரொம் திருவல்லிதாயம்
14. உடைய நாயநாயநாற்க்கு ஸவ்<sup>1</sup>2நா<sup>3</sup> ஆக
15. க்குடுத்தொம் இதுக்கு அகிதம் சொன்னவன்
16. கெங்கைக் கரையில் கார[ம்]பசுவை
17. கொன்றன் பாவத்திலெ பொககடவன்

## No. 225.

(A.R. No. 225 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

**Pārthivēndravarmaṇ. Year 6 : A.D. 972.**

The assembly of Kuṟaṭṭūr in Ambattūr-ērikīl-nāḍu, a subdivision of Pulai-kōṭṭam sold a tax free land measuring 1,350 *kuḷis*, situated on the southern part of the village Kuṟaṭṭūr for lighting a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvalidāyil in Tuḍamuni-nā[ḍu], a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam. The temple priests agreed to maintain the perpetual lamp. The document was written by the scribe as per the instructions of the *sabhā*. Mentions the land measuring rod *paṭiṇaru-cāṇ-kōl*.



1. ஸ்ரீஸ்ரீ கொப்பாத்திவெந்திராதிபந்மற்கி யாண்டு ஆ -
2. றாவது புழல் கொட்டத்து அம்பத்தூரெரிகீழ் நாட்டு -
3. க் குறட்டுராகிய ஸ்ரீ புராணகச் சதுஸ்வீதிமங்கலத்து
4. ஸலெஹெயொம் புலியூர்க்கொட்டத்துத் துடமுணி நாட்டு]
5. [திருவலிதாயில் ஊறாஹெவர்க்கு யாங்கள் எம்மூர்[த்] -
6. தென் கழனி ஸலெஹெஞ்சிக்கமான நிலம் வி . .
7. . தற்குக் கீழ்பால் அம்பத்தூரெரி நீர் கொன் -
8. றாருக்குப் பாய்ந்த காலின் மெற்கு தென்பால்
9. அம்பத்தூரெரி நீர் வில்லிபாத்துக்குங் கொன்றார்
10. க்கும் பாந்த காலின் வடக்கு மெல்பால் ஸலெஹெஞ்சிக்கு மூப்
11. . . ஸலெஹெஞ்சிக்கமும் இந்நான்கெல்லையுள்ளகப்பட் -
12. ட நிலம் பதினறுசாண் கொலால் ஆயிரத்து முன்நாற்றைம் -
13. பது குழியும் இதுபெறு விலைகாணமறக் கொண்டு திருவலிதாயத் -
14. து மஹாஹெவர்க்கு இரெயிலியாக விற்றுக் குடுத்தொம் ஸலெஹெயொம் திருவ -
15. லிதாயில் ஊறாஹெவரும் இந்நான்கெல்லையுள்ளமகப்பட ஹுஜி யுண்ணி -
16. லமொழிவின்றி யிது பெறு விலைக்காணமறக் குடுத்து விற்றுக்கொண்ட -
17. இந்நிலத்துக்கு ஏரிநீரும் நீரொடு க[ர]லும் யாங்களுடையவாறெயிலினு -
18. க்குமுரித்தாகவும் எம்மிலிசைந்த விலைஹுமறக்கொண்டு இறையிலி
19. ழிச்சி இறையிலியாக விற்றுக் குடுத்தொம் இதற்றிரம்பில் பூரா -
20. ஸந முதலாகத் தாம் வெண்டுகொவுக்கெ நிசதி கழஞ்சு பொந்நண்ட -
21. . . . ஒட்டிக் குடுத்தொம் இமன்றுபாடிறுத்தும் இஹுஜிக்கு எம்மூரா -
22. ள் கொவினால் வந்த விக்கமுள்ளது தீர்த்துக் குடுப்பொமானொம்
23. ஸலெஹெயொம் ஸலெஹெ பணிக்க குறியுள்ளிருந்தெழுதினென் . . . இவ் -
24. ஷர்ப் பெருங்கிழவன் நின்றை நூற்றெண்ம பட்டனென் இப்படி
25. அறிவென் திருவல்லிதாயில் கூட்டத்தான் நரசிங்க பட்டனெழுத்து இப் -
26. படியறிவென் நுளப்பியாற்றூர்க் கூட்டத்தான் தாமொதிர பட்டந் -
27. ன்னென் இப்படியறிவென் கொன்றூர்க் கூட்டத்தான் திவாகர ப -
28. ட்டனென் இஹுஜி கொண்டு நிலைவிளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ -
29. ன் செங்கலங் கிழான் திருவொற்றியூரன் இஹுஜி கொண்டு ஹஜிரா -
30. உத்தவற் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பொமானொம் உண்ணாழிகை -
31. ப் பெருமக்களொம் இது பநாஹெஜூர ரசெஷை உ

## No. 226.

(A.R. No. 226 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

Rājārāja I. Year 10 : A.D. 995.

Gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tiruvalidāyil in Tuḍamuṇiyūr-nāḍu, a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam by Palayan Tāli Ayaṇakkālī, a śaṅkarappāḍi from Aṇithirappāḍi.

1. ஸ்ஷஸ்திரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெ உரிமை பூ -
2. ண்டமை மனக்கொளக் காகனூர்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை
3. நாடுங் கன்பாடிய நுளம்ப பாடியந் தடிய பாடியங்
4. குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் ஆழ்கடல் -
5. முழுணைந்தாற்கொண்ட தன்னுழி வளருழினை -
6. ல்லா யாண்டுந் தொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செ -
7. றியரைத் தெசுகொள் றீ கொவிராஜராஜகெஸரிபநற்கு யாண் -
8. டு ய வது புலியூர்க் கொட்டத்து துடமுணியூர் நாட்டு திருவலிதாயி -
9. ல் ஊறாடெவர்க்கு சனூரடித்தவற் ஒரு நனாவிளக்கெரிப்பதற்கு இத் -
10. தெவர் டெவதான அணிதிரப்பாடி சங்கரப்பாடியான் பலயன் தா -
11. றி அயணக்காளி வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு தொண்ணூறு இது பநா -
12. ஹெஹுர ஈசெஷ || -

## No. 227.

(A.R. No. 227 of 1910.)

PĀḌI (Tiruvalidāyam), SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab lying in the courtyard of the Tiruvallīśvara temple.

Rājārāja I. Year 2[3] : A.D. 1008.

Damaged at the end. Gift of 120 *kāḍi* of paddy for sacred food offerings to the deity Umā, consecrated by Cheṅgalaṇ-kiḷān Tiruveḷikāṇippattān in the Mahādēva temple at Tiruvalidāyil in Tuḍamuṇi-nāḍu, a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam. The priests of the central shrine of the temple accepted the paddy as deposit and agreed to maintain the grant.

1. ஸ்ஷஸ்திரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தனக்கெயுரி -

2. மை பூண்டமை மனக்கொளக் காணுநர்சாலை கலமறுத்தருளி
3. கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியுன்கை பாடியங் குடமலை நாடுங் கொ -
4. ல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை [புக]ழ் தர ஈழமண்டலமுனி -
5. ண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்ட தன்னெழில் வளர் ஊழியுள் எ -
6. ல்லாயாண்டுகொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செழியரைச் தெசு கொள் -
7. ஸீ கொவிராஜராஜகெசரிபநூரான ஸீராஜதெவர்க்கு யாண்டு [உய/ந] ஆவது புலி-
8. யூர்க் கொட்டத்து துடமுணி நாட்டு திருவலிதாயில் ஐஹாதெவர்க்கு பணி செய்கிற உ[ண்] -
9. ணாழிகை உடையொங் கைய்யெழுத்து இவ்வூர் செங்கழங்கிழாந் தி -
10. ருவெளிகாணிப் பட்டந் பக்கலியாங்கள் கொண்டு .....
11. நூற்றருபதின் காடி இந்நெல்லுக்கு பலிசையாக இவர் எழுந்தருளுவித்த உமா -
12. ....ாத்து இரு நாழி .... த் திருவமுது சந்திராதித்தவற் செல்வ .....
13. ....

**No. 228.**

(A.R. No. 228 of 1910.)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the Jvaraharēśvara temple.

**Vijaya Gaṇḍagōpāla. Year 20 : A.D. 1270.**

(*Dhanu*, śu., 1, Monday and *Pūrāḍam* = A.D. 1270, December 15, Monday.).

The Pallava chief Tipurāsar Nallasittarasāṇ of Ambalūr granted income from the tax on looms (*taṛik-kaḍamai*) and other taxes as *sarvamāṇyam* for providing sacred food offerings and for lighting lamps in the temple of Suravaṭṭāramuḍaiya Nāyaṇār in the city of Kāñchipuram in Eyir-kōṭṭam, a subdivision of Jyaṇkoṇḍachōḷa-maṇḍalam.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விசையகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு உய தாவது யநு நாயற்று டெஹுடெசுத்து டெயமையுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற பூராடத்து நாள் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து
2. எயிற் கொட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் சுரவட்டாரமுடைய நாயனார்க்குப் பல்லவவம்சத்து அம்பலுர்த் திபுராசர் நல்லசித்தரசனென் இன்னாயனார் திருமடைவிளாகத்தில் உள்ள

3. தறிக் கடமையும் இத்தறிக்கு வரும் எப்பெர்பட்ட உபாதிகளும் இன்னாயனார்க்கு அமுதுபடி திருவிளக்குத் திருப்பணிக்கு உடலாகச் சந்திராதித்தவரை ஸஹ்<sup>1</sup>மான்யமாகச் செல்வதாக விட்டு[டந்] நான் செ -
4. ய்த இத்தன்மத்துக்கு அழிவு செய்தவர்கள் கெங்கையிடைக் குமரியிடைக் குராற்பசுவைக் கொன்றான் பாவங் கொள்ளக்கடவர்கள் இப்படிக்கு இவை நல்லசித்தரசன் எழுத்து -

**No. 229.**

(A.R. No. 229 of 1910)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the Jvaraharēśvara temple.

Vikramachōla. Year 5 and 211<sup>th</sup> day : A.D. 1124.

Assignment of 1600 *kulīs* of land by Sundarachōlaṇ, a *kiḷāṇ* of Vaḷashāru *alias* Kunivallanallūr of Viṇṇēḍu-nāḍu, in Kāliyūr-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅkoṇḍachōla-maṇḍalam, to the Suravaṭṭālamuḍaiya Nāyaṇār in the city of Kāñchipuram in Eyir-kōṭṭam, for services in the temple as per a royal order issued by the king. Mentions a land measuring rod *padinālaḍik-kōl*.

1. உ ஸ்ஹீஸ் திருவாய்க்கெ[ழ்]வி முன்னாக திஹுவனச் [ச]க்கரவத்திகள் ஸ்ஹீ விக் கிரம சொழதெவற்கு யாண்டு
2. அஞ்சாவது ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து எயிற் கொட்டத்து நகரங் காஞ்சிபுரத்து உடையார் சுரவட்டா -
3. லமுடைய நாயனார்க்கு நித்த நிமதஞ் செல்வதாக இம் மண்டலத்துக் காலியூர் கொட்டத்து விற்பெடு நாட்டு வ[ழ] -
4. ஷாறான குநிவல்ல நல்லூர் தெற்க்கில் ஏரியில் சுந்தரசொழன் மண்டபத்து எழுந்தருளி இருந்து திருவாய்மொழி -
5. ந்தருள ஷுஸாஉஞ் செய்த திருமுகப்படி இவ்வூர் விஷாறு கிழாந் சுந்தரசொழனென் இ[ன்]னாயனார்கு டெவஉனமாக விட்ட நி . . . .
6. இவ்வூர் தென் கழநி மல . . . . . வதிக்கு கிழக்கு [மெற்]கு ஒன்றுக்கு தடி இரண்டுக்கு வருகிற காலுக்கு

7. மெற்கும் வடபாற்கெல்லை செங்கெணி காலுக்குத் தெற்கும் தென்பாற்கெல்லை விற்பெட்டு ஊர் காலுக்கும் குமரவதிக்கும்
8. வடக்கு இன்னாற்பாற்கெல்லைக்கும் உட்பட தடி அஞ்சினால் பதிநாலடிக்கொலால் குழி ஆயிரத்து அறுநூறும் இன்னாயனாற் -
9. கு நித்த நிமந்தஞ் செ[ய்\*]வதாக விட்டொம் நாள் உாகயிக வ விஷாறு கிழாநென்

No. 230.

(A.R. No. 230 of 1910.)

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the Jvaraharēśvara temple.

Kampana Udaiyār. : A.D. 1369.

(Kīlaka, Kaṛkaṭa, śu, 5, Friday, Anilam (irregular) = A.D. 1369).

Incomplete. The *māhēśvaras* and *tānattār* of the temple of Suravaḍinda Nāya[ṇa]r assigned the privilege of supervising the services of the temple to Aḷagiya Tiruch-chirrambalamudaiyār, the son of Bhuvanēkabāku Dēvar.

1. ஸ்ஷஸ்திரீ கம்ப[ண] . . . . கு செல்லா நின்ற கீலக வஷத்து கற்கடக நாயற்று பூவப்பசுஷத்து பங் -
2. மியும் வெள்ளிக்கிழ[ை]மயும் பெற்ற அநிழத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து நகரங் காஞ்சி -
3. புரத்து உடையார் சுரவடிந்த நாயர் கொயில் ஸ்ரீஜாஹெஸ்வரரும் தாநத்தாரும் தெவர் புவநெக பாகுதெவர் மகநார்
4. அழகிய திருச்சிற்றம்பலம் உடையார்[க்கு] பலமுதல் பூசைக்கண்காணி[ய]ம் இன்னலைக்கு இன்னாயநார் கொயில் திருப்பறக் -

## No. 231.

(A.R. No. 231 of 1910.)

ILAMBAYANĠŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Rājādhiraṇṇa I. Year 12 : A.D. 1030.

The inscription records that the stone temple (*kaṇṇaḷi*) was built for Sivapādasēkhara Mūvēṇḍavēḷāṇ of the village Kuṇṇukkarumpu by Mārkkāṇḍaiyan *alias* Kūḷappiḍāraṇ, a *sthapati* from Tiruvāḷaṇḍāḍu.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ராஜாபிராஜேவற்கு யாண்டு 12 பந்நிரண்டாவது இத்திருக்கற்றளி  
செய்வித்தான் குணுக்கரும்பாத்துப் பண்டாரி கிழான் சிவசரணாலைய -
2. நான் சிவபாதசெகர மூவெந்தவெளான் இவறக்காகச் செய்வித்தான்  
திருவாலங்காட்டில் மார்க்கண்டையநாந கூழப்பிடாரன் [11\*]

## No. 232.

(A.R. No. 232 of 1910.)

ILAMBAYANĠŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

Jatāvarman Sundarapāṇḍya I. Year 13 : A.D. 1264.

Gift of 11 *kaḷaṇḍus* of gold for lighting one perpetual lamp in the temple at IlambayanĠōṭṭūr in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇavir-kōṭṭam in JayanĠoṇḍachōḷa-maṇḍalam, by Periyālvāṇ Vēyidāṇkoṇḍār, a *kiḷāṇ* of Vallam in Puliyūr-kōṭṭam *alias* Kulōṭṭuṇḡachōḷa-vaḷaṇāḍu. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple accepted the money and agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ கொனெரிமெல் கொண்டான் திரிபுவந சகுவத்திகள்
2. கொ[ச்]சடபன்மர் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு 13 ஆய -
3. நங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்து கன்றார்
4. நாட்டு ஆளுடையார் திருவிலம்பயங்கொட்டுருடைய நாயனார்க்கு
5. இம்மண்டலத்து புலியூர் கொட்டமான குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு வல்லங்  
கிழா-

6. ந் பெரியாழ்வாந் வெயிடங்கொண்டார் சஞ்ஜிராதித்தவரை செல்வதாக
7. வைத்த திருநன்தாவிளக்கு க இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயிற்-
8. காணியுடைய ஸிவஹ்(ர)மணரொம் கைக்கொண்ட பொன் பதினொரு கழஞ்சு
9. இப்பொன் பதினொரு கழஞ்சும் கைக்கொண்டு இத்திருநன்தாவிளக்கு நன்றாக-
10. யிடக்கடவொம் இப்படிக்கு சிவாவெவெ பணிகுடுத்தொ[ம்\*] இக்கொயிற் சிவ ஹ்ராமணரொம்
11. சிவாவெச்சுர ரசெஷ

No. 233.

(A.R. No. 233 of 1910.)

ILAMBAYAṅGÖTTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south base of the temple of Dēyanāyakaśvāmi.

Vīra Gaṇḍagōpāladēva. Year 4 : A.D. 1295.

A *dēvadāṇa* gift of lands at Kāliyanallūr in Tiruvēḷūr-nāḍu to the temple of Ilambayaṅkōṭṭūr, for the supply of sacred food offerings and repairs by Madurāntaka Pottappichchōḷaṇ Vīra Gaṇḍagōpālaṇ.

1. ஸ்ஷெழீ [திரி\*]புவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரக -
2. ண்டகொபாலதெவர்க்கு யாண்டு நாலாவது திரு -
3. நல்லாழான் . . கமெகன் திருநட்டப் பெருமாள் உள்ளி -
4. ட்டார் காணிய . . திருவெனூர் நாட்டு களியநல்லூர் நாற்பா -
5. ற் எ[ல்\*]லைக்கும் உட்பட்ட நீர்நிலத்திலும் கொல்லை நிலத்திலும் உள்ளூர்
6. இறையிலி தெ[த\*]வதான நீக்கி நீக்கிநின்ற நீர்நிலமும் கொல்லை நிலமும்
7. உட்பட இவ்வாண்டு முதல் உடையார் திருவிலம்பயன்கொட்டுருடைய
8. நாயநானாற்கு அமுதும் சாத்துப்படிக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக அனைத்தாய -
9. ங்களும் உட்படத் தெவதானமாக விட்டென் மதுராந்தகப் பொத்தப்பிச்சொ -
10. முன் வீரகண்டகொ[பால] னென் = [இ]து ஸ்ரீமாவெனூர் இரசெஷ =

No. 234.

(A.R. No. 234 of 1910.)

ILAMBAYAṅGÖTTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

**Kulōttuṅga III. Year 38 : A.D. 1216.**

Incomplete and built in. Seems to refer to an earlier assignment of land as *tirunāṁattukkāṇi* by Sambuvarājaṇ to the *sabhā* of Kōṭṭūr *alias* Chōḷavichchādīra-chaturvēdimaṅgalam in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṛ-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam. The land, measuring an extent of 11¼ (*vēlis*) was sold for a consideration of 200 *paḷaṅ-kācus*.

1. ஸ்ஷெழீ திரிபுவனச் சக்கரவர்த்திகள் வீராவபிஷேகமும் விஜையாவபிஷேகமும் பண்ணியருளிய ஸ்ரீ திரிபுவன வீரதேவற்கு யாண்டு ௩௮௮ வது ஆனி மா -
2. ஸத்து ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துக் கன்றார் நாட்டு கொட்டுரான சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெதிமங்கலத்து உடையார் திருவிலம்பயங்கொ -
3. ட்டுருடைய நாயநார் கொயிலாதிகால சண்டெஹுரொம் இன்னாயநாற்கு முன்னாளிலெ செங்கெணியம்மையப்பன் வன்னியனாயன் சம்புவராஜன் இவ்வூற் ஸபையார் பக்கல் திருநாமத் -
4. துக்காணியாகக் கொண்டு வரியிலிட்ட நிலமாவது ஊருணி தூ . . . . . த வதிக்கு வடக்கு ஏரிகரைக்குக் கிழக்குக் கம்மான் கொட்டுர் எல்லைக்குத் தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் பதினொன்றெகா -
5. லுக்கு மிவர்கள் கைக்கொண்ட பழங்காசு இருநாறு இப்ப . . . . . ன்னிலம் பண்டாடு பழநடையெ இவ்வூற் ஸலெயாற்க்கு காணி ஆகக் குடுத்து கடமை -

**No. 235.**

(A.R. No. 235 of 1910.)

ILAMBAYAṅGŌṬṬŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the temple of Dēvanāyakasvāmi.

**Kulōttuṅga III. Year 34 : A.D. 1212.**

Gift of one *māḍai* for a twilight lamp (*chandhi viḷakku*) to the temple of Tiruvīlambamkōṭṭur-uḍaiya Nāyanar at Kōṭṭūr *alias* Chōḷavichchādīrach-chaturvēdimaṅgalam in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṛ-kōṭṭam in



Jayankōṇḍachōḷa-maṇḍalam by Śrī Āḍavallār, the daughter of Takkanāchchi, a *dēvaraḍiyār* in the temple. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who received the money undertook to maintain the lamp.

1. ஸ்ஷெழீ திருபுவநச்சக்கரவத்திகள் மதுரை கொண்டு பாண்டியன் முடித்தலை கொண்டு வீராஅபிஷேகமும் விசையாஅபிஷேகமும் பண்ணிஅருளிய திருபுவனவீரடெவற்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவது ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துக் கன்றார் நா(ர)-
2. ட்டு கொட்டுரான [சொள சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெ]தி மங்கலத்து உடையார் திருவிலம்பம்கொட்டுருடைய நாய[ன]ார் கொயிற் சிவப்பிராமணரொமிக் கொயிற் தெவரடியாரில் தக்கநாச்சி மகள் ஸ்ரீஆடவல்லர் வைய்த்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு கைக் கொ -
3. ண்ட மாடை ஒன்றும் கைக்கொண்டு ஒரு சந்தி எழரை நாழிகை திருவிளக்கு எரிக்க கடவொமாகச் சம்மதித்துக் கைக்கொண்டொம் இக்கொயில் சிவப்பிராமணரொம் இது ஸ்ரீ ௨[ர\*]ஹெஹூ ரசெஷை :

### No. 236.

(A.R. No. 236 of 1910.)

ILAMBAYAṅGÖTTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the temple of Dēvanāyakaśvāmi.

**Vijaya Gaṇḍagōpāladēva. Year 19 : A.D. 1269.**

Gift of 5 cows for a twilight lamp (*chandhi viḷakku*) to be lighted in the temple of Tiru-Iḷambayaṅkōttŭr in Kaṇṇŭr-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṛ-kōttam in Jayankōṇḍachōḷa-maṇḍalam by Kulōttuṅgachōḷachambuvarāyaṇ *alias* Alāgiyachōḷaṇ. Two groups of *brāhmaṇas* belonging to the cow shed (*gōmaḍam*) of the temple received the cows and agreed to maintain the lamp for 15 days each.

1. ஸ்ஷெழீ திருஹவந சகுவத்திகள் ஸ்ரீ விஜயகண்டகொபாலடெவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவ-
2. து ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்து கன்றார் நாட்டு ஆ-

3. ஸுடையார் திருஇலம்பயன்கொட்டுர் உடைய நாயனார்க்குக் குலொத்துங்கசொழ்ச்சம் -
4. புவராயன் ஆன வழகியசொழன் வைத்த சந்திவிளக்கு விளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு ரு ம் இந்நாய -
5. னார் கொயில் முப்பதுவட்டத்து மொமடத்துக் கௌட கிரமவிறறன் திருவாலங்காடுடை -
6. யான் உள்ளுடார்க்கு நாள் யரு ம் கிராஞ்சி ஆன காஷுபன் ஹட்டந் உள்ளுட்டார்க்கு நாள் யரு ம் ஆக நாள்
7. முப்பது வட்டத்து கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை செ கக் கைக்கொண்டொம் இது ஸ்ரீ ஶாஷௌ [ரசௌ]

**No. 237.**

(A.R. No. 237 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

**Achyutarāya : Śaka 1456 = A.D. 1534.**

Published in *SII*. 5, 880.

**No. 238.**

(A.R. No. 238 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

**Achyutarāya. Śaka 1455 = A.D. 1533.**

(Śaka 1455, *Vijaya*, *Mēsham*, *ba*. 3, Friday, *Arusham* = A.D. 1533.)

Gift of the village of Periya Puḷiyavi, surnamed Narasimhapuram and a part of Kūvam *alias* Thyāgasamudranallur (Narasānāyakkapuram) in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Tenkarai Maṇaviṛ-kōṭṭam in Jayankonda-chōḷa-vaḷanāḍu, for the merit of the king by Tittāra-pillai, on the occasion of the consecration of the image of Lakshmi-Narasimhamūrti in the temple. The

lands in the village were divided into 29 shares and distributed among the *brāhmaṇas*, *talaiyāri*, and *sthānaththār* of the temple.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ 2ந் ஊராஜனெல்லு ராஜாபிராஜ ராஜபரஜெல்லு ஸ்ரீ வீரபுதாப கூழாத்தெய்வ ஊராசாயர் பூபதிவிராஜம் பண்ணி அறுளா நின்ற மகாஷ்டி க்ஷத்ராருயரு ன் மெற் செல்லாநின்ற விஜய [ஸம்வத்\*]ஸரத்து ஜெஷனாயற்று அபரவசுத்து தித்தியையும் [அருசு]மும் பெற்ற ஸக்யவாரத்து னாள் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தென்கரை மணவிற் கொட்டத்து கன்றார் னாட்டில் கூவமாந தியாகஸுஜநல்லூற்கு ப்ரதிநாமமாந னரஸானாயக்கபுரத்துடன் கூடிந தெற்குப் பெரியபுளியாவிக்கு ப்ரதிநாமமான நரஸிஹபுரம் ஸ்ரீமி கூழாத்தெய்வ ஊராசாயற்கு யஜ்ஞாக ஸ்ரீ காரியத்துக்கு கந்தராந காஞ்சி
2. தெற்கு புளியபுரம் தீத்தாரபிள்ளை அக்ஷிநரஸிஹசுவிடி ப்ரதிஷ்டாவெளையிலெ அக்ஷிநரஸிஹசுவிடி ஸ்ரீஹஸத்தினால் யாராடலுமுகப் பண்ணிவித்த ஸுதானம் பங்கு உயரு காணி மாநுத்துக்கு பங்கிரண்டு ஆகப் பங்கிருபத்தெழுக்கு நாநாமொதெழுதொ ஷாஸுனெஹு மணஸுன்னெஹு இருபத்தெழில் மொவிநெயுமாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று, திருமலையுமாருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று வெங்கடத்துறவாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று நரஸிஹாவாறுமாருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று அனந்தயனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று கொ -
3. ரவிமாதண்டப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஒன்னமாஸற்கு பங்கொன்று மனையொன்று அன்னப்பற்கு பங்கொன்று மனையொன்று அன்னப்பட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று திருமலைப்பட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தம்மப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தம்மு . . . தெவப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று யிசு கொயில் ஸ்ரீநஸுபுதி அந்தகாலமதத்தாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று வஸவய . னுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தாதிவிஸவப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று
4. ஸிஹபுரத்து ஸாஸுரப்பட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று அண்ணாச்சிக்கு பங்கொன்று மனையொன்றும் அனந்தயப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று பள்ளிகொண்ட பெருமாளுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று தலையாரி வெங்கப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று உதடி வஸவப்பனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஆனைக்கு படிக்கு பங்கரை மனையொன்று னாயினாற்கு பங்கரை மனையொன்று மங்கை . . . பங்கொன்று மனையொன்று கண்டுஞ்ஞாப்பயனுக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஸுபாணிலங்கயனுக்கு

5. அமுஹாரம் பங்கரை மனையொன்று . . ஜாவுக்கு பங்கரை மனையொன்று சுஷ்டு  
கர்ருள்ளிட்ட ஸூநத்தாற்கு பங்கொன்று மனையொன்று காணிமானியத்துக்கு  
பங்கிரண்டு இதுவும் வொப்பவெவ வொப்பா ஹட்டர் புதந்  
விஷ்ணுஹட்டருக்கு பங்கொன்று மனையொன்று ஆகப் பங்கு உயி ம் சகாஜநம்  
பெருக்கின பங்கு உ ம் ஆகப் பங்கு உயிசை ம் அக்ஷிநாரஸிஹை சூதுதி  
ஸ்ரீஹஸ்தத்திநால் . . . . . ரந் நரஸிஹைஹை சுஹாராஹை ஸதல க . . விநிமயமா

## No. 239.

(A.R. No. 239 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāl temple.

Achyutarāya. Śaka 1457 = A.D. 1535.

(Śaka 1457, *Manmatha*, *Simham*, śu, 12, Wednesday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1535,  
August 11, Wednesday.)

The inscription is partly damaged and incomplete. Gift of land and house sites to six (?) *śrīvaishṇava-brāhmaṇas* of Narasānāyakapuram by Titta[ra\*] Pillai of Kāñchipuram, the secretary of the king, Achchyutadēvarāya for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. The grant was instituted on the occasion of the consecration of the processional image (*utsavabhēra*) of the presiding deity with the name, Prahalādha-purandara in the Lakshminārāsīmha Perumāl temple at Kūvam also known as Tyāgasamudranallūr, in Kanrūr-nāḍu, a subdivision of Tenkarai Maṇavil-kōṭṭam in Chandragiri-rājya, of Ja[ya]ṅkonḍachōla-maṇḍalam.

1. ஸஹஸு ஸ்ரீஸ்ரீ ௧௩ ஹாஜஸெஸுரா ராஜாபிராஜ பரஜெஸ்ர ஸ்ரீ வீரபுதாப  
அச்சுதையவெவ ஹாராயர் புதிவிராஜு பண்ணிஅருளாநின்ற ஸகாஸு  
சுசாரூயி ரு மெல் செல்லாநின்ற மன்மத ஸவதஸர[த்து] ஸிஹநாயற்று  
வெஹு வசுத்து ஹாஹியும் புதந் கிழமையு பெற்ற திருவெ[ா\*]ணத்து னாள்  
செ[ய\*]ங்கொண்ட சொழமண்டலத்து அனுகிரி ராஜுத்து தென்கரை மணவில்  
கொட்டத்து கன்றார் னாட்டுக் கூவம் துாமஸசு நல்லூற்கு புதிநாமமான  
நரஸாநாயக்கபரத்து அக்ஷிநாரஸிஹை பெருமாளிடய உத்ஸவவெரமான  
புஹலாதஹை -

2. தர திருவரத்திஷ காலத்திலெ பெரியஸாடி நரஸாநாயக்கற்கு புணுமாக  
புறஹலாதபுரகார திருக்கைவழக்கமான உமொநத்தில் ஹொநத்துக்கு  
சுஹுததெவ மஹாராயர் காரியத்துக்கு கர்த்தரான காஞ்சிபுரம் தீத்தா[ர\*]பிள்ளை  
ஸாமி சுஹுததெவ மஹாராயருத்தாரப்படிக்கு நரஸாநாயக்கபுரத்திலெ நிதுவாஸம்  
பண்ணிக்கொண்டு இருக்கிற ஸ்ரீவெணுவர் தங்களுக்கு யஜுஸாஸந  
பண்ணிக் குடுத்தபடி ஹாரஜாஜ மொதத்து சூவஸூஸ ஸுதித்து  
நயின்னாரயங்கார் புதர் அப்பையங்காற்கு வடக்குத் தெரு வீதியில் மெற்கு முதல்  
மூன்று-
3. ம்மனையும் . . . . . மெலை முப்பத்தாறடிக் கொலிலெ தி.ஹுவனமாதெவி  
விளாகத்தில் செ[று]க்கிழானெத்தமான கொட்டைகாறன் வடக்கடய சூ நயிஉ  
புங்கர் குண்டில் சூ யிஅ சொழுகுலவல்லி விளாகத்தில் மெலை வண்ணார்  
மோழை சூ சயிந இதன் மெற்கு திருவிளையாட்டத்திலெ வடக்கடய சூ எ  
ஆக்கு[ப]ரம குண்டின மொதத்து ஆபஸூஸ ஸுதித்து அப்பையங்கார் புதர்  
நயினாரயங்காற்கு ஸநுதி தெருவில் தென்கிறகில் மெற்கு முதல் ஆறு  
மனையும் நரஸாநாயக்கரெத்து எ-
4. கிழநூர்னிலத்திலெ] ராஜெஜுமொழ விளாகத்தில் செவ்வரிபள்ளம் மதன்  
பெருஞ்செறில் வடக்கடய பெ [ம் ரா]ஜ[ெ\*]ஸாநய்யு விளாகத்தில்  
பூசணிக்குண்டில் சூ யிஅ ம் சொழுகுலவல்லி விளாகத்தில] டதுகுண்டில் மெலை  
புளியங்குண்டில் கிழக்கடய சூ யிநசூப ம் கீழைப் புளியங்குண்டில் மெற்கடய  
சூ யிந ஆக சூ ள ம் ஹாரஜாஜ மொதத்து சூவஸூஸ ஸுதித்து  
னாயினாரயங்கார் புதர் அப்பாவயங்காற்கு தி.ஹுவனமாதெவி விளாகத்தில்  
செக்கிழா[ன்] கொட்டைக்காறன் சூ உயிஉ ம் கள்ளியும் இடையூர் சூ உயிஅ ம்  
சொழுகுலவல்லி விளாகத்தில் -
5. கீழை [வ]ண்ணாக் . . . . . மொழை நிலம் திருவிளையாட்டம் சூ உயி ம் ஆக சூ  
ரா ம் குண்டின மொதத்து ஆஹஸூஸ ஸுதித்து] . மபியெராயங்கார் புதர்  
நிம்மாயங்காருள்ளிட்டாற்கு வடக்குத் தைதிருவீதியில் மெற்கு முதல் ரண்டாம்  
மனையு[ம்] [ரஹூர்] விளாகத்து அமணப்பட்டி சூ உயிந வு ம் யிதின் தெற்கு சூ  
யிசு ம் மூலைக் காம்பொதி விளாகம் சூ . ம் ராஜெஜுமொழ விளாகத்து  
செவ்வரிபள்ளம் மதன் பெருஞ்செறி[வி]ல் சூ நயிஅ ம் ஆக சூ சயி ம் குண்டின  
மொதத்து பிள்ளையங்கா . நயினாரயங்காற்கு ராஜ [ெ\*]ஸாநய்யு  
வி[ளா]கத்து காம்பொதி விளாகம் சூ உயிந ம் செவ்வல்லி
6. . [யி]த்தணியல் சூ ந . . . . ம் நிஜாவிந . . . . மொதது வரதர் புதர் பெர்ரெற்று  
னாயினாற்கு ஸநுதி தெருவில்தென் செறகில் மெற் மனையு[ம்]

திருவனமாதேவி [வி\*]ளாகத்து செகிழாநெத்தம் சூஉய்உ ம் சிறுகிணறு சூ  
சயி ம் மெற்கடய சூ ந ம் ..... ஆக சூ ம் குண்டிந  
மொது . . . . . ய்யங்காற் . . . . . வைய்யங்கார் சூ . . . . . மொதுத்து னா .  
வண் . ந . . . . .

## No. 240.

(A.R. No. 240 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāl temple.

**Achyutarāya. Śaka 1456 = A.D. 1534.**

(Śaka 1456, *Jayā*, *Mēsham*, *śu*, 3, Friday, *Mṛigasīrisha* = A.D. 1534, April 17,  
Friday.)

Gift of 300 *kuḷis* of land and two houses in the temple street to two *vaishṇava-brāhmaṇas* for reciting the *purāṇam*, known as *Bhakti Saṅjīvinī*, in the temple of Lakshmī Narasimhamūṛthy in Kūvam, surnamed Narasānāyakapuram in Chandragiri-rājyam, a subdivision of Jayankondachōḷa-maṇḍalam, for the merit of Periyasvāmi Narasā Nāyakar. Each one of the *brāhmaṇas* was given a monthly remuneration of 3 *paṇams* and 3 *kalams* of paddy. In addition to this they shall receive a daily allowance of some specified quantity of sacred food (*prasādam*), betel leaves and a monthly quota of sandal. Achyutadēvarāya proclaimed the grant in the presence of Viṭṭalēśvara on the banks of the river Tuṅgabhadra.

1. ஸூஉய்உ ஸூஉய்உ 3௫ 2ஹா2ஹைஹை ராஜாபிராஜ ராஜபாபெஹை ஸூ  
வீரபுதாப சுஹைதெயதெவ 2ஹாராயர் வுயிவிராஜு  
பண்ணிஅறுளாநின்ற சகாஸு 2 சூசாருயசு கு-
2. மெற்செல்லா நின்ற ஐய ஸ்வசுஸரத்து நெஷநாயற்று பூபுட பசுஷத்து  
திதியையும் மூரூ வாரமும் 2௫மகிஷ நசுஷதமும் பெற்ற இற்றை நாள்  
ஜெயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ௨ -

3. நுயிரி ராஜத்து கூவத்துக்கு டுதிநாமமாந நரஸாநாயக்கபுரத்து லக்ஷ்மிநாஸிஹைத்தி ஸந்நியாயிஸ் புராணம் லக்ஷ்மிநி ஸெவிக்க விஸ்தித் மொத்தத்து ஆபஸ்துஹ ஸதித்தத்து
4. யஜ்ஞாஸாயியாந வரஹஸ்துத் திருமலையங்காரிட புத்ர் வெங்கலையங்காருக்கும் விஸ்தித் மொத்தத்து ஆபஸ்துஹ ஸதித்தத்து யஜ்ஞாஸாயியாந வரஹஸ்துத் ஸ்ரீராமய்யம்மாநிட புத்ர் திரும -
5. லையம்மாருக்கும் துஹஸ்துத்திலெ விர்லெஸ்ரீர் ஸந்நியாயிலெ லாராபுஷ்டு மாக லெய ஸவதுஸரத்து மெஷநாயற்று பூஷ்டு டெஷத்து தித்தியையும் ஸுரு [வாரமு]ம் ஸுமலிஷ நஷ-
6. துழும் பெற்ற இந்நைனாள் [அ]செஷாதித்திய புணுகாலத்திலெ ஸ்ரீமி அச்சுதெவ ஹாராயர் பெரியஸ்ரீமி நரஸாநாயக்கற்கு புணுமாக நரஸாநாயக்கபுரத்தி லக்ஷ்மிநாஸி -
7. ஹமுத்தி ஸந்நியாயிலெ புராணம் லக்ஷ்மிநி ஸெவிக்கிறத்துக்கு கட்டளை பெரிண்டுக்கு பெற் பெர் ஒருத்தற்கு மாஸமொன்றுக்கு மூன்று பணமும் முக்கல நெல்லு ஹமொன்றுக்கு னாநாழி
8. டுஸாஹும் வகைக்கொரு திருப்பணுார டுஸாஹும் அடைக்காயமுது அஞ்சு பாக்கும் பத்து வெற்றிலையு மாஸமொன்றுக்கு னாலு பலச் சாத்துப்படி சன்தணமும் டுஹலாஹ வரஹிட டு -
9. திஷாவெளையிலெ டுஹலாஹவரஹர் ஸ்ரீஹஸ்த்தினால் லாரை வார்த்துக் குடுத்த நிலம் கூவத்து ஏரி கீழெ குழி முன்னுறுக்கு விபரம் திருபுவனமாஹெவி விளாகத்தில் மன்றாடு தொட்டம் க் க கு ஹ-
10. பிளியஞ்செறு க் க் ஹஸபுஹக்துஹ செக்கிழானத்தம் கை வ கு ஹ ஹ இராசசுவலரி விளாகத்தில் கணவற்றுத்தலில் கு ஹரு கொண்டலம் க் க் கு ஹக வசு சொழுகுலவல்லி விளாகத்தில் -
11. கொவன் குண்டில் க் க் கு ஹ காமக்கொட்டியில் கு ஹ திருவிடையாட்டம் கு ஹஹ கத்தவல்லி விளாகத்தில் கூனற்குறை குண்டில் ஹபட க் க் கு ஹ ஹ ஹாசாபிள்ளையர் கு -

12. ண்டில் குக கு உயரு 2 ஆக நாகாவஸிசு யும் ஸந்தி தெருவில் தென்சிறகில்  
முதல் மனை ரண்டும் ஆசனூர்கஸாயா புதுபெளது டாரம்பர்யமாக  
அனுபவித்துக் கொள்ள

## No. 241.

(A.R. No. 241 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.On the south wall of the central shrine in the Narasimha Perumāl  
temple.

(No king. Undated. (Achyutarāya A.D. 1534).

Records a gift of 320 *kuḷis* (?) of land to a *brāhmaṇa*,  
Govindaiyyaṅgār, the son of Veṅkaḷaiyaṅgār, on the occasion of the  
consecration of the image of Lakshmi Narasimhamūrti.

1. ஸஹஸு அசவிநாரஸிஹைஉலிபு திருபுதிஷ்டா வெளையிலெ  
உமொநத்துக்குள்ளில் ஹைநாநு வினாஹிது மொதுத்து வெங்களையங்காரிட புதுர்  
மொவினையங்காற்கு அசவிநாரஸிஹை உலிபு ஸ்ரீஹஸ்த்திநால் யாரை வார்த்த  
நிலம் நாமய இந்திலத்து விவரம் கூவத்து ஏரிகீழே கீழைச்செரியில்  
ராசென்திறசொழ விளாகத்தில் வயிராதராயர் காணியில் ஒருச்சிறக்கைக்கு  
உயசுவ ப[சா]ணியர் காணியிலணி
2. சைநா அலிசிநுணியர் காணிக்கெக்கு சயஅவஹி மலைநின்ற பெருமாள்  
கூத்தணநு காணியில் பணைக்காவி செறு[வு]க்கு எய்ககசு வயிராதராயர்  
காணி செயவலி கிழாந நத்தத்து நயசுவாந த்தகன் குண்டில்  
மதுரான்த விழுப்பரையர் காணி சூ யகவது . . . . . கீழைச்செரியில் கஹ பலதளை  
சுயை சொழுகுலவல்லி விளாகத்தில் மெலைத் திருவிடையா[ட்]டம் க க்கு சயரு  
காமக்கொ -
3. டிகுண்டில் குருகத்தவல்லி விளாகத்தில் நடுச்செறுவில் சூ. நய ஆக  
நாமயசை யும் ஆசனூர்க்கஸாயியாக புதுபெளது பாரம்பரியமாக அனுபவித்துக்  
கொள்ளக் கடவராகவும் இப்படியே உநாபுவிநிமய விக்யாங்களுக்கு  
யொமுமாகக்கடவதா. . . . . உநாபாஸநயொஉ<sup>1</sup>நு உநாபுயொநாபாஸந  
உநாசு ஸுமபுவாபொஹி பாஸநாஉஹுஉ<sup>2</sup> பஉ [ஈ\*]உ



No. 242.

(A.R. No. 242 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Narasimha Perumāl temple.

**Achyutarāya. Śaka 1455 = A.D. 1533.**

(Śaka 1455, Vijaya, Mēsham, ba, 3, Friday, = A.D. 1533, March 28, Friday.)

The inscription records the appointment of Chingayan, the son of Mātinēthi Mallaiyar, as the watchman of the temple of Lakshmi Narasimhamūrti in Narasānāyakkapuram by Tittāra Pillai of Kāñchipuram, the secretary of the king. For his services in the temple, the watchman was assigned one house, a monthly remuneration of 6 *paṇams*, a share in the temple *prasādam* and some share in the dishes (*paṇiyāram*) from the temple. He was also given a daily allowance of one *uḷakku* of oil for lighting a lamp (*vācal viḷakku*) in front of the temple gate.

1. ஸ்ரீமந் நமோ நமோ மகாமண்டலேசுர ராஜாதிராஜ ராஜபரமேஸ்வர ஸ்ரீ வீரபுதாப  
கூடதேவ மஹாராயர் பூயிவிராஜம் பண்ணி அறுளாநின்ற ஸகாஷ்ட  
சகாப்தம் க்கு மெ
2. ற் செல்லாநின்ற விஜய ஸ்வஸரத்து லெஷ நாயற்று அபரபகத்து திதியையும்  
சூகுவாரமும் பெற்ற இற்றைநாள் அச்சதேவ மஹாராயர் காரியத்துக்குக்  
கந்தரான காஞ்சிபுரம் தீத் -
3. தாரபிள்ளை நரஸானாயக்கபுரத்தில் லசஷிநரஸிஹஸ்திபு கொயில்  
வாசல்காவலுக்கு மாதிரெதி மல்லையர் மகன் சிங்கயனுக்கு காணியாட்சியாகக்  
கட்டளையிட்டபடி மாஸம்
4. ஒன்றுக்கு பணம் ஆறும் ஹும் ஒன்றுக்கு குறுணி புஸாஹும் வகைக்கு ஒரு  
திருப்பணாரமும் வாசல் விளக்குக்கு ஹும் உழக்கெண்ணையும் கொயிலுக்கு  
மெலை
5. த்தெருவில் வடசிறகில் கீழை மனைக்கு அடுத்தமெலை மனை ஒன்றும்  
சூதுகாசுமக புது டெளது பாரம்பரியமாக அனுபவிக்ககடவராகவும் உ

## No. 243.

(A.R. No. 243 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Narasimha Perumāl temple.

Venkaṭapatidēva. Śaka 1530 = A.D. 1609.

(Śaka 1530, Sowmya, Mēsham, śu, 12, Pūram = A.D. 1609, April, 15,  
Wednesday.).

Damaged and incomplete. Mentions the *sīrmai* of Gōburi Obarāja. Seems to register a grant of 65 *venkaṭarāyan varāgaṇ* for the supply of sacred food during the specified 14 festival days in a year in the temple of Swāmi Aḷagiyasiṅgar at Kūvam also known as Tyāgasamudranallūr.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ராஜாபிராஜவரதேவர ஸ்ரீ வீரபுதாப ஸ்ரீ வீர வெங்கடவதிதேவ  
உறாராயர் பூயிவிராஜா பண்ணிஅறுளானின்ற மகாஷி [கருநாடக] ல் மெல்  
செல்லாநின்ற ஸௌஜ ஸ்வஸ்தரத்து நெஷ நாயற்று ஸுஷு வசஷத்து  
பஞ்சமியும் பூச நசஷதும் பெற்ற . . . வாரத்துனாள் ஊடகி புணுகாலத்திலெ  
ஜெயங்கொண்டசொழி தொண்ட மண்டலத்து சந்திரகிரி ராஜுத்து தென்கரை  
மணவிற்க் கொட்டத்தில் கணுறார் னாட்டில்க் கூவ்வமான தியாகஸமுடி  
நல்லாரான பூதினாமமான ஸ்ரீ நரஸிஹபுரத்து ஸ்ரீ அழகிய சிங்கர்  
சனதியிலெ ஸ்தலத்தில் ஜீயமுத்திரை பெருமாள் ஊஸமுடெடி ஸ்ரீ  
வெஷ்வர்கள் கூவ்வ ஊரவர் ஊற்கணக்கப்பிள்ளை முதலான ஸ்தலத்தில்  
அனைவர் சம்மதியி -
2. லும் மொவலி ஒவராஜாவின் சீமை பூண்டி திம்மவரமான அங்களம் ம . . . . .  
நரசிங்க . . முதல் . . பட்டணஸாமி தில்லை . . . . . திருக்கச்சி நம்பி  
நிற்றைப்படித் தீர்த்த கட்டளை நிற்றைத் திருவிளக்குக் கட்டளைக்கும். . . . .  
. த்திங்கள் திவசம் வ . . திவசத்துக்கும் மடத்திற்க் கட்டளை ரொக்கம் பொலி  
விட்டு ஸாஸ்யம் பண்ணி அழகிய சிங்கர்[ரு]தி விமானத்தில் ஜமதிப்படையில்  
கிலாஷாஸந வாசகப்படி தினப்படித்தரம் னாள் ஒண்ணுக்கு அமுதுபடி குறுணி  
ஆக வருஷம் ஒண்ணுனாள் நாகசுரு க்கு அமுதுபடி நய ரா தருமாஸத்  
திருநசஷச ஒண்ணுக்கு தொசைப்படிக்கு அமுதுபடி குறுணி உளுந்து னாழி  
எண்ணை உழக்கு
3. பாங்கல்த் தளிகை ஒண்ணுக்கு அமுதுபடி குறுணி பயறு இருநாழி துவரைத்  
திருப்பணியாரம் குறுணி வெல்லம் பலம் பத்து பாக்கு னூறு சந்தணப் பலம்  
ஒண்ணுக்கும்த் திங்கள் திவச விஷேப்படிக்கு அமுதுபடி கலநெ முக்குறுணி  
மாஸ . . . திருக்கச்சி நம்பி திருவீதி எழுந்தருள திருவீதிபந்தம் எட்டு நிற்றைத்  
திருவிளக்கு பகல் விளக்கு ஒண்ணு ரா விளக்கு இரண்டு . . . . . மண்டப

விளக்கு சாத்துக் காப்பு எண்ணை உழுக்கு இப்படி எல்லாம் வருஷம் ஒண்ணுக்கு திருநசஷதம் பதினாலுக்கு விசெஷ திவசங்களுக்கும் ஸ்ரீ அழகியசிங்கர் ஸ்ரீபண்டாரத்திலே நடக்கிறத்துக்குப் பலவர் நகரத்தாரும் ஸ்ரீ அழகியசிங்கர் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு ரொக்கம் பொலிவிட்டுக்கு ஸ?

4. உதிச்ச வாசிபடாத வெங்கடராயந் வராகன் சுயரு இந்த வராகன் அறுபத்தஞ்சுக்கும் வட்டிக்குச் சிலவாக இந்த மாஸத் திருநசஷதம்படி பதினாலும் தினப்படித்ரமும் ஸ்ரீ பண்டாரத்திலே ஆசந்திராக்கத்ஸாயி ஆக நடத்தக்கடைவராகவும் இத்தர்ம இவர் பேரால் விட்டோம் தினப்படித்தரம் விட்டவன் விழுக்காடு னாலத்தொன்றும் பொலிவிட்டுக்காரருக்கு குடுத்து யஜு வெச்சத்துக்கு னாழிடை குன்னம் அஞ்ஞாழி படி . . . சன்னதி . . . விழுக்காடிலே பெற்றுவரக்கடைவராகவும் திருநசஷதத் . படி விட்டவன் விழுக்காடு னடத்திகாறது ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் முதல் நின்று திருவொலக்கத்திலே வினியொழி பண்ணிவிக்கக்கடைவாராகவும் திருக்கொடல்த்திருனாள் திருவொந்ததிருனாள் ஹாநவ

5. மி . . . . . பிள்ளை . . . உத்தாண்டி எழுத்து

## No. 244.

(A.R. No. 244 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the Nāchchiar shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 34 + 1 : A.D. 1105.

Records that an individual, Cīrāmadūtar, consecrated the images of Perumāḷ, Pīrāṭṭi and Ilaiyālvān in the temple of Madurāntaka Viṇṇagar in Madurāntakanallūr in Kanṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayir-kōṭṭam. The Nagaram of Kaḍāraṅkoṇḍachōḷapuram in Pāsāli-nāḍu of Maṇayir-kōṭṭam agreed to supply one *uri* of oil for lighting two lamps in the temple. (See No. 245)

1. ஸ்ரீபுழம்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகனிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறஞமணிமுடிசூடி ஏனை மந்நவார்ரிரியலுற்றுழிதரத் திக்கநத்துஞந சக்கரநடாத்தி அவநிமுழுதுடயாளொடு விசயா ஹிஷெகம் பண்ணி வீரஸிஹாஸநத்து வீற்றிருஞருளிய கொராஜகெசரிபந்நாந ஷகுவத்திகள்

ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழுவெவற்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவதுக் கெதிராமாண்டு மணயிற் கொட்டத்து பாசாலி நாட்டுக் கடாரங்கொண்ட சொழபுரத்து நகரத்தொம் இக்கொட்டத்து -

2. க் கற்றார் நாட்டு மதுராசுக நல்லுராழ்வாந் மதுராசுக விண்ணகரில் நாங்கள் சிராமதுரதரை இட்டு எழுந்தருளிவித்த பெருமாளுக்கும் பிராட்டியாற்கும் இளையாழ்வாநுக்கும் திருநுனாவிளக்கு இரண்டுக்கும் வைத்த எண்ணை உரி இவ்வெண்ணை உரியும் எங்களுந் செக்கிலெ சனிராதித்தவரை செலுத்துக்கடவொமாக ஸம்மதித்து வைத்தொம் கிடாரங் கொண்டசொழபுரத்து நகரத்தொம் இப்படி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க இப்படிக்கு குமாரந்தை தாழிபுரஞர் எழுத்து || இப்படிக்கு சாத்தந்தை
3. அகத்தி பிச்சந் எழுத்து இப்படிக்கு கொள்ளன வடுகந் ஒற்றி எழுத்து இப்படிக்கு மாம்பாக் கிழாந் எட்டி சாத்தை எழுத்து இப்படிக்கு செறுவுழாந் கருணாகரந் மொடி எழுத்து இப்படிக்கு வெட்டந்தை அகத்திணரந் அரங்கந் எழுத்து இப்படிக்கு களத்தாழாந் . . . ப்பந் பொந் எழுத்து இப்படிக்கு பாடி கிழாந் நீலகண்டி கொவந் எழுத்து இப்படிக்கு கண்ண வாணியந் ஆச்சந் சாத்தை எழுத்து இப்படிக்கு . . கங்குமாரந் நாககிருடயாந் எழுத்து இப்படிக்கு [நெ] . . . ம்பயந் அங்காடி திருவாலங்காடந் எழுத்து இப்படிக்கு மாணிக்கப்பொரி எழுத்து
4. இப்படிக்கு செறுவுழாந் கருணாகரந் வடவாயில் [எழுத்து] இப்படிக்கு கண்ணனை சொமந் கொற்றந் எழுத்து உ

### No. 245.

(A.R. No. 245 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

Undated. (Kulōttunga I). A.D. 1105.

This inscription is connected with the previous one (No. 244). Records the consecration of the images of Perumāḷ, Pirāṭṭi and Ḵaiyālṽr by Paṇṇan *alias* Tāḷi Chūraiyaṅ Cīrāmadūtan of Kidāraṅkoṇḍachōlapuram in Pāsāli-nāḍu, a subdivision of Maṇayir-kōṭṭam and a gift for providing sacred food and two lamps to the deities.

1. இக்கொயிலில் பெருமானையும் பிராட்டியாரையும் இளையாழ்வாரையும் எழுந்தருளுவித்து இவர்களுக்கு திருவமுதுபடியும் திருநுந்தா -

2. விளக்கிரண்டும் வைத்து இத்தும் சனிராதித்தவரை செல்வதாகச் செய்வித்தெந்  
மணயிற் கொட்டத்துப் பாசாலி நாட்டு கிடாரங் -
3. கொண்டசொழபுரத்தில் வாணியர் பண்ணநாந தாழிகுறையாந் சிராமதூதநெந்  
இத்தும் அழியாமை காப்பாந் ஸூபாதங்கள்
4. எந்தலை மெலிந் உவ

**No. 246.**

(A.R. No. 246 of 1910.)

**NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.**

On the west wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāi temple.

**Undated. (Kulōttuṅga I. A.D. 1070-1120).**

The beginning of the inscription is lost. It is known from another inscription of Kulōttuṅga I (No. 249), that the donor of this inscription, namely Vāsudēvaṇ Rājasundaraṇ appears to be the father of Vayiramegan. On this basis this inscription could be assigned to Kulōttuṅga I.

Records a sale of 4,000 *kulis* of land for a consideration of 30 *anrāḍu-nar-kācu* by the *mahāsabha* as *iṛaiyili-dēvadāṇa* to Vāsudēvaṇ Rājasundaraṇ, a landlord of Iruṅgaṇūr. The inscription stipulates some regulations with regard to irrigation facilities to the granted land. The taxes exempted are *antarāyam*, *veṭti-muṭṭaiyāl*, *cillirai* and *chōrumāṭtu*. Mentions the land measuring rod, *paṭṇaru-cāṇ-kōl*.

1. இருங்கனூர் கிழவன் வாஸுதெவன் ராசசனூரன் இறைஇலி  
தெவதாநமாகவிடுகை -
2. க்கு எங்கனூர்க் கீழெரி எதிர்நில மிவனுக்கு விற்பதற்கு கீழ்பாற்கெல்லை  
அவ்வெ -
3. ரி நீர்கொப்புக்கு மெற்கு தென்பாற் கெல்லை இலம்பியன்கொட்டுர் ஊறாதெ -
4. வர் தெவதாநத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை . . ம்பயான்கொட்டுர் நில -
5. மான விதிக்கழநிக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை இவ்வெரித்  
தொட்டுவாய்க்குத் -
6. தெற்கும் இன்னாற் பெரெல்லைக்கு நடுவுபட்ட நிலத்தில் மெற்கடையப்  
பதிநறுசாண் -

7. கொலாற் குழினாலாயிரமும் எம்மிலிசைஞ விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு முப்பதுங் -
8. கொண்டு இறையிழிச்சி யிறையிலி தெவதாநமாக விற்றுக் குடுத்தொம் ஊறாஸஹெயொம்
9. இன்னிலத்துக்குப் பண்டொடி பழநடை எங்களுரேரி நீர்பாய்வதாகவுங் கீழெரி நீர் நீரீஞபடி
10. இறைத்துக் கொள்ளப்பெறுவதாகவும் இந்நிலத்துக்கு மதுராஞக நல்லூர் நிலத்[தொ]
11. ரிறைக்குமிடத்து இவ்வெரிகண் ஊறுத்து நீர் பாயப் பெறுவதாகவும் நீர்விலை அஞரா -
12. யம் வெட்டி முட்டையாள் சில்லிறை சொறு மாட்டு உள்ளிட்டு எப்பெற்பட்டனவுஞ் சொல்ல
13. வங் காட்டவுங் கொள்ளவும் பெறாதொமாகவும் இப்படி சம்மதித்து இருகாலாவது முக்காலாவ -
14. து முற்சொல்லப்பட்ட எம்மிலிசைஞ விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசு முப்பது ஆவணக்-
15. களியில்க் கொண்டு முற்சொல்லப்பட்ட னாற்பெரெல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நில .
16. மெற்கடையப் பதினறுசாண்கொலாற் குழி னாலாயிரமும் இறையிலி தெ -
17. வதாநமாக இறைஇழிச்சி இருங்கணூர் கிழவந் வாஸுதெவந் ராஜஸுஞானுக்கு விலை அற வி -
18. ற்றுக் குடுத்தொம் ஊறாஸஹெயொம் || இப்படிக்கு காரம்பிச்செட்டுச் சீரிளங்கொ பட்டந் எழுத்து
19. இப்படிக்கு இவை வெர்ப்புறத்து [ஆ]ருரான் பட்டன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை வங்கிப்புறத்து நி -
20. ன்றவாதிப்பிரானெழுத்து || இப்படிக்கு இவை வங்கிப்புறத்து அருளாளன் எழுத்து || இப்படிக்கு
21. இவை காரம்பிச்செட்டு வாமநக் கிரமவித்தன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை திருவரங்கக் கி -
22. ரமவித்தன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை காரம்பிச்செட்டு குட்டெறு பட்டனெழுத்து || இப்படி
23. க்கு இவை வெர்ப்புறத்து ஆட்கொண்டவில்லி பட்டன் எழுத்து || இப்படிக்கு இவை வெர்ப்பு-
24. புறத்து கருணாகரநம்பி எழுத்து இப்படிக்கு இது இவ்வூர் சிவஸூரணந் சொழ -

25. பட்டந் ஸயிளெயாதநமைக்கு இவை கொட்டுருடையாந் எழுத்து || இப்ப -  
 26. டி அறிவெந் இவ்வூர் வெட்கொவந் சொமந் அரும்பைச் செல்வநெந் இவை எந் -  
 27. எழுத்து || இப்படி ஊராஸலெயார் பணியால் இலசஷணம் எழுதிநெ -  
 28. ந் கொட்டுருடையானெந் இவை எந் எழுத்து ||| -

**No. 247.**

(A.R. No. 247 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

**Undated. Kulōttuṅga I. (A.D. 1070-1120).**

Incomplete and contains a portion of the historical introduction of Kulōttuṅga I

1. ஸ்ரீமது புகழ்மாதா விளங்க ஐயமாதா விரும்ப நிலமகணிலவ மலர்மகள் புணர  
உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி ஏனை மந்நவர் கெட்டு தொடத்  
திக்கணைத்துநந் சக்கரநடாத்தி அவநிமுழுதுடையாளொடு விசையலிஷெகம்  
பண்ணி

**No. 248.**

(A.R. No. 248 of 1910)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāḷ temple.

**Vikramachōḷa. Year 7 : A.D. 1125.**

Unfinished. Seems to register a sale of land by the assembly of Kōṭṭur *alias* Chōḷavichchādira-chaturvēdimaṅgalam in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayir-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam. Also mentions Madurāntaka-nallūr, a village in the same *kōṭṭam*.

1. ||| - ஸ்ரீமது பூமாலை மிடைந்து பொந்மாலை திகழ்தரத் தார்மாலை மலிந்த  
பருமணித் திரள்புயத் திருநிலமடந்தையொடு ஐயமகளிருப்பத் தன் வளமார்

வந்தனதெனப் பெற்றுத் திருமகளொரு தநியிருப்பக் கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கற்பினளாகி விருப்பொடு நாவகத்திருப்ப அகிலபுவனங் கவிப்பொர் புதுமதிபொல வெண்குடைம்மிசை சிறப்பத் திசைதொறுஐதிகிரியொடு செங்கொல் நடப்பக் கருங்கலியொளித்து வன்பிலத் திடைக்கிடப்பக் குளத்திடைத் தெலுங்க வீமன் விலங்கல் மிசையெற -

2. வங் கலிங்கர் பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப் பருவத்து வெம்படைதாங்கி வெங்கை மண்டலத்திரங்கி [யிநி]திருந்து வடதிசையடிப்படுத்தருளித் தென்றிசைத் தருமமுஞவமுந் தானமுஞழைப்ப வெதழும் மெய்மையுமாதியுகம் பொலத் தலைத்தலை சிறப்ப வஞருளி விலங்கரும் பொர்புலியானை பார்த்திவர் சூட நிறைமணி மகுடம் உரிமையிற் சூடி மன்னுயிர்க்கெல்லா மின்னுயிர்த்தாய் பொற்றண்ணளி பரப்பித் தனித்தனி புரஞ் தன் கொயிற் கொற்றவாசற்புறத்து மணிநாவொடுங்க முரசுகண் முழங்க விசையமும் புகழும் மென் -
3. மெலொங்கச் செழியர் வெஞ்சரம் புகச் செரலர் கடல் புக அழிதரு சிங்கணரஞ்சி நெஞ்சலமரக் கலிங்கர் திறையிடக் கன்னடர் வென்நிடக் கொங்கவரொதுங்கக் கொங்கணர் சாய மற்றெத்திசை மன்னருஐத்தமக்கரணைநத் திருமலர்ச் செவடியுரிமை யிலிறைஞ்சத் தொல்லை ஏழுலகுஞொழுதெழத் தொன்றி முல்லைவாணகை முக்கொக்கிழாநடி உமையொடு சங்கரன் இமையச்சிமையத் திருஞநநென்றப் பொருளி உடநிருப்ப அங்கவன் மகுழங் கங்கையொப்பாகித் தெரிவையர் திலதனியாகபதாகை புரிகுழல் மடப்பிடி புநிதகு[ண்] -
4. வநிதை திரிபுவனமுடையாள் அவந்திருவுள்ளத்தருள் முழுதுடையாளெனவுடநிருப்ப செம்பொந் வீரஸிஹாஸனத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் வீற்றிருந்[தருளிய கொப்பரகெசரிபநாரந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்ரிமசொழதெவற்கு யாண்டு ஏழாவது ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணையிற் கொட்டத்துக் கன்றாரனாட்டுக் கொட்டாரான் சொழவிச்சாதிரச் சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸலெஹெயொம் நிலவிலையாவணக் கைய்யெழுத்து இக் கொட்டத்து மதுரா[ந்]தகநல்லூர் -

### No. 249.

(A.R. No. 249 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Nāchchiyār shrine in the Narasimha Perumāl temple.

Kulōttunga I. Year 34 : A.D. 1104.



Gift of tax free land by the *Ūrār* of Madurāntaka-nallūr in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Maṇayir-kōttam in Jayaṅkoṇḍachōla-maṇḍalam, for providing sacred food offerings to the deities Perumāḷ, Pirāṭṭi and Ḵaiyālvar in the temple of Madurāntaka-Viṇṇagar Ālvār in the village. The supply of sacred food offering to the deity was entrusted to the servants of the temple (*dēva-kaṇṇmikaḷ*).

1. ||| - ஸ்ஷஸ்தீ புகழ் சூழ்ஞ புணரி யகழ்சூழ்புவியிற் பொன் நெமியளவுநெமி  
நடப்ப விளங்கு ஐயமகளை யிளங்கொப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து  
விக்கிரமத்தொழிலாற் புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரையீட்டம் வயிராகத்து  
வாரியயில்முனைக் குந்தளவரையர் தஞ்னமிரிய வாளுறை கழித்து தொள்வலி  
காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்திக் கீர்\*]த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித்  
தென்திசை -
2. த் தெ[ம]ருகமலப் பூமகள் பொதுமையும் பொநியாடை நநிலப்பாவை  
தநிமையுனுவிர்ந்துப் புதிதற்றிரு மணிமகுடமுரிமையிற்  
சூடித்தடியிரண்டுஞடமுடியாகத் தொந்நில வெனார் சூட முந்னை மநுவாறு பெருக  
கலியாறு வறுப்பச் செங்கொல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை  
யிருநிலவிளாகமெங்கணுனாது திருநில வெண்ணிலாத் திகழ ஒருதனி  
மெருவிற் புலி விளையாட வாரகடற்றிபாசுரத்துப் பூவர்திறை விடு தந்தகலஞ்  
சொரிகளிறு முறை நிற்ப வி -
3. லங்கிய தெந்நவன் கருஞலை பருஞலைத்திடத் தந் பொந் கரிபுறத்திடைக் கிடப்ப  
இன்னாட்பிற் குலப்பிறை பொல் நிற்பிழையெந்நுஞ் சொல்லெதிர் கொடா  
வெழ்குலத்தரசர் அளத்தியிற்பட்ட களிற்றிந்திட்டமுங் கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி  
மண்ணூர் நடுவெந்த துங்கபத்திரையளவு மெங்கநும் பட்ட வெங்கனிறும்  
விட்டதந்நாநமுங் கூறிநவீரமும் நடப்ப வெறிந்நலைகளு முதுகு நெளிப்ப இழிஞ  
நதிகளுஞ் சுழன்றுடைந்தொட விழுஞ கடல்களுஞலைவிரித்தலமர குட திசைத்  
தந் நாளுகாது தாநுனெந் -
4. த்தானையும் பந்நாளிட்ட பலபல முதுகும் பயத்தெதிர் மாறிய ஐயப்பெருஞ்ருவும்  
பகழியுகை கொடுத்த புகழிந்சில்வியும் வாளாவொண்கண் மடனாயீட்டமு  
மீளாது கொடுத்த வெங்கதிர் நிலாவுங் கங்க மண்டலமுஞ் சிங்கணவெந்நும்  
பரணி யிரண்டும் ஓர்விசை கைக் கொண்டெண்டிய புகழொடும் பாண்டி மண்டலங்  
கொள்ள திருவுள்ளத்தடைத்து வெள்ள வரு பரித்தரங்கமும் பொருபரிக்க . . . . .  
. . வாரயமுடைத்தாய்வை வடகடல் தெந்கடல்படர்வது பொலத் தந் பெருஞ்  
செனை . . . ப்பஞ்சவரைவருப் பொருத பொ -

5. ஈ்களத்தஞ்சி அரணைநப்புக்க காடறத்துடைத்து நாடடிப்படுத்து மற்றவர் தம்மை வனசரர் திரியும் பொற்றவெஞ்சுறமெறிக் கொற்ற விஜயஸம்பந்திசைதொறும் நிறுத்தி முத்திந்சலாபமு முத்தமிட்பொதியிநும் மத்த வெங்கரி படுமையறசைய்யமுங்க . . . . கைக் கொண்டருளி தெந்நாட்டெல்லை காட்டி மலை ஞாட்டுள்ள சாவெறெல்லாணினிவிசும்பெற மாவெறிய தநவருதநித் [த]லைவரைக் குலகலர் குலைய . . . . . நெறி தொறு நிலைகளிட்டரு -
6. எரிப் பொங்கொளியாரமுனிருப்புயத்தலங்கலும் பொல் வீரமுனியாகமும் விளங்கப் பார் தொழ்ச் சிவநிடத்துமெயெநத் தியாகவல்லி அவநிமுழுதுடையாளிருப்ப யவளுடந் கங்கை வீற்றிருஞெறமங்கயர் திலதம் ஏழிசைவல்லபி ஏழலகமுடையாளிருப்ப வாழியும் அவனி முழுதுடையா[ளொ]டு வீரனிஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொ ராஜகெசரிபந்ரான சக்கிரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவர்கு யாண்டு முப்பத்து நாலாவது ஜயங்கொ[ண்ட]சொழ மண்டலத்து
7. மணயிற் கொட்டத்துக் கந்றார் நாட்டு மதுராஞக நல்லூர் ஊரொம் எங்குளர் ஸ்ரீ மதுராஞக விண்ணகராழ்வான் கொயிலில் திருவாராதனை கொண்டருளுகிற பெருமாளுக்கும் பிராட்டியார்க்கும் இளையாழ்வானுக்கும் அமுது செய்தருள உச்சியம்பொ[து] ஸந்நி ஒன்றுக்குப் பெருமாளுக்குத் திருவமுதருசி நாநாழியும் பிராட்டியார்க்குத் திருவமுதரிசி இரு[நாழியும்] இளையாழ்வாநுக்குத் திருவமுதரிசி இரு நாழியும் ஆக அரிசி குறுணிக்கு -
8. இரண்டஞ்சாக்கி நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லுப் பதக்கு நா நாழியும் கறியமுது இரண்டுக்கு நெல்லு இரு நாழியும் நெய்யமுது ஆழாக்குக்கு நெல் நாநாழியும் தயிரமுது நாழிக்கு நெல் நாழியும் அடைக்காயமுது வெறுங்காய் எட்டுக்கும் வெற்றிலை முப்பத்திரண்டு[க்கு] நெல் நாழியும் ஆக நாள் ஒன்றுக்கு நெல் முக்குறுணி நாநாழிக்கும் திருவமுதுபடியாக நாங்கள் இறியிலி விட்ட நிலமாவது எங்குளர்த் திரிபுவநமாதெவிப் பெ . . . . . வட கடயில் விட்டிலெ -
9. தத்தத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை சிற்றாயர் புதூர் ஊர்மெட்டுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை வெள்ளெரிக்கும் கீழைப்புந்ரை ஏத்தத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பிலாவெத்தத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கருப்பச்செறுவுக்கும் வந்நிசெறுவுக்குத் தெற்கும் இந்நாந் கெல்லை ஊரும் அகப்பட்ட நிலமும் இந்நாந் மெலை மாவெத்தத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை கீழை மாவெத்தத்துக்கு மெற்கு தெந்பாற்கெல்லை ஆவிக் காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை கீழை வஞ்சி ஏத்தத்துக்கு -
10. கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பிலாயெத்தத்துக்கு தெற்கும் இந்நாந்கெல்லை உள்ளயகப்பட்ட நிலமும் ஆக ஏத்தம் இரண்டுக்கும் பெசினந்த பெரெல்லை ஊருமகப்பட்ட நிலம் விழல் வெட்டியுனிருத்தியும் கொண்டு இத்தெவர்

தெவகந்மிகளே சந்திராதித்தவரையுங் கைக் கொண்டு மிப்படி அமுது செய்விக்க கடவர்களாகவும் இந்நிலஞ்சுட்டி நாங்கள் எச்சொற்றுக் கூற்றுநெல்லு வெட்டி முட்டையாளுள்ளிட்டு மற்றும் எப்பெற்பட்டந யாதொற்றும் கொள்ளவுங் காட்டவும் பெறாதொமாகவும் இந்நிலஞ்சுட்டி அழிவு செய்வாந் கெங்கெக்குங் -

11. குமாரிக்கும் நடுவுபட்ட பாவக[ந மாக்கள்] செய்த பாவத்தைப் படுவநாகவும் இப்பரிசு தெவகந்மிகள் இத்தெ . . . . . ராகி கடவன் இப்படி அமுது செய்விக்கக் கடவர்களாக ஸம்மாதங் கொண்டு இத்தெவர்களுக்கு இந்நிலம் இறயிலியாக அறவொலை செது குடுத்தொம் மதுராணக நல்லூர் ஊராரும் இப்படி கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொளக் கடவர்களாக ஸம்மதித்து ல[க்]சணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் மதுராணக நல்லூர் ஊரொம் இப்படிக்குக் கரணத்தாந் [தெடிய]மாநெதி எழுத்து || - இப்படிக்கு மதுராணக விழுப்பரய -

12.ந் எழுத்து இப்படிக்கு குறுமுடிசங்கந்காழி எழுத்து இப்படிக்கு இருங்கணூர் கிழவந் ராஜசுனரந் வயிரமெகந் எழுத்து இப்படிக்கு இருங்கணூர் கிழவந் மாதெவந் கலியரு[சல்ல]ாமுடயாந் எழுத்து இப்படிக்கு குமாரந்தக செரநந்தி எழுத்து இப்படி[க்கு] [பை]யந் . யரிமாதெவந் எழுத்து இப்படிக்கு பாடலங்கிழவந் தெவந்தி[ர]ந் எழுத்து இப்படிக்குச் செய[வ]ம்[பத]க் கிழாந் தாழிமலை மாதெவடிகள் எழுத்து || -

## No. 250.

(A.R. No. 250 of 1910.)

NARASINGAPURAM, TIRUVALLORE TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in front of the main *gōpura* in the Narasimha-Perumāḷ temple.

*Sadāśiva. Śaka 1467 = A.D. 1545.*

Remission of taxes from the village of Kūvam *alias* Narasānāyakkarpuram, in Kaṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Tenkarai Maṇavīr-kōṭṭam in the Chandragiri-rājyam in favour of the Narasīngaperumāḷ temple by Saṅkaranāyakkār [Liṅganāyakar for the merit of Chinna Timmayadēva Mahārāja, son of Irāmarāsa Timmaya. The taxes exempted are *makamai*, *suṅgam* and *āḷ-amanji*.

3. ண்டலெஹு -
4. ந் ராஜாயிராஜ -
5. ராஜபரமெ -
6. ஹு ஹீ வீர -
7. ஷுடாவ ஸடா -
8. ஸிவடெவ -
9. ஹாராய -
10. ர் விரயிவிரா -
11. ஜு பண்ணி
12. அருளானி -
13. ன்ற ஸகாஷ -
14. சசாசாய -
15. என்மெல் செல் -
16. லானின்ற வி -
17. ஹாவஸு ஸ -
18. ம்வத்ஸரத்தில்
19. மியுந னாயற்றி -
20. ல் ஹெவ்<sup>1</sup>வசுததி
21. ல் ஹெளண்<sup>2</sup>தி -
22. யும் பூ . . . .
23. ஸுய வாரத்து ந -
24. றள் ஸொமய -
25. ஹண புண் -
26. ணிய காலத் -
27. திலெ இராஜரா -
28. சதிம்மயர் கும -
29. றார் சின்னத் -
30. திம்மயடெவஜ -
31. ஹாராசாவுக் -
32. க புண்ணி[ய\*]மா -
33. கு சஃகரனாயக்க -
34. ர் [லிங்]க னாயக்க -
35. ர் செயங்கொ -
36. ண்டசொழ ம -
37. ண்டல சந்திர -
38. கிரி இராச்சியத்தி -
39. ல் தென்கரை ம -
40. ணவிற கொட்டத்தி -
41. ல் கன்றூர் நாட்டி -
42. ல் கூவம் நரச -
43. றனாயக்கர்புரம்
44. தரணையம் வ -
45. ற்தினை மகமை
46. சுங்கம் ஆள்அ -
47. மஞ்சி சகலமும்
48. வெண்டா[ம்]
49. என்று னார[சி] -
50. ந்கப் பெரு -
51. மாள் சந்நிதி -
52. இல் தாரைவ -
53. றாது லிலாடா -
54. ஸநம் பண்ணி -
55. க் குடுத்தொம்
56. இந்த தன்மத்து -
57. க்கு யாரொரு -
58. வர் அகிதம் ப -
59. ணினவர்கள்
60. கங்கைக் க -
61. ரையிலெ குர -
62. றற் பசு . .
- 63.
- 64.

No. 251.

(A.R. No. 251 of 1910.)

IDAIYARPĀKKAM (Edayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK,  
CHINGELPUT DISTRICT.

On the north base of the Śiva temple.

Kulōttunga I. Year 38 : A.D. 1108.

Built in at the bottom. Gift of two perpetual lamps to the temple of Tiruppadakkāḍaiyār in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇavīr-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam by the king.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ திருபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவற்க்கு
2. யாண்டு நயலு ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துப்  
பு -
3. ரிசை நாட்டு உடையார் திருப்படக்காடுடையாற்க்கு பெருமாள்  
குலொத்துங்கசொழதெ -
4. வர் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு உ வது இதில் இடையன் சக்கிக்கொன் படுக்கன்  
கடவ விளக்கு ௨

No. 252.

(A.R. No. 252 of 1910)

IDAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK,  
CHINGELPUT DISTRICT.

On the north base of the Śiva temple.

Kulōttuṅga I. Year 3[8] : A.D. 1108.

Gift of 95 sheep by Vēlaṅ Madhurāntakaṅ from Kōṇēri in Kōṇēri-nāḍu, a subdivision of Eyīr-kōṭṭam, in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam to the temple of Tiruppadakkāḍaiya Mahādēva at Purisai in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇavīr-kōṭṭam. The sheep were received by the local shepherd, Paṅkiyañchi. He agreed to provide one *uḷakku* of ghee in the temple treasury for the maintenance of one lamp. Mentions that the Chandrasēkharāṅ Ravi *alias* Chōḷēndrasīṅga Ācāriyaṅ constructed the stone temple.

1. ஸ்ஷீஸ்ரீ புகழ்மாது விளங்கச் சயமாது விரும்ப நிலமகணிலவ மலர்மகள் புணர்  
உரிமையிற் சிறை மணிமுடி குடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர  
ஏநைமந்நவரிநியலுற்றழிதரத் திக்கரைத்துஞந் சக்கர -
2. நடாத்தி வீரஸிஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருநருளிய  
கொராஜகெஸரிவஹாராந உகுவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துஹொஜெவற்க்கு  
யாண்டு நயலு ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து மணவிற்

3. கொட்டத்துப் புரிசை நாட்டுப் புரிசைத் திருப்படக்காடுடைய ஊறாஹெவற்கு இம்மண்டலத்து எயிற் கொட்டத்துக் கொநெரி நாட்டுக் கொநெரியில் அரகூர் கிழவந் வெளாந் மதுராசுகநெந் வைத்த திருநஞாவிளக்கு ஒன்றுக்கு
4. விட்ட ஆடு சையரு இவ்வாடு தொண்ணூற்றைஞ்சும் சாவாமுவாப் பெராடாக இத்தெவர் சுரபி இடையந் பங்கியஞ்சியெந் கைக்கொண்டு இத்தெவர் பண்டாரத்தெ நிசதம் உழக்கு நெய் நாநும் எந் வற்கத்தாரும் அ -
5. ளக்க கடவொமாகவுமிது முட்டில் முட்டிரட்டி நெய்யளக்கக் கடவெநாகச் சம்மதித்தாடு தொண்ணூற்றைஞ்சங் கைக்கொண்டு சனிராதித்தர் உள்ளவம் அளக்கக் கடவெநாநெந் பங்கியஞ்சியெந் இது சிலாலெகை
6. செய்வித்தெந் பெருமாள் திருவாய்மொழிஞருள இத்திருக் கற்றளி எடுப்பித்த சனிரசெகரந் இரவியாந் சொளெனாசின்க ஆசாரியநெந் இவை எந் எழுத்து இத்தந்மத்தைச் செலுத்தாதெ விரொத நின்றார்
7. கங்கையிடை குமரியிடைசெய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவார் இது பநாஹெஹுர ரசெஷ ஸ்ரீ

### No. 253.

(A.R. No. 253 of 1910.)

IDAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK,  
CHINGELPUT DISTRICT.

On the south base of the Śiva temple.

Rājādhiraḥ II. Year 11 : A.D. 1174.

Built in at the bottom and incomplete. Seems to refer to an assignment of cows as an alternative arrangement made by the *Ūrar* of Purisai for maintaining  $\frac{3}{4}$  of a lamp in the temple of Tiruppadakkāḍudaiyār. The land, measuring one *vēli* in extent, granted as *nundāvilakkup-paṭṭi* by Āṇḍamaichchāni, the daughter of Arulāḷa Bhaṭṭan, from Idaiyarruppākkam *alias* Rājavichchādhara-chaturvēdimaṅgalam on an earlier occasion became uncultivable due to water logging and therefore the lamp could not be maintained, which necessitated the rearrangement.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸி இராஜாதிராஜஹெவற்கு யாண்டு யக வது புரட்டாதி மாஸத்து இடையாற்றுப் பாக்கமான இராஜவிஜாதிரச் சதுப்பெ -

2. திமங்கலத்து ஸவனன் அருளாள பட்டன் மகள் ஆண்டமைச்சாநி ஆளுடையார் திருப்படக்காடுடையாற்கு இத்தெவர் தெவதானம் புரிசையூரில் ஊர் பக்கல்
3. திருநுந்தாவிளக்கு பட்டியாகக் கொண்டு விட்ட நிலம் ஒருவெலியும் ஏரி கொளாதலாலும் கிராமானதமாதலாலும் இந்நிலத்துக்கு காணியாளநாய் பயிற்செ -
4. ய்வாரிலாமல் இவ்விளக்கு விழுந்து கிடந்தமையில் இந்நிலத்தால் இவ்விளக்கு செல்லாமை இவ்வூராரை உங்கள் நிலம் நீங்களே கைக்கொண்டு இந்நிலத் -
5. தாலுள்ள திருநுந்தாவிளக்கு முக்காலுக்கும் பசு விடவெணுமென்று சொல்லி இவ்வூரார் பசு விட இவ்வூரார் பக்கல் இவிளக்கு முக்காலுக்கும் பசுக்கைக்கொ -

## No. 254.

(A.R. No. 254 of 1910.)

IDAIYARPĀKKAM (Eḍayarpākkam), SRIPERUMBUDUR TALUK,  
CHINGELPUT DISTRICT.

On the south base of the Śiva temple.

Kulōttuṅga II. Year 12 : A.D. 1145.

Damaged and incomplete. Seems to be related to the previous inscription (No. 253). Grant of 30 *kācus* by Āṇḍamaichchāni, the daughter of Aruḷāla Bhaṭṭan for maintaining  $\frac{3}{4}$  of a lamp in the temple of Tiruppaḍakkāḍuḍaiyār at Idaiyāruppākam *alias* Rājaviḥchādhirach-chaturvēdimaṅgalam in Purisai-nāḍu, a subdivision of Maṇaviṛ-kōṭṭam in Jayaṅḡḇachōḷa-maṇḍalam. The shepherds declined to accept the money and subsequently the *dēvadāṇa* village of Purisai sold 2,000 *kuḷis* of land as *iṛaiyili* and probably agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்ஹீரீ கொராஜகெஸரிபநூராந உகுவர்த்திகள் ஸ்ரீ  
குலொத்துமவொஹெவற்கு யாண்டு யெ ஆவது ஜெயங்கொண்டசொழ  
மண்டலத்து மணவிற் கொட்டத்துப் புரிசைநாட்டு இடையாற்றுப் பாக்கமாந  
ர[ா]ஜவிச்சாதிர்ச சதுற்பெதி மங்கலத்து ஆளுடையா -
2. ி் திருப்படக்காடுடையாற்கு இவ்வூர் ஸவநந் அருளாளன் ஹட்டந் மகள்  
ஆண்டமைச் சாநியெந் இஹெவற்குத் திருநந்தாவிளக்குக்கு நாந்  
ஆடுகெ[ா]ள்ளவரக்காட்டிந காசு முப்பதுக்கு முக்கால் விளக்கு செல்விதாக  
ஆடு கொள்ள காசு குடுக்க இடையர் இவ்வாடு கொண்டு நெய்யளக்க  
மாட்டொமென்று இடையரித் தெவர் பண்டாரத்து இக் -
3. காசு முப்பதும் ஒடுக்கிநமையில் இத்தெவர் தெவதாநம் புரிசை ஊரொம் இக்காசு  
தந்து எங்கள்ஊர்ரில்லெ பூமி கொள நிலவிலையா[வ\*]ணக் கையெழுத்து

எங்கள் காணியாந எழுத்திப் பட்டியில் மெலைச் செறுவும் இதந்மெலை திருகுளம்  
இதந் வடக்கில் . . . . .

4. நாலு[ம்] ஆகத் தடி பலவிநால் பதிநாற்சாண் கொலால் குழி இர[ண்]டாயிரமும்  
இதில் உள்பட்ட கிண[றும்] இறையிலி திரு . . . . . பட்டமாக இறையிழிச்சி  
சில்லிறை சொறுமாட்டு ஆள் அமஞ்சி . . . நீர்விலை யந்தராயம் . . . . .
5. லம் விற்றுக்குடுத்தொம் புரிசை ஊரொம் இதந்மம் . . . . .

**No. 255.**

(A.R. No. 255 of 1910.)

NANDIVANAM (Gūḍuvāñchēri), CHINGLEPUT TALUK,  
CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the Gaṇēśa temple.

**Undated. (8th cent. A.D.)**

Partly damaged. Sanskrit and in Grantha characters. Seems to record a gift of two lamps in the public hall by one Chēkkilāṇ Kuttēra, who had the title Vīrakēsari.

1. ஸ்ரீ நனிவூரநா
2. இ . . . . ரெ -
3. ரதொ ஸஹாஜ-
4. யுஷெஜீபஜீஷ-
5. ஜஷாஸாயி ப்ரதி இ-
6. நஃ ப்ரகஸ்யக் வெ
7. க்ஷிழாநு கூடெறெ-
8. குஸவீரகெஸரி யி
9. தொ . . தத. .

**No. 256.**

(A.R. No. 256 of 1910.)

URATTŪR (Orattūr), CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the base of the Agastyēśvara temple.

**Achyutarāya. Śaka 1451 = A.D. 1530.**



(Śaka 1451 (wrong), *Vikruti*, *Viruchchikam*, śu, 5, Friday, *Tiruvōṇam* = A.D. 1530, November 25, Friday.).

The inscription records a *sarvamānya* gift of Paṇaittāṅgal, a hamlet of Urattūr in Chengāttu-kōttam in Jayaṅgondachōla-maṇḍalam to Tiruvagattīsuramuḍaiya Tambirāṇār, for the merit of Chellappar *alias* Vīra-Narasīgarāya Nāyaka Sālūva-Daṇṇāyakkar. It was stipulated that the income from the village shall be utilized by the Tambirāṇār for conducting services.

1. ஸ்ஹஸ்து ஸ்ஸ்துஸ்ரீ 2௭) ஹாஸந்தலெஹ ஹரியராயர்விஹா ஹாஷக்ருத் தப்புவராய கண்டன் மூவராய கண்டன் ராசாதிராச பரமெசுரன் ராசகெம்பீரன் ராசமாத்தாண்டந் ராசகுலதிலக ஒட்டியதளவிஹாந் துலுக்க[மானா]பயங்கரன் . . . காத்தான் . . . . கண்டனாடு கொண்டு கொண்டனாடு கொடாதான் பூருவ தெசஷண பச்சிம உத்தர சமுத்திராதிபதி ஸ்ரீ வீரப்பிறதாப அச்சதய்யதெவ ஹாராயர் பிறுதிவிராச்சியம்பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம் சூசாருயக மெல் செல்லா நின்ற விசுறுதி சவ்வத்சரத்து விருச்சிகனாயற்று பூறுவபஷ்ஷத்து பஞ்சலியும் திருவெ[ா]ணமும் பெற்ற சுக்கிறவாரத்து னான் உறத்தூர்
2. உடையார் திருவகத்தீசரமுடைய தம்பிரானார்கு னகரம் காஞ்சிபுரம் தழுவக் குழைஞ்சா . . . . . செல்லப்பரான வீரனரசிங்கராயனாயக்க சாளுவதனாயக்கர் தன்மமாகப் பண்ணிக்குடுத்த மாநியம் செயங்கொண்டசொழ மண்டல்த்து யிரண்டாயிரவெலி பற்றுச் சீர்மையான செங்காட்டுக் கொட்டத்துக் கொணாடு உறத்தூர்ப்படாகை பனைத்தாங்கல் கிறாமம் னாற்ப்பாற்றக்கெல்லையும் உள்பட சறுவமான்னியம்மாக கொண்டு ஏறும் குடியும் ஏற்றிக்கொண்டு இதிலுண்டான லெவலொகம் மெல்லாம் திருவகத்தீசரமுடை தம்பிரானார் பூசை திருப்பணி அங்கரங்க வைபொகங்களும் நடத்தக் கடைவதாகவும் யின்னயினாற்குப் பனைத்தாங்கல் தந்மம் நடத்தினவர்கள்
3. ஆயிராரொக்கிய அயிசுரியமும் சந்தான சமு. கதியும் ருத்விப் பிறஸாதமு மாசப் பிறஸாதமும் உண்டாய் பிறிதிவிராஜும் பண்ணக் கடவர்களாகவும் இந்தத் தன்மம் இயாதொருவன்னடத்தாமல் அஹிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவர்களாகவும் யின்னயினார் திருப்பணி . . . . னவர்களும் ஒரு பணம் கலத்தாளடி விசாவித்தவர்களும் சிவபதம் பெறுவார் உ

## No. 257.

(A.R. No. 257 of 1910.)

URATTŪR (Orattūr), CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the base of the Agastyēśvara temple.

Undated.

The inscription is in Telugu. Records the construction of *maṇḍapas*, *gōpuras*, and installation of images in the Śiva and Viṣṇu temples at Orattūr, by a certain Avanigaddala Pattā[bhi]rāmuḍu. The impression of the inscription could not be traceable.

## No. 258.

(A.R. No. 258 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāl temple.

Kulōttuṅga III. Year 35 and 139<sup>th</sup> day : A.D. 1214.

Registers the royal order of the king, granting 109 *kaḷaṅcu* of gold to the temple of Mahāviṣṇu at Tiruvidavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Kalyāṇapuraṅḍachōḷa-kōttam in Jayaṅḍachōḷa-maṇḍalam for conducting monthly festivals on the occasion of *Pūram nakshatram*, the birth austerism of Kulōttuṅga III. The inscription gives a long list of officers including several levels of *Adhikāris*, *Kaṅkānis*, *Varippottagam*, *Mugavetti* and other functionaries, who acted in the issuance of the royal order.

1. ஸ்ரீமத் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துக் கலியாணபுரங்கொண்டசொழக் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு திருவிடவந்தை ஊர்விலுக்குருஹத்தில் திருவிடவந்தை தெவர்க்கு நித்த சிறப்புக்கு இறைகட்டினபொன்] இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிவந்தங்களுக்குத் தெவதானம் இறுப்பதாக புகுநு கெழ்வி வரியிலிட்டது யாண்டு முப்பத்தஞ்சாவது நாள் சயக நால் பாண்டியன் தலையுஞ் செரலன் சாலையும் . . . . இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் கொண்டு கல்லியாணபுரத்து விசைகூலிசெய்யும் பண்ணி வீரஸிஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளின கொவிராஜகேசரி -

2. ஊரான உடையார் ஸ்ரீ விஜையராஜேந்திரதேவர் கங்கைகொண்டசொழ புரத்துக் கொயிலின் உள்ளல்த் திருமஞ்சணசாலைத் தானஞ் செய்தருளா நின்று ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து கலியாணபுரங்கொண்ட[சொழக்] கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு பிரமதேய திருவிடவந்தை தேவர்க்கு நித்தம் சிறப்புக்கு இறைகட்டின பொன் [ஈ]சு . . நூற்று ஒன்பது கழஞ்சரையே நாலு மஞ்சாடியும் . . . . . பொன்னும் ஊர்க்கழஞ்சு காசும் செக்கிறையும் வினியொகமும் தறியுஞ் தெட்டார் பாட்டமுள்ளிட்ட கீழிறைப் பாட்டம்\*] உள்பட திருவிடவதைத் தேவர்க்கு நாம் பிறந்த பூரநாள்களால் திங்கள் தொறுந் திருவிழா-
3. வள்ளிட்டு வெண்டும் நிவனங்களுக்கு யாண்டு முப்பத்தைஞ்சாவது முதல் தெவதான இறைஇலி ஆக வரியிலிட்டுக் குடுக்கவென்று திருவாய் மொழிஞருளிநாரென்று திருமஞ்சிரஓலை நித்தவிநொத வளநாட்டு கிழாற் கூற்றத்து வைகூர்ச் செரியுடையான் மும்முடிசொழான் மாணிக்கநான செம்பியன் தமிழதரையன் எழுத்திநாலும் திருமஞ்சிர ஓலைநா[ய]கம் உய்யக் கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டுக் கெரளாஞ்சுச் சருப்பெதிமங்கலத்து நக்கன் மார[ா]யன் சிங்களாஞ்சுநான விசைய[\*]ராஜேந்திர ஷஹுமராயநும் அருமொழி விக்கிரமசொழநான விசையராஜ ஷஹாவ விவாணராஜநும் அரயன் ஜயங்கொண்ட சொழநான விசைய[\*]ராஜேந்திர இருக்கை வெளாநும் அரயன் மெருவாவாஹனநான விசையரா -
4. ஜேந்திரக் காலிங்கராசநும் அரயன் ஈஸ்வரநான விசையராஜேந்திர வந்தாடு உடையாரும் ஒப்பிட்டுப் புகுஞ் கெழ்விப்படியெ வரியிலிட்டுக் கொள்கவென்று நீலன் குடிதாங்கியாரான பல்லவராஜரும் வீரபத்திரன் தில்லைவிடங்கநாரான விசையராஜேந்திரப் பொத்தப்பி சொழரும் ஏவ இவர்கள் ஏவினபடியெ உடன்கூட்டத்து அதிகாரிகள் ராஜா[ர]ய[ா] வளநாட்டுச் செம்புறைக்கண்டத்துக் கொமாகுடையான் பிச்சநாத்தித்தநாரான விசையராஜேந்திர மூவெனவெளாரும் ராஜாதிராஜ வளநாட்டுக் குறுக்கை நாட்டு ஜயங்கொண்டசொழ நல்லூர் கிழவர் பாலைகூத்தநாரான கல்லியாணபுரஞ்சு மூ[வெந்த\*] வெளாரும் ராஜராஜப் பாண்டி நாட்டு ராஜேந்திரசொழ வளநாட்டுக் கீழ்க் குண்டாற்று சொழ சிகாமணி நல்லூருடையார் குமாரன் சிவசரணத்தாரான செம்பியன் அநுத் -
5. திர மூவெனவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழவளநாட்டு திருவழுந்தூர் நாட்டு சிவபாதசெகர நல்லூருடையார் வெளான் நீலகண்டநாரான இருமுடிசொழ மூவெனவெளாரும் இராஜராஜ பாண்டி நாட்டு மிழலை கூற்றத்து பொன்பற்றி

உடையார் கொன் அம்பலக்கூத்தநாரான ராஜவிச்சாதிர மூவெனுவெளாரும்  
விசைய[\*] ராஜெனிர வளநாட்டு வண்டாழை [வெ]லுறக் கூற்றத்து பனங்காடு  
குடியுடையர் சடையன் புத்தநார[\*]ன தென்[\*]னவன் மூவெனுவெளாரும்  
ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டு வினை நாட்டு கங்கைகொண்டசொழ  
நல்லுருடையார் வெளான் பகைஅடக்கியாரான வளவன் மூவெனுவெளாரும்  
ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ராஜயிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு  
ஆயண்டம்பாக்கத்து இறைய்வெட்டர் குமரன் பாகூர்க் கூத்தநாரும் நக்கந்  
மதுராந்தகநாராந சூஹ -

6. வமல்லகுலாசூக மூவெனுவெளாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு  
வெண்ணாட்டு அந்நி ஊருடையர் நல்லதடியார் ஆடவல்லானாரான பல்லவன்  
மூவெனுவெளாரும் விசையராஜெனிர வளநாட்டு ஆர்வலக் கூற்றத்து  
மும்முடிசொழ நல்லார் கிழவர் சிங்கானை புத்தநாரான தென்னவன்  
மூவெனுவெளாரும் இராஜ[\*]யிர[\*]ாஜ வளநாட்டுத் திருவினூரார் நாட்டுக்  
கஞ்சாறன் சத்தி திருவ(ர)டிகளார[\*]ன உத்தமசொழத் திருவினூரார் நாட்டு  
மூவெனுவெளாரும் ஜயங்கொண்டசொழ வளநாட்டு திருவழுந்தூர் நாட்டுச்  
செங்குடி கிழார் கலியன் ஆதித்தநாரும் இராஜெனிரசொழ வளநாட்டுத்  
திருமுனைப்பாடி ஆன்மார் நாட்டுக் கொநாழார் பத்தநாபெற்றாரான அழகிய  
ராஜ மூவெனுவெளாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு வெண்ணாட்டு  
அந்நியூருடையா[ன்] நல்லத்தடிகள் சென் -

7. நாரான தானதுங்க விழுப்பரையரும் நடுவிருக்குங் சஷத்யசிகாமணி வளநாட்டு  
வெளா நாட்டு ராஜெனிர சொழச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஸாஹணை  
அதிராத்யாசியாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ வளநாட்டுத் தநியூர்  
ராஜயிராஜச் சருப்பெதிமங்கலத்து கறிப்புறத்து ஸீமாதவ பட்டரும்  
உப்பம்காஸொலைப்பட்ட ஸொமயாசிய[\*]ரும் ஜயங்கொண்டசொழ  
வளநாட்டுத் திருவழுந்தூர் நாட்டு கங்கைகொண்டசொழச் சருப்பெதி மங்கலத்து  
பசலைச் சீராம பட்டரும் விடையதிகாரிகள் ராஜஜெனிர மூவெனுவெளாரும்  
கங்கைகொண்டசொழ மூவெனுவெளாரும் அரிசுவகெசரி மூவெனுவெளாரும்  
நித்தவிநொத வளநாட்டு ஆலூர்க் கூற்றத்து ஆலத்தூருடையார் திவாகரன்  
நின்றாரான விக்கிரமசிங்க மூவெனுவெளாரும் விசையராஜெனிர வளநாட்டு  
புலியூந் நாட்டு பூண்டியுடையார் அத் -

8. தாணி கூத்தநாரான வானவன் மூவெனுவெளாரும் கருப்பூருடையார் வெளான்  
தாயநாரான செம்பியன் செங்கிளி நாட்டு விழுப்பரையரும் ராஜராஜப் பாண்டி

நாட்டு மதுராசுக வளநாட்டு வடகரைச் செம்பில் நாட்டு உத்தமசொழ நல்லூர் கிழவர் கொன் அழகியபாண்டியநாரான விசைய ராஜெனிரச் செம்பில் நாட்டுக் கொனாரும் வில்லவன் சொழ விழுப்பரையரும் ஐயங்கொண்டசொழ வளநாட்டுக் குறும்பூர் நாட்டு கூற்றூர் கிழவர் தாய நாட[ாழ்வ]ாரான உலகளஞ்சொழ மூவெனுவெளாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ வளநாட்டு வெண்ணிக் கூற்றத்து குவளைவெலியுடையார் கொயில[\*] சித்தநாரான ராஜாயிராஜப் பல்லவரையரும் நெரியன் மூவெனுவெளாரும் வீரவிச்சாதிர மூவெனுவெளாரும் கல்லியாணபுரங்கொண்டசொழ மூவெனுவெளாரும் ராஜவல்ல மூவெனுவெளாரும் நடு-

9. விருக்கும் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஏறுசெவகக் கொட்டத்து தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழச் சருப்பெதி மங்கலத்து . யலூர் ஸ்ரீ வாஸுடேவ பட்டச் சொமயாஜியாரும் ராஜாயிராஜ வளநாட்டு மிழலை நாட்டுக் கொற்றமங்கலத்து பற்பநா[ப\*] பட்ட சொமயாஜி யாரும் ஏவப் புரவுவரி திணைக்களத்துக் கண்காணி விசைய ராஜெனிர வளநாட்டு வண்டாழைவெளூர் கூற்றத்து தணக்குடையான் பட்டாலகன் அம்பலக்கூத்தநான அவநி திவாகர மூவெனுவெளாரும் அருமுலை கிழான் நக்கன் அரியிலிய[ய]நான சொழகுல சூளாமணி மூவெனுவெளா[நும்] பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு மணலூர் கிழவன் கணபதி ஆடவல்லாநான சொளெனிர சூளாமணி மூவெனுவெளாரும் மணலூர் கிழவரும் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து விசைய ராஜெனிரக் கொட்டத்து மாங்காடு நாட்டு ராஜா[ய]ய[\*]நல்லூர்ச் செங்கல் கிழான் குமரன் திருவெங்க -

10. டமும் புரவுவரி திணைக்களம் விசைய ராஜெனிர வளநாட்டு முழைக்காடு நாட்டுக் கருங்கண்ணி கிழான் . . . ரி மாதவநும் ராஜாயிராஜ வளநாட்டுத் திருவினூர் நாட்டுப் பூவெனிரசொழ நல்லூருடையான் கொவினூன் பூவநான சொழகுலமாணிக்க மூவெனுவெளாரும் அதிராசராஜ வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து . . . . . ங் குடையான் . . . . . வரிப்பொத்தகம் ராஜராஜப் பாண்டி நாட்டு முன்னூற்று கூற்றத்துப் பள்ளமுடையான் கொன் [இ]டிதாங்கியாரும் உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு நெற்குப்பை உடையான் வத்தமானன் உலொகநாதநும் முகவெட்டி ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ராஜாயிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு ஆயண்டம்பாக் கிழான் கெசுவன் முடிகொண்டசொழநும் பகை மெச்சிகண்ட கொட்டத்து மணை

11. யில் நாட்டு செஞ்சிநாங்கொற்றன் கடம்பன் தெவகளுகூரநும்

தாயநல்லூருடையான் இராமன் சீருடைக்கழலும் தும்பூருடையான்  
அரிகண்டநாதித்தும் வரியிலிடு புகைஞ்செரி உடையான் சொமன் செல்வநும்  
சுஷத்திய பல்லவ மூவெனுவெளநும் சுஷதியவராஸ்யக் கொட்டத்து

ஆரணிநிலை மும்முடிசொழ நல்லூர் இளையூறு கிழவன் நாராயணன்  
வெள்ளியும் வரிப்பொத்தகக் கணக்கு கஞ்சாறன் தூற்றிபட்டாலகநும் இலைக்காடு

கிழான் கருணாகரன் ஆடவல்லாநும் கொசம்பாக்கிழான் முத்திப்பிச்சநும்  
பட்டொலை கலையன்பாடி உடையான் சங்கிகூத்தநும் மணற்பாக்கிழான்  
கண்டராச்சன் கம்பநும் கீழ்முகவெட்டி ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து  
ராஜாயிராஜக் கொட்டத்து அம்பத்தூர் நாட்டு நுளப்பியறுகிழான் சமுத்திரன்

தெவடியும் அஞ்சனவண்ண -

12. ன் குற்றாலநும் வாசித்த வரிப்பொத்தகம் நெற்குப்பை உடையாநும் வரியிலிட்ட  
தெரிப்பு ராஜாயிராஜக் கொட்டத்து ஆகுடி நாட்டு ஆயண்டம்பாக்கமுடையான்

சிங்கன் குற்றியும் பட்டொலை எழுதின கீழ்த்தெரிப்பு வல்லங்கிழான் சிங்கன்  
தில்லைக்கரைசம் வரியிலிடுவித்த புரவுவரி திணைக்களநாயகம்  
சொழுகுலமாணிக்க மூவெனுவெளநும் ஆயண்டம்பாக்கிழாநும் இருந்து யாண்டு  
முப்பத்தஞ்சாவது நாள் நூற்று முப்பத்தொன்பதுனால் வரியிலிட்டது இவை  
புரவுவரி திணைக்களம் சொழுகுலமாணிக்க மூவெனுவெளா நெழுத்து -

### No. 259.

(A.R. No. 259 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vīrarājendra. Year 6 : A.D. 1069.

Unfinished. Mentions the mercantile body (*Nagarattār*) of Kōmaḷam *alias* Vīrachōḷa-paṭṭinam in Paḍuvur-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam. The village Kōmaḷam could be identified with Kōvaḷam, a village situated north of Tiruvaḍandai.

1. ஸ்ஷெழீ வீரமெ துணையாகவுனியாகமெ யணியா -
2. கவும் செங்கொலொச்சிக் கருங்கலி கடினா வீரஸிங்ஹா -
3. ஸனத்து உலகமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருனா -
4. ருளிய கொவிராஜகெசரிபநூந உடையார் ஸீ வீரராஜெனா -
5. தெவர்க்கு யாண்டு சு ஆவது ஆமுர் கொட்டத்துப் படுவூர் நா -
6. ட்டுக் கொமளமான வீரசொழ பட்டினத்து நகரத்தொம் திருவி -

## No. 260.

(A.R. No. 260 of 1910.)

TIRUVAṬANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājarāja I. Year 29 : A.D. 1014.

The *Ūrar* of Taiyyūr in Kumīḷi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam received 15 *kaḷaṅcus* of gold from Nakkanāḍittan *alias* Ulōkamāṇikkach Chetṭi, a merchant of Koḍungōḷūr in Malai-nāḍu and agreed to pay interest in paddy. The *sabhā* of Tiruviḍavandai agreed to receive the paddy and to provide food for 30 *brāhmaṇas* in the temple of Ālvār at Tiruviḍavandai of Paḍuvūr-nāḍu, on the occasion of the first new moon day of every month. The village Kōmaḷam could be identified with Kōvaḷam, a village situated on the north of Tiruvaṇḍai.

1. ஸ்ஹீஸ் திரு[ம\*]கள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தநக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக்கொ -
2. ள காஞ்ஞர்ச்சாலை கலமறுதருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியும் தடிகை வழி -
3. யும் குடமலை நாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமும் திண்டி -
4. றல் வெற்றி தண்டாற் கொண்ட தந்நெழில் வளர்[ரொளி] ஊழியுள் எல்லாயாண்டும் ஞொழுத -
5. கை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசு கொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவநர்க்கு யாண்டு இரு -
6. பத்தொன்பதாவது ஆழர்க் கொட்டத்துக் குமிழி நாட்டு தைய்யூர் ஊரொங் கைய்யெழுத்து ம -
7. லை நாட்டுக் கொடுங்கொஞர் வியாபாரி நக்கநாதித்தநாந உலொகமாணிக்க செட்டி கைய்யால் யாங்க -
8. ள் கொண்டு கடவ பொந் காசகல்லால் துளைநிறைபொந் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொன் கொண்ட

9. பரிசாவது இக்கொட்டத்துப் படுஷர் நாட்டுத் தெவதாநனிருவிடவனை ஆழ்வார் கொயிலிலெ -
10. ய் பிராண பொஜனம் அடுவதற்கு இப் பொன்நால் பொலிசை செக அடுவதாந நெல்லு
11. கொமளத்தில் நாராசக்கால் அடுவதாந நெல் இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு
12. நாநாழி நெல்லும் ஆண்டுதொறும் சனிராதித்தவற் வாடாக்கடநாக திருவிடவனை ஆழ்வார் கொயி -
13. லுக்கெ பங்கிநி உத்திரத் திருநாளுக்கு முந்பெ அளந்து குடுத்து தெவர்கநிகள் எழுத்திநால் தர -
14. வு கொள்வொமாநொம் இப்பரிசு செய்யாதுவிடில் தநாஸநத்தில் நிசதம் நாலெகால் கா-
15. ணனண்படுவதாக ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம் தைய்யூர் ஊரொம் இத்தண்டப்பட்டும்
16. இந்நெல்லு வழுவாமெ அளப்பதாநொம் தைய்யூர் ஊரொம் திருவிடவந்தை ஸபையொம் இ -
17. ந்நெல்லு இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு நாநாழி நெல்லும் கைய்யுற்று திங்கள் தலை -
18. உவாதிதொறும் பிராஷணர் முப்பதிந்மரை ஊட்டும் பரிசாவது பிராஷணந் ஒருவனுக்கு அரிசி நா -
19. ழி முழக்காக அரிசி தூணிபதக்கு நாநாழி உரிக்கும் அஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் நெல்லு
20. கலநெதூணி முன்நாழி உழக்கும் கறிக்கு நெல்லுக் குறுணி நாநாழியும் நெய் உரிக்கும் நெல்லும்
21. பதக்கும் மொருக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழிமுழக்கும் வெற்றிலைக்கும் பாக்குக்கும் நெல்லுக்குறுணியும்



22. அடுவார் இருவர்க்கு நெல்லுக் குறுணி நாநாழியும் உப்புக்கு நெல்லு இருநாழியும் கலமிடுங் குசவநுக்கு
23. நெல்லுக் குறுணியும் விறகிடுவாந் ஒருவநுக்கு நெல்லு நாநாழியும் ஆக நாள் ஒன்றிநுக்கு நெல்லு இரு க -
24. லநெ ஏழுநாழியாக இந்நெல்லு இருபத்துநாற்கலநெ இருதூணி பதக்கு நாநாழியும் கைக்கொண்டு பி -
25. ராஹணரை ஊட்டுவதானொம் திருவிடவனாை ஸபையொம் இத்தன்மம் ஸ்ரீவயிஷ்வ ரசெஷ

No. 261.

(A.R. No. 261 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājārāja I. Year 8 : A.D. 993.

Vallaṅkilāṇ Chāmichūrri, a merchant of Mayilārppil, a *tanḱūru* in Puliyūr-kōṭṭam, installed the image of goddess in the temple of Varāhadēva at Tiruvidavandai, a *dēvadāṇa* in Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, and granted 15 *kaḷaṅcus* of gold for the supply of 90 *nāḷis* of ghee as interest to maintain one perpetual lamp. The *sabha* and the *ūr* assemblies of Tiruvidavandai agreed to maintain the lamp. The village Mayilārppil could be identified with Mylapore now a part of the Chennai city.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுனக்கெ உரிமை பூண்டமை -
2. மநக்கொள காணுஞ்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடும் கங்க பாடியும் நுளம்ப பா-
3. டியுனாை வழியும் குடமலை நாடும் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்\*தர ஈழ-
4. மண்டலமுனாண்டிறல் வெற்றி தண்ட[ா\*]ற்க் கொண்ட தந்நெழில் வளர் ஊழி எல்லா -

5. யாண்டு தொழுதகை வளர்க்கும் யாண்டெ செழியரைத்[து]மித்த கொவிராஜ  
கெசரிவஜர்க்கு
6. யாண்டு எட்டாவது ஆழர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத்  
தெவத[ா\*]நஜிருவிடவந்தை ஸபையொ -
7. மும் ஊரொமுங் கைய்யெழுத்து புலியூர்க் கொட்டத்துத் தந்கூற்று மயிலாற்ப்பில்  
ஊர -
8. கத்துச் செ[ட்டி] வியாபாரி வல்லங் கிழாந் சாமிசூற்றி கைய்யால் யாங்கள்  
கொண்டு கடவ பொ -
9. ந் காசுகல்லால் துளை நிறை பொன் பதினைங் கழஞ்சாலும் வஜபலிசை ஏற்றித்  
தொ -
10. ண்ணாற்று நாழி எண்ணையும் இவ்வூர் உடைய ஆழ்வார் ஸீவராகதெவற்க்கு  
இவந் தாந்
11. எழுந்தருளுவித்த ஸீ [ஸ\*]ஷாரகிக்கு வைய்த்த திருநஞாவிளக்கு ஒற்றினுக்கு  
நிசதி மூ உழக்கெ -
12. ண்ணையாக ஆண்டுவரை தொண்ணாற்று நாழி நெய்யெண்ணை சஞாதித்தவற்
13. அட்டுவொமாநொம் அட்டொமாகில் தநாஸநத்தில் நிசதம் நாலெ  
காணஞண்[ட\*]மிடுவ -
14. தாக இட்ட தண்டமிறுத்தும் எண்ணை முட்டாமெ அட்டுவொம்மாநொம்  
ஸஹையொமும் ஊரொ -
15. மும் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநெந் இவ்வூர்ப் பிராஹுணந் பாம்பூர்த் தாமொதிரக்  
கிரமவித்தந்நெ -
16. ன் இஹுத்துக்கு விரொதஞ் செய்தார் மெங்கா கந்நிய தீர்த்தத்து நடுவு செய்தார்  
செய்த பாவங் கொ -
17. எ்வார் இது ஸீவெவ்வொசெஷ

**No. 262.**

(A.R. No. 262 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

On the south wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Rājakēsarivarman. Year 3.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 43.

No. 263.

(A.R. No. 263 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājakēsarivarman. Year 4 (10th cent. A.D.).

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 87.

No. 264.

(A.R. No. 264 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Āditya II. Year 8: A.D. 964.

Two residents of Talaicayanappuram *alias* Taiyyur installed an image of Maṇavāḷapperumāḷ in the temple of Varākasvāmi at Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam and granted 10 *kaḷaṇḷus* of gold. The *sabha* and *ūr* assemblies agreed to supply annually 56 *kāḍi* of short variety of paddy (*kuṭṭai nel*) and maintain the grant.

1. ஸ்ஷீழீ வீரபாண்டியநைத் தலைகொண்ட கொவிராஜமாராயர்க்கு யாண்டு எட்டாவது ஆழூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதாந திரு -
2. விடவந்தை ஸபெபெயொழும் ஊரொழும் கைய்யெழுத்து தலைசயநப்புறமாகிய தைய்யூர் வைய்யொ . . கிபரந் வைகுள மகளும் இவங்குப் . . . . .
3. இவ்விருவரும் திருவிடவந்தை ஸீவராஹுமிகளுக்கு அட்டுவித்த திருமெநி மணவா[ள\*]ப் பெருமானு[க்\*]கு இவ்விருவருங் குடுத்த பொந் [பதிந் கழஞ்சு] பொந்ப்[பதிந்]ங் க -
4. முஞ்சும் இப்பொந்கொண்டு . . . . . இபொந்னுக்குப் பலிசை அட்ட இதற்க்கு சனிராதித்தவற் நிசதி அஞ்ஞாழி[ப்படி]க்கு அட்டி ஆண்டு தொறும் அளக்க -
5. க்கடவ நெல்லு ஐம்பத்தறு காடி குட்டைநெல்லும் பங்குநி சித்திரையுமகப்பட ஈரழும் பதரும் நீக்கித் தூயவாக்கி எண்ணாழிக் காலா[ல்\*] அட்டுவொம்மா -
6. நொம் ஆட்டாண்டுதொறும் ஐம்பத்தறு காடி குட்டைநெல்லுங் கைக்கொண்டு அளந்து குடுக்கக் கடவொமாநொம் இதற்றிறம்பில் தநாஸந முதலாக

7. தான் வெண்டு கொவுக்கு நிசதி அரைக்கால்ப் பொந் மன்றப் பெறுவதாகவும் இத்தண்டப்பட்டும் இந்நெல்லு வழுவாமெ அளந்து கு(ப)டுப்பதா -
8. கவும் இதற்க் கஹிதஞ் சொன்னார் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் கொள்ளவும் இத்தநம் ரசஷி -
9. ப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந்தலை மெலிநவராக இப்பரிசு ஒட்டிக்குடுத்தொம் முற்சொல்லப்பட்ட திருவிடவதை ஸபையொழும் ஊரொழும் ஆக இரண்டு திறத்தொம்

No. 265.

(A.R. No. 265 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Pārthivēndravarman. Year 8 : A.D. 964.

Gift of 93 sheep for lighting one perpetual lamp in the temple of Varākadēva at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu and a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Kambanmañjan *alias* Ukavārip-pēraiyyar of Talaicayanappuram *alias* Taiyyūr, a *taṅkūru* of Āmūr-kōṭṭam. Viḷakkaṇ Kaḍanāḍan, a shepherd from Tiruviḍavandai received the sheep and agreed to provide one *uḷakku* of ghee daily for the maintenance of lamp.

1. ஸ்ரீபாதம் கொப்பாத்திவெனாதிபநர்க்கு யாண்டு எட்டாவது ஆழர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதானனிருவிடவதை ஸ்ரீவராமமெவற்கு இக்கொட்டத்து தந்கூற்றுஞலையனப்புறமாகிய தைய்யூர் ஆநிகிழாநென் கம்பநம்ஞ்சநான உகவாரிப் பெரையர் சனாதித்தவற் நிற்க வைய்த்த திருநந்தாவிளக்கு ஒந்நினு[க்\*]கு விட்ட ஆடு சாவாமுவாப் பெராடு தொ -
2. ண்ணாற்று மூன்று இவ்வாடு தொண்ணாற்று மூன்றுங் கைக்கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டக்கடவெநானென் திருவிடவதை இருக்கும் மன்றாடி விளக்கன் கடநாடநெந் இத்திருநனாவிளக்குக்கு பங்கமுண்டா\*யிந் திருநனாவிளக்குக் கடைக்கண்டு செலுத்துவிக்கக்கடவொம் திருவிடவதை ஸபையொம் இத்தந்மத்துக்கு கஹிதஞ் செய்தார் கங்கையிடை கு -
3. மரியிடை எழுநூற்றுக் காதமும் செய்தார் செய்த பாவத்தில் படுவொமாநொம் இத்தநம் ரசஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந்தலைமெலன

**No. 266.**

(A.R. No. 266 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Rājakēsarivarman. Year 9 (10<sup>th</sup> cent. A.D.).**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 196.

**No. 267.**

(A.R. No. 267 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Rājarāja I. Year 19 : A.D. 1004.**

Gift of 30 *kaḷaṅcus* of gold by Athikai Uttamach Chetti, a merchant from Tiruvorriyūr in Pulaṅ-kōṭṭam, to the temple of Varākadēvar at Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu. The *ūr* of Talaicayanappuram *alias* Taiyyūr, in Kumili-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam received the gold and agreed to pay interest in oil and paddy annually to the assembly of Tiruviḍavandai for lighting one lamp in the temple and for feeding 35 *brāhmaṇās* for nine days on the occasion of the *uttiram* festival celebrated in the month of *Paṅguni*. Mentions the grain measure *kachchippēḍu ninraṅ marakkāl*.

1. ஸ்ஹிபுரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுனர்க்கே உரிமை பூண்டமை மநக்கொள காஞ்ஞர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் குடமலை நா -
2. டும் நுளம்ப பாடியுனர்கை இரட்ட பாடியங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமுன்கிண்கில வெற்றி தண்டாற் கொண்டு தந்நெழில் வளர் -
3. ஊழி ஊழி உள் எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் கொவிராஜராஜகேசரிவந்நான உடையார் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதா -
4. வது ஆமுர்[க்] கொட்டத்து குமிழி நாட்டு தலைசயநப்புறமாகிய தைய்யூர் ஊரொம் கை எழுத்து புழற் கொட்டத்து திருவொற்றியூர் விசாபாரி நாரணற்பாஞ்ஞராகிய அதிகை உத்தமச் செட்டி கையால் யாங்க -

5. ஸ் கொண்டு கடவ பொந் காசுநிறை செல்லத் துளைநிறை பொந் முப்பதிந் கழஞ்சு பொந் கொண்ட பரிசாவது படுஷர் நாட்டுத் திருவிடவந்தை ஸ்ரீவராகதெவர்க்கு திருநஞா விளக்கு ஒன்றிநுக்கு நித்தல்
6. உழக்கெண்ணை ஆக யாண்டு வரை தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை அட்டுவதானொம் இத்தெவர் தீர்த்தத்துக்கு பிராமணரை ஊட்ட அட்டுவதாந நெல்லு யாண்டுவரை அட்டுவதாந நெல்லு க -
7. ச்சிபெடு நிற்றான் மரக்காலால் பங்குநி உதிரனிருக்கொடி ஏறிந பிறறை நான்து தெவகநிகள் வசம் இருபதிந் கல நெல்லு திருமுற்றத்திலெ கொடுவந்து அட்டுவதாகவும் எண்ணையும் நெல்லுஞ் சனிராதித்தவர் அட்டுவொமா -
8. நொம் இதற்றிறம்பில் தநாஸனத்திலெ நிச்சம் நாலெகாற் காணனூண்டமிட வொட்டிக் குடுத்தொம் இத்தண்டமிறுத்தும் எண்ணையும் நெல்லும் வழுவாமை ஆண்டுவரை அளப்ப தானொம் தையூர் ஊரொம் திருவிடவந் -
9. தை சவையொம் இந்நெல்லு இருபதிந் கலமும் பங்குநி உத்திரத்திருநாள் திருமு[ன்] ஆதியாக ஒன்பது நாளும் நிச்சம் முப்பத்தஞ்சு பிராமணரை ஊட்டும்படி ஒருவநுக்கு அரிசி நாழிமுழக்காக பிராமணர் முப்பத்தையவர்க்கு நி -
10. த்தம் அரிசி அறுபத்தொறு நாழி உழக்கால் நெல்லுக் கலநெ எழுசுறுணி ஒரு நாழியுழக்கும் அட்டுவார் இருவர்க்கு நெல்லுக் குறுணியும் இதுக்கு நெ[ய்\*]க்கும் மொருக்கும் நெல்லு முக்குறுணி இருநாழியும் பாக்கும் வெற்றிலை -
11. க்கும் நெல்லு நா நாழியும் விறகு இடுவாநுக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் உப்புக்கு நெல்லு முந் நாழியும் ஆக நெல்லு இருபதிந்கலமுங் கைக்கொண்டு இப்படி ஊட்டுவிக்கக் கடவொமானொம் இந்நெல்லுக் கையக்கொ -
12. ண்டு ஊட்டொமாகில் தநாஸநத்தெ நித்தல் நாலெகால் காணனூண்டப்படுவதானொம் திருவிடவந்தை சவையொம்

No. 268.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAL, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Āditya II. Year 6 : A.D. 962.

Published in S.I.I., Vol. III, No. 125.

## No. 269.

(A.R. No. 269 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Pārthivēndravarman. Year 6 : A.D. 962.

Gift of 12 *kaḷaṅcus* of gold by Tiruvaḍigal Vaikunthan from Talaicayanappuram *alias* Taiyyūr, a *taṅkūru* in Āmūr-kōṭṭam for a lamp. The *ūr* and *sabhā* of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, received the gold and agreed to maintain the lamp by providing an annual supply of 90 *naḷis* of ghee.

1. ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிவெனிராதிபநர்க்கு யாண்டு ஆறாவது ஆழர்க்கு கொட்டத்து -
2. ப் படுவூர் நாட்டு தெவதான திருவிடவந்தை சவையொழும் ஊரொழும் கையெழுத்து
3. இக் கொட்டத்து தன்கூற்றுஞ்ஞலையநப்புறமான தையூர் [ச\*]வையொழும் கிருஷ்ண திருவடிகள் வைய -
4. குஞன் பக்கலி யாங்கள் கொண்டு கடவபொன் எ . . . . பந்நிரு கழஞ்சு பொந் இப்பொன்னால் வன
5. பலிசை ஏற்றித் தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை ஆட்டை வட்டம் அட்டுவொமாநொம் இவ்வெண்ணை
6. நித்தம் உழக்கு எண்ணைக்கு ஒரு திருநனாவிளக்கு சனிராதித்தவற்றெரிப்பிப்பதானோம் இவ்விளக்கு ஒன்று மு -
7. ட்டாமெ எரிப்பொமாநொம் ஆட்டைவட்டந் தொண்ணூற்று நாழி நெய் எண்ணை அட்டுவொமா -
8. நொம் சவையொழும் ஊரொழும் இதி[ரு\*]நனாவிளக்கு செலுத்தொமாகில் தாநுஸனத்திலெ நித்த -
9. ங் காற் பொந் மன்ற இட்டுக் குடுத்தொம் இது அந்நென்பார்க்கு கெங்கை இடைக் குமரி யிடை எழு -

10. நூற்றுக் காதமாங் நடுவு செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் இத்தஃ ம்  
ரஷிப்பார் ஸ்ரீபாதமெ -
11. ன் தலைமெ[\*]லது அறமறவற்க.

## No. 270.

(A.R. No. 270 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Krishna III. Year 20 : A.D. 959.

Gift of a piece of land at Paḍuvūr, by Naṅgai Vaḍugiyār, the wife of Ālaththulāṇ Raṇakēsari for providing sacred food to the image of Varākadēva, installed in the Ālvār temple of Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by the donor. The *Nāṭṭār* of Paḍuvūr agreed to maintain the grant. The same donor has made provision for another grant for lighting one perpetual lamp during the evening service to Varākadēva in the same temple and the *sabhā* of Tiruviḍavandai agreed to maintain the lamp.

Published in *RI*, No. 32.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ கச்சியுஞ்சையங் கொண்ட ஸ்ரீ கண்நரதெவர்க்கு யாண்டு ௨௮ ஆவ -
2. து ஆழர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு திருவிடவந்தை ஆழ்வ[ா]ர் ஸ்ரீ  
வராகதெவ[ர்\*]க்கு படுவூர் ஆ -
3. லத்துழாந் இரணகெசரி மணவாட்டியார் நங்கை வடுகியார் எழுஞருளுவிச்ச  
தெவர்க்கு
4. படுவூர்க் குருக்கத்திப் புலத்துத் தநமகீர்த்தியாந் செறுவும் இதற்குரிய கிணறும்  
ஆழ்வார்க்கு நி -
5. ச்சல் ஒருதிருவமுதுக்கு வைத்த செறுவும் நார்படுவூர் ஏரிக்கு நீர்விலை அட்டி  
சனிராதித்தவற்குள் -
6. ளதனையும் இறையும் எறையத் தெவையங் காத்துக் குடுப்பொமாநொம் படுவூர்  
நாட்டொம் படுவூர்



7. ஆலத்துழாந் இரணகெசரி மணவாட்டியார் நங்கை வடுகியார் ஸ்ரீ  
வராகதேவர்க்கு
8. அந்தியம்பொழுது திருக்காப்புத்திறத்தால் இவர் வைத்த தூங்குதுடர்விலெ சனி  
விளக்கு ஏற்றி
9. ஸ்ரீபலிமடங்கித் திருக்காப்பு கொள்ளுமளவும் எரிப்பிப்பொமாநொம்  
திருவிடவந்தை
10. சவையொம் இவர் வைத்த சந்திவிளக்கு சந்திராதித்தவற்கெரிப்பிப்பொமாநொம்  
இது மு-
11. ட்டில் நிச்ச நாழி அரிசி மற்ற இட்(ட)டுக் குடுத்தொம்

**No. 271.**

(A.R. No. 271 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Vīrarājendra. A.D. (A.D. 1063-1070).**

The inscription is incomplete and contains an unfinished historical introduction of Vīrarājendra.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவளர்திரள்புயத் திருநிலவலையம் த -
2. ந் மணிப்பூணெந்தத் தாங்கிப் பந்மணி கொற்ற வெண் -
3. குடை நிழற் குவலையத்துயிர்களைப் பெற்றதாயிநும் பெணி ம -
4. ற்றை அறைகழலரைசர் தந்நடி நிழலொதுங்க முறைமையில்
5. அரும் பெற்றமைய நாள் வனாணை இரும்புவி நிகழ் இராஜாதிராஜ -
6. நெந்நொளி மணி நெடுமுடி சூட்டி தந்நுணைத் தம்பியர் தநிவெற்சந -
7. வல்லவறை வம்பியலலழங்கல் மதிபுரை கவிதை மதுராசுகனை வா -
8. னெந்துதாநைச் சொனெனிரநென்று நிரைமுடி எண்டிசை திகழ் இசை
9. பெறச் சூட்டித் தொண்டை மண்டலங் குடுத்தருளி திண்டிறற் பாரவருள்
10. புதல்வருள் ஈரஜெனிரசொழனையெழியார் யாநை சொழபாண்டியநெ
11. ஆண்டகை இருமடி சொழனைப் பெருமையும் மெல்லாசுந்நொடு பொக்கவை -

12. த்தருளிப் பிந்நருஞ் சுஞர சேரநுஞ் சொழ கெரளநும் மெற்றனூமில்  
பெருங்குணத்த -
13. ரைசியற்குரிய மைனாரை மணி முடி சூட்டித் தன் கிளை ஏவவ்வாருலகத்து  
பவ்வார்க்குரிய
14. புகலிடம் வெறு வெறருளிப் புகர்முக கடக்காற்றுகைத்த கழக்காற் சளுக்கியை  
முடக்க-
15. ற்றுடைப் புறங்கண்டு படைத்தொழில் பெரிதொடு மலைக்கும் விக்கலந்நந்நொடு  
வ -
16. ரிசிலைத் தடக்கை மாசாமனாரை கங்க பாடிக் களத்திடை நின்று துங்கபத்திரை
17. புகத் துரத்தி அங்கவர் வெங்கை நந்நாட்டிடை மீண்டவர் விட்ட தாங்கரும் பெரு  
-
18. வலித் தண்கெடத் தாக்கி மாதண்டநாயகந் சாமுண்டராசனைச் செற்றவந்  
சிரத்தனை
19. அறுத்து மற்றவநருமகளாகிய இருகையந்நெவி நாகலை என்று தொகையஞ்  
சாய-
20. யலை முகத்தொடு மூக்கு வெறாக்கி விகச்சபுக் கதிர்மணிப் பருதியுங் கதப்பரித்  
தொகுதியு -

## No. 272.

(A.R. No. 272 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Varāha Perumāl temple.

**Rājārāja I. Year 27 : A.D. 1012.**

The *ūr* of Taiyūr *alias* Rājakēśarinallūr in Kumilī-nāḍu, a subdivision of Āmūr-k-kōṭṭam, which was a district of Jayaṅḡḡonḡdachōḷa-maṇḡḡalam received 10 *kaḷaṇcus* of gold from Vallāṅkilāṅ Chāmi Chūrri and sold 6 *mā* of land for providing sacred food to the Śrī Varākadēvar in the temple of Tiruviḡḡavandai. The *ūr* agreed to cultivate the land and pay 50 *kalam* of paddy to the *sabhā* of Tiruviḡḡavandai. The *sabhā* accepted to supply sacred food during the midday service in the temple. Mentions that one *paṭṭi* of land consisted of 1,000 *kulīs*, measured by 16 (human) feet rod (*patinaṛu-cāṇ-kōl*).

1. ஸ்ஷுஸ்தீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தநக்கெ உரிமை பூண்ட -
2. மை மனக்கொள காஞ்ஞர்ச்சாலை கலமருத்தரு[ளி\*] வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நு -
3. ளம்ப பாடியுந் தடிகை வழியுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்டிசை பு -
4. கழ் தர ஈழ மண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் திண்டிறல் வெற்றி தண்டாற் கொண் -
5. ட தந்நெழில் வளர் ஊழிஉள் எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண் -
6. டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராசகெசரிவநூரந ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்க்கு யா-
7. ண்டு உயி ஆவது ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆழர்க் கொட்டத்து குமிழி நாட்டு தை -
8. யூரந இராஜகெசரி நல்லூர் ஊரொங் கையெழுத்து இக்கொட்டத்துப் படுவூர் நா -
9. ட்டு தெவதானனிருவிடவந்தை வல்லங்கிழாந் சாமிசூற்றி கையால் யாங்கள் கொண் -
10. ட பொந் காசுகல்லால் துளைநிறை பொந் பதிந் கழஞ்சங் கொண்ட பரிசாவது கீழை -
11. க் கொயில் ஸ்ரீ வராகதெவர்க்கு திருவமுதுக்கு விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது கொநபாத்துக் கா -
12. ல் வழி தெவடி நிலத்தில் முப்பதில் தடி இரண்டினால் நிலம் ஏழுமாக் காணிக் கீழ் மு -
13. க்கா[லெ\*] ஒருமாவும் மூலைவாணிச்செரிசு கால்வழி சாமிகண்டயநாந செறுவு நாலும் நாந் -
14. கு மா முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இக்கால்வழிக்கொரு மூலை நிலம் மும்மாவரை கா -
15. ணிக் கீழ்க் காலெ மூன்று மாவும் அமண்பட்டிக் கால்வழிப் பெருங்காலிந் கீழ் ஆறுமாவும்
16. ஆக பதிநறுசாண்கொலால் ஆயிரங்குழி கொண்டது பட்டியாக இந்நிலம் இறைஇழிச்சி இதனால்
17. வன்து எப்பொற்பட்டது நீக்கி உண்ணிலமொழிவிந்நிப் பயிரெற்றி [அ]சலுக்கு நீர்பாயுமள -

18. வு நீர் பாச்சிக் குடுப்ப[தா\*]கவும் திருவிடவந்தை ஆழ்வார் பண்டாரத்தார் வால் பதரு நீக்கி தை -
19. லூரிலே தெவர்கடிகள்வசம் அளந்து குடுத்து [வர]க் . . பட்டு ஐம்பதிந்கல நெல்லு ஆழ்வார் கொயிலுக் -
20. கெ கொடுவந்து தெவர்கன்மிகளால் தரவு கொள்வதானெந் இந்நில உழுகுடிமை வெட்டி அமஞ்சி காட்டா -
21. திதாகவும் இதற்றிறம்பில் தன்மாஸந முதலாகத் தாந் வெண்டு கொவிக்கு நிசதம் நாலெகால் -
22. காணஞ்ஊட்டப் படுவொம் தையூரந இராஜகெசரி நல்லூரொம் நிசதி நாலெகால் காணஞ்ஊண் -
23. ட பட்டும் இந்நெல்லு ஐம்பதிந் கலமும் முட்டாமெ அட்டுவதானொம் தைய்லூரொம் திருவிடவந்தை ஸஹெயொ-
24. ம் இந்நெல்லு ஐம்பதிந் கலமும் அளவு கொண்டு செய்யும்படி திருவமுதரிசி நாநாழிக்கு நெல் -
25. லுப் பதிநாழியும் நெயமிது இரு செவிடரைக்கு நெல்லு நாழி உழுக்குங் கறியமுது ஒன்றிநுக்கு நெல்லு
26. உரியும் தயிரமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் அடைக்காயமிதுக்கு பாக்கு நாலும் வெற்றிலை எட்டுக்கு நெல்லு உரியெ -
27. முச்செவிடு ஆக இப்படிக்கு நிசதம் திருவமுது உச்சியம்பொழ்து அமுது செய்விப்பொமானொ -
28. ம் அமுது செய்யொமாகில் தன்மாஸநமுதலாக நிசத நாலெகால் காணஞ்ஊண்ட படுவொமானொம் ஸஹெயொம்
29. இது ஸ்ரீ வயிஷ்வ ஈசெஷ

No. 273.

(A.R. No. 273 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājārāja I. Year 19 : A.D. 1004.

The *ūr* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam received a gift of 16½ *kaḷaṅcus* of gold from Dēvanārayanan *alias* Tisaimāṇikkach Cheṭṭi, a merchant of Kadarpārpallī in Malai-nāḍu for feeding *brāhmaṇas* in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* of

Paḍuvūr-nāḍu. It also agreed to measure out 25 *kalams* of paddy to the *sabhā*. The *sabhā* agreed to feed 12 *brāhmaṇas* daily for 30 days commencing from *Sankrānti* during the month of *Kumbha* (February-March). Mentions a grain measure equivalent to the grain measure of Kōmaḷam (*kōmaḷattu nārācakkāl*), an important mercantile centre (Kōvaḷam) situated close by.

1. ஸ்ஷுஸ்தீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியு(ம்)ஐநக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக்கொ -
2. ள காஞ்ஞர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும் நுளம்ப பாடியும் தடிகைவழியு -
3. ம் குடமலை நாடும் கொல்லமும் கலிங்கமும் ஆழ்கடல்லீழமும் திண்டிறல்வெற்றி தண்டாற் கொ -
4. ண்ட தந்நெழில் வளருழியெல்லாவியாண்டும் தொழுதகை விளங்கும்யியாண்டெ செழியரை தெ -
5. சுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவநர்க்கு யியாண்டு பத்தொந்பதாவது ஆமூர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட் -
6. டுப் படுவூர் ஊரொம் கைய்யெழுத்து மலை நாட்டுக் கடற்பாற்பள்ளி தெவநாராயணநாகிய திசைமா -
7. ணிக்கச் செட்டி பக்கல் கொண்ட பொந் பதிநறு கழஞ்செய் அரைக்கால் இப்பொந் காசு கல்லால் து -
8. ளைநிறை பொந் பதிநறு கழஞ்செய் அரைக்காலும் கொண்ட பரிசாவது இந்நாட்டுத் தெவ தாநனிருவி -
9. டவந்தை ஸ்ரீ கொயிலிலெ வையத்து ஷ்ராஷணரை ஊட்டுவதாக இப்பொந்நுக்கு பலிசைக்கும்மாக
10. ச் ச[ந்\*]திராதித்தவற் வாடாக்கடந் கொமளத்து நாராசக்காலொடொக்கும் மரக்காலால் ஆண்டு வரை தை -
11. ய்யிடை[வ்வர]த்தில் அளக்கக்கடவ நெல்லு இருபத்தைங் கலமும் திருவிடவந்தை ஸலெயார்
12. பக்கல் ஸ்ரீ கொயிலில் திருமுற்றத்திலெ பதமும் பதரு நீக்கி அளந்து தரவு கொள்வொம்மாநொம் சுட்ட -
13. ப்பட்ட நெல்லு இருபத்தைங்கலமும் அளவொம்மாகில் இந்நெல்லு இரட்டி முட்டிநவாண்டைக்கும்
14. அளப்பொமாநொம் படுவூர் நாட்டுப் படுவூர்ரொம் அளவொமாகில் தந்நாஸந முதலாகத் தான் வெண்டு -
15. கொவுக்கு நிசதம் நாலெகாற் காணனூண்டப்படுவொம்மாநொம் இத்தண்டப்பட்டும் இந் நெல் -

16. லும் முட்டாமெஅளப்பொமாநொம் இந்நெல்லுக் கைக்கொண்டு திருவிடவந்தை ஸவெயொம் கும்ப -
17. நாயறு பற்றிந சங்கிராணி முதலெதிர் முப்பது நாளும் நிசதம் பந்நிரண்டு ஷாஜணர்க்கு நிசதம் ஒரு -
18. வநுக்கு அரிசி நாழிமுழக்காக அரிசி இருபத்தொரு நாழி அரிசியும் நெய்க்கு நெல்லு அறு நாழி நெல்லுக்கு
19. உழக்கெ இரு செவுடரை நெய்க்கும் கறிக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் மொருக்கு நெல்லு அஞ்ஞாழியும் உப்பு -
20. க்கு நெல்லு யுரியும் விறகிடுவர் ஒருவநுக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியும் அடுவாந் ஒரு ஷாஜணநுக்கு
21. நெல்லு நாநாழியும் கலமிடுங் குசவநுக்கு நெல்லு முந்நாழியும் வெற்றிலைக்கும் பாக்குக்கும் நெல் -
22. லு இருநாழியும் ஆக நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு இரு தூணிப்பதக்காக இந்நெல்லு இருபத்தைங் கலமும் கை -
23. க்கொண்டு நிசதம் பந்நிரண்டு ஷாஜணரை ஆண்டுவரை கும்ப நாயறு முப்பது நாளும் சஞ்ரதித்தவற் ன -
24. ட்டுவொம்மாநொம் திருவிடவந்தை ஸவெயொம் ஊட்டொமாகில் தநாஸநம் முதலாகத் தாந் வெ -
25. ண்டு கொவுக்கு நிசதம் நாலெகாற் காணம் தண்டப் படுவொமாநொம் தண்டப்பட்டும் முட்டிநது முட்டிரட் -
26. டிரட்டியும் ஊட்டுவொம்மாநொம் திருவிடவந்தை ஸவையொம் இத்தநம் ஸ்ரீ வயிஷ்வ ரசெஷ

No. 274.

(A.R. No. 274 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Varāha Perumāl temple.

Rājarāja I. Year 17 : A.D. 1002.

Twelve families belonging to the local community of fishermen (*paṭṭinavar*) and all their descedants were ordained to do service to the Viṣṇu temple and to pay a tax amounting to 9 *kaḷaṅcus* of gold. The *sabhā* and *ūr* agreed to utilize the money for celebrating a seven-day festival called Rājarājadēvar-tirunāl on the occasion of *Sataiyam* (*nakshatra*) in the month of *Āvaṇi* (the birth asterism of Rājarāja I), in the temple of Tiruviḍavandai, a *dēvadāṇa* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam. The

inscription was engraved under the supervision of the controller of the coast and an administrator of the *Nāḍu*.

1. ஸ்ரீமநீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியந் தனக்கெயுரிமை பூண்டமை  
மனக்கொள காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தறுளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடியும்  
நுளம்ப பாடியும் தடிகை வழியும் குடமலை நாடும்
2. கொல்லமும் கலிங்கமும் ஆழ்கடலீழமும் திண்டிநல் வெற்றித் தண்டாற் கொண்டு  
தன்நெழில் வளர் ஊழி எல்லாவியாண்டுந் தொழுதகை விளங்குமியாண்டெய்  
செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிவநர்க்கு யாண்டு பதிந்நெழாவது
3. ஆழர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டுத் தெவதானம் திருவிடவந்தை ஆழ்வார்  
ஸ்ரீவராஹ தெவர்க்கு இவ்வூரில்த் திருநாராயணப்பர் நிலம் பட்டினவந்தெரி  
பற்றுங்குடிகள் பூசான் வடுகன் அரங்கனும் சாத்தந்தை திருப்பொரி சாத்தனும்  
நாகந்தை பொத்தன் அரயனும் அழகன் நாராயண -
4. ந் தாழியும் செந்தாழி குப்பன் குமாரடியும் பூசான் கலியன் சட்டியும் இன்பூலன்  
ஓற்றிமான் மிறையும் உக்கிஞ்ச்சன் சீலன் அளத்தியும் கொற்றன் தெறன்  
குமராடிக்கணநும் ஆலந்தாழி திட்டைப்பள்ளி இடர்நீக்கியும் அழகன் அரையன்  
புலியனும் பூசான் கலியன் தனவனுமாக இப்பனிரெண் -
5. டு குடியும் நெய்கம் கடல்புக்கும் இவர்களிடக் கடவ இறைப் பொந் பெரால்  
முக்காலாக பொன் ஒன்பதிந் கழைஞ்சும் திங்கள்தொறும் எ[பு\*]பெரப்பட்ட  
இறையுங் கொண்டு ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர் திருநாள் ஆவணிச் சதையமாக முன்பு  
ஏழு நாளுந் திருவிழாச் செய்யவும் திருமஞ்சனஞ் செய்தருளிநால் -
6. ச் சார்த்தி அருள கழைஞ்சு பொன் பெர் இரண்டு திருப்பரிசட்டம் திருநாள்க்  
களிரண்டிலும் இடக்கடவர்களாகவும் திருநாளிரண்டநு(ம)க்கும்  
திருக்கொடிக்கூறை இடக்கடவர்களாகவும் திருநாள்க்களிரண்டிலும் தீர்த்தம்  
பிராசாதிக்கும் அந்நு அமுது செய்தருளிநபடியெ திருப்பாவையொடு பிரஸாதம்  
பெறக்கடவர் -
7. களாகவும் பாகி[ல] முதலிகளி இருவர்க்கும் பரிசட்டம் பெறக் கடவர்களாகவும்  
இப்படி சஞ்(ச)தித்தவற் முட்டாமை செயவிக்கக் க[ட\*]வொம் இவ்வூர்ச்  
சவெயொழும் ஊரொழும் இப்பட்டினவர் பன்னிரண்டு குடியும்  
புத்தரபவிதாதிக்கள் ஆழ்வார்க் கெய் திருப்பணி செய்வார்களாகவும்

8. இப்பரிசு இத்திருவிழாச் சனாதித்தவற் செய்ய வைய்த்தொம் இன்நாட்டு கண்டுகாட்ச்சி சுங்கமும்கரையுஞ் செய்கிற மாங்குடையாந் இராமன் குமாரநான சொழுவெந்தவெள மாராயநும் இன்நாடுவகைசெய்கிற எழிலூர் கிழவந் கற்றநாதித்தனாந தாநடூ -

9. வெனுவெளந் மாராயநும் இவ்விருவொம் சிலாலெகை செய்வித்தொம் இத்தந்மத்துக்கு அயிதம் செவார் கெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் ஸ்ரீ வயிஷ்வர் ஸசெஷ

No. 275.

(A.R. No. 275 of 1910.)

TIRUVAṬANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Rājamahēndra. Year 2 : A.D. 1062.

Gift of 90 sheep by Mummudichōḷa Brahmādhiraṅgar of Chirudāvūr in Āmūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, for a perpetual lamp to be lighted in the Ālvar temple of Tiruvidavandai, a *dēvadāṇa* in Paḍuvūr-nāḍu of Āmūr-kōṭṭam in Jayankōṇḍachōḷa-maṇḍalam. The local shepherd received the sheep and agreed to measure out 90 *nālīs* of ghee to the temple and the local *sabhā* agreed to maintain the lamp.

1. ஸ்ரீமந் திருவிழாச் சனாதித்தவற் செய்ய வைய்த்தொம் இன்நாட்டு கண்டுகாட்ச்சி சுங்கமும்கரையுஞ் செய்கிற மாங்குடையாந் இராமன் குமாரநான சொழுவெந்தவெள மாராயநும் இன்நாடுவகைசெய்கிற எழிலூர் கிழவந் கற்றநாதித்தனாந தாநடூ -

2. ருனாருளந் கொராஜகெசரிவஜுரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜஹேனுவெளந்மத்துக்கு யாண்டு 2 ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆழர்க் கொட்டத்து -

3. ப் படுவூர் நாட்டு தெவதாந திருவிடவந்தை ஆழ்வர்க்கு இக்கொட்டத்து ஆழர் நாட்டுச் சிறுதவூர்ப் பூதலிச் செல்வக்கொவல கூத்தநான மும்முடிசொழ வுவுறையாரா-

4. ஜர் ஆழ்வர்க்கு வைய்த்த திருநனாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவாப் பெராடு தொண்ணூறுங் கையக்கொண்டு இ[த்] திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நிசதம் உழக்கு

5. நெய்யாக ஆண்டுவரை தொண்ணூற்று நாழி நெய் ஆழ்வார் பண்டாரத்து அளக்க கடவெநாக

6. இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கையக்கொண்டெந் இவ்வூர் இருக்கும் நடி அரக தாமொதிரநெந் இவாடு கை -



7. க்கொண்டு இத்தன முட்டாமை செலுத்துவரக் கடவெமாநொம் இவ்வூர் சவையொம் இது ஸ்ரீ வயிணுவர்
8. ஈசெஷ

**No. 276.**

(A.R. No. 276 of 1910.)

**TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.**

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Jaṭāvarman Vīrapāṇḍya II. Year 13 : A.D. 1307.**

(*Makara, śu, 2, Friday, Tiruvōṇam* = A.D. 1307, January 6, Friday.)

Unfinished. Remission of certain taxes on the half *vēli* of land at Neṇmali by the *Nāṭṭār* of Āyiravēlip-paṇṇu, in favour of the consort of Varaha Nāyaṇār in the temple at Aśurakulakālanallūr *alias* Tiruviḍavandai in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in the Jayankonḍachōḷa-maṇḍalam. The remitted taxes were to be utilized for providing sacred food to the deity during the *chandhi* service instituted by Māthāṇḍan Rācarācadēvaṇ a *kīḷāṇ* of Neṅkunram in Mēlūr-nāḍu, of Kulōttuṅgachōḷa-valanāḍu.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ கொற்சடைபன்மர் திஹுவனச் சகுவத்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டியதெவர் -
2. க்கு யாண்டு யி பதின்மூன்றாவது மகர நாயற்று டலிவ்<sup>1</sup>வசஷத்து விதியை -
3. யும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் ஐயங்கொண்டசொழ மண்-
4. டலத்து ஆமுற் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு சுஸுரகுலகால நல்லுரான திருவிட -
5. வந்தை ஸ்ரீவராஹநாயனார் நாச்சியாற்கு இம் மண்டலத்து இக்கொட்டத்து
6. ஆயிரவெலிப் பற்றில் நாட்டாரொம் இந் நாச்சியாற்கு இம்மண்டலத்துப் புலியு -
7. ிக் கொட்டத்து குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு மெலுர் நாட்டு நெற்குன் -
8. றங் கிழான் மாதாண்டான் இரா[ச\*]ர[ா\*]சதெவன் அமுது செய்விக்கிற திருவொத்த -
9. சாமச்சந்திக்கு நாங்கள் அனைத்தாயமும் இழிக்கச் சஞ்ஜித்தவரையாக
10. அமுது செய்ய முதலடங்க இறையிலியாக இவ்வாண்டு முதல் விட்ட படுவூர் நா -
11. ட்டு இந்நாயனார் திருவிடையாட்டம் கரைவழி நென்மலி நிச்சயி -
12. த்த தரப்படி நிலம் இரண்டு வெலியில் நாலிலொன்றுக்கு விட்ட

13. விளைநிலம் ௨ இந்நிலம் அரைவெலியும் இநிலத்தில் விழுக்காடா -
14. ன புறவடை கொல்லைப் புன்செய் நத்தம் மற்றும் உள்ளிட்ட
15. ப்ராவுகளும் இந்நாயனார்க்கு இந்நாள் முதல் அனெத்தா[ர]ய -

No. 277.

(A.R. No. 277 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāl temple.

**Māravarman Virapāṇḍya I. Year 10 : A.D. 1258.**

(*Tulā, śu, 1, Sunday, Sōdhi (Svāthi)* = A.D. 1258, September 29, Sunday.)

Purchase of 3 *vēlis* of land as *tirunāṁmattukkāṇi* for a consideration of 200 *paṇams* by the temple trustees (*Tānattār*) in a public auction from a woman, Pillai Maraipēr Manikkam. The woman could not pay the fine imposed by her supervisor (?) since she has no funds and therefore she was willing to sell the *kāṇi*. There was nobody to purchase her *kāṇi* and even the *sabhā* declined to buy it. Thereupon the *Nāṭṭār* and the *ūrār* advised the *Tānattār* of the temple to purchase the land in public auction, which the latter complied with. They sold an ornament for 200 *paṇam* and with that money the *kāṇi* was purchased.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ கொமாறபன்மர் திருபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டியதேவற்க்கு யாண்டு ய -
2. பத்தாவது துலா நாயற்று டிவ்வெசுவத்து ப்ராவுகெயும் நாயற்றுக் கிழமையும் பெற்ற சொதிநாள் ஜயங்கொ -
3. ண்டசொழ மண்டலத்து ஆழற் கொட்டத்துப் படுவர் நாட்டுத் திருஇடவந்தைஆன அகரர் குலகால நல்லூர் எம்பெருமான் அ -
4. டியாரில் ஆயிரவர் மாணிக்கத்தின் மகள் நாச்சி ஆன பிள்[ளை] மறைபெர் மாணிக்கத்துக்கு இவ்வூர் ஊரவர் இவூர் சபையா -
5. ர் பக்கல் கொண்டுடைய காணிஆய் இவருக்கு விற்று இவள் கொண்டுடைய காணி இவளை உடையார் வீரபாண்டிய -

6. க் காலிங்கராயர் தெண்டம் நிச்சயித்த பணத்துக்கு இவள் கொள்வீருளீரொவென்று கூற கொள்ளுவாரில்லாதபடியாலே நா -
7. ட்டாரும் ஊரவரும் மு[த\*]லியான நீங்களை கொள்ளக்கடவியொன என்று சபையாரைச் சொல்ல இவர்களும் எங்களுக்கு கொள்ள மு -
8. தலில்லை என்று சொல்ல உங்களுக்கு முதலில்லை ஆகில் திருநாமத்துக்காணி ஆகக் கொள்ளுங்கொள் என்று தானத்தார்க்கு நாட்டா -
9. ரும் ஊராரும் சொல்லுகைஆலெ தானம் ஆக இருந்து திருஆபரணத்தை விற்று சபையார் ஊரவர்க்கு விற்ற சாதனப்படி
10. பண இருநாறும் குடுத்து திருநாமத்துக்காணி ஆக கொண்ட நிலம் மூன்று வெலியும் கொண்டொம் தானத்தாரொம் பணியால் இவை
11. கொவில் கணக்கு நித்த கல்லியாணப்பிரியன் எழுத்து வ

### No. 278.

(AR. No. 278 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

**Kulōttunga I. Year 27 : A.D. 1097.**

Gift of one *anṛāḍu-nar-kācu* by Paṅkanūr Chāṇi Chani, a *brāhmaṇa* lady of Chirudavūr for sacred food offerings to be provided during the *ēkādaśi* day in the month of *Mārkaḷi* to the presiding deity in the temple of Tiruvīḍavandai, a *dēvadāṇa- brahmadēya* of Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam. The money was received by 8 members of the family of Iḷaṅkīraṇ from the locality and they agreed to provide the sacred food as stipulated.

1. ஸ்ரீபுரீ புகழ்மாதா விளங்க ஜயமாதா விரும்பந் நிலமகள்ணிலவ மலர்மகள் புணர உரி -
2. மயிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர விக்கலந் சிங்ணன் மெல்கடல் பா -
3. ய திக்கனைத்துதந் சக்கரநடாத்தி வினையலிஷெகம் பண்ணி வீரஸிஹாஸநத்து புவ -

4. நமமுதுடையாள்ளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெனிடபநராந  
உகுவத்திகள் ஸ்ரீ -
5. குலொத்துங்கசொழுவெவற்கு யாண்டு உயள ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ  
மண்டலத்து ஆ -
6. மூர்க் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு வெவஉநா வுவுவெய திருவிடவந்தை  
ஆழ்வாருக்கு மெற்படி ஆ -
7. மூர் நாட்டு சிறுதவூர் வுராவுணி பங்கநூற் சாணிசாநி மார்கழி திருவெகாஉசி  
நாள் திருவிடவந்தை ஆழ்வாரு -
8. க்கு அமுது செய்விக்குகைக்கு இவள் குடுத்த காசு ஒன்று அந்நாடு நற்காசு க  
ன்று கொண்டொம் இவ்வூர் வெள்ளாள -
9. இளங்கீரன் குடியொம் சி அரங்கநும் இக்குடி சுப்பநமானையும் அருனையும்  
பொந்நையும் இக்குடி அரங் -
10. கன் மாதையும் கூளன் செல்வநும் பைய்யநமநாதித்தநும் கடுவந் சாத்தந்  
அரங்கன் பற்றியும்
11. இவனைவொழும் வுராணி சாநிசாணி இடைக்கொண்ட காசால் வனா வுத்தி  
இரண்டு சுத்தமலியால் அமுது செய் -
12. விக்க முந்நின்றாரெ கடவொமாநொம்

No. 279.

(A.R. No. 279 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in  
the Varāha Perumāl temple.

**Kulasēkharadēva. Year 20 (13<sup>th</sup> cent. A.D.).**

In two fragments. The first fragment is much damaged and seems to  
record a tax free grant of 3 *vēlis* of land to the goddess in the temple of  
Tiruvīḍavandai as *tirunāmattukkāṇi*. The second fragment mentions the  
distribution of sacred food offering in the temple.

I Piece

1. . . . . த்திகள் ஸ்ரீ குலசெகர தெவற்கு யாண்டு உய ஆவது து . . . . .

2. .... முமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் ஐயங்கொண்ட .....
3. .... வூர் நாட்டு திருவிடவந்தை நாச்சியாரகு .....
4. .... முடையான் ஓலை திருவிடவந்தை ஊர்க் கனக் .....
5. .... வராகப்பட்டன் காணி ஆயிர முள்ளிக்குடையாராக .....
6. .... ற்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நில மூன்று வெலியு .....
7. .... நம் இந்நிலத்தால் வந்த கடமை ஆயம் காசுகட .....
8. .... விட்டிர காசு வெட்டி அரிமுக்கை அரிப்பாடிக்காவல் .....
9. .... அல்லாத பாதியும் பொன் வரி நாட்டுவரி காணிக் .....

## II Piece

10. நாள் ஒன்றுக்கு அமுதுபடிக்கு அரிசி பதக்கும் கறிஅமுது
11. மிளகமுது ஆழாக்கும் தயிரமுது நாழிக்கும் இலையமுது
12. இப்படியெ அமுது செய்விபார்களாகவும் அமு[து]செய்[ப்]
13. வாற்க்கு பி[ர]சாதம் அறுநாழியும் திருமஞ்ஞனம் எடுப்பா -
14. ரில் திருநந்தவனஞ் செயும் ... காகற் பி[ர]சாதம் நாந -
15. பி[ர\*]சாதம் அஞ்ஞாழியும் ஆகப் பிரசாதம் பாக்கும் நட -
16. ப்பதக்கு இக் கொயிலிலெ கல்வெட்டிக் கொள்வார்கள்

No. 280.

(A.R. No. 280 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Vikramachōḷa. Year 5 : A.D. 1123.

Gift of 9 *drammas* for lighting a twilight lamp (*sandhi-viḷakku*) in front of the presiding deity in the temple of Tiruvidavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam by Korriyammai, a resident of Satyāśrayakulakāla-chaturvēdimangalam in Kaḷattūr-kōṭṭam.

1. ஸ்ஷெழீ விக்கிரமசொழதெவர்க்கு யாண்டு ரு ஆவது களத்தூர்க் கொட்டத்து  
வூவூ ..
2. சத்தியா[ய]குலகால ஷதுஷ்டுதி மங்கலத்து மயிந்தக்குறிசொலை ம ..
3. ட்டி கொற்றியம்மை ஆமூர் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு தெவதாநம் திருவிடவ ...
4. ஆழ்வார்க்கு பெருமான் திருமுன் ளிய ஸனிவிளக்கு திருவடிப்பிடிக்கு  
நம்பிம[ார்] ...
5. பொலியூட்டால் ஸனிவிளக்கு க ம் செலுத்தக் கடவராக ஸமெயார் என்பக்கல்  
கொ ...

6. திரமம் சை ஒன்பதுங் கைக்கொண்டொம் ஸ்ரீ வயிஜ்வ ரசெஷ.

### No. 281.

(A.R. No. 281 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 45 : A.D. 1115.

Gift of 142 *kalams* of paddy to the temple of [Tiruvi]davandai, by Tennavan Pallavarāyaṇ, a *kilāṇ* of Tirumaṅgalam in Pulal-nāḍu, a subdivision of Puḷar-kōṭṭam for feeding 50 *brāhmaṇas* in the Kalichchiṅgaṇ-maṭam. The local *veḷḷāḷars* and the *bhāgavathars* received the paddy and agreed to measure out 71 *kalams* of paddy as interest into the temple treasury to be utilized for feeding *brāhmaṇas* during the 12 *Amāvasi* days in a year and for meeting other expenses.

1. ஸ்ரீபுழை புகழ்மாது விளங்க ஐயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் -
2. [சிறந்த] மணிமுடி சூடி மீநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனென மந் நவரிரியலுற்றிழிதரத் திக்க[ணைத்\*] -
3. துணை சக்கரநடாத்தி வீரஸிஹாஸநத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருஞளிய [கொ\*] -
4. விராஜகெசரிவநூரந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழுவெவற்கு யாண்டு நாற்ப[த்த\*] -
5. ஞ்சாவது ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆழமர்க் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு [திருவி\*] -
6. டவனையில் ஆழ்வாந் கொயிலில் அமாவாஸிதொறும் கலிச்சிங்கந் மடத்தில் ஸ்ராவண ஹை[ஐநம்\*]
7. பண்ணுகைக்கு புழற் கொட்டமான இராஜேனசொழ வளநாட்டுப் புழல் நாட்டு திருமங்கலத்து [திரும\*] -
8. ந்கலங்கிழாந் சியநார்வெள்ளியான தென்நவன் பல்லவர[ய]ன் பொலியூட்டாக திருவிடவனே . . . .
9. ன பண்டாரத்து வெவகந்மிக்கும் கணக்கனுக்கும் ஸ்ரீ வயிஜ்வவாரியனுக்கும் . . செய்வாநுக்கு முதலா . . . .

10. ல் காசுக்கு நெல்லு விற்கும் மரக்காலால் அளக்கு [மு]தல் நூற்று நாற்பத்திரு கலம் இன்னெல் நூற்று நாற்பத்திரு கலமும் . . . .
11. பண்டாரத்தில் நின்றும் திருவிடவனாை வெள்ளாளரும் இவ்வூர் ஸ்ரீஹாவதரும் கைக்கொண்டு இன்னெல்லுக் கலத் -
12. துக்கு தூணிப்பதக்காக வனாை பலிசையால் நெல்லு எழுபத்தொரு கலமும் டெவர் பண்டார\*]த்தெ ஆட்டாண்டுதொறும் அளப் -
13. பொமாகவும் பண்டாரத்து அளனாை நெல்லு எழுபத்தொரு கலத்துக்கும் நிமனாைச் செய்தபடி ஸ்ரா[ஹ\*]ணந் ஒருவனுக்கு ஹொஹந்ததுக்கு -
14. அரிசிக்கும் கறிக்கும் உப்புக்கு[ம்\*] மிளகுக்கும் நெய்க்குனயிருக்கும் குசக்கலமும் விறகு[ம்] பாக்கும் வெற்றிலைக்கு உண்ண -
15. இலைக்கும் உட்பட நெல்லுக் குறுணியாக அமாவாஸி ஒன்றுக்கு ஸ்ராஹணர் ஐம்பதிந்மர் உண்ண நெல்லு நாற் கலநெ பதக்காக அமா -
16. வாஸி பன்நிரண்டுக்கு நெல்லு ஐம்பதின் கலமும் மடம் பார்த்திருந்து மெழுகி அமாவாஸி தொறும் அட்டும் ஸ்ராஹணந் ஒருவனுக் -
17. கு நாநாழியாக நெல்லு பதினைங் கலமும் புடவைக்கு நெல்லு இரு கலமும் விளக்கெண்ணைக்கு நெல்லு நா -
18. ற் கலமும் ஆக பலிசையால் நெல்லு எழுபத்தொரு கலமும் கொண்டு ஆண்டு [தொ\*]றும் இந்நிமனும் முட்டாமெ திரு -
19. விடவனாை ஊரொமும் ஸ்ரீ[ஹாவத\*]ரும் செலுத்தக் கடவொமாகவும் எங்கள் பெரால் எடுத்த கலிச்சிங்கன் மடம் ஆண்டுதொறும் [அ]ழிவு
20. தெர்ந்து இந்நிமந்தம் செலுத்தக் கடவொமாக இப்படி செலுத்தொமாகில் மங்கையிடைக் குமரியிடை பட்ட . . . .
21. செய்த பாவம் அநுபவிப்பொமாக சம்மதித்தொம்

No. 282.

(A.R. No. 282 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the

Varāha Perumāḷ temple.

Vikramachōḷa. Year lost. (A.D. 1118-1135).

Unfinished. Beginning and end portions damaged. Seems to record a gift by a *brāhmaṇa* lady for some services in the temple on the *ēkādaśi* day during the month of *Mārgaḷi*. Mentions Chembūr-kōṭṭam.

1. .... ஜயமாது விரும்ப தந்திருபது மலர் மன்னவ .....
2. .... நறு திசைதொறு விகற்ப வெங்கலி நீக்கி மெய் .....
3. ....ழிவரையாழி நடாத்தி இருசுடரளவும் ஒருகுடை நி .....
4. ....வீற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மரான சக்கரவத்திக .....
5. .... டசொழ மண்டலத்து செம்பூர்க் கொட்டத்து செ .....
6. .... வதிமங்கலத்து இசாவிப்புறத்து ஸ்ராவணி அசொ .....
7. .... வார்க்கு மார்கழி திருவெகா உமி முதல் நாளைக்கு திரும .....
8. .... க இவ்வாழ்வான் திருவாராதனைப .....

## No. 283.

(A.R. No. 283 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Varāha Perumāḷ temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 : A.D. 1113.

Gift of 24 *kalams* of paddy by Arayan Ādināyakan *alias* Tiruvalundūr-nāṭṭu Mūvēndavēḷān, a native of Vāmanamaṅgai in Tiruvalundūr-nāḍu, a subdivision of Rājanārāyaṇa-vaḷanāḍu of Chōḷa-maṇḍalam, for feeding 12 itinerant (*apūrvī*) *brāhmaṇas* in the temple of Tiruvidavandai, a *dēvadāṇa* of Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, in Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam during the first *Amāvāsi* in the month of *Kārttikai*. It was agreed that the annual interest of 12 *kalams* of paddy shall be utilized for feeding service in the temple.

1. ஸ்ரீமது புகழ்மாது விளங்க [ச]ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் -
2. சிறநு மணிமுடி சூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர ஏனை மந்நவர் இரியலுட் சுழி தரத் திக்கனை -
3. த்துனந் சக்கரநடாத்தி வீரஸிஹாஸனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ -
4. கெஸரிபரான உகுவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழுவெவர்க்கு யாண்[டு\*] சயந ஆவது சொழ மண்டலத்து
5. ராஜநாராயண வளநாட்டுத் திருவழுந்துார் நாட்டு வாமநமங்கை வாமநமங்கை உடையாந் அரயந் ஆதிநாயகனாந் திருவ -



6. மூந்தூர் நாட்டு மூவெனவெளாந் ஐயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஆமூர் கொட்டத்துப் படுவூர் நாட்டு டெவதாந திருவிட -
7. வளை ஆழ்வார் கார்த்திகை மாஸ முதல் அமாவாஸிதொறும் அபூர்விகள் பந்நிருவர் ஷ்ராஷுணற்கு ஷொஜனமட்டு[வி] -
8. கக்கடவதாக தெவர் பண்டாரத்திலெ முதலாகப் பொலியூடுக்குடுத்த நெல்லு இருபத்து நாற் கலம் இருபத் -
9. துநாற் கலத்துக்கும் கலத்தின்வாய்த் தூணிப் பதக்குப் பொலிவதான நெல்லுப் பந்நிரு கலமுங் -
10. கைக்கொண்டு ஷ்ராஷுணநொருவநுக்கு நெல்லுக் குறுணியாப் பந்நிருவற்கும் இ -
11. டக்கடவர்களாகத் தெவகந்மியு ஸ்ரீவயிஷ்வாரியநும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வானும் விடுவித்து கண்காணிப்
12. படியெயூட்டக் கடவர்களாக கைக்கொண்டார்கள் இத்தன்மம் ஸ்ரீ வயிஷ்வ ரசெஷ

### No. 284.

(A.R. No. 284 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

**Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya. Year 14 : A.D. 1265.**

(*Makara, śu., 10, and Uttiraṭṭādi* (irregular) = A.D. 1265.)

Unfinished. Seems to register the public sale of house sites in the *tirumadaivilāgam* by the *Tāṇattār* of the temple of Tiruvālakkōyiludaiya Nāyaṇār at Vittūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *taṇiyūr* in Jayaṅgodachōḷa-maṇḍalam to the *kaikkōlas* and dancing girls (*dēvaraḍiyār*).

1. ஸ்வேஸ்ரீ திருவாய்க்கெ -
2. மு்வி முன்னாக கொற்சடப -
3. ன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவ -
4. த்திகள் எம்மண்டலமும் கொண்ட -

5. ருளிய ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெ -
6. வற்கு யாண்டு யிச ஊர நாயற் -
7. று ஸ்ரீஸுபுஷ்பத்து உமையும உத்திர -
8. ட்டாதியும் பெற்ற நாள் ஜயங்கொண்ட
9. சொழ மண்டலத்து தனியூற் சிமதுராந்தக -
10. ச் சதுஸுபுஷ்ப மங்கலத்து வடபிடாகை வித்தூ -
11. ருடையார் திருவாலக்கொயில் உடை -
12. யநாயனார் கொயிற் தானத்தாரொம் இக் -
13. கொயில் கைக்கொளற்கும் தெவரடி -
14. யாற்கும் மனைவிலைக்கு சிலாஸெ -
15. கை பண்ணிக் குடுத்த பரிசாவது இ -
16. த்திருமடைவிளாகம் தண்டெ -
17. ஸ்ரீப் பெருவிலையாக விற்று நா -
18. ச்சியார் திருக்கற்றளிகை திரு -

## No. 285.

(A.R. No. 285 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Tiruvālīśvara temple.

Rājanārāyaṇa Sambuvarāya. Year 13 : A.D. 1350.

(Kumbha, śu, 13, Friday, Uttirāḍam (irregular) = A.D. 1350.)

Built in at the end. Seems to record a *sarvamānya* gift of 2 *vēlis* of land at Vittūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimāṅgalam, a village in Kaḷattūr-kōṭṭam of Jayaṅkoṇḍachōḷa-maṇḍalam for undertaking repairs and services in the temple. Mentions the land measure *nāḍaḷavu-kōl*.

1. ஸ்ரீஸுபுஷ்ப இராசநாராயணன் சம்புவராயர்க்கு இயாண்டு யிச கௌ நாயற்று  
ஸ்ரீஸுபுஷ்பத்து துயொமையும வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து  
நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தக  
ஸதுஸுபுஷ்பதிமங்கலத்து . . . .

2. களும் பல உபாதிகளும் உள்ப்பட பூசை திருப்பணிக்கு நாடளவுகொலால் வித்தூரிலெ இரண்டு வெலி நிலம் ஸஷ்டுமானியமாக குடுத்தொம் இன்னாள் முதல் இப்படி செய்க சந்திர[\*]தித்தவரை . . . . .

**No. 286.**

(A.R. No. 286 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvāliśvara temple.

**Rājānārayaṇa Sambuvarāya. Year 13 : A.D. 1349.**

The king remitted taxes on lands and on *cheṭṭis*, *kaikkōlas*, *vāṇiyar*, *cekku-vāṇiyar*, and also on all the members designated as *kācāyam* group (*kācāya-vargam*) and those settled in the quarters of the temple of Tiruvālakkoīluḍaiya Nāyaṇār at Vittūr in favour of the temple for meeting the expenses on festivals and other services

1. ஸ்ஷெஸ்ரீ இராசநாராயணன் சம்பூராயற்கு யாண்டு யிஉ கற்கடக நாயற்று டெஷ்டுபசஷத்து புதன்கிழமையும் பெற்ற நாள் வித்தூரான ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துக் களத்தூற் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தகச் சதுஷ்டுதிமங்கலத்து வடபிடாகை உடையார் வித்தூருடையார் திருவாலக்கொயிலுடையனாயனார்
2. திருனாமத்துக்காணியான திருமடைவிளாகம் நாற்பாற்கெல்லைக்கு உட்பட்ட திருமடைவிளாகம் சூழ்ந்த நஞ்சை புஞ்சையும் ஏறும் குடி செட்டிகள் கைக்கொளர் கற்றை வடவாணியர் செக்குவாணிகர் செனையங்காடி கொவிலங்காடி கொலியர் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட காசாயவற்குமு முட்பட இப்பற்றில் கொள்ளும் பல வரிகளும்
3. பலவுபாதிகளும் எடுத்தளவு விருத்துப்படி அரிசிகாணமுட்பட ஸஷ்டுஜாநுஜ இறையிலியாக உடையார் வித்தூருடையார் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனாற்கு திருநாளுக்கும் திருப்பரிவட்டத்துக்கு[\*] திருவிளக்கெண்ணைக்கு திருமெல்பூச்சு திருப்பணிக்கும் சந்திராதித்த -
4. வரை செல்வதாகக் கொடுத்தொம் இந்நாள் முதல் இப்படி செய்வதெ ட

**No. 287.**

(A.R. No. 287 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvāliśvara temple.

## Rājānārāyaṇa (Sambuvarāya). Year 19 : A.D. 1356.

Gift of three *vēlis* of land as *kuḍinīṅgā dēvadāṇam*, for conducting daily worship and maintenance of the temple of Tiruvāḷakkōyiludaiya Nāyaṇār at Vittūr to the *Tāṇattār* by the king. Since the *dēvadāṇa* granted on an earlier occasion became defunct, the king made this new grant. Mentions the land measure, *nāṭṭa-aḷavu-kōl*.

1. ஸுஸூழீ ஸகலலொகச் சக்[கர\*]வத்தி
2. இராசநாராயணன் வடபிடாகைப்ப -
3. ற்று வித்தூரில் உடையார் திருவால -
4. க்கொயிலுடைய நாயனார் கொ -
5. யில் தானத்தார்க்கு இன்னயினார்க்கு
6. பழைய தெவதானம் நடவாதபடியா -
7. லெ திருநாளும் எழுந்தருளாமல் திரு -
8. பணியும் தாழ்வானதாகக் கெட்டொம்
9. வித்தூரில் பழைய தெவதானத்திலெ நிலம்
10. பத்தில் ஐஞ்சு விடும் அளவுக்கு தெடும் நிலம்
11. விடவெண்டின இத்தைப்பற்றி முன்பு விட்ட
12. நீங்கல் ஆகப் பத்து ஒன்பதாவது முதலுக்கு
13. நாட்ட அளவு -
14. கொலாலெ
15. மூன்று வெலி நி -
16. லம் கட்டளை
17. செர விட்ட அ -
18. ளவுக்கு இம்முத -
19. ல் கொண்டு திரு -
20. நாளும் எழுந்தருளு
21. வித்து பூசையும்
22. திருப்பணியும் தா -
23. ழ்வற நடத்திப் பெ -
24. பாகவும் சொன் -
25. னொம் இன்னிலம் மூன்று வெ -
26. லியும் குடிநீங்காத் தெவதா
27. னம் உ

No. 288.

(A.R. No. 288 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvāliśvara temple.

No king (Muttu Virappa Nayaka II). Vishu (Vrisha) : A.D. 1641.

Seems to refer to a grant of land as *māḍāpathyam* for the merit of Vīrappa-nāyakkar Ayyaṇ.

1. [ஸூளுழி\*] விஷு ஸூ ஆடி மீ ௪ ௨ ஸூ வீரப்ப நாயக்கர்
2. அய்யன் புண்ணியமாக பார -
3. பத்தியம் திருவெங்கடநாதர் முந் -
4. னாள் நடன்த மாடாபத்தியமான
5. நாச்சன் மானியம் திருவாலிய
6. ப்பன் செறுசன்

No. 289.

(A.R. No. 289 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvāliśvara temple.

No king. Bahudhānya (A.D. 1578 ?).

The *Dāsar* and *Tāṇattār*, the managers of the Kēṭāyuthaṇār appointed five women servants (*cēvikkum peṇḍukaḷ*) for doing temple service in the temple of Vittūr Uḍaiyār. They were provided with houses, some lands and certain privileges in the temple food for their services.

1. வெகுதானிய வருஷம் சித்திரை மீ யி ௨ ஸூ மக கெதாயுதானர் காரியத்துக்குகடவர் தாசரும் தானத்தாரும் வித்தூர் உடையார்க் கொயில் செவிக்கும் பெண்களுக்கு கல்வெட்டு பூறுவம் செவிக்கு பெண்களில்லாத படியா -
2. லெ வரதராசர் புதுசாக விடுவித்த அக்கநாயன் மகள் அப்பநாச்சிக்கு சன்னதி தெருவில் தென்சிறகில் கீழை இரண்டுமனை விட்டு மூன்றாம்\*] மனையும் இவள் தங்கை அறமளத்த நாச்சிக்கு மெலைமனையும் அழகியர் மகள் [எ]றமநச்சிக்கு
3. இதில் மெலை மனையும் கம்பர் மகள் அழகிய நாச்சிக்கு வட சிறகில் மூன்றாமனையும் வெள்ளந்தாங்கினா மகள் பொன்னாரு கீழை மனையும் கி . . .

கீழ்பாதிரி [4] நூற்று இருபது குழியும் நின்றப் பெற் பெரிலெ நூறு குழியும்  
கொயிலெ நாழி சொறும் சந்திராபி -

4. த்தவரையும் இம்மதிகா பெற்று கொயில் செவுகும் கா . . . செவித்து [நடத்தக்]  
கடவர்களாகவும் [இத]ன் . . . சுகத்திலெ இ[ரு]க் . . . . .

### No. 290.

(A.R. No. 290 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Tiruvāliśvara temple.

**Jatāvarman Sundarapāṇḍya. Year 14 : A.D. 1265.**

(*Karkāṭaka, śu., 5, Monday, Tiruvōṇam* (irregular) = A.D. 1265.)

Gift of 6 cows for two lamps to be lighted in the temple of Tiruvāḷakkōyiluḍaiya Nāyaṇar at Vittūr, the northern *piḍagai* of Madhurānthaka-caturvēdimaṅgalam by Pushpagiri Jīyar. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple who held the right to perform duties in forty days cycle received the cows and agreed to maintain lamps.

1. ஸ்ஷுஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்வி முன்னா -
2. க ஸ்ரீ கொற்சடபன்மராந திரிபுவனச் சக்கரவத் -
3. திகள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு
4. ய்சு கற்கடக நாயற்று பூஷ்பசஷத்து பஞ்சமி -
5. யும் திங்கட் கிழமையும் பெற்ற திருவெ[ா]ணத்து
6. நாள் ஸ்ரீமதுராந்தகச் சருப்பெதிமங்கலத்து
7. வடபிடாகையில் வித்தூர் உடையார் திருவாலக் -
8. கொயிலுடைய நாயனாற்கு புஷ்பசிரிசீயரென்
9. வைத்த சந்திவிளக்கு இரண்டுக்கு விட்ட
10. பசு ஆறும் இக்கொயிலுடைய சிவப்பிரா -
11. ம்மணரொம் கைக்கொண்டு சந்திவிளக் -
12. கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதா -
13. க சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தொம் இக் -
14. கொயில் நாற்பது வட்டத்துக் காணி உடை -
15. ய சிவப்பிராம்மணரொம் இது ஸ்ரீமாஹெ -
16. ஸ்ரீ ரசெஷெ வ

**No. 291.**

(A.R. No. 291 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Tiruvāliśvara temple.

**No king. Vikari : A.D. 1719 (?).**

Records that the *maṇḍapa* was built by Timmarācaiyyaṇ of  
Nāraṇapura for the merit of Malaiyappaiyaṇ.

1. உ விகாரி னு ஆனி ஸ உயரு ஸ்ரீ மக் மலையப்பை -
2. யன்னுக்குத் தன்மம் ஆக நாரணபுர திம்மரசைய -
3. ன் கட்டிவைத்த திருப்பணி உ

**No. 292.**

(A.R. No. 292 of 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Tiruvāliśvara temple.

**No king. Vikari : A.D. 1719 (?).**

For the merit of Timmarasaiyaṇ, son of Rāmarāchaiyaṇ of  
Nāraṇapura, the *ūr* and *Tāṇattār* of Kishanappar gifted one house and 120  
*kuḷis* of land to Pichchināya Ammai, the daughter of Pillaiyar Nattuvan,  
a lady who took up service under the Tambirāṇār in the temple of  
Tiruvālakōyiludaiyār.

1. உ [விகாரி] வருஷம் சித்திரை மீ யரு ஸ்ரீ மக் நாரணபுரம் இராமரசையன்  
புத்திரன் திம்மரசையன் தன்மம் ஆக திருவாலக்கொயில் உடைய தம்பிரானாற்கு
2. பிள்ளையர் நட்டுவன் மகள் பிச்சினாய அம்மைச் செவுகம் ஆக கிஷ்ணப்பர் ஊர்  
தானத்தார் இவளுக்கு சந்(ன)னதி தெருவிலெ கம்பன் முதல் மனையும் நிலம்  
முதல்
3. ம[னை]விட்டு தெவன் குழி ஈஉய இ[வ\*]களுக்கு சந்திராயித்தவரையும்  
நடகத்தாகவும் இதுக்கு ஊரான் தானத்தார் இராசதர் இயாதொருவர் அகுதம்  
சொன்னால்
4. தன் தாயை தானே பெண்டு வையித்திருந்த தொஷத்திலெ பொக்க கடவர் ஆக  
உ

## No. 293.

(A.R. No. 293 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Bukka II. Subhānu : A.D. 1404.

Records the rates of assessment of taxes like *paṭṭadai-nūlāyam*, *pērāyac-cammādam*, *daṇṇāyakkar-makamai* and other taxes levied on *cheṭṭis*, *kaikkōlas*, *vāṇiyars* settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Tiruppulippagava Nāyaṇār.

Published in KANMK., Nos. 37/2005, p. 129.

1. ஸ்ரீமந் வீரபுக்கண உடையார்க்குச் செல்லாநின்ற ஸ்ரீமந் வருஷ
2. வைகாசி ௨<sup>1</sup> யது கு திருப்பலிப்பகவ நாயினார் திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர்  
கொயில்
3. செட்டியன் கைக்கொளர் வாணியர் பெர்க்கும் பட்டடை நூலாயம்  
ஆட்டைசம்மாதம்
4. பெராயச் சம்மாதம் கையெற்பு அதிகைமாத் மாதவிரட்டி தண்ணாயக்கர் மகமை
5. மற்றும் ஆயத்தை நொக்கிக் கொள்ளும் பல உபாதியும் உட்பட ஆண்டு  
ஒன்றுக்கு பெர்
6. ஒன்றுக்கு கொள்ளும் ௬ உற ம் தறி ஒன்றுக்கு கொள்ளும் ௨௭ ம்  
கொள்ளக்கடவது ஆகவும்
7. இதுக்கு அகிதம் சொன்னார் உண்டு ஆகில் கெங்கைக் கரையில் காராம்  
பசுவைக் கொன்றான்
8. பாவமுங் கொண்டு தான் பணிந [சு]கூ[தை]மும் தனக்கு உதவாதாமாகக்  
கடவது ஆகவும் இப்படிக்கு இவை
9. வில்லவராயன் எழுத்து

## No. 294.

(A.R. No. 294 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Vijayabhūpatirāya : A.D. 1418.

<sup>1</sup> Symbol for 'மாதம்'



Records that, a reduction of the levy called *vāchalpanam* was granted by the king, on a request preferred by the residents of *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Pulipparkōil, while the king was on a visit to the Chandragiri-cāvaḍi. Accordingly, the *Taṇattār* of the temple reduced the rates of *vāchalpanam* on looms (*tari*), betel leaf sellers (*cēṇaikkadaḷ*), oil mongers (*kachchavaḍa-vāṇiyar*), fishermen (*śivaṇpaḍavar*) and other communities settled in the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple.

Published in KANMK, Nos. 36/2005, p. 128.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ மஹாமணலீசுரன் ஸ்ரீ வீர விஜயபூபதிராய உடையற்குச் செல்லாநின்ற ஏவிளம்பி வருஷத் தை மாஸம் ௫ ந்தியதி உடையார் திருப்பலிப்ப -
2. கவ நாயினர் திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர் கொயில் தானத்தார் இவ்வூர் கைக்கொளர்க்கு கல்வெட்டிக் குடுத்தபடி நாட்டில் கொயிப்பற்ற அற்றமரி -
3. ஆதி வாசல்பணம் கழிக்கவெணும் என்று புறநாட்டிலே சந்திரகிரிச் சாவடிஇலே பொயிருக்கைஇல் பூவுடத்தில் கடமை ௪ கூற க்கு தறிகண்டவாசலுக் -
4. கு வாசல்பண மூன்றும் கழித்து கண்டதறிக்கு தறி ஒன்றுக்குக் கொள்ளும் ௪ கூற செனைக்கடைக்கும் வாசல் ௪ ௩ ம் கழித்துக் கொள்ளும்
5. ௪ கூற கச்சவடவாணியர் பெர் ஒன்றுக்குக் கொள்ளும் ௪ ௩ சிவன்படவர் பெர் ஒன்றுக்கு கொள்ளும் ௪ ௨௭ முன்னாள் தானத்தார்க்கு நடந்து
6. வரும் புடவை முதலு ௪ சய ம் கார்த்திகை காணிக்கைக்கு ௪ ச ம் இறுக்க கடவார்கள் ஆகவும் உபாதி விநியொகம் நாட்டில் கொயில்பற்று
7. அற்ற மரிஆதி இறுக்கக் கடவர்கள் ஆகவும் இம்மரிஆதி சனாதிதூவரையும் நடக்கும் படிக்குக் கல் வெட்டிக்குடுத்தொம் இவ்வூர் ஊரவற்கு
8. உடையா[ர்\*]த் திருப்பலிப்பகவ நாயினார் கொயில் தானத்தாரொம் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரரொ ரசைஷ ஆலாலசந்தரன்

No. 295.

(A.R. No. 295 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Vyāghrapādēśvara temple.

**Dēvarāya : Śaka 1374 = A.D. 1452.**

(Śaka 1374, *Āṅgīrasa*, *Vrihchika* (*Kārttikā*), *śu*, 5, *Tiruvōṇam* = A.D. 1452,  
November 16, Thursday.).

Records that Kaṇakkanpattu *alias* Chēdirāyananallūr, a *tirunāmatukkāni* village was granted as *dēvadāṇa-īrai* to the temple of Tiruppulippagava Nāyaṇār at Pattūr, the northern hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimanglam in Kaḷattūr-kōttam, a subdivision of Jayaṅḡḡonḡachōḷa-maṇḡalam, by Dēvappagal, son of *Mahāpradāni* Annadāta Daṇṇāyakkar for the health of the king. The income from the taxes like *poṇ-vari*, *dāṇiya-vargam*, and other levies from the village shall be utilized for the early morning wakeup service (*tiruppalli-eḷuchchi*), for smearing of ungents on the body of the god and other services in the temple.

Published in *KANMK*, Nos. 27, 29/2005, pp. 119,121.

1. ஸ்ஷெஸ்ரீ ஶ்ரீ ஶ்ரீ ராஜாபிராஜ ராஜவரமெஸ்ரீ ஶ்ரீவீரபுதாவ பௌவ  
வெராய மஹாராயர்
2. ப்ரயிராஜம் பண்ணி அருளாநின்ற ஶகாஷ்ட சூநாளயிச ன் மெல் செல்லா  
நின்ற ஆங்கிர வருஷம்
3. ப்ரஶிகநாயற்று ப்ரஶுபஷத்து பஞ்சமியும் பெற்ற திருவொணத்து நாள்  
ஐயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து களத்தூற் -
4. கொட்டத்து ஶ்ரீ மதுராந்தகச் சதுஷ்டிமங்கலத்து வடபிடாகை பாத்தூர்  
உடையார் திருப்புலிப்பகவ நாயிநாற்கு ஶ்ரீமன் -
5. மஹாபுதாநி அன்னஉத உண்ணாயக்கர் குமார வெவப்பகள் இராயர்  
திருமெணிக்கு நன்றாக களத்தூர் பற்று கணக்கன் பட்டு ஆன
6. சேதிராயநல்லூர் திருனாமத்துக்காணி ஆன இந்தக் கிறாமம் தெவதான  
இறைஇலியாகக் குடுத்தொம் இந்த ஊரில் உண்டு ஆன பொன்வற்க
7. தானியவற்கம் மற்றும் அந்தப் பற்றில் நடக்கும் பழவரி புதுவரிகளும் சகல  
சமுதாயப் பிறாத்தியும் இன்னாயினாற்கு திருப்பள்ளிஎழுச்சிக் குறைவறுப்புக்கும்
8. அங்கரங்க பொகத்துக்கும் பூசை திருப்பணிக்கும் இன்னாள் முதலாக  
சந்திராதித்தவரைக்கும் நடக்கும்படிக்கு ஸஷ்டமாநு முதலடங்க இறைஇலி

9. ஆகக் குடுத்தொம் இந்தத் தன்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணினவர்கள் கொங்கைக் கரையில் காராம் பசவைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக் -
10. கடவர்கள் ஆகவும் ஸ்ரீ ஶாஹேஸ்வர ஸசெஷ உ

No. 296.

(A.R. No. 296 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

Māravarman Sundarapāṇḍya II. Year 12 : A.D. 1250.

Damaged. Grant of certain privileges in the temple to 20 families and their descendants, who were assigned to the temple of Tiruppulippagavar by the *tāṇattār*, *māhēshvaras*, *kaikkōlas* and *kaikkōla mudalis* in the presence of Kaṇḍiyadēvar, probably an official representative of the king.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக கொமாறபன்மர் திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ சுந்தரபாண்டியதேவற்கு யாண்டு யஉ வது உடையார் திருப்புலிப்பகவர் கொயிலில் ஸ்ரீ மாஹேசுரமும் தானத்தாரு -
2. ம் கை[க்\*]கொளரும் தெவர் கண்டியதேவர் முன்பாக கெட்டு பெண்டுகள் மக்களும் புத்திர புத்திரரும் எங்களில் முதல்மை அடைவு நின்றபடி அமரகொளும் வேணாவுடையானும் பல்லவன் மாராயனும் அதியமா -
3. னும் நந்திபன்மனும் இயாதவராயனும் மனமொத்தகண்ட மாராயனும் முனையதரையனும் திருக்காளத்தி உடையானும் ஆலாலசுந்தர மாராயனும் செம்பியதரையனும் பஞ்ச[வ]ர்ராயனும்
4. தென்னவதரையனும் மீனவதரையனும் மாலைஇட்டான் காமதேவன் சொழுகொன் வத்தராயன் மு . . . . . கொன் . . . . . க்குநாயனும் ஆகப்பெர் இருபது . . . . . இக் கொயிலில் சுத -
5. ந்திரமும் ஊரில் சுதந்திரமும் இவர்கள் திருவொலக்கத்தில் வெற்றிலை பெறவும் நிலம் தங்காத புத்திர புத்திர . . . . . தெவரடியாற்கு ஒடுக்கவும் பெண்டுகள் மக்கள் . . . . . தாநத்தார் உண்டுபொகவும் இப்படி ச -

6. ந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவு[தா\*]க சம்மதித்தொம் இஹர் தானத்தாரும்  
சிமாயெசுரரும் கைக்கொளரும் கைக்கொள முதலிகளும் இவனைவ்வரொம்  
தாந்தத்தார்கு மா[யெசுரர்]கும் சமைந்த நாற்பத்தெண்ணாயிர வெளான் எழுத்து
7. ஊராற்[க்\*]கு சமைந்த அபிமானபூசண வெளாந் எழுத்து காடவதரையர்  
வளவகொனார் இருங்கொளர் செரமானார் கண்டியதெவர்

No. 297.

(A.R. No. 297 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Vyāghrapādēśvara temple.

**Bukka II : Śaka 1327 = A.D. 1405.**

(Śaka 1327, *Pārthiva*, *Mēsham*, *śu*, 4, Friday, *Rōhiṇi* = A.D. 1405, April 3,  
Friday.)

Damaged. Seems to assign the status of a dwelling quarter (*graha-  
kshētram*) on the village of Agaram Valudippākkam, the northern hamlet  
of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam in Jayankonḍachōḷa-maṇḍalam.

1. ஸ்ஷிமூர் ஊறாமணலீசுரந் ஸ்ரீ வீரபொக்கண உடையார் ப்ரயிவிராஜு பண்ணி  
அருளாநின்ற ஸகாஸுஷ் சநாஉயிள மெல்
2. செல்லாநின்ற பாதிலவ வருஷு ஜெஷநாயற்று பூஷ்பசஷத்து சதுத்தியும்  
வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற ரொஹணி
3. நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஸ்ரீ மதுராந்தக சதுஷ்புதிமங்கலத்து  
வடபிடாகை அகரம் [வ]முதி . பாக்கத்து மஹா . . . . .
4. படியெ சஞாஉத்துவரையும் ஸ்ரீஹசெஷதும் . . . . இவை மதுராந்தகமுடையான்  
எழுத்து

No. 298.

(A.R. No. 298 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Vyāghrapadēśvara temple.

**Rājanārāyaṇa Sambuvarāya. Year 6 : A.D. 1343.**

(*Rishabha*, *śu.*, 12, Monday and *Sōdhi* (*Svāthi*) = A.D. 1344, May 24,  
Monday.)

Published in KANMK, No. 28/2005, p120.

A *sarvamānya* gift of taxes, including *tarik-kaḍamai* and *pēr-kaḍamai* payable by the inhabitants including *kaikkōlar*, *chāliyar*, *vāṇigar*, *chēṇaiyaṅgādi*, *kōyilaṅgādi*, who settle within the boundaries of the *tirumaḍaiviḷāgam* of the temple of Tiruppulipagava Nāyaṇār at Pattūr, the northern hamlet of Madhurānthakach-chaturvēdimāṅgalam in Kaḷattürk-kōṭṭam of Jayaṅkondachōḷa-maṇḍalam, to the temple for conducting worship, festivals and other services.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ சகலலொகச் சக்கரவத்தி இராசநாராயணன் சம்புவராயற்கு யாண்டு ௬ ஆறாவது
2. ஐஷ ஹ நாயற்று ஹிஷ்புபசுத்து ஷாடியும் திங்கட் கிழமையும் பெற்ற சொதி நாள் ஐயங் -
3. கொண்டசொழ மண்டலத்துக் களத்தூர்க் கொட்டத்து ஸ்ரீ மதுராந்தகச் சதுஷ்டிமங்கலத்து
4. வடபிடாகை பாத்தூர் உடையார் திருப்பலிப்பகவ நாயநாற்கு திருமடைவிளாகம் புலிப்பகவர் கொயில்
5. நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட கைக்கொளர் சாலியர் வாணிகர் செனையங்காடி கொயிலங்காடி மற்றும் எப்பெற்பட்ட
6. புறக்கலனையும் உட்பட முன்பு உள்ள குடியும் பின்பு ஏறும் குடியும் ஏற்றிக்கொண்டு தறிக்கடமை பெற்கடமை மற்ற -
7. நும் இப்பற்றில் கொள்ளும் பலவரிகளும் பல உபாதிகளும் உட்பட இன்னாயனாற்கு பூசைக்கும் திருப்பணிக்கும் திருநாட்சிறப்புக்கும் இன்னாள் முதல் சந்திராதித்தவரையும் ஸஷ்டமானியமாக முதலடங்கி இறையிலியாக குடு -

8. த்தொம் உ

**No. 299.**

(A.R. No. 299 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the  
Vyāghrapādēśvara temple.

**Viruppaṇṇa Śaka 1316 = A.D. 1397.**

(Śaka 1316 (wrong), *Īshvara*, *śu*, *ēkādaśi*, Thursday and *Rēvathi* = A.D. 1397,  
March 29, Thursday.).

Built in at the bottom and incomplete. Seems to refer to a grant (?)  
of Nāraṇavēḷāṇ to the temple of Tiruppulippagava Nāyaṇār in Pattūr, a  
hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimāṅgalam in Kalattürk-kōṭṭam of  
Jayankonḍachōḷa-maṇḍalam.

Published in *KANMK*, Nos. 39/2005, p. 133.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ 2௮ சகாசண்டலெஸ்வரந் ஹரிஇராயவிஹாடன் பாஷைக்கு தப்புவஇராயர்  
கண்டன் மூவஇராயர் கண்டன்
2. ஹிஷ்ட உசஷண பச்சிஉ ஸஷஸஜுதாதிவதி உடை[யார்] அரியண உடையர்  
வீரகுமார விருப்பாஉடையர் ஸ்ரீவிராஜு உண் -
3. ணானின்ற சகாஷ்ட சநாகயசு மெல் செ . . . ஈஸ்ர ஸவதஸரத்து  
ஹிஷ்டஉசஷத்து னகாஉடியும் வியாழக்கிழமையு -
4. ம் பெற்ற ரெவதி நாள் ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து] களத்தூர்க்  
கொட்டத்து ஸ்ரீ உயுராந்தகச் சதுஷ்டிஉங்கலத்து பாத்தூர் உ -
5. [டையார்] திருப்புலிப்பகவ நாயினார்க்கு வெண்குன்ற . . . காழியூர் நா(நா)ட்டு  
கூத்தப் பற்று தனியுள்] திருவாலி[ரு]கை . யி நாரண வெளான்

**No. 300.**

(A.R. No. 300 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vyāghrapādēśvara temple.

No king. (Kālayukta = 1618 A.D.)

Under the orders of Maṅgappa Uḍaiyār, Pemmarasar assigned two looms on the western street of the temple of Pulippa[ga]var and all the income accruing from it to Ilaiyaṇāyaṇār.

1. ஸ்ரீஸூரீ காலயுக்த வருஷ மங்கப்ப உடையர் [நி]ரூபம் பெம்மரசர் -
2. உத்தரம் வடபிடாகைப் பற்றுப் புலிப்பவர் கொயில் மெலைதெ -
3. ருவில் இளையனாயனார்க்கு விட்ட தறியிரண்டுக்கு வரும் ஆ -
4. யமும் ஆயத்தை நொக்கி கொள்ளுமுபாதயும் யிய் நாயினார் -
5. ருக்கு தண்டிக் கொள்ளவும் சந்திராதித்தவரைய நடத்தக் -
6. கொள்ளவும்

No. 301.

(A.R. No. 301 of 1910.)

PULIPPARKŌYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the Vyāghrapādēśvara temple.

Undated. (13<sup>th</sup> cent. A.D.)

Incomplete and damaged at the end. On the upper portion of the slab is a carving of a trisula in the centre, a bull and cock (?) are on its right side and a ploughshare, an unidentified tool (?) and a lamp on the left. Seems to refer to a gift of some pieces of land in the village of Āvimāṇa Vātāpinallūr, a *dēvadāṇa* of the temple of Tiruppulippagavar at Pattūr, to the temple of Tiruveṅkaḍuḍaiya Nāyaṇār in Madhurāntaka-chaturvēdimāṅgalam. Mentions irrigation canals, Cīdēvi-vāykkāl, and Ārṟukkāl.

Published in KANMK., Nos. 38/2005, pp. 130-132.

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. ஸ்ரீஸூரீ சி ம -          | 7. ம்[சி]பண்டாரத்தில் [பொன் -  |
| 2. துராந்தக சதுப்பெதி -     | 8. னி]ட்டுக் கொண்டு தெவதா -    |
| 3. மங்கலத்து உடையார்        | 9. னமா[ய்]ச் செல்கிற ஆவி -     |
| 4. திருவெண்காடுடைய நாய -    | 10. மானவாதாவி நல்லூர் தர -     |
| 5. னார்க்கும் பாத்தூர் உடைய | 11. ப்படி நிலம் அறுபத்தாறரை -  |
| 6. னர் திருப்புலிப்பகவற்கு  | 12. யெ நாலுமாவில் உடையார்      |
|                             | 13. திருக்குந்திகரமுடைய நாயந - |

14. ஈர் தெவதானமும் உடை [யார்\*]  
திருப்பு-
15. லிப்பகவர் பழந்தெவதானமு -
16. ம் [பி]டாரி இறையிலியும் ஆக  
நி-
17. லம் நாலரையெ நாலுமாவும் நீ -
18. க்கி நீக்கி நின்ற நிலம்  
அறுபத்திரண் -
19. டு இதில் உடையார்  
திருவெண்கா -
20. டுடைய நாயநார்க்குத் தரப்படி-
21. க்கி . . கு முதற் சதிரத்து-
22. ம் இரண்டாள் சதிரத்தும்
23. இரண்டாங் கண்ணாற் -
24. று முதற் சதிரமும் இர -
25. ண்டாள் சதிரமும் . . . ப
26. ஈடகம் இருபதாறும் இக் -
27. கண்ணாற்றுக் கிழக்குப் ப -
28. ட்ட கொல்லை குடி இருப் -
29. பும் இன்னாயனாற்கு செரவி -
30. ட்டு இன்னிலத்துக்கு -
31. த் தலைமாறு உடையார்-
32. திருவெண்காடு உடையாற்
33. கு சிதெவி வாய்க்காலுக்கு
34. மூன்றாங் கண்ணாற்றும் ந -
35. ஈலாங் கண்ணாற்றிலும் பா -
36. த்தூர் ஆற்றுக்காலுக்கு
37. கிழக்குப்பட்ட நிலத்திலெ இ -
38. ருபத்தாறு பாடகம் விட்டு
39. இந்நிலத்தில் கிணறும் ம -
40. ரமும் விட்டு இக் கண்ணா -
41. ற்று கிழக்குப்பட்ட தொ -
42. . . .
43. . . .
44. டி இருப் -
45. பும் செர -
46. விட்டு . .

47. தாத கொ -
48. ல்லை நில -
49. ம் புறம் .
50. . . கும் வா -
51. . . . தொ -
52. ட்டமு மாற .
53. நல்லூர்க்கு -
54. . . . .
55. பட்ட நில-
56. த்துக்குத் த -
57. லைமாறு ஒரு த -
58. ண்டதிலெ
59. உடையார் தி -
60. திருப்புலிப்-
61. நிலமும்
62. பத்தொ
63. . ம் . .
64. . . குடி இரு-
65. ப்பும் உடை -
66. யார் திருப்புலி -
67. ப்பகவற்குத்
68. தெவதானமா -
69. . ம்படி நிலம்
70. முப்பத்தொ -
71. ன்றும் கொல்-
72. லை குடி இருப்பு-
73. [பாத]மாகவும் இ-
74. ப்படி கொண் .
75. விட்டு உடையார் [தி]-
76. ருப்புலிப்பகவ -
77. ற்குச் சீதெவி வா -
78. ய்க்காலுக்கு வ -
79. டக்கு முதற் கண் -
80. ணாற்று சிவ -
81. நாத வதிக் -



No. 302.

(A.R. No. 302 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

No king. [Sāruvadi] Sārvari : (A.D. 1660 ?).

Gift of taxes *kaḍamai*, *ūr-viṇivōgam* and *ayam* levied on the settlers of the southern street in Pulipparkō[yi]l for the health of Narasiṅgarāsa Uḍaiyār, by Perumāl, the manager of Timmarāsa Uḍaiyār.

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. [சா] றுவதி வருஷை வைகா -        | 10. ஊர் வினிவகத்துக்கு ஸ - |
| 2. சி மாதம் முதல் தியதி ஸ்ரீ -    | 11. ட ஆயத்துக்கு ஊரி[ல்]   |
| 3. ம நரசிங்கஇராச உடையர்           | 12. . ப . . த்தில் யொன் -  |
| 4. திருமெனிக்கு நன்றாக வெணு -     | 13. று பாதி கொள்ளக்கட -    |
| 5. மென்று திம்மராச உடை[யர்]       | 14. வதாகவும் இதுக்கு       |
| அதி -                             | 15. அருதம் பண்ணிவர் -      |
| 6. காரம் பெற்ற பெருமாள் தன் -     | 16. கள் கெங்கைக் கரை -     |
| 7. மம் . புலிப்பரகொ[யி*]ல் தெற்கு | 17. யில் காராம் பசுவை      |
| 8. திருவீதியில் ஏறும் குடி -      | 18. கொன்ற பாவத்திலெ        |
| 9. யளுக்கு கடமைக்கு ஸ ட           | 19. பொகக் கடவன் உ          |

No. 302-A.

(A.R. No. 302 of 1910.)

PULIPPARKÖYIL, MADHURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT  
DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

No king or date. 17<sup>th</sup> cent. A.D. (?)

Damaged. Seems to record the grant of some provisions for conducting worship in the temple of Pulipparkōvil.

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. ஸ்ரீஸ்ரீ பத்தூர்     | 4. யில் தெந் . . நடை உ - |
| 2. புலிப்பக நாயகநார்    | 5. ணிக்க பள்ளம்          |
| 3. க்கு டு அப்பார் கொ - | 6. காணபெடு               |

7. ண்ணகாலு
8. ம் டௌஜ நெவெ -
9. உத்துக்கு உ
10. த்தம் பணிந -
11. து யிதுக்கு வி -
12. காதம் பணிநவார் -

13. கெ஁கரயில்
14. காரா஁வசுவெ
15. கொண தொஷ -
16. த்தில் பொவான்

**No. 303.**

(A.R. No. 303 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Nāgavenna-Perumāl temple.

**Parākramapāṇḍya. Year 4 and 151<sup>th</sup> day : A.D. 1339.**

Under the orders of the king, conveyed through a *tirumugam*, the local chief (*Nagara-kiḷāṇ*) Ulagaḷandachōḷa Mūvēndavēḷāṇ granted lands and taxes as *tiruviḍaiyāṭṭam* for sacred food and other services in the temple of Nāḍuḍaiya Perumāl in Nagar *alias* Dhīnachintāmaṇinallūr in Oymā-nāḍu *alias* Vijayarājendra-vaḷanāḍu. It is stated that a total of 600 *kuḷis* of land in the village which was assigned on an earlier occasion to a *dēvadāṇa* were excluded from the present grant. The taxes exempted in favour of the temple include *kaḍamai*, *kuḍimai*, *kācāyam*, *taṟiyirai*, *tattār-pāṭṭam*, *cekkuk-kaḍamai* and *ērimūn-pāṭṭam*. The official order was attested by two officers, Kappalūr Uḍaiyāṇ and Vāṇādarāyaṇ.

1. ஸ்ஹீஸ்ரீ வாளால் வழிதிறந்த பெருமாள் வராகுபொண்ணு டெவர்க்கு நாலாவது நாயனார் நாடுடையப் பெருமாளுக்குத் திருவிடையாட்டமாக விட்டவை கீழ்பாக்கப்பிறிவு நாடுடைப் பெருமாள் நல்லுர்க்கு எழுதின திருமுக
2. ப்படி திஹுவன உகுவத்தி கொனெரிமெல் கொண்டான் ஒய்மானாடான விஜயராஜேசு வளநாட்டு நகர் ஆன ஶ்நசிந்தாமணி நல்லுரில் நாயனார் நாடுடைய பெருமாள் கொயிற் தானத்தார்க்கு நகரகிழான் நாடுடைப் பெருமாள்
3. உலகளந்தசொழ மூவெந்தவெளான் காணியுடையனவை கீழ்பாக்கத்து இவ்வூர்ப் பிறிவு நாடுடைப் பெருமாள் நல்லுர் கல்நாட்டுக்கு உட்பட்ட கீழை நத்தமும் கீழை ஏரியும் கீழைக் கழனியும் புன்செய் புறவடையும் உள்ளூர் நாயனார் திருநா -
4. திஹுமுடைய நாயனார் பழந்தெவதானமான ஏரிகீழ் கல்நாட்டி நிற்கும் பன்னீரடிக்க கொலால் குழி ரூா ம் பின்னையார் நாடுடை விநாயகப் பின்னையார்க்கு தெவதானமாக விட்ட பன்னீரடியாற் குழி ள ம் ஆக குழி கூா இக்குழி

5. அறுநூறும் நீக்கி நிலங்களால் உள்ள கடமை குடிமை காசாயம் தறியிறை தட்டார்ப்பாட்டம் செக்குக் கடமை ஏரிமீன் பாட்டம் மற்றும் உள்ள உபாயிகளும் உட்பட நாலாவது முதல் திருவாராயனத்துக்கும் திருப்பணிக்கும் முதல்
6. திருநாமத்துக்காணி
7. அடங்கல் இறைஇலி ஆக திரு-
8. விடையாட்டமாக விட்டு
9. இப்படிக்கு வரிஇலார் கண -
10. க்கிலும் கழிக்கச் சொன் -
11. னொம் இப்படி சநூலிது -
12. வரை செல்வதாகக் கல் -
13. லிலும் செம்பிலும் வெட்டி -
14. க்கொள்க துய்ய இவை
15. கப்பலார் உடையான்
16. எழுத்து இவை வாணாதரா -
17. யன் எழுத்து யாண்டு நாலா -
18. வது நாள் *நாருயக ஸஹஸு*

### No. 304.

(A.R. No. 304 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north, west and south bases of the Kailāsanātha temple.

**Dēvarāya. Śaka 1378 : A.D. 1456.**

(Śaka 1379, *Dhātri*, *Mīṇa*, *śu*, 10, Monday (irregular) = A.D. 1456.).

Damaged and incomplete. Seems to refer to a grant made by Narasingayadēva, a *Mahāmaṇḍalēśvara* to the temple of Kayilāyamudaiya Nāyaṇār.

1. ஸஹத்து ஸ்ரீ மன் மஹாமண்டலேசுர அரியராய விஹாடன் பூறுவ தெஷண பச்சிம உத்தர . . . . கெசுவெட்டை கண்டருளின [வ்ருளவ தெவ] . . .
2. அருளாநின்ற சகாத்தம் *கூநாளயி*ல் மெல் செல்லாநின்ற தாத்தரி வருஷம் மீன நாயற்று பூறுவ . . . . . தசமியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற . . . . .
3. உடையார் ஸ்ரீ கயிலாயமுடைய நாயனாற்கு ஸ்ரீ மன் மகாமண்டலேசுர மெதினி மிசர கண் . . . நரசிங்கய தெவமா
- 4.

## No. 305.

(A.R. No. 305 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILPUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a slab set up in a street in the village.

Sadāśiva. Śaka 1466 : A.D. 1544.

Damaged. Appears to be a grant of taxes *kāval-suvandiram*, *chōrumāṭṭu* and *amañci*, from Nagari by Muḷabākkamu Nāyakar to the temple of Muḷubākkamuḍaiya Mahādēvar.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. ஸ்ரீமநீ மன் -           | 13. டைய மகாதெவர்            |
| 2. மகாமண்டலீ -             | 14. .... கும் நகரில்        |
| 3. சுர கண்டகட்டாரி         | 15. கா ... காவல் சுவந்திரம் |
| 4. சாளுவ மகாராயர்          | 16. .... காசு சொறு மா -     |
| 5. கண்ட சதாசிவெ -          | 17. ட்டு அமஞ்சி ஊ ...       |
| 6. தவ மகாராயர் பிறதி       | 18. .. ம் மா தெவனுக் -      |
| 7. ராச்சியம் செய்த         | 19. கு புணியமாக தாரை        |
| 8. சகாஸ்தி க்ஷயகயக         | 20. வா[ர்த்]து சிலாசாதனம்   |
| 9. மெல் விசுவாவசு வற் -    | 21. பணிக் குடுத்தொம்        |
| 10. ஷம் ஆடி மீ. .          | 22. யிதுக்கு அகுதம் பணி -   |
| 11. நாயக்கர் முளபாக்காமு - | 23. நவன் பெண்டாடி           |
| 12. நாயகர் முளபாகமு -      | 24. யை .....                |

## No. 306.

(A.R. No. 306 of 1910.)

NAGAR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On another slab set up in a street in the village.

Krishnadēva. Śaka 1448 : A.D. 1526.

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 80.

## No. 307.

(A.R. No. 307 of 1910.)

ĀMŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a boulder in a field in the village.

Rājarājadēva III. Year 10 : A.D. 1226.

Damaged and incomplete. Chēdiyarāyar of the *Nāḍu*, administrators of the village jointly granted  $3\frac{1}{4}$  *vēlis* of land to the temple of Tiruvagattīśvaramuḍaiya Mahādēva at Āṇmūr in Tirumunaippādi Mēlāṇmūr-nāḍu for providing sacred food offering. The tax *pāḍi-kāval* was also exempted in favour of the temple. The inscription also refers to an earlier grant of land made by Kulōttuṅgachōla Kāḍavarāyar for providing a lamp in the same temple.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ சிவனாசுர ஆகவதிகள் ஸ்ரீ ரா -
2. ஜராஜெவற்கு யாண்டு பத்தாவது திருமுனைப்பாடி
3. மெலான்மூர் நாட்டு ஆன்மூர் திருவகத்தீழ் -
4. ரமுடைய ஜஹாஜெவர்க்கு இவ்வூர் ஆளுடை -
5. யார்களும் இன்னாட்டில் செதியராயரும் இன் -
6. னாயநார் ஸ்ரீஹஸ்த்திலே நீர்வார்த்த நிலம் மட்டை
7. வாக்காலுக்கு மெற்கும் அக்கம் புலத்து தெற்கும் க . . .
8. க்கு . . . கும் மெலரச . . . . .
9. தூக்குப் புளிக்கு வடக்கும் மெலாசறுதி ஆக முக்குரிக்கு மூன்றரை
10. வெலியும் குலொத்துங்கசொழக் காடவராயர் நாயநார்க்கு திருநந்தாவிளக்குக்கு விட்ட நிலம்
11. காறிசெய்க்கு மெல்தலை தெவதானத்தொடெ செவிட்ட நில மாத்தூறும் இன் நிலம் மூன்றேழக்கா -
12. ல் வெலி திறையந் மொகனாளப்பிறனான திருநீற்றுத்தொண்டைமாநென் இன் நிலத்தால் வனா பாடி -
13. காவல் . . . . . கலமும் நாயனாற்கு அமுது
14. . . . . க்குடுத்தென் இத்தநு-
15. . . . . ம் சொல்லுவார் ௨௦-
16. கை குமரியிடைச் செய்தார் பாவங் கொ -
17. ள்வார் இன்னாயநார் ஸ்ரீ காரியம் செய்வித்தா -
18. ன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பட்ட . . . .

No. 308.

(A.R. No. 308 of 1910.)

NĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the door-posts at the entrance into the Plāśapurīśvara temple.

Āditya I. Year 24 : A.D. 895.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 309.

## No. 309.

(A.R. No. 309 of 1910.)

NĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the door-posts at the entrance into the Plāśapurīśvara temple.

Parāntaka I. Year 22 : A.D. 929.

Mutilated and the right side of the inscription is completely lost. Seems to record a gift of 90 sheep by Mādilaṇḍ Duvēdi-chettī..Sōmāsi, for lighting a lamp in the temple of Samaparēśvarattu Mahādēva at [Nalur], a *brahmadēya* in [Chērrūr-kūrām]. The 90 sheep were distributed to three families of shepherds.

1. ஸுஸ்துமீ மதிரை கொண்டெ . . . .
2. ஸரிபநற்கு யாண்டு உயி . . . .
3. ற்றுர்க் கூற்றத்து பிரமதெயம் . . . .
4. ர ம[ப]ரெழுத்து உஹாடெவ
5. ர் மாடிலன் துவெடி செட்டி பர . . .
6. ச் சொமாசியார் வைத்த நொ . . . .
7. க்கு ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு தொ . . .
8. றும் கொண்ட மன்றாடிகள் மந்த . . .
9. க்கள் நய வள்ளிதாழி நய நக்க . . .
10. நய சந்திராதித்தவற் [ளிக்க] இது ப . . .
11. ஹெ . . . . . த்தார்
12. . . . .
13. . . . .

## No. 310.

(A.R. No. 310 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājendra III. Year 24 : A.D. 1270.

Damaged. Built in on both sides. The purport of the inscription is not clear. Mentions Chērrūr-kūrām.

1. . ராஜேஸ்வரமெவற்கு யா -
2. ண்டு உயிச ஆவது . . . . . வளநாட்டு

3. . செற்றார் கூற்றத்து திரு மயானமுடையார் கோ .
4. லில் . . . . . பணி மக்களில்
5. . . . . மக்களொம்
6. ஸ்ரஸ்ரெயம் . . . . . த்து . . . .
7. வுமரி . . . . . முத்து . . . . .
8. ன்டைய . . . . . சத்திர . . . ஹட்ட ந
9. . . . . வர் . . . . . கொயில் . . . . .
10. ணி . . . . . கொட்டக்
11. ணி . . . . . பாண்டை . . . . .
12. ல்லப் . . . . . தகப் . . . . .
13. முத்து . . . . .
14. . . . .

### No. 311.

(AR. No. 311 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (11<sup>th</sup> cent. A.D.)

Fragment and built in at the top. Appears to be an *iraiyili* grant of land by the *sabhā* to Brahmiśvarattu Mahādēva for maintaining two perpetual lamps in the temple.

1. . . க்கு இறையிழித்திக் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூராறெம் கால் வாய்க்காலின் வடகண் -
2. [ட\*]த்து னந்தி க்ருமித்தன் இவெவர்க்குக் குடுத்த இரண்டு மாவும் இவகைய உவிபாரச்சந் -
3. . . யரனாபக்க செறா டெவர் கொண்ட அரைமாவும் இவ்வாக்காலில்னின்று வடக்கு னொக்கிப் பொந் வா . . .
4. க்காலிந் கீழ்கண்டத்து ஆஸரி ஸ்ரீ நாராயண க்ருமித்தன்னிடையிவ்வர் கொண்ட அகரம் கவி கைக்கா -
5. . . ளியும் கீழாச்சங்காறு . . . வாய்க்காலிந் வடகண்டத்து ஆஸரி[ஸ்ரஸ்ரத] . . . . தந் பக்கல்
6. . . வதாத . . யி தெவர்க்கு வ . . . ண்டு குடுத்த செய . . மு மாவரையுமாக முன்று கைத்தடியாலும் -

7. . . ன் . . . கெரியெ [நுந்தா]விளக்கிரண்டு செய்ய . . [ம] ஆஷந்திராதித்தவத்  
இறையிழித்திக் குடுத்து இவ்வாயனக்கு
8. ஞாகெயி . . ட்டக் கொள்ளவு உய ஈழக்காசு உய இருபதும் கையயிலேயறக்  
கொண்டு இறையிழித்துக் குடுத்தொம் . . .
9. ஸ்ரீஸூரத்து மஹாஹெவர்க்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இத்தெவர்க்கு  
திருநீயும் கொட்டுவிதாநொம் இது பன்மா -
10. ஹேஸூர ஈசெஷ || -

**No. 312.**

(A.R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Uttamachōla. Year 15 : A.D. 985.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 370.

**No. 313.**

(A.R. No. 313 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Kulōttuṅga. Year 36 : A.D. 1106.**

Damaged. Seems to record an undertaking by the *śiva-brāhmaṇas* of the temple of Tirumayānamuḍaiya Paramasvāmi at Nālūr in Chērrūr-kūrāṁ, a subdivision of Kulōttuṅgachōla-vaḷanāḍu to maintain eight lamps daily on receipt of money from an individual Dēvabhaṭṭaṇ.

1. ஸ்ரீஸூர திருஹ வன உதவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழதெவ -
2. ற்கி யாண்டு நயசு ஆவது குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு செற்றூர்க் கூற்றத் -
3. து நாலுர் திருமயாநமுடையார் கொயிலில் காணியுடைய சிவஸூரவண்ணரொம்
4. இத் திருமயாநமுடைய பரமஸூமிகளுக்கு திருவஹ்சாமமுட்பட ஸநி நாலிலும்  
ஸ -



5. நிகாறு மிவ்விரண்டு திருவிளக்காக நாள்தொறுமு மிவ் வெட்டு திருவிளக்கு  
உநாடித் -
6. வற் . . . . . கள் . . . க்கமெ பிடித்தும் . . . . . கடவொ -
7. மாகவும் . . . . . டெவலட்டநிடை நாங்களு . . . . .ாக .
8. சைக்கு கா . . . . . கொண்ட காசுகளில் முதலெநிற்றும் வந்த . . . காசில் பலினை -
9. ச செகுத்து இத் திருவிளக்கெட்டு மிப்பரிசெரிக்க கடவொமாநொம் இக்  
கொயில் கா -
10. ணி உடைய சிவஸூரணரொம் இது
11. பநாஹேஹார ரசெஷ[||\*]

### No. 314.

(A.R. No. 314 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājendra I. Year lost. (A.D. 1012-1044).**

Unfinished and built in at the top and left side. Seems to record a grant of land for providing sacred food to the deity in the temple of Agastīśvaram Uḍaiyār by the *mahāsabha* of Nālūr, a *brahmadēya* in Chērrūr-kūrām.

1. . . . . செயப்பாவையு . . . . .
2. ந் தெவியராகி இன்புற நெடுதுல்லுழியுள் இ . . .
3. வாசியும் சுள்ளிச்[குழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கை]யும் நண்ணந் கருமுரண் ம . . .  
. . .
4. டியும் ஆங்கவனெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்நவர் பக்கல் தென்னவர் . . . . .
5. . . . தரமும் தெ . . . . . டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கெரள . . . . .
6. . . . முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவல் பல் .  
. . .
7. த்தொருகாலரசுகளைக் கட்ட பரசராமன் மெல் வ[ஞ்] சாணிமத்தீவரண் . . . . .
8. பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன் அளப்பரும்  
புகழ் . . . . .
9. குலப்பெருமகளும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெச[ரிவ]நூரான ஸ்ரீ  
ராஜேந்திர சொழுவெவ . . . . .

10. நாட்டு செற்றார் கூற்றத்து எய்வெயம் நாலார் நம்பிமாருள்ளிட்ட  
உறாஸெயொம் . . . . .
11. . . . . யொக்கும் அகஸீஹமுடையார்க்குத் திருவமுதுப்புறமும் மற்று வெண்டும்  
ஸ்ரீகாரியங்க . . . . .
12. ஊர் நின்ற பெருநாங்கெல்லை கீழ்பாற்கெல்லை [கு]டவா[ச\*]ல் நிலத்துக்கு  
மெற்க்கும்
13. மகா வாண. . . நிலத் . . . . .
14. ரெண்ணு மணியன் குமர . . . . .

## No. 315.

(AR No. 315 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (11<sup>th</sup> cent. A.D.)

Fragment and built in at the top and damaged. Seems to record a sale of wet land and the *sabhā* of Nālūr remitted the taxes by receiving 12 *kācus* from three individuals from the locality.

1. ச் செறுவு பார்த்தியு . . . . . க்கு எல்லை
2. ய் கீழ்பார்க்கெல்லை . . . . . க்குடி ஸெயொயார் ஊர் -
3. யான் நிலத்துக்கு மெக்கும் தென்பாற்கெல்லை க . . . . . னு மாடலன்
4. . . வெதித்தனாராயண ஹட்டர் ஆ . . . . . நிலத்துக்கு . . . . . மெல்பார்க்கெல்லை  
. . . பெதி
5. . . . .
6. லத்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த இந்நான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நீநில  
மாடலன் பூதியக் கிழார் . . னால் வந் -
7. [த பா]ர்த்தி ஆயிரத்து இருநூற்றறுபதெய் முக்காலெய் மூன்றுமாக் காணி  
யரைக்காணி முந்திரிகை பா[ரா]த்திக்கும் இவர்
8. இறையுமெச்சொறு மிற்றைக்குக் கீழ் நாற்ப்பது ஸஃவ(ரதூந் . . . ஷவி . தெய  
ஸெயொமெ இறுத்து இவர்கள் ஸெ[ஹ] -
9. [ஹெ]யாம் தரமா[க்கி] . . இந் நீநிலம் யாங்கள் விற்றுக் குடுத்துக் கொண்ட  
பொன் . . . த விலை[ப் பொருளுக்கு] விற்றுக் குடுத்து
10. இப் பொருள்க் கொண்டு விற்றுக் குடுத்து இவ்வார்க்கு இந்நிலம் இ . . யி . . .  
தொலிதுவற்ச் செய்து குடுத்து இறையிலிக்கு
11. ஆக இவ் வுபாரி நாரணன் சொளாடிகளான திருநாவுக்கரையனி . . . . . காசு  
நாலும் இவ்வூர் வுபாரிய காமனெ

12. னாகிய திசைமாணிக்கச் செட்டியிடைக் கொண்ட காசு நாலும் இவ்வூர் குளத்துழான் முத்தாழி அமரபுசங்கனாகிய திரு -
13. மருதுராத்திவன்யிடைக் கொண்ட காசு நாலும் ஆக இப் பன்னிரண்டு காசும் இறையிலிக்காக ஸஹையொங் கொண்டு
14. ஊராஹ்துவற் இறையிலி செய்து குடுத்தொம் நாலார் நம்பிமாரு -
15. . . . பெருமக்களொம் இது இஹெவர்க்கு திருவ . . .
16. துக்காக . . . குடுத்து இது பநாஹெஹூர ஈசெஷ -

### No. 316.

(A.R. No. 316 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Uttamachōla. Year 15 : A.D. 985.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 371.

### No. 317.

(A.R. No. 317 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Vikramachōla. Year 3 : A.D. 1121.

Damaged. Seems that a group of [*śiva-brāhmaṇas*] of the temple of Tirumayāṇa[m Uḍaiyār] in Nālūr *alias* Vāṇavanmādēvich-chaturvēdimaṅgalam in Chērrūr-kūrām, a subdivision of [Kulōttuṅga] chōla-vaṇanāḍu accepted money and agreed to maintain one perpetual lamp in the temple.

1. ஸ்ரீஸூரீ திருஹவந [சக்கரவ]த்தி
2. ஸூரீ விக்கிரமசொழுவெ[வா]ர்க்கு யாண் -
3. ன ஆவது குலொத்து[ங்]கசொழ வ -
4. [ள] நாட்டு செற்றார் கூற்றத்து ஸ்ரீமதெ
5. ய வானவன்மாதெவிச் ச . . . வெதி . .
6. கலத்து திருமயான . . . . .
7. யில் காணியுடைய -
8. ண ரொம். . . . . -

9. அபரபசுஷத்து ஊ . . . . .
10. கிழமையும் பெற்ற
11. புதாய . . . . . ச்சி
- 12 - 15 . . . . .
16. யர்கள் உள்ளிட்டொ . . . . . தனை .
17. உள்ளிட்டொழும் வயிருவன் ஆடவல்லந் தி
18. உடையாந் உள்ளிட்டொழும் பூங்குள மு . .
19. . . . . க்காரிமானாளவந் மாத்தாண்ட மூவெந் .
20. . . . . உபையங் கொண்ட அன்றாடு நல்காசு . . . . .
21. ம் முதல் நீக்கி . . . . . காசிலக்கம் உபபலிசையா .
22. . . . . க்கி . . . . . ந என அந்தி திரு . . . . .
23. . . . . மடங்கு . . . . . ஒருஸனிவிளக்கு
24. . . . . காத்தில் இக்கொயிலில் முந்திற -
25. க்கொண்டு விளக்கெரிக்கக் . . . . .
26. திருவிளக்கு ஒரு . . . . . யாது முட்டி . . . . . வக்குமா . . . . .
27. . . . . து உபையம் பண்ணி
28. [ச]வை பக்கல் . . . . . விளக்கு இக்கொயில் -

### No. 318.

(A.R. No. 318 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year lost. (10<sup>th</sup> cent. A.D.).**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 452.

### No. 319.

(A.R. No. 319 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 6 (10<sup>th</sup> cent. A.D.).**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 165.

### No. 320.

(A.R. No. 320 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājarāja I. Year 7 : A.D. 992.**

Published in *SJI*, Vol. XIII, No. 160.

**No. 321.**

(A.R. No. 321 of 1910.)

**TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Āditya I. Year 2 : A.D. 873.**

Published in *SJI*, Vol. III, No. 90.

**No. 322.**

(A.R. No. 322 of 1910.)

**TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājarāja I. Year 24 : A.D. 1009.**

Incomplete. Seems to record a gift of land for sacred food offerings to Lakshmi Rāghavadēvar by Duvēdi Būdanirāmadēvan and Duvēdi Mādēvan Chetti, of Nālūr, a *brahmadēya* in Chērrūr-kūrram in Kshatriyasikhāmaṇi-nāḍu. Mentions that the village assembly met in the big hall, Śrī Rājarājan, situated in front of the Samaparīśvarattu Mahādēva temple. Irrigation channels, Śrīrājarāja-vāykkal, Samparīśvara-vāykkal and a tank, Kollarkaḷ-kulam are mentioned.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியும் தனக்கெயுரிமை பூண்டமை மநக் கொளக் காஞ்ஞர்ச்சாலை கலமருத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங்க பாடிய நுளம்ப பாடிய தடிகை பாடியும் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமும் எண்ணிசை புகழ் தர ஈழ மண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமுந் திண்டிற் றல் வென்றி தண்டாற் கொண்டு தந் நெழில் வளர் ஊழி எல்லாயாண்டுந் தொழுதக விளங்கும் யாண்டெய் செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொராஜராஜராஜகேசரிபந்மராந ஸ்ரீ ராஜராஜதேவற்கு யாண்டு உயிச ஆவது சஷத்தி -

2. யகிவாணி நாட்டுச் செற்றார் கூற்றத்து ஷ்ஷதெயம் நாலுர் நம்பிமாருள்ளிட்ட ஜஹாஸஸெஹப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று சுவரவசஷத்து உஷியும் விசாகமும் பெற்ற வெள்ளிக்கிழமை நான்கு இவ்வூர்

ஸௌரீபுரத்து ஊராடெவர் கொயிலின் முன்பில் ஸ்ரீ ராஜராஜநான் பெரியம்பலத்தெய் யநி செய்து கூட்டக்குறைவறக் கூடியிருந்து இவ்வூர் மாடிலன் துவேதி பூதநிராமதெவநும் மாடில[ன்\*] துவ்வேதி மாதெவன் செட்டியும் பணியால் இவ்வூர் திருநாராயண விண்ணகர் நின்றாரான ஸகலிராகவடெவர்க்கு திருவமிதுப்புறமாக இவ்வூர் கவிணிய -

3. துவ்வேதி செட்டியென் குடுத்த நிலன் கீழ்பிடாகை[யா]ன குடித்தலை பாடகம் ஸ்ரீ ராஜராஜ வாய்க்கு தெற்கு ஸ்ரீ ஸிஹவிஷ்ணு வதிக்கு மெற்கு வடக்கு . . . . . இரண்டாங் கண்ணாற்றுக் கிழக்கு நின்ற மூன்றாந் துண்டத்து நிலம் கிச்சு கீழில் கிழக்கடைய நிலன் இரண்டு மாவும் இதன்மெற்கி [து\*]தநொ . . . . நிலன் இரண்டு மாவில் வடக்கடை நிலன் பரு இன் நிலம் ஒரு மாவரையும் இரண்டாம் பாடகம் இத்துண்டத்து இதநொடுமடைய நிலன் து இன்னிலன் அரைமாவுமாக நிலன் 2 இன்னிலன் இரண்டு மாவு ஸ்ரீ ராஜராஜ வாய்க்கு தெற்கு வடக்கு ஸூய்யுடெவ வதிக்கு மெற்கு தெற்கடைந்த முதற் கண்ணா -
4. ற்று கிழக்கடைந்த முதற் துண்டத்து நிலன் கிஜரீ கீ வ . . கிழக்கடை நிலன் ப இன் நிலன் மா ஆக இவ்வநைசார் நிலத்து மெந் வந்த நிலன் . . . . . ன் மூன்றரைக் காணியும் இவ்வூர் . . . . . க் கெய் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலம் நின்ற இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஸ்ரீ ஸிஹ வதிக்குக் கிழக்கு தெற்கடைந்த முதற் கணாற்று மெற்கு நின்றும் ஆஇரத்து வடகரைத் துண்டத்து நிலன் கிஜரீ மேற்கடைய நிலன் . . . மாடிலன் துவேதி நாராயண பட்டன் இத்தெவர் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலன் இம்மணக்குடி இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு
5. இவ்வதிக்கெ கிழக்கு ஆறாங் கண்ணாற்று முதற் சதிரத்து வடக்கடைய நிலன் ஸூ மும் மாவரையிலெய் இவன் கூஷகத்துக்குப்பட்ட நிலன் . . . . . காணி அரைக்காணியும் . . . . . வர்கள் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலன் இவ்வூர்த் தென்பிடாகை விர்க்குடி ஸ்ரீ செம்பியன் ஊராடெவி வதிக்கு மெற்கு ஸௌரீபுர வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற் கண்ணாற்றுச் செறுவு பார்த்தி . . . . . நிலன் . . பதினாறு இவ்வூர் நிலத்து தலை . . த்த நிலம் . . . . . இரண்டு மாக்காணி அரைக்காணி கீழரையும் இத்தலை . . . . .
6. இத்தெவர்க்கெ இவ்வூர் ஊராஸலெயொம் திருவமுதுப்புறமாக குடுத்த நிலத்துக்குக் கீழ் பாற்கெல்லை தென்றிருப்பநங்காடுடைய ஊராடெவர் திருநனுவநத்திற்குங் கொல்லர்கள் குளத்துக்கு மெற் . . . . . மலையொ மற்று நொக்கிச் செ . . . . . க்கெ ஏறிந அடிப் பாட்டுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றாரெல்லைக்குக் கிழக்கு . இலங்குடையாந் தில்லைநாயகன் வைத்த . . . . . ன்ன இவ்வூர் திருமயானமுடைய

ஹாடெவர்க்கு சந்தி எண்ணைக்காப்புக்கும் திருவமுதுக்கும் நான்  
பண்ணுவிக்கிர திருநனவநத்துக்கு திருநன -

No. 323.

(A.R. No. 323 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 : 1113 A.D.

Damaged and incomplete. Seems to record a sale of land by the assembly of Vāṇavanmādēvich-chaturvēdimanṅalam in Chēṇṇūr-kūrām, a subdivision of Kulōttuṅga-Chōḷa-vaṇaḍu for instituting a temple garden. Mentions a land transaction made during the 41<sup>st</sup> year of the king and the temple of Samparīśvaramuḍaiyar. Lands belonging to the village goddess (ūrpiḍāri) and potter (vēṭkōvan) and an irrigation channel, Olōgamādēva-vāyakkāl are mentioned.

1. ஸுஸூழீ திரிபுவநச் சக்கரவத்திகள் ஸூ [குலொ]த்துங்கசொழுவெவர்க்கு யாண்டு  
சயந வது மிருச்சிக நாயற்று அபரபசனத்து தசெமியும் வெள்ளிக்கிழமையும்  
பெற்ற . . . த்தி நான் குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு செற்றூர்க் கூற்றத்து  
வானவன் மாதெவிச் சருப்பெதி மங்கலத்து இருக்கும் வெட்கொவன் ஹாடெவர்  
நிலத்துக்கு வடக்கு ஊர்ப்பிடாரியார் நிலத்துக்குந் திருநந்தவநத்துக்கும் கிழக்கும்  
இத்தெவர் கொண்ட நிலத்துக்கு தெற்க்கும் ஆக நடுவுபட்ட நிலம் . . . மா  
முக்காணிக்கீழரையில் கிழக்கடைய நந்த -
2. வநப்புறமாகவும் இவ்வூர் ஸலெயார் பக்கல் யாண்டு நாற்பத்தொன்றாவது நான்  
கொண்ட விலைஸ்யாவணப்படியும் இறைஇழிச்சாவணப்படி . . இக் கொயிலிலெ  
கல்வெட்டுவித்த பரிசாவது இவ்வூர் நாலாங் கண்டத்து ஒலொகமஹாடெவி  
வாக்காலுக்கு மெறக்கும் சம்பரினாமுடைய மெற்படியார் பக்கல் ஐஞ்சு காசிட்டு  
னாழதிகம் சந்திராதித்த வலிறைஇலியாக இறைஇழிச்சிவித்துக் கொண்டு  
இந்நிலம் இரண்டு மா முக்காணிக் கீழரையும் இதில் தவிறக் கொண்டு  
இறைஇழிச்சி இப்படி நிமன -
3. பண்ணி[கை]ப் படிக்கும் திருவமுதுபடிக்கு நில மாகாணிக் கீழ்க்  
காணியரைக்காலும் நீக்கி மெற்கடைய நாந் பண்ணுவித்து வருகிற  
தில்லைநாயகன் திருநந்தவநத்துக்கு திருநனவநப்புறமாக நிலம் ஒரு

மாவரை[காணி] அரைக்காலும் ஆக இந்நிலத்து . . . . ஸலெயார் பக்கல் ஒரு . .  
 . க்கு விலை கொண்டு . . . யன் கிராமதிருவனரடிகள் பட்டரும் கவுணியன்  
 கெடுவ[ன்]. . . . . தந் . . . . . [க]வுணியன் . . . . . க்கு . . .  
 பாலைகூத்தன் வாமநப்பட்டரும் . . . . .பணி -

4. நங்கடன் பட்டரும். . . . தில்லைநாயக[பட்டரும்] . . . . .  
 ஸலை[யு]ள்ளிருந்து பணித்த கூட்டப்பெருமக்கள். வெண்ணை  
 கூத்தப்பட்டரும் . . . . . கவுணியன். . . . . த்த பட்டரும் . . . . . உள்ளிட்ட -

### No. 324.

(A.R. No. 324 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Undated. (12<sup>th</sup> cent. A.D.).

Damaged. Seems to record a tax free gift of land to the temple of Tirumayāṇattu-paramasvāmi by the members of a *brahmādēyam* in Ch[er]ur-kūrāram. Mentions the temple of Samapareśvarattu-perumāḷ.

1. ஸ்ரீமநீ கெ[ரவி] . . . . . ஆவது செ . . . ர்ச் கூற்றத்து ஸ்ரீமநீ . . .  
 . . . . . பெருங்குறிப் பெருமக்க . . . . .
2. சந்திராதித்தவல் இறை . . . . . விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்லை ஊரி[சைத்]த  
 பெருநான் கெல்லை . . . . . க்கு மெக்கு . . . . .
3. லை நியா . . . . . கை வாய்க்காலுக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ட[ம்\*]பரெழுத்துப்  
 பெருமா . . . . . க்கள் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ் விசைத்த . . .
4. நான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட பார்த . . . . . டிலன் பூதியங்கி [மா]பினால் . . . .  
 . . . . . ரக்காணியும் இத்திருமயானத்து பரமஸாமி . . . . .
5. க்கு சந்திராதித்தவல் இறையிலிய . . . . . . . பழவரவு காசு யக இக் காசு  
 யக . . . . . காசும் கெய்யி . . . . . [யனா]ர் பணி செய்து குடுத்தொம்  
 திருமயானமுடைய . . . . .



## No. 325.

(A.R. No. 325 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 43 :A.D. 1113.

Damaged. Seems to record a gift of land for a perpetual lamp. The *mahāsabha*, on receipt of 4 *kācus* from a *vellāḷa*, Irāmaṇ Kūṭṭaṇ remitted taxes on the land.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ திருவனந்த சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழுவெற்கு யாண்டு நாற்பத்து மூன்றாவது குலொ . . . . . வனப . . ண்ட . . . இருக்கு வெள்ளாளந் [இ]ராமன் . . . . . க்குத் திருநுஞாவிளக்குப்பு . . . . . இறையிழிச்சிக் குடுத்த நிலமாவது இ . . . னாங்க . . . மாடிலன் ஐநார்ந்தநன் சிங்கப்பி இவன் தம்பிய் சொமதெவ லட்டநும் பக்கல் இ . . . ராம . க . . ந . . . . . க்குக்கி . . . . . முடையாந் . . . . . நிலத்துக்கு மெற்கும் . . . . . கெல்லை ஸலெய்யார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல் . . . . .
2. ஆக இவிசைஞ பெருநான்கெல்லை உள்பட்டு இவ் விராமன் . . . . . லை கொண்டுடைய நா . ததநக்கு . மமா இருஞ விளைநி . . . . . த்தவற் . . . த்தாக இன்னிலம் இறை இழிச்சிகைக்கு [இவர்] பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு நாலும் கொண்டு இ . . . . . மாக ஸம்மதித்து இன்னிலம் இறையிலி செய்து குடுத்தொம் இவ்விராமந் கூத்தநுக்கு இஹாஸலெயுள்ளிருந்து பணித்தொம் மாடிலந் திருவெண்கா . . . . . முத்தி . . . . . கள் லட்டநும் . ஸூரிய லட்டநும் உள்ளிட்டொம் பணியால் ஊர்க் கணக்கு மாதாநம்கலமுடையாந் எழுத்து ||| -

## No. 326.

(A.R. No. 326 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rājarāja I. Year 23 : A.D. 1008.

Beginning lost and portions damaged. Seems to refer to an *iraiyili* grant of land to the shrine of Venṇaikkūttāḍi-aruḷuginṇa Ālvār (Kriṣṇa) in Tirunārāyaṇa Viṇṇagar of Nālūr, a *brahmadēya* in Chērrūr-kūṇṇam, a

subdivision of Kshatri[ya]śikhāmaṇi-vaḷanāḍu. Mentions that the assembly met at the big hall called Gaṇḍarādittan.

1. . . . வநப் பெருமகள் . . . . ஸ்ரீ ராஜராஜகே
2. சரிவஃரான ஸ்ரீ ராஜராஜதேவர்கு யாண்டு உயந ஆவது சஷத[ய\*]கிகாமணி  
வள நாட்டு செற்றா\*] . -
3. க் கூற்றத்து [ஶு]ஷுஷெயம் நாலுர் நம்பிமாருள்ளிட்ட ஊராஸஸெஹப்  
பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வூர்
4. கண்டராதித்தநான பெரிய அம்பலத்தெய் யநி செய்து கூட்டக் குறைவறக்  
கூடியிருந்து பணி . .
5. னால் . . . . . திருநாராயண விண்ணகர் வெண்ணைக் கூத்தாடி  
அருளுகின்ற ஆள்வார்க்குத் தி . . . . .
6. . . . . தித்த . . . . . இறையிலி . . . . .

### No. 327.

(AR. No. 327 of 1910.)

TIRUMEYŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Parāntaka I. Year 4 : A.D. 911.

Damaged and incomplete. Appears to refer to a gift of land to the temple of Sama[parē]śvarattu-perumānaḍigaḷ at Nālūr, by the assembly of Akkiramakōṭṭa-[chaturvēdi]maṅgalam a *brahmadēya* in Tenkarai Tirunaraiyūr-nāḍu.

1. . . . [ய\*] கொண்ட கொப்பரகேசரி வன்மார்க்கு யாண்டு ச காவது தென்கரை  
திருநரையூர் நாட்டு ஶுஷுஷெயம் அக்கிரம கொட்டத்து . . . ம[ங்க]லத்து . . . .  
கு நாட் . . . . [ஆழ்வா]ந்ருக்கு செற்றார் கூற்றத்து ஶுஷுஷெயம் நாலுர்  
ஷபரேஸுரத்து பெருமானடிகள் [ஸ்ரீவ]. க்கிரண்டு க[ண்ட]கழும் . . . . க்க  
கய . . . . உநாஉதவல் னாழிமாக இறையிலி . . . . குடுத்த நிலம் இவ்வூர் . . .
2. ர்வெதிமங்கலத்து ஸ்ரீதேவிவாக்காலிந் தெற்கண்டத்து இத்தெவர் செய் விரிவு  
அரைக்கா[லு]க்கு மெல் கிழ்பாற்க் கெல்லை இவ்வகை பொ(ர)ந் மாதக்  
கிரமவித்தநான பரத்திவாசனும் [அநந்தந்] நிலத்துக்கு மேற்கு ந. தமெ . .  
க்கொண்ட . . . . கோட்ட வாக்காலுக்கு வடக்கு [மேல்]பாற்க்கெல்லை நாலுர்க்  
கவிணியந் நம் வதிக்குந் ஸ்ரீ இராம ஹட்டனிலத்துக்கு கிழக்கு வட . . . .

3. ஸ்ரீசெவி வாக்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெரு நாற்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நிலம் விரிவு அரைக்காலும் அடக்க இறைப்படி நில மாகாணியும் உந்நாதிதவல் இறையிலி செது குடுத்தொம் . . . . ம[செது]க்கத்தூரோம்[மு]க்கு அக்கிரம கோட்டத்து . . . . மங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இது பந்நாஹெஹுர ரசெசெஷ || -

**No. 328.**

(A.R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Uttamachōla. Year 16 : A.D. 986.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 393.

**No. 329.**

(A.R. No. 329 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Sundarachōla. Year 12 : A.D. 978.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 223.

**No. 329-A.**

(A.R. No. 329 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājarāja I. Year 2 : A.D. 987.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 12.

**No. 330.**

(A.R. No. 330 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājarāja I. Year 15 : A.D. 1000.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 254.

## No. 331.

(A.R. No. 331 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

Rajendra II. Year 7 : A.D. 1039.

Gift of two lamps by Tiruveṇkāṭṭu Naṅgai from Chembiyaṇ-kuḍavāyil *alias* Ālampālil to the temple of Tirumayāṇam Uḍaiyar at Nālūr, in Chērrūr-kūrāṁ, a subdivision of Kulōttuṅgachōḷa-vaḷanāḍu. The *śiva-brāhmaṇas* of the temple undertook to maintain lamps.

1. ஸ்ஷெழீ திரிபுவநச் சக்கரவத் -
2. திகள் ஸ்ரீ வீர இராஜெந்திரதெவற் -
3. க்கு யாண்டு எ வது குலொத் -
4. துங்கசொழ வளநாட்டுச் செற்றா -
5. ற்[க்] கூற்றத்து நாலூர் உடையார்
6. திருமயானமுடையார்க்கு இந்நா -
7. ட்டுச் செம்பியன் குடவாயிலான
8. ஆலம்பாழில் இருக்கும் வெள்ளாளந்
9. . பந்தம்பாடி யிடையா நகமுடையாள்
10. திருவண்காட்டு நங்கையென் இன் -
11. னாயநாற்கு . சந்திராதித்தவரை உபையச -
12. ந்திவிளக்கு விட்ட பரிசாவது இக்கொஇல் மு -
13. [ப்]பது வட்டத்துக் காணி[யு]டய [சிவப்பி] -
14. ராமணர் . . . . .
15. க்கடவொமாந சந்திவிளக்கு உ இவிள[க்\*]கு
16. இரண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க கட -
17. வேமாக கல்வெட்டிக் குடுத்தெ -
18. ாம் இக் கொயிற் காணி உடைய சிவப் -
19. பிராமணர் முப்பது வட்டத்தொம் உ

## No. 332.

(A.R. No. 332 of 1910.)

TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple.

**Rājarāja III. Year 16 + 1 : A.D. 1233.**

Registers the resolution of the assembly of Nālūr *alias* Vānavaṇmādēvi-chaturvēdimaṅgalam not to engage certain persons for doing the temple services. It further declared that those persons who act against the resolution are enemies of the village (*grāmadrōhin*).

1. ஸ்ஷெழீ திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸீ ராஜராஜெ -
2. உவற்க்கு யாண்டு யிசு வதன் எதிராமாண்டு ஆவணி
3. மாததொரு நாள் நாலுராந வாநவந்மாதெவி சருபெ -
4. திமங்கல பெருங்குறி மஹாஸலெயொ நமர் ப -
5. ண்டெநெரி புளிஅடியிலெ குறைவறக் கூடி இருந்து [வி] -
6. யவதை பண்ணிநபடி நம்மூரில் ஊரார் ந[ம்]மூர்க்கும் நம்
7. மூரில் உடையார் திருமயாநமுடையார் கொ -
8. யில் உள்ளட்ட [கொ]யில்களுக்கும் திருமுற்றங்களு -
9. க்கும் காரியதெவைக் கூறுவகைக்கு கொயிற்ற -
10. . . ட்ட . . . . . தவரை செயாதொ -
11. முயவும் காரியஞ் செய்தாருண்டாகில் கிராமதொஹி
12. கள் பட்டது பட்டுத்த[வு]ம் நம்மூர் ஆண்டுதொறும்
13. ஆட்டைவாணமாக நிற்க கடவொமாகவு -
14. ம் இப்படிகள் தவிர செய்தாருண்டாகில் இவர்
15. களுடன் ஸிவபூராடாடிகள் தவிரக் கடவதாகவு -
16. ம் ஸவூரும் எழுத்திட்ட மஹாஸபா நியொகம்
17. இவர்கள் அருளி செய்ய எழுதினெந் ஊற் கணக்கு
18. நாலுருடையான் தெவராந திருச்சிற்றம்பலமுனை -
19. டயாந் உத்தமப்பிரியன் எழுத்து

## INDEX

The numbers given below refer to the inscription numbers in the volume followed by the line number of the text. The Roman numbers refer to the page number in the Introduction.

The following abbreviations are used in the Index: *ln.*= English abstract to texts of inscription; *admn.*=administration; *c.y.*=cyclic year; *ch.*=chief; *ci.*=city; *co.*=country; *com.*=community; *de.*=deity; *dn.*=division; *fe.*=female *gu.*=guild; *k.*=king; *loc.*=locality; *m.*=male; *me.*=measure; *mrt.*=merchant; *nak.*=nakshatra; *off.*=office/officer; *q.*=queen; *ri.*=river; *s.a.*=same as; *sh.*=shrine; *te.*=temple; *ti.*=title; *vi.*=village; *wt.*=weight.

- Abhaiya-pillaiyār Sṛikaṇḍan Tirumālirūñjōlai  
Nambi, *m.* 127, *ln.* 15.
- Abhimānabhūsaṇa Vēlāṇ, *off.* 296, 7.
- abhishēka-kaṭṭalai, *te. service* 140, *ln.* 4-5.
- abhishēka-maṇḍapam, *hall* 122, 13.
- Abinandan Bhaṭārar, *monk* 63, *ln.* 2, 3.
- ācari, *mason* viii; 11, *ln.* 19.
- Āchchan Cīripālan, *monk* 65, *ln.* 3.
- Achchanandi, *monk* iii; 64, *ln.* 1.
- achchu, *coin* vii; xii; 144, *ln.* 19-29; 155, *ln.* 4; 156, *ln.* 3-4; 157, *ln.* 32; 158, *ln.* 6; 159, *ln.* 3; 163, *ln.* 8; 165, *ln.* 8; 166, *ln.* 8, 9; 172, *ln.* 2; 173, *ln.* 13; 185, 2.
- aḍaikkāyamudu, *betel* 33, 2; 240, 8; 249, 8; 272, 26.
- Āḍaiṇṇu Mudali, *off.* 4, *ln.* 1; 6, *ln.* 2; 9, 9.
- Āḍalaiyūr Nāḍālvān, *off.* 98, 19.
- Āḍavallān Chāykkāḍuḍevān, *off.* 109, 5.
- Āḍavallān Chokkan, *m.* 109, 9.
- Āḍavallān Poṇṇamudan, *off.* 109, 5.
- Āḍavallān Tirumākālamuḍaiyān, *m.* 109, 9.
- āḍi, *human foot, me. unit* 168, *ln.*
- Āḍi, *month* 140, 2; 288, 1; 305, 10.
- Adikāramperra-perumāl, *off.* 302, 5-6.
- Adikāri, *off.* 80, 39; 258, *ln.*
- Adikkīlḍalam-āṇa Vikkramalāpuram, *gu. vi.* 17, 31.
- Ādimutti Ayyān, *m.* 140, *ln.* 14-15.
- Adirādarāchan-tirumaḍaivilāgam, *te. quarter* 150, *ln.* 8-10.
- Adirāsarāja-valanāḍu, *dn.* 258, 10.
- Ādittādevān, *m.* 220-A, 2.
- Ādittān Ālagiyādevān, *off.* 109, 5.
- Ādittān Periyādevān, *m.* 109, 9.
- Ādittān Tirumākālamuḍaiyān, *off.* 109, 5.
- Adiyamapura Paramēśvaraṇ, *ti.* 2, 2.
- Ādiyappa Gavunḍan, *m.* 169, 2.
- Agaram, *hamlet* 52, 2; 220, 4; 311, 4.
- Agastīśvaram Uḍaiyār, *te.* 314, *ln.* 11.
- Agattiyāṇḍi Nāyakkar, *off.* 9, *ln.* 11.
- agrahāram, *vi. quarter* 238, 5.
- Aiññūrruvan Ayāraṇ, *m.* 17, 26-27.
- Aiññūrruvan, *hall* 3, 3.
- Aiññūrruvap-purai, *meeting place of gu.* 11, *ln.* 13-14.
- Aiññūrruvar, *gu.* viii; 3, *ln.* 2; 8, *ln.* 2.
- Ajjanandhi (s. a. Achchanandi).
- Akarādēvar, *chief of maṭha* xv; 124, *ln.* 3.
- Akkanāyaṇ, *m.* 289, 2.
- Akkiramakōṭṭa-chaturvēdimaṇḍalam, *vi.* 327, *ln.* 1, 3.
- Akrasētti Uḍaiyāna Ālavatta Baṭṭan, *m.* 173, 12-13.
- aksōtriya puṇyakālam, *auspicious period* 240, 6.
- Ākuḍi-nāḍu, *dn.* 258, 5, 10-12.
- Ālaga-nānasambanda Baṭṭan, *m.* 217, 9.
- Ālagiya-manavālap Perumāl, *m.* 220, 2.
- Ālagiya Tiruchchirrambalam-uḍaiya Nāyaṇār, *de.* 214, *ln.* 19.
- Ālagiya Tiruchchirrambalam-uḍaiyār, *te. off.* 230, *ln.* 4.
- Ālagiya-pāṇḍiya Mūvēndavēlāṇ, *m.* 135, 86-7.
- Ālakiya Nāchchi, *fe.* 289, 2.
- Ālakkamīṇḍān, *m.* 9, *ln.* 16-17.
- ālāḱku, *capacity me.* 249, 8; 279, 11.
- Ālālasundaraṇ Tirumaṭam, *maṭha* xv; 124, *ln.* 3.
- āl-amañci, *tax* 250, *ln.* 46-47; 254, 4.
- Ālampāya gōthram, 169, 3.
- Ālaṇḱayam, *dn.* 185, 1.
- Ālaṇḱulī, *vi.* 42, 20.
- ālantapaḍi, *la. survey* 52, 3; 98, 7.

- aḷantēriṇa-nilam*, assessed la. 93, 7; 94, 6-7; 96, 5.
- Ālattulāṇ Raṇakēśari, m. 270, In., 2-3, 7.
- Ālattūruḍaiyār, off. 258, 7.
- ālattūr-vāykkāl, canal iv; 36, 6; 43, 18, 21.
- aḷlāya-māniyam, tax 196, In., 14.
- Āḷuḍaiyār, de. 143, 9; 144, 14; 149, 4; 150, 3-4; 151, 2; 152, 2; 153, 1; 155, 1; 158, 4; 160, 6; 161, 5; 166, 3-4; 173, 9; 236, 2-3.
- Ālvār, de. 270, In., 2, 4; 274, 3, 7; 275, In., 3-5; 278, 6, 7; 280, 4; 327, 1.
- amañci, tax 272, 20; 305, In., 17.
- Amarabhujaṅgaḍēva, sh. v; 33, In., 3.
- amarabuyāṅgara-vadi, canal 152, 5.
- Amarabuyāṅgara-nallūr, vi. 154, In., 5; 155, In., 3.
- Amarakōṇ, m. 98, 20.
- Amaraphaṇiśvara, te. xii; 192, 2.
- Amaraviṭaṅgaṇ Perumāl, te. xii; 182, In., 2-3; 184, In., 1; 187, In., 2-3; 188, In., 3; 189, In., 3.
- Amāvāsi, day xv; 107, In., 6-8; 281, In., 6; 283, In., 7.
- Ambalakkūṭṭaṇār-āṇa Rājaviḥchādira Mūvēṇḍavēḷār, off. 258, 5.
- Ambalūr, vi. 228, In., 2.
- Ambar, vi. 93, In., 13; 95, In., 2; 96, In., 3; 97, In., 6; 98, In., 1, 12; 100, In.; 101, In., 3; 102, In.; 103, In., 2; 104, In., 3; 106, In., 2-3; 107, In., 5; 108, In., 1; 110, In., 3; 111, In., 1; 112, In., 5; 113, In., 2; 117, In., 5.
- Ambar Mākāḷar, de. 101, 3.
- Ambar-nāḍu, dn. 93, In., 5-13; 94, In., 4; 95, In., 1-2; 96, In., 3; 97, In., 3-4; 98, In., 1, 5; 100, In., 2; 101, 1; 102, In., 2; 103, In., 2; 104, In., 3; 107, In., 5; 108, 1; 109, 4; 110, In., 3; 111, In., 1; 112, In., 5; 117, 4-5.
- Ambar-uḍaiyāṇ, m. 101, 1; 102, 2; 97, 1-4; 95, 2-3, 6.
- ambattūr-ēri, tank iv; 225, 7.
- Ambattūr-ērikīl-nāḍu, dn. 225, In., 2.
- Ambattūr-nāḍu, dn. 214, In., 4; 215, In., 10; 216, In., 1; 217, In., 2; 218, 2; 221, In., 2; 222, 1-2; 224, In., 2; 258, 11.
- Amirthapākkirama Nallūr-āṇa Kuyirkūḍi, vi. iii; 61, In., 4-5.
- Amittiṇ-pallī, monastery 68, 4-5.
- Amudamutta-nāḍ-āṇa Rājarājapuram, dn. 185, 1.
- Amudaṇ Pañchanedivāṇa-āṇa Mayiravāla-kulakālap Pallavaraiyaṇ, off. 102, In., 2, 4.
- Amudaṇ Tiruchchirrambalam-uḍaiyāṇ-āṇa Udayamārttāṇḍa Mūvēṇḍavēḷār, off. 102, In., 1-2, 4.
- amudu, te. food 100, 2; 101, 3; 102, 2; 104, 8; 107, 7; 108, 2; 125, 24; 151, 5; 152, 8-9; 160, 6; 161, 7; 166, 11; 167, 17-18; 169, 4; 172, 1; 183, 3; 187, 6; 188, 5; 214, 20; 216, 3; 222, 4; 228, 3; 233, 8; 243, 2; 249, 7; 272, 27; 274, 6; 276, 8; 278, 8; 279, 10; 307, 13; 6, 4.
- amudupaḍip-puram, la. tenure 124, 4.
- Āmūr-kōṭṭam, dn. iv; 259, In., 5; 260, In., 6; 261, In., 6; 264, In., 1; 265, In., 1; 267, In., 4; 269, In., 1; 270, In., 2; 272, In., 7; 273, In., 5; 274, In., 3; 275, In., 2; 276, In., 4; 277, 3; 278, In., 5-6; 280, In., 3; 281, 5; 283, In., 6.
- Āmūr-nāḍu, dn. 275, In., 3; 278, 6, 7.
- aṇaittāyam, tax 233, 8-9; 276, 9.
- āṇākrayam, deed 7, 4.
- Anaṅgavallavap-pāḍi, vi. 113, In., 5-7.
- Anattavaṇ Māchētaṇ, monk 65, In., 2-3.
- Aṇbil, vi. 32, 2; 135, 50.
- Aṇḍa-nāḍu, dn. 131, 63, 68; 133, 82-83; 185, 1.
- Āṇḍamaichchāni, fe. 253, In., 2; 254, In., 2.
- Aṅgaṇap-parru, dn. vii; 205, In., 5.
- aṅgaraṅga-(vai)bhōkam, te. service 256, 2; 295, 8.
- Āṅgīra (Āṅgīrasa), c.y. 210, 3; 295, 2.
- Āṇi, month. 9, 13, 97, 3; 234, 1; 291, 1.
- Aṇilam (Aṇuṣham), nak. 135, In., 10-11; 215, 8; 230, 2.
- Aṇithirap-pāḍi, vi. 226, In., 10.
- Aṇjaṇavaṇṇaṇ Kurrāḷaṇ, off. 258, 11-12.
- Ānmūr, vi. 307, 3.
- Aṇṇaḍaṇaśivapuri-āṇa Vēḷḷalūr, vi. 142, In., 6-8.
- Aṇṇaḍāta Daṇṇāyakkar, off. 295, 5.
- Aṇṇiyūr, vi. 103, In., 3-4.
- aṇṇāḍu-naḍakkum-vāsi-paḍāta-naṇ-panam, coin 224, 7, 8.
- aṇṇāḍu-naṇ-kācu, coin 106, In., 6; 246, In., 7, 14; 278, In., 8; 317, In., 16.
- aṇṇāḍu-naṇ-paḷaṇkācu, coin 214, In., 22-23; 216, In., 4; 219, In., 5; 223, In., 3-4.
- aṇṇāḍu-vaḷaṅgum-naṇ-poṇ, coin 169, 3.
- Antakāḷamatattār, te. off. 238, 3.

*antarāyak-kācu, tax* 93, 6; 95, 2; 96, 4; 102, 3; 104, 9.  
*antarāyam, tax* 98, 3, 13; 121, *In.*, 7, 10, 14; 122, *In.*, 22; 131, *In.*, 1-2, 33-34; 133, *In.*, 28-29, 60-61; 246, *In.*, 11-12; 254, 4.  
 Anukkanambi Periyāṇāyān Chirunāyān Poṇṇālvān, *m.* 208, 6.  
 Anukkanambi Periyāṇāyān, *m.* 202, *In.*, 3.  
 Anusam (Anusham), *nak.* 238, 1.  
 Aṇuttu (Anusham), *nak.* 224, 2.  
 Āpastamba Sūtram, 239, 2-5; 240, 3, 4.  
 Appaiyaṅgār, *m.* 239, 2, 3.  
 Appanāchchi, *fe.* 289, 2.  
 Appāvaiyaṅgār, *m.* 239, 4.  
*apūrvī, itinerant saint* 107, 7; 283, *In.*, 7.  
 Arachaṇ Vīlumiyār-āṇa Sivapattān, *m.* 153, *In.*, 2.  
*ārāchchi, audit* 111, 3; 112, 6.  
 Araiyaṇ Cīrāladēvaṇ-āṇa Rājarāja Mūvēndavēlār, *off.* 49, *In.*, 4.  
 Araiyaṇ Nambiyālvān-āṇa Rājavallavap Pallavaraiyaṇ, *off.* 112, 5, 10.  
 Araiyaṇ Nīraṇindān-āṇa Vaiyātān *off.* 130, 21.  
 Araiyaṇ Pōrkāri-āṇa Valavakōṇ, *m.* xi; 30, 2, 7.  
 Araiyaṇ Sūlapāṇi-āṇa Valavadaraiyar, *m.* xi; 30, *In.*, 1, 6-7.  
 Araiyaṇ Uyāl, *fe.* 107, *In.*, 6.  
 Araiyaṇ, *ti.* xi; 30, 1, 6-10; 258, 3-4.  
 Araiya-nāḍu, *dn.* xii; 185, 1.  
 Araiyaṇ-kāvidi, *monk* 69, *In.*, 4.  
 Araiyaṇ kuḷam, *tank* 187, *In.*, 4.  
 Aramaḷatta-nāchchi, *fe.* 289, 2.  
 Araṅgaṇ Mādēvaṇ, *m.* 117, 90-91.  
 Āraṇi-nilai, *dn.* 258, 11.  
 Arasaṇukkap Pallavaraiyaṇ, *ch.* 143, *In.*, 5-6.  
 Arasūr Kilavaṇ, *m.* 252, 3.  
 Āraṭṭamudak-kōṇ, *shepherd* 28, *In.*, 2.  
*aravōlai, deed* 249, 11.  
 Arayaṇ Ādināyakaṇ-āṇa Tīruvalundūr-nāṭṭu Mūvēndavēlār, *off.* 283, *In.*, 5.  
*archchakar, priest* xiv; 238, 5.  
*arichchaṇ-pōkam, la. tenure* 39, 6-7.  
*arici-kānam, tax* 286, 3.  
 Āridan Kēsuvān, *m.* 91, *In.*, 4-5.  
 Arikulakēsari Mūvēndavēlār, *off.* 258, 7.

Arimaṇḍala Bhaṭṭār, *monk* 63, *In.*, 2.  
*arimukkai, tax* 279, 8.  
*arip-pāḍikāval, tax* 279, 8.  
 Arisil, *ri.* 104, 4, 8.  
 Āriyambākkilān-dēvaṇ, *m.* 207, 1.  
 Arpaṣi (Aypaṣi), *month* 11, *In.*, 17-18.  
*ārṭukkāl, canal* 301, *In.*, 36.  
 Arumarunduḍaiyār, *de.* 47, *In.*, 2; 47-A, *In.*, 1; 47-C, *In.*, 2; 48, *In.*, 2; 48-A, *In.*, 2; 48-C, *In.*, 3; 49, *In.*, 2; 50, *In.*, 3.  
 Arumbākkilān Nāyaṇ, *m.* 208, *In.*, 3.  
 Arumolī Vikkiramchōḷaṇ-āṇa Visaiyarāja Mahābali Vānarājaṇ, *off.* 258, 3.  
*arumolīdēvap-pilāṭṭu, canal* 121, 3.  
 Arumūlai Kilān, *off.* 258, 9.  
 Ārūr Nambi, *shepherd* 28, *In.*, 3.  
 Ārūr uḍaiyaṇ, *off.* 98, 18.  
*aṭṭuvai vāṇikan, mṛt.* ii; 77, 1.  
 Ārvalak-kūṭṭam, *dn.* 258, 6.  
*asēsha-mahājanaṅgaḷ, local brāhmaṇas* 7, 1, 4, 6.  
 Asṭa-upavāsi Bhaṭṭār, *monk* iii; 61, *In.*, 1-2; 62, *In.*, 3.  
*āsraya liṅgam, de.* 214, 18.  
 Āssari Srīnārāyaṇa Kramavittān, *m.* 311, 4.  
 Asurakulakālanallūr-āṇa Tīruviḍavandai, *vi.* 276, *In.*, 4-5.  
 Ataṇ Ataṇ, *m.* ii; 71, *In.*, 1; 79, *In.*, 1.  
 Āṭkoṇḍa Nāyakar, *de.* 102, *In.*, 2; 108, *In.*, 1-2.  
*āṭṭai-chammādam, tax* 293, 3.  
 Attam (Hastha), *nak.* 123, *In.*  
 Attāṇi Kūṭṭaṇār-āṇa Vāṇavaṇ Mūvēndavēlār, *off.* 258, 7-8.  
 Āṭṭiraiyaṇ Anukkaṇ Pāmban, *m.* 105, 2.  
 Āṭṭiraiyaṇ Sūryanārāyaṇaṇ, *m.* 47, 17.  
 Āṭṭiraiyaṇ, *m.* 110, 4-5.  
 Āvaṇi, *month* vi; 98, *In.*, 12; 184, 1; 274, *In.*, 5; 332, 2.  
 Avaṇimuḷuduḍaiyāl, *q.* 93, 2; 94, 2; 96, 2; 103, 1; 247, 1; 249, 6; 252, 2; 283, 3.  
*āvankkaḷi, off.* 246, 14-15.  
 Avimāṇa Vātāpi Nallūr, *vi.* 301, 9-10.  
 Avināsi Āḷuḍaiyār, *te.* 142, *In.*, 14-15; 185, 2.  
 Avināsi Paṇḍitaṇ, *m.* 189, 5.  
 Āvūr-kūṭṭam, *dn.* 33, *In.*, 1; 48, *In.*, 3; 258, 7.  
 Āvūr-nāṭṭu Vēlān, *m.* 38, 5.  
 Āyakkudaiyaṇ-āṇa Tāṇḍaṇ Ādittaṇ, *m.* 93, 12.



- āyam, tax 221, 4; 279, 7; 293, 5; 300, 3-4; 302, *ln.*, 11.  
 Ayandampākkam uḍaiyān, *off.* 258, 12.  
 Ayandampāk-kilān, *ti* 258, 10-11.  
 Āyiramullikkudaiyār, *m.* 279, 5.  
 Āyiran-tiruvadi, *devotees* 36, 10.  
 Āyirattali, *palace* 122, 13.  
 Āyiravar Mānikkam, *fe.* 277, 4.  
 Āyiravēlip-parru, *dn.* 276, *ln.*, 6.  
 Ayyapolil, *ci* ix, 17, 43-44.  
 Ayyāraṇ Vichchādiraṇ-āṇa Rājanārāyaṇap  
 Peruntachchan, *m.* 104, 4.  
 Bāradāyaṇ Ādikēsavap Perumāl, *m.* 220-A, 5.  
 bērigai, *drum* xi, 186, 3.  
 Bhairava, *te.* 201, *ln.*; 202, *ln.*; 203, *ln.*; 204, *ln.*  
 Bhakti Saṅjivini, *religious work* xiv, 240, *ln.*, 3, 7.  
 Bhāradvāj, *gotra*, 106, 2; 214, 6-7, 16; 216, 2; 217, 8-9; 219, 4; 239, 2, 4.  
 Bhayar Perumāl Mudaliyār, *m.* 92, 11-12.  
 bhū-dāna, *la. gift* 238, 2; 239, 2; 241, 1.  
 Bhuvalakulavali-valanāḍu, *dn.* 107, *ln.*, 5.  
 Bhuvaṇēkabāhu Dēvar, *ch.* 230, *ln.*, 3.  
 Bomma Nāyakkar, *off.* 209, *ln.*, 9.  
 Bommaiyaḍēva Mahārāja, *k.* 220, 5-9.  
 brahmadēya, *vi.* 33, *ln.*, 1; 49, *ln.*, 2; 50, *ln.*, 3; 92, 20; 100, *ln.*, 2; 127, *ln.*, 8-9; 135, *ln.*, 12-13; 258, 2; 309, *ln.*, 3; 310, 6; 314, *ln.*, 10; 322, *ln.*, 2; 324, *ln.*, 1; 326, *ln.*, 2; 327, *ln.*, 1.  
 Brahmanārāyaṇ, *ti.* 95, 4.  
 brāhmaṇa iv, xiii; xiv, xv; 86, *ln.*, 5; 106, 2; 168, 3; 214, *ln.*, 15; 236, *ln.*; 238, *ln.*, 2; 240, *ln.*; 241, *ln.*; 260, *ln.*, 18; 267, *ln.*; 273, *ln.*, 9, 17; 278, *ln.*; 281, *ln.*, 13; 283, 7.  
 brāhmaṇi, *f.* 82, 6; 278, 7, 11; 282, 6.  
 Būdalichchelvak Kōvalakkūtaṇ-āṇa Mummuḍi-  
 chōla Brahmadhirājar, *off.* 275, 3-4.  
 Būdanirāmadēvan, *mrt.* 322, *ln.*, 2.  
 Cāmālvāṇ Pammālvāṇ, *m.* 208, *ln.*  
 Camuttiraṇ Dēvadi, *off.* 258, 11.  
 candaṇam, *sandal* viii; 240, 8; 243, 3; 3, *ln.*, 5.  
 Candrakula, *ti.* xiii.  
 Caṅgup-puram, *la. tenure* 39, 5.  
 cāttuk-kāppu, *coating* 243, 3.  
 caturam, *la. segment* 7, 2; 102, 3; 104, 3-6; 151, 8, 13; 152, 6; 30, 4; 301, 21-5; 322, 5.  
 cāvā-mūvāp-pērāḍu, *cattle* 226, 11; 252, 4; 265, 1; 275, 4.  
 cekkiṇai, *tax* 258, 2.  
 cekku, *tax* 221, 4.  
 Cekku-vāṇigar, *com.* x; 286, *ln.*, 2.  
 cekkuk-kaḍamai, *tax* 303, *ln.*  
 cempoṇ-kuttalarici, *rice* 102, 3; 104, 9.  
 cēṇaikkaḍai, *betel leaf sellers* vii, 294, *ln.*, 4; 286, 2; 298, *ln.*, 5.  
 ceṇṇiṇ-veṭṭi, *tax* 47, *ln.*, 12.  
 ceviḍu, *capacity me.* 272, 25, 27; 273, 19.  
 cēvikkum peṇḍukaḷ, *te. servants*, xiv, 289, *ln.*, 1.  
 cevvēram, *tax* 141, 9-10.  
 Chaḍaiyaṇ Chetti, *mrt.* 159, *ln.*, 2.  
 Chaḍaiyaṇ Puttaṇār-āṇa Tennavaṇ  
 Mūvēndavēlār, *off.* 258, 5.  
 Chaḍaiyaṇ Vēlāṇ Tiruvagattiśvaramuḍaiyān, *m.* 48, 3.  
 Chakkik-kōṇ Paḍukkaṇ, *m.* 251, 4.  
 chālābōkam, *la. tenure* 42, 12.  
 Chāliyar, *com.* 298, *ln.*  
 Chāḷukki Nāraṇaṇ Yādavarāyaṇ, *ch.* 218, *ln.*, 6.  
 Chāmanthar-kūdam, *hall*, 112, 7.  
 Chāmuṇḍan Mūrthi, *m.* iv, 36, *ln.*, 4, 8-9; 43, 19.  
 Chanakarāyaṇ, *off.* 98, 20.  
 Chaṇḍēśvara, *de.* 29, 2; 92, 13; 97, *ln.*, 4; 100, *ln.*, 2; 101, 1; 102, 2; 104, 3; 107, 5; 109, 6; 110, 3; 112, *ln.*, 5; 125, 3; 234, 3.  
 chaṇḍēśvarap-peruvilai, *auction* 92, 13-14; 112, *ln.*; 208, 7.  
 chandi, *session*, 186, 6; 188, 4; 235, 3; 249, 7; 313, 4; 322, 6.  
 chandi-viḷakku, *evening lamp* 8, *ln.*, 1; 33, 2; 106, 3; 110, 5; 214, *ln.*, 20; 216, *ln.*, 3; 219, *ln.*, 3; 223, *ln.*, 4; 235, *ln.*, 2; 236, *ln.*, 4; 270, 8; 290, 9; 331, 11.  
 Chandirādittya-kulatilaka, *ti.* 147, 1-3; 148, 1-2.  
 Chandragiri, *ci.* 215, *ln.*, 13, 24.  
 Chandragiri-cāvadi, *dn.* vii; 294, *ln.*, 3.  
 Chandragiri-rājya, *dn.* 239, *ln.*, 1; 240, *ln.*, 2-3; 243, 1; 250, *ln.*, 37-38.  
 Chandrasēkharāṇ Ravi-āṇa Chōlēndrasīṅga  
 Ācāriyaṇ, *sculptor* xiii, 252, *ln.*, 6.

- chandya-dīpam*, twilight lamp 144, *ln.* 17;  
 158, *ln.* 5; 159, 3; 164, *ln.* 8; 165, *ln.* 7;  
 173, 10; 189, 3.  
*Chañgamaṅgalam*, vi. 104, 3.  
*Chañgattalaṅgaṇ*, *off.* 6, 2.  
*Chāṅgi Kūttan*, *off.* 258, 11.  
*chantai*, market 196, 14.  
*chatram*, choultry xiv, 238, 4.  
*chaṭṭan*, disciple 65, *ln.* 2; 66, 3; 69, 3.  
*Chēdiyarāyar*, *ch.* 307, *ln.* 5.  
*chekkār-kūṭṭai*, tank 4, 2.  
*Chēkkilān Kuṭṭēra*, *m.* 255, *ln.* 6-7.  
*chekku*, oil mill 244, 2.  
*Chellappar-āṇa* Vīra-Narasīṅgarāya Nāyaka  
 Sāluva-Daṇāyakkār, *off.* 256, *ln.* 2.  
*Chembaṅguḍi*, vi. 48-C, 3; 98, 5, 13.  
*Chembil-nāḍu*, *dn.* 258, 8.  
*Chembiyadaraiyaṇ*, *off.* 98, 20.  
*Chembiyankilānaḍi*, *q.* 109, 4.  
*Chembiyaṇ-Kuḍavāyil-āṇa* Ālampāl, vi. 331,  
*ln.* 7-8.  
*chembiyaṇ-māḍēvi* masakkal, reclaimed la.  
 117, 91-92.  
*Chemburaik-kaṇḍam*, *dn.* 258, 4.  
*Chembūr-kōṭṭam*, *dn.* 219, *ln.* 2; 282, *ln.* 5.  
*Chēndamaṅgalam-uḍaiyaṇ*, *tī.* 30, 12.  
*Chēndan* Virachōlaṇ, *m.* 83, *ln.* 3.  
*Chēṅgāṭṭuk-kōṭṭam*, *dn.* 256, *ln.* 2.  
*chēṅḡēni-kāl*, canal 229, 7.  
*Chēṅḡēniyammaiappan* Vanṇiyaṇāyaṇ  
 Sambuvarājaṇ, *ch.* 234, 3.  
*Chēṅgili-nāḍu*, *dn.* 258, 8.  
*Chēṅguḍi Kīlār*, *off.* 258, 6.  
*Chēṅgulam* Māpiraiya Viṭaṅkanallūr, vi.  
 130, 10-11.  
*Chēṇji* Nāṅkorraṇ Kaḍambaṇ Tēvagaḷ  
 Sundaraṇ, *off.* 258, 11.  
*Chēṇṇimaṅgalam-uḍaiyaṇ*, *tī.* 49, *ln.* 4.  
*Chēṇṇinallūr-uḍaiyaṇ*, *off.* 112, 10.  
*Chēṇakilān Vēlaṇ* Tiruvaraṅgam-uḍaiyaṇ, *m.*  
 96, 4, 7.  
*Chēramāṇ Tōlaṇ*, saint 130, *ln.* 9.  
*Chērmāṇ Perumāl*, saint 109, 7.  
*Chēṇṇūr*, vi. 322, 6.  
*Chēṇṇūr-k-kūṇṇam*, *dn.* 310, *ln.* 7; 313, *ln.* 2;  
 314, *ln.* 10; 317, *ln.* 4; 322, *ln.* 2; 323, *ln.*  
 1; 324, 1; 326, *ln.* 2-3; 327, 1; 331, *ln.* 4-5.  
*cheruvu*, la. 249, 9; 271, 13.  
*Chetti*, *fe.* 144, *ln.* 12-13.  
*Chetti*, *mrt. com.* ix; x; 221, *ln.* 3; 261, *ln.* 8;  
 286, *ln.* 2; 293, *ln.* 3.  
*cheṭṭiyār-magamai*, tax 196, *ln.* 13.  
*chēvagar*, servant. 211, 3-4.  
*Cheviḍai Periyaṇ*, *m.* 163, *ln.* 5.  
*chey*, la. *me.* 37, *ln.* 18, 19; 40, 6; 42, 24.  
*Chey Aḷaṇ*, *m.* 58, *ln.* 1.  
*Cheyyaṇ Vaiyyaṇ*, *m.* 164, *ln.* 5.  
*Chilambaṇindāṇ* Yāḍavarāyaṇ  
 Pachchirambāṇḍāṇ, *m.* 219, 2.  
*Chīṅgaṇ-āṇa* Aṅkarāyaṇ, *m.* 165, 5.  
*Chinnat Timmayadēva Mahārāja*, *ch.* 250,  
*ln.* 29-30.  
*Chintāmaṇipuram*, vi. 218, *ln.* 3.  
*Chīrāma Baṭṭar*, *off.* 258, 7.  
*Chirudāvūr*, vi. 275, *ln.* 3; 278, *ln.* 7.  
*Chirukaḍaippuram*, vi. 66, *ln.* 3-4.  
*Chirukūr-ra-nallūr* Kīḷavaṇ Kollaivichchaṇ āṇa  
 Arumōḷi Mūvēṇḍavēḷār, *off.* 80,  
 39-42.  
*Chirup Periyaṇ*, *m.* 163, *ln.* 6.  
*Chiruttalai Vēṭṭuvar*, *com.* xii; 173, *ln.* 7-8.  
*Chiruvēlūr*, vi. vii; 102, *ln.* 1; 104, *ln.* 2; 107,  
*ln.* 3; 109, *ln.* 4-5; 111, *ln.* 1; 112, 5.  
*Chiruvēlūr-uḍaiyaṇ*, *m.* 98, 18-19; 110, 5.  
*Chitrabhānu*, *c.y.* 141, *ln.* 2.  
*Chittirai*, month 104, *ln.* 7; 292, 1; 3, *ln.* 1; 6,  
 1; 13, 2; 264, 5; 289, 1; 83, 7.  
*Chittirai-tirunāl*, festival, 104, 7.  
*Chiyanārveḷḷi-āṇa* Tēṇṇavaṇ Pallavarāyaṇ, *ch.*  
 281, 8.  
*chōḍi paṇam*, tax 220, *ln.* 4, 7.  
*chōḷadevap-pilāru*, canal 122, 19.  
*Chōlai* Baṭṭa Sōmāsiyār, *off.* 258, 7.  
*Chōla-kēraḷaṇ*, *tī.* 271, 12.  
*Chōlakulamāṇikka* Mūvēṇḍavēḷāṇ, *off.*  
 258, 12.  
*Chōlakulāntakach-chaturvēdimaṅgalam*, vi.  
 121, *ln.* 2, 8-9; 122, 18, 23; 127, *ln.* 131,  
*ln.* 8-9; 133, *ln.* 4-6.  
*chōlakulavalli viḷāgam*, la. 239, 3, 4; 241, 2.  
*Chōla-maṇḍalam*, *dn.* 149, *ln.* 12-14; 214, *ln.*  
 14; 283, *ln.* 4.  
*Chōla-pāṇḍiyaṇ*, *tī.* 271, 10.  
*Chōlapati*, *tī.* 139, 110.  
*Chōlappillaiyār* Nāchchiyār, *fe.* 217, *ln.* 2.

- Chōlāsikhāmaninnallūr Uḍaiyār, *off.* 258, 4-5.  
 Chōlavēlār, *off.* 43, *ln.* 8.  
 Chōlēndraṇ, *ti.* 271, 8.  
 chōḷiyam, *capacity me.* 161, 7.  
 Chōṇāḍu, *co.* 139, 92-93.  
 chōṇmāṭṭu, *tax* 246, *ln.* 12; 254, 4; 305, *ln.* 16.  
 Chōti (Swāti), *nak.* 277, 2; 298, 2.  
 chuḍukāṭṭup-pāṭṭam, *tax* iv, 167, 35-37.  
 Chūriyaṇ Paivyūr Nādālvāṇ, *off.* 218, 3.  
 chuttavalli viḷāgam, *la.* 241, 3.  
 Ci-araṅgan, *m.* 278, 9.  
 ci-dēvi-vāykkāl, *canal* 301, *ln.* 33, 77-78.  
 Cikāriyam, *off.* 31, *ln.* 1-2.  
 cilliṛai, *tax* 246, *ln.* 12; 254, 4.  
 cilvari, *tax* 109, 7.  
 Cī-rāmadūtar, *m.* 244, *ln.* 2.  
 Cīrilāṅkō Baṭṭaṇ, *m.* 246, 18, 21, 22.  
 ciṛṛāyam, *tax* 92, 42.  
 ciṛukālaich-chandi, *session* 154, 2.  
 Cīru-kaṇakkar, *accountant* 112, 7.  
 Cokkāṇḍa Perkāḍiyāṇ Śrīvaishṇavadāsaṇ, *off.*,  
 5, *ln.* 1.  
 Corai Ataṇ Poṇ, *m.* ii; 56, *ln.* 1.  
 cotton, viii; 3, *ln.*; 236, *ln.* 253, *ln.* 290, *ln.*
- Dāmar-nāḍu, *dn.* 258, 9.  
 Dāmōdarak Kīramavittaṇ, *m.* 261, 15.  
 daṇḍam, *fine* 7, 4; 260, 15; 261, 13; 264, 7;  
 267, 8; 272, 22; 273, 15; 277, 6.  
 dāṇiya-vargam, *tax* 295, *ln.* 7.  
 daṇṇmadānam, *gift* xi; 30, *ln.* 2; 104, 8; 127,  
 13.  
 daṇṇmadānap-pīramānam, *deed* 30, 2.  
 daṇṇmam, *gift* 256, 2, 3; 273, 26.  
 Daṇṇma-paṭṭaṇam, *ci.* ix; 17, *ln.* 18-19, 36.  
 daṇṇmāsanam, *court* 225, 19; 260, 14; 261, 13;  
 264, 6; 267, 8; 269, 8; 272, 21; 273, 14.  
 Daṇṇākkāṇ, *off.*, 201, 1; 203, 8; 205, 9-10.  
 daṇṇāyakkar-makamai, *tax* 293, *ln.* 4.  
 darma-sāsanam, *deed*, 239, 2.  
 darmmam, *gift* 151, 16; 155, 3; 168, 2; 196,  
 12; 228, 4; 238, 1; 250, 56; 254, 5; 274, 9;  
 275, 7.  
 dasa-dāna, *gift*, 241, 1; 239, 2.  
 Dāsayaṇāyakaṇ, *off.* ix; 9, *ln.* 12, 21.
- Dēśip-perumāl, *de.* viii; 3, *ln.* 3; 4, *ln.* 2; 5,  
*ln.* 1; 6, *ln.* 2; 7, *ln.* 1, 6.  
 dēvadāṇa, *la. tenure* v; vi; 36, *ln.* 2; 37, *ln.*  
 4; 42, *ln.* 3; 43, *ln.* 3; 51, *ln.* 6, 7; 85, *ln.*  
 5; 93, *ln.* 5; 94, *ln.* 5; 95, *ln.* 2; 96, *ln.* 3;  
 97, *ln.* 5; 101, 1; 104, 7; 112, 11; 124, 4;  
 126, 5; 152, 7; 187, 3; 188, 3, 6; 196, 9-10;  
 210, 8; 218, *ln.* 5; 221, 2; 223, *ln.* 2; 226,  
 10; 229, 5; 233, *ln.* 9; 246, 4; 253, 2; 254,  
*ln.* 3; 258, *ln.* 1; 260, 9; 261, *ln.* 6; 264,  
*ln.* 1; 265, *ln.* 1; 269, *ln.* 2; 272, 9; 273,  
*ln.* 8; 274, *ln.* 3; 275, *ln.* 3; 280, *ln.* 3;  
 283, *ln.* 6; 287, *ln.* 6; 301, *ln.* 8-9; 303,  
*ln.* 4; 307, 11  
 dēvadāṇa-brahmadēya, *la. tenure* 47, *ln.* 2;  
 278, 6;  
 dēvadāṇa-iṛaiyili, *tax free* vi; 51, *ln.* 7, 13;  
 93, 16; 98, *ln.* 3, 7-9; 130, 15; 131, *ln.* 4-5;  
 133, *ln.* 31-32; 187, *ln.* 7-8; 258, 3; 295,  
*ln.* 6.  
 dēvadāṇa-paṭṭi, *la.* 183, 6.  
 dēvaṇ tirumēṇi, *de.* 204, 2; 205, 8.  
 Dēvanārāyaṇaṇ-ākiya Tisaimāṇikkach Chēṭṭi,  
*mrt.* x; 273, *ln.* 6-7.  
 Dēvaṇḍuḍaiyāṇ Vāṇavaṇ Arumarundu, *m.*  
 47, 14  
 Dēvar-āṇa Tīruchchirrambalam-uḍaiyāṇ  
 Uttamappiriyaṇ, *off.* 332, 18.  
 dēvaraḍiyār, *devotees* 107, 7.  
 dēvaraḍiyār, *te. servant* xiv; 101, *ln.* 2; 104,  
 7; 217, *ln.* 2, 7; 235, *ln.* 2; 284, *ln.* 13-14;  
 296, 5.  
 dēvaraḍiyār-teru, *street* 94, 14.  
 dēvarāyaṇ poṇ, *coin* xii; 169, *ln.* 3.  
 Dēvarkaṇḍaṇ-āṇa Rājarājap Paṇaiyūr-nāṭṭu  
 Mūvēndavēlāṇ, *off.* 109, *ln.* 5, 8.  
 dēvarkaṇṇi, *te. servant* 52, 2; 92, 13; 97, 4;  
 98, *ln.* 2; 100, 2; 101, 1; 102, 2; 104, 3;  
 107, 5; 109, 8; 110, 3; 111, 1; 117, 9-10;  
 124, 2; 126, 3; 129, 2; 249, *ln.* 10; 260, 13;  
 267, 7; 272, 19; 281, 9; 283, 11.  
 Dēvar-vallavaṇ, *m.* 31, 4.  
 Deyvap-puliyūr, *ci.* 139, 73-74.  
 Dhaṇu, *month* 109, 4; 195, 1; 228, *ln.* 1; 243,  
 2.  
 Dhātri, *c.y.* 221, 1; 304, 2.  
 dhivākara-vadi, *canal* 121, 3.  
 diramam, *coin* 130, 13; 280, 6.  
 Divākaraṇ-niṇṇār-āṇa Vikkīramsīṅga  
 Mūvēndavēlār, *off.* 258, 7.  
 Duṇṇmati, *c.y.* 196, 5.

Durgaiyār Agaram, vi. 7, *ln.*, 1.  
 Durgaiyār kōyil, te. 210, *ln.*, 7.  
 Echchil-Pāṇḍai, m. 40, 5.  
*echchōṟu*, tax 249, 10; 315, 8.  
 Edirilichōḷa-chaturvēdimaṅgalam, vi. 52, *ln.*, 2.  
 Eḍuttagaiyalaḡiyan, *off.* 6, 2.  
*eḍuttaḷavu*, tax 286, 3.  
 Eḍuttāru, *fe.* 101, 2.  
*ēḡḡadasi*, day 278, 7; 282, *ln.*, 7; 299, 3.  
 Eḷa-a Ataṇ, *mrt.* ii; 77, *ln.*, 1.  
 Eḷa-chantaṇ, *mrt.* ii; 74, *ln.*, 1.  
 Eḷilūr Kiḷavaṇ, *off.* 274, 8.  
 Ēḷisaivallabi, q. 249, 6.  
 Eḷukarai tiruvāyppādi, *dn.* iv; 167, *ln.*, 13-4.  
 Ēḷulagamudaiyāl, q. 249, 6.  
 Eḷuttuppatti, vi. 254, 3.  
*eṇṇaik-kāppu*, coating of oil 322, 6.  
*eṇṇai-vāṇigar*, *mrt.* 221, 3.  
*eṇṇāḷik-kāl*, capacity *me.* 264, 5.  
*eṇṇait-tēvai*, tax 270, 6.  
 Eṇmūr Nakkaṇār, m. 147, *ln.*  
 ēri, tank 4, 2; 9, 18; 141, 7; 201, 2; 208, 7; 229, 4; 234, 4; 253, 3; 303, 4.  
*ērimūṇ-pāṭṭam*, tax 303, *ln.*  
 Ērivāyil, vi. 223, 3.  
 Ēruḥēvagak-kōṭṭam, *dn.* 258, 9.  
 Erumaiya Eruvādi, m. iii; 212, *ln.*, 16-17.  
 Erumaiya Nakkar, m. iii; 211, 4.  
*eṭṭān-taram*, assessment grade 51, 16, 18.  
 Ēviḷambi (Hēviḷambi), c.y. 294, 1.  
 Eyinikuḍi, vi. 96, *ln.*, 4, 8.  
 Eyir-kōṭṭam, *dn.* 217, 1-2; 228, *ln.*, 2; 229, *ln.*; 252, *ln.*, 3.  
*gadyāṇa*, coin 169, 4.  
 Gāmadēvar Mūvēndavēḷāṇ, m. 135, 83, 84.  
 Gaṇapathi, *sh.* v; 33, *ln.*, 3.  
 Gaṇapathi Āḍavallāṇ-āṇa Chōḷēndra Sūḷāmaṇi Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 258, 9.  
 Gaṇḍarādittaṇ, *hall* 326, 4.  
 Gaṇēsa, *te.* 255, *ln.*  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷa Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 7.  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷach charuppēdimaṅgalam, vi. 258, 7.  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷa-nallūr, vi. vi; 51, *ln.*, 9-10.

Gaṅgaikoṇḍachōḷa-nallūr Uḍaiyār, *off.* 258, 5.  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷa-puram, ci. 258, 2.  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* 5, *ln.*, 1.  
 Gaṅgaikoṇḍachōḷiśvaram-uḍaiyār, *te.* 51, *ln.*, 6, 8.  
 Geṅḡādēvi Nāchchiyār, *de.* 217, 7.  
 Geruḍavāhaṇaṇ-āṇa Viśaiyarājēndrak Kāḷiṅgarāsaṇ, *off.* 258, 3, 4.  
 Geyamāṇikka-vaḷanāḍu, *dn.* 106, *ln.*, 1.  
 Gōburi Obarāja, *off.* 243, *ln.*, 2.  
 gold merchant, from *Matiraiy* 79, *ln.*  
 gold ornament, 36-A, *ln.*  
*gōmaḍam*, cow pen 236, *ln.*, 5.  
 Gōvinda Baṭṭaṇ, m. 189, 6.  
 Gōvinda Paṭṭaṇam, vi. 210, *ln.*, 5.  
 Gōvindaiyaṅgār, m. xiv; 241, *ln.*, 1.  
 Gōvindakuḍaiyāṇ, m. 30, 2, 7.  
 Gōvindaṇ Pūvaṇ-āṇa Chōḷakulamāṇikka Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 258, 10.  
*grāma-drōhi*, traitor 332, *ln.*; 7, *ln.*, 6.  
 guild, trade *gu.* 11, *ln.*; 13, *ln.*; 17, *ln.*  
*gulakam*, capacity *me.* 14, *ln.*, 3.  
 Guṇamadiyār, *f.* iii; 64, *ln.*, 2-3.  
 Guṇasēṇadēvar, monk iii; 61, *ln.*, 2-3; 65, *ln.*, 1-2; 66, *ln.*, 2-3; 69, *ln.*, 2-3.  
 Hēmaḷambi (Hēviḷambi), c.y. 4, 1.  
 Iḍaiḡḡupḷudi-nāḍu, *dn.* xii; 185, 1.  
 Iḍaiyāṇ, *com.* 251, 4; 252, 4; 67, 2; 331, 9; 254, 2.  
 Iḍaiyārṛuppākkam-āṇa Rājaviḥchādhara-chaturvēdimaṅgalam, vi. 253, *ln.*, 1-2; 254, *ln.*, 1.  
 Iḍaṅgai Mīkāmavēḷāṇ, *ch.* 215, *ln.*, 27.  
 Iḍaṅgai, *com.* 215, *ln.*, 13-14.  
*iḍaṅgai-varip-panan*, tax 215, 17-18.  
 Iḷaikkāḍu Kiḷāṇ, *off.* 258, 11.  
 Iḷaiya Chinṇat Tirumalai Nāchchi, *fe.* 195, 2.  
 Iḷaiyālvar, *de.* 244, *ln.*, 2; 245, *ln.*, 1; 249, *ln.*, 7.  
*ilaiyamudu*, *te.* food 279, 11.  
 Iḷaiyanāyinaṇ, chief of *maṭha*, 120, *ln.*, 10-12; 300, *ln.*, 2.  
 Iḷakkāsu, coin, 311, 8.  
*ilakshaṇam*, deed 246, 27.  
 Iḷambayanakkōṭṭūr-uḍaiya nāyaṇār, *de.* 233, 7-8.

- Ilambayaṅkōṭṭūr, vi. 232, *ln.*, 4.  
 Ilambiyaṅkōṭṭūr Mahādēvar, *de.* 246, 2-3.  
 ilāṅgōkkaḷ, kin 44-A, 3.  
 Ilāṅkīraṇ, m. 278, 9.  
 iṇa-drōki, curse 3, 7.  
 Indampēḍu Kilāṇ, *ch.* 5, 1.  
 Indurāya Surattāṇ, *ti.* 220, 1.  
 Īṅgai uḍaiyāṇ, *off.* 98, 18.  
 irācad-durōki, traitor 205, 25.  
 irācakaram, tax 224, 10.  
 Irācarāca-nallūr, vi. 154, *ln.*  
 Irāchāchiraiya-chaturvēdimaṅgalam-āṇa Agaram  
 Kurattūr, vi. 220, 3.  
 irai, tax 36, 7; 37, 11; 39, 4; 47-C, 3; 51, 19;  
 93, 5; 95, 2; 98, 8; 117, 31; 161, *ln.*; 185, 2;  
 270, 6; 274, 5; 315, 8.  
 iraid-dravyam, tax money 109, 7, 8.  
 irai-iḷichchāvaṇam, document, 323, 2.  
 irai-iruppu, assessment 224, 10.  
 irai-kāṇpu, tax 161, 4, 8.  
 irai-p-pon, tax 274, 5.  
 iraiyili, tax free xiv, 4, 2; 6, *ln.*, 4; 7, 6; 13,  
 3; 37, 14, 18; 39, 6; 40, 6; 97, 7; 100, 2;  
 101, 1; 102, 2, 4; 104, 3-5; 107, 5; 109, *ln.*,  
 6-8; 117, *ln.*, 55; 135, 30; 188, 6; 222, *ln.*,  
 2; 225, 14; 249, 8; 254, *ln.*, 4; 276, 10; 286,  
 3; 295, 8; 298, 8; 303, 7; 311, *ln.*, 1; 315,  
 10; 323, 2; 324, 5; 325, 2; 326, *ln.*, 6; 327,  
 1.  
 iraiyili-dēvadāṇam, *la. tenure* 233, 6; 246, *ln.*,  
 1, 8, 16-17.  
 Irāmaṇ Cīruḍaikkāḷal, *off.* 258, 11.  
 Irāmarasa Timmaya, *off.* 250, *ln.*, 27-28.  
 Iraṇḍāyiravēlip-parru, *dn.* 256, 2.  
 Irāsādittaṇ Kaṇḍamāttāṇḍaṇ-āṇa Vīrachōla  
 Māmuṇi, m. 149, 7-9, 37-38.  
 irāsa-drōki, traitor 3, 7.  
 Irāsarāsadēvaṇ āṇa Irāsākkaḷ-Mādēvar, k.  
 154, 2.  
 Irāsavallavap Pallavaraiyaṇ, *off.* 111, 1-2.  
 Iravivaṇmach-chaturvēdimaṅgalam, vi. 154,  
*ln.*, 5.  
 Irēvaṇach-chākkāṇār Tiśaiviḷaṅga Uyyakkōṇḍāṇ,  
 m. 17, 25-26.  
 Irumuḍichchōla-nallūr, vi. 109, 6, 7; 112, 12.  
 Iruṅgaṇūr Kilavaṇ, *ti.* 246, 1, 17; 249, 12.  
 Iruṅgōḷaṇ, m. 173, 8.  
 Iruṅkuḍi-āṇa Chembiyaṇ Vāchar-kuḍi, vi.  
 93, 5, 13.  
 irupattunāl-aḍik-kōl, measuring rod 168, 2.  
 irupū-ṇilaiyum nilam, *la.* 154, 5.  
 Isaiyaḷavukaṇḍāṇ, throne 130, *ln.*, 6.  
 Ishabaṇāyaru, (Rishabha) month 30, 1.  
 Īśvara, c.y. 299, 3.  
 Īśvaraṇ-āṇa Viśaiyarājēndra Vaṇṇāḍudaiyār,  
*off.* 258, 4.  
 Itapaṇāyaru, month 151, 9.  
 jagadip-paḍai, *te. structure* 243, 2.  
 Jananātha Pallavaraiyaṇ-āṇa Kōḍaṇḍaṇ Chōlai,  
*off.* 134, *ln.*, 20-22.  
 Jananātha-chaturvēdimaṅgalam, vi. 134, *ln.*, 24.  
 Jaya, c.y. 240, 2, 5.  
 Jayaṅgōṇḍachōla-maṇḍalam, *dn.* 48-B, *ln.*, 2;  
 214, *ln.*, 2; 215, *ln.*, 216, *ln.*, 1; 217, *ln.*, 1;  
 218, 1; 220, *ln.*, 3; 221, *ln.*, 2; 222, 1; 224,  
*ln.*, 2; 228, *ln.*, 1; 229, *ln.*, 2; 230, 2; 232,  
*ln.*, 2-3; 234, *ln.*, 2; 235, *ln.*, 1; 236, *ln.*, 2;  
 239, *ln.*, 1; 240, *ln.*, 2; 248, *ln.*, 4; 249, *ln.*,  
 6; 250, 36-37; 251, *ln.*, 2; 252, *ln.*, 2; 254,  
*ln.*, 1; 256, *ln.*, 2; 258, *ln.*, 1, 9-11; 272, *ln.*,  
 7; 275, *ln.*, 2; 276, *ln.*, 3-4; 277, 2-3; 278,  
*ln.*, 5; 281, 5; 283, *ln.*, 6; 284, *ln.*, 8-9; 285,  
*ln.*, 1; 286, 1; 295, *ln.*, 3; 297, *ln.*, 3; 298,  
*ln.*, 2; 299, *ln.*, 4.  
 Jayaṅgōṇḍachōla-Tōṇḍai-maṇḍalam, *dn.* 243, 1.  
 Jayaṅgōṇḍachōlaṇ-āṇa Viśaiyarājēndra Irukkai  
 Vēlāṇ, *off.* 258, 3.  
 Jayaṅgōṇḍachōla-vaḷaṇāḍu, *dn.* 238, *ln.*, 1;  
 258, 5-8.  
 Jayaṅgōṇḍachōlaṇalūr Kilavar, *off.* 258, 4.  
 jīya muttirai, insignia 243, 1.  
 kācāya-vargam, tax levied in cash x; 286,  
*ln.*, 2.  
 kācāyam, tax x; 303, *ln.*, 4.  
 kachchavaḍa vāṇiyar, *mvt.* vii; 294, *ln.*, 5.  
 kachchippēḍu ṇiṇṇāṇ marakkāl, capacity *me.*  
 267, *ln.*, 6-7.  
 Kachchiyarāyar, *off.* 112, 7; 187, 12.  
 Kāchchuvan Charupodi Vaḍugaṇchēṇḍaṇ, m.  
 82, 5-6.  
 Kāchchuvaṇ Kēsuvāṇ Durgaṇ, m. 86, 3.  
 kācu kāl, coin wt., 260, 8; 261, 9; 272, 10;  
 273, 7.  
 kācu ṇiṇṇai, wt. 267, 5.

- kācu*, coin iv, x, xv; 47-B, *ln.*, 3; 47-C, 3; 48, *ln.*, 3; 48-C, *ln.*, 6; 49, *ln.*, 5; 82, *ln.*, 8; 98, 3, 13; 103, *ln.*, 4; 106, 6; 109, *ln.*, 7; 110, *ln.*, 6; 112, 8; 124, 9; 214, *ln.*, 254, *ln.*, 2; 258, 2; 278, 8, 11; 281, 10; 313, 8; 315, *ln.*, 12; 323, 2; 324, 5; 325, *ln.*, 2.
- Kācuvan Bhattaṇ-udaiyān-āṇa Kuladīpa Bhattaṇ, *m.* 158, *ln.*, 8-9; 159, *ln.*, 4-5; 165, *ln.*, 10-11.
- kaḍai-aḍik-kācu, tax 196, 14.
- Kaḍaikattūr-āṇa Dēsi Uyakonḍachōla-pattāṇa, *ci.* 193, *ln.*, 10-11; 196, *ln.*, 7-8.
- Kaḍaikonda Vidamitta Rāhuttar, *m.* 196, 11.
- Kaḍaiyakkuḍi-āṇa Vallavallach chatuppēdi-maṅgalam, *vi.* 98, 5, 13.
- kaḍamai, tax 234, 5; 279, 7; 294, 3; 302, *ln.*, 9; 303, *ln.*, 4.
- Kaḍāraṅkonḍchōlapuram, *vi.* 244, 1; 245, *ln.*, 2.
- Kaḍarpārpalli, *vi.* x; 273, *ln.*, 6.
- Kāḍavarāyaṇ, *off.* 98, 20.
- kāḍi, capacity *me.* 227, *ln.*, 9-10; 264, *ln.*, 5, 6.
- kaḍikap-puram, *la. tenure* 42, 25.
- kaikkōla mudali, kaikkōla chief 296, *ln.*, 6.
- kaikkōla, *com.* ix, x; 150, *ln.*, 11; 221, *ln.*, 3; 284, *ln.*, 13; 286, *ln.*, 2; 293, *ln.*, 3; 296, *ln.*, 2, 6; 294, 2; 298, *ln.*, 5.
- Kailāyamudaiyār, *te.* 172, *ln.*, 1.
- kaiyēṟṟpu, tax 293, 4.
- Kalaiyaṇpādi-udaiyāṇ, *off.* 258, 11.
- Kalaiyūr-nāḍu, *dn.* 185, 1.
- kalam, capacity *me.* vi; xiv; xv; 51, *ln.*, 12, 17; 92, 33; 93, 14, 17; 94, 16; 96, 8, 9; 98, *ln.*, 4, 13; 107, 7; 117, 88; 141, *ln.*, 11; 154, 5; 155, 2; 161, 10; 240, *ln.*, 7; 243, 3; 260, 11, 20; 267, 7, 9; 272, *ln.*, 19, 23; 273, 11, 22; 281, *ln.*, 10, 15; 283, *ln.*, 8.
- kalam, vessel 260, 22; 273, 21.
- Kaḷamāranataṇ, *m.* ii; 75, *ln.*, 1.
- kaḷaṅcu, *wt.* iii - vi; x; 36-A, 4; 37, 17; 43, 10; 83, 4; 86, *ln.*, 7, 8; 87, *ln.*, 11; 89, *ln.*, 9; 90, *ln.*, 8; 91, *ln.*, 8; 100, *ln.*, 2, 4; 101, 1; 113, *ln.*, 11; 149, 19; 217, 3; 225, 20; 232, *ln.*, 8; 258, *ln.*, 2; 260, *ln.*, 8; 261, *ln.*, 9; 264, *ln.*, 3; 267, *ln.*, 5; 269, *ln.*, 4; 272, *ln.*, 10; 273, *ln.*, 7; 274, *ln.*, 5.
- kaḷaṇi, *la.* 195, 3; 201, 2; 225, 6; 229, 6; 246, 5.
- Kāḷā-piḍāri, *te.* 42, 4-5, 26.
- Kāḷatti Nāchchiyār, *fe.* 195, *ln.*, 2.
- Kaḷattürk-kōttam, *dn.* 280, *ln.*, 1; 285, *ln.*, 1; 286, 1; 295, *ln.*, 3-4; 298, *ln.*, 3; 299, *ln.*, 4.
- Kaḷattūr-parṟu, *dn.* 295, 5.
- Kāḷayukta, *c.y.* 300, *ln.*, 1.
- Kāḷi Bemman, *m.* 155, *ln.*, 3.
- Kāḷi Karuṇākaraṇ-āṇa Miṇavaṇ Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 130, 22.
- Kalichchiṅgaṇ maṭha, xv; 281, *ln.*, 6, 19.
- Kaliṅgaraip-parṟu, *dn.* 210, 4.
- Kaliṅgarāyaṇ, *off.* 98, 20; 186, 8; 187, 10-1.
- Kāḷivīdiyaṇ Sundarapperumāl, *m.* 150, *ln.*, 12-14.
- Kaliyaṇ Ādittaṇār, *off.* 258, 6.
- kaliyāṇa āyam, tax vii; 209, *ln.*, 15.
- Kaliyaṇa Gouṇḍaṇ, *m.* 192, *ln.*, 3.
- Kaliyanallūr, *vi.* 233, *ln.*, 4.
- Kaliyāṇapurāṅgonḍa-chōla-kōttam, *dn.* 258, *ln.*, 1, 2.
- Kāliyūr-kōttam, *dn.* 229, *ln.*, 3.
- Kāliyūr-nāḍu, *dn.* 299, 5.
- Kalliyāṇapurāṅgonḍa-chōla Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 8.
- Kalliyāṇapurāṅgonḍa-chōla-vaḷanāḍu, *dn.* 258, 7, 8.
- Kāmak-kōttam, *sh.* 100, 2; 101, 2; 102, 2; 104, 4; 97, 9.
- Kāmaṇē-ākīya Tiśaimāṇikkach Chetti, *m.* 315, 11-12.
- Kamban Maṇjaṇ-āṇa Ukavārip-pēraiyaṇ, *m.* 265, *ln.*, 1.
- kamugu nilam, *la.* 7, 2.
- Kamukakkudaiyār, *ti.* 151, 3-4; 152, 3.
- kamukaṇ tōttam, *la.* 7, 4; 121, 11; 122, 26; 131, 54-55.
- Kaṇaka Ataṇ, *m.* 71, *ln.*, 1.
- Kaṇakanandi, *monk* 63, *ln.*, 1; 68, *ln.*, 5.
- Kaṇakavīrap Periyadigaḷ, *monk* iii; 61, *ln.*, 3.
- Kaṇakkak-kāṇiyāḷaṇ, *off.* 14, *ln.*, 2.
- Kaṇakkaṇ, *off.* 281, 9.
- Kaṇakkaṇpaṭṭu-āṇa Chēdirāyanallūr, *vi.* 295, *ln.*, 5.
- Kaṇakku, *off.* 43, 9.
- Kaṇakku-paṇḍāri, *off.* 124, 2; 125, 4; 126, 3-4.
- kāṇam, capacity *me.* 161, 9.
- kāṇam, coin 267, 8, 12; 272, 22, 28; 273, 15; 260, 14-15.
- Kaṇattāṇ Māṇi, *fe.* 82, *ln.*, 6-7.
- Kaṇcāraṇ Sūrri Paṭṭāḷagaṇ, *off.* 258, 11.

- Kaṇchhāraṇ Chatti Tiruvaḍikalār-āṇa Uttama-  
chōla Tiruvindaḷūr- nāṭṭu  
Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 6.
- Kāṇchikūval-nāḍu, *dn* xii; 182, *ln.* 2; 183, *l.*  
184, *ln.* 1; 185, *l.* 186, *ln.* 1-2; 189, *ln.* 1-  
2; 192, *ln.* 1.
- Kāṇchipuram, *ci* 217, *ln.* 2; 228, *ln.* 2; 229,  
*ln.* 2; 230, 2; 238, *l.* 239, *ln.* 2; 242, *ln.* 2;  
256, 2.
- Kāṇchittuṇḍam, *vi* 168, *ln.* 1; 169, *ln.* 2.
- kaṇḍaka, *capacity me.* xvi; 195, 3, 4; 201, *ln.*  
2; 203, 10; 204, *ln.* 3; 207, *ln.* 4; 327, 1.
- Kaṇḍali, *de.* ix; 17, 4.
- kaṇḍam, *la. segment* 311, 4, 5; 323, 2; 327, 2.
- Kaṇḍaṇ Porpaṭṭaṇ, *monk* 66, *ln.* 4.
- Kaṇḍaṇ Uḍaiyāṇ, *m.* 136, *ln.* 3-4; 136-A, *ln.*  
2-3.
- Kandappa Gavuṇḍaṇ, *m.* 192, 3.
- Kandarāchchaṇ Kambaṇ, *off.* 258, 11.
- Kaṇḍiyadēvar, *off.* 296, *ln.* 2, 7.
- kaṇḍu-kāṭchchi cuṇkamum-karaiyuṇ ceykīra,  
*off.* v; 274, 8.
- Kāṅgaiya-nāḍu, *dn* 160, *ln.* 6; 162, *ln.* 4;  
163, *ln.* 4; 185, 1.
- Kāṅgayam, *vi* 158, *ln.* 2.
- kāṇi, *la. me.* 3, 5; 7, 2; 42, 13; 43, 15; 52, 3;  
92, 29; 93, 14; 94, 15; 97, 6, 13; 98, 6; 100,  
3-4; 134, 40-41; 151, *ln.* 9; 154, 3; 315, 7;  
322, 4; 323, 1; 324, 4; 327, 3.
- kāṇi, *la. right* iv; xiv; xv; 47, 5; 87, *ln.* 3;  
93, *ln.* 6, 12; 94, *ln.* 6, 12; 95, *ln.* 3; 96,  
*ln.* 4; 101, 1; 102, 3; 104, *ln.* 3; 109, 6;  
112, 12; 173, 11; 174, *ln.* 5, 13; 224, *ln.* 4;  
234, 5; 254, 3; 272, 12, 14; 277, *ln.* 5; 279,  
5; 303, 3.
- kāṇikkaḍaṇ, *tax* 51, 12, 30; 93, 16, 18; 96, 8;  
98, 8, 17.
- kāṇimāṇiyam, *la. right* 238, 2, 5.
- kāṇivilai pīramāṇam, *deed* 224, 4.
- Kāṇiyāḷaṇ, *land holder* 93, 5, 8; 94, 7; 95, 2;  
96, 4; 253, 3.
- kāṇiyāṭchi, *la. tenure* 220, 1; 242, 3.
- kaṇka-kāṇi, *tax* vii; 205, *ln.* 14.
- Kaṇkaṇ Puliyaṇ, *m.* 151, 10.
- kaṇmālar, *com.* xi; xii; 186, *ln.* 2.
- kaṇmi, *te. servant* 101, 2; 223, 2.
- kaṇṇālap-poṇ, *tax* 167, 24-25.
- Kaṇṇaṅguḍaiyāṇ, *m.* 149, 15-16.
- kaṇṇāru, *canal* 7, 2; 30, 4; 102, 3; 104, 3, 6;  
121, 4; 122, 20; 151, 7; 152, 6; 301, 23, 27;  
322, 3.
- Kaṇṇi, *month* 126, *ln.* 2.
- Kaṇṇūr-nāḍu, *dn* 232, *ln.* 3-4; 234, *ln.* 2;  
235, *ln.* 1-2; 236, *ln.* 2; 238, *ln.* 1; 243,  
*ln.* 1; 244, *ln.* 2; 248, *ln.* 4; 249, *ln.* 7;  
250, *ln.* 41.
- Kaṇvāl gōthram, 192, *ln.* 3.
- Kappalūr uḍaiyāṇ, *off.* 303, *ln.* 15.
- Kāraikilāṇ, *off.* 130, 18; 223, 2.
- Karaṇattāṇ, *off.* 249, 11.
- kārāṇmai, *la. right* 130, 11; 131, 25; 133, 22.
- kaṇi, *te. food* 169, 4; 216, 3; 260, 20; 273, 19;  
281, 14.
- kaṇi-amirdu, *te. food* 33, 3; 83, 11; 107, 8;  
108, 3; 185, 2; 249, 8; 272, 25; 279, 10.
- Kāripuliyaṇ-āṇa Chōḷamāraṇ, *off.* xiv;  
117, 12-13.
- Kāriyattukku-kaṇṭtar, *off.* xiv; 238, 1; 239,  
*ln.* 2; 242, 2.
- Karkāṭa, *month* 230, 1; 286, 1; 290, 4.
- kaṇpūra-vilai, *la. sale* 126, 7.
- karraivaḍa vāṇiyar, *mrt.* 286, 2.
- Karṇanādittāṇ-āṇa Dānamūvēndavēḷāṇ Mārāyaṇ,  
*m.* 274, 8-9.
- Karṇavardāsar Yōgasthāṇam, *maṭha* xvi;  
135, 17-18, 26-27.
- Kārttigai, *month* 14, 3; 120, 7-8; 151, 4; 283,  
*ln.* 7.
- kārttikai-kāṇikkai, *tax* 294, 6.
- Karugāvūr Mahādēva, *te.* 36, *ln.* 2-3; 43, 3-  
4.
- Karugāvūr, *vi.* 37, *ln.* 5.
- Karugāvūr-paḍāgai, *hamlet* 39, 6.
- Karukāṭṭaṇ-kuḍi, *vi.* 100, 3.
- Karunākaraṇ Āḍavallāṇ, *off.* 258, 11.
- karunākara-vadi, *canal* 131, 23; 133, 20.
- Karuṇkaṇṇi-kilāṇ, *off.* 258, 10.
- Karuppūruḍaiyāṇ, *off.* 93, 11; 94, 10; 95, 5;  
96, 6; 258, 8.
- Kāsyapa, gōthram, 87, 9-10; 103, 2-5; 110, 4;  
87, 5-10; 166, 6; 174, 7-8; 184, 2; 214, 8-9;  
216, 2; 217, 9-10; 219, 4.
- kāttigai-pachchai, *tax* 92, 36.
- kaṭṭippon, *coin* xii; 169, 4.
- kaṭṭu, *bundle* 3, 4.
- kaṭṭuk-kūli, *wages,* 201, 1.
- Kāvalaṇ Kaḷli Pillar, *com.* 164, 4.

Kāvalaṇ Vaḷavar, *com.* 165, 3-4.  
*kāval-suvandiram, tax* 305, *ln.*, 15.  
 Kavaraikaḷ Uyyakkonḍān, *m.* 17, 30-31  
 kavariṭ-piṇākkāḷ, *te. servant* xiv; 104, 7.  
 kavariṭ-piṇākkata-peṇḍu, *chauri berar* 117, 15, 22.  
 Kavikali, *vi.* 212, 9-10.  
 Kavikali-nāḍu, *dn.* iii; 211, 4.  
 Kaviniya Duvvēdi Chetti, *mrt.* 322, 2-3.  
 Kāviya, *m.* 59, 1.  
 Kāyākkuḍi, *vi.* 107, *ln.*, 6.  
 Kayilāyamuḍaiya Nāyanār, *te.* 304, *ln.*  
*kēḷvi, deed* v; 80, 37; 121, 10; 131, 39; 258, 1, 4.  
 Kēraḷāntakach charuppēdimāṅgalaṁ, *vi.* 258, 3.  
 Kēsavaṇ Tiruvāṇaikkalluḍaiyān, *m.* 87, 9-10.  
 Kēsuvāṇ Muḍikonḍachōḷaṇ, *off.* 258, 10-11.  
 Kētāyuthaṇār, *chief of maṭha* 289, *ln.*, 1.  
 Kidāraṇkonḍachōḷaḷ Pallavarāyaṇ, *off.* 51, 22.  
*kīḷai ēri, tank* 246, 5; 303, 3.  
 Kīḷaich-chēri, *hamlet* 87, *ln.*, 9; 241, 1, 2.  
*kīḷaik kaḷaṇi, la.* 303, 3.  
 Kīḷai-nattam, *hamlet* 303, 3.  
*kīḷaiṭṭuppuṇai ēttam, well* 249, 9.  
 kīḷait-tiruvāsal, *gate* 124, 3.  
 Kīlaka, *c.y.* 230, 1.  
 Kīlāṇ, *ti.* xiii; 5, *ln.*, 1; 39, *ln.*, 2; 229, *ln.*, 5; 232, *ln.*, 5; 281, *ln.*, 8.  
 Kīḷaṅga-nāḍu, *dn.* 185, 1.  
 Kīḷappa-nāḍu, *dn.* 185, 1.  
 Kīḷār-kūṛram, *dn.* 28, *ln.*, 1; 30, *ln.*, 1; 31, *ln.*, 1; 258, 3.  
*kīḷikiṛai-kaḷaṇi, la.* 16, 10-11.  
*kīḷiṛai, tax* 43, 11.  
*kīḷiṛaip-pāṭṭam, tax* 258, 2.  
 Kīḷ-iraṇiyamuṭṭam, *vi.* 130, 16.  
 Kīḷiyūr-nāḍu, *dn.* 92, *ln.*, 20.  
 Kīḷkkunḍāru, *dn.* 258, 4-5.  
 Kīḷmugavetti, *off.* v; 258, 11.  
 Kīḷpākkam, *vi.* 303, 3.  
 Kīḷpidāgai, *hamlet* 322, 3.  
 Kīḷterippu, *off.* v.  
 Kīḷūr Gaṇavadi, *de.* 42, 19, 20.  
 kīḷvaṇci-kōṭṭagam, *la.* 39, 8.  
 kīrāma-drōhi, *traitor* 332, 11.

Kirandaiperumāl Mathāṇḍai, *mrt.* 6, 3.  
 Kiranthaimuḷḷār Ērāṇḍai-āṇa Aḷagiya-  
 maṇavāḷadāsar, *mrt.* 6, 3.  
 Kiruṣṇa Tiruvaḍikaḷ Vaikuntaṇ, *m.* 269, 3-4.  
 Kōḍai Āḷvān, *off.* 6, 2.  
 Kōḍaṇḍa Cōḷa, *off.* 132, *ln.*, 9.  
 Kōḍaṇḍa Kuḍiyōmbi, *m.* 134, 32-33.  
 Kōḍaṇḍa Pañchanadi, *shepherd* 28, *ln.*, 2.  
 Kōḍaṇḍa Pūvaṇavaṇ, *m.* 134, 33, 43-44.  
 Kōḍaṇḍa Vīrakēraḷaṇ, *m.* 134, 36-37.  
 Koḍuṅgōḷūr, *vi.* x; 260, *ln.*, 7.  
 kōḍku-vāykkāl, *canal* 203, 9.  
 Kōliyar, *com.* 286, 2.  
 Koḷḷagar-āṇa Tribhuvaṇamāḍēvich-  
 chaturvēdimāṅgalaṁ, *ci.* 17, *ln.*, 12-14; 14, *ln.*, 1; 16, *ln.*, 5-7.  
*kollai, la.* 195, 3; 276, 14.  
*kollai kuḍi-iruppu, settlement* 301, 28-29, 71-72.  
*kollai-nīlam, la.* 131, 26-27; 133, 23, 54-55; 233, 5, 6; 301, 47-48.  
 Kollaṇ, *smith* 104, *ln.*, 5.  
*kolaṇkuṛai-vāykkāl, canal* 154, 4.  
*kollarkaḷ-kuḷam, tank* 322, *ln.*, 6.  
 Kōḷūr-āṇa Arumoliḍēvach-chaturvēdimāṅgalaṁ, *vi.* 154, *ln.*, 3.  
 Kōḷu-vāṇikan, *mrt.* 74, *ln.*, 1.  
 Kōmākuḍaiyāṇ Pichchanāḍittanār-āṇa  
 Viśaiyarājendra Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 4.  
 Kōmaḷam (Kōvaḷam), *vi.* 260, *ln.*, 11; 273, *ln.*, 10.  
 Kōmaḷam-āṇa Vīrachōḷa-paṭṭiṇam, *ci.* xi; 259, *ln.*, 6.  
*kōmaḷattu nārācakkāl, capacity me.* xi; 273, *ln.*, 10.  
 Kōṇ Aḷagiya Pāṇḍiyaṇār-āṇa Viśaiyarājendrac  
 Chembil-nāṭṭuk Kōṇār, *off.* 258, 8.  
 Kōnāḍu, *dn.* 256, 2.  
 Kōṇēri, *vi.* 252, *ln.*, 3.  
 Kōṅgu-maṇḍalaṁ, *dn.* 169, *ln.*, 2.  
 Kōṇrūr, *vi.* iv; 225, 7-8.  
 Kōṇrūr kūtṭam, *com.* 225, 27.  
 Kōṇūḷār Paṭṭaṇāperrār-āṇa Aḷagiya-rāja  
 Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 6.  
*kor-pani, work of a smith* 104, 4.



- Korramāṅgalaṃ, vi 102, 3; 258, 9.  
 Korraṅguḍāṇ Nakaṇ, m 42, 22.  
 Korraṅguḍi, vi 37, 7.  
 Korravācal, vi 104, In., 3, 7.  
 korru, salary 108, 4; 124, 9.  
 Kosambak Kīlāṇ, off. 258, 11.  
 kōṭalaku, drip ledge ii; 56, In., 1.  
 Kōṭṭānūr, vi 164, 3.  
 kōṭṭa-vākkāl, canal 327, 2.  
 Kōṭṭūr, vi 101, 2.  
 Kōṭṭūr-āṇa Chōlavichchādira-  
 chaturvēdimāṅgalaṃ, vi 234, In., 2;  
 235, In., 2; 248, In., 4.  
 Kōṭṭūruḍaiyāṇ, off. 94, 10; 95, 5; 96, 6.  
 Kōvalakkūṭṭa-nambiyār, priests, 14, In., 3.  
 Kōvaḷam, vi xi; 259, In; 260, In; 273, In.  
 Kōvaṇ Arachaṇ, m 143, In., 7-8.  
 kōvilāṅgāḍi, market 286, 2; 298, In., 5.  
 Kōyil Chittāṇār-āṇa Rājādhiraṇṇa Pallavaraiyar,  
 off. 258, 8.  
 kōyil-kāṇi, te. service, 144, 21; 149, 5-6; 158,  
 7; 165, 9-10; 166, 5-6; 184, 2; 189, 4; 201,  
 2; 202, 2; 203, 7; 214, 6; 216, 2; 232, 7-8;  
 313, 3, 9; 331, 18.  
 kōyil-sēvukam, te. service 289, 3-4.  
 kōyil-sutandiram, te. service 296, 4-5.  
 Kōyir kaṇakku, off. 31, 4; 277, 11.  
 kōyir-paṇṇu, te. holding 294, 2, 6.  
 Krāmākāriyaṇ, off. 205, 13.  
 Krishṇa, de. 167, In.  
 Kshatriya Pallava Mūvēṇḍavēḷāṇ, off. 258,  
 11.  
 Kshatriyaśikāmaṇi-nāḍu, dn 322, In., 1-2.  
 Kshatriyaśikāmaṇi-vaḷanāḍu, dn 100, 1; 102,  
 In., 1; 258, 7; 326, In., 2.  
 Kshatriyavarāśrayak-kōṭṭam, dn 258, 11.  
 Kshetrāpālap Piḷḷaiyār, de. 216, In., 3.  
 Kuchakkuḍi-naṅgai, fe. 42, 15.  
 kuḍamun kuchchiyūṇ koṇḍu pukkār, priest  
 149, 29-30; 159, 6; 166, 13.  
 Kuḍaṅkoṇḍa Nāyiṇār, de. 140, In., 3-4.  
 kuḍaṅkoṇḍu kōya pukuvār, priest 173, 23-  
 24; 184, 2.  
 kuḍi, household 167, 21; 215, 21; 274, 5, 7;  
 277, In., 9.  
 kuḍi, resident 298, 6.  
 kuḍimai, tax 102, 3; 104, 9; 303, In., 4.  
 kuḍiniṅgā-dēvadāṇam, la. tenure 188, 8; 207,  
 In., 2; 287, In., 26-27.  
 kuḍiniṅgāt-tiruvīḍaiyāṭṭam, la. tenure 141,  
 In., 8-9.  
 Kuladīpa Baṭṭaṇ, m 166, In., 14.  
 kuḷagam, capacity me. 3, 3; 5, 2.  
 kuḷam, tank 37, 8; 187, 8; 188, 6, 7; 254, 3.  
 Kuḷantā Gavunḍaṇ, m 192, 3.  
 Kuḷappaḷūr, vi 172, In., 2.  
 Kulasēkara Viṇṇagar Emperumāṇ, te. 156,  
 1; 157, In., 1.  
 Kulasēkarapuram, vi 126, 5.  
 Kuḷattulāṇ Muttālī Amarabusanḱaṇ-ākiya  
 Tirumarudūraṇ, m 315, 12-13.  
 kuḷattūr ēri, tank 204, 3.  
 Kuḷattūr, vi 204, In.  
 Kuḷattūrāṇ, off. 130, 17.  
 kuḷi, la. me. ix; xiv; 6, In., 4; 9, In., 18; 16,  
 In., 11; 168, In., 2; 218, In., 4; 223, In., 3;  
 225, In., 13; 229, In., 8; 240, In., 9; 241, In;  
 246, In., 7; 254, In., 4; 272, In., 16; 289, 2;  
 292, In. 303, In., 4.  
 Kulōttuṅga Baṭṭaṇ, m 216, 2; 217, 10.  
 Kulōttuṅgachōḷa Kāḍavarāyar, ch 307, In.,  
 10.  
 Kulōttuṅgachōḷaṇ-tiruvāsal, gate 112, 7.  
 Kulōttuṅgachōḷach-chambuvārāyaṇ-āṇa  
 Aḷagiyachōḷaṇ, off. 236, In., 3-4.  
 Kulōttuṅgachōḷaṇ-pācali, hamlet 98, 6, 15.  
 Kulōttuṅgachōḷa-vaḷanāḍu, dn 49, In., 3; 104,  
 In., 2; 107, In., 3; 276, In., 7; 313, In., 2;  
 317, In., 3; 323, In., 1; 331, In., 3-4.  
 kulōttuṅgachōḷa-vāykkāl, canal 7, In., 2.  
 Kulōttuṅgachōḷiśvaram Uḍaiyār, te. 158, In.,  
 4-5; 160, In., 6; 161, In., 6; 163, In., 6-7;  
 166, In., 3-4.  
 Kumāra Dēvappagaḷ, m 295, In., 5.  
 Kumārakaṇḍar Kōvaṇ Sōmaya Daṇḍanāyakkar,  
 off. 204, 2.  
 Kumāramaṅgalaṃ, vi 51, 16.  
 Kumaraṇ Tiruvēṅgaḍam, off. 258, 9-10.  
 Kumarapperu-vaṇigaṇ, mṭ., 4, 2, 3; 7, 6.  
 Kumārasuvāmi, chief of maṭha 120, In., 10-  
 13.  
 kumāra-vadi, canal 229, 7.  
 Kumbha, month x; 29, 1; 273, In., 16-17; 285,  
 1;  
 Kumīḷi-nāḍu, dn 260, In., 6; 267, In., 4; 272,  
 In., 7.

- kummāyam, te. food* 86, 12-13.  
*kunḍaip-pavaḷam, coral* 217, 5.  
*Kundavaich-chaturvēdimaṅgalam, vi.* 106, *ln.*, 2.  
*Kuṇḍiṇa gōtram* 239, 3.  
*Kuṇḍiṇaṇ Nārāyaṇaṇ Subrahmaṇya Bhaṭṭaṇ, m.* 121, *ln.*, 2-3.  
*Kundīsuramuḍaiya Nāyanār, te.* 301, 13.  
*kuṇḍu, la.* 239, 3; 240, 11.  
*Kuṇra-kūrṇam, dn.* 117, *ln.*, 11.  
*Kuṇṇandai Vaḍugaṇ, m.* iii; 212, *ln.*, 20-21.  
*kuṇṇi, wt.* 167, 37.  
*Kuṇṇūr-nāḍu, dn.* 239, *ln.*, 1.  
*kūṇa, shelter* i; ii; 55, *ln.*, 1; 56, 1.  
*Kuṇḍi, vi.* iii; 61, *ln.*, 1; 62, *ln.*, 3; 63, *ln.*, 1.  
*Kurattūr-ākiya* *Srīparāntaka-chaturvēdimaṅgalam, vi.* 225, 3.  
*Kurattūr-uḍaiyāṇ, ti.* 220, 9.  
*kūrṇarici, tax* 47, *ln.*, 12.  
*kūrṇōlai, deed* 30, 3.  
*kūrṇu-nel, tax* 249, 10.  
*Kūrūr Kilavar, off.* 258, 8.  
*Kuṇkkai-nāḍu, dn.* 103, *ln.*, 3; 258, 4.  
*Kurukularāsaṇ, off.* 111, 5; 185, 2.  
*Kuṇumbūr-nāḍu, dn.* 258, 8.  
*Kuṇumbūr-uḍaiyāṇ Āḷudaināyaṇ, m.* 29, 3.  
*kuṇuṇi, capacity me.* 8, 1; 42, 11; 51, 19; 93, 15; 98, 15; 107, 8; 242, 4; 243, 2; 249, 7; 260, 20-23; 267, 10; 281, 15; 283, 9.  
*Kuṇuppaṇ-nāḍu, dn.* xii; 171, *ln.*, 2.  
*Kuṇuppu-nāḍu, dn.* 185, 1.  
*kusak-kalam, earthen vessel* 281, 14.  
*Kusavaṇ, potter* 260, 22; 273, 21.  
*Kūttāḍu Nayinār, de.* 185, 1.  
*kuṭṭai nel, paddy* 264, *ln.*, 5, 6.  
*kuṭṭal-arici, rice* 83, 10.  
*Kūttāṇḍaiyāṇ, mrt.* 4, 2; 7, 6.  
*Kūttāṇūr Uḍaiyāṇ, off.* 94, 10; 95, 5; 96, 6.  
*Kūttāṇūrattaiyaṇ, off.* 93, 10-11.  
*Kūttapperumāl, sh.* v; 33, *ln.*, 3.  
*Kuṇḍaiyēli Uḍaiyār, off.* 258, 8.  
*Kūvam Narasānāyakkapuram, vi.* 250, *ln.*, 42-43.  
*Kūvam, vi.* 240, *ln.*, 3.  
*Kūvam-āṇa Thyāgasamudranallūr, vi.* xiii; 238, *ln.*, 1; 239, 1; 243, 1.  
*kūvāṇi-vadi, canal* 131, 21; 133, 19.  
*kūvattu ēri, tank* 240, 9; 241, 1.  
*lakṣaṇam, deed* 134, 48; 249, 11.  
*Lakshmī Narasimha Perumāl, te.* 239, 1.  
*Lakshmī Narasimhamūrti, de.* xiii; xiv; 238, 2; 241, 1; 242, 3; 240, 3, 6-7.  
*Lakshmī Rāghavadēvar, de.* 322, *ln.*, 2.  
*mā, la. me.,* xi; 3, 6; 7, 2; 30, *ln.*, 5; 38, 6; 39, 4; 40, 6; 42, 7, 14; 43, 14; 47, *ln.*, 6; 47-C, *ln.*, 4; 92, 27; 93, 16; 94, 13; 97, 6, 11; 98, 6; 101, *ln.*, 2; 102, *ln.*, 3; 104, 4; 109, *ln.*, 7; 121, *ln.*, 4; 122, 20; 125, 30; 127, 14; 134, 47; 141, *ln.*, 8; 151, 8; 152, *ln.*, 8; 168, *ln.*, 2; 272, *ln.*, 12; 301, 12; 311, 2; 315, 7; 322, 3; 323, 1.  
*Mādācākkiyaṇ* *Peṅgaṇ-āṇa* *Dēśi-āchari, carpenter* 11, *ln.*, 18-19.  
*māḍai, coin,* xiv; 235, *ln.*  
*maḍai, sluice,* 201, 1.  
*māda-iraṭṭi sammādam, tax* 221, 4.  
*māda-iraṭṭi, tax* 293, 4.  
*maḍaiviḷāgam, la. tenure,* 94, 14.  
*Māḍalaṇ Duvēdinirāmadēvaṇ, m.* 322, 2.  
*Māḍalaṇ Janārdaṇaṇ Siṅgappi, m.* 325, 1.  
*Māḍalaṇ Pūḍiyak Kilār, m.* 315, 6.  
*Mādaṇḍanāyagaṇ, off.* 271, 18.  
*māḍāpattiyam, la. tenure* 288, 4-5.  
*maḍappuṇa iraiyili, la. tenure* xv; 121, *ln.*, 2, 10, 16; 122, *ln.*, 18, 25.  
*maḍappuṇam, la. tenure* 104, 4, 9.  
*Mādēvar, te.* 51, *ln.*  
*Mādēvaṇ Chetti mrt.* 322, *ln.*, 2.  
*Mādhana Daṇṇāyakkar, off.* 196, *ln.*, 3.  
*Madhurāntaka-chaturppēdimaṅgalam, vi.* 100, *ln.*, 2-4; 284, *ln.*, 9-10; 285, *ln.*, 1; 290, *ln.*, 6; 299, *ln.*, 4. 301, 1-3.  
*Madhurāntakadēvaṇ* *Tiruchchirāmbalam-uḍaiyāṇ, off.* 112, 10.  
*Madhurāntaka-vaḷanāḍu, dn.* 258, 8.  
*Madhurānthaka Brahmarāyar, off.* vi; 51, *ln.*, 11.  
*madhurānthaka vadi, canal* 7, *ln.*, 2.  
*Madhyastan, off.* 47, 13-14; 97, 14.  
*Māḍilaṇ Duvēdi Nārāyaṇa Baṭṭaṇ, m.* 322, 4.  
*Māḍilaṇ Duvvēdi Mādēvaṇ Chetti, m.* 322, 2.

- Maduari, *Pāṇḍya palace at* 122, *ln.*, 16; 130, *ln.*, 5-6.
- Madurāntaka Pottappichchōlan Vīra Gaṇḍagōpālan, *ch.* 233, *ln.*, 9-10.
- Madurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 286, *l.*
- Madurāntakallūr, *vi.* 244, 2; 246, 10; 248, *ln.*, 4; 249, *ln.*, 7, 11.
- Madurāntaka-Viṇṇagar, *te.* 244, *ln.*, 2; 249, *ln.*, 7.
- Madurōdaiya-vaṇaṇḍu, *dn.* 121, 11; 122, *ln.*, 16, 26; 127, *ln.*, 10; 131, 52-54.
- Māgaṇandi Baṭārar, *monk* 62, *ln.*, 4-5.
- Mahādēva, *de.* 52, *ln.*, 2; 225, *ln.*; 226, *ln.*; 227, *ln.*
- Mahājana, *brāhmaṇa*, xvi; 7, *ln.*; 16, *ln.*, 14; 135, *ln.*, 22; 220, 4, 6, 9; 238, 5.
- Mahāmaṇḍalēśvara, *ti.* 169, 1; 195, 1; 196, 1; 220, 1, 4; 304, *ln.*, 1, 3; 305, 2-3.
- Mahāpradhāni, *off.* 295, 5.
- Mahāsabhā, *adm. body* 135, 15; 246, *ln.*, 8, 27; 314, *ln.*, 10; 322, 2; 325, *ln.*, 2; 326, 3.
- Mahāvishṇu, *te.* v; 42, *ln.*, 5; 258, *ln.*, 1.
- Mahavishṇuk-gruham, *te.* 258, 1.
- Mahēndramaṅgalam, *vi.* xiii, xvi; 201, *ln.*, 1.
- Mahēśvara Baṭṭan, *m.* 184, 3.
- Māhēśvarak kaṅkāni, *te. off.* 31, *ln.*, 2; 52, 2; 98, *ln.*, 2; 111, 1; 130, 8-9.
- Mākālamuḍaiyār, *te.* vi; 98, *ln.*, 1; 100, *ln.*
- makamai, *tax* 250, *ln.*, 45.
- Makara, *month* 31, 1; 123, *ln.*, 2; 217, *ln.*, 1; 221, 1; 276, 2; 284, 6; 322, 2.
- makara-saṅkrānti, *period of solstice* 169, *ln.*, 3.
- māk-kaḷam, *tax* 121, *ln.*, 7, 14; 122, *ln.*, 22; 131, *ln.*, 3; 133, *ln.*, 30.
- Mala Rāhuttar, *ch.* 196, *ln.*, 12.
- Maḷachembi-nāḍu, *dn.* 122, 27.
- Maḷaikkaṇṇan Idamīkkiyān Parāntakan Mūvēndavēḷār, *off.* 80, 43-45.
- Malai-maṇḍalam, *co.* 17, 33; 136, *ln.*, 1; 136-A, *ln.*, 1.
- Malai-nāḍu, *co.* x; 249, 5; 260, *ln.*, 6-7; 273, *ln.*, 6.
- Malaiyappaiyan, *ch.* 291, *ln.*, 1-2.
- Maḷavarāyan, *throne* 122, *ln.*, 16.
- Maḷavarāyar, *off.* 121, *ln.*, 8; 133, *ln.*, 33; 135, 145-146.
- Mallaṇṇa Uḍaiyār, *off.* ix; 221, *ln.*, 3.
- Mallayya Chākāni, *m.* 190, *ln.*, 9-10.
- Māmbāk Kiḷān, *off.* 216, *ln.*, 3.
- Māmballi, *vi.* 190, *ln.*, 6-7.
- Mānābarāṇa, *k.* 44-A, 7.
- Mānābarāṇa kūḍam, *hall* 130, 6.
- maṇai vilai, *sale* 284, 14.
- maṇai, *house* 29, 2; 117, 53; 218, 4; 238, 2; 239, 3, 6; 242, 5; 289, 2; 292, 2.
- maṇaip-paḍappai, *house site* 117, 53-54; 224, 7.
- Maṇaiya Vēṭṭuvār, *com.* xii; 189, *ln.*, 2.
- Maṇaiyām-pāḍi, *vi.* 144, *ln.*, 7-8.
- Maṇaiyil-nāḍu, *dn.* 258, 10-11.
- mānākkar, *disciple* 61, 2-3; 62, 4.
- Maṇali, *vi.* 224, 6.
- Maṇaliśvaramuḍaiya Mahādēva, *te.* ix; 17, *ln.*, 20-21.
- Maṇalūr Kiḷavan, *off.* 258, 9.
- Maṇarpāk-Kiḷān, *off.* 258, 11.
- Maṇavālap-perumāl, *de.* 264, *ln.*, 3.
- maṇavālap-pōṇagam, *te. food* 102, *ln.*, 3.
- Maṇavir-kōṭṭam, *dn.* 232, *ln.*, 3; 234, *ln.*, 2; 235, *ln.*, 1; 236, *ln.*, 2; 244, *ln.*, 1; 245, *ln.*, 2; 248, *ln.*, 4; 249, *ln.*, 7; 251, *ln.*, 2; 252, *ln.*, 2-3; 254, *ln.*, 1.
- maṇcādi, *wt.* 36-A, 4, 5; 167, 38-39; 258, 2.
- maṇḍapa viḷakku, *lamp* 243, 3.
- maṇḍapa, *hall* xiii; 51, 4; 53, *ln.*; 147, 12; 148, *ln.*, 10-11.
- mandiravōlai, *deed* 80, 34.
- Māṅgāḍu-nāḍu, *dn.* 258, 9-10.
- Maṅgalaṅ-kiḷavan Nāgāṇḍai, *m.* 202, *ln.*, 1-2.
- Maṅgappa Uḍaiyār, *off.* 300, *ln.*, 1.
- Māṅguḍi, *vi.* 101, 1.
- māṇiyam, *gift*, 256, 2.
- Māṅkuḍaiyān Irāmaṇ Kumāraṇ-āṇa Chōla Muvēndavēḷ Mārāyan, *off.* 274, 8.
- Maṇmatha, *c.y.* 239, 1.
- maṇṇarai, *loc.* 140, 5.
- Maṇṇi-nāḍu, *dn.* 52, *ln.*, 2.
- maṇṇrādi, *shepherd* iv; 31, *ln.*, 2; 151, *ln.*, 3; 152, 3; 153, *ln.*, 2; 154, 4; 265, 2; 309, 8.
- maṇṇrupāḍu, *fine* 225, 21.
- Maṇukulach-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* v; 33, *ln.*, 1-2.
- Maṇukulachūḷamaṇi-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 32, *ln.*, 2.
- marakkāl, *capacity me.* 273, 10; 281, 10.

- Māravottaiyār, *ch.* iii; 212, *ln.* 2-5.  
*mārga-drōgi*, *curse* 4, 3; 7, *ln.* 6.  
Mārgaḷi tirunāl, *festival*, 182, 3; 186, 6; 187, *ln.* 6; 188, 4.  
Mārgaḷi, *month* 278, *ln.* 7; 282, *ln.* 7.  
Mārkkantaiyān-āna Kūlappitāraṇ, *sculptor*, xiii; 231, 2.  
*maṟṟu*, *finess* 217, 7.  
Marudaṅkilāṇ, *off.* 93, 11; 94, 11.  
Marudaṅkuḍiyāṇ, *off.* 96, 7.  
*masakkal*, *reclaimed la.* 117, 92, 96.  
*māsamp-prasādam*, *te. food* 256, 3.  
Māsi, *month* 210, 3.  
Mātaṇamaṅgalam-uḍaiyāṇ, *m.* 325, 2.  
Maṭha xv; xvi; 94, 14; 137, 44; 201, 2.  
Māthāṇḍaṇ Rācarācadēvaṇ, *m.* 276, *ln.* 8.  
Māthūr, *vi.* 94, *ln.* 5-6, 11.  
Matinēthi Mallaiyar, *m.* 242, *ln.*  
*maṭṭai vāykkāl*, *canal* 307, 6-7.  
Mattirai (sa. Madurai), *ci.* ii; 70, *ln.* 1; 79, *ln.* 1.  
Māttūr-uḍaiyāṇ, *ti.* 94, 5-6, 11.  
*mayakkal*, *reclaimed la.* 42, 27, 28.  
Mayanaḍichuram Uḍaiyār, *te.* 202, *ln.* 1; 204, *ln.* 1-2; 207, *ln.* 2; 208, *ln.* 2.  
Mayanaḍiramaṅgalam, *vi.* 203, *ln.*  
Mayāṇamuḍaiyār-kōyil, *te.* 310, 3.  
Mayilārppil (sa. Mylapore), *ci.* xi; 261, *ln.* 7.  
Mēlait Tiruñānasampandaṇ Tirumaṭam, xv; 126, *ln.*  
Mēlkarai Pūndurai-nāḍu, *dn.* 168, *ln.* 1.  
Mēlkarai-nāḍu, *dn.* 169, *ln.* 2.  
Mēl-maṇḍala, *co.* 210, *ln.* 6.  
Mēl-nāḍu, *co.* 169, 2.  
Mēlūr-nāḍu, *dn.* 276, *ln.* 7.  
Mēṇāṭṭaraiyaṇ, *off.* 98, 20.  
*merchant*, ii; iv; v; vii - x; 4, *ln.* 6; *ln.* 17; *ln.* 36; *ln.* 73; *ln.* 74; *ln.* 144; *ln.* 158; *ln.* 159; *ln.* 260; *ln.* 261; *ln.* 267; *ln.* 273; *ln.* 315; *ln.* 322, *ln.*  
Mēshaṇāyaru, *month* 220, 2; 238, 1; 240, 2; 242, *ln.* 2; 243, 1; 297, *ln.* 2.  
*mīlakamudu*, *te. food* 279, 11.  
*mīḷaku*, *pepper* 3, 4; 169, 4; 281, 14.  
Mīlalaik-kūṟram, *dn.* 67, *ln.* 1; 121, 12; 122, 26-28; 258, 5.  
Mīlalai-nāḍu, *dn.* 47, *ln.* 1; 47-B, 2; 47-C, *ln.* 2; 48, *ln.* 2; 48-A, *ln.* 1; 48-B, *ln.* 1; 48-C, *ln.* 2; 49, *ln.* 1; 50, *ln.* 3; 51, *ln.* 24, 29; 52, *ln.* 2; 258, 9.  
Milattūrūḍaiyāṇ Pārthasārathi, *vi. off.* xi; 30, 7.  
Milattūrūḍaiyāṇ Vēlāṇ Uḍaiya-nāyagan, *m.* 31, 2, 4.  
Mīṇa, *month* 304, 2.  
Mīṇavaṇ Brahmarāyaṇ, *off.* 94, 8-9; 96, 6.  
Mīṇavaṇ Brahmasrī Mārāyaṇ, *off.* 93, 9.  
Mīṇavaṇ Mūvēṇḍavēlāṇ, *off.* 98, 9-10.  
Miruchchika (Viruccika), *month*, 323, 1.  
*mīṭatchi*, *la. right* 130, 12.  
Mithuṇa, *month* 135, 6; 215, 6; 250, *ln.* 19.  
Mōḍaṇ Chetti-āna Īśanadēvaṇ, *mvt.* 158, *ln.* 3-4.  
Mōḍūr, *vi.* 210, *ln.* 8.  
Moguliya Chāṭṭaṇ Vaḍugaṇ, *m.* 43, 23.  
Monṇaippirāṇ Viradamuḍittāṇ-āna Virātarāyaṇ, *m.* 122, 26.  
Mrigasīrsham, *nak.* 240, 2, 5.  
*mudal*, *capital* 51, 19; 276, 10; 277, 8; 287, 12, 18.  
Mudali, *ch.* 277, 7.  
Mudaliyār, *chief of maṭha*, 124, 3; 126, 4.  
*mudalmi aḍaiṇu*, *holder* 296, 2.  
Muḍigoṇḍa Chōlīśvaramuḍaiya Nāyaṇār, *te.* 194, *ln.* 1; 196, *ln.* 9.  
Muḍigoṇḍachōlapuram, *royal palace* 51, *ln.* 4; 93, *ln.* 3; 94, *ln.* 3; 95, *ln.* 1; 96, 2-3.  
Muḍikoṇḍa Chākaṇi, *m.* 190, *ln.* 11.  
Muḍikoṇḍa-chōḷa-maṇḍalam, *dn.* 5, *ln.* 1.  
Muḍikoṇḍa-chōḷapuram, *ci.* xii; 8, *ln.* 2, 6.  
Muḍikoṇḍa-chōḷapuram-āna Dēsi-uyyakkōṇḍa-chōḷa pattaṇam, *ci.* viii; 3, *ln.* 1, 3; 4, 1; 5, *ln.* 1; 7, *ln.* 1; 9, 6-9; 11, *ln.* 5-8; 13, *ln.* 1.  
Muḍikoṇḍa-chōḷapurattu-daḷam, *loc.* 8, 2.  
*muḍikoṇḍa-chōḷa-vākkāl*, *canal* 102, 3; 104, 3, 8.  
Muḍikoṇḍa-chōḷichuram, *te.* 195, *ln.*  
Muḍikoṇḍam, *ci.* 3, 2, 7; 6, *ln.* 2.  
Muḍikoṇḍīśvaramuḍaiyār, *te.* 13, *ln.* 1.  
*mudukaṇ*, *surety* 30, 2.  
Mudupagavar, *te.* vii; 111, *ln.* 1; 112, *ln.* 5.  
Mugavettii, *off.* v; vi; 93, 11; 94, *ln.* 10; 95, 5; 96, *ln.* 6; 258, *ln.* 10.

- Mukkōkkilāṇaḍiḡal, *q.* 34, 2; 100, 1; 104, 1; 248, 3, 4.  
 Muḷabākkamu Nāyakar, *ch.* 305, *ln.*, 11-12.  
 Mūlabhadra, *de.* ix.  
 Mūladēvar, *de.* 154, 5.  
 Muḷaikkāḍu-nāḍu, *dn.* 258, 10.  
 Muḷaiyūr-nāḍu, *dn.* 106, *ln.*, 1.  
 Mūlam, *nak.* 31, 1; 126, *ln.*, 3.  
*mūlaparaḍai*, *admn. body* 82, 11-12; 86, *ln.*, 15; 89, 9; 91, 8.  
 Muḷnāchchi, *te.* 9, *ln.*, 14-15.  
 Muḷubākkamuḍaiya Mahādēvar, *te.* 305, *ln.*, 12-13.  
 Muḷuvāy, *vi.* 196, *ln.*  
 Muḷuvāych-chāvaḍi, *dn.* 196, *ln.*, 10.  
 Mummudichchōḷaṇ Māṇikkaṇ-āṇa Chembiyaṇ  
 Tamīḷadaraiyaṇ, *off.* 258, 3.  
 Mummudichchōḷa Nallūr Ilaiyūru kiḷavaṇ, *off.* 258, 11.  
 Mummudichchōḷa Nallūr Kiḷavar, *off.* 258, 6.  
*Muṇai*, *gu. member* viii; 11, *ln.*, 10.  
*Muṇai-vīrakkoḍiyār*, *gu. member* viii; 11, *ln.*, 10-12.  
*mundirigai*, *fraction* 7, 2; 47, 6; 92, 25; 93, 16; 94, 15; 97, 6; 272, 14; 315, 7.  
 Muṇṇūrruk-kūrram, *dn.* 258, 10.  
 Munturai-nāḍu, *dn.* 185, 1.  
*muppadu-vaṭṭam*, *te. service* xv; 49, *ln.*, 5; 50, 8; 110, *ln.*, 4; 123, *ln.*, 4; 149, 25; 236, 5; 331, 12-13.  
*muppattāraḍik-kōl*, *measuring rod* 239, 3.  
 Mūrka Pēraṇḍaṇ, *m.* 147, *ln.*, 15-16.  
 Mūrkaṇ Chellaṇ, *m.* 147, 14.  
 Muṭṭam, *vi.* 154, 1.  
 Muṭṭam-āṇa Amarabuyāṅgara-nallūr, *vi.* 151, *ln.*, 2; 152, *ln.*, 2.  
 Muṭṭam-āṇa Iravivaṇmach-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* 155, *ln.*, 1-3.  
 Muttaṇ Ātkoṇḍavilli-āṇa Mīṇavadaraiyaṇ, *off.* 121, 11-12.  
 Muttip Pichchaṇ, *off.* 258, 11.  
*muttu*, *pearl* 217, 4, 6.  
 Muttūr Āḷuḍaiyār, *de.* 163, 6-7; 164, 7.  
 Muttūr, *vi.* 158, *ln.*, 4; 160, *ln.*, 6; 161, *ln.*, 1; 162, *ln.*, 4; 163, *ln.*, 4; 164, *ln.*, 165, *ln.*, 3, 6; 166, *ln.*, 3, 14-15.  
 Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 100, 1-2.  
 Nāchchi-āṇa Piḷḷai Maraipēr Māṇikkam, *fe.* 277, 4.  
 Nāchchimār, *de.* 3, 2; 247, *ln.*; 276, 5, 6; 279, 3; 284, 17-18.  
 Nāchchiyār, *fe.* 195, 2.  
*nāḍaḷavu-kōl*, *measuring rod* 285, *ln.*, 2.  
 Nāḍu, *dn.* v; vii; 185, *ln.*, 1, 2; 205, *ln.*, 6; 215, 21; 307, *ln.*  
 Nāḍuḍai Viṇāyagap Piḷḷaiyār, *de.* 303, 4.  
 Nāḍuḍaipperumāṇ Ulaḡalandachōḷa  
 Mūvēndavēḷāṇ, *ch.* 303, *ln.*, 2-3.  
 Nāḍuḍaiyaperumāl Nallūr, *vi.* 303, *ln.*, 2, 3.  
*nāḍu-daḷavārikkai*, *tax* 196, *ln.*, 13.  
*nāḍu-vakai ceykiṛa*, *off.* v; 274, 8.  
 Nāḍuvīr Periyāṇ, *m.* 163, *ln.*, 6.  
 Nāḍuvīr-kūrram, *dn.* 122, 26.  
 Nāḍuvirukkum, *off.* v; 258, 7-9.  
 Nāḡala Mahādēvi, *q.* 92, *ln.*, 18-19.  
 Nāḡapuram, *vi.* 97, *ln.*, 7; 100, 3.  
 Nāḡara-kiḷāṇ, *ch.* 303, *ln.*, 2.  
 Nāḡaram, *admn. body* vii; viii; 7, *ln.*, 1; 8, *ln.*, 6; 11, *ln.*, 9; 97, *ln.*, 4-6, 14; 100, *ln.*, 4; 130, 13; 166, 3; 194, 1, 2; 205, *ln.*, 18-19; 217, 2; 243, 3; 244, *ln.*, 1; 259, *ln.*, 6.  
 Nāḡar-āṇa Dhīnachintāmaṇinallūr, *vi.* 303, *ln.*, 2.  
 Nāḡari, *vi.* 305, *ln.*, 14.  
 Nāḡaveṇṇa-Perumāl, *te.* 303, *ln.*  
*nakara-viṇiṇyōgam*, *tax* 8, 5.  
 Nakkaṇ Ādittaṇ-āṇa Ulōkamāṇikkach Chetṭi, *mrt.* x; 260, *ln.*, 7.  
 Nakkaṇ Ariyiliyāṇ-āṇa Chōḷakula Sūḷamaṇi  
 Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 258, 9.  
 Nakkaṇ Chandiradēvi, *fe.* 38, *ln.*  
 Nakkaṇ Madhurāntakaṇār-āṇa Āhavamalla  
 Kulāntaka Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 5-6.  
 Nakkaṇ Mārāyaṇ Siṅḡalāntakaṇ-āṇa  
 Viṣaiyarājendra Brahmamārāyaṇ, *off.* 258, 3.  
 Nakkaṇ Vikkiramāparaṇi, *fe.* iv; 37, *ln.*, 6.  
*nāḷi*, *capacity me.* 8, 1; 31, *ln.*, 3; 86, 13; 98, 15; 107, 8; 108, *ln.*, 2-3; 154, 2; 161, 8; 166, 10; 205, 14-15; 214, 24; 216, 3; 240, 7; 243, 2; 249, 7; 260, 12; 261, *ln.*, 10; 264, 4; 267, 6; 269, *ln.*, 5; 270, 11; 272, 24-26; 273, 18-21; 275, *ln.*, 5; 279, 11; 281, 17; 289, 2.

- Nalla Küttādupanmar, *off.* 209, 14.  
 Nallataḍiyār Āḍavallaṇār-āṇa Pallavaṇ  
 Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 6.  
 Nallattāḍikaḷ Cheṇṇār-āṇa Dānatuṅga  
 Viḷupparaiyar, *off.* 258, 6-7.  
 Nālūr, vi. 121, 2-3; 309, *ln.*; 313, *ln.*, 3; 314,  
*ln.*, 10; 315, *ln.*, 14; 322, *ln.*, 2; 326, *ln.*;  
 327, *ln.*, 1; 331, *ln.*, 5.  
 Nālūr-āṇa Vāṇavaṇmāḍēvich-  
 charuppēdimāṅgalam, vi. 332, *ln.*, 3-  
 4.  
 Nallūr Makabattāṇ, m. 42, 6.  
 Nālūruḍaiyāṇ, *off.* 332, 18.  
 Nāma Nāyaṇār Kōyil, *te.* 149, 22.  
 Nambi Tiruvu, m. 97, 8.  
 Nambimār, member of admn. body 314,  
 10; 315, 14; 322, 2; 326, 3.  
 Nambiyālṽr Nāchchiyār, *fe.* 217, 3.  
 Nammaḍi Arasu Dāmōdiraṇ, m. 275, 6.  
 Nāṇaḍēvar, chief of maṭha, xv; 121, *ln.*, 2,  
 8, 15; 122, 17.  
 nañchey, la. 210, 9; 224, 6; 286, 2.  
 Nandaṇa, c.y. 220, *ln.*, 2.  
 nandavanam, te.garden 104, *ln.*, 5, 7.  
 nandavaṇap-puram, la. tenure 323, 1-3.  
 nandā-viḷakku, perpetual lamp, 14, 3; 208, 4;  
 225, 30; 226, 9; 232, 7, 9; 252, 3; 254, 2;  
 261, 11; 265, 1, 2; 267, 5; 269, 6, 8; 275, 4;  
 307, 10.  
 nandi-kurāḍu, *te.* structure 192, 3.  
 Nandimaṅgalam, vi. xvi; 201, *ln.*, 1.  
 Nandipura, ci. iv; 36, *ln.*, 3-4; 251, 1.  
 Naṅgai Vaḍugiyār, *fe.* 270, *ln.*, 3, 7.  
 Naṅgaitaru, *fe.* 110, 5.  
 Nāṅgūr-nāḍu, *dn.* 214, *ln.*, 14.  
 Nañjēgavuṇḍan-pālaiyam, vi. 192, *ln.*, 2, 3.  
 Naṅkorraṇ, *off.* 93, 10; 94, 10; 95, 5; 96, 6.  
 Nāṅkūr, vi. 67, 3-4.  
 naṅkutisai-patiṇeṇbhūmi tisaīyāyirattu-  
 aiññūruvar, gu. 3, 2.  
 Naraiyaṇūr-nāḍu, *dn.* 185, 1.  
 Nāraṇakkuḍaiyāṇ Nakkaṇ  
 Tirumākālamuḍaiyāṇ, m. 97, 5, 14.  
 Nāraṇaṇ Chōḷaḍikaḷ-āṇa Tirunāvukkaraiyaṇ,  
*mrt.* 315, 11.  
 Nāraṇapura, vi. 291, *ln.*, 2; 292, *ln.*, 1.  
 Nāraṇarpālūr-ākiya Athikai Uttamach Chetti,  
*mrt.* 267, 4.  
 Nāraṇavēḷāṇ, m. 299, *ln.*, 5.  
 Narasā Nāyakkapuram, vi. xiii; 238, 1; 239,  
*ln.*, 1; 240, *ln.*, 3, 6; 242, *ln.*, 3.  
 nārāsak-kāl, capacity *me.* 260, 11.  
 Naraśimhapuram, vi. xiii; 238, 1.  
 Narasiṅgapperumāl, *te.* 250, 49-51.  
 Naraśiṅgarasa Uḍaiyār, *ch.* 302, *ln.*  
 Narasiṅgayāḍēva, *off.* 304, *ln.*  
 Nārāyaṇaṇ Paramēśvara Battāṇ, m. 135, 58-  
 59.  
 Nārāyaṇaṇ Sūriyāḍēva Battāṇ-āṇa Poṅkōyil  
 Nambi, m. 135, 43-46.  
 Nārāyaṇaṇ Vēḷi, *off.* 258, 11.  
 Nārāyaṇap Perumāl, *te.* viii; 3, *ln.*  
 nārpadu-vaṭṭam, *te.* service xv; 290, 14.  
 nārpaḍuvūr ēri, tank 270, 5.  
 Nārpattēṇṇāyira Battāṇ, m. 110, *ln.*, 4; 217,  
 8-9.  
 Nārppattēṇṇāyira Vēḷāṇ, *off.* 296, 7.  
 naṭaimākkalam, cattle 3, 4.  
 naṭṭa-aḷavu-kōl, measuring rod 287, *ln.*, 13-  
 14.  
 nattam, loc. 97, 9, 11; 224, 7; 276, 14.  
 Nāṭṭār, admn. body iv; vii; 62, *ln.*, 6; 167,  
*ln.*, 15-16; 205, *ln.*, 3-5; 270, 6; 276, *ln.*, 6;  
 277, *ln.*, 6-8.  
 nāṭṭārāṇai, curse 205, 23-24.  
 Nāṭṭārruppuram, *dn.* iii; 61, *ln.*, 4; 62, *ln.*, 5-  
 6.  
 natta-viḷāgam, loc. 104, 4.  
 nāṭṭud-durōki, traitor 205, 25.  
 Nāṭṭu-nāyagam-cheydār, *off.* 209, 13.  
 nāṭṭup-pakaivaṇ, traitor 4, 3; 6, *ln.*, 4; 7, *ln.*,  
 6.  
 nāṭṭu-vari kāṇikkai, tax 279, 9.  
 Nāyaṇār, *de.* x; xiii; 30, 14; 124, 3; 188, 3;  
 276, 15; 331, 10.  
 Nayiṇār Tembaiya Piḷḷai, m. 169, 3.  
 Nayiṇār, m. 238, 4.  
 Nayiṇārayyaṅār, m. 239, 2-5.  
 Neḍumalaṇ, *mrt.* ii; 73, *ln.*, 1.  
 Neḍumpuṇaiyūr Uyyakkonḍāṇ, m. 17, 30-31.  
 nel, paddy 8, 1; 32, 1; 33, 2; 47, 8; 47-C, 4;  
 51, 12; 83, 8; 93, 14; 96, 8; 98, 3; 107, 7;  
 108, 3; 117, 88; 141, 11; 154, 3-5; 155, 4;  
 207, 3; 227, 11; 240, 7; 249, 8; 260, 10-12;

- 264, 5; 267, 6; 272, 23-26; 273, 11; 281, 10-13; 283, 8-10.
- Nelkuṇṇaṅkiḷaiyār, *off.* 98, 19.
- Neṇṇali, *vi.* 276, *ln.* 11.
- Neriyāṇ Mūvēṇḍavēḷār, *off.* 258, 8.
- Neṅkuṇṇamuḍaiyāṇ, *off.* 80, 42-43.
- Neṅkuṇṇaṅ Kiḷāṇ, *m.* 276, 7-8.
- Neṅkuppai uḍaiyāṇ, *off.* 258, 10, 12.
- Neṅkuppai, *vi.* 85, 6.
- ney, *ghee* 31, 3; 40, 7; 86, 11; 169, 4; 252, 4; 254, 2; 261, 12; 265, 2; 267, 10; 269, 5, 7; 273, 18; 275, 5; 281, 14.
- neycum kaḍalpukkum, *sea faring* 274, 5.
- neyyamudu, *ghee rice* 33, 2; 249, 8; 272, 25.
- nichchayitta ōpāti nel, *assessment* 51, 17-19.
- Nigarilichchōḷap Pallavaraiyāṇ, *off.* 111, 6.
- Nigarilichchōḷa-maṇḍalam, *dn.* 193, *ln.* 9-10; 196, *ln.* 7; 209, *ln.* 11-12; 210, *ln.* 4, 8.
- nilai-ṇiḷakku, *te. lamp* 225, 28.
- nilam, *la.* 9, 18; 16, 17; 30, 3; 36, 4; 37, 9; 38, 5; 39, 3; 42, 3-5; 43, 11; 47, 6, 11; 47-C, 4; 51, 6; 52, 3; 7, 2; 85, 9; 92, 24; 93, 7; 94, 6-7; 96, 5, 8; 97, 7; 98, 3-9; 100, 2-5; 101, 1; 102, 3; 104, 3-9; 109, 6-8; 111, 1-5; 112, 6; 117, 29; 121, 3; 122, 20; 125, 29-30; 126, 11; 127, 13; 130, 11; 133, 23; 134, 28; 135, 31; 140, 10; 151, 6; 152, 4-5; 154, 2; 203, 9; 204, 3; 223, 3-5; 225, 6; 234, 4; 240, 9; 241, 1; 246, 2; 249, 8-10; 253, 3; 272, 11; 276, 12; 277, 10; 279, 6; 285, 2; 287, 9; 292, 2; 301, 11; 303, 5; 307, 10-12; 311, 1; 314, 12; 315, 3; 322, 3-6; 324, 2; 325, 1; 327, 1-3.
- nilam-taṅgāta puttirar puttirar, *itinerant descendants* 296, 5.
- Niḷaṇ Kuḍitāṅgiyār-āṇa Pallavarājar, *off.* 258, 4.
- nilavilaiy-āvaṇam, *deed* 248, 4; 254, 3.
- nimantakkārar, *te. servant* 100, 2.
- nimantam, *gift* 51, 21; 52, 2; 133, 13-14; 281, 13.
- Nimmayaṅgār, *m.* 239, 5.
- niṇḍāy-pavaḷam, *pearl* 217, 4-5.
- niṇṇait tīruṇiḷakku, *lamp* 243, 3.
- Niraṇjaṇa Paṇḍitar, *chief of maṭha*, 117, *ln.* 7-8.
- nīr-nilam, *la.* 51, 16; 104, 7; 201, 1; 233, 5, 6; 315, 6.
- nirukkum, *wt.* 3, 4.
- nirupam, *order* 221, 3; 300, 1.
- nīrvilai, *tax* 246, 11; 254, 4; 270, 5.
- Nithya Kalyāṇappiriyaṇ, *off.* 277, 11.
- Nithyānanda Bhaṭṭaṇ, *m.* 216, 2; 219, 4.
- Nithyānantha Bhaṭṭaṇ Brammīśuram uḍaiyāṇ-āṇa Nārpaṭṭeṇṇāyira Bhaṭṭaṇ, *m.* 214, 7-8.
- Nittavinōḍa-vaḷanāḍu, *dn.* 28, *ln.* 1; 29, *ln.* 1; 30, *ln.* 1; 31, *ln.* 1; 33, *ln.* 1; 48, 3; 258, 3.
- nivandham, *gift* 17, 22; 33, 2; 83, 11; 131, 14-15; 258, 1.
- niyōgam, *deed* 47, 3, 13; 332, 16.
- nondā-ṇiḷakku, *lamp* 17, 21; 33, 3; 38, 4; 43, 16-17; 82, 9; 87, 10; 36, 3; 117, 89.
- Ṇuḷambādhiraṇ, *off.* vii; 93, *ln.* 7; 94, *ln.* 6; 95, *ln.* 3; 96, *ln.* 5; 111, *ln.* 3-5; 112, 7.
- Ṇuḷapiyārrurk-kūṭṭam, *com.* 225, 26.
- Ṇuḷapiyāru (s. a. Ṇoḷambūr) iv.
- Ṇuḷappiyārru Maṇāñcēri-āṇa Niyāyaparipālaṇ-pēṭṭai, *mrt. vi.* x; 224, 4.
- Ṇuḷappiyāru Kiḷāṇ, *off.* 258, 11.
- nundā-ṇiḷakku, *lamp*, 47-B, 2; 47-C, 4-5; 48, 2; 49, 3; 50, 5; 91, 5-6; 103, 4; 202, 2; 220, 6; 244, 2; 245, 1-2; 251, 4; 253, 5.
- nundā-ṇiḷakkup-paṭṭi, *la. tenure* 253, *ln.*
- nundāṇiḷakkup-puram, *la. tenure* 109, 8; 325, 1.
- Nūrreṇma Battaṇ, *off.* 225, 24.
- Nyāyaparipālaṇ-pēṭṭai, *vi.* x, 224, 4.
- ōḍai, *canal* 104, 9.
- Okkal, *com.* xii; 169, *ln.* 2.
- ōlai, *deed* 94, 7; 129, 1; 133, 66; 161, 2; 185, 1; 186, 5; 188, 6; 222, 1; 224, 11; 279, 4.
- olōgamāḍēva- vāykkāl, *canal* 323, *ln.* 2.
- oṇpadu māṇṇrup poṇ, *purity*, 217, 6.
- oṭṭu, *agreement* 130, 13; 185, 1.
- Oymā-nāḍu-āṇa Vijayarājendra-vaḷanāḍu, *dn.* 303, *ln.* 2.
- pacāṇ, *crop* 51, 14, 21, 26, 27, 32.
- Pāchchir-kūṇṇam, *dn.* 85, 5.
- pāḍagam, *la. me.* 7, 4; 43, 5; 121, 4, 5, 7; 122, 20, 22; 127, *ln.* 15; 131, 28; 133, 24, 55-56; 301, 25-26, 38; 322, 3.
- Paḍai, *gu. member* 11, *ln.* 12-13.
- padakku, *capacity me.* 93, 17-18; 96, 9; 98, 15; 107, 7, 8; 154, 3; 155, 2; 166, 11; 249, 8; 260, 11, 17, 19, 20, 24; 273, 22; 279, 10; 281, 12, 15; 283, 9.
- Pāḍalūr, *vi.* 183, 5.

*pādarakashi, footwear* 186, 4.  
*Pāḍi, vi.* 215, 15; 216, 2; 223, 2; 224, 5.  
*pāḍi-kāval, tax* 307, *ln.* 12-13.  
*Padi-nāḍu, dn.* 5, *ln.* 1; 13, *ln.* 1; 17, *ln.* 12; 210, *ln.* 7.  
*padinālaḍik-kōl, la. measuring rod* 229, *ln.* 8.  
*Pāḍi-Tiruvallidāyam, vi.* 220, *ln.* 3; 221, *ln.* 2, 3.  
*Paḍuvūr, vi.* 270, *ln.* 2; 273, *ln.* 6.  
*Paḍuvūr-nāḍu, dn.* 258, *ln.* 1; 259, *ln.* 5; 260, *ln.* 9; 261, *ln.* 6; 264, *ln.* 1; 265, *ln.* 1; 267, *ln.* 5; 269, *ln.* 2; 270, *ln.* 2; 272, 8-9; 273, *ln.* 5; 274, *ln.* 3; 275, *ln.* 3; 276, *ln.* 4; 277, 3; 278, *ln.* 6; 280, *ln.* 3; 281, 5; 283, *ln.* 6.  
*Pāgaṇūr-kūrṇam, dn.* 121, *ln.* 2; 122, 18; 123-A, *ln.* 4; 125, *ln.* 4; 127, *ln.* 8; 131, *ln.* 7-8; 133, *ln.* 3-4; 134, *ln.* 23; 135, *ln.* 11-12.  
*Pakaimechchikaṇḍa-kōṭṭam, dn.* 258, 10.  
*pakal viḷakku, lamp* 243, 3.  
*pakalirukkaik-kūḍam, hall* 80, 26-27.  
*Pākalūr Saṅkaranāraṇa Battaṇ, m.* 135, 60-62.  
*Pākaṇ ūr, vi.* i; 57, *ln.* 1.  
*Pākilamudali, off.* 274, 7.  
*pāḱku, betel nut* 3, 4; 169, 4; 240, 8; 243, 3; 260, 21; 267, 10; 272, 26; 273, 21; 281, 14.  
*Pālaikūttanār-āṇa Kalliyānapurantaka Mūvēndavēḷār, off.* 258, 4.  
*Paḷaiyāru kiḷāṇ, off.* 38, 2.  
*palam, wt.* 3, 4; 49, 7; 240, 8; 243, 3.  
*palamāṇḍalach-charakku, commodity* 3, 5.  
*Paḷandiyarāyar, off.* 112, 7.  
*palaṇ-kācu, coin* 234, *ln.* 5.  
*palāru, canal* iv; 36, 5; 121, 6.  
*palavari, tax* 295, 7.  
*paḷa-vāykkāl, canal* 42, 23.  
*Palayan Tāli Ayanakkālī, m.* 226, *ln.* 10-11.  
*palisai, interest* 47-A, 2; 48, 2; 48-C, 2; 49, 2; 50, 4; 82, 8; 83, 7; 86, 10; 103, 5; 110, 6; 113, 13; 227, 11; 261, 9; 264, 4; 269, 5; 273, 9; 281, 12; 313, 8.  
*Pallamūḍaiyāṇ Kōṇ Iditāṅgiyār, off.* 258, 10.  
*Palli, com.* 17, *ln.* 15; 215, 16.  
*paḷli, monastery* iii; 61, *ln.* 6; 65, 1; 66, 1-2; 69, *ln.* 1.  
*Paḷlich-chivigaiyār, servants of monstery* 61, 6-7.

*paḷli-chey, la.* 42, 15.  
*Paḷlikoṇḍālvār, te.* 167, *ln.* 7-10.  
*paḷlit-taḷikai, te. food* 43, 5-6.  
*paḷliyaṛaik-kūḍam, chamber* 122, 16.  
*Paḷuvūr, vi.* 117, *ln.* 12.  
*Pāmbūr, vi.* 261, 15.  
*Pāmbūr-nāḍu, dn.* 98, *ln.* 13.  
*Pāmbūr-nāttuk Kōṇ, m.* 112, 11.  
*Pāṇḍu, dn.* 67, *ln.* 3.  
*Paṇaittāṅgal, vi.* xvi; 256, *ln.* 2.  
*Paṇaiya Vēttuvar, com.* xii; 191, *ln.* 6-7.  
*Paṇaiyūr Uḍaiyāṇ, off.* 98, 19.  
*Paṇaiyūr-nāḍu, dn.* 100, 1; 102, *ln.* 1; 104, *ln.* 2; 107, *ln.* 3.  
*paṇam, coin* v - viii; xii; xiv; 3, *ln.* 4-6; 17, 23; 141, *ln.* 10; 167, 22-23; 169, *ln.* 4; 184, *ln.* 2; 185, 1; 189, *ln.* 4; 224, 8; 240, *ln.* 7; 242, *ln.* 4; 256, 3; 277, *ln.* 6; 293, 6.  
*Paṇaṅkūḍaiyāṇ, m.* 97, 5.  
*Paṇchāchāriyār, priest* 97, *ln.* 5; 98, 2; 111, 1.  
*Pāṇchālarāyaṇ, off.* 98, 11.  
*Paṇchanedi Irāsasēkaraṇ Uḍaiyapillai-āṇa Vīrachōla Battaṇ, m.* 149, 9-11.  
*Pandaṇanallūr Uḍaiyāṇ, off.* 98, 18.  
*paṇḍāram, te. treasury* 43, 3-4; 47, 10; 141, 9; 155, 3; 172, 2; 215, 12; 224, 3; 243, 3; 252, 4; 254, 2; 275, 5; 281, 9; 283, 8; 301, 7.  
*Pāṇḍaraṅgavāṇar, maṭha lineage* xvi; 126, *ln.* 4.  
*paṇḍārattār, off.* 272, 18.  
*Pandāri Kiḷāṇ, ti.* 231, 1.  
*Pāṇḍikula-samuddhāraṇa, ti.* 2, 2.  
*Pāṇḍikulāsaṇi-vaḷaṇāḍu, dn.* 149, *ln.* 13; 258, 9.  
*Pāṇḍi-maṇḍalam, co.* 249, 4.  
*Paṅgalattaraiyaṇ, off.* 98, 10.  
*Paṅguṇi, month* 168, 1; 192, 1; 260, 13; 264, 5; 267, *ln.* 7, 9.  
*paṇicey makaṇ, te. servant* 155, 3.  
*paṇimakkal, te. servants,* 310, 4.  
*paṇimakkal-kūḍi-iruppu, quarter* 94, 14.  
*pāṇita, palm sugar,* ii; 73, 1.  
*paṇiyāram, te. food* 242, *ln.*  
*Paṅkaṇūr Chāni Chāni, fe.* 278, *ln.* 7, 11.  
*Paṅkiyaṇchi, shepherd* 252, *ln.* 4.  
*Panmāhēśvarar, devotees of Shiva* 37, 21; 38, 9-10; 39, 9-10; 43, *ln.* 8; 47-B, 3; 47-C,



- 5: 48, 4; 48-B, 4; 49, 7; 85, 10; 87, 14; 108, 5; 117, 78-79; 151, 16-17; 152, 10; 173, 27; 184, 2; 185, 2; 216, 5; 217, 10; 219, 6; 220, 10; 223, 5; 225, 31; 226, 11-12; 252, 7; 311, 9-10; 313, 11; 315, 16; 327, 3.
- Pannaṇ-āṇa Tāli Sūraiyaṇ Cīramadūtaṇ, *m.* 245, *ln.*, 3.
- paṇṇir-aḍik-kōl, *measuring rod* 303, 4.
- Paṇṇanāyaga Baṭṭaṇ Ādittadēvaṇ, *m.* 220-A, 2.
- paraḍai, *adm. body* iv, 37, *ln.*, 5, 15; 90, 9.
- Paradāyaṇ, *m.* 47, 3.
- Parākkiramachōlach charuppēdimāṅgalam, *vi.* 258, 9.
- parākrama-pāṇḍiyaṇ kaṭṭalai, *loc.* 121, 3; 133, 14-16.
- Paramaya Charakaṇi, *m.* xvi; 201, *ln.*, 1.
- Paramēchuramaṅgalam, *vi.* 219, *ln.*, 2.
- Paramēśvaram-uḍaiyār, *te.* xvi; 201, *ln.*, 1; 203, *ln.*, 7.
- Paramēśvari, *de.* ix; 17, 5.
- Parāntakaparvatham-āyina Kuṇaṇḍi, *vi.* 62, *ln.*, 1-2.
- pārāpatyam, *la. right* 288, 2-3.
- parichāragar, *saint* 135, 18, 28.
- Paridāpi, *c.y.* 137, 4.
- parikalam, *te. vessel* 36-A, *ln.*, 3; 217, 5.
- parivartṭaṇai, *transaction* 104, 7; 151, 11.
- parivaṭṭam, *te. canopy* 286, 3.
- Pāriyūr, *vi.* 182, *ln.*, 2; 183, 1; 184, *ln.*, 2; 187, *ln.*, 2; 188, *ln.*, 2; 189, *ln.*, 2; 191, *ln.*, 4-5; 192, *ln.*, 1.
- Paṇṇanāpa Baṭṭa Sōmājiyār, *off.* 258, 9.
- paṇṇu, *dn.* 185, 1; 215, *ln.*, 13; 286, 2; 295, 7; 298, 7.
- Pārthiva, *c.y.* 297, 2.
- paruppu, *grain* 86, 12; 155, 2.
- Parūr, *vi.* 67, *ln.*, 1.
- parutti, *cotton* 3, 5.
- parutti-nūl, *cotton thread* 3, 5.
- Parvata Rāhuttar, *ch.* 169, 2.
- Pāsalai, *vi.* 258, 7.
- Pāsāli-nāḍu, *dn.* 244, *ln.*, 1; 245, *ln.*, 2.
- pasāṇ, *year* 111, 5.
- Pāsūr Kūṭṭaṇār, *off.* 258, 5.
- patakkū, *capacity me.* 51, 17.
- pāthamūlam, *sanctum*, 68, 3.
- pathiṇaṇ-ru-cān-kōl, *measuring rod* 225, *ln.*, 12; 246, *ln.*, 6-7; 254, 4; 272, *ln.*, 16.
- Pathiṇeṇbhūmi ūravar, *adm. body*, 17, 24.
- pathiṇeṇbhūmi-dēsit-tisaiyāyirat-taiṇūṇruvar, *gu.* 17, 8-10.
- Pathiṇeṇbhūmi-valaṇjiyam, *gu.* 17, 45-47.
- pathiṇeṇbhūmi-vīvar, *gu. regiment* 17, 35.
- patiṇeṇvishaiyattār, *gu.* 3, 7.
- patineṭṭup-paṭṭaḍai, *work shop* ix; 221, *ln.*, 4.
- Patiṇeṭṭup-paṭṭanam, *gu.* 3, 2-3, 7.
- Patipādamūlam, *sanctum* 97, 5; 98, 1-2; 111, 1; 117, 8-9.
- paṭṭaḍai-āyam, *tax* 221, *ln.*, 4.
- paṭṭaḍaik-kuḍi, *residents* 221, 3.
- paṭṭaḍai-nūlāyam, *tax* 221, *ln.*, 4; 293, *ln.*, 3.
- Paṭṭakurichchi-āṇa Puravariviḷāgam, *loc.* 124, 4.
- Paṭṭālaṇ Ambalakkūṭṭaṇ-āṇa Avaṇi Divākara Mūvēndavēḷāṇ, *off.* 258, 9.
- paṭṭam, *ornament* 36-A, *ln.*, 4; 217, 3, 7.
- pāṭṭam, *tax* 98, 3, 13.
- paṭṭaṇappakuti, *market tolls* viii; 3, *ln.*, 2.
- Paṭṭaṇūr-uḍaiyaṇ, *m.* 122, 28.
- paṭṭi, *la. me.* 272, *ln.*, 16.
- Paṭṭiṇavar, *com.* vi; 274, *ln.*, 7.
- Paṭṭiṇavar-tēri, *loc.* vi; 274, 3.
- paṭṭōlai, *off.* v; 258, 11.
- paṭṭu-nūl, *silk thread* 3, 5.
- Pattūr Uḍaiyār, *de.* 295, 4; 299, 4; 301, 5.
- Pattūr, *vi.* 295, *ln.*; 298, *ln.*, 4; 302-A, 1.
- pavaḷam, *coral* 217, 4-5.
- pavitrāmāṇikka-vadi, *canal* 102, 3.
- payaṇu, *grain*, 169, 4; 243, 3.
- Pemmarasar, *off.* 300, *ln.*, 1.
- peṇḍāṭṭi, *wife* 37, *ln.*, 6; 305, 23.
- peṇḍu, *wife*, 292, 4; 296, 2.
- pepper, viii; 3, *ln.*
- Pērambala Nambi, *m.* 184, 3.
- pēṇāyac-cammādam, *tax* 293, *ln.*, 4.
- periya ēri, *tank* 195, 3.
- Periya Puḷiyāvi, *vi.* xiii; 238, *ln.*, 1.
- Periyadēvar, *saint* 201, *ln.*, 2.
- Periyakōyil dāsar, *m.* 4, 3.
- Periyālvāṇ Vēyidānkoṇḍār, *m.* 232, *ln.*, 6.
- periyambalam, *hall*, 322, 2; 326, 4.
- Periya-nāchchiyār Kōyil, *te.* 165, 8-9.
- Periyanāyiṇār, *m.* 224, 4, 12.

- pēr-kaḍamai, tax* 298, *ln.*, 6.  
*perpetual lamp*, iii - v, ix; 14, *ln.*: 17, *ln.*: 31, *ln.*: 36, *ln.*: 42, *ln.*: 43, *ln.*: 47-B, *ln.*: 47-C, *ln.*: 48, *ln.*: 49, *ln.*: 50, *ln.*: 82, *ln.*: 87, *ln.*: 89, *ln.*: 90, *ln.*: 91, *ln.*: 103, *ln.*: 104, *ln.*: 105, *ln.*: 109, *ln.*: 194, *ln.*: 208, *ln.*: 226, *ln.*: 232, *ln.*: 251, *ln.*: 261, *ln.*: 265, *ln.*: 270, *ln.*: 275, *ln.*: 311, *ln.*: 317, *ln.*: 325, *ln.*  
*Perumāḷ, de.* 244, 2; 245, *ln.*, 1; 249, *ln.*, 7.  
*perumaḷ-dāsa muttirai, insignia* 243, 1.  
*Perumanālūr Mantari Ādittadevaṇ-āṇa*  
*Pallavarājan, off.* 131, 68-71; 133, 87-90.  
*Perumanālūr Mantari Irāmaṇ-āṇa*  
*Uttaramantari, off.* 131, 64-69.  
*Perumanālūr Mantari Ātkoṇḍadēvaṇ, off.* 133, 83-85.  
*Perumaṅgalaṁ-uḍaiyāṇ, m.* 112, 11.  
*Peru-Milattūr, vi.* 28, *ln.*, 1; 29, *ln.*, 1; 30, *ln.*, 1; 31, *ln.*, 1.  
*Perum-palli, monastery* 62, *ln.*, 2.  
*Perum-paḷuvūr, vi.* 117, 12.  
*Peru-nāḍu, dn.* 154, 1.  
*Perundēnūr, vi.* 134, *ln.*, 19-20.  
*peruṅkuṛip perumakkaḷ, admn. body* 311, 9; 322, 2; 324, 1; 326, 3; 327, 3.  
*peruṅkuṛi-sabhā, admn. body* 32, 2; 33, *ln.*, 2; 332, 4.  
*peruṇ-teru, street* 217, 2.  
*Pērūr-nāḍu, dn.* 141, *ln.*, 3; 142, *ln.*, 6; 149, *ln.*, 3; 151, *ln.*, 1; 152, *ln.*, 1-2.  
*peru-vari, tax* 109, 7.  
*Petātaṇ Pitaṇ, m.* i; 57, *ln.*, 1.  
*pēṭṭai* x; 224, *ln.*, 4.  
*picāṇam, crop* 207, *ln.*, 4.  
*Pichchināya Ammai, fe.* xiv; 292, *ln.*, 2.  
*piḍāgai, hamlet* 97, 7.  
*Piḍārar, off.* 51, 10.  
*piḍāri-iraiyili, la. tenure* 301, 16.  
*piḍāri-paṭṭi, la.* 203, 9.  
*piḍi, capacity me.* 86, 12.  
*piḍipāḍu, agreement* 126, 6; 185, 2; 186, 5-6; 188, 6.  
*pilāru, canal* 131, 20.  
*Pillaiyāḷvi Tiruṇyēgampamuḍaiyāṇ, m.* 174, *ln.*, 11-13.  
*Pillaiyaṅgār, m.* 239, 5.  
*Pillaiyappaṇ, m.* 184, *ln.*  
*Pillaiyār Naṭṭuvaṇ, m.* xiv; 292, *ln.*, 2.  
*Piṅgala, c.y.* 11, *ln.*, 16.  
*Piramaṇ Amuḍaṇ-āṇa Udayamāttāṇḍa*  
*Mūvēṇḍavēḷāṇ, off.* 101, 3.  
*Piramaṇ Muttāṇ-āṇa Udayamāttāṇḍa*  
*Mūvēṇḍavēḷār, m.* 102, *ln.*, 2.  
*pirāmaṇa bhōjanam, food for brāhmaṇas* 260, 10.  
*piramāṇam, deed* 97, 7; 103, 5; 112, 7; 261, 15; 267, 6.  
*Plavaṅga, c.y.* 215, 5, 6.  
*pōkam, revenue* 36, 6; 39, 4.  
*polikaḷaṅkaḷ, la.* 3, 3.  
*polisai, interest* 243, 2, 3; 260, 10; 283, 9.  
*poliyūṭṭu, interest* 280, 5; 281, 8; 283, 8.  
*Poṇ kolvāṇ, gold mrt.* x; 79, 1.  
*poṇ, gold* iv; xii; 6, 3; 7, 4; 16, 16; 36-A, 4; 37, *ln.*, 9; 43, 6; 82, 7-8; 86, 5; 87, 11; 89, 8; 90, 8; 91, 7; 100, 2; 101, 1; 113, 9; 167, 28; 169, *ln.*, 3; 202, *ln.*, 3; 208, 4; 217, 3; 225, 20; 232, 8; 258, 2; 260, 8, 10; 261, 8-9; 264, 3; 267, 5; 269, 4; 272, 10; 273, 7-9; 274, 5; 301, 7; 315, 9.  
*Pōṇḍaikkūḍaiyāṇ Tiruvēgambamuḍaiyāṇ*  
*Nīraṇindāṇ, off.* 108, *ln.*, 3.  
*poṇḡalt-taḷigai, te. food* 243, 2-3.  
*Pongalūrkkā-nāḍu, dn.* 185, 1.  
*poṇṇaṇi, ornament* 217, 4.  
*Ponmātak Kiramavittan-āṇa Parattivāsaṇ, m.* 327, 2.  
*Poṇṇāku, fe.* 289, 2.  
*Poṇṇamarāpati, ci.* 139, 86-87.  
*Poṇṇambalam, ci.* 139, 75-76.  
*Ponnan Paṇaiyan, m.* 191, *ln.*, 8-9.  
*Poṇṇāṇḍai, fe.* 217, 7.  
*Poṇṇiṇ Sūriyadēvaṇ-āṇa Rāsēndirap*  
*Pallavaraiyaṇ, off.* 133, 78-81.  
*Poṇṇarri-uḍaiyār-kōṇ, off.* 258, 5.  
*poṇ-vari, tax* 279, 9; 295, *ln.*, 6.  
*pori, puffed rice* 152, *ln.*, 8.  
*pori-kaṇiyamudu, cooked vegetables* 33, 2.  
*porikkaṇi, cooked vegetables* 86, 13.  
*poriyaval, te. food,* 151, *ln.*, 4.  
*poruḷchchelavōlai, sale deed* 224, 9.  
*poti, bundle* 3, 4-6.  
*Prabhava, c.y.* 184, 1.  
*Pradhāni, off.* 196, 3; 201, 1.

- Prahlādavaradar, *de.* 240, 8, 9.  
 Prahlādhapurandara, *de.* xiv; 239, *ln.* 1.  
 Prajōtpati, *c.y.* 169, *ln.* 2.  
 prasādam, *te. food* xiv; 5, 2; 107, 8; 240, *ln.* 8; 242, *ln.* 4; 256, 3; 274, 6; 279, 12.  
 Prasaṇṇīśvaramuḍaiyār, *saint,* 92, 10, 16.  
 Pūbēndirachōḷaṇ, *k.* 44-A, 7.  
 public auction, 277, *ln.* 223, *ln.*  
 puḍavai, *cloth* 3, 4; 281, 17; 294, 6.  
 puḍukkuḷam, *tank* 42, 7.  
 pudu-vari, *tax* 295, 7.  
 pūjai, *te. service* 169, 3; 185, 2; 214, 19.  
 pūjai-naivēdyam, *te. service* 302-A, 8-9.  
 Puḷal-kōṭṭam, *dn.* 216, *ln.* 1; 217, *ln.* 2; 219, *ln.* 1; 222, 1; 223, *ln.* 1; 225, *ln.* 2; 267, *ln.* 4; 281, *ln.* 7.  
 Puḷar-kōṭṭam-āṇa Ambattūr-nāḍu, *dn.* 220, *ln.* 3.  
 Puḷar-kōṭṭam-āṇa Rājēndrachōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* 281, 7.  
 Puḷar-kōṭṭam-āṇa Vikramachōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* 214, *ln.* 3-4; 215, *ln.* 9-10; 218, 2; 221, 2; 224, *ln.* 2.  
 Pulippagavar Kōyil, *te.* 293, 2; 294, 2; 298, 4.  
 Pulippaka Nāyakaṇār, *de.* 302-A, 2.  
 Pulivalak-kūrṇam, *dn.* 112, 10.  
 Puliyyūr, *ci.* 139, 74.  
 Puliyyūr-kōṭṭam, *dn.* xi; 225, *ln.* 4; 226, *ln.* 8; 227, *ln.* 7-8; 261, *ln.* 7; 276, 6-7.  
 Puliyyūr-kōṭṭam-āṇa Kulōttuṅgachōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* 232, *ln.* 5.  
 Puliyyūr-nāḍu, *dn.* 258, 7-8.  
 Pūlōkapurantarap Pallavaraiyaṇ, *off.* 111, 6.  
 Pulvēlūruḍaiyār, *off.* 14, *ln.* 2.  
 Puṇagaṇchēri Uḍaiyaṇ Sōmaṇ Chelvaṇ, *off.* 258, 11.  
 Puṇar pūsam, *nak.* 30, *ln.* 1.  
 puṇchey, *la.* 210, 9; 224, 7; 276, 14; 286, 2; 303, 3.  
 Pūṇḍiyuḍaiyār, *off.* 258, 7.  
 puṇṇaivayalāṇ-kāl, *canal* 224, 6.  
 pūntōṭṭam, *garden.* 218, 4.  
 Pūrādam, *nak.* 228, *ln.* 1.  
 puṇak-kalanai, *workers* 221, 4; 298, 6.  
 Pūram, *nak.* vi; 258, *ln.* 2.  
 Puṇamalai-nāḍu, *dn.* vii; 205, *ln.* 4-5.  
 Pūratṭādi, *nak.* 7, 1; 253, 1.  
 puṇavaḍai, *la.* 276, 13.  
 Puravu-vari Nāyagam, *off.* 93, 10; 94, *ln.* 10; 95, 5; 96, *ln.* 6; 130, 18.  
 Puravu-vari Tīṇaikkala Nāyagam, *off.* v; 258, 12.  
 Puravu-vari Tīṇaikkalam, *off.* v; 258, 10, 12.  
 Puravu-vari Tīṇaikkalattuk kaṇkāṇi, *off.* v; 258, 9.  
 Puravu-vari-viḷagam, *vi.* 94, *ln.* 5; 112, 13.  
 Purisai, *vi.* 252, *ln.* 253, *ln.* 2; 254, *ln.* 3, 5.  
 Purisai-nāḍu, *dn.* 251, *ln.* 2-3; 252, *ln.* 3; 254, *ln.* 1.  
 Purōvari Cīkaraṇa Nāyagam, *off.* vi; 98, *ln.* 18.  
 Purōvari Cīkaraṇa Mugavētti, *off.* 98, *ln.* 18, 19.  
 Purṇitāṇkoṇḍāṇ Tillaināyakaṇ, *m.* 97, 5, 14, 15.  
 Purushōthamaṇ Naṅgaiyāṇḍi, *m.* 107, *ln.* 6.  
 Pūsam, *nak.* 109, *ln.* 4; 124, 2; 141, *ln.* 3; 192, 1; 220, 2; 243, 1; 5, 2.  
 Pūsaṅguḍaiyaṇ, *off.* 93, 11; 95, 5; 96, 6.  
 Pushpagiri Jiyar, *chief of maṭha* 290, *ln.* 8.  
 putra-poutra-pāramparyam, descendants 241, 3; 242, 5; 240, 12.  
 puvaḷi, *per crop* 155, 4.  
 Puvaṇamuludaiyāl, *q.* 52, 1; 109, 4; 110, 2-3; 112, 4; 278, 3-4.  
 Pūvaṇavaṇ Kōḍaṇḍaṇ, *m.* 134, 35-36.  
 Pūvēndrachōḷa Nallūr Uḍaiyaṇ, *off.* 258, 10.  
 Raghunāthasvāmi, *te.* 167, *ln.*  
 Rājādhirājach charuppēdimāṅgalam, *vi.* 258, 7.  
 Rājādhirājak-kōṭṭam, *dn.* 258, 5.  
 Rājādhirāja-vaḷanāḍu, *dn.* 47-B, *ln.* 2; 258, 4.  
 rājadhrohī, *traitor* 4, *ln.* 3; 6, *ln.* 4; 7, *ln.* 6.  
 Rājakēśari, *ti.* 162, *ln.* 1-2.  
 Rājakkal Nāyaṇār, *saint.* 92, 16-17.  
 Rājamahēndra Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 7.  
 Rājanārāyaṇa-vaḷanāḍu, *dn.* 51, 8-9, 15; 283, 5.  
 Rājarāja Brahmarāyaṇ, *off.* 210, *ln.*  
 Rājarāja Paḷavarici-vīraṇ, *m.* 17, 27-28.  
 Rājarājāḍēvar-tirunāl, *festival* v; 274, *ln.*  
 Rājarājap Paṇaiyūr-nāḍu, *dn.* 109, 4, 8.

- Rājarāja-pāṇḍi-nāḍu, *dn* 258, 4-5, 8, 10.  
*rājarājap-peruvilai, auction* 111, 2; 112, 6-8.  
Rājarāja-vaḷanāḍu, *dn* 80, 28; 112, 10.  
Rājarājēśvara, *te* 92, *ln*.  
Rājāsrayanallūr, *vi* 258, 9-10.  
Rājāsraya-vaḷanāḍu, *dn* 258, 4.  
Rājasundaraṇ Vayiramēgaṇ, *ch* 249, 12.  
Rājavalla Mūvēndavēḷār, *off* 258, 8.  
Rājavallavap Pallavaraiyar, *off* vii; 111, *ln*. 2; 112, 5.  
*rāja-viṇṇiyōgam, tax* 8, 4.  
Rājēndrachōḷaṇ, *hall* xii; 51, *ln*; 93, *ln*. 4; 94, *ln*. 4; 95, *ln*. 1; 96, 3.  
Rājēndrachōḷach Charuppēdimāṅgalam, *vi* 258, 7.  
Rājēndrachōḷa-vaḷanāḍu, *dn* 258, 4-5, 6.  
Rājēndraśiṅga Mūvēndavēḷār, *off* 111, *ln*. 5.  
Raktāṭchi, *c.y* 192, 1.  
Rāmarachaiyaṇ, *m* 292, *ln*.  
Ratnamānikkaṇ-āṇa Tirumākāḷat  
Tirunāvukkaraiyaṇ, *m* 117, 83-85.  
Rēvathi, *nak* 299, *ln*. 4.  
Revenue Department 98, *ln*; 96, *ln*; 130, *ln*.  
Rishabha, *month* 202, 1; 298, *ln*. 2.  
rock shelter i; ii.  
Rōhiṇi, *nak* 297, 2.  
Roudri, *c.y* 13, 2.  
royal order, v - vii; 51, *ln*.; 80, *ln*.; 85, *ln*.; 93, *ln*.; 98, *ln*.; 122, *ln*.; 131, *ln*.; 187, *ln*.; 210, *ln*.; 229, *ln*.; 258, *ln*.  
Royal palace xii.  
Rudrōṅkāri (Rudrōḍkāri), *c.y* 3, *ln*. 1.  
*ruthvip-prasādam, te. food* 256, 3.  
*sabhā, admn. body* iv - vi; x; 37, *ln*; 40, 7; 47, *ln*. 2; 100, 2-3; 141, 4; 225, *ln*. 10; 234, *ln*; 248, 4; 260, *ln*. 16; 261, *ln*. 6; 264, *ln*; 265, 2; 267, 9; 269, *ln*; 270, *ln*; 272, 23-24; 273, 11; 274, *ln*; 275, 7; 277, *ln*. 4; 280, 5; 311, *ln*; 315, *ln*. 2; 323, 2.  
*sabhaik-kaṇakku, off* 135, 82-83.  
*sabhai-maṇjikkam, la* 225, 6.  
*sabhaiyār nilam, la* 325, 1.  
*sabhā-viṇṇiyōgam, tax* 135, *ln*. 35-36.  
sacred food v; ix; xii; xv.  
*sādaṇam, deed* 111, 2; 224, 11; 277, 9.  
Sādharmaṇa, *c.y* 9, 12-13; 193, 6; 204, 1; 7, 1.  
Sāhaṇai Adirātrayāciyār, *off* 258, 7.  
Saivāchāri, saiva saint xiii; xvi; 201, *ln*. 2; 203, *ln*.  
Śaka, *era* 137, 1; 201, 1.  
Śakabtam, *era* 168, 1; 169, 1; 193, 5; 195, 1; 196, 4; 202, 1; 220, 3; 238, 1; 239, 1; 240, 1; 242, 1; 243, 1; 250, 13; 256, 1; 297, 2; 299, 3; 304, 2; 305, 8.  
Sakarayāṇḍu, *era* 5, 1; 204, 1; 208, 1.  
salt ii; viii.  
salt merchant, *from mathirai* ii; 70, *ln*.  
Sāḷuva Bommaiyaḍēva Mahārāja, *k* 220-A, 5.  
*samaiya-drōki, traitor* 3, 7-8.  
Sāmantar, *off* vii; 185, *ln*. 1.  
*samarajanāl-p-pilāru, canal* 122, 21.  
Samparēśvarattu Mahādēva, *te* 309, *ln*. 4; 322, *ln*. 2.  
Samparēśvarattu-perumāl, *te* 324, *ln*. 3; 327, *ln*. 1.  
Samparīśvaram-uḍaiyār, *te* 323, *ln*.  
*samparīśvara-vāykkāl, canal* 322, *ln*. 5.  
Sānthōkya Vājapēyāji Yajña Lakṣhaṇa Baṭṭaṇ, *m* 135, 63-65.  
*samudāyap pirātti, tax* 295, 7.  
sandal, viii; xiv; 3, *ln*.; 240, *ln*.  
*sandhi, session* v; 33, 2.  
*sandhi-viḷakku, twilight lamp* 34, 4; 105, 3; 280, *ln*. 4, 5; 317, 23.  
*sandhyā-ḍīpam, twilight lamp* 156, *ln*. 3; 157, *ln*. 3.  
Sāṇḍilya gōtram, 92, 11.  
Sāṅkaranārāyaṇaṇ Anantanārāyaṇaṇ, *m* 32, 2.  
Sāṅkaranāyakkar Liṅganāyakkar, *off* 250, 33-35.  
Sāṅkarappāḍi, *m*, v; 226, *ln*. 10.  
*saṅkrānti, solstice* 273, *ln*. 17.  
*sannadhi-teru, street* 239, 3; 240, 12; 289, 2; 292, 2.  
Sapamittaṇ Pamitti, *fe* 72, *ln*. 1.  
*sarajhājanālayap pilāru, canal* 127, 13-14.  
Saruvadi (Sarvari), *c.y* 302, *ln*. 1.  
Sarvadhāri, *c.y* 209, 1.  
*sarvamānya, gift* xvi; 210, *ln*. 11; 215, *ln*. 16-17; 220, *ln*. 7; 221, 5; 222, 4; 224, 14; 228, *ln*. 3; 256, *ln*. 2; 285, *ln*. 2; 286, 3; 295, 8; 298, *ln*. 8.  
*sasrājanālaya pilāru, canal* 133, 17-18.

- Satayam (Satābhishāj) nak.* vi; 274, *ln.* 5.  
*Satyāśrayakulakāla-chaturvēdimāṅgalam,* vi.  
 280, *ln.* 2.  
*Saumya, c.y.* 5, 2.  
*Savaṇaṇ Arulāla Bhaṭṭaṇ, m.* 253, 2; 254, 2.  
*Sēṇai, army,* 9, 10.  
*Sēṇāpati, com.* 9, *ln.* 10; 142, 20.  
*sheep,* iv; v; 28, *ln.* 31, *ln.* 226, *ln.* 252, *ln.* 265, *ln.* 275, *ln.* 309, *ln.*  
*shepherd,* 28, *ln.* 31, *ln.* 67, *ln.* 107, *ln.* 252, *ln.* 254, *ln.* 265, *ln.* 275, *ln.* 309, *ln.*  
*silālēgai, deed,* 135, 89, 95; 214, 12-13; 221, 5; 232, 10; 252, 4; 274, 9; 284, 14-15; 290, 13.  
*silāsāsanaṁ, deed,* 224, 11; 243, 2; 250, 53-54; 305, 20.  
*silk thread* viii.  
*Silpāchāri, sculptor* xiii; 135, 91, 96-97.  
*silver plate, utensil* 36-A, *ln.*  
*Siṁhañāyar, month* 224, *ln.* 2; 239, 1.  
*Siṁhapuram, vi.* 238, 4.  
*Singalarāyaṇ, off.* 98, 11.  
*Singaṇ Sūṛi, off.* 258, 12.  
*Singāṇai Puttaṇār-āṇa Tenṇavaṇ Mūvēṇḍavēḷār, off.* 258, 6.  
*Singaṇanalūru, vi.* 141, 7.  
*Singapperumāl, de.* 210, *ln.* 7, 12.  
*siṛmai, dn.* 220, 5; 243, *ln.* 2; 256, 2.  
*sisyargaḷ, disciples* 92, 10-11.  
*sivabrāhmaṇa* xv; 47, *ln.* 2; 47-A, 2-3; 47-C, *ln.* 5; 48, *ln.* 3; 49, *ln.* 5; 50, *ln.* 87, 3; 103, *ln.* 2; 106, *ln.* 4; 110, *ln.* 4; 144, *ln.* 22-23; 149, *ln.* 6-7; 158, *ln.* 7-8; 159, *ln.* 4; 165, *ln.* 10; 166, *ln.* 6; 173, *ln.* 11-12; 174, *ln.* 6-7; 184, *ln.* 2; 189, *ln.* 4; 202, *ln.* 214, *ln.* 6; 216, *ln.* 2; 219, *ln.* 3-4; 223, *ln.* 5; 232, *ln.* 8; 235, *ln.* 2, 3; 246, 24; 290, *ln.* 10-11; 313, *ln.* 3; 317, *ln.* 331, *ln.* 13-14.  
*sivad-durōki, traitor* 205, 25.  
*sivānada-vadi, canal* 301, 80-81.  
*Sivandakaṇ Perumāl, m.* 125, *ln.* 5.  
*sivaṇpaḍavar, com.* vii; 294, *ln.* 5.  
*Śivapādasēkharanallūr Uḍaiyār, off.* 258, 5.  
*Śivasaraṇālayaṇ-āṇa Śivapādasēkara Mūvēṇḍavēḷār, m.* 231, 1-2.  
*Śivasaraṇattār-āṇa Chembiyaṇ Anuttira Mūvēṇḍavēḷār, off.* 258, 4-5.  
*Śiyaṇ Āṇḍāṇ-āṇa Chōlakulāntaka Āchāriyaṇ, sculptor* 135, 92-94.  
*snapanam, te. ceremony* 32, *ln.* 1.  
*Sōbhakrit, c.y.* 14, 3.  
*Sōdhi (Svāthi), nak.* 277, *ln.*  
*Sōmadēva Bhaṭṭaṇ, m.* 325, 1.  
*Sōmaiyaṇ Sīrāma Battaṇ-āṇa Tiruvaraṅgaṇ Pichchaṇ, m.* 135, 50-53.  
*sōmakrahaṇa-puṇṇiyakālam, auspicious period* 250, 24-26.  
*sōmaya danṇākkaraṇai, curse* 205, 23.  
*Sōmayya Dandaṇāyakkār, off.* 203, 8; 204, *ln.* 2; 205, *ln.* 9-10.  
*Soumya, c.y.* 243, 1.  
*Śrī Āḍavallār, fe.* xiv; 235, *ln.* 2.  
*śrī-adiceyachōḷap pērēri, tank* 151, 6, 12.  
*Śrī Āṇaikkal, te.* 83, *ln.* 2.  
*Śrī Chōlakulāntakach-chaturvēdimāṅgalam, vi.* 135, 13-15.  
*śrībali, te. ceremony* 33, 3; 270, 9.  
*Śrībhāgavadār, devotees of Viṣṇu* 281, 11, 19.  
*Śrībhashṭāraki, de.* 261, 11.  
*Śrībūdaṇ Munṇamuṇṇippan, te.* 174, 16-18.  
*śrī-chembiyaṇ mahādēvi-vadi, canal* 322, 5.  
*śrīdevi vakkal, canal* 327, 2-3.  
*Śrīkāriyam, off.* vi; 97, *ln.* 5; 98, *ln.* 2; 108, *ln.* 3; 111, 1; 129, 2; 133, *ln.* 9-10; 283, 11; 307, 17.  
*Śrīkayilāsattu Mahādēvar, de.* 33, 2.  
*Śrīkōyil, te.* 86, 4; 134, 25; 273, 8.  
*Śrīkrishṇa-Bhaṭṭaṇ, m.* 121, *ln.* 2, 9; 122, 18.  
*śrī-kulasekara-vadi, canal* 151, 12.  
*Śrīmādava Battaṇ, off.* 258, 7.  
*Śrīmadurāntaka saturvēdimāṅgalam, vi.* 295, 4; 297, 3; 298, 3; 299, 4.  
*Śrīmahākālam, te.* 113, 3-5; 117, *ln.* 5-6.  
*Śrīmāhēśvarar, devotees of Shiva* 47, *ln.* 2; 97, 5; 108, 4; 188, 9; 205, 26-27; 208, 10; 220-A, 1; 222, *ln.* 3-5; 230, 3; 232, 11; 233, 10; 235, 3; 236, 7; 290, 15; 295, 10; 296, 1, 6.  
*Śrīmūlasthānamuḍaiyār, te.* 121, 1, 14-15; 122, 17; 123, 4; 124, 2; 125, 3; 126, *ln.* 3; 127, 10-11; 129, 1; 130, 8, 11.  
*Śrīnarasimhapuram, (s.a. Kūvam) vi.* 243, 1.  
*śrīpādam-tāṅguvār, te. servant* 101, 3.  
*Śrīrājarāṇ, meeting hall* 322, *ln.* 2.

*śrīrājarāja-vāy, canal* 322, *ln.*, 3.  
*Śrīraṅgayaṅgār, m.* 240, 4.  
*śrīsinḥavishṇu-vadi, canal* 322, 3, 4.  
*śrīvaishnavar,* xiv; 133, *ln.*, 10-11; 239, *ln.*, 2; 240, *ln.*, 243, 1. 261, 17; 272, 29; 274, 9; 275, 7; 280, 6.  
*Śrīvallava Viṇṇagar Ālvār, te.* 131, *ln.*, 10-12; 133, *ln.*, 7-8.  
*Śrīvarāgaḍēvar, de.* 261, 10; 264, 3; 265, 1; 267, 5; 270, 2; 272, 11; 274, 3.  
*Śrīvāsudeva Baṭṭa Sōmayājīyār, off.* 258, 9.  
*Śrīvāsudeva Baṭṭa-āṇa Poṟkōyil Nambi, m.* 135, 47-49.  
*śrīvayishṇava-vāriyaṇ, te. trustee* 281, 9; 283, 11.  
*Śrīvirākēraḷa-viṇṇagar, te.* 134, 25-26, 53-54.  
*Śrīyāṇakkal Perumāṇ, de.* 91, *ln.*, 3-4.  
*Sthānasamprati, off.* 238, 3.  
*sthānattār, admn.-body* xiv; 112, 9; 187, *ln.*, 238, *ln.*, 5; 243, 1.  
*Sthānikar, te. trustee.* xii; 169, 3.  
*sthapathi, sculptor* 231, 2.  
*stūpi, te. structure,* xiii; 201, 1.  
*Subhāṇu, c.y.* 293, 1.  
*Sundara Chēraṇ, ti.* 271, 12.  
*Sundara chōḷaṇ, m.* 229, *ln.*, 5, 9.  
*sundarachōḷaṇ maṇḍapam, hall* 229, 4.  
*Sundararāja-Perumāḷ, te.* 80, *ln.*  
*suṅgam, tax* 7, 6; 250, *ln.*, 46.  
*Suravaḍinda Nāyaṇār, te.* 230, *ln.*, 3.  
*Suravaṭṭālamuḍaiya Nāyaṇār, te.* 228, *ln.*, 2; 229, *ln.*, 2.  
*Sūrriyadevaṇ, m.* 34, *ln.*, 4.  
*sūryadeva-vadi, canal* 322, 3.  
*sutamali, capacity me.* 278, 11.  
*Svāmi Aḷagiyasiṅgar, de.* 243, *ln.*, 3.  
  
*tachchaṇ, carpenter* 104, *ln.*, 4.  
*taḍi, la. me.* 223, 3; 229, 6, 8; 254, 4; 272, 12.  
*taḍippadakku, tax* 121, *ln.*, 7-10; 122, *ln.*, 22-25.  
*Tagaḍai-nāḍu, dn.* vii; 193, *ln.*, 10; 195, *ln.*, 2; 196, *ln.*, 7; 205, *ln.*, 3-4; 209, *ln.*, 12; 210, *ln.*, 8.  
*Tai, month* 16, 13; 137, 6; 169, 2; 189, 1; 193, 7; 273, 10-11; 294, 1.  
*Taiyyūr, ci.* 260, *ln.*, 6.

*Taiyyūr-āṇa Rājakēsarinaḷlūr, vi.* 272, *ln.*, 7-8.  
*takkai-poṇ, coin* 149, 19.  
*Takkanāchchi, fe.* xiv; 235, *ln.*, 2.  
*Talaicayanappuram-ākiya Taiyyūr, vi.* 264, *ln.*, 2; 265, *ln.*, 1; 267, *ln.*, 4, 8; 269, *ln.*, 3.  
*Talaikkāḍu-āṇa Rājarājapura, ci.* viii; 3, *ln.*, 2.  
*talai-uvā, phase of moon* 260, 17-18.  
*Talaiyāri, vi. servant* xiv; 238, *ln.*, 4.  
*Talichchēri, loc.* 94, 14.  
*taḷiyilāl, te. servant* 13, *ln.*, 1.  
*Tambiraṇ, chief of maṭha,* xiv; 292, *ln.*  
*Tamil-Brahmi* i; ii.  
*Taṇakkudaiyāṇ, off.* 258, 9.  
*tānattār, te. trustees* vii; xiv; 29, 2; 111, 2; 112, 6; 129, *ln.*, 2; 185, 2; 187, 3; 220-A, 2; 230, *ln.*, 3; 277, *ln.*, 8; 284, 12; 287, *ln.*, 289, *ln.*, 1; 292, *ln.*, 3; 294, *ln.*, 2-5; 296, *ln.*, 1.  
*Taṇḍēcurar (Caṇḍēśvarar), de.* 163, 7-8.  
*taṇḍēśvara (-peru) -vilai, auction* 223, 4; 284, 16-17.  
*Taṇiyūr, dn.* 258, 7; 284, *ln.*, 9.  
*Taṇjai, ci.* 122, 10; 139, 43-44.  
*Taṇjāvūr-kūrṇam, dn.* 149, *ln.*, 14-15.  
*tank,* 9, *ln.*, 11, *ln.*, 13, *ln.*, 151, *ln.*, 187, *ln.*, 188, *ln.*, 204, *ln.*, 322, *ln.*  
*taṅkūru, dn.* iv; xi; 261, *ln.*, 7; 265, *ln.*, 1; 269, *ln.*, 3.  
*Tanmaṇ, m.* 76, *ln.*, 1.  
*Taṇṇāl* Vēmbadikaṇṇān  
*Rājēndrachōḷavādarāyar, m.* 107, 6.  
*taṇṇūr-amudu-vaṭṭil, vessel* 217, 5.  
*tapaci, saint* 104, 7; 109, 7; 121, 1; 122, 17; 130, 9.  
*tāra-aṇi, drip ledge* ii; 70, *ln.*, 75, *ln.*, 1.  
*tārākāl-kol, wi.* 36-A, 3.  
*taram, grade* 315, 9.  
*Tāraṇa, c.y.* 16, 12.  
*taṛi, tax on loom* vii; 228, 3; 258, 2; 293, 6; 294, *ln.*, 4; 300, 2.  
*taṛi-iṛai, tax on loom* 194, *ln.*, 1; 303, *ln.*, 4.  
*taṛik-kaḍamai, tax* 228, *ln.*, 3; 298, *ln.*, 6.  
*tarisu, waste la.* 224, 6.  
*Tātā-chīyar (Jiyar), Chief of Maṭha* 52, 3.  
*Taṭṭaiyūr-nāḍu, dn.* xii; 185, 1.  
*taṭṭārap-pāṭṭam, tax* 258, 2; 303, *ln.*, 4.

- Tavap̃ rumāl, *m* 125, 4.  
 Tāyanādālvān, *off.* 258, 8.  
 Tāyan 'ūr-udaiyān, *off.* 258, 11.  
 Tāyanū-nāḍu, *co.* iii; 212, *ln.* 5-8.  
 tayir, *te. food* 86, 13; 281, 14.  
 tayiramudu, *te. food* 33, 2; 249, 8; 272, 26; 279, 11.  
 Teliniyār, *ch.* iii; 211, *ln.* 2.  
 Teluṅga-rākkuttar, *com.* 196, 11.  
 Teṇ Chiruvēlūr uḍaiyān, *ti.* 101, 3.  
 Teṇ-Kallaga-nāḍu, *dn.* 121, *ln.* 1; 122, *ln.* 17; 123, *ln.* 3-4; 123-A, 3; 124, *ln.* 2; 125, *ln.* 3; 126, *ln.* 3; 127, *ln.* 10; 130, 7, 10.  
 Teṇkarai Koḍuvēli, *vi.* 173, *ln.* 6-7; 174, *ln.* 4-5.  
 Teṇkarai Maṇavil-kōṭṭam, *dn.* 238, 1; 239, *ln.* 1; 243, 1; 250, *ln.* 39.  
 Teṇkarai Tirunaraiyūr-nāḍu, *dn.* 327, *ln.* 1.  
 Teṇkarai-nāḍu, *dn.* 164, *ln.* 3; 185, 1.  
 Tennavaṇ Chōliyavaraiyar, *te. off.* 43, *ln.* 8-9.  
 Tennavaṇ, *off.* 130, 16, 20.  
 Tennūr Nakkaṇār, *te.* 147, *ln.* 11-12; 148, *ln.* 9-10.  
 Tennūr-pāḍi, *vi.* 144, *ln.* 15.  
 teṇ-piḍāgai, *loc.* 322, 5.  
 Teṇ-Tirumayānamuḍaiya Mahādēvar, *te.* 322, 6.  
 Tēnūr, *vi.* 132, *ln.* 4.  
 Tēnūr Kilavaṇ, *m.* 134, 41-42.  
 Tēnūrāṇḍār kōyil, *te.* 149, *ln.* 5.  
 terippu, *off.* v; 258, 12.  
 Terku-Puḷiyāpuram, *vi.* 238, 2.  
 teru, *street* 239, 2, 3.  
 Thankachchiyār, *fe.* 217, *ln.* 2, 3.  
 tiḍal mayakkiṇa tuḍavai, *reclaimed la.* 38, 7.  
 Tikkālivallam, Chōḷa palace xii; 80, *ln.* 23.  
 Tillai Mūvāyiravaṇ Nādālvān, *m.* 202, *ln.* 2-3.  
 Tillai Mūvāyira Nambi Poṇṇālvān, *m.* 208, 5.  
 Tillaināyagaṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyān, *m.* 112, 11.  
 tillaināyagaṇ tirunandavanam, *la.* 323, 2.  
 Timmarasa Uḍaiyār, *off.* 302, *ln.* 5-6.  
 Timmarasaiyyaṇ, *off.* 291, *ln.* 1, 2; 292, *ln.* 1.  
 Tinaikkāttān, *m.* 60, *ln.* 1.  
 tiṅgaḷ, *month* 110, 6; 258, 2; 260, 17.  
 Tiṅgaḷūr, *vi.* 171, *ln.* 2.  
 Tipurāsar Nallasittarasān, *ch.* 228, *ln.* 1-2.  
 Tiraimūr-nāḍu, *dn.* 47-C, 1; 48-A, 2.  
 Tiraiyaṇ Mōkaṇ Ālappirantān-āṇa Tirunīrrut Toṇḍaimān, *off.* 307, 12.  
 Tiribuvānamuḍuḍaiyāl, *q.* 248, 4; 97, 2.  
 tiribuvānamuḍuḍaiyāṇ-vadi, *canal* 30, 3.  
 tiricaram, *ornament* 217, 4.  
 Tirthaṅkara iii.  
 tirtta-kattalai, *gift* 243, 2.  
 Tiru Iḍavandai-āṇa Asurar Kulakāla-nallūr, *vi.* 277, 3.  
 Tiru Ilambayaṅkōṭṭūr-uḍaiya Nāyaṇār, *te.* 236, 2-3.  
 tiru-amudup-puram, *la. tenure* 314, 11.  
 tiru-ārādhanam, *te. service,* 302, 5.  
 tiruch-chāṇḍu, *unguent,* 194, 1.  
 Tiruchchirrambala Baṭṭaṇ, *m.* 217, 9-10.  
 Tiruch-chirrambala Baṭṭaṇ Ālvān-āṇa Nāṇpattēṇṇāyira Baṭṭaṇ, *m.* 214, 9-10.  
 Tiruch-chirrambalak-kōṇ, *shepherd* 28, *ln.* 2.  
 Tiruch-chirrambalamuḍaiyān, *m.* 214, *ln.* 307, 18.  
 Tiruch-chirrambalamuḍaiyān-āṇa Tiruch-chirrambala Nandarājaṇ, *off.* 94, 5-6, 11.  
 Tiruch-chirrambalamuḍaiyān Pañchatuḷān, *saint* 104, *ln.* 8, 9.  
 Tiruch-chirrambalamuḍaiyān Tillaiyaḷagaṇ, *m.* 109, 9.  
 tiruchchūla-sthāpanam, *boundary stone* 201, 2; 224, 9.  
 tiruk-kachchinambi tiruvīdi, *street* 243, 3.  
 tirukkai-vaḷakkam, *te. custom* 239, 2.  
 Tiruk-kāmakōṭṭa Nāchchiyār, *de.* 129, *ln.* 4.  
 Tiruk-kaṇṇapuramuḍaiyān Dēvarallaṇ, *m.* 31, 3-4.  
 tirukkāppu, *te. guard* 103, 5; 185, 2; 270, 9.  
 tirukkārcari, *leg ornament* 217, 7.  
 Tirukkaṇṇālī, *te.* 231, 1; 252, 6; 284, 18.  
 Tiruk-Karuḡāvūr Mahādēva, *de.* 38, *ln.* 2; 39, *ln.* 2; 40, *ln.* 2; 42, *ln.*  
 Tirukkāṭṭampallī, *vi.* 63, *ln.* 1.  
 tirukkoḍi, *te. flag* 267, 7.

- Tirukkoḍidēvar, *de.* 155, *ln.* 2.  
*tirukkoḍik-kūrai, cloth* 274, 6.  
 Tiruk-kōyil, *te.* 185, 2; 189, 3.  
 Tiruk-kōyiluḍaiyārkaḷ, *te. off.* 43, *ln.* 7-8; 185, 2.  
 Tiruk-kudamūkku (sa. Kumbakōṇam), *ci.* 36, *ln.* 2; 37, *ln.* 4; 42, *ln.* 3; 43, *ln.* 3.  
*tirukkuḷam, tetank* 140-A, 3.  
 Tiruk-kuraṇḍi, *vi.* 68, *ln.* 2.  
*tirumaḍaippalli, te. kitchen* 141, *ln.* 12.  
*tirumaḍaivilagam, te. quarter* vii; x; 29, 1; 108, *ln.* 2; 111, 1, 2-5; 121, 1, 15; 122, 17; 150, 9-10; 194, *ln.* 1; 214, 15; 228, 2; 284, *ln.* 16; 286, 2; 293, *ln.* 2; 294, *ln.* 2; 298, *ln.* 4.  
 Tīrumāḍōḍuraigīṇṛa Uḍaiyār, *de.* 217, 2-3.  
 Tīrumākāḷam, *te.* 94, *ln.* 5, 13.  
 Tīrumākāḷamuḍaiyār, *de.* 93, 5; 95, *ln.* 2; 96, *ln.* 3; 97, 4; 100, 2; 102, *ln.* 2; 112, 12; 103, *ln.* 2; 104, *ln.* 3; 106, *ln.* 2-3; 107, *ln.* 5; 108, *ln.* 1; 109, 8; 110, *ln.* 3.  
*tirumākāḷa-vadi, canal* 97, 8; 100, 3-4.  
 Tirumalai Nāyakkaraiyaṇ, *k.* 120, *ln.*  
 Tirumalaiyaṅgār, *m.* 240, 4-5.  
 Tirumalaiyuḍaiyaṇ, *m.* 223, *ln.* 2.  
*tirumāḷigai, te. structure* 99, *ln.* 1.  
*tiru-maṇṇaṇam, te. service* 107, 7; 182, 4; 274, 5; 279, 13.  
*tiru-maṇḍagam, hall* 53, 1; 140-A, 2-3.  
 Tirumandira Ōlai, *off.* 93, 9; 94, *ln.* 8-9; 96, 5; 98, 9; 111, *ln.* 5; 258, 3.  
 Tirumandira Ōlai Nāyagam, *off.* v; 95, 4; 258, 3.  
*tirumandira pōṇakam, te. food* 30, 15  
 Tīrumaṅgalaṁ, *vi.* 281, *ln.* 7.  
 Tīrumaṅgalaṅ Kiḷār, *m.* 223, 1-2; 281, 7-8.  
*tirumaṅgali-ṇāṇ, ornament* 217, 4.  
*tirumaṇjaṇa-sālai, hall,* 258, 2.  
 Tīrumayāṇamuḍaiyār, *te.* 313, *ln.* 3; 317, *ln.* 324, *ln.* 5; 331, *ln.* 6; 332, 7.  
*tiru-mēlpūchchu, protective coating* 286, 3.  
*tirumēṇi, de.* 61, 6; 62, 7; 63, 3; 64, 4; 65, 4; 66, 6; 67, 5; 68, 6; 69, 6; 264, 3.  
 Tīrumēṅkōyil, *te.* 3, 2; 5, 1; 16, *ln.* 7.  
*tirumeykāppār, guard,* 215, 20-21.  
 Tīrumugam, *royal order* 29, 3; 93, 10; 94, 9; 95, 5; 96, 6; 98, 11; 111, 6; 187, 1; 229, 5; 303, *ln.* 1, 2.  
 Tīrumuṇaippādi Aṇmūr-nāḍu, *dn.* 258, 6.  
 Tīrumuṇaippādi Mēlāṇmūr-nāḍu, *dn.* 307, *ln.* 2-3.  
 Tīrumuṇṇai-Āḷuḍaiyār, *te.* 173, *ln.* 9-10; 174, *ln.* 14-16.  
*tirumuṇṇam, te.* 267, 7; 273, 12; 332, 7.  
*tiru-muttuvāli, ornament,* 217, 6.  
 Tīrunāgīchchuram Uḍaiyār, *te.* 150, *ln.* 4-5; 151, *ln.* 2; 152, *ln.* 2-3; 155, *ln.* 1; 303, 3-4.  
*tirunāl, te. festival* 98, 2-3; 168, *ln.* 2; 204, 2; 267, 9; 286, 3; 287, 7; 3, 2.  
*tirunāmattukkāṇi, la. tenure* vii; 7, *ln.* 1; 92, *ln.* 18; 111, *ln.* 1; 112, *ln.* 5; 223, 3; 234, *ln.* 3-4; 277, *ln.* 8; 286, 2; 279, *ln.* 6; 295, *ln.* 303, 6.  
*tirunāṇasamandaṇ, capacity me.* 214, *ln.* 24; 216, 3.  
*tiru-nandavaṇam, te. garden* 94, 14; 140-A, 4; 279, 14; 322, 6; 323, 1, 3.  
 Tīrunaraiyūr-nāḍu, *dn.* 49, *ln.* 3.  
*tirunāraṇappar nilam, la.* 274, 3.  
 Tīrunārāyaṇa Viṇṇagaraiṇṇā-  
 Lakshmīrāgava Dēvar, *de.* 322, 2.  
 Tīrunārāyaṇa Viṇṇagar, *te.* 326, *ln.* 5.  
*tirunāṭ chīrappu, festival* 298, 8.  
 Tīrunattapperumāl, *m.* 233, 3.  
 Tīrundudēvaṅguḍi, *vi.* 47, *ln.* 1; 47-A, *ln.* 1; 47-C, *ln.* 2; 48, *ln.* 2; 48-B, *ln.* 1; 49, *ln.* 2; 50, *ln.* 3; 51, *ln.* 6-7; 52, *ln.* 2.  
 Tīruppāḍakkāḍuḍaiyār, *de.* 251, *ln.* 3; 252, *ln.* 3; 253, *ln.* 2; 254, *ln.* 2.  
*tirup-pādimāṇṇu, la. tenure* 131, 12-13; 133, 12.  
*tiruppadiyam, sacred hymn* 214, 17.  
*tiruppalli-eḷuchchi, te. ceremony* 149, *ln.* 23; 184, 1; 295, *ln.* 7.  
 Tīruppalliyārāi Nāchchiyār, *de.* 182, *ln.* 3; 217, 6.  
 Tīruppaṇaṅgāḍuḍaiya Mahādēvar, *de.* 322, 6.  
*tiruppaṇi, te. service,* 3, 2; 142, 17; 168, 2; 222, 3; 228, 3; 233, 8; 256, 2; 274, 7; 285, 2; 286, 3; 287, 7-8; 291, 2; 295, 8; 298, 7; 303, 4.  
*tiruppaṇṇikāram, te. food* 151, *ln.* 4-5; 152, 8.  
*tiruppaṇyāram, te. food* 240, 8; 242, 4; 243, 3.  
 Tīrupparaṅkuṇṇam, *vi.* 120, *ln.* 9-10.  
*tirup-parichattam, te. service* 274, 6.



- tirup-pāvāḍai, te. canopy* 17, *ln.*, 23; 155, 2; 182, 4; 274, 6.  
*tirup-pōṇakamamutu, te. food* 5, *ln.*, 2.  
*tiruppūchchu, protective coating,* 129, 4.  
*tiruppudiyadu, te. food* 166, 5, 8.  
*tiruppudukkup-puram, la. tenure* 104, *ln.*, 4.  
*Tiruppukkoḷiyūr, vi.* 142, *ln.*, 13-14.  
*Tiruppulippagavar, te.* 293, *ln.*, 2; 294, 1-2, 8; 295, 4; 296, 1; 298, *ln.*, 4; 299, *ln.*, 5; 301, *ln.*, 6, 13, 75.  
*tirutti, to. reclaim* 249, 10.  
*tiruvācalālpōṇta-kuḍimaikaḷ, tax* 109, 7.  
*tiruvācalilpōṇta, tax at palace gate* 102, 3.  
*tiruvācaḷ-kuṛaḷ, entrance* 92, 15.  
*Tiruvāchiyaṇ-āṇa Kulōttuṅgachōḷaṇ, m.* 160, 4-5.  
*tiruvaḍiṭṭikkum-nambimār, te. servant* 280, 4.  
*Tiruvagattīccuram-Uḍaiyār, te.* 29, *ln.*, 1; 30, 10-11; 31, *ln.*, 1.  
*Tiruvagattīccuramuḍaiya Mahādēva, te.* xix; 30, *ln.*, 2; 307, *ln.*, 3-4.  
*Tiruvagattīsuramuḍaiya Tambirāṇār, chief of maṭha,* xvi; 256, *ln.*, 2.  
*Tiruvālakkōyiluḍaiya Nāyaṇār, te.* 284, *ln.*, 11; 286, *ln.*, 1, 3; 287, *ln.*, 3-4; 290, *ln.*, 7-8.  
*Tiruvālakkōyiluḍaiya Tambirāṇār, chief of maṭha,* 292, 2.  
*Tiruvāḷaṅgadēvaṇ-āṇa ḷattaraiyar, off.* 130, 17.  
*Tiruvāḷaṅgāḍu, vi.* 231, *ln.*, 2.  
*Tiruvāḷaṅgāḍuḍaiyāṇ, m.* 236, 5.  
*tiruvālat-taṭṭu, vessel* 217, 5.  
*Tiruvaiḍāyil, vi.* 225, *ln.*, 5; 226, *ln.*, 8; 227, *ln.*, 8.  
*tiruvāḷikkal, boundary stone* 4, 2; 7, 5.  
*Tiruvallidāyam Uḍaiyāṇ-āṇa Kulōttuṅga Bhaṭṭaṇ, m.* 214, 11.  
*Tiruvallidāyam, vi.* 214, *ln.*, 4-5, 11; 215, *ln.*, 11; 216, *ln.*, 217, *ln.*, 218, 2; 222, *ln.*, 2; 223, *ln.*, 1; 224, *ln.*, 2.  
*Tiruvallidāyamuḍaiya Nāyaṇār, te.* 214, *ln.*, 5; 216, *ln.*, 1-2; 217, 3; 218, *ln.*, 3; 219, *ln.*, 1-2; 220, 3-5; 221, *ln.*, 2-3; 222, 3; 223, 1; 224, *ln.*, 3; 215, 11-12.  
*Tiruvallidāyil-kūṭṭam, com.* 225, 25.  
*Tiruvāḷundūr-nāḍu, dn.* 258, 5-7; 283, 5.  
*tiruvamidu, te. food* 17, 21; 33, 2; 43, 12-13; 83, 4; 245, 1; 270, 5; 272, 11; 322, 6; 323, 2.  
*tiruvamidu-puram, la. tenure* 322, *ln.*, 2.  
*tiruvamudarici, te. food* 272, 24.  
*tiruvāṇai, curse* 108, 5.  
*Tiruvāṇaikkā, vi.* 48-A, 3.  
*Tiruvāṇaikkal Perumāṇaḍigaḷ, te.* 82, *ln.*, 3-4; 86, *ln.*, 3-4; 89, *ln.*, 3-4.  
*Tiruvāṇaikkal-uḍaiyār, te.* 87, *ln.*, 2; 92, *ln.*, 12.  
*tiruvāṇakkāl, capacity me.* 141, *ln.*, 12.  
*tiruvāparaṇam, ornament,* 217, 3; 277, 9.  
*tiruvāṇāḍaṇai, te. service* 167, 16-17; 249, 7; 282, 8.  
*Tiruvaraṅga Nārāyaṇa Baṭṭaṇ, m.* 127, 17.  
*Tiruvaraṅgadāsar, chief of maṭha.* 4, 2.  
*tiruvaraṅga-vadi, canal* 151, 6-7.  
*tiruvarddhasāma-sandhi, midnight service* 313, 4.  
*Tiruvāri, vi.* 97, *ln.*, 5.  
*Tiruvārūr-kūṛram, dn.* 258, 10.  
*tiruvāsāl, te. structure* 29, 1, 2; 126, 4.  
*tiruvāsāl-pōṇda-kuḍimai, tax* 104, 9.  
*Tiruvāsar-kūṛu, off.* 112, 11.  
*tiruvāyakkēḷvi, off.* 123, 1; 124, 1; 126, 1; 229, 1; 284, 1-2; 290, 1; 296, 1.  
*Tiruvāyakkulamūḍaiyāṇ, m.* 96, *ln.*, 4.  
*Tiruvēgambam-uḍaiyār Nāyaṇār, te.* 217, 2.  
*tiruvēḷichchi, te. ceremony* 194, 1.  
*Tiruvēḷikāṇi Baṭṭaṇ, m.* 227, *ln.*, 9-10.  
*Tiruvēḷḷarai, vi.* 82, *ln.*, 3; 83, 2; 85, *ln.*, 2; 86, *ln.*, 2; 87, *ln.*, 2; 89, *ln.*, 3; 90, *ln.*, 3.  
*Tiruvēḷūr-nāḍu, dn.* 233, *ln.*, 4.  
*Tiruveṇ, fe.* xx; 30, *ln.*, 2, 7.  
*Tiruvēṅgaḍanādar, m.* 288, 3.  
*Tiruveṇkāḍu, vi.* 214, *ln.*, 14-15.  
*Tiruveṇkāḍuḍaiya Nāyaṇār, te.* 301, *ln.*, 4-5.  
*Tiruveṇkāṭṭu Naṅgai, fe.* 331, *ln.*, 10.  
*tiruveṇṇaik-kāppu, oil coating* 107, *ln.*, 7.  
*tiruvēṭṭai, te. festival* 215, 18.  
*Tiruvaiḍaiyāṇ Tiruvirāmīsuramuḍaiyāṇ, m.* 214, 16.  
*tiruvaiḍaiyāṭṭam, la. tenure* ix; 4, *ln.*, 2; 6, *ln.*, 2; 16, *ln.*, 10; 120, 27-28; 141, 5; 210, 8-9; 239, 3; 241, 2; 276, 11; 303, *ln.*, 1.  
*Tiruvaiḍavandai, vi.* 258, *ln.*, 1; 260, *ln.*, 9; 261, *ln.*, 6; 264, *ln.*, 1-3; 265, *ln.*, 1; 267, *ln.*, 5;

- 269, *ln.*, 2; 270, *ln.*, 2; 272, *ln.*, 9; 273, *ln.*, 8-9; 274, *ln.*, 3; 275, *ln.*, 3; 278, *ln.*, 6; 279, *ln.*, 4; 280, *ln.*, 3; 281, *ln.*, 5-6; 283, *ln.*, 6-7.
- Tiruvīdi Nāchchiyār, *de.* 217, *ln.*, 3.
- tiruvīdi, *street* 29, 2; 224, 5; 302, 8.
- tiruvīdi-pandam, *torch* 243, 3.
- tiruvilā, *te. festival* 32, 1; 258, 2; 274, 5.
- tiru-vilakku, *te. lamp.* 34, 4; 38, 5-6; 42, 16; 43, 13; 89, 7; 104, 7; 124, 10; 149, 24-25; 194, 2; 220, 4; 228, 3; 235, 3; 243, 2; 313, 5, 9.
- Tiruvilambayankōttūr-uḍaiya Nāyaṇār, *de.* 232, 4; 234, 2-3; 235, *ln.*, 2.
- tiruvilampiṛai, *ornament* 217, 3.
- tiruvilāp-puram, *la. tenure* 39, *ln.*, 3.
- tiruvilā-vīdi, *te. street* 29, 2.
- Tiruvindaḷūr-nāḍu, *dn.* 258, 6, 10.
- Tiruvirāmīsuram Uḍaiyān -āṇa  
Tiruchchirrambalam Uḍaiyān, *m.* 214, 21.
- Tiruvirumbūdaḷuḍaiya Mahādēva, *sh.* 32, *ln.*, 1; 33, *ln.*, 2; 34, *ln.*, 3.
- Tiruvōṇam, *nak.* 4, *ln.*, 1; 97, *ln.*, 3; 193, 9; 239, 1; 256, 1; 276, *ln.*, 3; 290, 5; 295, 3.
- Tiruvorriyūr, *vi.* 267, *ln.*, 4.
- Tiruvulagaḷanda Perumāl, *te.* 141, *ln.*, 4.
- tiruvulagaḷandēriṇa-ṇilam, *assessed la.* 51, 24.
- tiruvuṇṇāligai-puram, *la. tenure* 33, 2.
- tiruvuṇṇāligaiyār, *priest* 216, 5.
- Tiruyēgampamuḍaiyān Pillaiyālvi, *m.* 174, *ln.*, 8-10.
- Tiśaiyāyirattu Aññūruva Ambarācariyaṇ, *m.* 117, 80-82.
- tiśaiyāyirattu-Aiññūruvar, *gu.* 8, 2.
- Tittamalai Nāchchiyār, *fe.* 195, 2.
- Tittāra-pillai, *chief of matha,* xiii; xiv; 238, *ln.*, 2; 239, *ln.*, 2; 242, *ln.*, 2-3.
- tīṭṭu, *deed* 31, 2.
- Tiyāgapadākai, *q.* 248, 3.
- tiyāgasamudra-vāykkāl, *canal* 30, 3.
- Tiyāgavalli, *q.* 249, 6.
- Tiyaṇ Candan, *m.* 78, *ln.*, 1.
- Toḷaikōvaṇ-āṇa Arachayan, *m.* 146, *ln.*, 9-10.
- Toṇḍaimān, *off.* vii; 98, 10; 185, 2.
- Toṇḍai-maṇḍalam, *dn.* 271, 9.
- Toṇḍayappayar, *de.* xii; 169, 3.
- toṇḍarkaḷ, *servant* 130, 8.
- Toṇḍichuramuḍaiya Mahādēvar, *te.* 168, *ln.*, 1.
- Toṇḍiśvaramuḍaiya Tambirāṇār, *de.* xxi; 169, 2.
- toṇṇuk-konḍa, *cattle raid* 212, *ln.*, 18.
- tōṭṭam, *garden* 40, 5-6; 224, 7.
- toṭṭa-ṇilam, *garden* 201, 2.
- Tribhuvāṇamuḷuduḍai-vaḷanāḍu, *dn.* 87, *ln.*, 1-2.
- Tuḍamuṇi(yūr)-nāḍu, *dn.* 225, *ln.*, 4; 226, *ln.*, 8; 227, *ln.*, 8.
- tuḍavai, *la.* 42, 12-13.
- Tulā, *month* 110, 3; 151, 9; 277, 2.
- tuḷai-ṇiṛai-poṇ, *coin* 260, 8; 261, 9; 267, 5; 272, 10; 273, 7-8.
- Tulukkaṇ-paṭṭi, *loc.* 183, 6.
- tūmbu, *sluice,* 117, 94; 201, 2; 204, 3.
- Tumbūr Uḍaiyān Arikaṇḍan Ādittan, *off.* 258, 11.
- Tummuki (Durmukhi), *c.y.* 195, 1.
- tuṇḍam, *la. segment* 322, 3, 5.
- Tuṇḡabhadra, *ri.* xiv; 240, *ln.*, 5; 249, 3.
- tūṇi, *capacity me.* 33, 3; 51, 13; 92, 33; 93, 17-18; 96, 9; 98, 15; 154, 3; 155, 4; 260, 11; 273, 22; 281, 12; 283, 9.
- Tuṇṇuṇḍasōlai-pirān Baṭṭa Sōmayāji, *m.* 135, 71-74.
- Tuṇṇuṇḍūr, *vi.* 32, 2.
- Tūtar, *off.* 185, 1.
- tuvarai, *grain* 243, 3.
- Tuvarāpatīśvara, *ti.* 2, 1.
- ubhaiyamārgam, *highway* 196, 10, 13.
- uḍaikulaṁ, *breached tank* 187, 4; 188, 3.
- Uḍaiyamārthāṇḍa Mūvēndavēḷān, *off.* 101, *ln.*, 3.
- Uḍaiyamāttāṇḍan, *m.* 95, 2-3, 6.
- Uḍaiyān Changi Kūttan, *off.* 258, 11.
- Uḍaiyāṇayagan Tuṇaiyirundān, *m.* 149, *ln.*, 16-17.
- Uḍaiyapirāṭṭi, *fe.* 164, *ln.*, 6-7.
- Uḍaṇkūṭṭattu Adikāri, *off.* v; 258, 4.
- uḍaṇpāḍuvār, *accompanist* 101, 2.
- Uḍirōrkāri (Rudrōdkāri), *c.y.* 168, 1.
- Ulaḡaḷandachōḷa Mūvēndavēḷār, *off.* 258, 8.
- Ulaḡamuḷuduḍaiyāl, *q.* 122, 15; 127, 7; 130, 4; 139, 125; 259, 3; 281, 3.

- Ulaguḍaip Perumāḷ Adirādarāsadēvar, *de.* 154, 2.  
 Ulaguḍaiyāl, *q.* 107, 2; 51, 2.  
 uḷakku, *capacity me.* iv, 33, 2; 38, *ln.*, 4; 40, 7-8; 98, 15; 242, *ln.*, 4; 243, 2; 252, *ln.*, 4; 260, 19-21; 261, 11; 265, *ln.*, 2; 267, 6; 269, 6; 272, 25; 273, 18; 275, 4.  
 Uḷakkuḍi Muttan Āṭkoṇḍavilli-āṇa Mīṇavadaraiyaṇ, *off.* 131, 54-59.  
 Uḷandai Uḍaiyāṇ, *off.* 98, 18.  
 ulōgamādēvi vadi, *canal* 7, *ln.*, 3.  
 uḷu kuḍimai, *right to cultivate* 272, 20.  
 uḷundu, *grain* 243, 2.  
 uḷ-vākkal, *canal* 38, 7.  
 uḷvari, *document* 51, *ln.*; 93, 8; 94, *ln.*, 7; 95, 4; 96, *ln.*, 7; 98, 9; 121, *ln.*, 10-14; 131, *ln.*, 6; 133, *ln.*, 65.  
 Umā Paramēśvari, *de.* 100, *ln.*, 2-5.  
 Ummattūr-sīrmai, *dn.* xii; 169, *ln.*, 2.  
 unṇāḷigaip perumakkaḷ, *priests* 225, *ln.*, 30-31.  
 ūpāca aṇ, *lay devotee* 55, *ln.*, 1.  
 upaiyap piramāṇam, *deed* 103, 4.  
 upāṇa, *te. structure* xiii; 201, *ln.*, 2.  
 Ūpaṇuvaṇ, *m. devotee* i; 55, *ln.*, 1.  
 upāti, *tax* 228, 3; 285, 2; 286, 3; 293, 5; 294, 6; 298, 7; 300, 4; 303, 4.  
 uppu (*upu*), *salt* ii; 3, 6; 70, 1; 169, 4; 260, 22; 267, 11; 273, 19; 281, 14.  
 Ūr, *adm. body* vi; ix; xiii; 7, 4; 82, 4; 92, 22; 222, *ln.*, 2; 243, 1; 249, *ln.*, 7; 253, *ln.*, 4-5; 254, 3; 260, *ln.*, 6; 261, 7; 264, *ln.*, 2; 267, *ln.*, 4; 269, *ln.*, 2; 272, 8; 273, *ln.*, 6; 274, 3; 277, 4; 281, 19; 292, *ln.*, 2; 294, 7; 296, 7; 327, 3; 332, 6.  
 ūragam, *vi.* 261, 7-8.  
 uraiyūm tuḷaiyūm, *purity*, 83, 4-5.  
 ūrāḷigaḷ, *adm. body* 188, 2.  
 ūrāḷ-kō, *k.* 225, 20.  
 Ūraṇ Periya Piḷḷaiyāṇḍaiyār, *m.* 189, *ln.*, 2-3.  
 Ūraṇchēndaṇ, *m.* 113, *ln.*, 7-8.  
 Urattūr, *vi.* 257, *ln.*; 256, *ln.*  
 Urattūrp-paḍāgai, *dn.* 256, 2.  
 urī, *capacity me.* 86, 11; 172, 1; 244, *ln.*, 2; 260, 20; 272, 26; 273, 20.  
 ūrīl sutandiram, *vi. Service* 296, 5.  
 ūr-kāl, *canal* 229, 7.  
 ūrkkaḍamai irunkuṇ-kōl, *measuring rod* 135, 28-30.  
 ūrk-kaḷaṇcu, *tax* 258, 2.  
 Ūrk-kaṇakku (*piḷḷai*), *off.* 30, 7; 31, 3; 243, 1; 325, 2; 332, 17.  
 ūr-nattam, *loc.* 29, 2; 51, 28.  
 Urōgaṇi (Rōhiṇi), *nak.* 168, 1.  
 Urōsani (Urōkaṇi), *nak.* 6, 1.  
 Ūr-piḍāri, *vi. de.* 323, *ln.*  
 Ūrp-peruṇkiḷavaṇ, *off.* 225, 24.  
 ūruḍaiyār, *adm. body* 212, 15.  
 ūruṇi, *tank* 234, 4.  
 ūr-viṇivōgam, *tax* 302, *ln.*, 10.  
 utsavabhēra, *processional de.* xiv; 239, *ln.*, 1.  
 Uttamachōḷaṇallur Kiḷavar, *off.* 258, 8.  
 Uttamachōḷap Pallavaraiyaṇ, *m.* 165, *ln.*, 4-5.  
 uttamāghramam, *te. food* 86, 4.  
 uttamaṇ-vadi, *canal* 141, 6.  
 uttamaśīli-vāyikkāl, *canal* 151, *ln.*, 13.  
 Uttirāḍam, *nak.* 3, *ln.*, 1; 196, 6; 279, 2; 285, 1.  
 Uttiram, *nak.* 195, *ln.*, 2; 221, *ln.*, 2; 267, *ln.*, 7, 9.  
 Uttirattādi, *nak.* 110, 3; 169, 2; 217, *ln.*, 1; 284, 7-8.  
 uttirat-tirunāl, *te. festival* 260, 13.  
 Uviyūr Jātavēda Baṭṭaṇ, *m.* 135, 66-68.  
 Uyakkōṇḍapiḷḷai, *off.* 6, 2.  
 Uyyakkōṇḍāṇ, *m.* 17, 33-34.  
 Uyyakkōṇḍār-vaḷanāḍu, *dn.* 93, *ln.*, 4-5; 94, *ln.*, 4; 95, *ln.*, 1; 96, *ln.*, 3; 97, *ln.*, 3; 98, *ln.*, 1; 100, *ln.*, 2-4; 101, 1; 102, *ln.*, 2; 103, 2; 104, *ln.*, 2; 108, 1; 109, 4; 110, *ln.*, 3; 111, *ln.*, 1; 112, 5; 258, 3.  
 Uyyāṇ Chaḍaichchi, *fe.* 156, *ln.*, 2.  
 Uyyavandāṇ, *m.* 223, *ln.*, 2.  
 vāchal paṇam, *tax* vii; 294, *ln.*, 3, 4.  
 vāchal viḷakku, *lamp* 242, *ln.*, 4.  
 vāchaṇk-kaḍamai, *tax* 122, 23.  
 Vaḍa Koṅgu, *dn.* 185, *ln.*, 1.  
 Vaḍakarai Pāmbūr-nāḍu, *dn.* 36, *ln.*, 2; 37, *ln.*, 3-4; 42, *ln.*, 2; 43, *ln.*, 2-3.  
 Vaḍakaraich Chembil-nāḍu, *dn.* 258, 8.  
 Vaḍakarai-nāḍu, *dn.* 87, *ln.*, 2; 185, 1.  
 Vaḍakarai Maṇālūr-nāḍu, *dn.* xii; 185, 1.  
 vāḍāk-kaḍamai, *tax dues* 141, *ln.*, 11.  
 vāḍāk-kaḍaṇ, *interest*, 273, 10; 260, 12.  
 Vaḍaparisāra-nāḍu, *dn.* 173, *ln.*, 5-6; 174, *ln.*, 3-4; 185, 1.

*vaḍa-piḍāgai, loc.* 284, 10; 286, 1; 290, 7; 295, 4; 297, 3; 298, 4.  
*Vaḍapīḍāgai-paru, dn.* 287, 2; 300, 2.  
*Vaḍavāyal-āṇa* Īrāsarāsanallūr, vi. 154, 5.  
*vadi, canal* 30, 3; 234, 4.  
*Vaḍugaṇ* Chēndaṇ, m. 82, In. 5-6.  
*Vaḍugaṇ* Sarvēśvaramuḍaiyāṇ-āṇa Śrīraṅgapurantara Āchāriyaṇ, m. 135, 97.  
*Vaḍugaṇ* Tirumākālamuḍaiyāṇ, m. 104, 5.  
*Vaḍugaṇ, m.* 90, In. 5.  
*Vaigūrchchēri* Uḍaiyāṇ, off. 258, 3.  
*Vaikāsi, month* 141, In. 2; 196, 5; 293, 2; 302, 1; 5, 2.  
*vākavadi, canal* 122, 19.  
*Vākūr, vi.* 195, 3; 196, 10.  
*valaṅgai, regiment* ix; 9, In. 9.  
*valaṅṇiyaṇ-pakaivaṇ, traitor* 4, 3; 7, In. 6.  
*Valaṅṇiyaṇ, gu.* 12, 11; 17, 16.  
*Valavadaraiyaṇ, off.* 98, 19.  
*valavaṇēri, tank* 117, 93.  
*Vallam, vi.* 232, In.  
*Valla-nagaram, vi.* 136, In. 2; 136-A, In. 1-2.  
*Vallaṅkilāṇ* Chāmichūṇṇi, mrt. xi; 261, In. 8; 272, In. 9.  
*Vallaṅkilāṇ* Siṅgaṇ Tillaikkaraisu, off. 258, 12.  
*vallavaraiyaṇ-satyam, curse* 201, 2; 205, 22.  
*Valshāru (Vishāru) -āṇa* Kuṇivallanallūr, vi. 229, In. 3-4.  
*Valudippākkam, vi.* 297, 3.  
*Valuppukkā-nāḍu, dn.* 185, 1.  
*Vāmaṇamaṅgai* Uḍaiyāṇ, off. 283, 5.  
*Vāṇādhiraṇḍaṇ, off.* vii; 98, 20; 111, In. 3-4; 112, 7; 303, In. 16.  
*Vāṇādhiraṇḍaṇ, throne,* xii; 93, In. 4; 94, 4; 96, 3.  
*Vaṇanāyakaṇ-maṭha,* xv; 121, In. 1, 8, 15; 122, In. 17.  
*Vāṇavaṇmāḍēvi* chaturvēdimāṅgalam, vi. 323, In. 1.  
*vāṇavaṇmāḍēvi-vadi, canal* 104, 3, 8.  
*Vaṇḍāḷaimēlūr-kūṇṇam, dn.* 258, 5, 9.  
*Vaṇḍuvarai* Perumāl, de. 16, In. 8-9.  
*Vaṅgippuram, vi.* 246, 19-20.  
*Vaṅgippurattaiyāṇ-pillai, off.* 7, 4.  
*vāṇikaṇ, mrt.* 4, 2; 7, 6; 221, In. 3; 298, In. 5.

*Vāṇiyar, com.* x; 208, In. 3; 245, 3; 286, In. 293, In. 3.  
*Vaṇṇāḍuḍaiyāṇ, off.* 98, 19.  
*Vaṇṇakkaṇ, m.* 147, 13.  
*vaṇṇār-mōḷai, loc.* 239, 3.  
*Vaṇṇiyar, com.* 215, In.  
*Varadarāja* Perumāl, te. 141, In.  
*Varadarāsar, m.* 289, 2.  
*Varada-samudram, vi.* 240, 4.  
*varāgaṇ, coin* 243, 4.  
*Varāka* Nāyaṇār Nāchchiyaṇ, de. 276, 5.  
*Varākadēva, te.* 267, In.  
*Varaṇavāsi, m.* 17, 27.  
*vari, tax* 286, 2; 298, 7.  
*vārigaṇ-perumakkaḷ, priests* 86, 15.  
*vari-ilār-kaṇakku, tax* 303, 9-10.  
*Varikku-kūṇucheyvār, off.* 98, 8.  
*Varippottagak kaṇakku, off.* v; 258, 11.  
*Varippottagam, off.* v; 258, 10, 12.  
*Variyilār, off.* 93, 8; 94, 7; 98, 8; 121, 10; 131, 40-41; 133, 64-65.  
*variylīṭu, tax register,* v; 258, 11.  
*variylīṭu, assessed* 80, 38; 234, 4.  
*varttiṇai, tax* 250, 44-45.  
*vāsai kāval, te. guard,* 242, 3.  
*Vasavappaṇ, vi. servant* 238, 4.  
*vāṣipadāda-veṅgaṭarāyaṇ-varāgaṇ, coin* 243, 4.  
*vāṣipadā-nar-panam, coin* 224, In. 7.  
*Vāsudēva, de.* ix; 17, 3-4.  
*Vāsudēvaṇ* Rājasundaraṇ, m. 246, In. 1, 17.  
*Vattamāṇaṇ* Ulōganāthan, off. 258, 10.  
*Vaṭṭeluttu* iii.  
*vaṭṭi, interest* 243, 4.  
*Vāyaraikkāl-nāḍu, dn.* 144, In. 5-7.  
*vāykkāl, canal* 30, 3; 7, 3; 117, 93; 311, 1; 324, 3.  
*ve poṇ, shelter* ii; 57, In.  
*veccha-vilāḍam, tax* 168, 2.  
*Vēda* 86, 4; 248, 2.  
*Vekudāṇiya (Bahudāṇya), c.y.* 289, 1.  
*Velā-nāḍu, dn.* 258, 7.  
*Vēlāṇ, ch.* 94, In. 5-6, 11.  
*Vēlāṇ, fe.* 30, 2, 7.  
*Vēlāṇ* Ādittadēvaṇ, off. 109, 5.  
*Vēlāṇ-āṇa* Kīlavaṇ Chōḷai, m. 134, 42-43.

- Vēlān Chaḍaivaṇ, *shepherd* 67, *ln.*, 2.  
Vēlān Madhurāntakan, *m.* 252, *ln.*, 3.  
Vēlān Nilakanḍan -āṇa Irumuḍichōḷa  
Mūvēndavēlār, *off.* 258, 5.  
Vēlān Pakai Aḍakkiyār -āṇa Vaḷavaṇ  
Mūvēndavēlār, *off.* 258, 5.  
Vēlān Periyān -āṇa Vichchādiraṇ, *m.* 110,  
5.  
Vēlān Tāyaṇār -āṇa Chembiyaṇ Chengili-nāṭṭu  
Viḷupparaiyar, *off.* 258, 8.  
vēli, *la. me.* vi; vii; xiv; xvi; 30, 4; 51, *ln.*,  
17; 85, *ln.*, 9; 94, *ln.*; 98, *ln.*, 3; 104, 5; 117,  
*ln.*, 43; 131, *ln.*, 29; 133, *ln.*, 25; 134, 46;  
135, *ln.*, 31-32; 234, *ln.*; 253, *ln.*, 3; 276, *ln.*,  
12; 277, *ln.*, 10; 279, *ln.*, 6; 285, *ln.*, 2; 287,  
*ln.*, 15; 307, *ln.*, 10.  
Veḷilūr (sa. Veḷḷalūr), *vi.* xiii; 147, *ln.*, 10-12;  
148, *ln.*, 8.  
Veḷḷāḷaṇ Pillar, *com.* 172, *ln.*, 2.  
veḷḷāḷar, *com.* 134, 20; 184, *ln.*, 1; 192, *ln.*, 2;  
223, 2; 278, 8; 281, *ln.*, 11; 325, *ln.*, 1; 331,  
8.  
Veḷḷalūr-āṇa Sōmīśaradēvich-  
chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 141, *ln.*, 3-  
4.  
Veḷḷalūr, *vi.* 145, 4; 146, 5-6; 149, *ln.*, 4.  
Veḷḷūr Uḍaiyān, *off.* 130, 18.  
Veḷḷūr-kilavaṇ, *off.* 93, 11; 94, 11; 96, 6.  
Vēlūr Uḍaiyān Maṇḍalasvāmi, *off.* 4, 1.  
Vēmbarrūr-āṇa Eḍirilichōḷach-  
chatuppēdimaṅgalam, *vi.* 50, *ln.*, 5.  
Vēmbaṭṭi, *vi.* 120, *ln.*, 28-29.  
Vēṇāṭṭaraiyaṇ, *off.* 98, 20.  
Vēṇāvudaiyān, *off.* 185, 2.  
Veṇbu-nāḍu, *dn.*, iii; 61, *ln.*, 1; 62, *ln.*, 2; 68,  
*ln.*, 1.  
vēṇcaṇam, *te.* food 108, 2; 151, 5; 152, 9; 155,  
2; 187, 7; 188, 5.  
Veṅḷaḷa-nāḍu, *dn.* xii; 185, 1.  
Veṅkaḷaiyaṅgār, *m.* 240, 4; 241, *ln.*, 1.  
Veṅkaṇāṇkuḍaiyān Ātkoṇḍān Umai-orupākar,  
chief of maṭha, xv; 126, *ln.*, 5.  
Venkaṭēśvara Perumāl, *te.* 156, *ln.*; 157, *ln.*  
Venṇāḍu, *dn.* 258, 3, 6-7.  
Venṇaikkūṭṭar (Kriṣṇa), *de.* iv; 167, *ln.*, 11-  
13; 326, *ln.*, 5.  
Venṇi-kūṭṭam, *dn.* 258, 8.  
Veṇpaḷi-ī, *vi.* ii; 77, *ln.*, 1.  
Vēntasūḷāmaṇip Pallavaraiyaṇ, *m.* 154, 4.  
vēṅkōvar, *s. a.* vēṅkōvar.  
veṇṇilai, betel leaf 86, 14; 169, 4; 240, 8; 249,  
8; 260, 21; 267, 10; 272, 26; 273, 21; 281,  
14; 296, 5.  
veruṅkāy, *te.* food 249, 8.  
Vēsālipparaiyaṇ, *off.* 98, 20; 111, 2-3; 112, 6.  
Veṭchiyūr-āṇa Mummudichōḷaṇallur, *vi.*  
122, 28.  
vēṭkōvar, potter xii; 109, 9; 163, *ln.*, 4, 5;  
171, *ln.*, 2; 246, 26; 323, *ln.*, 1.  
vēṭkōvaṇ-kāṇi, service right 163, 4.  
veṭṭakkuḍi-vāyikkāl, canal 42, 28.  
veṭṭi, tax 272, 20; 279, 8.  
veṭṭi-muṭṭaiy-āl, tax 47, *ln.*, 12; 246, *ln.*, 12;  
249, 10.  
vēṭṭuvar xii.  
Vichchādiraṇ-āṇa Vīra Vichchādirap  
Pallavaraiyaṇ, *m.* 103, 3-4.  
Viḍai Adikāri, *off.* v; 258, 7.  
Viḍukādar, chief of maṭha xiii; xvi; 201,  
*ln.*, 2; 203, *ln.*, 3.  
vidu-tūṭṭu, *la.* document 111, *ln.*, 4; 112, *ln.*, 5,  
9-10.  
Vighnēśvara, *sh.* 31, *ln.*  
Vijaya, *c.y.* 238, 1; 242, 2.  
Vijayanagara i; x; xiii.  
Vikāri, *c.y.* 224, 1; 291, 1; 292, 1.  
Vikkaviṇāyakaṇ Tīruchchirrambalamuḍaiyān,  
viṇa player 47, *ln.*, 3.  
Vikkiramachōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* 220, *ln.*, 3.  
Vikkiramachōḷaṇ, *prākāra* 99, *ln.*, 1.  
Vikkiramachōḷapuram, *ci.* 130, 13.  
Vikkiramachōḷichuram-uḍaiyār, *te.* 29, *ln.*, 2.  
Vikkiramasingadēvaṇ, *off.* 135, 147-148.  
Vikkramalāpuram Kālī Vīraśingam, *m.* 17,  
31-2.  
Vikṛiti, *c.y.* 256, 1.  
Viḷāḍaraiyaṇ, *off.* 98, 10.  
vilai-dravyam, sale price 109, 7, 8.  
vilai-kāṇam, sale price 225, 13, 16.  
Viḷai-nāḍu, *dn.* 258, 5.  
viḷai-nīlam, *la.* 30, 5; 276, 13.  
vilai-pramāṇam, sale deed 121, 3; 224, 11.  
vilai-p-poruḷ, sale price 7, 4; 224, 7; 246, 7,  
14; 315, 9.  
vilaiśrāvaṇai, sale deed, 323, 2.  
Viḷambi, *c.y.* 6, 1.

- viḷāppuram*, la. 97, *ln.*, 6.  
 village accountant xi.  
*Villavaṇ Chōḷa Viḷupparaiyar*, *off.* 258, 8.  
*Villavaṇmādevi*, q. iv, 37, *ln.*, 5-6.  
*Villavarāyaṇ*, m. 98, 10; 224, 4; 293, 9.  
*Villipattu* (*s.a. Villivakkam*), vi. iv, 225, 8.  
*Viḷumiputtiyaṇ* Danapālan, m. 151, *ln.*, 3-4; 152, *ln.*, 3-4.  
*Viḷuppādarāyaṇ*, *off.* 186, 7-8; 187, 11.  
*Viḷupparaiyar*, m. 36-A, *ln.*, 3.  
*vimāṇam*, te. structure 243, 2.  
*Vīmappa Nāyakkar*, *off.* 209, *ln.*, 10-11.  
*Vīna*, musical instrument 47, *ln.*  
*viṇaikkāṇi*, la. tenure 47, *ln.*, 4, 7, 11.  
*Viṇāyagapattāṇ*, m. 50, *ln.*, 7  
*viṇiyōkam*, tax 121, *ln.*, 7; 122, *ln.*, 22; 131, *ln.*, 2; 133, *ln.*, 29-30; 258, 2; 294, 6.  
*Viṇṇagar*, te. 16, 8.  
*Vinṭhai Ūraṇ*, m. 58, *ln.*, 2.  
*Vīrachōḷa Aṇukkar*, regiment 9, *ln.*, 15-16; 13, *ln.*, 3.  
*Vīrachōḷa-vaḷanāḍu*, *dn.* 185, 1.  
*Vīrakēraḷaṇ*, k. 112, 3.  
*Vīrakēśari*, ti. 251, *ln.*, 8.  
*virakiḍuvāṇ*, te. servant 260, 23; 267, 11; 273, 20.  
*Vīrakodiyār*, regiment 13, *ln.*, 3.  
*vīranārāyaṇa-vāykkāl*, canal 151, *ln.*, 7; 152, *ln.*, 5.  
*Vīrapāḍi*, vi. 104, 7.  
*Vīrapāṇḍiyar* Kāliṅgarāyar, m. 277, 5-6.  
*Vīrapāṇḍiyaṇ maṇḍapam*, hall xvi; 135, 20-1.  
*Vīrapattānam*, ci. 17, 42-43.  
*Vīrapattiraṇ* Tillaiviḍaṅgaṇār-āṇa  
*Viśaiyarājēndrap Pottappichōḷar*, *off.* 258, 4.  
*vīra-sāsaṇam*, deed 17, 1.  
*Vīravichchādira Mūvēndavēḷār*, *off.* 258, 8.  
*Viṟkkuḍi*, vi. 322, 5.  
*Viṟpēḍu-nāḍu*, *dn.* 229, *ln.*, 7.  
*Vīṟṟirunda Perumāḷ*, *de.* 13, *ln.*, 2; 14, *ln.*, 1-2.  
*Viruchchika*, month 4, 1; 124, 1; 256, 1; 295, 3.  
*Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu*, *dn.* 47, *ln.*, 1; 47-B, 1; 48, *ln.*, 2; 48-A, *ln.*, 1; 48-B, 1; 48-C, *ln.*, 49, *ln.*, 1; 50, *ln.*, 2; 51, *ln.*, 23; 52, *ln.*, 2; 103, *ln.*, 3.  
*Virudarāja-vaḷanāḍu*, *dn.* 134, 18-19.  
*viruttuppaḍi*, tax 286, 3.  
*Viśaiya Rājēndrach Chembil-nāḍu*, *dn.* 258, 8.  
*Viśaiya Rājēndrak-kōṭṭam*, *dn.* 258, 9-10.  
*Viśaiya Rājēndra-vaḷanāḍu*, *dn.* 258, 5, 6-10.  
*Viśaiyālaiyanallūr-āṇa Nuḷappiyāru*, vi. 224, 3.  
*Viśaiyarāyaṇ*, *off.* 98, 20.  
*Viśākam*, *nak.* 322, 2.  
*Vishāru Kilāṇ*, *ch.* 229, 5, 9.  
*Vishṇu*, te. v; vi; 257, *ln.*; 274, *ln.*  
*Vishu* (Vrusha), c.y. 120, 6; 288, *ln.*, 1.  
*Visvāmita gōtram*, 240, 3, 4; 241, 1.  
*Visvāvaśu*, c.y. 250, *ln.*, 16-17; 305, 9.  
*Viṭaṅgadēvar*, *de.* 8, 3.  
*Viṭṭalēśvara*, *de.* xiv; 240, *ln.*, 5.  
*Vittidēvaṇ*, m. 13, 2.  
*Vittūr*, vi. 285, *ln.*, 2; 287, *ln.*, 3, 9.  
*Vittūr-āṇa Jayaṅṇḍa Chōḷa maṇḍalam* 286, 1.  
*Vittūr uḍaiyār*, *de.* 284, 10-11; 286, 1, 3; 289, *ln.*, 1; 290, 7.  
*Viyakaṇ Kaṇatikaṇ*, *mrt.* ii; 70, *ln.*, 1.  
*viyāpāri*, *mrt.* 6, 3; 36, 4; 144, 9-10; 151, 10; 158, 2-3; 159, 2; 260, 7; 261, 8; 267, 4; 315, 11  
*vokkalikar*, com. xii.  
*vottachchu*, tax vii; 185, *ln.*, 1, 2.  
*vyavastai*, resolution 332, 5-6.  
*Yeruvāyil*, vi. iii; 211, *ln.*, 2-3.  
*Yuva*, c.y. 140, *ln.*, 2

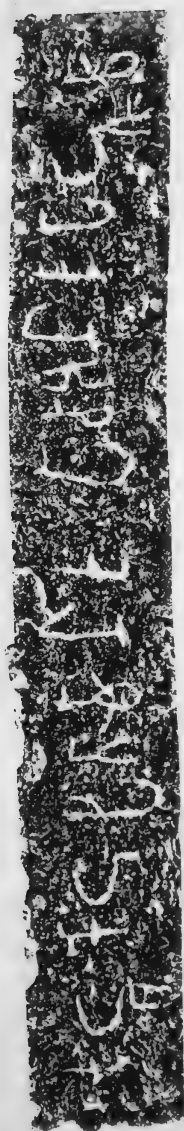


Merchant guild inscription from Kollēgāl (12th cent. A.D.) (No. 17)

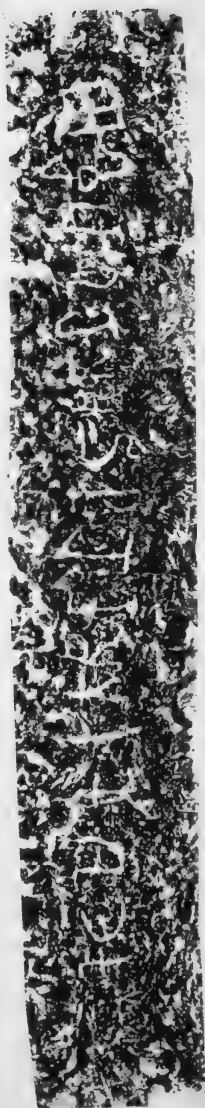


Tirukkalāvūr inscription of Parāntaka I (A.D. 934) (No. 42)

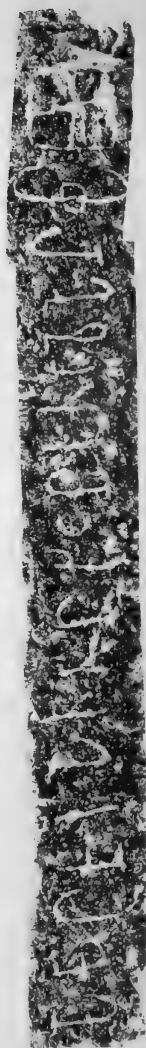




No. 55



No. 56



No. 57

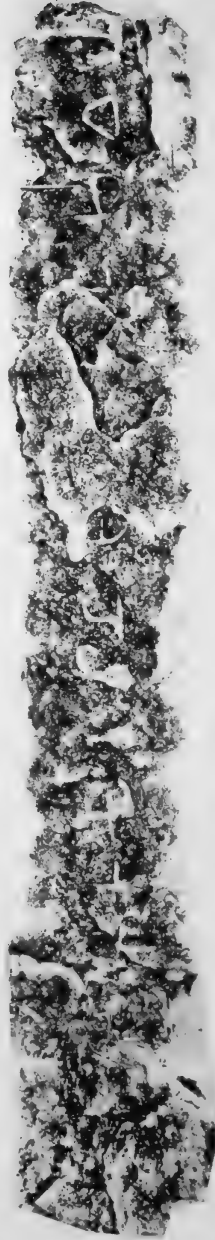
Tamil-Brahmī inscriptions from Koigarpuliyaṅḡam (2nd cent. B.C.) (Nos. 55-57)



No. 59



No. 58



No. 60

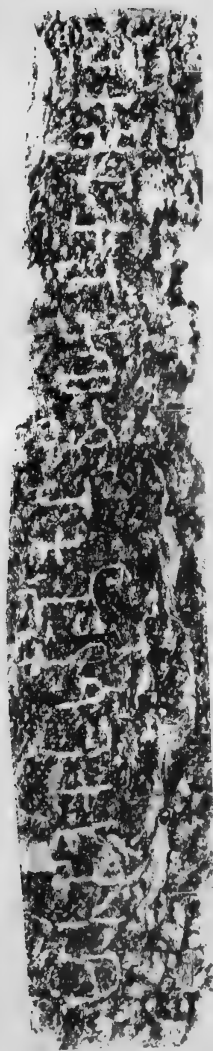
Tamil-Brahmi inscriptions from Muttupatti (2nd cent. B.C.) (Nos. 58-60)



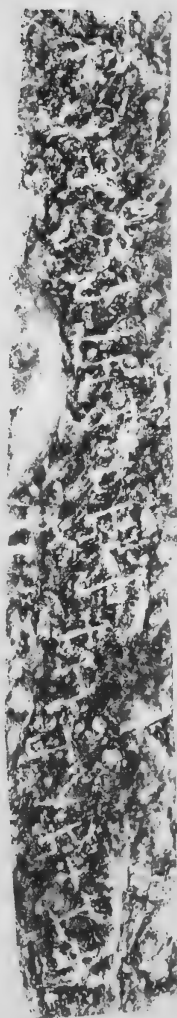
Jaina Vatteluttu inscription from Muttupattai (8th cent. A.D.) (No. 61)



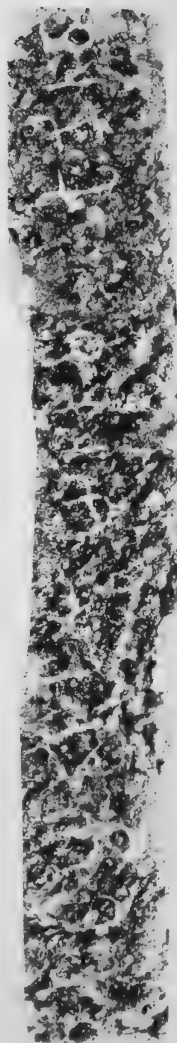
Jaina Vattteluttu inscription from Kilakkudi (8th cent. A.D.) (No. 67)



No. 70

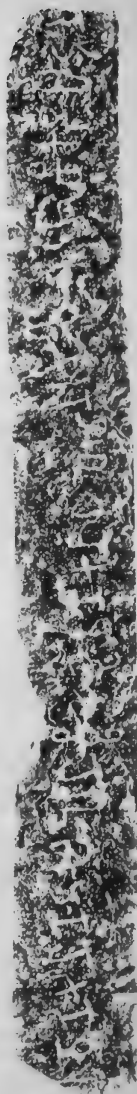


No. 71



No. 72

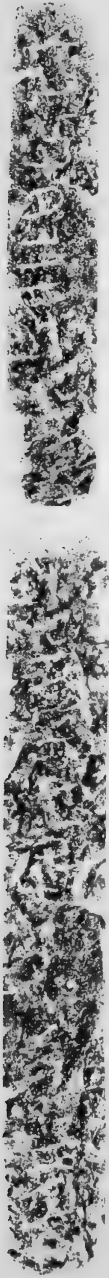
No. 73



No. 74

No. 75

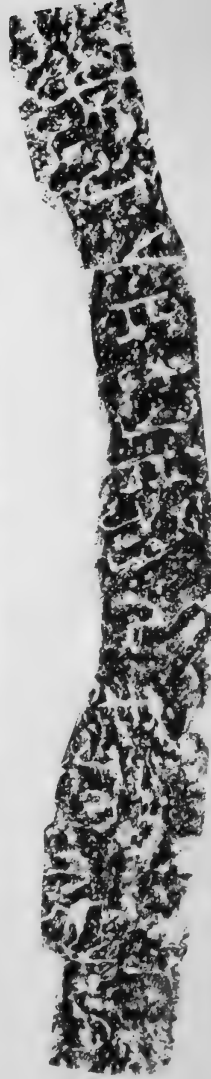
Tamil-Brāhmi inscriptions from Alagarnalai Hill (2nd cent. B.C.) (No. 70-75)



No. 76



No. 77



No. 79

Tamil-Brāhmi inscriptions from Alagarmalai Hill (2nd cent. B.C.) (No. 76-79)



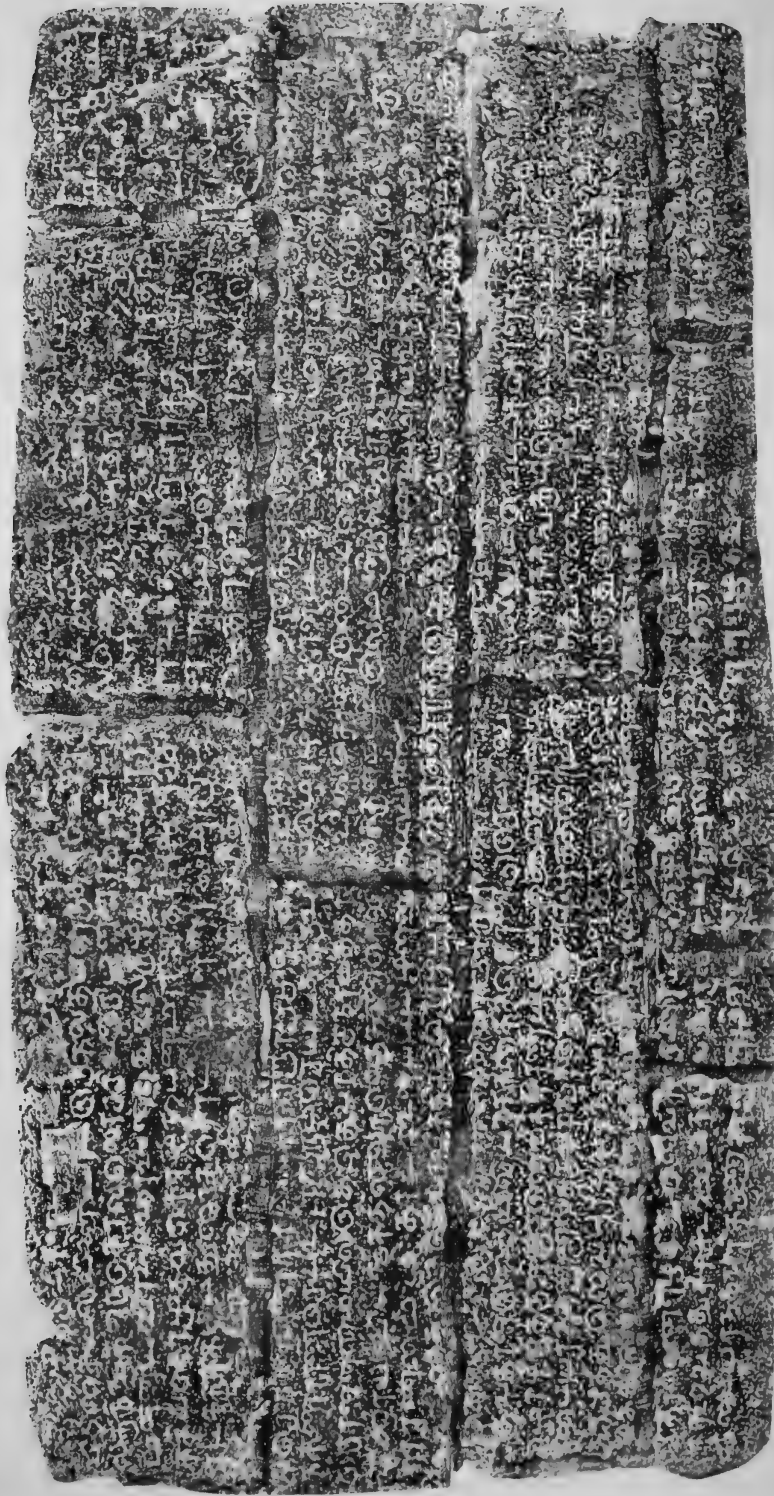
Inscription of Kulōttunga I (A.D. 1120) from Tirumālam (No. 107)



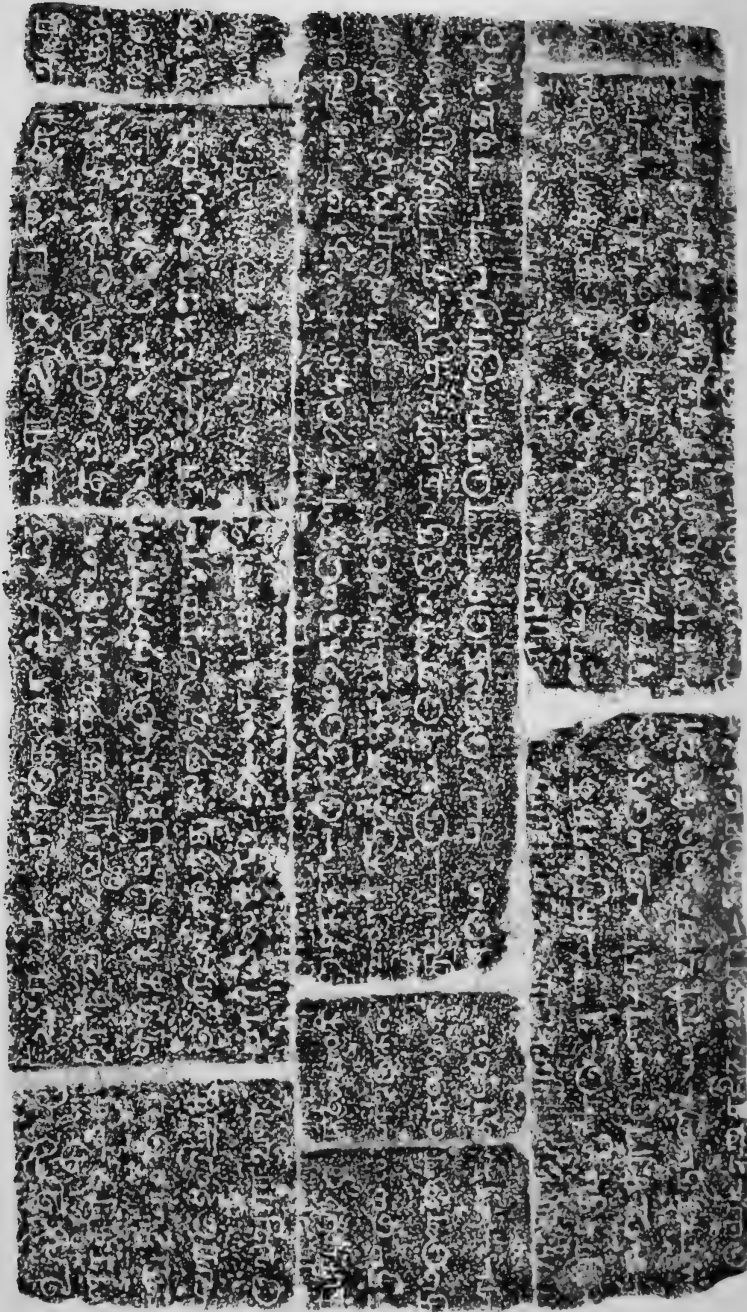


Vēmbaṅḡḍi inscription of Tirumalai Nāyakkarayyaṅ (A.D. 1641) (No. 120)





Tenkarai inscription of Māṇavarman Parākramapāṇḍya (A.D. 1155) (No. 130)



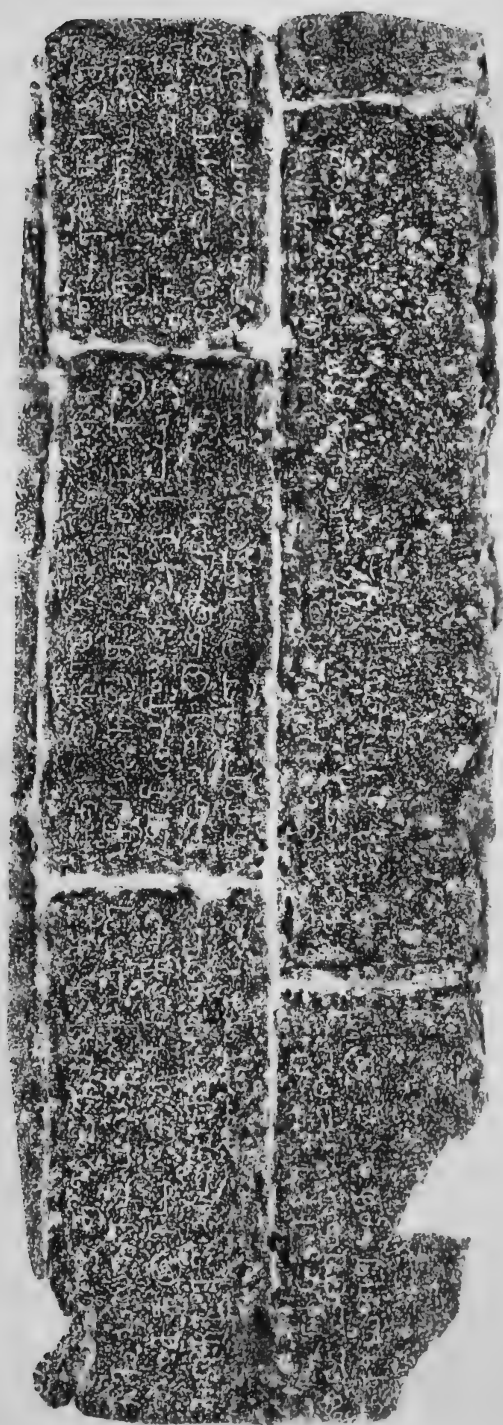
Vellalūr inscription of Ballāla III (A.D. 1342) (No. 141)



Vellalūr inscription of Kōkkandān Ravi (10th cent. A.D.) (No. 148)



Vellalūr inscription of Vikramachōla II (A.D. 1276) (No. 149)

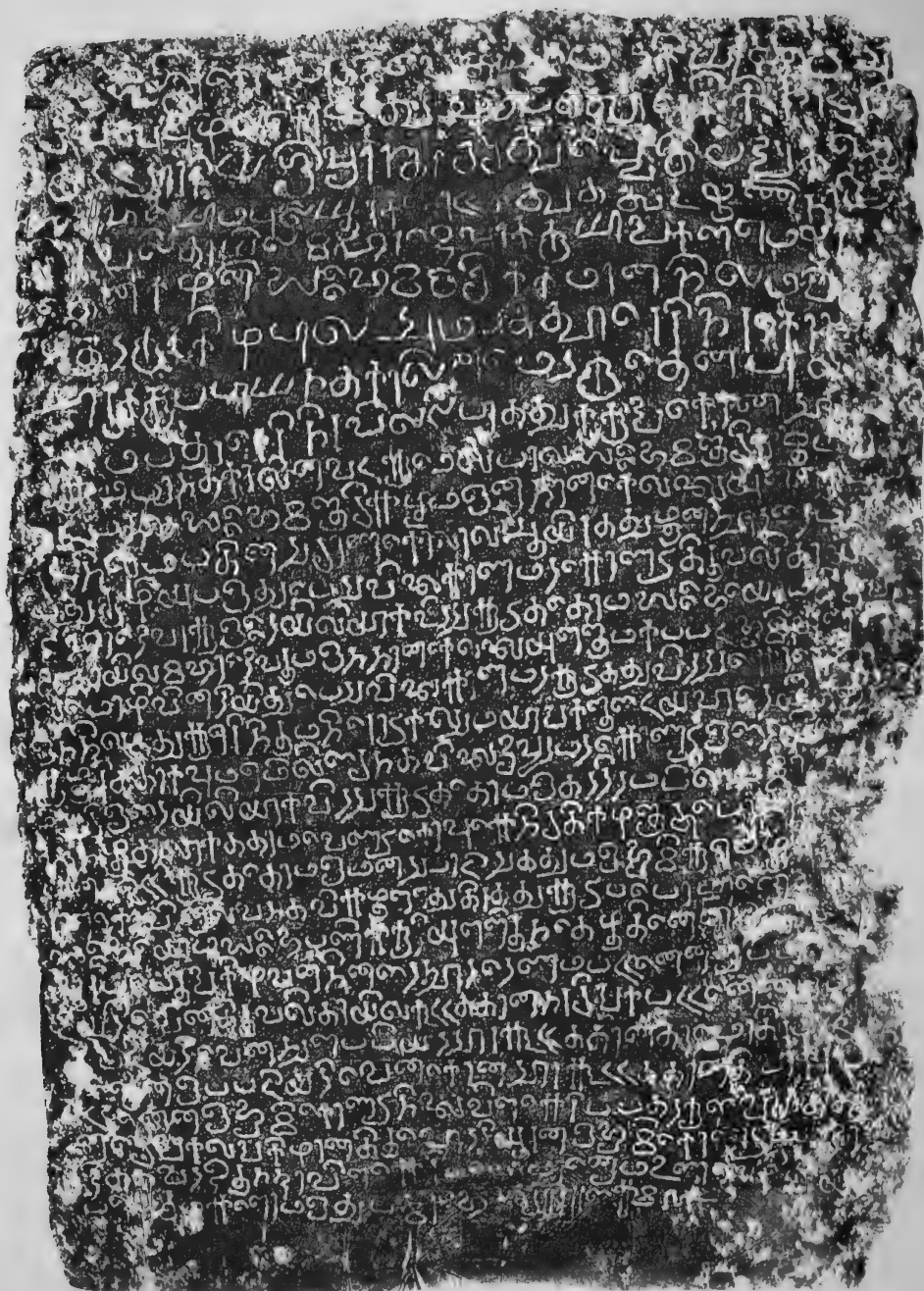


Pāriyūr inscription of Jatāvarmaṇ Kulaśekhara II (A.D. 1253) (No. 186)





Kadagattūr inscription of Dēvarāya (A.D. 1440) (No. 196)

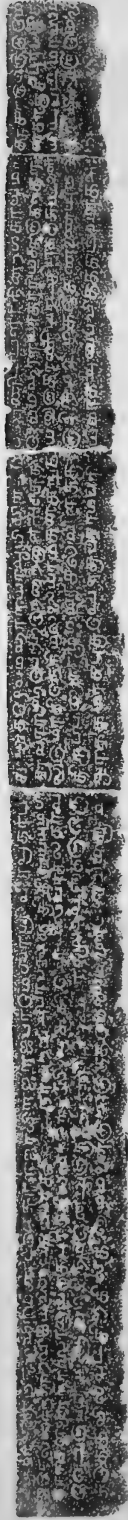


Pāḍi inscription of Pārthivēndravarmaṇ (A.D. 972) (No. 225)



Īambayaṅgōṭṭur inscription of Rājādhiraṇa I (A.D. 1030) (No. 231)





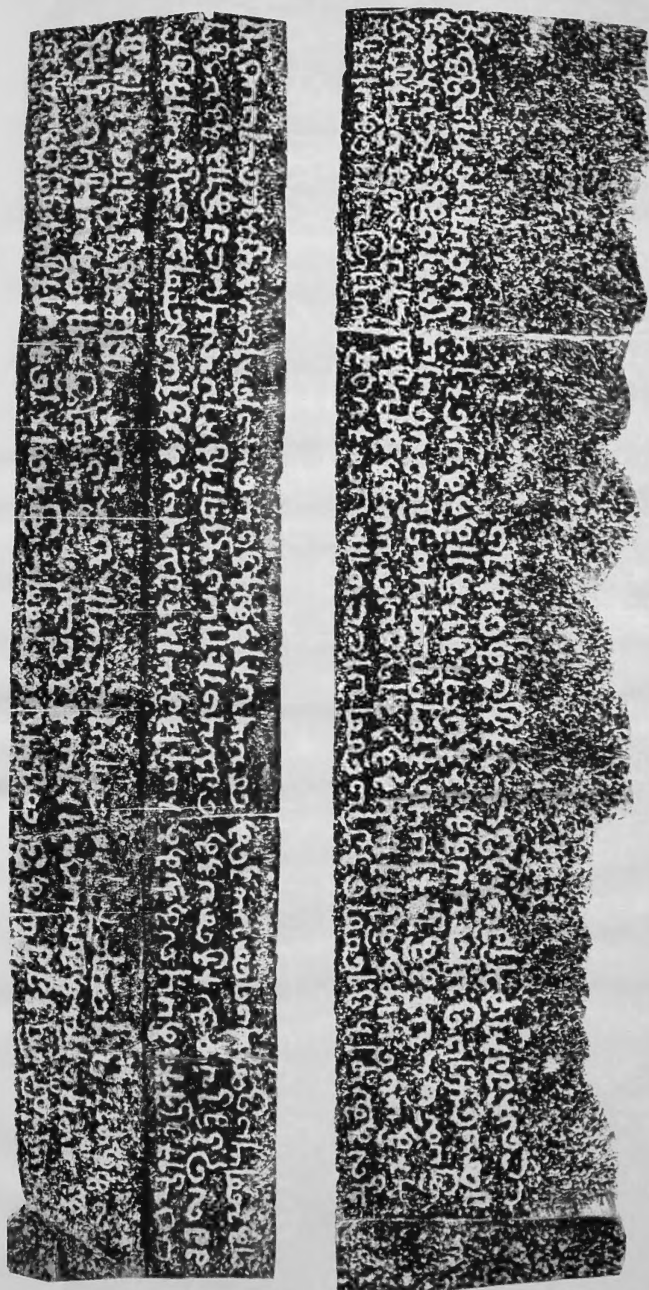
Narasingapuram inscription of Achyutarāya (A.D. 1533) (No. 242)



**Idaiyarpakkam inscription of Kulōttunga I (A.D. 1108) (No. 252)**



Tiruavadandai inscription of Rājārāja I (A.D. 1014) (No. 260)



Tiruvadandai inscription of Krishna III (A.D. 959) (No. 270)



Tiruvadandai inscription of Muttu Vīrappa Nāyaka II (A.D. 1641) (No. 288)



Pulipparkōyil inscription of Bukka II (A.D. 1404) (No. 293)



